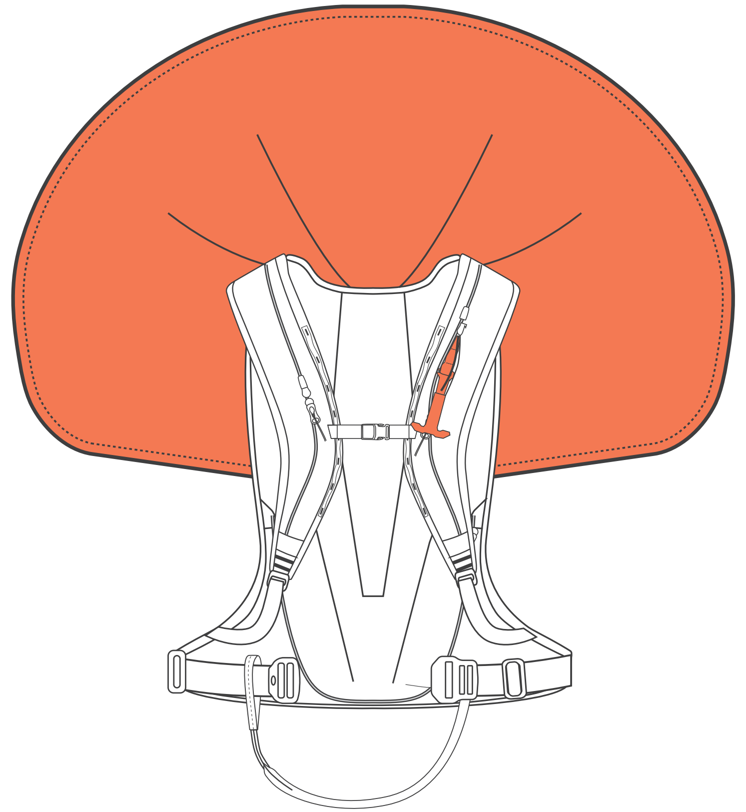
MAMMUT
ELECTRONIC AIRBAGS

MAMMUT

MAMMUT ELECTRONIC AIRBAGS

USER MANUAL



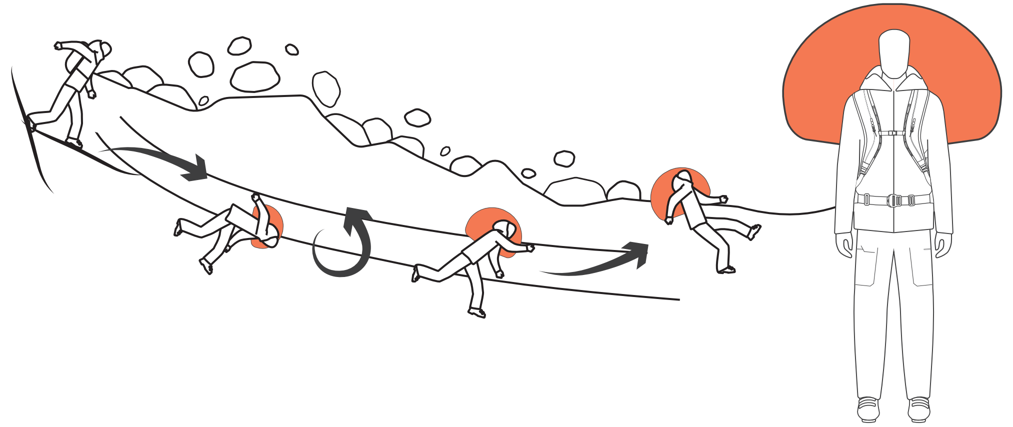
HEAD OFFICE	EUROPE
Mammut Sports Group AG Birren 5 5703 Seon Switzerland mammut.com/support/contact	Mammut Sports Group GmbH Mammut Basecamp 1 87787 Wolfertschwenden Germany mammut.com/support/contact

Check latest version user manual

Manual version
HI-MAM-070-1

MAMMUT ELECTRONIC AIRBAGS USER MANUAL

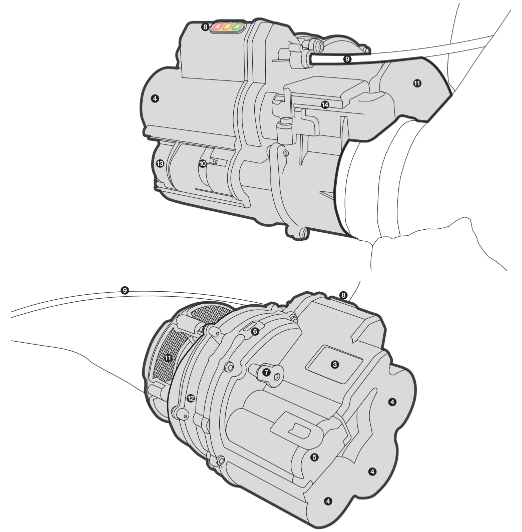
2 OPERATION



3 KEY FEATURES OVERVIEW

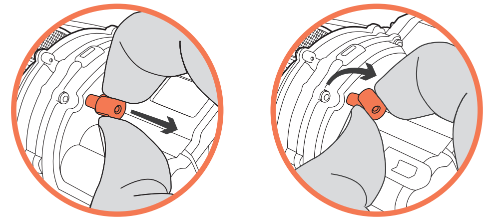
3.1 Backpack

3.2 ALPRIDE E2 system

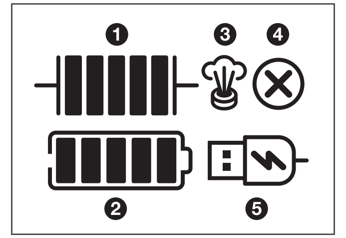


5 SPECIFICATION ABOUT ALPRIDE E2 SYSTEM

5.b.



5.c.

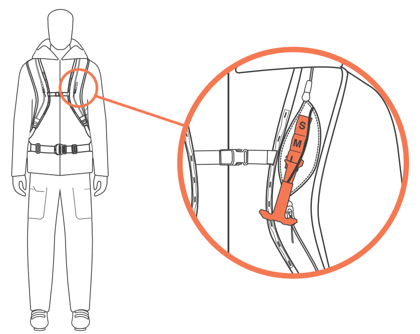


5.e.

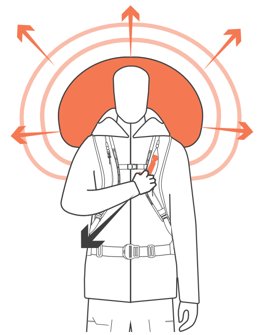
(charging)	ON
1 /10s Green LED blinking slowly (1 × per 10 seconds) –> The E2 System is charged (> 6h).	1 /10s Green LED blinking slowly (1 × per 10 seconds) -> The E2 System is charged (> 6h).
4 /s Orange LED blinking rapidly -> The E2 System is charging and operational with less than six hours of autonomy.	1 /10s Orange LED blinking rapidly -> The E2 System is operational with less than six hours of autonomy.
4 /s Red LED blinking rapidly -> The E2 System is charging and not operational; the charge level cannot guarantee full inflation of the airbag.	1 /10s Red LED blinking rapidly -> The E2 System is not operational; the charge level cannot guarantee full inflation of the airbag.
+ 4 /s Red LED is permanently on and the orange LED is blinking rapidly -> ⚠ The E2 System is defective because the auto-test has detected a malfunction; the system is charging but it is not operational.	Red LED is permanently on -> ⚠ The E2 System is defective because the auto-test has detected a malfunction ; the system is not operational.

6 AIRBAG INFLATION IN AN AVALANCHE SCENARIO

6.a.

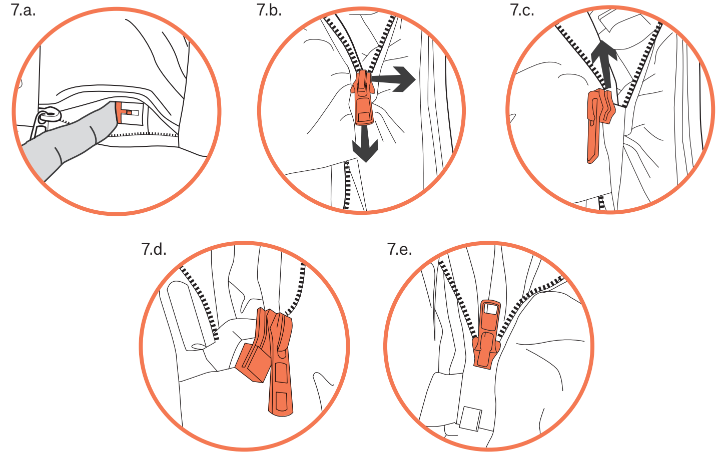


6.b.

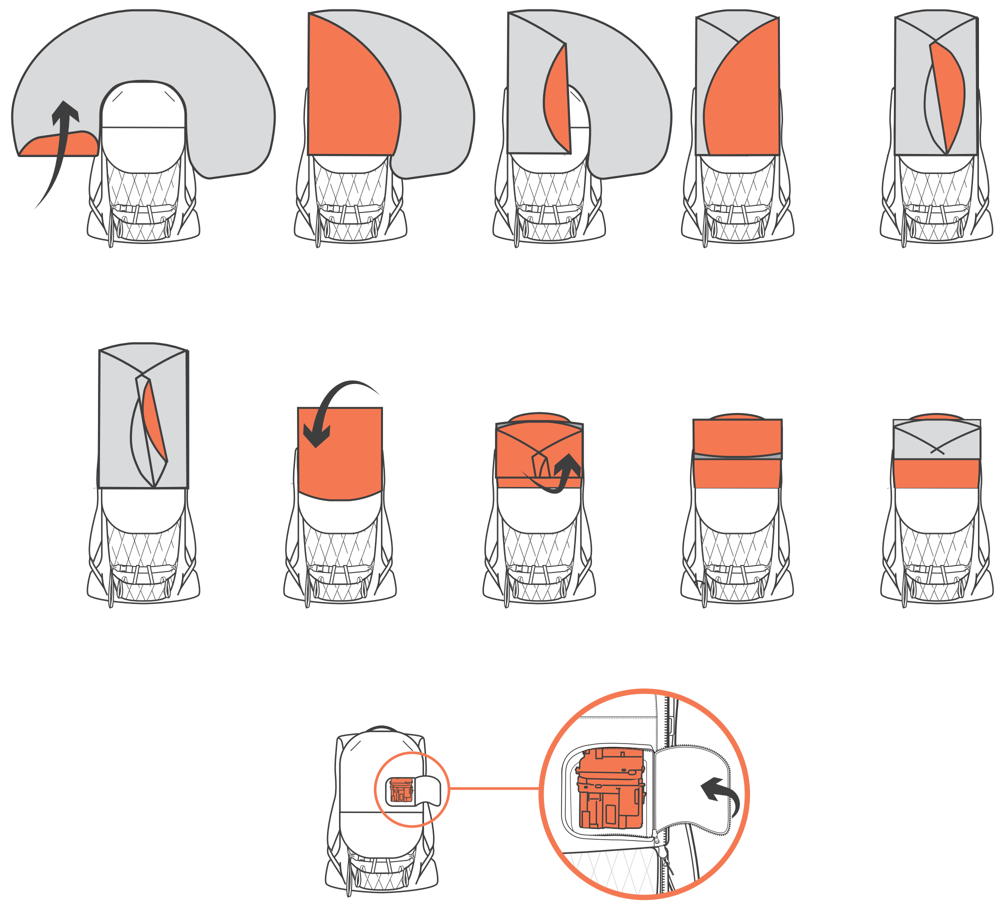


7 DEFLATING AND RE-FOLDING THE AIRBAG

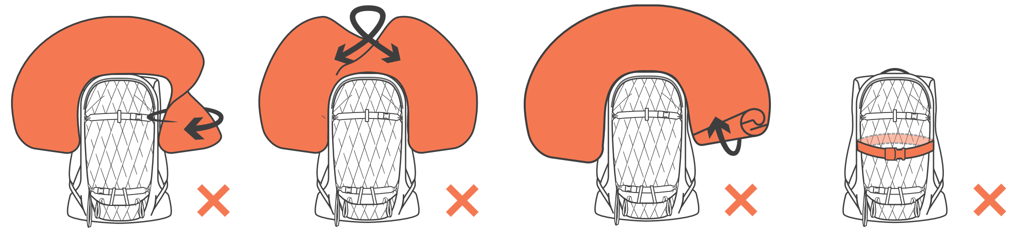
7.a. 7.b. 7.c. 7.d. 7.e.



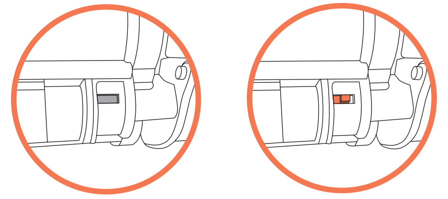
7.f.



7.g.

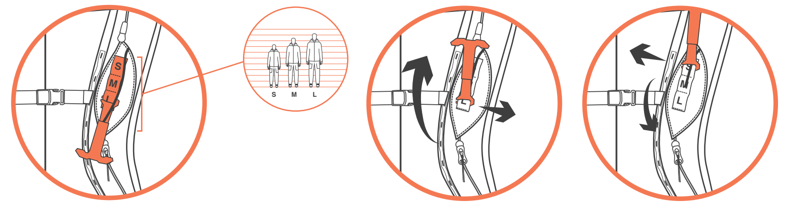


7.h.

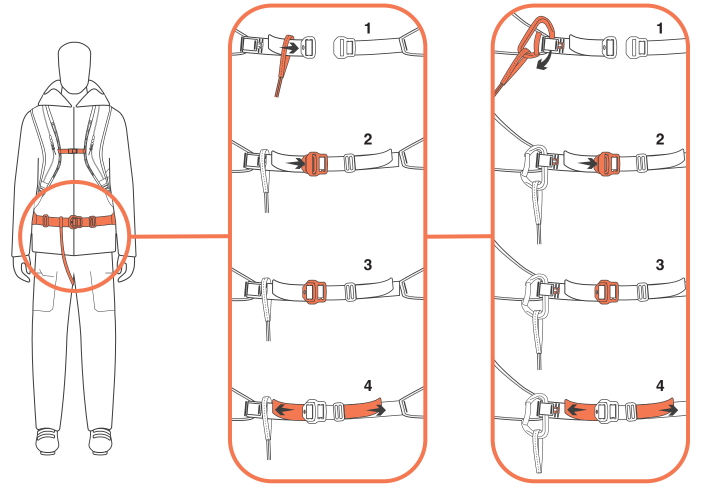


8 CORRECT ATTACHMENT AND SETTING UP THE AIRBAG READY FOR USE

8.a.

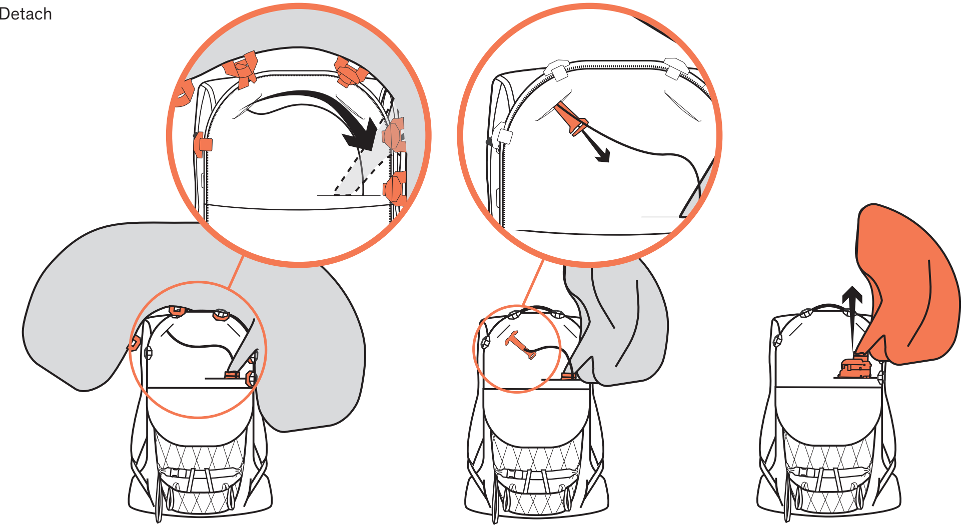


8.b. 8.b.i 8.b.ii

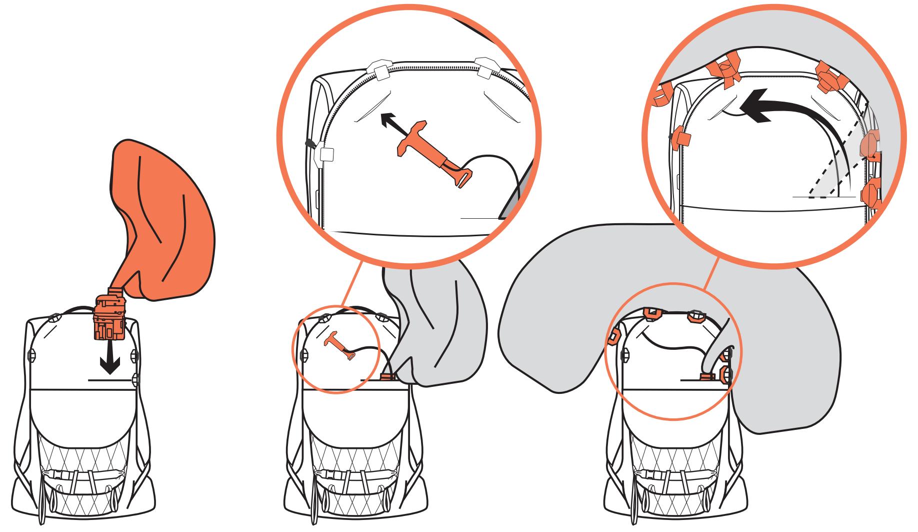


10 DETACH AND ATTACH THE REMOVEABLE AIRBAG SYSTEM

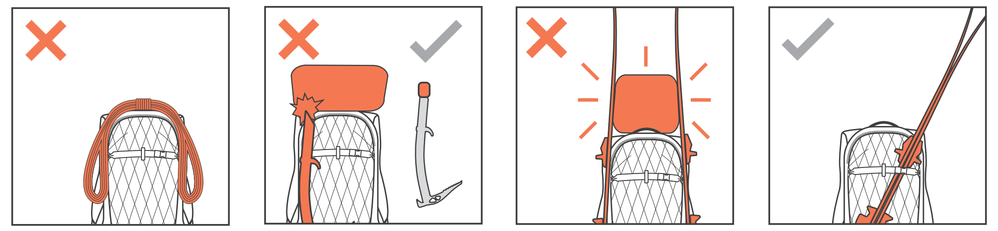
Detach



Attach



11 COMPATIBILITY



16 CARE, MAINTENANCE AND ADDITIONAL INFORMATION

Frequency of use in days of use per year (given optimum storage)	**Approximate lifespan**
Rare use Up to 10 times per year	Up to 10 years
Occasional use Between 10 and 40 times per year	5–7 years
Frequent use Between 40 and 80 times per year	3–5 years
Constant use 80 times per year	1–3 years

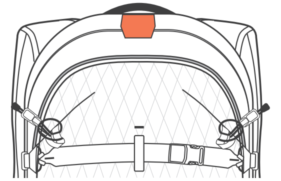
Number of certified inflations
100

17 PRODUCT LABELING

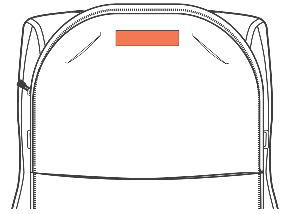
XXXXXX	Name of the model of the product.
(i)	Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE).
XX-XXXX / XXXXXX	Manufacturing date: Month-Year / Individual serial number.
CE	The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Regulation EU 2016/425.
EAC	Eurasian Conformity Mark.
EN16716	Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification.
FC	This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
UKCA	UKCA Certification.
	The EU declaration of conformity can be accessed on www.alpride.com

18 MANUFACTURER INFORMATION

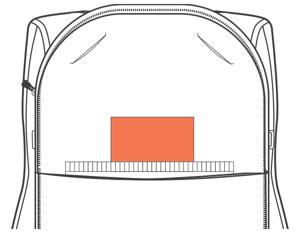
18.1



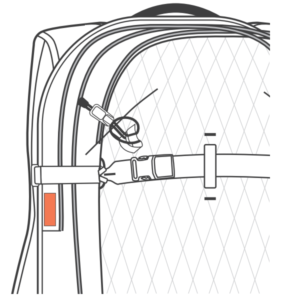
18.2



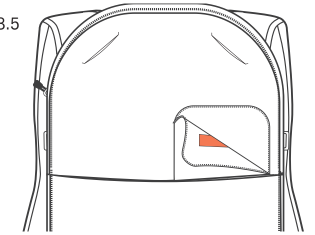
18.3



18.4



18.5



1 INTRODUCTION AND OPERATION

Thank you for purchasing a Mammut avalanche airbag. Please read this manual for all Mammut Electronic Airbag models with Alpride E2 AIRBAG system (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M and Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) carefully and note the warnings and guidelines. If you are caught in an avalanche, a Mammut avalanche airbag increases your chances of staying on the surface. However, an avalanche airbag does not provide any guarantee of survival, as its effectiveness depends on the volume and density of the snow and, especially, the nature of the terrain. You should therefore never take extra risk because you are equipped with an avalanche airbag. An avalanche is always life-threatening, regardless of the equipment used. Like an avalanche transceiver, probe, shovel and first aid kit, an avalanche airbag should be part of every ski tourer's or freerider's standard safety equipment when venturing into avalanche terrain. Avalanche safety and risk management training and familiarization with your safety equipment are essential.

WARNING: Users of Mammut products are solely responsible for learning the functioning of their equipment and the associated rescue techniques. Every user assumes all risks and accepts total responsibility for all damage or injuries of any nature that may result during use of Mammut products. Neither the manufacturer nor the retailer accepts any liability in the event of misuse and improper use and/or handling. These guidelines are intended to help you use the product correctly. Since it is not possible to list all possible misuse, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and judgement:

- All safety equipment has its limits, carefully read and follow all the instructions.
- The intended and reasonably foreseeable use of this backpack is solely: skiing, snowboarding, snowshoeing. It cannot be used in water.
- Do not submerge the system in water.
- The Mammut Electronic Airbag cannot prevent avalanches from occurring.
- Avalanches are life-threatening, no matter what equipment is deployed.
- Users must not take more risks because they are wearing a Mammut Electronic Airbag.
- Use of an avalanche backpack does not guarantee that total burial in snow will be avoided.
- The Mammut Electronic Airbag requires careful handling and proper inspection before each use.
- When packing the airbag, make sure that nothing can tear or damage the airbag, inflator system and its fabric cover. Ensure that the airbag can inflate freely.
- Fold the airbag according to the instructions. Improper folding inhibits the opening of the airbag can lead to malfunctioning and damage to the backpack.
- Mammut and ALPRIDE SA cannot be held responsible for injuries caused by an avalanche involving the Mammut Electronic Airbag.
- Hazard is best avoided by avoiding hazardous situations.
- Keep children away from the Mammut Electronic Airbag.
- Be careful not to endanger other people when practicing the deployment of the airbag.
- In order to avoid an unwanted or inadvertent activation that could harm other people, we recommend that you stow the trigger handle in the shoulder strap sleeve with the zipper closed, especially on chairlifts, in gondolas, in or around helicopters, buses, trains, automobiles, etc.
- The Mammut Electronic Airbag does not replace conventional avalanche rescue equipment: transceivers, shovels and probes should always be part of your avalanche safety kit.
- The Mammut Electronic Airbag must stay clean at all times, the function of the airbag system is not guaranteed if the inflator system is spoiled or dirty.
- Do not use the ALPRIDE E2 with incompatible carrying systems (backpack, vest, etc.).
- Whether the ALPRIDE E2 AIRBAG system is on or off, it does not interfere with avalanche transceivers. During inflation it could interfere with transceivers. Avalanche transceivers are very sensitive to electrical and magnetic influences. To mitigate any interference, carry the transceiver on the front side of your body to increase the distance between the ALPRIDE E2 compressor and the transceiver.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be done by children without supervision.

2 OPERATION

The avalanche airbag uses the physical law of inverse segregation (sorting effect). This means that in a uniformly moving mass of particles (e.g. snow), the smaller particles filter down through the larger ones causing them to settle at the bottom. Pulling the trigger handle and inflating the airbag increases the wearer's volume, significantly boosting this effect. Consequently, the avalanche airbag can actively help prevent burial or partial burial and, in an ideal situation, allow self-rescue or rapid location by partners or mountain rescue.

3 KEY FEATURES OVERVIEW

Backpack: Airbag ALPRIDE system, balloon pocket, electric motor pocket, burst zipper, hip belt, leg loop, shoulder strap, shoulder strap zip, attachment point, burst strap webbing.

Airbag ALPRIDE E2 system: LCD display, deflating button, ON/OFF switch, LED, deployment handle, trigger cable, pressure releasing valve, supercapacitor.

4 PARTS NEEDED FOR OPERATION

1. Backpack
2. ALPRIDE E2 Airbag system
3. User Manual
4. Type C cable
5. Two AA batteries (not included)

5 SPECIFICATION ABOUT ALPRIDE E2 SYSTEM

a. ALPRIDE E2 system Hardware

Supercapacitor: The E2 Avalanche Airbag system is the first avalanche airbag that does not use lithium-ion or lithium polymer batteries to fuel the compressor's electric motor.

The E2 system uses its supercapacitors to store energy in the form of an electrostatic field. Unlike traditional batteries, there is no chemical reaction to release stored energy, allowing the E2 system to discharge faster and generate more energy in less time.

The E2's supercapacitors offer several advantages over batteries. They are not sensitive to changes in temperature, delivering the same performance at −30 °C and +50 °C. This saves weight because, unlike batteries, there is no need to boost the supercapacitors to guarantee performance at low temperatures.

While batteries tend to degrade after repeated charge cycles, supercapacitors do not. They are rated for 500,000 charging cycles, effectively offering a near-endless lifetime , significantly better than the 3- to 5-year lifespan of a typical battery. Additionally, supercapacitors are considered passive electronic elements, like cameras for example, so there are no travel, shipping or storage restrictions. This is a major advantage over traditional batteries and compressed gas cartridge systems.

The redial compressor: The E2 system uses a radial compressor, similar to turbo chargers found in cars. This design allows for high-speed air flow and inflation pressure equal to compressed air cartridge avalanche airbag systems.

AA Batteries: The E2 supercapacitor system uses two AA batteries for two primary purposes:

1. to recharge the supercapacitors.
2. to ensure that the supercapacitors maintain their full charge, by compensating for their slow loss of charge and ensuring

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

several months of autonomy (see the section on autonomy).

NOTE: Only alkaline or lithium (AA batteries) should be used for quick recharging at very low temperatures.
Use brand new, premium quality Alkaline AA / LR6 batteries.
Do not use AA zinc carbon batteries and NiCd or NiMH accumulators (rechargeable). These are often not strong enough to sufficiently charge the supercapacitors.
Depending on the AA battery technology, recharge and autonomy can vary:

- Alkaline batteries:
  - are capable of 1 recharge OR 3 months autonomy of normal use (1.5 months if constantly on).
  - it is strongly recommended to replace the batteries after 1 recharge of the system (after inflation).
- Lithium batteries:
  - are capable of 3 recharges OR 5 months of autonomy for normal use (3 months if constantly on).
  - it is strongly recommended to replace the batteries after 3 recharges of the system (after inflation).

USB-C Port: The USB-C port (5V – 3A) makes it possible to recharge the supercapacitors using the USB-C cable provided.
Charging can be completed with a standard USB-C charger (not included), like those used for mobile phones. Recharging the supercapacitors with the USB-C cable by-passes recharging via the 2 AA batteries.
The supercapacitors can be recharged with the USB-C cable even without the AA batteries.

b. On/off and autotest
To turn on the E2 system, use the ON/OFF switch. This safety switch prevents accidental activation inside the bag. Pull the switch up, turn it clockwise, and hold for 2 seconds.
Each time it is turned on, the E2 system conducts an auto-test to verify that the motor, supercapacitors, and electronics are functioning properly.
During this self-test, the 3 LEDs light up chronologically to check that the LEDs are functioning. Simultaneously, the LCD display blinks to check that the LCD display is working properly and all icons are visible.
During this auto-test, the motor completes a first rotation at low speed, switching on the green LED.
If the auto-test is successfully completed, the motor rotates a second time, and the green LED will blink > The system is ready for use.
If the auto-test detects a malfunction, the motor will rotate 4x and the red LED will remain on. There is a problem with the system and it is not operational.
If the system detects a malfunction and it is charging, the red LED will remain on and the orange LED will blink rapidly.
If there is a failure during the self-test, the following icon will be displayed on the LCD: ⊗
NOTE: The LED blinking speed indicates that the system is either charging (4× per second) or in standard ON mode (1× every 10 seconds).
FIELD USE AND LED STATUSES: To use the E2 System on terrain, you will need to:

1. Turn ON the E2 system
2. Verify that the auto-test is okay

If the green LED blinks, the system is operational with at least six hours of autonomy.
If the orange LED blinks, the system is operational with less than six hours of autonomy.
If the red LED blinks, the system cannot guarantee 100% inflation (but it will still attempt to inflate the airbag as much as possible).
If the red LED remains on, the system is defective and should not be used.
NOTE: The LED blinking speed indicates that the system is either charging (4× per second) or in standard ON mode (1× every 10 seconds). To activate the airbag inflation, pull hard (between 5 to 10 kg) on the activation trigger.

c. LCD Display
1. supercapacitor charge level
2. AA battery power level: if the batteries are missing or completely empty, the icon blinks to indicate that batteries need to be replaced or installed.
3. Displays when the pressure relief valve is triggered
4. Displays if the auto-test is not functioning
5. Displays when a USB-C cable is connected and powered

d. Pressure relief valve
The pressure relief valve is a solenoid-type electric valve and is activated 3 minutes after the end of inflation for a maximum of 10 minutes or less depending on the residual energy in the batteries or supercapacitors. After which it will close automatically.
As soon as the valve is activated, the following icon appears on the LCD display.
The purpose of this valve is to reduce the airbag pressure 3 minutes after inflation. This is to reduce stress on the seams and fabric of the airbag, ensuring a longer lifespan and allowing for repeated inflations.
The pressure relief valve also allows passive and partial deflation of the airbag by reducing its pressure but does not allow complete deflation of the airbag.
The operation of the pressure relief valve is controlled 3x during each auto-test and makes a characteristic ticking noise (like a Swiss watch!)

e. Charge and Status of the system
Recharging the supercapacitors: There are two ways to recharge the supercapacitors:

1. Insert two AA batteries (not included). The supercapacitors will be automatically recharged once the batteries are in place. Depending on the type of battery and the temperature, charging takes 40–80 minutes.
2. Use the USB-C port and the standard USB-C cable (provided). The USB-C port can be connected to any compatible USB charger (not included), like those used for mobile phones, or to a standard power bank. Depending on the power rating of the charger or power bank, charging takes 20–40 minutes.

When the system is charging, the LEDs blink rapidly (4× per second). The level of charge is indicated by the LED color.
Red: low charge – the charge level cannot guarantee full inflation of the airbag (but it will still attempt to inflate the airbag as much as possible).
Orange: medium charge – the charge level guarantees 100% inflation of the airbag but with less than six hours of autonomy.
Green: charging is complete – the LED blinks slowly (1× every 10 seconds).
NOTE:
- Before the first use of a new airbag, charge the system with the USB-C port. After prolonged storage without batteries (e.g., over the summer), charging the supercapacitors will take longer than after an inflation. An inflation does not fully deplete the supercapacitors, but after prolonged storage without batteries, the natural self-discharge means the supercapacitors will be completely empty.
- Charging with the USB-C cable by-passes the batteries. If the batteries are in place and the cable is connected, charging will be via the cable without draining the batteries.
- Charging is also possible without batteries using the USB-C cable.
- If the system is charging in OFF mode, The LED will blink but the system will remain in OFF.
- The system recharges automatically. If the airbag is inflated, the supercapacitors will begin to recharge using the batteries or the USB-C port immediately.
- 2 AA batteries allow for 1–2 recharging cycles of the supercapacitors, depending on the quality of the batteries used and the ambient temperature.

WARNING: Do not leave the USB-C cable connected while using the E2 system in the field. After charging is complete, remove the USB-C cable.

SUMMARY OF LED STATUS. See illustration

f. Autonomy of the E2 system

The system's autonomy depends on the quality and charge level of the AA batteries and the frequency and duration of use in ON or OFF mode. The times listed below assume the use of high-quality alkaline batteries:

- Approx. 2–3 months of autonomy with two new AA alkaline batteries not including recharge of the supercapacitors after an inflation (new batteries inserted after recharging the supercapacitors).
- The system can be used without additional AA batteries. However, we strongly suggest always using it with batteries to ensure extended autonomy.

NOTE: If the system is charged with the USB-C and used without batteries, it will only have a maximum autonomy of 12 to 24 hours, which is perfectly normal because the AA batteries ensure the autonomy of the E2.

6 AIRBAG INFLATION IN AN AVALANCHE SCENARIO

Before entering avalanche terrain, remove the trigger handle from the shoulder strap by opening the zipper (see ill. 6.a.). To stow the trigger handle, place the handle in the shoulder strap pocket and close the zipper.
If you get caught in an avalanche, deploy the airbag immediately. It is better to use it once too often than once too little. Pull hard (between 5 to 10 kg) on the trigger handle (see ill. 6.b.). The airbag will inflate in 3–4 seconds, the compressor will operate for 5 seconds and then stop.
The airbag will remain inflated for a minimum of three minutes, then the pressure relief valve will be activated, and a passive and partial deflation of the airbag will take place.
Once inflation is complete, the supercapacitors will automatically recharge thanks to the two AA batteries if installed (see section 5).
NOTE: In compliance with the EN 16716 standard "Certification of Avalanche Airbags", the airbag must remain inflated for a minimum of three minutes. An avalanche airbag is not a life vest; therefore, it is normal that it does not remain inflated at full pressure for more than three minutes.
Handling during avalanche incident: In the event of an avalanche, always try to reach a place of safety or escape from the slide path. If on them, try also to remove your skis or snowboard, as these have an anchoring effect in an avalanche. Once the avalanche appears to be losing momentum, close your mouth and hold your arms in front of your face to attempt to create a life-saving air pocket. Once the avalanche has stopped moving and you can extract yourself, keep the airbag on and help others. Only remove it when you are confident there is no more risk of a second avalanche.
Every use of the Mammut Electronic Airbag in an avalanche can cause wear on the material. Often the damage is not obvious. After a use in an avalanche, contact Mammut to organize an inspection.

7 DEFLATING AND RE-FOLDING THE AIRBAG

The airbag should be deflated using the airbag's deflation button. Lift the safety cover of the deflation button and press the button to deflate the airbag (see ill. 7.a.). Once the airbag is deflated, the springs on the safety cover automatically close it. Open the burst zipper fully (see ill. 7.b.), then pull the slider all the way back to separate it (see ill. 7.c.). Bring the slider to the start of the zipper (see ill. 7.d.) and rejoin the two parts to prepare it for closing it (see ill. 7.e.).
To fold the airbag, spread the airbag out on a flat clean surface and fold it as shown (see ill. 7.f.). Close the burst zipper and the electric motor pocket zipper to complete the process.
WARNING: DO NOT TWIST THE AIRBAG, DO NOT CROSS THE HOOKS, DO NOT ROLL THE AIRBAG, DO NOT BLOCK THE AIRBAG BY TIGHTENING OTHER EQUIPMENT ON THE BACKPACK (see ill. 7.g.).
WARNING: The compressor compartment must remain closed to prevent objects from being sucked into the compressor and inhibiting inflation of the airbag.
WARNING: The deflation button is equipped with an orange indicator to ensure that the deflation button has returned to the closed position and thus does not keep the non-return valve in the deflation position (see ill. 7.h.).
If the orange indicator is visible, the deflation button has not returned to its initial position and could keep the non-return valve open. In this case, check if there is snow or ice jamming the deflation button keeping it in the open position.
Do not use the E2 if the deflation button is jammed (orange indicator visible). After each deflation, check that the orange indicator is not visible.

8 CORRECT ATTACHMENT AND SETTING UP THE AIRBAG READY FOR USE

Adjust the height of the trigger handle on the shoulder strap. There are three different positions (S, M, L). The trigger handle should ideally be at chest height. Lift up the trigger handle to change the height. Then slide the trigger handle out of the webbing loop and slide it back in at the desired height (see ill. 8.a.).
Put the backpack on and adjust the shoulder straps to fit your body. Always fasten hip belt, chest and leg loop and adjust them accordingly (see ill. 8.b.):
Leg loop: The leg loop provides an extra point of connection to the wearer and prevents the airbag from being pulled up over the body and head in an avalanche. With the backpack on bring the leg strap from behind between the legs to the front of the body. There are two options for connecting the leg loop to the hip belt:
i. Thread one side of the hip belt buckle through the loop at the end of the leg loop (see ill. 8.b.i).
ii. Use a carabiner to connect the leg loop to the hip belt, make sure to install the carabiner correctly in the loop at the end of the leg loop and in the carabiner attachment point on the hip belt (labeled) (see ill. 8.b.ii).
Hipbelt: With the leg loop threaded or clipped onto the hip belt, engage the hip belt buckle (see ill. 8.b.). Tighten the hip belt snugly and evenly over the top of the hipbone.
The Mammut Electronic Airbag will only be of use to you if the backpack stays on your body during an emergency! Most of the weight of the pack should be resting on your hips rather than being carried by your shoulders.

9 REGULAR CHECKS

Your Mammut Electronic Airbag requires no maintenance, but the following points must be observed:

1. Inflate the airbag before the new season starts or at least once a year.
2. Inflate the airbag after the backpack has been exposed to moisture / wet weather. Check its condition, allow it to dry, and fold it up again.
3. Pack the airbag away only when it is completely dry.

Prior to every tour, check all the points described in this user manual and inspect the condition of the system's safety straps and fastenings. We recommended checking the following regularly:

- Check the airbag visually for punctures.
- Check the airbag fastening straps for tears.
- Check the shoulder, waist and chest straps and leg loop for tears.
- Check the seams for tears.
- Check all buckles for deformation or cracks.

Practice deploying the airbag, so you have a feel for the amount of force you need to apply. In the event of a real avalanche, you will then be able to deploy it correctly and intuitively.

10 DETACH AND ATTACH THE REMOVEABLE AIRBAG SYSTEM

Turn off the system, open the zipper of the airbag pocket and the electric motor pocket. Unhook the 5 hooks.
Open the shoulder strap pocket, unhook the trigger handle from the webbing, pull the trigger handle through the opening between the shoulder strap and the airbag compartment. Remove the compressor through the bottom of the airbag compartment.
To mount the system, reverse the process, connect all 5 connection points in the right order, make sure to correctly fold the airbag (see chapter 7) and to avoid the trigger cable interfering with the de-

ployment of the airbag, make sure it passes below the burst strap webbing (see ill. 10.).

11 COMPATIBILITY

Our backpacks offer numerous options for attaching a variety of equipment. To ensure proper inflation of the airbag, the following points should be considered when attaching anything:

1. It is important to ensure that any attachment of additional equipment does not inhibit the deployment of the airbag. In other words: do not block the airbag openings (e.g. attaching a rope to the backpack).
2. Your shovel and probe can be placed inside your backpack. Our backpacks have a separate compartment for safety equipment, allowing for quick deployment in case of an avalanche.
3. Your ice axe can be attached to the outside of your backpack. Always use a protective axe cap. This prevents the tip of the axe damaging the avalanche airbag in an emergency.
4. We recommend always attaching your skis diagonally across your backpack. Although attaching your skis in an A-frame is possible, we only advise doing so in safe terrain with no avalanche risk. Attaching your skis in an A-frame can inhibit the inflation of the airbag.

12 TROUBLESHOOTING

The airbag doesn't inflate when pulling trigger?

1. Is the E2 On? Check LED.
2. Are the supercapacitors sufficiently charged (LED orange or green)?
3. Is the autotest ok? Check LED.

The autotest doesn't work?

The supercapacitors are sufficiently charged to run the motor? Wait for orange or green LED.

The autotest is KO. Check LED.

Check that ice or snow is not jamming the compressor wheel, dry the system completely before further use.

Airbag does not inflate fully?

Any of the following reasons could cause the malfunction:

1. If the airbag is rolled or twisted instead of properly folded
2. Because there is webbing or something covering and restraining the zipper
3. The deflation button is stuck in the open position and preventing the non-return valve from closing properly

The system does not charge from the AA batteries?

Make sure you are using brand new, premium quality alkaline or lithium AA / LR6 batteries.

Do not use AA zinc carbon batteries and NiCd or NiMH accumulators (rechargeable).

13 ADDITIONAL INFORMATION

Product description:

Type: ALPRIDE E2 AIRBAG system backpacks
Operating Temperature: –30 °C / +40 °C
IP65 conform controller
Patent No: EP3202462

Specifications:

Weight of complete E2 supercapacitor kit (without batteries): 1,140 g +/– 10 g
Airbag balloon volume: 162 liters
Total volume of the complete airbag kit in backpack: 1.8 liters
USB-C: 5 V – 3 A DC
Batteries: 2 batteries AA / R6 / UM3 1.5 V Alkaline or Lithium
Certification: CE according to EN 16716
Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 E2 ELECTRONIC INTERFERENCE AND TRANSCEIVER PROXIMITY

The E2 electronic proximity interferences are equivalent as any other electronic system, cell phone, camera, GPS, smart watch etc… please check your transceiver user manual for proximity electronic interferences. – The E2 is meeting all the CE/FCC norm and LED signal, or any other interferences are far from the transceiver signal norm (tested and certified in laboratory). The E2 don't broadcast at 457 KHz (transceiver signal) and will never interfere or disturb a transceiver signal in SEND or SEARCH mode. – Proximity interferences for a transceiver in "SEARCH" mode, in certain conditions, are still possible closer than 30–20 cm from beacon (as any electronic device) but the transceiver should not hold the proximity interference as a ghost signal, or only during few seconds, not as permanent additional buried subject (holding time depends on transceiver type).

15 HOMOLOGATION

All declarations of conformity are available at www.mammut.com.
Notified body TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identification number: 0123
Certified according to: EN 16716: 2017
The ALPRIDE avalanche backpacks comply with the provisions and safety requirements of the European Standard EN 16716: 2017 for Mountaineering equipment – Avalanche airbag systems – Safety requirements and test methods. All homologated backpacks are labelled with corresponding seals indicating they have passed the official tests. They are affixed in plain sight and may not be removed.

16 CARE, MAINTENANCE AND ADDITIONAL INFORMATION

a. Storage

Store your Mammut Electronic Airbag in a cool, dry environment. For safety reasons, keep the backpack out of the reach of children. Mammut and ALPRIDE SA shall not be liable for any damages and losses due to improper storage.

b. Cleaning

Use only water (no cleaning products!) to clean the backpack. Ensure that the entire product is dry before using it again to avoid the risk of icing. In case of a dirty inflator, the inflator system must be cleaned properly with a damp soft microfiber towel. ALPRIDE SA shall not be liable for any damages and losses due to improper cleaning.

c. Disposal

The product must not be disposed of as household waste. Do not mechanically destroy or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

d. Electrical appliance

- Never dispose of electrical appliances in your household waste.
- Return electrical appliances using available recycling facilities.
- Contact your local refuse disposal authority for more details.

AA/LR6 1.5 V Batteries:

- Never dispose of batteries in your household waste.
- They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.
- The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
- Only dispose of batteries when they are fully discharged.
- Remove the batteries before disposing of the appliance.
- Return batteries using available recycling facilities.
- Contact your local refuse disposal authority for more details.

e. Lifespan

The Mammut Electronic Airbag has a lifespan of up to 10 years (from the production date) and is certified to withstand 100 inflations. This product has a limited lifespan and must be replaced in case of wear and tear (for example, after significant stress on the airbag system during an avalanche) or when exceeding the certified 100 inflations. We recommend regularly inspecting your device and replacing it no later than 10 years after the production date. Its functionality may be reduced due to wear or incorrect use. The recommended retirement time depends also on the amount of use (see table in ill. 16). Dispose of the product if any damage is detected.

f. E2 system inspection by the user
Mammut and ALPRIDE recommend that the user personally inspects the system once a year and at a minimum every 5 years:

- Check that the E2 is charged, turn on the E2 (ON) and ensure the self-test is OK (see user manual).
- Perform an inflation test with the backpack on the person.
- The airbag must inflate within 5 seconds.
- The airbag must remain inflated for 3 minutes. This means it must maintain its shape, it is normal to hear small leaks or for the airbag to lose a bit of pressure during these 3 minutes.
- After 3 minutes, the "pressure relief valve" must activate, and the airbag should deflate slowly. Check for the deflation icon on the LCD (see user manual).
- The E2 should automatically recharge using AA batteries (see user manual).
- Conduct a visual inspection of the general condition of the airbag, the trigger mechanism, and the handle to check if any component is damaged or prematurely worn. If in doubt, take photos and contact ALPRIDE.
- Fold the airbag and recharge the E2 (see user manual).

g. Transport & travel
The ALPRIDE E2 AIRBAG system only uses 2 AA batterie. The ALPRIDE E2 AIRBAG system has no Li-Ion / Li-Po battery, no gas cartridges under pressure and no pyrotechnic trigger. The ALPRIDE E2 AIRBAG system has no restrictions for travelling and shall not be considered as a Dangerous Good in the meaning of the Dangerous Goods Regulations. Even though there are no restrictions for travelling with the ALPRIDE E2 AIRBAG system, to avoid any misunderstanding with airport security agents, we recommend contacting the airline and declaring that you are travelling with an electrical avalanche airbag WITHOUT battery. The ALPRIDE E2 AIRBAG system has a pressure relief valve system.

h. Regular checks
Your Mammut Electronic Airbag requires no maintenance but the following points have to be observed:

1. Deploy the airbag before the new season starts or at least once a year or after the backpack has been exposed to moisture / wet weather. Check its condition, allow it to dry and fold it back together again.
2. Pack the airbag away only when it is completely dry.
3. Prior to every tour, check all the points described in this user manual and inspect the condition of the system's safety straps and fastenings.

Practice deploying the airbag so you have a feel for the amount of force you need to apply. In the event of a real avalanche, you will then be able to deploy it correctly and intuitively.

i. Maintenance
Post-avalanche check: Every use of the Mammut Electronic Airbag can negatively affect the material. Often the damage is not visible with the naked eye. This maintenance must be performed by Mammut Customer Service. Contact your retailer or Mammut Customer Service to arrange a check or maintenance for your airbag. If you are unable to send the Mammut Electronic Airbag, then we recommended checking the following:

- Check the airbag visually for punctures.
- Check the airbag fastening straps for tears.
- Check the shoulder, waist and chest straps and leg loop for tears.
- Check the seams for tears.
- Check all buckles for deformation or cracks.

17 PRODUCT LABELING
See ill. 17

18 MANUFACTURER INFORMATION
See ill. 18

Head Office
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

DE

1 EINFÜHRUNG UND BEDIENUNG
Vielen Dank, dass du dich für einen Lawinenairbag von Mammut entschieden hast. Bitte lies diese Anleitung für alle elektronischen Airbagmodelle von Mammut mit dem Alpride E2-Airbagsystem (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M und Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) sorgfältig durch und beachte die Warnhinweise und Richtlinien. Wenn du von einer Lawine erfasst wirst, erhöht ein Lawinenairbag von Mammut deine Chancen, an der Oberfläche zu bleiben. Ein Lawinenairbag bietet jedoch keine Überlebensgarantie, da seine Wirksamkeit von Volumen und Dichte des Schnees sowie insbesondere von der Beschaffenheit des Geländes abhängt. Du solltest daher niemals ein zusätzliches Risiko eingehen, nur weil du mit einem Lawinenairbag ausgestattet bist. Eine Lawine ist unabhängig von der verwendeten Ausrüstung immer lebensbedrohlich. Wie LVS-Gerät, Sonde, Schaufel und Erste-Hilfe-Set sollte ein Lawinenairbag zur Standard-Sicherheitsausrüstung aller Skitourengeher oder Freerider gehören, wenn sie sich in lawinengefährdetes Gelände begeben. Ausbildung in Lawinensicherheit und Risikomanagement sowie die Vertrautheit mit deiner Sicherheitsausrüstung sind unerlässlich.
WARNHINWEIS: Als Nutzer von Mammut-Produkten bist du allein dafür verantwortlich, die Funktionsweise deiner Ausrüstung sowie die dazugehörigen Rettungstechniken zu erlernen. Jeder Nutzer übernimmt sämtliche Risiken und trägt die volle Verantwortung für alle Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die bei der Verwendung von Mammut-Produkten entstehen können. Weder der Hersteller noch der Händler übernehmen eine Haftung bei Missbrauch und unsachgemäßer Verwendung und/oder Handhabung. Diese Richtlinien sollen dir helfen, das Produkt richtig zu verwenden. Da nicht alle möglichen Fehlanwendungen aufgeführt werden können, ersetzen diese Hinweise niemals dein eigenes Wissen, deine Ausbildung, Erfahrung und dein Urteilsvermögen.

- Jede Sicherheitsausrüstung hat ihre Grenzen – lies daher alle Anweisungen sorgfältig und befolge sie.
- Die bestimmungsgemäße und vernünftigerweise vorhersehbare Verwendung dieses Rucksacks ist ausschließlich: Skifahren, Snowboarden und Schneeschuhgehen. Er darf nicht im Wasser verwendet werden.
- Tauche das System nicht in Wasser ein.
- Der elektronische Airbag von Mammut kann das Entstehen von Lawinen nicht verhindern.
- Lawinen sind immer lebensbedrohlich – unabhängig von der eingesetzten Ausrüstung.
- Du darfst kein höheres Risiko eingehen, nur weil du einen elektronischen Airbag von Mammut trägst.
- Die Verwendung eines Lawinenrucksacks garantiert nicht, dass eine vollständige Verschüttung im Schnee vermieden wird.
- Der elektronische Airbag von Mammut erfordert sorgfältige Handhabung und eine ordnungsgemäße Kontrolle vor jeder Verwendung.
- Beim Packen des Airbags musst du darauf achten, dass nichts den Airbag, das Aufblassystem oder dessen Gewebeabdeckung beschädigen oder aufreißen kann. Stelle sicher, dass sich der Airbag frei entfalten kann.
- Falte den Airbag gemäß den Anweisungen. Unsachgemäßes Falten kann die Öffnung des Airbags behindern und zu Fehlfunktionen sowie Schäden am Rucksack führen.
- Mammut und ALPRIDE SA können nicht für Verletzungen verantwortlich gemacht werden, die bei einer Lawine unter Verwendung des elektronischen Airbags von Mammut entstehen.
- Gefahren lassen sich am besten vermeiden, indem du riskante Situationen meidest.
- Halte Kinder vom elektronischen Airbag von Mammut fern.
- Achte darauf, beim Üben der Auslösung keine anderen Personen zu gefährden.

- Um ein unbeabsichtigtes Auslösen zu vermeiden, das andere Personen verletzen könnte, empfehlen wir dir, den Auslösegriff in der Schultergurttasche mit geschlossenem Reißverschluss zu verstauen – insbesondere auf Sesselliften, in Gondeln, in oder bei Hubschraubern, Bussen, Zügen, Autos usw.
- Der elektronische Airbag von Mammut ersetzt keine konventionelle Lawinenrettungsausrüstung: LVS-Gerät, Schaufel und Sonde müssen immer Teil deiner Lawinensicherheitsausrüstung sein.
- Der elektronische Airbag von Mammut muss jederzeit sauber gehalten werden. Ist das Aufblassystem verunreinigt oder verschmutzt, kann die Funktion des Airbagsystems nicht gewährleistet werden.
- Verwende das ALPRIDE E2-Airbagsystem nicht mit inkompatiblen Tragesystemen (Rucksack, Weste usw.).
- Unabhängig davon, ob das ALPRIDE E2-Airbagsystem ein- oder ausgeschaltet ist, beeinflusst es LVS-Geräte nicht. Während des Aufblasens kann es jedoch zu Störungen von LVS-Geräten kommen. LVS-Geräte reagieren sehr empfindlich auf elektrische und magnetische Einflüsse. Um mögliche Störungen zu reduzieren, trage das LVS-Gerät auf der Vorderseite deines Körpers, um den Abstand zwischen dem ALPRIDE E2-Kompressor und dem LVS-Gerät zu vergrößern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

2 BEDIENUNG

Der Lawinenairbag basiert auf dem physikalischen Gesetz der inversen Segregation (Sortiereffekt). Das bedeutet, dass sich in einer gleichmäßig bewegten Masse von Partikeln (z. B. Schnee) kleinere Partikel zwischen größeren Partikeln nach unten bewegen, sodass größere Partikel an die Oberfläche gelangen. Durch das Ziehen des Auslösegriffs und das Aufblasen des Airbags vergrößert sich das Volumen des Trägers, wodurch dieser Effekt deutlich verstärkt wird. Dadurch kann der Lawinenairbag aktiv dazu beitragen, eine vollständige oder teilweise Verschüttung zu verhindern und im Idealfall eine Selbstrettung oder ein schnelles Auffinden durch Kameraden oder Bergrettung zu ermöglichen.

3 ÜBERSICHT DER HAUPTMERKMALE

Rucksack: ALPRIDE-Airbagsystem, Airbagfach, Fach für den Elektromotor, Aufreißreißverschluss, Hüftgurt, Beinschlaufe, Schultergurt, Reißverschluss am Schultergurt, Befestigungspunkt, Aufreißgurtband.
ALPRIDE E2-Airbagsystem: LCD-Display, Entlüftungstaste, ON/OFF-Schalter, LED, Auslösegriff, Auslösekabel, Druckablassventil, Superkondensator.

4 FÜR DEN BETRIEB ERFORDERLICHE TEILE

1. Rucksack
2. ALPRIDE E2-Airbagsystem
3. Bedienungsanleitung
4. USB-C-Kabel
5. Zwei AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

5 SPEZIFIKATION ZUM ALPRIDE E2-SYSTEM

a. Hardware des ALPRIDE E2-Systems

Superkondensator: Das E2-Lawinen-Airbagsystem ist der erste Lawinenairbag, der keine Lithium-Ionen- oder Lithium-Polymer-Batterien zur Versorgung des Kompressormotors verwendet.
Das E2-System nutzt Superkondensatoren, um Energie in Form eines elektrostatischen Feldes zu speichern. Im Gegensatz zu herkömmlichen Batterien erfolgt keine chemische Reaktion zur Energiefreisetzung. Dadurch kann das E2-System schneller entladen und in kürzerer Zeit mehr Energie bereitstellen.
Die Superkondensatoren des E2-Systems bieten mehrere Vorteile gegenüber Batterien. Sie sind unempfindlich gegenüber Temperaturschwankungen und liefern die gleiche Leistung bei −30 °C bis +50 °C. Dies spart Gewicht, da im Gegensatz zu Batterien keine Aufladung der Superkondensatoren erforderlich ist, um die Leistung bei niedrigen Temperaturen sicherzustellen.
Während Batterien nach wiederholten Ladezyklen an Leistung verlieren, trifft dies auf Superkondensatoren nicht zu. Sie sind für 500.000 Ladezyklen ausgelegt und bieten damit eine nahezu unbegrenzte Lebensdauer, deutlich besser als die 3- bis 5-jährige Lebensdauer einer typischen Batterie. Darüber hinaus gelten Superkondensatoren als passive elektronische Bauteile, ähnlich wie Kameras, sodass es keine Reise-, Versand- oder Lagerbeschränkungen gibt. Dies ist ein großer Vorteil gegenüber herkömmlichen Batterien und Druckgas-Kartuschensystemen.
Radialkompressor: Das E2-System verwendet einen Radialkompressor, ähnlich Turboladern in Autos. Diese Bauweise ermöglicht hohe Luftgeschwindigkeiten und einen Aufblasdruck, der mit Druckluftkartuschensystemen vergleichbar ist.
AA-Batterien: Das E2-Superkondensatorsystem verwendet zwei AA-Batterien für zwei Hauptzwecke:

1. zum Wiederaufladen der Superkondensatoren
2. und um sicherzustellen, dass die Superkondensatoren ihre volle Ladung behalten, indem der langsame Ladungsverlust ausgeglichen wird und so mehrere Monate Autonomie gewährleistet sind (siehe Abschnitt „Autonomie“).

HINWEIS: Verwende ausschließlich AA-Alkali- oder Lithiumbatterien für zuverlässiges Laden bei sehr niedrigen Temperaturen.
Verwende neue, hochwertige AA-/LR6-Alkalibatterien.
Verwende keine AA-Zink-Kohle-Batterien sowie keine NiCd- oder NiMH-Akkus (wiederaufladbar). Diese sind häufig nicht leistungsstark genug, um die Superkondensatoren ausreichend zu laden.
Je nach AA-Batterietechnologie können Ladezyklen und Autonomie variieren:

- Alkalibatterien:
  - Sie ermöglichen 1 Wiederaufladung ODER 3 Monate Autonomie bei normaler Nutzung (1,5 Monate bei Dauerbetrieb).
  - Es wird dringend empfohlen, die Batterien nach einer Wiederaufladung des Systems (nach Auslösung) zu ersetzen.
- Lithiumbatterien:
  - Sie ermöglichen 3 Wiederaufladungen ODER 5 Monate Autonomie bei normaler Nutzung (3 Monate bei Dauerbetrieb).
  - Es wird dringend empfohlen, die Batterien nach drei Wiederaufladungen des Systems (nach Auslösung) zu ersetzen.

USB-C-Anschluss: Über den USB-C-Anschluss (5 V, 3 A) können die Superkondensatoren mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel geladen werden.
Das Laden ist mit einem handelsüblichen USB-C-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten), z. B. einem Smartphone-Ladegerät, möglich. Beim Laden über USB-C-Kabel werden die AA-Batterien umgangen.
Die Superkondensatoren können auch ohne AA-Batterien mit dem USB-C-Kabel geladen werden.

b. Ein-/Ausschalten und Selbsttest

Verwende zum Einschalten den ON/OFF-Schalter. Dieser Sicherheitsschalter verhindert eine unbeabsichtigte Auslösung im Rucksack. Ziehe den Schalter nach oben, drehe ihn im Uhrzeigersinn und halten ihn 2 Sekunden lang.
Bei jedem Einschalten führt das E2-System automatisch einen Selbsttest durch, um Motor, Superkondensatoren und Elektronik zu überprüfen.
Während dieses Selbsttests leuchten die drei LEDs nacheinander auf, um die Funktion der LEDs zu überprüfen. Gleichzeitig blinkt das LCD-Display, um die korrekte Funktion des Displays und die Sichtbarkeit aller Symbole zu prüfen.
Während des Selbsttests führt der Motor eine erste Rotation mit niedriger Geschwindigkeit aus, wodurch die grüne LED eingeschaltet wird.
Wenn der Selbsttest erfolgreich abgeschlossen wird, dreht der Motor ein zweites Mal, und die grüne LED blinkt > Das System ist

einsatzbereit.
Erkennt der Selbsttest eine Fehlfunktion, dreht der Motor viermal, und die rote LED bleibt an. Es liegt ein Problem mit dem System vor, und es ist nicht betriebsbereit.
Wenn das System während des Ladens eine Fehlfunktion erkennt, bleibt die rote LED an, und die orange LED blinkt schnell.
Tritt während des Selbsttests ein Fehler auf, wird das folgende Symbol auf dem LCD-Display angezeigt:
HINWEIS: Die Blinkfrequenz der LED zeigt an, ob das System lädt (4× pro Sekunde) oder im normalen Ein-Modus ist (1× alle 10 Sekunden).
EINSATZ IM GELÄNDE UND LED-STATUS: Um das E2-System im Gelände zu verwenden, musst du:

1. Das E2-System einschalten
2. Überprüfen, ob der Selbsttest erfolgreich war

Blinkt die grüne LED, ist das System betriebsbereit und verfügt über mindestens sechs Stunden Autonomie.
Blinkt die orange LED, ist das System betriebsbereit, hat jedoch weniger als sechs Stunden Autonomie.
Blinkt die rote LED, kann das System keine 100%-ige Befüllung garantieren (der Airbag wird jedoch nach Möglichkeit aufgeblasen).
Leuchtet die rote LED dauerhaft, ist das System defekt und darf nicht verwendet werden. ⊗
HINWEIS: Die Blinkfrequenz der LED zeigt an, ob das System lädt (4× pro Sekunde) oder im normalen Ein-Modus ist (1× alle 10 Sekunden). Zum Auslösen des Airbags kräftig (zwischen 5 und 10 kg Zugkraft) am Auslöser ziehen.

c. LCD-Display
1. Ladestand der Superkondensatoren
2. Batteriestand der AA-Batterien: Wenn die Batterien fehlen oder vollständig leer sind, blinkt das Symbol, um anzuzeigen, dass die Batterien ersetzt oder eingesetzt werden müssen.
3. Anzeige bei Aktivierung des Druckablassventils
4. Anzeige bei fehlerhaftem Selbsttest
5. Anzeige, wenn ein USB-C-Kabel angeschlossen und mit Strom versorgt wird

d. Druckablassventil
Das Druckablassventil ist ein elektrisch gesteuertes Magnetventil und wird 3 Minuten nach dem Ende des Aufblasens aktiviert. Es bleibt maximal 10 Minuten geöffnet oder kürzer, abhängig von der Restenergie in den Batterien oder Superkondensatoren. Danach schließt es sich automatisch.
Sobald das Ventil aktiviert wird, erscheint das entsprechende Symbol auf dem LCD-Display.
Zweck des Ventils ist es, den Airbagdruck 3 Minuten nach dem Aufblasen zu reduzieren. Dies entlastet die Nähte und das Material des Airbags, verlängert dessen Lebensdauer und ermöglicht wiederholtes Aufblasen.
Das Druckablassventil erlaubt außerdem eine passive und teilweise Entleerung des Airbags durch Druckreduzierung, eine vollständige Entleerung des Airbags ist jedoch nicht möglich.
Die Funktion des Druckablassventils wird bei jedem Selbsttest dreimal geprüft. Dabei entsteht ein charakteristisches Klickgeräusch, ähnlich wie bei einer Schweizer Uhr.

e. Ladezustand und Systemstatus
Aufladen der Superkondensatoren: Es gibt zwei Möglichkeiten, die Superkondensatoren aufzuladen:

1. Zwei AA-Batterien einsetzen (nicht im Lieferumfang enthalten). Die Superkondensatoren werden automatisch aufgeladen, sobald die Batterien eingelegt sind. Je nach Batterietyp und Temperatur dauert das Aufladen 40–80 Minuten.
2. Den USB-C-Anschluss und das mitgelieferte Standard-USB-C-Kabel verwenden. Der USB-C-Anschluss kann an ein kompatibles USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten), wie z. B. Smartphone-Ladegeräte, oder an eine Standard-Powerbank angeschlossen werden. Je nach Leistung des Ladegeräts oder der Powerbank dauert das Aufladen 20–40 Minuten.

Während des Ladevorgangs blinken die LEDs schnell (4× pro Sekunde). Der Ladezustand wird durch die LED-Farbe angezeigt.
Rot: niedriger Ladezustand – die Aufladung reicht möglicherweise nicht für eine vollständige Befüllung des Airbags (der Airbag wird jedoch nach Möglichkeit aufgeblasen).
Orange: mittlerer Ladezustand – garantiert 100 % Befüllung des Airbags, jedoch mit weniger als sechs Stunden Autonomie
Grün: Aufladung abgeschlossen – die LED blinkt langsam (1× alle 10 Sekunden).
HINWEIS:
– Vor der ersten Verwendung eines neuen Airbags lade das System über den USB-C-Anschluss auf. Nach längerer Lagerung ohne Batterien (z. B. über den Sommer) dauert das Aufladen der Superkondensatoren länger als nach einer Auslösung. Eine Auslösung entlädt die Superkondensatoren nicht vollständig, aber nach längerer Lagerung ohne Batterien sind die Superkondensatoren durch die natürliche Selbstentladung vollständig leer.
– Das Laden über das USB-C-Kabel umgeht die Batterien. Sind die Batterien eingelegt und das Kabel angeschlossen, erfolgt das Laden über das Kabel, ohne die Batterien zu entladen.
– Das Laden ist auch ohne Batterien über das USB-C-Kabel möglich.
– Befindet sich das System im ausgeschalteten Modus (OFF) und wird geladen, blinkt die LED, das System bleibt jedoch ausgeschaltet.
– Das System lädt sich automatisch wieder auf. Nach einer Auslösung beginnen die Superkondensatoren sofort, über die Batterien oder den USB-C-Anschluss wieder aufgeladen zu werden.
– Zwei AA-Batterien ermöglichen 1–2 Ladezyklen der Superkondensatoren, abhängig von der Qualität der verwendeten Batterien und der Umgebungstemperatur.

WARNHINWEIS: Lasse das USB-C-Kabel während der Nutzung des E2-Systems im Gelände nicht angeschlossen. Entferne nach Abschluss des Ladevorgangs das USB-C-Kabel.
ÜBERSICHT ÜBER DEN LED-STATUS Siehe Abbildung

f. Autonomie des E2-Systems
Die Autonomie des Systems hängt von der Qualität und dem Ladezustand der AA-Batterien sowie von der Häufigkeit und Dauer der Nutzung im Ein- oder Aus-Modus ab. Die nachfolgenden Zeiten gelten bei Verwendung hochwertiger Alkalibatterien:

– Ca. 2–3 Monate Autonomie mit zwei neuen AA-Alkalibatterien, ohne Berücksichtigung der Aufladung der Superkondensatoren nach einer Auslösung (neue Batterien nach dem Aufladen der Superkondensatoren einsetzen).
– Das System kann ohne zusätzliche AA-Batterien verwendet werden. Wir empfehlen jedoch dringend, stets Batterien zu verwenden, um eine längere Autonomie sicherzustellen.

HINWEIS: Wird das System über USB-C aufgeladen und ohne Batterien verwendet, beträgt die maximale Autonomie nur 12 bis 24 Stunden. Dies ist völlig normal, da die AA-Batterien die Autonomie des E2 gewährleisten.

6 AIRBAG-AUSLÖSUNG IN EINEM LAWINENSZENARIO
Bevor du dich in lawinengefährdetes Gelände begibst, nimm den Auslösegriff aus dem Schultergurt, indem du den Reißverschluss öffnest (siehe Abb. 6.a). Zum Verstauen des Auslösegriffs lege diesen in die Tasche am Schultergurt und schließe den Reißverschluss.
Wirst du von einer Lawine erfasst, löse den Airbag sofort aus. Es ist besser, ihn einmal zu oft als einmal zu wenig zu verwenden. Ziehe kräftig (ca. 5 bis 10 kg) am Auslösegriff (siehe Abb. 6.b). Der Airbag bläst sich in 3–4 Sekunden auf, der Kompressor arbeitet 5 Sekunden und stoppt dann.
Der Airbag bleibt mindestens drei Minuten aufgeblasen, danach wird das Druckablassventil aktiviert und eine passive, teilweise Entleerung des Airbags erfolgt.
Nach Abschluss der Aufblasung laden die Superkondensatoren automatisch wieder auf, sofern die beiden AA-Batterien eingesetzt sind (siehe Abschnitt 5).
HINWEIS: Gemäß der Norm EN 16716 für die Zertifizierung von Lawinenairbags muss der Airbag mindestens drei Minuten aufgeblasen bleiben. Ein Lawinenairbag ist keine Rettungsweste; daher

ist es normal, dass er nicht länger als drei Minuten mit vollem Druck aufgeblasen bleibt.

Verhalten bei einem Lawinenereignis: Im Falle einer Lawine solltest du immer versuchen, einen sicheren Ort zu erreichen oder den Lawinenweg zu verlassen. Wenn möglich, versuche auch, Ski oder Snowboard abzulegen, da diese in einer Lawine eine Verankerungswirkung haben können. Sobald die Lawine an Schwung verliert, schließe den Mund und halte die Arme vor das Gesicht, um zu versuchen, eine lebensrettende Atemhöhle zu schaffen. Nachdem die Lawine zum Stillstand gekommen ist und du dich befreien kannst, behalte den Airbag an und hilf anderen. Entferne ihn erst, wenn du sicher bist, dass keine Gefahr einer zweiten Lawine besteht. Jede Verwendung des elektronischen Airbags von Mammut in einer Lawine kann das Material abnutzen. Beschädigungen sind oft nicht offensichtlich. Nach einer Verwendung in einer Lawine kontaktiere Mammut, um eine Inspektion zu organisieren.

7 ENTLEEREN UND ERNEUTES ZUSAMMENFALTEN DES AIRBAGS

Der Airbag sollte über die Entlüftungstaste des Airbags entleert werden. Klappe die Sicherheitsabdeckung der Entlüftungstaste nach oben und drücke die Taste, um den Airbag zu entleeren (siehe Abb. 7.a). Sobald der Airbag entleert ist, schließen die Federn der Sicherheitsabdeckung diese automatisch. Öffne den Aufreißreißverschluss vollständig (siehe Abb. 7.b) und ziehe dann den Schieber ganz zurück, um die beiden Teile zu trennen (siehe Abb. 7.c). Führe den Schieber an den Anfang des Reißverschlusses zurück (siehe Abb. 7.d) und füge die beiden Teile wieder zusammen, um das Schließen vorzubereiten (siehe Abb. 7.e). Um den Airbag zu falten, breite ihn auf einer sauberen, flachen Fläche aus und falte ihn wie gezeigt (siehe Abb. 7.f). Schließe den Aufreißreißverschluss und den Reißverschluss des Elektromotorfachs, um den Vorgang abzuschließen.

WARNHINWEIS: DREHE DEN AIRBAG NICHT, KREUZE DIE HAKEN NICHT, ROLLE DEN AIRBAG NICHT EIN UND BLOCKIERE DEN AIRBAG NICHT, INDEM DU ANDERE AUSRÜSTUNGSGEGENSTÄNDE AM RUCKSACK BEFESTIGST (SIEHE ABB. 7.G).

WARNHINWEIS: Das Fach des Kompressors muss geschlossen bleiben, um zu verhindern, dass Gegenstände in den Kompressor gezogen werden und das Aufblasen des Airbags behindern.

WARNHINWEIS: Die Entlüftungstaste ist mit einer orangefarbenen Anzeige ausgestattet, um sicherzustellen, dass die Taste wieder in die geschlossene Position zurückgekehrt ist und somit das Rückschlagventil nicht in der Entlüftungsposition gehalten wird (siehe Abb. 7.h).

Ist die orange Anzeige sichtbar, hat die Entlüftungstaste ihre Ausgangsposition nicht eingenommen und könnte das Rückschlagventil offen halten. In diesem Fall überprüfe, ob Schnee oder Eis die Entlüftungstaste blockiert und in der offenen Position hält.

Verwende das E2-System nicht, wenn die Entlüftungstaste blokkiert ist (orange Anzeige sichtbar). Nach jeder Entleerung sollte überprüft werden, dass die orange Anzeige nicht sichtbar ist.

8 KORREKTE ANBRINGUNG UND VORBEREITUNG DES AIRBAGS ZUR VERWENDUNG

Passe die Höhe des Auslösegriffs am Schultergurt an. Es gibt drei verschiedene Positionen (S, M, L). Der Auslösegriff sollte idealerweise auf Brusthöhe sitzen. Zum Verstellen der Höhe den Auslösegriff anheben. Ziehe dann den Auslösegriff aus der Gurtband-Schlaufe heraus und führe ihn auf der gewünschten Höhe wieder ein (siehe Abb. 8.a).

Setze den Rucksack auf den Rücken und passe die Schultergurte an deinen Körper an. Schnalle immer Hüftgurt, Brustgurt und Beinschlaufe fest und passe sie entsprechend an (siehe Abb. 8.b):

Beinschlaufe: Die Beinschlaufe bietet einen zusätzlichen Verbindungspunkt zum Träger und verhindert, dass der Airbag in einer Lawine über den Körper und Kopf gezogen wird. Mit angezogenem Rucksack führe den Beinschlaufen-Gurt von hinten zwischen den Beinen nach vorne. Es gibt zwei Möglichkeiten, die Beinschlaufe am Hüftgurt zu befestigen:

i. Führe eine Seite der Hüftgurt-Schnalle durch die Schlaufe am Ende der Beinschlaufe (siehe Abb. 8.b.i).
ii. Verwende einen Karabiner, um die Beinschlaufe am Hüftgurt zu befestigen. Achte darauf, den Karabiner korrekt in der Schlaufe am Ende der Beinschlaufe und am Befestigungspunkt am Hüftgurt (beschriftet) einzuhängen (siehe Abb. 8.b.ii).

Hüftgurt: Wenn die Beinschlaufe durchgezogen oder am Hüftgurt eingehängt ist, schließe die Schnalle des Hüftgurts (siehe Abb. 8.b). Ziehe den Hüftgurt straff über die Oberseite des Hüftknochens, sodass er gleichmäßig sitzt.

Der elektronische Airbag von Mammut ist nur dann wirksam, wenn der Rucksack im Notfall fest am Körper sitzt! Das meiste Gewicht des Rucksacks sollte auf den Hüften ruhen und nicht von den Schultern getragen werden.

9 REGELMÄSSIGE KONTROLLEN

Dein elektronischer Airbag von Mammut benötigt keine Wartung, dennoch müssen die folgenden Punkte beachtet werden:

1. Blase den Airbag vor Beginn der neuen Saison oder mindestens einmal pro Jahr auf.
2. Blase den Airbag auf, nachdem der Rucksack Feuchtigkeit oder nassem Wetter ausgesetzt war. Überprüfe den Zustand, lasse ihn trocknen und falte ihn anschließend wieder zusammen.
3. Packe den Airbag nur ein, wenn er vollständig trocken ist.

Überprüfe vor jeder Tour alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Punkte und inspiziere den Zustand der Sicherheitsgurte und Befestigungen des Systems. Wir empfehlen, regelmäßig Folgendes zu kontrollieren:

- Sichtprüfung des Airbags auf Löcher oder Einstiche
- Überprüfung der Befestigungsgurte des Airbags auf Risse
- Überprüfung der Schulter-, Hüft- und Brustgurte sowie der Beinschlaufe auf Risse
- Kontrolle der Nähte auf Risse
- Kontrolle aller Schnallen auf Verformungen oder Risse

Übe das Auslösen des Airbags, um ein Gefühl für die erforderliche Kraft zu bekommen. Im Ernstfall einer Lawine kannst du ihn dann korrekt und intuitiv auslösen.

10 ABNEHMEN UND ANBRINGEN DES ABNEHMBAREN AIRBAG-SYSTEMS

Schalte das System aus, öffne den Reißverschluss des Airbagfachs und des Elektromotorfachs. Hänge die 5 Haken aus.

Öffne die Tasche am Schultergurt, löse den Auslösegriff aus dem Gurtband und ziehe ihn durch die Öffnung zwischen Schultergurt und Airbagfach. Entnimm den Kompressor durch den Boden des Airbagfachs.

Zum Anbringen des Systems gehe in umgekehrter Reihenfolge vor: Verbinde alle 5 Verbindungspunkte in der richtigen Reihenfolge, achte darauf, den Airbag korrekt zu falten (siehe Kapitel 7), und darauf, dass das Auslösekabel die Auslösung des Airbags nicht behindert. Stelle sicher, dass es unter dem Aufreißgurtband verläuft (siehe Abb. 10).

11 KOMPATIBILITÄT

Unsere Rucksäcke bieten zahlreiche Möglichkeiten zum Befestigen verschiedener Ausrüstungsgegenstände. Um eine ordnungsgemäße Auslösung des Airbags zu gewährleisten, sollten folgende Punkte beim Befestigen von Ausrüstung beachtet werden:

1. Es ist wichtig sicherzustellen, dass das Anbringen zusätzlicher Ausrüstung die Auslösung des Airbags nicht behindert. Mit anderen Worten: Blockiere die Öffnungen des Airbags nicht (z. B. durch das Befestigen eines Seils am Rucksack).
2. Schaufel und Sonde können im Inneren des Rucksacks verstaut werden. Unsere Rucksäcke verfügen über ein separates Fach für Sicherheitsausrüstung, sodass diese im Lawinenfall schnell einsatzbereit ist.
3. Dein Eispickel kann außen am Rucksack befestigt werden. Verwende immer eine Schutzhülle für den Pickel. So wird verhindert, dass die Spitze des Pickels im Notfall den Lawinenairbag beschädigt.
4. Wir empfehlen, die Skier immer diagonal am Rucksack zu befestigen. Obwohl das Befestigen der Skier in A-Form möglich

ist, raten wir dazu nur in sicherem Gelände ohne Lawinenrisiko. Die A-Form kann die Auslösung des Airbags behindern.

12 FEHLERBEHEBUNG

Der Airbag wird beim Ziehen des Auslösers nicht ausgelöst:

1. Ist das E2-System eingeschaltet? Prüfe die LED.
2. Sind die Superkondensatoren ausreichend geladen (LED orange oder grün)?
3. Funktioniert der Selbsttest? Prüfe die LED.

Der Selbsttest funktioniert nicht:
Sind die Superkondensatoren ausreichend geladen, um den Motor zu betreiben? Warte auf orange oder grüne LED.

Der Selbsttest schlägt fehl. Prüfe die LED.
Prüfe, ob Eis oder Schnee das Kompressorrad blockiert. Trockne das System vollständig, bevor du es erneut verwendest.

Der Airbag bläst sich nicht vollständig auf:
Mögliche Ursachen:

1. Der Airbag ist eingerollt oder verdreht, statt korrekt gefaltet.
2. Gurtband oder andere Gegenstände blockieren den Reißverschluss.
3. Die Entlüftungstaste klemmt in der offenen Position und verhindert, dass das Rückschlagventil richtig schließt.

Das System lädt nicht über die AA-Batterien:
Stelle sicher, dass du neue, hochwertige AA/LR6-Alkali- oder Lithiumbatterien verwendest.
Verwende keine AA-Zink-Kohle-Batterien sowie keine NiCd- oder NiMH-Akkus (wiederaufladbar).

13 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

Produktbeschreibung:
Typ: ALPRIDE E2-Airbagystem-Rucksäcke
Betriebstemperatur: –30 °C bis +40 °C
IP65-konformer Controller
Patent-Nr.: EP3202462
Technische Daten:
Gewicht des vollständigen E2-Superkondensator-Kits (ohne Batterien): 1.140 g +/– 10 g
Airbag-Volumen: 162 Liter
Gesamtvolumen der kompletten Airbagausrüstung im Rucksack: 1,8 Liter
USB-C: 5 V – 3 A DC
Batterien: 2 AA/R6/UM3-Alkali- oder Lithiumbatterien, 1,5 V
Zertifizierung: CE gemäß EN 16716
Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH.
Modell: ALPRIDE E2

14 E2 – ELEKTRONISCHE STÖRUNGEN BEI UNMITTELBARER NÄHE ZUM LVS-GERÄT

Die elektronischen Störungen des E2 durch andere nahegelegene Geräte entsprechen denen anderer elektronischer Geräte wie Mobiltelefon, Kamera, GPS, Smartwatch usw. Bitte beachte die Hinweise zum Thema elektronische Störungen in der Bedienungsanleitung deines LVS-Geräts. – Das E2 erfüllt alle CE- und FCC-Normen. LED-Signale oder andere Störungen liegen außerhalb des Frequenzbereichs des LVS-Signals und beeinflussen es nicht (laborgeprüft und zertifiziert). Das E2 sendet nicht auf 457 kHz (LVS-Signal) und wird das LVS-Signal im SENDE- oder SUCH-Modus weder stören noch beeinflussen. – Störungen durch die Nähe eines LVS-Geräts im SUCH-Modus sind unter bestimmten Bedingungen möglich, wenn sich das Gerät weniger als 20–30 cm von einer Signalquelle entfernt befindet (wie bei jedem elektronischen Gerät). Das LVS-Gerät sollte diese Störung jedoch nicht dauerhaft als Geistersignal anzeigen, höchstens für wenige Sekunden, und sie wird nicht als zusätzlich vergrabenes Opfer registriert. Die Dauer der Störung hängt vom Typ des LVS-Geräts ab.

15 ZULASSUNG

Alle Konformitätserklärungen sind unter www.mammut.com verfügbar. Benannte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifikationsnummer: 0123
Zertifiziert gemäß: EN 16716: 2017
Die ALPRIDE-Lawinenrucksäcke erfüllen die Bestimmungen und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Norm EN 16716: 2017 für Bergsteigerausrüstung – Lawinen-Airbag-Systeme – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren. Alle homologierten Rucksäcke sind mit entsprechenden Prüfplaketten versehen, die anzeigen, dass sie die offiziellen Tests bestanden haben. Sie sind gut sichtbar angebracht und dürfen nicht entfernt werden.

16 PFLEGE, WARTUNG UND WEITERE INFORMATIONEN

a. Lagerung
Lagere deinen elektronischen Airbag von Mammut an einem kühlen, trockenen Ort. Aus Sicherheitsgründen sollte der Rucksack außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Mammut und ALPRIDE SA übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verluste, die durch unsachgemäße Lagerung entstehen.

b. Reinigung
Reinige den Rucksack ausschließlich mit Wasser (keine Reinigungsmittel!). Stelle sicher, dass das gesamte Produkt vollständig trocken ist, bevor du es wieder benutzt, um Vereisung zu vermeiden. Bei verschmutztem Aufblassystem muss dieses sorgfältig mit einem feuchten, weichen Mikrofasertuch gereinigt werden. ALPRIDE SA übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die durch unsachgemäße Reinigung entstehen.

c. Entsorgung
Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Zerstöre oder verbrenne das Produkt nicht mechanisch, da dies potenzielle Gefahren verursachen kann.

d. Elektrische Geräte

- Elektrische Geräte dürfen niemals über den Hausmüll entsorgt werden.
- Gib elektrische Geräte über vorhandene Recyclingstellen zurück.
- Weitere Informationen erhältst du bei deiner örtlichen Abfallbehörde.

AA/LR6 1,5-V-BATTERIEN:

- Batterien dürfen niemals über den Hausmüll entsorgt werden.
- Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen den Vorschriften für gefährliche Abfälle.
- Chemische Symbole der Schwermetalle: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
- Batterien nur entsorgen, wenn sie vollständig entladen sind.
- Entferne die Batterien vor der Entsorgung des Geräts.
- Gib Batterien über vorhandene Recyclingstellen zurück.
- Weitere Informationen erhältst du bei deiner örtlichen Abfallbehörde.

e. Lebensdauer
Der elektronische Airbag von Mammut hat eine Lebensdauer von bis zu 10 Jahren (ab Herstellungsdatum) und ist für 100 Auslösungen zertifiziert. Dieses Produkt hat eine begrenzte Lebensdauer und muss bei Abnutzung (z. B. nach starker Beanspruchung des Aufblassystems während einer Lawine) oder nach Überschreiten der zertifizierten 100 Auslösungen ersetzt werden. Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig zu überprüfen und spätestens 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum zu ersetzen. Die Funktionalität kann durch Abnutzung oder unsachgemäße Verwendung beeinträchtigt sein. Die empfohlene Nutzungsdauer hängt auch von der Häufigkeit der Verwendung ab (siehe Tabelle in Abb. 16). Entsorge das Produkt, sobald Schäden festgestellt werden.

f. Überprüfung des E2-Systems durch den Benutzer
Mammut und ALPRIDE empfehlen, dass du das System einmal jährlich und mindestens alle 5 Jahre selbst überprüfst:

- Stelle sicher, dass das E2 geladen ist, schalte das E2 ein (ON) und vergewissere dich, dass der Selbsttest erfolgreich ist (siehe Bedienungsanleitung).
- Führe einen Auslösetest mit aufgesetztem Rucksack durch.
- Der Airbag muss innerhalb von 5 Sekunden ausgelöst werden.
- Der Airbag muss 3 Minuten lang aufgeblasen bleiben. Das be-

deutet, dass er seine Form beibehalten muss; es ist normal, während dieser 3 Minuten leichte Luftgeräusche zu hören oder einen geringen Druckverlust festzustellen.
- Nach 3 Minuten muss sich das Druckablassventil aktivieren, und der Airbag sollte sich langsam entleeren. Achte auf das Entlüftungssymbol im LCD-Display (siehe Bedienungsanleitung).
- Das E2 sollte sich anschließend automatisch über die AA-Batterien wieder aufladen (siehe Bedienungsanleitung).
- Führe eine Sichtprüfung des allgemeinen Zustands des Airbags, des Auslösemechanismus und des Griffs durch, um festzustellen, ob Komponenten beschädigt oder vorzeitig verschlissen sind. Im Zweifelsfall mache Fotos und kontaktiere ALPRIDE.
- Falte den Airbag wieder zusammen und lade das E2 auf (siehe Bedienungsanleitung).

g. Transport und Reisen
Das ALPRIDE E2-Airbagsystem verwendet ausschließlich zwei AA-Batterien. Das ALPRIDE E2-Airbagsystem verfügt über keinen Li-Ion-/Li-Po-Akku, keine Gaskartuschen unter Druck und keinen pyrotechnischen Auslösemechanismus. Für das ALPRIDE E2-Airbagsystem bestehen keine Reiseeinschränkungen, und es gilt im Sinne der Gefahrgutvorschriften nicht als Gefahrgut. Auch wenn es keine Einschränkungen für das Reisen mit dem ALPRIDE E2-Airbagsystem gibt, empfehlen wir dir zur Vermeidung von Missverständnissen mit dem Sicherheitspersonal am Flughafen, die Fluggesellschaft vorab zu kontaktieren und anzugeben, dass du mit einem elektrischen Lawinenairbag OHNE Akku reist. Das ALPRIDE E2-Airbagsystem ist mit einem Druckablassventil ausgestattet.

h. Regelmäßige Kontrollen
Dein elektronischer Airbag von Mammut ist wartungsfrei, dennoch müssen folgende Punkte beachtet werden:

1. Löse den Airbag vor Beginn der neuen Saison, mindestens einmal pro Jahr oder nachdem der Rucksack Feuchtigkeit bzw. Nässe ausgesetzt war, probeweise aus. Überprüfe seinen Zustand, lasse ihn trocknen und falte ihn anschließend wieder korrekt zusammen.
2. Packe den Airbag nur ein, wenn er vollständig trocken ist.
3. Überprüfe vor jeder Tour alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Punkte und inspiziere den Zustand der Sicherheitsgurte und Befestigungen des Systems.

Übe das Auslösen des Airbags, um ein Gefühl für die erforderliche Kraft zu bekommen. Im Ernstfall einer Lawine kannst du ihn dann korrekt und intuitiv auslösen.

i. Wartung
Kontrolle nach einem Lawinenabgang: Jede Verwendung des elektronischen Airbags von Mammut kann das Material beeinträchtigen. Oft sind Schäden mit bloßem Auge nicht erkennbar. Diese Wartung muss vom Mammut-Kundendienst durchgeführt werden. Kontaktiere deinen Händler oder den Mammut-Kundendienst, um eine Überprüfung oder Wartung deines Airbags zu veranlassen. Falls du den elektronischen Airbag von Mammut nicht einsenden kannst, empfehlen wir, folgende Punkte zu überprüfen:

- Sichtprüfung des Airbags auf Löcher oder Einstiche
- Überprüfung der Befestigungsgurte des Airbags auf Risse
- Überprüfung der Schulter-, Hüft- und Brustgurte sowie der Beinschlaufe auf Risse
- Kontrolle der Nähte auf Risse
- Kontrolle aller Schnallen auf Verformungen oder Risse

17 PRODUKTKENNZEICHNUNG
Siehe Abb. 17

18 HERSTELLERINFORMATIONEN
Siehe Abb. 18

Hauptsitz
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Schweiz
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

FR

1 PRÉSENTATION ET FONCTIONNEMENT
Merci d'avoir fait l'acquisition d'un airbag d'avalanche Mammut. Veuillez lire attentivement ce manuel qui couvre tous les modèles d'airbag électronique Mammut équipés du système d'airbag Alpride E2 (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M et Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) et prendre connaissance des avertissements et des consignes. Si vous vous faites piéger par une avalanche, un airbag d'avalanche Mammut augmente vos chances de vous maintenir à la surface de la neige. Toutefois, un airbag d'avalanche n'offre aucune garantie de survie, car son efficacité dépend du volume et de la densité de la neige et, plus particulièrement, de la nature du terrain. Par conséquent, vous ne devez jamais prendre davantage de risques parce que vous portez un airbag d'avalanche. Une avalanche représente toujours un danger mortel, quel que soit l'équipement utilisé. Au même titre qu'un DVA, une sonde, une pelle ou une trousse de premiers secours, l'airbag d'avalanche doit faire partie de l'équipement de secours standard de tout skieur ou rider qui s'aventure sur un terrain propice aux avalanches. Il est essentiel de suivre une formation de sécurité avalanche et de gestion du risque et de se familiariser avec son matériel de sécurité.
AVERTISSEMENT : les utilisateurs des produits Mammut sont tenus d'apprendre seuls comment fonctionne leur matériel et de connaître les techniques de secours associées. Chacun des utilisateurs assume l'ensemble des risques et accepte l'entière responsabilité des dommages ou des blessures, de quelque nature que ce soit, qui peuvent découler de l'utilisation des produits Mammut. Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation détournée, ainsi que d'utilisation et/ou de manipulation inappropriées. Ces instructions sont destinées à vous aider à utiliser correctement le produit. Étant donné qu'il n'est pas possible de répertorier toutes les utilisations inappropriées, ces instructions ne peuvent en aucun cas se substituer à vos connaissances, votre formation, votre expérience et votre jugement.

- Tous les équipements de sécurité ont des limites. Lisez attentivement toutes les instructions et respectez-les.
- L'utilisation prévue et raisonnablement envisagée de ce sac à dos porte uniquement sur les activités suivantes : ski, snowboard, randonnée en raquettes. Il ne peut pas être utilisé dans l'eau.
- N'immergez pas le système dans l'eau.
- L'airbag électronique Mammut ne peut pas empêcher les avalanches de se produire.
- Les avalanches représentent un danger mortel, quel que soit l'équipement déployé.
- Les utilisateurs ne doivent pas prendre plus de risques du fait qu'ils portent un airbag électronique Mammut.
- L'utilisation d'un sac à dos d'avalanche ne garantit pas que l'utilisateur ne sera pas totalement enseveli.
- L'airbag électronique Mammut doit être manipulé avec soin et inspecté correctement avant chaque utilisation.
- Lorsque vous rangez l'airbag dans le sac, veillez à ce que rien ne puisse déchirer ni endommager l'airbag, le système de gonflage et son revêtement en tissu. Vérifiez que l'airbag peut se déployer sans encombre.
- Repliez l'airbag conformément aux instructions. Un airbag mal replié peut ne pas s'ouvrir correctement, ce qui peut entraîner un dysfonctionnement et endommager le sac à dos.
- Mammut et ALPRIDE SA ne sauraient être tenus responsables des blessures causées par une avalanche à un utilisateur portant l'airbag électronique Mammut.
- Il est préférable d'éviter toute situation dangereuse pour se prémunir du danger.
- Tenez les enfants à l'écart de l'airbag électronique Mammut.
- Veillez à ne pas mettre en danger d'autres personnes lorsque vous vous exercez au déploiement de l'airbag.
- Afin d'éviter tout déploiement involontaire ou accidentel susceptible de blesser d'autres personnes, nous vous recommandons de ranger la poignée de déclenchement dans la poche de la bretelle avec la fermeture zippée fermée, en particulier sur les télésièges, dans les télécabines, dans ou autour des hélicoptères, bus, trains,

automobiles, etc.
- L'airbag électronique Mammut ne remplace pas le matériel de secours classique en cas d'avalanche : un DVA, une pelle et une sonde doivent toujours être inclus votre kit de secours en cas d'avalanche.
- L'airbag électronique Mammut doit rester propre en permanence. Le fonctionnement du système d'airbag n'est pas garanti si le système de gonflage est endommagé ou sale.
- N'utilisez pas l'airbag ALPRIDE E2 avec des systèmes de transport incompatibles (sac à dos, gilet, etc.).
- Que le système d'airbag ALPRIDE E2 soit activé ou désactivé, il n'interfère pas avec les DVA. Il pourrait interférer avec les DVA au moment du gonflage. Les DVA sont très sensibles aux ondes électriques et magnétiques. Pour atténuer les interférences, portez le DVA sur l'avant de votre corps pour augmenter la distance entre le compresseur ALPRIDE E2 et le DVA.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2 FONCTIONNEMENT

L'airbag avalanche s'appuie sur le principe de convection granulaire (effet noix du Brésil). Cela signifie que dans une masse de particules uniforme en mouvement (comme de la neige), les plus petites particules vont s'écouler à travers les plus grandes et se déposer au fond de la masse. Lorsque l'utilisateur tire sur la poignée de déclenchement et gonfle l'airbag pour augmenter son propre volume, cet effet est décuplé. Par conséquent, l'airbag d'avalanche peut contribuer activement à empêcher l'utilisateur d'être totalement ou partiellement enseveli et, dans l'idéal, il peut aider à se sauver soi-même ou à être rapidement localisé par d'autres skieurs ou des sauveteurs en montagne.

3 PRÉSENTATION DES PRINCIPALES FONCTIONNALITÉS

Sac à dos : système d'airbag ALPRIDE, poche pour airbag, poche pour moteur électrique, fermeture zippée, ceinture de hanches, tour de cuisse, bretelle, fermeture zippée de la bretelle, point d'attache, sangle tissée.

Système d'airbag ALPRIDE E2 : écran LCD, bouton de dégonflage, interrupteur ON/OFF, LED, poignée de déploiement, câble de déclenchement, valve de décharge de pression, supercondensateur.

4 PIÈCES NÉCESSAIRES

1. Sac à dos
2. Système d'airbag ALPRIDE E2
3. Manuel d'utilisation
4. Câble USB-C
5. Deux piles AA (non fournies)

5 CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME ALPRIDE E2

a. Matériel du système ALPRIDE E2

Supercondensateur : l'airbag d'avalanche E2 est le premier système qui alimente le moteur électrique du compresseur sans batteries lithium-ion ni batteries lithium polymère.

Il utilise ses supercondensateurs pour stocker l'énergie sous forme de champ électrostatique. Contrairement aux batteries traditionnelles, il n'y a pas de réaction chimique pour libérer l'énergie stockée, ce qui permet au système E2 de se décharger plus rapidement et de générer plus d'énergie en moins de temps.

Les supercondensateurs du système E2 offrent plusieurs avantages par rapport aux batteries. Ils ne sont pas sensibles aux variations de température et offrent donc les mêmes performances à -30 °C et à +50 °C. Le système est donc plus léger car, contrairement aux batteries, il n'est pas nécessaire de booster les supercondensateurs pour que le système soit performant par temps très froid.

Alors que les batteries ont tendance à se dégrader après des cycles de charge répétés, ce n'est pas le cas des supercondensateurs. Ils sont prévus pour fonctionner pendant 500 000 cycles de charge, offrant ainsi une durée de vie presque illimitée, nettement supérieure à la durée de vie d'une batterie classique, qui dure 3 à 5 ans. En outre, les supercondensateurs sont considérés comme des composants électroniques passifs, comme les appareils photo, et il n'y a donc pas de restrictions de voyage, de transport ou de stockage. Il s'agit d'un avantage majeur par rapport aux batteries traditionnelles et aux systèmes à cartouches de gaz.

Compresseur radial : le système E2 utilise un compresseur radial, similaire aux turbocompresseurs équipant les voitures. Ce compresseur offre un débit d'air rapide et une pression de gonflage égale aux systèmes d'airbag d'avalanche à cartouche d'air comprimé.

Piles AA : Le supercondensateur du système E2 utilise deux piles AA pour deux fonctions :

1. Recharger les supercondensateurs.
2. S'assurer que les supercondensateurs restent à pleine charge, en compensant leur faible perte de charge et en garantissant plusieurs mois d'autonomie (voir la section sur l'autonomie).

REMARQUE : utilisez uniquement des piles alcalines ou au lithium (piles AA) pour recharge rapide par temps très froid.
Utilisez des piles alcalines AA/LR6 neuves de qualité.
N'utilisez pas de piles AA au zinc-carbone ni d'accumulateurs NiCd ou NiMH (rechargeables). Ces condensateurs ne sont souvent pas assez puissants pour recharger suffisamment les supercondensateurs.
La recharge et l'autonomie peuvent varier selon la technologie des piles AA :

- Piles alcalines :
  - Elles permettent d'effectuer 1 recharge OU de faire fonctionner le système pendant 3 mois en utilisation normale (1,5 mois s'il est constamment activé).
  - Il est fortement recommandé de remplacer les piles après 1 recharge du système (après gonflage).
- Piles au lithium :
  - Elles permettent d'effectuer 3 recharges OU de faire fonctionner le système pendant 5 mois en utilisation normale (3 mois s'il est constamment activé).
  - Il est fortement recommandé de remplacer les piles après 3 recharges du système (après gonflage).

Port USB-C : le port USB-C (5 V – 3 A) permet de recharger les supercondensateurs à l'aide du câble USB-C fourni.
La recharge peut être effectuée à l'aide d'un chargeur USB-C standard (non fourni), comme ceux utilisés sur les téléphones portables.
La recharge des supercondensateurs avec le câble USB-C a la priorité sur la recharge via les 2 piles AA.
Les supercondensateurs peuvent être rechargés avec le câble USB-C même sans les piles AA.

b. Marche/arrêt et autotest

Pour mettre le système E2 sous tension, utilisez l'interrupteur ON/OFF. Cet interrupteur de sécurité empêche toute activation accidentelle à l'intérieur du sac. Tirez le commutateur vers le haut, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.
Chaque fois que le système E2 est mis sous tension, il effectue un autotest pour vérifier que le moteur, les supercondensateurs et les composants électroniques fonctionnent correctement.
Au cours de cet autotest, les 3 LED s'allument dans l'ordre chronologique pour vérifier qu'elles fonctionnent. Simultanément, l'écran LCD clignote pour vérifier qu'il fonctionne correctement et que toutes les icônes sont visibles.
Pendant cet autotest, le moteur effectue une première rotation à basse vitesse, ce qui allume la LED verte.
Si l'autotest est réussi, le moteur tourne une deuxième fois et la LED verte clignote > le système est prêt à l'emploi.

Si l'autotest détecte un dysfonctionnement, le moteur tourne 4 fois et la LED rouge reste allumée. Cela indique qu'il y a un problème avec le système et qu'il n'est pas opérationnel.
Si le système détecte un dysfonctionnement et qu'il est en charge, la LED rouge reste allumée et la LED orange clignote rapidement.
En cas d'échec de l'autotest, l'icône suivante s'affiche sur l'écran LCD : ⊗
REMARQUE : la vitesse de clignotement de la LED indique que le système est soit en charge (4× par seconde) ou en mode ON standard (1× toutes les 10 secondes).
UTILISATION SUR LE TERRAIN ET ÉTAT DES LED : Pour utiliser le système E2 sur le terrain, vous devez :

1. mettre le système E2 sous tension
2. vérifier que l'autotest est OK

Si la LED verte clignote, le système est opérationnel et dispose d'au moins six heures d'autonomie.
Si la LED orange clignote, le système est opérationnel et dispose de moins de six heures d'autonomie.
Si la LED rouge clignote, le système ne peut pas garantir un gonflage à 100 % (mais il tente toujours de gonfler l'airbag autant que possible).
Si la LED rouge reste allumée, le système est défectueux et ne doit pas être utilisé.
REMARQUE : la vitesse de clignotement de la LED indique que le système est soit en charge (4× par seconde) ou en mode ON standard (1× toutes les 10 secondes). Pour activer le gonflage de l'airbag, tirez fort (entre 5 et 10 kg) sur la poignée de déclenchement.

c. Écran LCD

1. Niveau de charge du supercondensateur
2. Niveau de charge des piles AA : si les piles ne sont pas installées ou qu'elles sont complètement vides, l'icône clignote pour indiquer que les piles doivent être remplacées ou installées
3. S'affiche lorsque la valve de décharge de pression est déclenchée
4. S'affiche si l'autotest ne fonctionne pas
5. S'affiche lorsqu'un câble USB-C est connecté et utilisé

d. Valve de décharge de pression

La valve de décharge de pression est une électrovanne qui est activée 3 minutes après la fin du gonflage pendant 10 minutes ou moins en fonction de l'énergie résiduelle présente dans les piles ou les supercondensateurs. Ensuite, elle se ferme automatiquement.
Dès que la valve est activée, l'icône suivante s'affiche sur l'écran LCD.
Cette valve permet de réduire la pression de l'airbag 3 minutes après le gonflage. Cela permet de réduire les contraintes sur les coutures et le tissu de l'airbag, ce qui garantit une durée de vie plus longue et permet de répéter les gonflages.
La valve de décharge permet également d'effectuer un dégonflage passif et partiel de l'airbag en réduisant sa pression, mais ne permet pas de dégonfler complètement l'airbag.
Le fonctionnement de la valve de décharge de pression est contrôlé 3 fois à chaque autotest et émet un bruit de cliquetis caractéristique (comme une montre).

e. Recharge et état du système

Recharge des supercondensateurs : il existe deux façons de recharger les supercondensateurs :

1. Insérez deux piles AA (non fournies). Les supercondensateurs se rechargent automatiquement une fois les piles en place. En fonction du type de pile et de la température, la recharge prend 40 à 80 minutes.
2. Utilisez le port USB-C et le câble USB-C standard (fourni). Le câble USB-C peut être branché à n'importe quel chargeur USB compatible (non fourni), comme ceux utilisés sur les téléphones portables, ou à une batterie portable standard. En fonction de la puissance nominale du chargeur ou de la batterie portable, la recharge prend 20 à 40 minutes.

Lorsque le système est en charge, les LED clignotent rapidement (4× par seconde). Le niveau de charge est indiqué par la couleur de la LED.
Rouge : charge faible – le niveau de charge ne peut pas garantir le déploiement complet de l'airbag (mais le système tente toujours de le gonfler autant que possible).
Orange : charge moyenne – le niveau de charge garantit un gonflage à 100 % de l'airbag, mais avec moins de six heures d'autonomie.
Vert : charge complète – le voyant clignote lentement (1× toutes les 10 secondes).
REMARQUE :

- Avant d'utiliser un airbag neuf pour la première fois, rechargez le système à l'aide du port USB-C. Après un stockage prolongé sans piles (par exemple, pendant l'été), la recharge des supercondensateurs prendra plus de temps qu'après un gonflage. Un gonflage n'épuise pas complètement les supercondensateurs, mais après un stockage prolongé sans piles, la décharge naturelle fait que les supercondensateurs sont complètement vides.
- La recharge à l'aide du câble USB-C a la priorité sur les piles. Si les piles sont en place et que le câble est branché, la recharge se fera via le câble sans décharger les piles.
- Il est également possible de recharger l'airbag sans piles à l'aide du câble USB-C.
- Si le système se recharge alors qu'il est en mode OFF, le voyant clignote, mais le système reste en mode OFF.
- Le système se recharge automatiquement. Si l'airbag est gonflé, les supercondensateurs commencent immédiatement à se recharger à l'aide des piles ou du port USB-C.
- 2 piles AA offrent 1 à 2 cycles de recharge des supercondensateurs, en fonction de la qualité des piles utilisées et de la température ambiante.

AVERTISSEMENT : ne laissez pas le câble USB-C branché lorsque vous utilisez le système E2 sur le terrain. Une fois la recharge terminée, retirez le câble USB-C.
RÉSUMÉ DE L'ÉTAT DES LED. Voir l'illustration

f. Autonomie du système E2

L'autonomie du système dépend de la qualité et du niveau de charge des piles AA, ainsi que de la fréquence et de la durée d'utilisation en mode ON ou OFF. Les durées indiquées ci-dessous supposent que le système utilise des piles alcalines de haute qualité :

- Environ 2 à 3 mois d'autonomie avec deux piles alcalines AA neuves, sans compter la recharge des supercondensateurs après un gonflage (piles neuves insérées après la recharge des supercondensateurs).
- Le système peut être utilisé sans piles AA supplémentaires. Cependant, nous vous recommandons vivement de toujours l'utiliser avec des piles pour garantir une autonomie prolongée.

REMARQUE : si le système est rechargé avec le câble USB-C et utilisé sans piles, il n'aura qu'une autonomie maximale de 12 à 24 heures, ce qui est parfaitement normal car les piles AA garantissent l'autonomie du E2.

6 DÉPLOIEMENT DE L'AIRBAG EN CAS D'AVALANCHE

Avant d'accéder à un terrain comportant des risques d'avalanche, retirez la poignée de déclenchement de la bretelle en ouvrant la fermeture zippée (voir ill. 6.a.). Rangez la poignée de déclenchement dans la poche de la bretelle et fermez la fermeture zippée.
En cas d'avalanche, déployez immédiatement l'airbag. Il est préférable de déclencher le système trop souvent plutôt que trop peu. Tirez fort (entre 5 et 10 kg) sur la poignée de déclenchement (voir ill. 6.b.). L'airbag se gonfle en 3 à 4 secondes, le compresseur fonctionne pendant 5 secondes, puis s'arrête.
L'airbag reste gonflé pendant au moins trois minutes, puis la valve de décharge de pression est activée et un dégonflage passif et partiel de l'airbag se produit.
Une fois le gonflage terminé, les supercondensateurs se rechargent automatiquement grâce aux deux piles AA (si elles sont installées) (voir section 5).
REMARQUE : conformément à la norme en 16716 « Systèmes de sac gonflable anti-ensevelissement lors d'une avalanche - Exigences de sécurité et méthodes d'essai », l'airbag doit rester gonflé pendant au moins trois minutes. Un airbag d'avalanche n'est pas

un gilet de sauvetage ; il est donc normal qu'il ne reste pas gonflé à pleine pression pendant plus de trois minutes.

Comportement à adopter en cas d'avalanche : En cas d'avalanche, essayez toujours de vous mettre en lieu sûr ou de vous éloigner du chemin de descente de l'avalanche. Si vous les portez, essayez également de retirer vos skis ou votre snowboard, car ils vous maintiendront au sol en cas d'avalanche. Lorsque l'avalanche semble perdre de sa vitesse, fermez la bouche et placez vos bras devant votre visage pour tenter de créer une poche d'air de survie. Une fois que l'avalanche a cessé et que vous pouvez vous extraire de la neige, gardez l'airbag sur vous et aidez les autres. Ne le retirez que si vous avez la certitude qu'il n'y a plus de risque de subir une deuxième avalanche. Toute utilisation de l'airbag électronique Mammut pendant une avalanche peut entraîner une usure du matériau. Souvent, les dégâts ne sont pas clairement visibles. Après avoir utilisé l'airbag pendant une avalanche, contactez Mammut pour organiser une inspection.

7 DÉGONFLAGE ET REPLIAGE DE L'AIRBAG

L'airbag doit être dégonflé à l'aide du bouton de dégonflage de l'airbag. Soulevez le capot de protection du bouton de dégonflage et appuyez sur le bouton pour dégonfler l'airbag (voir ill. 7.a.). Une fois l'airbag dégonflé, les ressorts du capot de protection referment ce dernier automatiquement. Ouvrez complètement la fermeture zippée (voir ill. 7.b.), puis tirez la tirette complètement vers l'arrière pour l'ouvrir (voir ill. 7.c.). Placez la tirette au début de la fermeture zippée (voir ill. 7.d.) et joignez les deux parties pour préparer la fermeture (voir ill. 7.e.). Pour replier l'airbag, étendez-le sur une surface plane et propre et repliez-le comme illustré (voir ill. 7.f.). Fermez la fermeture zippée et la fermeture zippée de la poche du moteur électrique pour terminer l'opération.

AVERTISSEMENT : NE PAS TORDRE L'AIRBAG, NE PAS CROISER LES CROCHETS, NE PAS ROULER L'AIRBAG, NE PAS BLOQUER L'AIRBAG EN ATTACHANT D'AUTRES ÉQUIPEMENTS SUR LE SAC À DOS (voir ill. 7.g.).

AVERTISSEMENT : le compartiment du compresseur doit rester fermé pour éviter que des objets ne soient aspirés dans le compresseur et empêchent le gonflage de l'airbag.

AVERTISSEMENT : le bouton de dégonflage est équipé d'un indicateur orange pour vérifier que le bouton de dégonflage est revenu en position fermée et ne maintient donc pas la valve en position de dégonflage (voir ill. 7.h.).

Si l'indicateur orange est visible, le bouton de dégonflage n'est pas revenu dans sa position initiale et peut maintenir la valve ouverte. Dans ce cas, vérifiez si de la neige ou de la glace bloque le bouton de dégonflage en position ouverte.

N'utilisez pas le système E2 si le bouton de dégonflage est bloqué (indicateur orange visible). Après chaque dégonflage, vérifiez que l'indicateur orange n'est pas visible.

8 FIXATION ET PRÉPARATION DE L'AIRBAG

Réglez la hauteur de la poignée de déclenchement sur la bretelle. Elle peut être réglée dans trois positions différentes (S, M, L). La poignée de déclenchement doit idéalement se trouver à la hauteur de la poitrine. Soulevez la poignée de déclenchement pour changer la hauteur. Faites ensuite glisser la poignée de déclenchement hors de la boucle de sangle et faites-la glisser à la hauteur souhaitée (voir ill. 8.a.).

Enfilez le sac à dos et ajustez les bretelles à votre corps. Attachez toujours la ceinture de hanches, la sangle de poitrine et le tour de cuisse et ajustez-les (voir ill. 8.b.) :

Tour de cuisse : le tour de cuisse offre un point d'attache supplémentaire à l'utilisateur et empêche l'airbag de passer par-dessus le corps et la tête en cas d'avalanche. Une fois le sac à dos en place, faites passer la sangle de jambe entre les jambes depuis l'arrière jusqu'à l'avant du corps. Vous pouvez fixer le tour de cuisse à la ceinture de hanches de deux manières :

i. Faites passer un côté de la boucle de la ceinture de hanches dans la boucle à l'extrémité du tour de cuisse (voir ill. 8.b.i).
ii. Utilisez un mousqueton pour relier le tour de cuisse à la ceinture de hanches, assurez-vous de fixer correctement le mousqueton à la boucle à l'extrémité du tour de cuisse et au point d'attache du mousqueton sur la ceinture de hanches (étiqueté) (voir ill. 8.b.ii).

Ceinture de hanches : une fois le tour de cuisse enfilé ou clipsé sur la ceinture de hanches, attachez la boucle de la ceinture de hanches (voir ill. 8.b.). Serrez la ceinture de hanches de manière bien ajustée et uniforme sur le haut de l'os iliaque.

Le coussin d'air électronique Mammut ne sera utilisable que si le sac à dos reste sur votre corps en situation d'urgence ! La majeure partie du poids du sac doit reposer sur les hanches plutôt que sur les épaules.

9 CONTRÔLES RÉGULIERS

Votre airbag électronique Mammut ne nécessite aucun entretien, mais les points suivants doivent être respectés :

1. Gonflez l'airbag avant le début de la saison ou au moins une fois par an.
2. Gonflez l'airbag après que le sac à dos a été exposé à l'humidité/à la pluie. Vérifiez son état, laissez-le sécher et repliez-le.
3. Rangez l'airbag uniquement lorsqu'il est complètement sec.

Avant chaque sortie, vérifiez tous les points décrits dans ce manuel d'utilisation et inspectez l'état des sangles de sécurité et des fixations du système. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement les éléments suivants :

– Contrôlez visuellement l'airbag pour repérer des perforations.
– Vérifiez que les sangles de fixation de l'airbag ne sont pas déchirées.
– Vérifiez que les bretelles, la ceinture de hanches, la sangle de poitrine et le tour de cuisse ne sont pas déchirées.
– Vérifiez que les coutures ne sont pas déchirées.
– Vérifiez que toutes les boucles ne sont pas déformées ou fissurées.

Entraînez-vous à déployer l'airbag pour avoir une idée de la force nécessaire. En cas d'avalanche, vous serez en mesure de le déployer correctement et intuitivement.

10 RETRAIT ET FIXATION DU SYSTÈME D'AIRBAG AMOVIBLE

Éteignez le système, ouvrez la fermeture zippée du compartiment de l'airbag et du compartiment du moteur électrique. Décrochez les 5 crochets.

Ouvrez la poche de la bretelle, décrochez la poignée de déclenchement de la sangle, tirez la poignée de déclenchement à travers l'ouverture entre la bretelle et le compartiment de l'airbag. Retirez le compresseur en le faisant passer par le bas du compartiment de l'airbag.

Pour monter le système, suivez la procédure en sens inverse, connectez les 5 points de connexion dans le bon ordre, veillez à replier correctement l'airbag (voir chapitre 7) et assurez-vous qu'il passe sous la sangle tissée pour éviter que le câble de déclenchement n'interfère avec le déploiement de l'airbag (voir ill. 10.).

11 COMPATIBILITÉ

Nos sacs à dos offrent de nombreuses options pour fixer divers équipements. Pour assurer le bon gonflage de l'airbag, il convient de tenir compte des éléments suivants lors de la fixation d'un équipement :

1. Il est important de s'assurer que l'équipement supplémentaire fixé n'empêche pas le déploiement de l'airbag. En d'autres termes, ne bloquez pas les ouvertures de l'airbag (par exemple, en attachant une corde au sac à dos).
2. Votre pelle et votre sonde peuvent être rangées dans votre sac à dos. Nos sacs à dos sont dotés d'un compartiment séparé pour le matériel de secours, ce qui permet de déployer rapidement l'airbag en cas d'avalanche.
3. Votre piolet peut être fixé à l'extérieur de votre sac à dos. Utilisez toujours un capuchon de protection sur votre piolet. Cela empêche le piolet d'endommager l'airbag d'avalanche en cas d'urgence.
4. Nous vous recommandons de toujours fixer vos skis en diagonale sur votre sac à dos. Bien qu'il soit possible de fixer vos skis en A, nous vous conseillons de le faire uniquement sur un terrain sûr sans risque d'avalanche. Si vos skis sont fixés en A, cela peut empêcher le déploiement de l'airbag.

12 DÉPANNAGE

L'airbag ne se déploie pas lorsque vous tirez sur la poignée ?

1. Le système E2 est-il sous tension ? Vérifiez la LED.
2. Les supercondensateurs sont-ils suffisamment chargés (LED orange ou verte) ?
3. L'autotest est-il OK ? Vérifiez la LED.

L'autotest ne se lance pas ?

Les supercondensateurs sont-ils suffisamment chargés pour faire fonctionner le moteur ? Attendez que la LED orange ou verte s'allume.

L'autotest est OK. Vérifiez la LED.

Vérifiez si de la glace ou de la neige empêche le compresseur de tourner, laissez sécher complètement le système avant de l'utiliser à nouveau.

L'airbag ne se gonfle pas complètement ?

Le dysfonctionnement peut provenir de l'un des problèmes suivants :

1. L'airbag est roulé ou tordu au lieu d'être correctement replié.
2. Une sangle ou un autre objet recouvre et bloque la fermeture zippée.
3. Le bouton de dégonflage est bloqué en position ouverte et empêche la valve de se fermer correctement.

Le système ne se recharge pas avec des piles AA ?

Utilisez des piles alcalines ou au lithium AA/LR6 neuves de qualité. N'utilisez pas de piles AA au zinc-carbone ni d'accumulateurs NiCd ou NiMH (rechargeables).

13 INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Description du produit :

Type : Sacs à dos avec système d'airbag ALPRIDE E2
Température de fonctionnement : -30 °C / +40 °C
Contrôle de conformité IP65
Brevet n° : EP3202462

Spécifications :

Poids du kit de supercondensateur E2 complet (sans piles) : 1 140 g +/- 10 g
Volume du ballon de l'airbag : 162 litres
Volume total du kit d'airbag complet dans le sac à dos : 1,8 litres
USB-C : 5 V – 3 A CC
Piles : 2 piles AA / R6 / UM3 1,5 V alcalines ou lithium
Certification : CE selon EN 16716
Organisme notifié : TÜV SÜD Product Service GmbH
Modèle : ALPRIDE E2

14 INTERFÉRENCES ÉLECTRONIQUES ET PROXIMITÉ DU DVA

Les interférences électroniques de proximité du système E2 sont équivalentes à celles de tout autre système électronique comme les téléphones portables, appareils photo, GPS, montres connectées, etc. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre DVA pour connaître les interférences électroniques de proximité. – Le système E2 est conforme à toutes les normes CE/FCC. Les signaux LED ou toute autre interférence qu'il produit sont éloignés de la norme de signal des DVA (testé et certifié en laboratoire). Le système E2 ne diffuse pas d'ondes à 457 kHz (bande de signal du DVA) et ne crée jamais d'interférences ni de perturbations d'un signal de DVA en mode ÉMISSION ou RECHERCHE. – Dans certaines conditions, des interférences de proximité pour un DVA en mode « RECHERCHE » sont toujours possibles à moins de 30 20 cm de la balise (comme pour tout appareil électronique), mais le DVA ne devrait pas retenir les interférences de proximité comme un signal fantôme, ou seulement pendant quelques secondes, et ne pas le considérer comme celui d'une autre personne ensevelie (la durée de rétention du signal dépend du type de DVA).

15 HOMOLOGATION

Toutes les déclarations de conformité sont disponibles à l'adresse www.mammut.com. Organisme notifié TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Munich
Numéro d'identification : 0123
Certifié conforme : EN 16716: 2017
Les sacs à dos d'avalanche ALPRIDE sont conformes aux dispositions et aux exigences de sécurité de la norme européenne EN 16716: 2017 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Systèmes de sac gonflable anti-ensevelissement lors d'une avalanche - Exigences de sécurité et méthodes d'essai. Tous les sacs à dos homologués sont étiquetés avec les sceaux correspondants indiquant qu'ils ont passé les tests officiels. Ils sont fixés de manière visible et ne peuvent pas être retirés.

16 ENTRETIEN, MAINTENANCE ET INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

a. Stockage

Rangez votre airbag électronique Mammut dans un endroit frais et sec. Pour des raisons de sécurité, rangez le sac à dos hors de portée des enfants. Mammut et ALPRIDE SA déclinent toute responsabilité en cas de dommages et de pertes dus à un stockage inapproprié.

b. Nettoyage

Utilisez uniquement de l'eau (pas de produits de nettoyage !) pour nettoyer le sac à dos. Assurez-vous que le produit est entièrement sec avant de l'utiliser à nouveau pour éviter qu'il gèle. Si le gonfleur sale est sale, le système de gonflage doit être nettoyé soigneusement avec une lingette en microfibre douce humidifiée. ALPRIDE décline toute responsabilité en cas de dommages et de pertes dus à un mauvais nettoyage.

c. Mise au rebut

Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veillez à ne pas détruire ni incinérer mécaniquement le produit. Cela peut entraîner des situations dangereuses.

d. Appareil électrique

- Ne jetez jamais d'appareils électriques avec les ordures ménagères.
- Déposez les appareils électriques dans les sites de recyclage disponibles.
- Pour plus d'informations, contactez votre organisme local de traitement des déchets.

Piles AA/LR6 1,5 V :

- Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères.
- Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à des réglementations sur les déchets dangereux.
- Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : CD = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.
- Jetez les piles uniquement lorsqu'elles sont complètement déchargées.
- Retirez les piles de l'appareil avant de le mettre au rebut.
- Déposez les piles dans les centres de recyclage disponibles.
- Pour plus d'informations, contactez votre organisme local de traitement des déchets.

e. Durée de vie

L'airbag électronique Mammut a une durée de vie allant jusqu'à 10 ans (à compter de la date de production) et est certifié pour supporter 100 gonflages. Ce produit a une durée de vie limitée et doit être remplacé en cas d'usure (par exemple, après une contrainte importante sur le système d'airbag pendant une avalanche ou si la limite certifiée de 100 gonflages est dépassée). Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre appareil et de le remplacer au plus tard 10 ans après sa date de production. Son fonctionnement peut se dégrader en raison de l'usure ou d'une mauvaise utilisation. Sa durée d'utilisation recommandée dépend également de la fréquence d'utilisation (voir le tableau, ill. 16). Jetez le produit s'il est endommagé.

f. Inspection du système E2 par l'utilisateur

Mammut et ALPRIDE recommandent à l'utilisateur d'inspecter personnellement le système une fois par an et au moins tous les 5 ans :

- Vérifiez que le système E2 est chargé, mettez-le sous tension et assurez-vous que l'autotest est OK (voir le manuel d'utilisation).
- Effectuez un test de gonflage avec le sac à dos en place.
- L'airbag doit se gonfler dans les 5 secondes.

– L'airbag doit rester gonflé pendant 3 minutes. Cela signifie qu'il doit conserver sa forme, qu'il est normal d'entendre de petites fuites ou que l'airbag perde un peu de pression pendant ces 3 minutes.
– Au bout de 3 minutes, la valve de décharge de pression doit s'activer et l'airbag doit se dégonfler lentement. Vérifiez l'icône de dégonflage sur l'écran LCD (voir le manuel d'utilisation).
– Le système E2 doit se recharger automatiquement à l'aide de piles AA (voir le manuel d'utilisation).
– Contrôlez visuellement l'état général de l'airbag, du mécanisme de déclenchement et de la poignée pour vérifier si un composant est endommagé ou usé prématurément. En cas de doute, prenez des photos et contactez ALPRIDE.
– Repliez l'airbag et rechargez le système E2 (voir le manuel d'utilisation).

g. Transport et voyage
Le système d'airbag ALPRIDE E2 utilise uniquement 2 piles AA. Le système d'airbag ALPRIDE E2 n'utilise pas de batterie Li-Ion/Li-Po, de cartouche de gaz sous pression ni de déclencheur pyrotechnique. Le système d'airbag ALPRIDE E2 n'est soumis à aucune restriction de transport et ne doit pas être considéré comme un objet dangereux au sens de la réglementation relative aux marchandises dangereuses. Même s'il n'y a pas de restrictions pour voyager avec le système d'airbag ALPRIDE E2, pour éviter tout malentendu avec les agents de sécurité de l'aéroport, nous vous recommandons de contacter la compagnie aérienne et de déclarer que vous voyagez avec un airbag d'avalanche électrique SANS pile/batterie. Le système d'airbag ALPRIDE E2 est doté d'une valve de décharge de pression.

h. Contrôles réguliers
Votre airbag électronique Mammut ne nécessite aucun entretien, mais les points suivants doivent être respectés :

1. Gonflez l'airbag avant le début de la saison ou au moins une fois par an, ou après que le sac à dos a été exposé à l'humidité/à la pluie. Vérifiez son état, laissez-le sécher et repliez-le.
2. Rangez l'airbag uniquement lorsqu'il est complètement sec.
3. Avant chaque sortie, vérifiez tous les points décrits dans ce manuel d'utilisation et inspectez l'état des sangles de sécurité et des fixations du système.

Entraînez-vous à déployer l'airbag pour avoir une idée de la force nécessaire. En cas d'avalanche, vous serez en mesure de le déployer correctement et intuitivement.

i. Maintenance
Vérification après une avalanche : chaque utilisation de l'airbag électronique Mammut peut avoir des effets néfastes sur le matériau. Les dommages sont souvent invisibles à l'œil nu. Cette maintenance doit être effectuée par le service client de Mammut. Contactez votre revendeur ou le service client de Mammut pour organiser une inspection ou la maintenance de votre airbag.
Si vous ne pouvez pas envoyer l'airbag électronique Mammut, nous vous recommandons de vérifier les points suivants :

– Contrôlez visuellement l'airbag pour repérer des perforations.
– Vérifiez que les sangles de fixation de l'airbag ne sont pas déchirées.
– Vérifiez que les bretelles, la ceinture de hanches, la sangle de poitrine et le tour de cuisse ne sont pas déchirées.
– Vérifiez que les coutures ne sont pas déchirées.
– Vérifiez que toutes les boucles ne sont pas déformées ou fissurées.

17 ÉTIQUETAGE DU PRODUIT
Voir ill. 17

18 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT
Voir ill. 18
Siège social
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Suisse
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

IT

1 INTRODUZIONE E FUNZIONAMENTO
Grazie per aver acquistato un airbag da valanga Mammut. Leggere attentamente questo manuale per conoscere tutti i modelli di Mammut Electronic Airbag con sistema Alpride E2 AIRBAG (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M e Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) e attenersi alle avvertenze e alle linee guida. Se si viene travolti da una valanga, un airbag Mammut aumenta le probabilità di rimanere in superficie. Tuttavia, non garantisce la sopravvivenza, poiché la sua efficacia dipende dal volume e dalla densità della neve e, soprattutto, dalla conformazione del terreno. Pertanto, avere un airbag da valanga non giustifica l'assunzione di rischi maggiori. Una valanga rappresenta un evento potenzialmente letale, indipendentemente dall'attrezzatura utilizzata. Al pari di ARTVA, sonda, pala e kit di primo soccorso, un airbag da valanga dovrebbe far parte dell'equipaggiamento di sicurezza standard di chi pratica sci alpinismo o freeride in aree soggette a valanghe. La formazione sulla sicurezza e la gestione dei rischi in caso di valanga e la conoscenza delle attrezzature di sicurezza sono essenziali.
AVVERTENZA: è responsabilità degli utenti dei prodotti Mammut conoscere il funzionamento delle proprie attrezzature e le tecniche di soccorso associate. Gli utenti si assumono ogni rischio e la piena responsabilità per eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti dall'uso dei prodotti Mammut. Il produttore e il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità in caso di uso improprio, scorretto e/o manipolazione non conforme del prodotto. Queste linee guida hanno lo scopo di facilitare l'utilizzo corretto del prodotto. Poiché non è possibile descrivere tutti i casi di uso improprio, queste istruzioni non potranno mai sostituire le conoscenze, la formazione, l'esperienza e il giudizio personali.

– Tutte le apparecchiature di sicurezza hanno dei limiti. Leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.
– L'uso previsto e ragionevolmente prevedibile di questo zaino è limitato a sci, snowboard e racchette da neve. Non utilizzare in acqua.
– Non immergere il sistema in acqua.
– Il Mammut Electronic Airbag non è in grado di prevenire le valanghe.
– Queste ultime rappresentano una minaccia per la vita, indipendentemente dall'attrezzatura utilizzata.
– Indossare un Mammut Electronic Airbag non giustifica l'assunzione di rischi maggiori.
– L'uso di uno zaino da valanga non esclude il rischio di essere sepolti dalla neve.
– Il Mammut Electronic Airbag richiede una manipolazione accurata e un'adeguata ispezione prima di ogni utilizzo.
– Quando si richiude l'airbag, assicurarsi che nessun elemento possa strappare o danneggiare l'airbag, il sistema di gonfiaggio e la fodera in tessuto. Assicurarsi che l'airbag possa gonfiarsi liberamente.
– Ripiegare l'airbag seguendo le istruzioni. Se l'operazione non viene eseguita correttamente, può intralciare l'apertura dell'airbag e causare malfunzionamenti e danni allo zaino.
– Mammut e ALPRIDE SA declinano ogni responsabilità per lesioni causate da una valanga durante l'uso del Mammut Electronic Airbag.
– Evitare situazioni pericolose è il modo migliore per non rischiare.
– Tenere i bambini lontani dal Mammut Electronic Airbag.
– Fare attenzione a non mettere in pericolo altre persone durante le prove di attivazione dell'airbag.
– Per evitare un'attivazione involontaria o indesiderata che potrebbe mettere a rischio altre persone, si consiglia di riporre la maniglia di attivazione nella tasca dello spallaccio e di chiudere la cerniera, in particolare su seggiovie, cabinovie e all'interno o in prossimità di elicotteri, autobus, treni, automobili, ecc.
– Il Mammut Electronic Airbag non sostituisce le apparecchiature convenzionali per il soccorso in valanga: ARTVA, pale e sonde devono sempre far parte del kit di sicurezza.
– Assicurarsi che il Mammut Electronic Airbag sia sempre pulito; il funzionamento dell'airbag non è garantito se il sistema di gon-

fiaggio è sporco o guasto.
- Non utilizzare ALPRIDE E2 con sistemi di trasporto incompatibili (zaino, giubbotto, ecc.).
- Il sistema ALPRIDE E2 AIRBAG non interferisce con gli ARTVA né quando è acceso né quando è spento. Potrebbe interferire con gli ARTVA durante il gonfiaggio. Gli ARTVA sono molto sensibili alle influenze elettriche e magnetiche. Per ridurre qualsiasi tipo di interferenza, posizionare l'ARTVA davanti al corpo in modo da allontanarlo dal compressore del sistema ALPRIDE E2.
- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte o prive di esperienza o conoscenze, a condizione che abbiano ricevuto assistenza o formazione adeguate per utilizzarlo in sicurezza e comprendano i potenziali pericoli.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come giocattolo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte di minori richiedono sempre la supervisione di un adulto.

2 FUNZIONAMENTO

L'airbag da valanga si basa sul principio fisico della segregazione inversa (effetto di smistamento). Ciò significa che in una massa di particelle che si muovono uniformemente (ad es. la neve), quelle più piccole tendono a scendere verso il basso passando tra quelle più grandi. Tirare la maniglia di attivazione e gonfiare l'airbag aumenta il volume della persona che lo indossa, amplificando in modo significativo questo effetto. Di conseguenza, l'airbag da valanga può evitare il rischio di seppellimento totale o parziale e, in una situazione ideale, facilitare la localizzazione tempestiva da parte dei compagni o dei soccorritori.

3 PANORAMICA DEI COMPONENTI PRINCIPALI

Zaino: sistema Airbag ALPRIDE, tasca dell'airbag, tasca del motore elettrico, cerniera separabile, cintura addominale, cintura inguinale, spallaccio, cerniera dello spallaccio, punto di fissaggio, fettuccia della cerniera separabile.
Sistema Airbag ALPRIDE E2: display LCD, pulsante di sgonfiaggio, interruttore ON/OFF, LED, maniglia di apertura, cavo di attivazione, valvola di sovrapressione, supercondensatore.

4 PARTI NECESSARIE PER IL FUNZIONAMENTO

1. Zaino
2. Sistema ALPRIDE E2 Airbag
3. Manuale dell'utente
4. Cavo di tipo C
5. Due batterie AA (non in dotazione)

5 SPECIFICHE DEL SISTEMA ALPRIDE E2

a. Hardware del sistema ALPRIDE E2

Supercondensatore: il sistema E2 Avalanche Airbag è il primo airbag da valanga che non utilizza batterie agli ioni di litio o ai polimeri di litio per alimentare il motore elettrico del compressore.
Il sistema E2 utilizza i supercondensatori per immagazzinare energia sotto forma di campo elettrostatico. A differenza delle batterie tradizionali, non avviene alcuna reazione chimica per rilasciare l'energia immagazzinata. Ciò permette al sistema E2 di scaricarsi più rapidamente e di generare più energia in meno tempo.
I supercondensatori del sistema E2 offrono numerosi vantaggi rispetto alle batterie. Non sono sensibili alle variazioni di temperatura e garantiscono le stesse prestazioni a -30° e +50° C. Ciò consente di ridurre il peso del sistema perché, contrariamente alle batterie, non necessitano di potenziamento per garantire il funzionamento alle basse temperature.
Mentre le batterie tendono a deteriorarsi dopo cicli di carica ripetuti, i supercondensatori non hanno questo problema. Sono omologati per 500.000 cicli di carica, offrendo di fatto una durata quasi illimitata e nettamente superiore ai 3-5 anni tipici di una batteria tradizionale. Inoltre, i supercondensatori sono considerati elementi elettronici passivi, al pari delle telecamere, perciò non sono soggetti a restrizioni per il trasporto, la spedizione o lo stoccaggio. Questo è un grande vantaggio rispetto alle batterie tradizionali e ai sistemi con cartucce di gas compresso.
Compressore centrifugo: il sistema E2 utilizza un compressore centrifugo, simile ai turbocompressori delle automobili. Questa configurazione consente un flusso d'aria ad alta velocità e una pressione di gonfiaggio pari a quella degli airbag da valanga che utilizzano cartucce di aria compressa.
Batterie AA: il supercondensatore del sistema E2 utilizza due batterie AA per due scopi principali:

1. per ricaricare i supercondensatori;
2. per garantire che i supercondensatori mantengano la carica completa, compensando la lenta perdita di carica e garantendo diversi mesi di autonomia (vedere la sezione sull'autonomia).

NOTA: utilizzare solo batterie alcaline o al litio (AA) per la ricarica rapida a temperature molto basse.
Utilizzare batterie alcaline AA/LR6 di qualità premium nuove.
Non utilizzare batterie AA zinco-carbone e accumulatori NiCd o NiMH (ricaricabili), poiché spesso non hanno una potenza sufficiente per caricare i supercondensatori.
La ricarica e l'autonomia possono variare a seconda della tecnologia della batteria AA:

- Batterie alcaline:
  - Consentono una ricarica OPPURE fino a 3 mesi di autonomia con un uso normale (1,5 mesi se il sistema rimane sempre acceso).
  - Si consiglia vivamente di sostituire le batterie dopo 1 ricarica del sistema (dopo il gonfiaggio).
- Batterie al litio:
  - Consentono 3 ricariche OPPURE fino a 5 mesi di autonomia con un uso normale (3 mesi se il sistema rimane sempre acceso).
  - Si consiglia vivamente di sostituire le batterie dopo 3 ricariche del sistema (dopo il gonfiaggio).

Porta USB-C: la porta USB-C (5 V-3 A) consente di ricaricare i supercondensatori utilizzando il cavo USB-C in dotazione.
La ricarica può essere completata con un caricabatterie USB-C standard (non in dotazione), come quelli utilizzati per i telefoni cellulari. La ricarica dei supercondensatori con il cavo USB-C evita di utilizzare le 2 batterie AA.
I supercondensatori possono essere ricaricati con il cavo USB-C anche senza le batterie AA installate.

b. Accensione/spegnimento e autotest

Per accendere il sistema E2, utilizzare l'interruttore ON/OFF. Questo interruttore di sicurezza impedisce l'attivazione accidentale all'interno dello zaino. Sollevare l'interruttore, ruotarlo in senso orario e mantenerlo in posizione per 2 secondi.
A ogni accensione, il sistema E2 esegue un autotest per verificare che il motore, i supercondensatori e i componenti elettronici funzionino correttamente.
Durante questo autotest, i 3 LED si accendono in sequenza per verificarne il funzionamento. Contemporaneamente, il display LCD lampeggia per verificare che funzioni correttamente e che tutte le icone siano visibili.
Durante l'autotest, il motore completa una prima rotazione a bassa velocità e il LED verde si accende.
Se l'autotest viene completato correttamente, il motore esegue una seconda rotazione e il LED verde lampeggia > Il sistema è pronto per l'uso.
Se durante l'autotest viene rilevato un malfunzionamento, il motore esegue 4 rotazioni e il LED rosso resta acceso. Il sistema ha un problema e non funziona.
Se il sistema rileva un guasto durante la ricarica, il LED rosso rimane acceso e quello arancione lampeggia rapidamente.
In caso di guasto durante l'autotest, sul display LCD appare la seguente icona: ⊗
NOTA: la velocità di lampeggiamento del LED indica che il sistema è in carica (4 volte al secondo) o in modalità di accensione standard (1 volta ogni 10 secondi).
USO SUL CAMPO E STATI DEI LED: Per utilizzare il sistema E2 sul campo, è necessario:

1. Accendere il sistema E2.
2. Verificare il completamento dell'autotest.

Se il LED verde lampeggia, il sistema funziona e ha almeno sei ore

di autonomia.
Se il LED arancione lampeggia, il sistema funziona e ha meno di sei ore di autonomia.
Se il LED rosso lampeggia, il sistema non può garantire il gonfiaggio al 100% (ma tenterà comunque di gonfiare l'airbag il più possibile).
Se il LED rosso è fisso, il sistema è difettoso e non dovrebbe essere utilizzato.
NOTA: la velocità di lampeggiamento del LED indica che il sistema è in carica (4 volte al secondo) o in modalità di accensione standard (1 volta ogni 10 secondi). Per attivare il gonfiaggio dell'airbag, tirare con decisione la maniglia di attivazione esercitando una forza compresa tra 5 e 10 kg.

c. Display LCD
1. Livello di carica del supercondensatore
2. Livello di carica della batteria AA: se le batterie non sono presenti o sono completamente scariche, l'icona lampeggia per indicare che è necessario sostituirle o installarle.
3. Appare quando la valvola di sovrapressione è attivata
4. Appare se l'autotest non funziona
5. Appare quando un cavo USB-C è collegato e alimentato

d. Valvola di sovrapressione
La valvola di sovrapressione è una valvola elettrica a solenoide che si attiva 3 minuti dopo la fine del gonfiaggio per massimo di 10 minuti, a seconda dell'energia residua nelle batterie o nei supercondensatori, per poi chiudersi automaticamente.
Non appena la valvola viene attivata, sul display LCD appare la seguente icona.
Lo scopo di questa valvola consiste nel ridurre la pressione dell'airbag 3 minuti dopo il gonfiaggio. L'obiettivo è ridurre lo stress sulle cuciture e sul tessuto dell'airbag, prolungandone la durata e garantendo molteplici gonfiaggi.
La valvola di sovrapressione consente inoltre lo sgonfiaggio passivo e parziale dell'airbag riducendone la pressione, ma non permette lo sgonfiaggio completo.
La valvola di sovrapressione viene controllata 3 volte durante ogni autotest e produce un caratteristico ticchettio (come un orologio svizzero).

e. Carica e stato del sistema
Ricarica dei supercondensatori: Esistono due modi per ricaricare i supercondensatori:

1. Inserendo due batterie AA (non in dotazione). I supercondensatori vengono ricaricati automaticamente dopo l'installazione delle batterie. A seconda del tipo di batteria e della temperatura, la ricarica richiede da 40 a 80 minuti.
2. Utilizzando la porta e il cavo USB-C standard (in dotazione). La porta USB-C può essere collegata a qualsiasi caricabatterie USB compatibile (non in dotazione), come quelli per i telefoni cellulari, o a un power bank standard. A seconda della potenza nominale del caricabatterie o del power bank, la ricarica richiede da 20 a 40 minuti.

Quando il sistema è in carica, i LED lampeggiano rapidamente (4 volte al secondo). Il livello di carica è indicato dal colore del LED.
Rosso: carica bassa. Il livello di carica non garantisce il gonfiaggio completo dell'airbag (ma il sistema tenterà comunque di gonfiarlo il più possibile).
Arancione: carica media. Il livello di carica garantisce il gonfiaggio dell'airbag al 100%, ma meno di sei ore di autonomia.
Verde: carica completa. Il LED lampeggia lentamente (1 volta ogni 10 secondi).
NOTA:
– prima del primo utilizzo di un nuovo airbag, caricare il sistema con la porta USB-C. Dopo un periodo di inattività prolungato senza batterie (ad esempio, durante l'estate), la ricarica dei supercondensatori sarà più lenta rispetto a quella successiva a un gonfiaggio. Un gonfiaggio non esaurisce completamente i supercondensatori, ma dopo un periodo di inattività prolungato senza batterie, la dispersione naturale della carica li porterà a essere completamente scarichi.
– La ricarica con il cavo USB-C esclude le batterie. Se sono installate e il cavo è collegato, la ricarica avviene tramite il cavo senza coinvolgerle.
– La ricarica è possibile anche senza batterie utilizzando il cavo USB-C.
– Se il sistema è in carica in modalità OFF, il LED lampeggia ma il sistema rimane spento.
– Il sistema si ricarica automaticamente. Se l'airbag viene gonfiato, i supercondensatori iniziano a ricaricarsi immediatamente utilizzando le batterie o la porta USB-C.
– 2 batterie AA consentono 1-2 cicli di ricarica dei supercondensatori, a seconda della qualità delle batterie utilizzate e della temperatura ambiente.

AVVERTENZA: non lasciare il cavo USB-C collegato durante l'uso sul campo del sistema E2. Al termine della ricarica, rimuovere il cavo USB-C.
RIEPILOGO DEGLI STASTI DEI LED. Vedere la figura

f. Autonomia del sistema E2
L'autonomia del sistema dipende dalla qualità e dal livello di carica delle batterie AA, nonché dalla frequenza e durata di utilizzo in modalità ON o OFF. I tempi elencati di seguito presuppongono l'uso di batterie alcaline di alta qualità:

– Circa 2-3 mesi di autonomia con due batterie alcaline AA nuove, senza ricarica dei supercondensatori dopo un gonfiaggio (batterie nuove inserite dopo la ricarica dei supercondensatori).
– Il sistema può essere utilizzato senza batterie AA aggiuntive. Tuttavia, si consiglia di utilizzarlo sempre con le batterie per garantire un'autonomia prolungata.

NOTA: se il sistema viene caricato tramite USB-C e utilizzato senza batterie, avrà un'autonomia massima di 12-24 ore, il che è perfettamente normale perché l'autonomia del sistema E2 è garantita dalle batterie AA.

6 GONFIAGGIO DELL'AIRBAG IN CASO DI VALANGA
Prima di entrare in un'area soggetta a valanghe, estrarre la maniglia di attivazione dallo spallaccio aprendo la cerniera (vedere la figura 6.a.). Per riporre la maniglia di attivazione, inserirla nella tasca dello spallaccio e chiudere la cerniera.
Se si viene travolti da una valanga, attivare immediatamente l'airbag. Meglio utilizzarlo una volta in più che una volta in meno. Tirare con decisione la maniglia di attivazione esercitando una forza compresa tra 5 e 10 kg (vedere la figura 6.b.). L'airbag si gonfia in 3-4 secondi e il compressore entra in funzione per 5 secondi, per poi arrestarsi.
L'airbag rimane gonfio per almeno tre minuti, superati i quali si attiva la valvola di sovrapressione e inizia uno sgonfiaggio passivo e parziale.
Al termine del gonfiaggio, i supercondensatori si ricaricano automaticamente grazie alle due batterie AA, se installate (vedere la sezione 5).
NOTA: in conformità alla norma EN 16716 sulla certificazione degli airbag da valanga, l'airbag deve rimanere gonfio per almeno tre minuti. Un airbag da valanga non è un giubbotto di salvataggio, pertanto è normale che non resti gonfio alla pressione massima per più di tre minuti.
Comportamento in caso di valanga: In caso di valanga, cercare sempre di raggiungere un punto sicuro o di uscire dalla traiettoria. Provare anche a sganciare gli sci o lo snowboard, poiché hanno un effetto di ancoraggio nella massa nevosa. Quando la valanga inizia a rallentare, chiudere la bocca e portare le braccia davanti al viso per cercare di creare una tasca d'aria che aiuti a respirare. Una volta che la valanga si ferma e si riesce a liberarsi, tenere l'airbag indossato e aiutare gli altri. Rimuoverlo solo quando si è certi che non vi sia più il rischio di una seconda valanga. Ogni utilizzo del Mammut Electronic Airbag durante una valanga può usurare il materiale. Spesso il danno non è evidente. Dopo l'uso in un evento di valanga, contattare Mammut per pianificare un'ispezione.

7 SGONFIAGGIO E RIPIEGAMENTO DELL'AIRBAG
L'airbag deve essere sgonfiato utilizzando l'apposito pulsante. Sollevare la protezione di sicurezza e premere il pulsante per sgonfiare l'airbag (vedere la figura 7.a.). Quando l'airbag è sgonfio, le molle

richiudono automaticamente la protezione. Aprire completamente la cerniera separabile (vedere la figura 7.b.) e tirare completamente indietro il cursore per separare le due parti (vedere la figura 7.c.). Portare il cursore all'inizio della cerniera (vedere la figura 7.d.) e riaccostare le due parti per procedere alla chiusura (vedere la figura 7.e.). Per ripiegare l'airbag, stenderlo su una superficie piana e pulita e piegarlo come mostrato (vedere la figura 7.f.). Chiudere la cerniera separabile e quella della tasca del motore elettrico per completare la procedura.

AVVERTENZA: NON ATTORCIGLIARE L'AIRBAG, NON INCROCIARE I GANCI, NON ARROTOLARE L'AIRBAG, NON BLOCCARE L'AIRBAG STRINGENDO ALTRE ATTREZZATURE SULLO ZAINO (vedere la figura 7.g.).

AVVERTENZA: il vano del compressore deve rimanere chiuso per evitare che gli oggetti vengano aspirati nel compressore e inibiscano il gonfiaggio dell'airbag.

AVVERTENZA: il pulsante di sgonfiaggio è dotato di un indicatore arancione che permette di verificare che sia tornato nella posizione di chiusura evitando che la valvola di non ritorno rimanga in posizione di sgonfiaggio (vedere la figura 7.h.).

Se l'indicatore arancione è visibile, il pulsante di sgonfiaggio non è tornato nella posizione iniziale e potrebbe mantenere aperta la valvola di non ritorno. In questo caso, verificare che neve o ghiaccio non blocchino il pulsante in posizione di apertura.

Non utilizzare il sistema E2 se il pulsante di sgonfiaggio è bloccato (indicatore arancione visibile). Dopo ogni sgonfiaggio, controllare che l'indicatore arancione non sia visibile.

8 INSTALLAZIONE E PREPARAZIONE DELL'AIRBAG PER L'UTILIZZO

Regolare l'altezza della maniglia di attivazione sullo spallaccio. Sono disponibili tre posizioni (S, M, L). La posizione ideale della maniglia di attivazione è all'altezza del torace. Sollevare la maniglia di attivazione per modificare l'altezza. Quindi, sfilare la maniglia di attivazione dall'asola della fettuccia e reinserirla all'altezza desiderata (vedere la figura 8.a.).

Indossare lo zaino e regolare gli spallacci. Allacciare sempre le cinture addominale, pettorale e inguinale e regolarle (vedere la figura 8.b.):

Cintura inguinale: la cintura inguinale offre un ulteriore punto di ancoraggio e impedisce all'airbag di salire sopra il corpo e la testa in caso di valanga. Dopo aver indossato lo zaino, portare la cinghia inguinale da dietro in avanti, facendola passare tra le gambe. Sono disponibili due opzioni per collegare la cintura inguinale alla cintura addominale:

i. Inserire un'estremità della fibbia della cintura addominale nell'asola all'estremità della cintura inguinale (vedere la figura 8.b.i).
ii. Agganciare la cintura inguinale a quella addominale con un moschettone, verificando che sia inserito nell'asola alla fine della cintura inguinale e nel punto di fissaggio contrassegnato (vedere la figura 8.b.ii).

Cintura addominale: con la cintura inguinale inserita o agganciata alla cintura addominale, chiudere la fibbia della cintura addominale (vedere la figura 8.b.). Stringere la cintura addominale facendola aderire in modo uniforme sopra le anche.

Il Mammut Electronic Airbag funzionerà solo se lo zaino rimane aderente al corpo durante un'emergenza. La maggior parte del peso dello zaino deve gravare sui fianchi, non sulle spalle.

9 CONTROLLI REGOLARI

Il Mammut Electronic Airbag non richiede manutenzione, ma è necessario attenersi ai seguenti punti:

1. Gonfiare l'airbag prima dell'inizio della nuova stagione o almeno una volta all'anno.
2. Gonfiare l'airbag dopo che lo zaino è stato esposto a umidità/pioggia. Verificarne lo stato, lasciarlo asciugare e ripiegarlo.
3. Riporre l'airbag solo quando è completamente asciutto.

Prima di ogni uscita, controllare tutti i punti descritti nel presente manuale e verificare lo stato delle cinghie di sicurezza e dei punti di fissaggio del sistema. Si consiglia di eseguire regolarmente le seguenti verifiche:

- Controllare l'airbag per verificare l'eventuale presenza di forature.
- Controllare che le cinghie di fissaggio dell'airbag siano integre.
- Controllare che lo spallaccio e le cinture ventrale, pettorale e inguinale siano integri.
- Controllare che le cuciture siano integre.
- Ispezionare tutte le fibbie per accertarsi che non siano deformate o danneggiate.

Esercitarsi ad attivare l'airbag per valutare la forza necessaria per azionarlo. In caso di valanga, potrà essere attivato correttamente e senza esitazioni.

10 SGANCIO E AGGANCIO DEL SISTEMA AIRBAG RIMOVIBILE

Spegnere il sistema e aprire la cerniera della tasca dell'airbag e la tasca del motore elettrico. Sganciare i 5 ganci.

Aprire la tasca dello spallaccio, sganciare la maniglia di attivazione dalla fettuccia e tirarla attraverso l'apertura tra lo spallaccio e il vano dell'airbag. Rimuovere il compressore dalla base del vano dell'airbag.

Per montare il sistema, eseguire la procedura inversa, collegare i 5 punti di collegamento nell'ordine corretto, assicurarsi di piegare correttamente l'airbag (vedere il capitolo 7) e, per evitare che il cavo di attivazione interferisca con l'attivazione dell'airbag, assicurarsi che passi sotto la fettuccia della cerniera separabile (vedere la figura 10.).

11 COMPATIBILITÀ

I nostri zaini offrono numerose opzioni per fissare un'ampia gamma di attrezzature. Per garantire il gonfiaggio corretto dell'airbag, è necessario considerare quanto segue durante il fissaggio di qualsiasi tipo di attrezzatura:

1. È importante assicurarsi che eventuali attrezzature aggiuntive fissate allo zaino non intralcino il gonfiaggio dell'airbag. In altre parole, non bloccare le aperture dell'airbag (ad esempio, fissando una fune allo zaino).
2. La pala e la sonda possono essere inserite nello zaino. I nostri zaini sono dotati di uno scomparto separato per le attrezzature di sicurezza, che permette un accesso rapido in caso di valanga.
3. La piccozza può essere fissata all'esterno dello zaino. Utilizzare sempre un copripunta protettivo per evitare che la punta della piccozza danneggi l'airbag da valanga in una situazione di emergenza.
4. Si consiglia di fissare sempre gli sci in diagonale sullo zaino. È possibile fissarli con la configurazione A-frame, ma è consigliabile farlo solo in zone che non presentano rischi di valanga. Il fissaggio degli sci con la configurazione A-frame può intralciare il gonfiaggio dell'airbag.

12 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'airbag non si gonfia quando si tira la manopola di attivazione?

1. Il sistema E2 è acceso? Controllare il LED.
2. I supercondensatori sono sufficientemente carichi (LED arancione o verde)?
3. L'autotest funziona? Controllare il LED.

L'autotest non funziona?

I supercondensatori hanno una carica sufficiente per garantire il funzionamento del motore? Attendere il LED arancione o verde.

L'autotest non funziona. Controllare il LED.

Controllare che ghiaccio o neve non blocchino la ruota del compressore, asciugare completamente il sistema prima di riutilizzarlo.

L'airbag non si gonfia completamente?

Il problema può dipendere da una delle seguenti cause:

1. L'airbag viene arrotolato o attorcigliato anziché essere ripiegato.
2. La fettuccia o un altro elemento copre e blocca la cerniera.
3. Il pulsante di sgonfiaggio è bloccato in posizione di apertura e impedisce la chiusura della valvola di non ritorno.

Il sistema non si carica con le batterie AA?
Assicurarsi di utilizzare batterie alcaline o al litio AA/LR6 nuove di qualità premium.
Non utilizzare batterie AA zinco-carbone e accumulatori NiCd o NiMH (ricaricabili).

13 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Descrizione del prodotto:
Tipo: zaini del sistema ALPRIDE E2 AIRBAG
Temperatura di esercizio: -30 °C/+40 °C
Controller con grado di protezione IP65
Brevetto n.: EP3202462
Specifiche:
Peso del kit completo del supercondensatore E2 (senza batterie): 1.140 g +/- 10 g
Volume dell'airbag: 162 litri
Volume totale del kit airbag completo nello zaino: 1,8 litri
USB-C: 5 V-3 ACC
Batterie: 2 batterie AA/R6/UM3 da 1,5 V alcaline o al litio
Certificazione: CE secondo la norma EN 16716
Ogranismo notificato: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modello: ALPRIDE E2

14 INTERFERENZE ELETTRONICHE DEL SISTEMA E2 E DISTANZA DALL'ARTVA

Le interferenze elettroniche di prossimità generate dal sistema E2 sono analoghe a quelle di qualsiasi altro sistema elettronico (telefono cellulare, telecamera, GPS, smart watch e così via). Consultare il manuale dell'utente dell'ARTVA per verificare la presenza di interferenze elettroniche di prossimità. – L'E2 è conforme alle norme CE/FCC. I segnali LED o eventuali altre interferenze rientrano ampiamente nei limiti previsti per l'ARTVA (test di laboratorio certificati). L'E2 non trasmette a 457 KHz (segnale dell'ARTVA) e non interferisce con il segnale dell'ARTVA in modalità SEND o SEARCH. – In modalità SEARCH, un ARTVA può subire interferenze di prossimità quando si trova a meno di 20-30 cm da un altro dispositivo elettronico ma non dovrebbe interpretarle come un segnale fantasma, se non per qualche secondo, né come un altro soggetto sepolto (la durata dipende dal tipo di ARTVA).

15 OMOLOGAZIONE

Tutte le dichiarazioni di conformità sono disponibili all'indirizzo www.mammut.com. Organismo notificato TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Numero identificativo: 0123
Certificazione: EN 16716: 2017
Gli zaini da valanga ALPRIDE sono conformi alle disposizioni e ai requisiti di sicurezza della norma europea EN 16716: 2017 Attrezzatura da alpinismo – Sistemi di airbag da valanga – Requisiti di sicurezza e metodi di prova. Tutti gli zaini omologati sono dotati delle etichette che attestano il superamento dei test ufficiali. Le etichette sono ben visibili e non possono essere rimosse.

16 CURA, MANUTENZIONE E INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

a. Conservazione

Conservare il Mammut Electronic Airbag in un ambiente fresco e asciutto. Per motivi di sicurezza, tenere lo zaino fuori dalla portata dei bambini. Mammut e ALPRIDE SA declinano qualsiasi responsabilità per eventuali danni e perdite dovuti a conservazione impropria.

b. Pulizia

Utilizzare solo acqua (nessun detergente) per pulire lo zaino. Assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo per evitare il rischio di formazione di ghiaccio. Se il dispositivo di gonfiaggio è sporco, deve essere pulito adeguatamente con un panno in microfibra morbido e umido. ALPRIDE SA declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni o perdite dovuti a una pulizia impropria.

c. Smaltimento

Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Non danneggiare il prodotto con mezzi meccanici e non bruciarlo. Queste operazioni possono comportare rischi potenziali.

d. Apparecchi elettrici

- Non smaltite mai gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.
- Smaltire gli apparecchi elettrici presso gli appositi centri di raccolta.
- Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'autorità locale preposta.

Batterie AA/LR6 da 1,5 V:

- Non smaltire mai le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggette alle normative sui rifiuti pericolosi.
- I simboli chimici dei metalli pesanti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.
- Smaltire le batterie solo quando sono completamente scariche.
- Rimuovere le batterie prima di smaltire l'apparecchio.
- Smaltire le batterie presso gli appositi centri di raccolta.
- Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'autorità locale preposta.

e. Durata

Il Mammut Electronic Airbag ha una durata massima di 10 anni (a partire dalla data di produzione) ed è certificato per 100 cicli di gonfiaggio. Questo prodotto ha una durata limitata e deve essere sostituito in caso di usura (ad esempio, dopo una sollecitazione significativa del sistema di airbag in caso di valanga) o se vengono superati i 100 gonfiaggi certificati. Si consiglia di ispezionare regolarmente il dispositivo e di sostituirlo dopo non più di 10 anni dalla data di produzione. Usura o uso improprio possono ridurne la funzionalità. Il tempo di dismissione consigliato dipende anche da quanto viene utilizzato (vedere la tabella nella figura 16). Smaltire il prodotto se è danneggiato.

f. Ispezione del sistema E2 da parte dell'utente

Mammut e ALPRIDE consigliano ispezioni regolari da parte dell'utente una volta all'anno e almeno ogni 5 anni:

- Controllare che il sistema E2 sia carico, accenderlo (ON) e verificare che l'autotest venga superato (vedere il manuale dell'utente).
- Eseguire un test di gonfiaggio con lo zaino indossato.
- L'airbag deve gonfiarsi entro 5 secondi.
- L'airbag deve rimanere gonfio per 3 minuti. Ciò significa che deve mantenere la sua forma. Durante questi 3 minuti è normale avvertire lievi fuoriuscite d'aria o che l'airbag perda un po' di pressione.
- Dopo 3 minuti, la "valvola di sovrapressione" deve attivarsi e l'airbag dovrebbe sgonfiarsi lentamente. Controllare l'icona di sgonfiaggio sul display LCD (vedere il manuale dell'utente).
- Il sistema E2 dovrebbe ricaricarsi automaticamente utilizzando batterie AA (vedere il manuale dell'utente).
- Controllare le condizioni generali dell'airbag, del meccanismo di attivazione e della maniglia per verificare se un componente è danneggiato o presenta segni di usura precoce. In caso di dubbi, scattare delle foto e contattare ALPRIDE.
- Ripiegare l'airbag e ricaricare il sistema E2 (vedere il manuale dell'utente).

g. Trasporto e viaggio

Il sistema ALPRIDE E2 AIRBAG utilizza solo 2 batterie AA. Il sistema ALPRIDE E2 AIRBAG non è dotato di batteria agli ioni di litio/ai polimeri di litio, di cartucce di gas compresso né di un meccanismo di attivazione pirotecnico. Il sistema ALPRIDE E2 AIRBAG non prevede restrizioni per trasporto e non deve essere considerato un bene pericoloso ai sensi delle normative in materia. Anche se non vi sono restrizioni per viaggiare con il sistema ALPRIDE E2 AIRBAG, per evitare incomprensioni con il personale di sicurezza aeroportuale, si consiglia di contattare la compagnia aerea e dichiarare che si viaggia con un airbag da valanga elettrico SENZA batteria. Il sistema ALPRIDE E2 AIRBAG è dotato di una valvola di sovrapressione.

h. Controlli regolari

Il Mammut Electronic Airbag non richiede manutenzione, ma è necessario attenersi ai punti seguenti:

1. Attivare l'airbag prima dell'inizio della nuova stagione o

almeno una volta all'anno o dopo che lo zaino è stato esposto a umidità/pioggia. Verificarne lo stato, lasciarlo asciugare e ripiegarlo.
2. Riporre l'airbag solo quando è completamente asciutto.
3. Prima di ogni uscita, controllare tutti i punti descritti nel presente manuale e verificare lo stato delle cinghie di sicurezza e dei punti di fissaggio del sistema.

Esercitarsi ad attivare l'airbag per valutare la forza necessaria per azionarlo. In caso di valanga, potrà essere attivato correttamente e senza esitazioni.

i. Manutenzione

Controllo post-valanga: ogni utilizzo del Mammut Electronic Airbag può usurare il materiale. Spesso i danni non sono visibili a occhio nudo. Questa procedura di manutenzione deve essere eseguita dal Servizio clienti Mammut. Contattare il rivenditore o il Servizio clienti Mammut per programmare un controllo o la manutenzione dell'airbag.
Se non è possibile spedire il Mammut Electronic Airbag, si consiglia di verificare quanto segue:

- Controllare l'airbag per verificare l'eventuale presenza di forature.
- Controllare che le cinghie di fissaggio dell'airbag siano integre.
- Controllare che lo spallaccio e le cinture ventrale, pettorale e inguinale siano integri.
- Controllare che le cuciture siano integre.
- Ispezionare tutte le fibbie per accertarsi che non siano deformate o danneggiate.

17 ETICHETTATURA DEL PRODOTTO
Vedere la figura 17

18 INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE
Vedere la figura 18

Sede centrale
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Svizzera
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

ES

1 INTRODUCCIÓN Y FUNCIONAMIENTO
Gracias por comprar un airbag antiavalanchas Mammut. Lea atentamente este manual para todos los modelos de airbag electrónico Mammut con sistema ALPRIDE E2 AIRBAG (airbag Haldigrat 22 E2 M, airbag Haldigrat 30 E2 S/M y airbag Haldigrat 30 E2 M/L) y tenga en cuenta las advertencias y directrices. Si le sorprende una avalancha, el airbag antiavalanchas Mammut aumenta sus probabilidades de permanecer en la superficie. Sin embargo, un airbag antiavalanchas no garantiza la supervivencia, ya que su eficacia depende del volumen y la densidad de la nieve, así como de la naturaleza del terreno. Por lo tanto, nunca debe asumir riesgos adicionales por el hecho de llevar un airbag antiavalanchas. Una avalancha siempre supone un peligro para la vida, independientemente del equipo utilizado. Al igual que un transceptor para avalanchas, una sonda, una pala y un botiquín de primeros auxilios, un airbag antiavalanchas debería formar parte del equipo de seguridad estándar de todo esquiador de travesía o freerider que se adentre en zonas propensas a las avalanchas. La formación y la familiarización con el equipo de seguridad son esenciales para la gestión de riesgos y la seguridad en caso de avalanchas.
ADVERTENCIA: Los usuarios de los productos Mammut son los únicos responsables de aprender a utilizar su equipo y las técnicas de rescate asociadas. El usuario asume todos los riesgos y acepta la responsabilidad total por cualquier daño o lesión de cualquier naturaleza que pueda producirse durante el uso de los productos Mammut. Ni el fabricante ni el distribuidor asumen responsabilidad alguna en caso de uso indebido, incorrecto o manipulación inadecuada. Las siguientes indicaciones están destinadas a ayudarle a utilizar el producto de forma correcta. Dado que no es posible enumerar todos los posibles usos indebidos, estas instrucciones nunca pueden reemplazar sus propios conocimientos, formación, experiencia y criterio.

- Todo equipo de seguridad tiene sus límites, por lo que debe leer atentamente y seguir todas las instrucciones.
- El uso previsto y razonablemente previsible de esta mochila es el esquí, el snowboard y las salidas con raquetas de nieve. No se puede utilizar en agua.
- No sumerja el sistema en agua.
- El airbag electrónico Mammut no puede evitar que se produzcan avalanchas.
- Las avalanchas ponen en peligro la vida, independientemente del equipo que se utilice.
- Los usuarios no deben asumir más riesgos por llevar puesto un airbag electrónico Mammut.
- El uso de una mochila antiavalanchas no asegura que el usuario no quede enterrado completamente en la nieve.
- El airbag electrónico Mammut requiere una manipulación cuidadosa y una inspección adecuada antes de cada uso.
- Al guardar el airbag, asegúrese de que nada pueda romperlo ni dañar el sistema de inflado o su funda de tela. Asegúrese de que el airbag se puede inflar libremente.
- Doble el airbag según las instrucciones. En caso de no doblarlo correctamente, el airbag podría no abrirse y, además, podría dañarse la mochila.
- Mammut y ALPRIDE SA no se responsabilizan de las lesiones causadas por una avalancha en la que esté involucrado el airbag electrónico Mammut.
- La mejor forma de evitar el peligro es no exponerse a situaciones peligrosas.
- Mantenga a los niños alejados del airbag electrónico Mammut.
- Vigile y no ponga en peligro a otras personas al practicar la activación del airbag.
- Para evitar una activación no deseada que pueda causar daños a otras personas, le recomendamos que guarde el tirador de activación en la funda de la correa del hombro con la cremallera cerrada, especialmente en telesillas, telecabinas, helicópteros, autobuses, trenes, automóviles, etc.
- El airbag electrónico Mammut no sustituye al equipo convencional de rescate en caso de avalancha; debe contar siempre con transceptores, palas y sondas entre su equipo de seguridad.
- El airbag electrónico Mammut debe mantenerse limpio en todo momento; si el sistema de inflado está dañado o sucio, es posible que el sistema de airbag no funcione correctamente.
- No utilice el sistema ALPRIDE E2 con sistemas de transporte incompatibles (mochilas, chalecos, etc.).
- El sistema ALPRIDE E2 AIRBAG no interfiere con los transceptores de avalanchas, ya esté encendido o apagado. Durante su inflado, podría interferir con los transceptores. Los transceptores de avalancha son muy sensibles a las influencias eléctricas y magnéticas. Para mitigar cualquier interferencia, lleve el transceptor en la parte delantera del cuerpo, de modo que aumente la distancia entre el compresor ALPRIDE E2 y el transceptor.
- Pueden utilizar este aparato niños a partir de 8 años y personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida, así como personas sin conocimientos ni experiencia, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y conozcan los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento del aparato sin supervisión.

2 FUNCIONAMIENTO
El airbag antiavalanchas se basa en el principio físico de la segregación inversa o efecto de clasificación. Esto significa que, en una masa de partículas que se mueve de manera uniforme (por ejemplo, la nieve), las partículas más pequeñas se filtran a través de las más grandes, haciendo que estas se depositen en el fondo. Al tirar del tirador de activación e inflar el airbag, el volumen del usuario aumenta, lo que potencia significativamente este efecto. Así pues, el airbag antiavalanchas puede ayudar a evitar el enterramiento

total o parcial y, en una situación ideal, permitir el autorrescate o la localización rápida por parte de compañeros o del servicio de rescate de montaña.

3 RESUMEN DE CARACTERÍSTICAS

Mochila: sistema de airbag ALPRIDE, compartimento para airbag, bolsillo para motor eléctrico, cremallera de apertura automática, cinturón lumbar, correa de entrepierna, correa para el hombro, cremallera en la correa para el hombro, punto de fijación, cinta de apertura automática.
Sistema de airbag ALPRIDE E2: pantalla LCD, botón de desinflado, interruptor de encendido/apagado (ON/OFF), LED, asa de despliegue, cable de activación, válvula de alivio de presión, supercondensador.

4 ELEMENTOS NECESARIOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

1. Mochila
2. Sistema ALPRIDE E2 AIRBAG
3. Manual de usuario
4. Cable de tipo C
5. Dos pilas AA (no incluidas)

5 ESPECIFICACIÓN SOBRE EL SISTEMA ALPRIDE E2

a. Hardware del sistema ALPRIDE E2

Supercondensador: el sistema de airbag antiavalanchas E2 es el primer airbag antiavalanchas que no utiliza baterías de iones de litio o de polímero de litio para alimentar el motor eléctrico del compresor.
El sistema E2 utiliza supercondensadores para almacenar energía en forma de campo electrostático. A diferencia de las baterías tradicionales, no se produce ninguna reacción química para liberar la energía almacenada, por lo que el sistema E2 puede descargarse más rápidamente y generar más energía en menos tiempo.
Los supercondensadores del sistema E2 presentan varias ventajas con respecto a las baterías. No se ven afectados por los cambios de temperatura, por lo que ofrecen el mismo rendimiento a -30 °C que a +50 °C. Esto supone un ahorro de peso, ya que, a diferencia de las baterías, no es necesario potenciar los supercondensadores para garantizar su rendimiento a bajas temperaturas.
Aunque las baterías tienden a desgastarse después de ciclos de carga repetidos, los supercondensadores no lo hacen. Están preparados para 500 000 ciclos de carga, por lo que tienen una vida útil casi infinita, mucho mejor que los 3 o 5 años de vida útil de una batería típica. Además, los supercondensadores se consideran elementos electrónicos pasivos, como las cámaras, por lo que no hay restricciones de transporte, envío o almacenamiento. Esta es una ventaja importante respecto a las baterías tradicionales y los cartuchos de gas comprimido.
Compresor radial: el sistema E2 utiliza un compresor radial, similar a los turbocompresores de los automóviles. Este diseño proporciona un flujo de aire de alta velocidad y una presión de inflado equivalente a la de los sistemas de airbag antiavalanchas con cartucho de aire comprimido.
Pilas AA: el sistema de supercondensador E2 funciona con dos pilas AA para dos finalidades principales:

1. recargar los supercondensadores;
2. garantizar que los supercondensadores mantengan su carga completa, compensando su lenta pérdida de carga y asegurando varios meses de autonomía (véase la sección sobre autonomía).

NOTA: Solo se deben utilizar pilas alcalinas o baterías de litio (AA) para una recarga rápida a temperaturas muy bajas.
Utilice pilas alcalinas AA/LR6 nuevas y de alta calidad.
No utilice pilas AA de zinc-carbono ni acumuladores NiCd o NiMH (recargables). A menudo, estas no son lo suficientemente potentes como para cargar adecuadamente los supercondensadores.
La recarga y la autonomía pueden variar en función de la tecnología de las pilas AA:

- Pilas alcalinas:
  - tienen una autonomía de 1 recarga O BIEN 3 meses de uso normal (1,5 meses si están constantemente en uso);
  - se recomienda encarecidamente sustituir las pilas después de una recarga del sistema (después del inflado).
- Baterías de litio:
  - tienen una autonomía de 3 recargas O BIEN 5 meses de uso normal (3 meses si están constantemente en uso);
  - se recomienda encarecidamente sustituir las baterías después de 3 recargas del sistema (después del inflado).

Puerto USB-C: el puerto USB-C (5 V – 3 A) permite recargar los supercondensadores con el cable USB-C suministrado.
La carga se puede completar con un cargador USB-C estándar (no incluido), como los que se utilizan para teléfonos móviles. La recarga de los supercondensadores con el cable USB-C evita la recarga a través de las 2 pilas AA.
Los supercondensadores se pueden recargar con el cable USB-C incluso sin las pilas AA.

b. Encendido/apagado y autocomprobación

Para encender el sistema E2, utilice el interruptor ON/OFF (encendido/apagado). Este interruptor de seguridad evita la activación accidental dentro de la mochila. Tire del interruptor hacia arriba, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y manténgalo en esa posición durante 2 segundos.
Cada vez que se enciende, el sistema E2 realiza una autocomprobación para verificar que el motor, los supercondensadores y los componentes electrónicos funcionen correctamente.
Durante esta autocomprobación, los 3 LED se iluminan cronológicamente para demostrar que funcionan. Al mismo tiempo, la pantalla LCD parpadea para demostrar que funciona correctamente y que todos los iconos son visibles.
Durante esta autocomprobación, el motor completa una primera rotación a baja velocidad y se enciende el LED verde.
Si la autocomprobación se completa correctamente, el motor gira una segunda vez y el LED verde parpadea, indicando que el sistema está listo para su uso.
Si la autocomprobación detecta un fallo, el motor girará cuatro veces y el LED rojo permanecerá encendido. Esto indica que hay un problema con el sistema y que no funciona.
Si el sistema detecta un fallo mientras está cargando, el LED rojo permanecerá encendido y el LED naranja parpadeará rápidamente.
Si se produce un fallo durante la autocomprobación, se mostrará el siguiente icono en la pantalla LCD: ⊗
NOTA: La velocidad a la que parpadea el LED indica que el sistema se está cargando (cuatro veces por segundo) o que se encuentra en el modo ON (encendido) estándar (una vez cada 10 segundos).
USO SOBRE EL TERRENO Y ESTADOS DEL LED: Para utilizar el sistema E2 sobre el terreno, debe:

1. Encender el sistema E2 (ON)
2. Cerciorarse de que la autocomprobación haya salido bien

Si el LED verde parpadea, el sistema funcionará con una autonomía mínima de seis horas.
Si el LED naranja parpadea, el sistema funcionará con una autonomía inferior a seis horas.
Si el LED rojo parpadea, el sistema no puede garantizar un inflado del 100 % (pero seguirá intentando inflar el airbag tanto como sea posible).
Si el LED rojo permanece encendido, el sistema está defectuoso y no debe utilizarse.
NOTA: La velocidad a la que parpadea el LED indica que el sistema se está cargando (cuatro veces por segundo) o que se encuentra en el modo ON (encendido) estándar (una vez cada 10 segundos).
Para activar la inflación del airbag, tire con fuerza (entre 5 y 10 kg) del tirador de activación.

c. Pantalla LCD

1. Nivel de carga de los supercondensadores.
2. Nivel de energía de las pilas AA: si faltan o están completamente agotadas, el icono parpadeará para indicar que es necesario añadir pilas o sustituir las existentes.
3. Se muestra cuando se activa la válvula de alivio de presión.
4. Se muestra si la autocomprobación no funciona.
5. Se muestra cuando se conecta y alimenta un cable USB-C.

d. Válvula de alivio de presión

La válvula de alivio de presión es una válvula eléctrica de tipo solenoide que se activa 3 minutos después de finalizar el inflado y permanece activa durante un máximo de 10 minutos o menos, en función de la energía residual de las pilas o los supercondensadores. Después, se cierra automáticamente.
En cuanto se activa la válvula, aparece el siguiente icono en la pantalla LCD.
El propósito de esta válvula es reducir la presión del airbag 3 minutos después de inflarse. Esto reduce la tensión en las costuras y el tejido del airbag, lo que aumenta su vida útil y permite inflarlo varias veces.
La válvula de alivio de presión permite el desinflado pasivo y parcial del airbag al reducir su presión, pero no permite desinflarlo completamente.
El funcionamiento de la válvula de alivio de presión se comprueba tres veces durante cada autocomprobación y hace un tic-tac característico (¡como un reloj suizo!).

e. Carga y estado del sistema

Recarga de los supercondensadores. Hay dos formas de recargar los supercondensadores:

1. Coloque dos pilas AA (no incluidas). Los supercondensadores se recargarán automáticamente cuando se coloquen las pilas. La carga tarda entre 40 y 80 minutos en función del tipo de pila y de la temperatura.
2. Utilice el puerto USB-C y el cable USB-C estándar (suministrado). El puerto USB-C se puede conectar a cualquier cargador USB compatible (no incluido), como los que se utilizan para teléfonos móviles, o a una batería externa estándar. En función de la potencia nominal del cargador o de la batería externa, la carga durará entre 20 y 40 minutos.

Cuando el sistema se está cargando, los LED parpadean rápidamente (cuatro veces por segundo). El nivel de carga se indica mediante el color del LED.
Rojo: carga baja. El nivel de carga no garantiza el inflado completo del airbag (pero seguirá intentando inflarlo tanto como sea posible).
Naranja: carga media. El nivel de carga garantiza el inflado completo del airbag, pero con menos de seis horas de autonomía.
Verde: carga completa. El LED parpadea lentamente (una vez cada 10 segundos).

NOTA:

- Antes de utilizar por primera vez un airbag nuevo, cargue el sistema a través del puerto USB-C. Tras un almacenamiento prolongado sin pilas (por ejemplo, durante el verano), la carga de los supercondensadores tardará más tiempo que tras un inflado. Un inflado no agota por completo los supercondensadores, pero, tras un almacenamiento prolongado sin pilas, la autodescarga natural hace que se vacíen por completo.
- La carga mediante el cable USB-C evita el uso de pilas. Si las pilas están colocadas y se conecta el cable, la carga se realizará a través de este sin agotar las pilas.
- También es posible cargar sin pilas utilizando el cable USB-C.
- Si el sistema se está cargando en modo OFF (apagado), el LED parpadeará, pero el sistema seguirá en modo OFF.
- El sistema se recarga automáticamente. Si se infla el airbag, los supercondensadores comenzarán a recargarse de inmediato utilizando las pilas o el puerto USB-C.
- Con dos pilas AA se pueden realizar de uno a dos ciclos de recarga de los supercondensadores, dependiendo de la calidad de las pilas utilizadas y de la temperatura ambiente.

ADVERTENCIA: No deje el cable USB-C conectado mientras utiliza el sistema E2 sobre el terreno. Una vez finalizada la carga, retire el cable USB-C.
RESUMEN DEL ESTADO DEL LED. Consulte la ilustración

f. Autonomía del sistema E2

La autonomía del sistema depende de la calidad y el nivel de carga de las pilas AA, así como de la frecuencia y la duración del uso en el modo ON (encendido) u OFF (apagado). Los tiempos indicados a continuación se basan en el uso de pilas alcalinas de alta calidad:

- Aproximadamente 2-3 meses de autonomía con dos pilas alcalinas AA nuevas, sin incluir la recarga de los supercondensadores después de un inflado (pilas nuevas insertadas después de recargar los supercondensadores).
- El sistema se puede utilizar sin pilas AA adicionales. No obstante, se recomienda encarecidamente utilizarlo siempre con pilas para garantizar una mayor autonomía.

NOTA: Si el sistema se carga con el USB-C y se utiliza sin pilas, solo tendrá una autonomía máxima de 12 a 24 horas, lo cual es perfectamente normal, ya que las pilas AA garantizan la autonomía del E2.

6 INFLADO DEL AIRBAG EN CASO DE AVALANCHA

Antes de entrar en terreno propenso a avalanchas, saque el tirador de activación de la correa del hombro abriendo la cremallera (véase la ilustración 6.a). Para guardar el tirador de activación, introdúzcalo en el bolsillo de la correa y cierre la cremallera.
Si le atrapa una avalancha, active el airbag inmediatamente. Es mejor utilizarlo una vez de más que una de menos. Tire con fuerza (entre 5 y 10 kg) del tirador de activación (véase la ilustración 6.b.).
El airbag se inflará en 3 o 4 segundos. El compresor funcionará durante 5 segundos y luego se detendrá.
El airbag permanecerá inflado durante al menos 3 minutos; luego, se activará la válvula de alivio de presión y el airbag se desinflará de forma parcial y pasiva.
Una vez completado el inflado, los supercondensadores se recargarán automáticamente gracias a las dos pilas AA, si están instaladas (véase la sección 5).
NOTA: De conformidad con la norma EN 16716 «Certificación de airbags antiavalanchas», el airbag debe permanecer inflado durante un mínimo de 3 minutos. Un airbag antiavalanchas no es un chaleco salvavidas, por lo que es normal que no se mantenga inflado a plena presión durante más tiempo.
Manipulación durante una avalancha: en caso de avalancha, intente llegar siempre a un lugar seguro o escapar de la trayectoria del alud. Si lleva puestos esquís o una tabla de snowboard, intente quitárselos, ya que pueden actuar como anclas durante una avalancha. Cuando la avalancha pierda impulso, cierre la boca y mantenga los brazos delante de la cara para intentar crear una bolsa de aire con la que mantenerse a salvo. Una vez que la avalancha se detenga y pueda salir, mantenga puesto el airbag y ayude a otras personas. No lo retire hasta que esté seguro de que no hay riesgo de una segunda avalancha. Cada vez que se utiliza el airbag electrónico Mammut en una avalancha, el material puede desgastarse. Los daños no suelen ser visibles. Por ello, después de utilizarlo en una avalancha, póngase en contacto con Mammut para concertar una inspección.

7 DESINFLADO Y REPLEGADO DEL AIRBAG

El airbag debe desinflarse utilizando el botón de desinflado. Levante la cubierta de seguridad del botón de desinflado y pulse el botón para desinflar el airbag (véase la ilustración 7.a). Una vez desinflado, los resortes de la cubierta de seguridad lo cierran automáticamente. Abra completamente la cremallera de seguridad (véase la ilustración 7.b) y tire del deslizador hacia atrás hasta el final para separarlo (véase la ilustración 7.c). Lleve el deslizador hasta el inicio de la cremallera (véase la ilustración 7.d.) y vuelva a unir las dos partes para proceder al cierre (véase la ilustración 7.e.). Para plegar el airbag, extiéndalo sobre una superficie plana y limpia, y pliéguelo tal y como se muestra (véase la ilustración 7.f.). Cierre la cremallera de seguridad y la del bolsillo del motor eléctrico para completar el proceso.
ADVERTENCIA: NO RETUERZA EL AIRBAG, NO CRUCE LOS GANCHOS, NO ENROLLE EL AIRBAG Y NO APRIETE OTROS EQUIPOS EN LA MOCHILA DE FORMA QUE BLOQUEEN EL AIRBAG (véase la ilustración 7.g.).
ADVERTENCIA: El compartimento del compresor debe permanecer cerrado para evitar que se aspiren objetos hacia el interior e impidan el inflado del airbag.
ADVERTENCIA: El botón de desinflado cuenta con un indicador naranja que garantiza que el botón haya vuelto a la posición cerrada y, por lo tanto, que la válvula antirretorno no se mantenga en la posición de desinflado (véase la ilustración 7.h.).

Si se ilumina el indicador naranja, significa que el botón de desinflado no ha vuelto a su posición inicial y que la válvula antirretorno podría permanecer abierta. En este caso, compruebe si hay nieve o hielo que obstruya el botón de desinflado y lo mantenga en posición abierta.
No utilice el E2 si el botón de desinflado está atascado (si se ilumina el indicador naranja). Tras cada desinflado, compruebe que no se ilumine el indicador naranja.

8 FIJACIÓN CORRECTA Y PREPARACIÓN DEL AIRBAG PARA SU USO

Ajuste la altura del tirador de activación en la correa del hombro. Hay tres posiciones diferentes (S, M y L). Lo ideal es que el tirador de activación quede a la altura del pecho. Para cambiar la altura, levante el tirador de activación. A continuación, saque el tirador de activación de la presilla de cinta y deslícelo a la altura deseada (véase la ilustración 8.a.).
Póngase la mochila y ajuste las correas de los hombros a su cuerpo. Apriete siempre el cinturón lumbar, así como el cinturón de pecho y la correa de entrepierna, y ajústelos según corresponda (véase la ilustración 8.b.):
Correa de entrepierna: la correa de entrepierna proporciona un punto de conexión adicional al usuario y evita que el airbag se desplace hacia arriba sobre el cuerpo y la cabeza en caso de avalancha. Con la mochila puesta, pase la correa de entrepierna desde atrás, entre las piernas, hasta la parte delantera del cuerpo. Hay dos opciones para conectar la correa de entrepierna al cinturón lumbar:

i. Pase un lado de la hebilla del cinturón lumbar por la presilla situada en el extremo de la correa de entrepierna (véase la ilustración 8.b.i).
ii. Utilice un mosquetón para conectar la correa de entrepierna al cinturón lumbar, asegurándose de instalar correctamente el mosquetón en la presilla situada en el extremo de la correa de entrepierna y en el punto de fijación del mosquetón del cinturón lumbar (marcado) (véase la ilustración 8.b.ii).

Cinturón lumbar: con la correa de entrepierna enganchada o sujeta al cinturón lumbar, abroche la hebilla del cinturón lumbar (véase la ilustración 8.b.). Ciña el cinturón lumbar de forma uniforme sobre la parte superior del hueso de la cadera.
¡El airbag electrónico Mammut solo le será útil si la mochila permanece en su cuerpo durante una emergencia! La mayor parte del peso de la mochila debe recaer sobre las caderas, no sobre los hombros.

9 COMPROBACIONES PERIÓDICAS

El airbag electrónico Mammut no requiere mantenimiento, pero deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

1. Infle el airbag antes de comenzar la nueva temporada o, como mínimo, una vez al año.
2. Infle el airbag después de que la mochila haya estado expuesta a la humedad o a condiciones climáticas adversas. Compruebe su estado, déjelo secar y vuelva a plegarlo.
3. Guarde el airbag solo cuando esté completamente seco.

Antes de cada excursión, compruebe todos los puntos descritos en este manual de usuario e inspeccione el estado de las correas de seguridad y de los cierres del sistema. Le recomendamos que compruebe lo siguiente con regularidad:

- Compruebe que el airbag no presente pinchazos.
- Compruebe que las correas de sujeción del airbag no presenten desgarros.
- Compruebe que las correas de los hombros, el cinturón lumbar, el cinturón del pecho y la correa de entrepierna no tengan desgarros.
- Compruebe que las costuras no estén desgarradas.
- Compruebe que las hebillas no presenten deformaciones ni grietas.

Practique la activación del airbag para familiarizarse con la fuerza que debe aplicar. De este modo, en caso de avalancha real, podrá activarlo de forma correcta e intuitiva.

10 EXTRACCIÓN Y COLOCACIÓN DEL SISTEMA DE AIRBAG DESMONTABLE

Apague el sistema y abra la cremallera del bolsillo del airbag y del bolsillo del motor eléctrico. Desenganche los cinco ganchos.
Abra el bolsillo de la correa del hombro, desenganche el tirador de activación de la cinta y tire del tirador de activación a través de la abertura existente entre la correa del hombro y el compartimento del airbag. Retire el compresor por la parte inferior del compartimento del airbag.
Para montar el sistema, invierta el proceso. Conecte los cinco puntos de conexión en el orden correcto y asegúrese de plegar correctamente el airbag (véase el capítulo 7). Para que el cable del tirador de activación no impida el despliegue del airbag, asegúrese de que pase por debajo de la cinta de apertura automática (véase la ilustración 10).

11 COMPATIBILIDAD

Nuestras mochilas ofrecen numerosas opciones para conectar una gran variedad de equipos. Para garantizar el inflado adecuado del airbag, tenga en cuenta lo siguiente al fijar cualquier elemento:

1. Asegúrese de que la fijación de cualquier equipo adicional no obstaculice el despliegue del airbag. En otras palabras, no se deben bloquear las aberturas del airbag (por ejemplo, no se debe fijar una cuerda a la mochila).
2. La pala y la sonda se pueden colocar dentro de la mochila. Nuestras mochilas tienen un compartimento independiente para el equipo de seguridad, lo que permite un despliegue rápido en caso de avalancha.
3. El piolet se puede fijar en el exterior de la mochila. Utilice siempre una funda protectora para el piolet. Así se evita que la punta del piolet dañe el airbag en caso de emergencia.
4. Recomendamos colocar los esquís siempre en diagonal a la mochila. Aunque es posible fijarlos en forma de A, solo recomendamos hacerlo en terrenos seguros y sin riesgo de alud, ya que esto puede impedir que el airbag se infle.

12 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¿El airbag no se infla al tirar del tirador de activación?

1. ¿Está encendido el E2? Compruebe el LED.
2. ¿Están los supercondensadores lo suficientemente cargados (LED naranja o verde)?
3. ¿Funciona correctamente la autocomprobación? Compruebe el LED.

¿La autocomprobación no funciona?
¿Están los supercondensadores lo suficientemente cargados para hacer funcionar el motor? Espere a que el LED se ponga naranja o verde.

La autocomprobación no arranca. Compruebe el LED.
Compruebe que la rueda del compresor no esté obstruida por hielo o nieve y seque completamente el sistema antes de volver a utilizarlo.

¿El airbag no se infla completamente?
El mal funcionamiento podría estar provocado por cualquiera de estas casusas:

1. El airbag está enrollado o retorcido en lugar de estar correctamente plegado.
2. Hay una cinta u otro objeto que cubre la cremallera y restringe su movimiento.
3. El botón de desinflado está atascado en la posición abierta e impide que la válvula antirretorno se cierre correctamente.

¿El sistema no se carga con las pilas AA?
Asegúrese de utilizar pilas alcalinas o baterías de litio AA/LR6 nuevas y de alta calidad.
No utilice pilas AA de zinc-carbono ni acumuladores NiCd o NiMH (recargables).

13 INFORMACIÓN ADICIONAL

Descripción del producto:
Tipo: mochilas con sistema ALPRIDE E2 AIRBAG
Temperatura de funcionamiento: −30 °C / +40 °C

Controlador conforme con IP65
Número de patente: EP3202462
Especificaciones:
Peso del kit completo de supercondensadores E2 (sin pilas): 1140 g +/– 10 g
Volumen del globo del airbag: 162 litros
Volumen total del kit de airbag completo en la mochila: 1,8 litros
USB-C: 5 V – 3 A CC
Pilas: 2 pilas AA / R6 / UM3 de 1,5 V, alcalinas o de litio
Certificación: CE conforme a EN 16716
Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modelo: ALPRIDE E2

14 INTERFERENCIA ELECTRÓNICA DEL E2 Y PROXIMIDAD DEL TRANSCEPTOR

Las interferencias electrónicas de proximidad del E2 son equivalentes a las de cualquier otro sistema electrónico, teléfono móvil, cámara, GPS, reloj inteligente, etc. Consulte el manual de usuario de su transceptor para obtener información sobre las interferencias electrónicas de proximidad. – El E2 cumple todas las normas CE/FCC, y la señal LED, o cualquier otra interferencia, está lejos de la norma de señal del transceptor (probado y certificado en laboratorio). El E2 no emite a 457 KHz (señal del transceptor) y nunca obstaculizará ni perturbará la señal de un transceptor en modo ENVÍO o BÚSQUEDA. – En determinadas condiciones, pueden producirse interferencias de proximidad en un transceptor en modo BÚSQUEDA a menos de 30-20 cm de la baliza (así como cualquier dispositivo electrónico), pero el transceptor no debe considerar la interferencia de proximidad como una señal fantasma, o solo durante unos segundos, no como un elemento enterrado adicional permanente (el tiempo de retención depende del tipo de transceptor).

15 HOMOLOGACIÓN

Todas las declaraciones de conformidad están disponibles en www.mammut.com. Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339, Múnich
Número de identificación: 0123
Certificado conforme a: EN 16716: 2017
Las mochilas antiavalanchas ALPRIDE cumplen la norma europea EN 16716: 2017 «Equipo de alpinismo – Sistemas de airbag antiavalanchas - Requisitos de seguridad y métodos de ensayo» (Mountaineering equipment – Avalanche airbag systems – Safety requirements and test methods). Todas las mochilas homologadas están etiquetadas con los correspondientes sellos que indican que han superado las pruebas oficiales. Están colocados a la vista y no se pueden quitar.

16 CUIDADO, MANTENIMIENTO E INFORMACIÓN ADICIONAL

a. Almacenamiento

Guarde el airbag electrónico Mammut en un lugar fresco y seco. Por razones de seguridad, mantenga la mochila fuera del alcance de los niños. Mammut y ALPRIDE SA no se harán responsables de los daños y pérdidas derivados de un almacenamiento inadecuado.

b. Limpieza

Utilice solo agua (no productos de limpieza) para limpiar la mochila. Asegúrese de que todo el producto esté seco antes de volver a utilizarlo para evitar el riesgo de formación de hielo. En caso de que el inflador esté sucio, el sistema de inflado debe limpiarse correctamente con una toalla de microfibra suave y húmeda. ALPRIDE SA no se hará responsable de los daños y pérdidas debidos a una limpieza inadecuada.

c. Eliminación

El producto no debe desecharse como residuo doméstico. No destruya mecánicamente ni incinere el producto. Esto puede provocar riesgos potenciales.

d. Aparato eléctrico

- Nunca deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.
- Lleve los aparatos eléctricos a los centros de reciclaje disponibles.
- Póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación de residuos para obtener más información.

Pilas AA/LR6 de 1,5 V:

- Nunca deseche las pilas junto con los residuos domésticos.
- Pueden contener metales pesados tóxicos y están sujetas a la normativa sobre residuos peligrosos.
- Los símbolos químicos de los metales pesados son: CD = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.
- Deseche las pilas únicamente cuando estén completamente descargadas.
- Quite las pilas antes de desechar el aparato.
- Devuelva las pilas utilizando los servicios de reciclaje disponibles.
- Póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación de residuos para obtener más información.

e. Vida útil

El airbag electrónico Mammut tiene una vida útil de hasta 10 años desde la fecha de fabricación y está certificado para soportar 100 inflados. Se trata de un producto con una vida útil limitada que debe sustituirse en caso de desgaste (por ejemplo, tras una tensión significativa en el sistema de airbag durante una avalancha) o cuando se superen los 100 inflados certificados. Recomendamos inspeccionar el dispositivo regularmente y sustituirlo 10 años después de la fecha de fabricación como máximo. Su funcionalidad puede verse reducida debido al desgaste o al uso incorrecto. El tiempo de retirada recomendado también depende de la frecuencia de uso (véase la tabla de la ilustración 16). Deseche el producto si detecta algún daño.

f. Inspección del sistema E2 por parte del usuario

Mammut y ALPRIDE recomiendan que el usuario inspeccione personalmente el sistema una vez al año y, como mínimo, una vez cada 5 años:

- Compruebe que el E2 esté cargado, encienda el E2 (ON) y asegúrese de que la autocomprobación sea correcta (consulte el manual de usuario).
- Realice una prueba de inflado con la mochila puesta.
- El airbag debe inflarse en 5 segundos.
- El airbag debe permanecer inflado durante 3 minutos. Esto significa que debe mantener su forma; es normal oír pequeñas fugas o que el airbag pierda un poco de presión durante estos 3 minutos.
- Después de 3 minutos, la válvula de alivio de presión debe activarse y el airbag debe desinflarse lentamente. Compruebe si aparece el icono de desinflado en la pantalla LCD (consulte el manual de usuario).
- El E2 debería recargarse automáticamente con pilas AA (consulte el manual de usuario).
- Realice una inspección visual del estado general del airbag, el mecanismo de activación y el tirador para comprobar si algún componente está dañado o se ha desgastado antes de tiempo. En caso de duda, tome fotos y póngase en contacto con ALPRIDE.
- Pliegue el airbag y recargue el E2 (consulte el manual de usuario).

g. Transporte y viajes

El sistema ALPRIDE E2 AIRBAG solo utiliza 2 pilas AA. El sistema ALPRIDE E2 AIRBAG no tiene batería de iones de litio ni de polímero de litio, no utiliza cartuchos de gas a presión ni cuenta con un activador pirotécnico. El sistema ALPRIDE E2 AIRBAG no tiene restricciones para viajar y no se considera mercancía peligrosa según la normativa sobre mercancías peligrosas. Aunque no hay restricciones para viajar con el sistema ALPRIDE E2 AIRBAG, para evitar malentendidos con los agentes de seguridad del aeropuerto, recomendamos ponerse en contacto con la aerolínea y declarar que se viaja con un airbag eléctrico antiavalanchas sin batería. El sistema ALPRIDE E2 AIRBAG tiene un sistema de válvula de alivio de presión.

h. Comprobaciones periódicas

El airbag electrónico Mammut no requiere mantenimiento, pero deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

1. Despliegue el airbag antes de que comience la nueva temporada, o al menos una vez al año, o después de que la mochila

haya estado expuesta a la humedad o a condiciones climáticas adversas. Compruebe su estado, deje que se seque y vuelva a plegarlo.
2. Guarde el airbag solo cuando esté completamente seco.
3. Antes de cada excursión, compruebe todos los puntos descritos en este manual de usuario e inspeccione el estado de las correas de seguridad y de los cierres del sistema.

Practique la activación del airbag para familiarizarse con la fuerza que debe aplicar. De este modo, en caso de avalancha real, podrá activarlo de forma correcta e intuitiva.

i. Mantenimiento
Comprobación posterior a una avalancha: cada uso del airbag electrónico Mammut puede afectar negativamente al material. Los daños no suelen ser visibles a simple vista. Este mantenimiento debe ser realizado por el servicio de atención al cliente de Mammut. Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Mammut para concertar una revisión o el mantenimiento de su airbag.
Si no puede enviar el airbag electrónico Mammut, le recomendamos que compruebe lo siguiente:

- Compruebe que el airbag no presente pinchazos.
- Compruebe que las correas de sujeción del airbag no presenten desgarros.
- Compruebe que las correas de los hombros, el cinturón lumbar, el cinturón del pecho y la correa de entrepierna no tengan desgarros.
- Compruebe que las costuras no estén desgarradas.
- Compruebe que las hebillas no presenten deformaciones ni grietas.

17 ETIQUETADO DEL PRODUCTO
Véase la ilustración 17

18 INFORMACIÓN DEL FABRICANTE
Véase la ilustración 18

Sede central
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Suiza
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

NO

1 INTRODUKSJON OG BETJENING
Takk for at du kjøpte en skredsekk fra Mammut. Les denne håndboken for alle Mammut Electronic Airbag-modeller med Alpride E2 AIRBAG-system (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M og Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) nøye, og overhold advarslene og retningslinjene. Hvis du fanges i et snøskred øker en skredsekk fra Mammut sjansene dine for å holde deg på overflaten. En skredsekk gir deg imidlertid ingen garanti for å overleve, da effektiviteten avhenger av volumet og tettheten til snøen og spesielt typen terreng. Du bør derfor aldri ta ekstra risiko bare fordi du er utstyrt med en skredsekk. Et snøskred er alltid livstruende uavhengig av utstyret som brukes. I likhet med transceivere, sonder og spader for snøskred og førstehjelpsutstyr bør en skredsekk være en standard del av alle skigåeres sikkerhetsutstyr når de oppholder seg i terreng med fare for snøskred. Opplæring om sikkerhet og risiko ved snøskred samt kjennskap til sikkerhetsutstyret er avgjørende.
ADVARSEL: Brukere av Mammut-produkter er ene og alene ansvarlige for å lære seg hvordan utstyret fungerer samt tilknyttede redningsteknikker. Alle brukere påtar seg all risiko og godtar fullt ansvar for alle skader av noe slag som måtte oppstå under bruk av Mammut-produkter. Verken produsenten eller forhandleren påtar seg noe ansvar ved tilfeller av feil bruk og/eller håndtering. Disse retningslinjene er ment å hjelpe deg med å bruke produktet riktig. Siden det ikke er mulig å føre opp all mulig feilbruk, kan disse instruksjonene aldri erstatte din egen kunnskap, opplæring, erfaring og vurdering.

- Alt sikkerhetsutstyr har begrensninger. Du må derfor lese og følge alle instruksjoner nøye.
- Tiltenkt og rimelig antatt bruk for denne sekken er kun å gå på ski, stå på snowboard eller gå med truger. Den kan ikke brukes i vann.
- Ikke senk systemet i vann.
- Mammut Electronic Airbag kan ikke forhindre snøskred.
- Snøskred er livstruende uansett hvilken type utstyr som brukes.
- Brukere må ikke ta mer risiko fordi de har på seg en Mammut Electronic Airbag.
- Bruk av en skredsekk gir ingen garanti for at du ikke vil bli begravd under snøen.
- Mammut Electronic Airbag må håndteres forsiktig og kontrolleres før hver bruk.
- Når du pakker airbagen, må du sørge for at ingenting kan forårsake at airbagen, luftpumpesystemet eller tekstiltrekket revner eller påføres annen skade. Sørg for at airbagen kan blåses opp fritt.
- Brett sammen airbagen i henhold til instruksjonene. Hvis du bretter den feil, vil den ikke kunne åpnes riktig, noe som kan føre til feilfunksjon og skade på sekken.
- Mammut og ALPRIDE SA kan ikke holdes ansvarlige for skader forårsaket av et snøskred der Mammut Electronic Airbag er involvert.
- Fare unngås ved å unngå farlige situasjoner.
- Hold barn unna Mammut Electronic Airbag.
- Pass på å ikke sette andre personer i fare når du løser ut airbagen.
- For å unngå uønsket eller utilsiktet aktivering som kan skade andre personer, anbefaler vi at du oppbevarer utløserhåndtaket i skulderstroppen med glidelåsen lukket, spesielt i stolheiser, gondoler og i eller rundt helikoptre, busser, tog, biler osv.
- Mammut Electronic Airbag erstatter ikke tradisjonelt redningsutstyr for snøskred. Transceivere, spader og sonder bør alltid være en del av sikkerhetspakken din for snøskred.
- Mammut Electronic Airbag må holdes ren til enhver tid. Funksjonen til airbagsystemet kan ikke garanteres hvis luftpumpesystemet er ødelagt eller skittent.
- Ikke bruk ALPRIDE E2 med bæresystemer som ikke er kompatible (ryggsekk, vest osv.).
- Uavhengig av om ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet er på eller av, forstyrrer det ikke snøskredtransceivere. Den kan imidlertid forstyrre transceivere når den blåses opp. Snøskredtransceivere er svært sensitive for elektrisk og magnetisk påvirkning. For å hindre interferens bør du bære transceiveren på forsiden av kroppen for å øke avstanden mellom ALPRIDE E2-kompressoren og transceiveren.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn eller instruksjoner rundt trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

2 BETJENING
Skredsekken utnytter den fysiske loven om invers segregering (sorteringseffekten). Dette betyr at når en masse med partikler beveger seg synkront (f.eks. snø), filtreres de mindre partiklene ned gjennom de større partiklene slik at de legger seg på bunnen. Når brukeren drar i utløserhåndtaket og blåser opp airbagen, blir volumet til brukeren større, slik at denne effekten økes betydelig. Som følge av dette kan skredsekken aktivt bidra til å forhindre begraving eller delvis begraving og, i en ideell situasjon, gjøre at brukeren kan redde seg selv eller finnes raskt av partnere eller redningsmannskap.

3 OVERSIKT OVER NØKKELFUNKSJONER
Ryggsekk: Airbag ALPRIDE-system, ballonglomme, lomme for elektrisk motor, glidelås, hoftebelte, benløkke, skulderstropp, glidelås for skulderstropp, festepunkt, stroppebånd.
Airbag ALPRIDE E2-system: LCD-skjerm, utslippsknapp, av/på-bryter, LED-lys, utløsingshåndtak, utløserkabel, trykkutløsings-

ventil, superkondensator.

4 NØDVENDIGE DELER FOR BRUK

1. Ryggsekk
2. ALPRIDE E2 Airbag-system
3. Brukerhåndbok
4. Type C-kabel
5. To AA-batterier (følger ikke med)

5 SPESIFIKASJONER FOR ALPRIDE E2-SYSTEMET

a. Maskinutstyr for ALPRIDE E2-systemet

Superkondensator: E2 Avalanche Airbag-systemet er den første skredsekken som ikke bruker litiumion- eller litiumpolymerbatterier til å drive den elektriske motoren i kompressoren.

E2-systemet bruker superkondensatorene til å lagre energi i form av et elektrostatisk felt. I motsetning til tradisjonelle batterier skjer det ingen kjemisk reaksjon for å frigjøre lagret energi, noe som gjør at E2-systemet kan utløses raskere og generere mer energi på kortere tid.

Superkondensatorene i E2 har en rekke fordeler sammenlignet med batterier. De er ikke følsomme for temperaturendringer, og de gir samme effekt ved –30 og +50 °C. Dette gir en mindre vekt fordi superkondensatorene ikke trenger ekstra energi for å garantere effekt ved lave temperaturer, i motsetning til batterier.

Batterier har en tendens til å forringes etter gjentatte ladesykluser, men dette skjer ikke med superkondensatorer. De er klassifisert for 500 000 ladesykluser og tilbyr dermed en nesten uendelig levetid, noe som er betydelig bedre enn levetiden på 3–5 år for et vanlig batteri. I tillegg anses superkondensatorer som passive elektroniske elementer, i likhet med for eksempel kameraer, så det er ingen begrensninger for reise, forsendelse eller lagring. Dette er en stor fordel sammenlignet med tradisjonelle batterier og systemer med trykkgassflasker.

Radialkompressoren: E2-systemet bruker en radialkompressor som ligner på turboladere for biler. Denne designen gir luftstrøm med høy hastighet og et luftpumpetrykk som tilsvarer trykket i airbagsystemer for snøskred med trykkluftflasker.

AA-batterier: Superkondensatorsystemet i E2 bruker to AA-batterier for to hovedformål:

1. for å lade opp superkondensatorene
2. for å sikre at superkondensatorene opprettholder fullt ladenivå, ved å kompensere for den sakte tømmingen av batteriet og sikre flere måneder med autonomi (se avsnittet om autonomi)

MERK: Kun alkaliske batterier eller litiumbatterier (AA-batterier) kan brukes for hurtiglading ved svært lave temperaturer.

Bruk helt nye alkaliske AA-/LR6-batterier av god kvalitet.

Ikke bruk AA-sink-karbonbatterier og NiCd- eller NiMH-akkumulatorer (oppladbare). Disse er gjerne ikke kraftige nok til å lade superkondensatorene nok.

Opplading og autonomi kan variere avhengig av AA-batteriteknologien:

- Alkaliske batterier
  - kan lades opp 1 gang ELLER fungere autonomt i 3 måneder ved normal bruk (1,5 måneder hvis påslått hele tiden)
  - anbefales å byttes ut etter 1 opplading av systemet (etter oppblåsing)
- Litiumbatterier
  - kan lades opp 3 ganger ELLER fungere autonomt i 5 måneder ved normal bruk (3 måneder hvis påslått hele tiden)
  - anbefales å byttes ut etter 3 oppladinger av systemet (etter oppblåsing)

USB-C-port: USB-C-porten (5 V – 3 A) gjør det mulig å lade opp superkondensatorene med USB-C-kabelen som følger med.

Lading kan utføres med en standard USB-C-lader (følger ikke med), for eksempel de som følger med mobiltelefoner. Hvis du lader opp superkondensatorene med USB-C-kabelen, overstyrer dette opplading via de to AA-batteriene.

Superkondensatorene kan lades opp med USB-C-kabelen selv uten AA-batteriene.

b. Av/på og autotest

Bruk av/på-bryteren til å slå på E2-systemet. Denne sikkerhetsbryteren forhindrer utilsiktet aktivering inni sekken. Dra bryteren opp, drei den med klokken og hold inne i to sekunder.

Hver gang E2-systemet slås på utfører det en autotest for å bekrefte at motoren, superkondensatorene og elektronikken fungerer som det skal.

Under denne selvtesten tennes tre LED-lys i kronologisk rekkefølge for å kontrollere at LED-lysene fungerer. Samtidig blinker LCD-skjermen for å kontrollere at LCD-skjermen fungerer riktig, og at alle symbolene er synlige.

Under denne autotesten går motoren gjennom en første rotasjon ved lav hastighet, og det grønne LED-lyset tennes.

Hvis autotesten er vellykket, roterer motoren en andre gang, og det grønne LED-lyset blinker. Dette betyr at systemet er klart til bruk.

Hvis autotesten oppdager en feil, roterer motoren fire ganger, og det røde LED-lyset fortsetter å lyse. Det er et problem med systemet, og det kan ikke brukes.

Hvis systemet oppdager en feil under lading, vil det røde LED-lyset fortsette å lyse, og det oransje LED-lyset vil blinke raskt.

Hvis det oppstår en feil under selvtesten, vises følgende symbol på LCD-skjermen:

MERK: Blinkehastigheten til LED-lyset angi enten at systemet lader (fire ganger per sekund), eller at det er i standard påslått modus (én gang hvert tiende sekund).

BRUK I FELT OG STATUSER FOR LED-LYS: For å bruke E2-systemet i terreng må du

1. slå på E2-systemet
2. bekrefte at autotesten er i orden

Hvis det grønne LED-lyset blinker, er systemet i drift med minst seks timer med autonomi.

Hvis det oransje LED-lyset blinker, er systemet i drift med mindre enn seks timer med autonomi.

Hvis det røde LED-lyset blinker, kan ikke systemet garantere at airbagen blåses opp 100 % (men det vil likevel prøve å blåse opp airbagen så mye som mulig).

Hvis det røde LED-lyset fortsetter å lyse, er systemet defekt og kan ikke brukes. ⊗

MERK: Blinkehastigheten til LED-lyset angi enten at systemet lader (fire ganger per sekund), eller at det er i standard påslått modus (én gang hvert tiende sekund). For å aktivere oppblåsingen av airbagen trekker du hardt (mellom 5 og 10 kg) i aktiveringsutløseren.

c. LCD-skjerm

1. Ladenivå for superkondensator
2. AA-batterinivå: Hvis batteriene mangler eller er helt tomme, blinker symbolet for å angi at batteriene må byttes ut eller at de mangler.
3. Vises når trykkavlastingsventilen utløses
4. Vises hvis autotest ikke fungerer
5. Vises når en USB-C-kabel er koblet til og gir strøm

d. Trykkavlastingsventil

Trykkavlastingsventilen er en elektromagnetisk type ventil som aktiveres tre minutter etter at airbagen er blåst opp, i maksimalt ti minutter eller mindre, avhengig av restenergien i batteriene eller superkondensatorene. Etter dette lukkes den automatisk.

Når ventilen er aktivert, vises følgende symbol på LCD-skjermen.

Formålet til denne ventilen er å redusere airbagtrykket tre minutter etter den er blåst opp. Dette reduserer belastningen på sømmene og stoffet i airbagen, slik at den får en lengre levetid og kan blåses opp flere ganger.

Trykkavlastingsventilen gjør også at airbagen kan tømmes passivt eller delvis for luft ved å redusere trykket, men det kan ikke tømme airbagen helt.

Funksjonen til trykkavlastingsventilen kontrolleres tre ganger under hver autotest og lager en særegen tikkelyd (som en sveitsisk klokke!)

e. Ladenivå og status for systemet

Slik lader du opp superkondensatorene: Du kan lade opp superkondensatorene på to måter:

1. Sett inn to AA-batterier (følger ikke med). Superkondensatorene lades opp automatisk når batteriene er satt på plass. Avhengig av type batteri og temperaturen tar lading 40–80 minutter.
2. Bruk USB-C-porten og en standard USB-C-kabel (følger med). USB-C-porten kan kobles til alle kompatible USB-ladere (følger ikke med), for eksempel de som brukes til mobiltelefoner, eller til en standard nødlader. Avhengig av den nominelle effekten til laderen eller nødladeren tar ladingen 20–40 minutter.

Når systemet lades blinker LED-lysene raskt (fire ganger per sekund). Ladenivået angis av fargen på LED-lyset.
Rød: lavt ladenivå – ladenivået kan ikke garantere fullstendig oppblåsing av airbagen (men det vil likevel prøve å blåse opp airbagen så mye som mulig).
Oransje: middels ladenivå – ladenivået garanterer 100 % oppblåsing av airbagen, men med mindre enn seks timer med autonomi.
Grønn: ladingen er fullført – LED-lyset blinker sakte (én gang hvert tiende sekund).
MERK:
- Før du bruker en ny airbag for første gang, må du lade systemet med USB-C-porten. Etter lagring over lang tid uten batterier (for eksempel over sommeren) vil ladingen av superkondensatorene ta lengre tid enn etter en oppblåsing. En oppblåsing tømmer ikke superkondensatorene helt, men etter lagring over lengre tid uten batterier gjør den naturlige selvutladingen at superkondensatorene tømmes helt.
- Lading med USB-C-kabelen overstyrer batteriene. Hvis det er satt inn batterier og kabelen er koblet til, vil lading skje via kabelen uten å tømme batteriene.
- Lading er også mulig uten batterier, ved hjelp av USB-C-kabelen.
- Hvis systemet lades i avslått modus, blinker LED-lyset, men systemet vil fremdeles være avslått.
- Systemet lades opp automatisk. Hvis airbagen blåses opp, begynner superkondensatorene å lades opp igjen umiddelbart via batteriene eller USB-C-porten.
- To AA-batterier gir 1–2 oppladingssykluser for superkondensatorene, avhengig av kvaliteten på batteriene og omgivelsestemperaturen.

ADVARSEL: Ikke la USB-C-kabelen være koblet til når du bruker E2-systemet i felt. Når ladingen er fullført, tar du ut USB-C-kabelen. OPPSUMMERING AV LED-LYSSTATUSER. Se illustrasjon

f. Autonomi i E2-systemet
Systemets autonomi avhenger av kvaliteten og ladenivået til AA-batteriene og hyppigheten og varigheten av bruk i på- og av-modus. Tidene oppført nedenfor forutsetter bruk av alkaliske batterier av høy kvalitet:

- Ca. 2–3 måneder med autonomi med to nye alkaliske AA-batterier, ikke inkludert opplading av superkondensatorene etter en oppblåsing (nye batterier settes inn etter opplading av superkondensatorene).
- Systemet kan brukes uten ekstra AA-batterier. Vi anbefaler likevel på det sterkeste å alltid bruke det med batterier for å sikre utvidet autonomi.

MERK: Hvis systemet lades med USB-C-kabelen og brukes uten batterier, vil det ha autonomi i maksimalt 12 til 24 timer, noe som er helt normalt fordi det er AA-batteriene som sørger for autonomien til E2.

6 OPPBLÅSING AV AIRBAGEN VED SNØSKRED
Før du beveger deg inn i et snøskredterreng, må du ta ut utløserhåndtaket fra skulderstroppen ved å åpne glidelåsen (se illustrasjon 6.a.). For å legge bort utløserhåndtaket plasserer du det i skulderstropplommen og lukker glidelåsen.
Hvis du fanges i et snøskred må du utløse airbagen umiddelbart. Det er bedre å bruke den en gang for mye enn en gang for lite. Trekk hardt (mellom 5 og 10 kg) i utløserhåndtaket (se illustrasjon 6.b.). Airbagen blåses opp innen tre til fire sekunder. Kompressoren vil være aktiv i fem sekunder før den stopper.
Airbagen holdes oppblåst i minst tre minutter. Deretter aktiveres trykkavlastingsventilen, og luften i airbagen tømmes passivt og delvis.
Når luften er tømt, lades superkondensatorene opp igjen automatisk takket være de to AA-batteriene, hvis installert (se avsnitt 5).
MERK: I henhold til EN 16716-standarden som omhandler sertifisering av skredsekker, må airbagen holdes oppblåst i minst tre minutter. En skredsekk er ikke en redningsvest, og derfor er det normalt at den ikke holdes oppblåst ved fullt trykk i mer enn tre minutter.
Håndtering ved snøskred: Hvis du havner i et snøskred, må du alltid prøve å komme deg til et trygt sted eller komme deg unna skredbanen. Hvis du står på ski eller snowboard, bør du også prøve å ta dem av bena, da de kan ha en forankrende effekt i et snøskred. Når det ser ut til at snøskredet roer seg, lukker du munnen og holder armene ut foran ansiktet for å prøve å skape en livreddende luftlomme. Når snøskredet har sluttet å bevege seg og du kan ta deg ut av snøen, beholder du airbagen på og hjelper andre. Du må bare ta den av når du er helt sikker på at det ikke er risiko for et nytt snøskred. All bruk av Mammut Electronic Airbag i et snøskred kan forårsake slitasje på materialet. Skaden er ikke alltid synlig. Etter bruk i et snøskred bør du kontakte Mammut for å avtale en kontroll.

7 TØMME AIRBAGEN FOR LUFT OG BRETTE DEN SAMMEN
Airbagen tømmes for luft via utslippsknappen. Løft sikkerhetsdekslet på knappen, og trykk på knappen for å slippe ut luften i airbagen (se illustrasjon 7.a.). Når airbagen er tom for luft, lukkes sikkerhetsdekslet automatisk via fjæring. Åpne glidelåsen helt (se illustrasjon 7.b.), og trekk låsen helt tilbake for å skille den (se illustrasjon 7.c.). Ta låsen til begynnelsen av glidelåsen (se illustrasjon 7.d.), og kombiner de to delene så den er klar til å lukkes (se illustrasjon 7.e.). For å brette sammen airbagen legger du den ut på et flatt og rent underlag og bretter den som vist (se illustrasjon 7.f.). Lukk glidelåsen og glidelåsen for den elektriske motorlommen for å fullføre prosessen.
ADVARSEL: IKKE VRI AIRBAGEN, IKKE KRYSS KROKENE, IKKE RULL SAMMEN AIRBAGEN, IKKE BLOKKER AIRBAGEN VED Å STRAMME TIL ANNET UTSTYR PÅ SEKKEN (se illustrasjon 7.g.).
ADVARSEL: Kompressorrommet må holdes lukket for å hindre at gjenstander suges inn i kompressoren og airbagen ikke kan blåses opp.
ADVARSEL: Utslippsknappen er utstyrt med en oransje indikator for å sikre at knappen går tilbake til lukket stilling og ikke holder tilbakeslagsventilen i utslippsstillingen (se illustrasjon 7.h.).
Hvis den oransje indikatoren er synlig, har ikke knappen gått tilbake til startstillingen og kan holde tilbakeslagsventilen åpen. I dette tilfellet må du sjekke om snø eller is blokkerer utslippsknappen og holder den i åpen stilling.
Ikke bruk E2 hvis utslippsknappen sitter fast (oransje indikator vises). Etter hver gang airbagen tømmes for luft, må du kontrollere at den oransje indikatoren ikke vises.

8 RIKTIG FESTING OG KLARGJØRING AV AIRBAGEN FOR BRUK
Juster høyden på utløserhåndtaket på skulderstroppen. Du kan velge mellom tre ulike stillinger (S, M, L). Utløserhåndtaket bør helst være i brysthøyde. Løft opp utløserhåndtaket for å endre høyden. Skyv deretter utløserhåndtaket ut av båndløkken og skyv det tilbake igjen ved ønsket høyde (se illustrasjon 8.a.).
Ta på sekken og juster skulderstroppene etter kroppen din. Du må alltid feste hoftebeltet og bryst- og benløkken og justere dem riktig (se illustrasjon 8.b.):
Benløkke: Benløkken gir et ekstra kontaktpunkt for brukeren og hindrer at airbagen trekkes over kroppen og hodet i et snøskred. Når du har på sekken, trekker du benstroppen bakfra og mellom bena til foran på kroppen. Det er to måter å feste benløkken til hoftebeltet på:
i. Tre én side av hoftebeltespennen gjennom løkken i enden av benløkken (se illustrasjon 8.b.i).
ii. Bruk en karabinkrok til å koble benløkken til hoftebeltet. Sørg for å sette på karabinkroken riktig i løkken i enden av benløkken og i karabinfestepunktet på hoftebeltet (merket) (se illustrasjon 8.b.ii).

Hoftebelte: Med benløkken tredd gjennom eller festet til hoftefeltet fester du hoftebeltespennen (se illustrasjon 8.b.). Stram hoftebeltet godt og jevnt over hoftebenet.
Mammut Electronic Airbag har kun effekt hvis sekken holder seg på kroppen din i et nødstilfelle. Mesteparten av vekten av sekken skal hvile på hoftene og ikke bæres på skuldrene.

9 REGELMESSIGE KONTROLLER

Mammut Electronic Airbag krever ingen vedlikehold, men vær oppmerksom på følgende punkter:

1. Blås opp airbagen før hver sesongstart eller minst én gang i året.
2. Blås opp airbagen etter at sekken har vært utsatt for fukt/regnvær. Kontroller tilstanden, la den tørke, og brett den sammen igjen.
3. Airbagen må bare pakkes bort når den er helt tørr.

Før hver tur må du kontrollere alle punktene som nevnes i denne brukerhåndboken og kontrollere tilstanden til systemets sikkerhetsstropper og -fester. Vi anbefaler at du kontrollerer følgende regelmessig:

- Kontroller airbagen visuelt for punkteringer.
- Kontroller at festestroppene til airbagen ikke er revnet.
- Kontroller at skulder-, midje- og brystsstroppene, samt benløkken, ikke er revnet.
- Kontroller at sømmene ikke er revnet.
- Kontroller alle spenner for deformasjon eller sprekker.

Øv deg på å løse ut airbagen slik at du har en følelse av hvor mye kraft du må bruke. Hvis du så opplever et ekte snøskred, vil du kunne løse den ut riktig uten å måtte tenke på det.

10 TA UT OG FESTE DET UTTAKBARE AIRBAGSYSTEMET

Slå av systemet og åpne glidelåsen på airbaglommen og lommen til den elektriske motoren. Løsne de fem krokene.
Åpne skulderstropplommen, løsne utløserhåndtaket fra båndet, og trekk utløserhåndtaket gjennom åpningen mellom skulderstroppen og airbagrommet. Ta ut kompressoren gjennom bunnen av airbagrommet.
For å montere systemet utfører du prosessen i motsatt rekkefølge. Koble alle fem koblingspunkter i riktig rekkefølge, og sørg for å brette sammen airbagen riktig (se kapittel 7) og unngå at utløserkabelen hindrer utløsning av airbagen, ved å føre den under stroppebåndet (se illustrasjon 10.).

11 KOMPATIBILITET

Sekkene våre har en rekke alternativer for å feste ulike typer utstyr. For å sikre riktig oppblåsing av airbagen må du ta hensyn til følgende punkter når du fester annet utstyr:

1. Det er viktig å sikre at tilbehør eller ekstra utstyr ikke hindrer utløsingen av airbagen. Med andre ord: Ikke blokker åpningene til airbagen (f.eks. ved å feste et tau til sekken).
2. Spaden og sonden din kan legges inni sekken. Sekkene våre har et eget rom for sikkerhetsutstyr, slik at airbagen kan løses ut raskt i nødstilfeller.
3. Hvis du har en isøks, kan denne festes på utsiden av sekken. Du må alltid bruke et sikkerhetsdeksel på øksen. Dette sikrer at bladet på øksen ikke skader airbagen i nødstilfeller.
4. Vi anbefaler at du alltid fester skiene dine diagonalt over sekken. Selv om det er mulig å feste skiene i en A-ramme, anbefaler vi kun å gjøre dette i trygt terreng uten skredfare. Hvis du fester skiene i en A-ramme, kan det hindre at airbagen blåses opp.

12 FEILSØKING

Blåses ikke airbagen opp når du drar i utløseren?
1. Er E2-systemet på? Kontroller LED-lyset.
2. Er superkondensatorene ladet opp nok (oransje eller grønt LED-lys)?
3. Er autotesten i orden? Kontroller LED-lyset.

Fungerer ikke autotesten?
Er ikke superkondensatorene ladet nok opp til å kjøre motoren? Vent til LED-lyset blir oransje eller grønt.

Autotesten er i orden. Kontroller LED-lyset.
Kontroller at ikke is eller snø hindrer kompressorhjulet, og tørk systemet helt før videre bruk.

Blåses ikke airbagen helt opp?
Følgende årsaker kan forårsake denne feilen:
1. Airbagen er rullet sammen eller vridd i stedet for brettet sammen riktig.
2. Bånd eller noe annet dekker eller begrenser glidelåsen.
3. Utslippsknappen sitter fast i åpen stilling og hindrer tilbakeslagsventilen i å lukkes riktig.

Lades ikke systemet opp fra AA-batteriene?
Sørg for å bruke helt nye alkaliske AA-/LR6-batterier eller -litiumbatterier av god kvalitet.
Ikke bruk AA-sink-karbonbatterier og NiCd- eller NiMH-akkumulatorer (oppladbare).

13 YTTERLIGERE INFORMASJON

Produktbeskrivelse:
Type: Ryggsekker med ALPRIDE E2 AIRBAG-system
Driftstemperatur: −30/+40 °C
Kontroller med IP65-klassifisering
Patentnr.: EP3202462
Spesifikasjoner:
Vekt på hele E2-superkondensatorsettet (uten batterier): 1140 g +/− 10 g
Volum på airbagballong: 162 liter
Totalt volum på hele airbagsettet i ryggsekken: 1,8 liter
USB-C: 5 V – 3 A DC
Batterier: 2 batterier, AA/R6/UM3, 1,5 V alkalisk eller litium
Sertifisering: CE i henhold til EN 16716
Teknisk kontrollorgan: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modell: ALPRIDE E2

14 E2 ELEKTRONISK INTERFERENS OG NÆRHET TIL TRANSCEIVER

Den elektroniske interferensen fra E2 tilsvarer andre elektroniske systemer som mobiltelefoner, kameraer, GPS-er, smartklokker osv. Se brukerhåndboken for transceiveren din for mer informasjon om elektronisk interferens. – E2 oppfyller alle CE/FCC-standarder, og LED-signalet eller annen interferens er langt fra transceiversignalgrensen (testet og sertifisert i laboratorium). E2 sender ikke ved 457 KHz (transceiversignal) og vil aldri forstyrre et transceiversignal i SEND- eller SEARCH-modus. – Nærhetsinterferens for en transceiver i «SEARCH»-modus eller likevel mulig i visse tilfeller hvis det er nærmere enn 30–20 cm fra senderen (i likhet med alle elektroniske enheter), men transceiveren skal ikke holde nærhetsinterferensen som et ekkosignal eller kun i løpet av noen få sekunder, og ikke som et permanent ekstra begravd subjekt (holdetid avhenger av transceivertypen).

15 TYPEPRØVING

Alle samsvarserklæringer er tilgjengelige på www.mammut.com.
Teknisk kontrollorgan er TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifikasjonsnummer: 0123
Sertifisert i henhold til: EN 16716: 2017
ALPRIDE-skredsekkene overholder bestemmelsene og sikkerhetskravene i EU-standarden EN 16716: 2017 for Mountaineering equipment – Avalanche airbag systems – Safety requirements and test methods. Alle autoriserte ryggsekker er merket med tilsvarende segl som angir at de har bestått de offisielle testene. De er festet på godt synlige steder og skal ikke fjernes.

16 HÅNDTERING, VEDLIKEHOLD OG YTTERLIGERE INFORMASJON

a. Oppbevaring
Oppbevar Mammut Electronic Airbag i kjølige og tørre omgivelser. Av sikkerhetsårsaker må sekken holdes unna barn. Mammut og

ALPRIDE SA kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader og tap grunnet feilaktig oppbevaring.

b. Rengjøring
Du må kun bruke vann til å rengjøre ryggsekken (ingen rengjøringsprodukter). Sørg for at hele produktet er tørt før du bruker det igjen, for å unngå risikoen for at det fryser. Hvis luftpumpesystemet er skittent, må systemet rengjøres nøye med en fuktig mikrofiberklut. ALPRIDE SA kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader eller tap grunnet feilaktig rengjøring.

c. Avhending
Produktet skal ikke kastes i restavfall. Du må ikke ødelegge produktet mekanisk eller brenne det. Dette kan føre til potensielle farer.

d. Elektrisk apparat
- Du må aldri avhende elektriske apparater i restavfall.
- Elektriske apparater må returneres til tilgjengelige gjenvinningsanlegg.
- Kontakt din lokale avfallshåndteringsmyndighet for mer informasjon.

AA/LR6 1,5 V-batterier:

- Du må aldri avhende batterier i restavfall.
- De kan inneholde tungmetall og er underlagt bestemmelser knyttet til farlig avfall.
- De kjemiske symbolene for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly.
- Du må bare avhende batterier når de er helt utladet.
- Ta ut batteriene før du avhender apparatet.
- Batterier må returneres til tilgjengelige gjenvinningsanlegg.
- Kontakt din lokale avfallshåndteringsmyndighet for mer informasjon.

e. Levetid
Mammut Electronic Airbag har en levetid på opptil 10 år (fra produksjonsdatoen) og er sertifisert til å tåle 100 oppblåsinger. Dette produktet har begrenset levetid og må byttes ut ved slitasje (for eksempel etter betydelig belastning på airbagsystemet under et snøskred) eller når antall oppblåsinger har oversteget 100. Vi anbefaler å kontrollere apparatet regelmessig og bytte det ut etter maksimalt 10 år etter produksjonsdatoen. Funksjonaliteten kan reduseres på grunn av slitasje eller feilbruk. Det anbefalte avhendingstidspunktet avhenger også av bruksmengden (se tabellen i illustrasjon 16). Avhend produktet hvis du oppdager skade.

f. Kontroll av E2-systemet av brukeren
Mammut og ALPRIDE anbefaler at brukeren personlig kontrollerer systemet én gang i året og minst hvert femte år:

- Kontroller at E2-systemet er oppladet, slå på E2 (ON), og sørg for at selvtesten er i orden (se brukerhåndboken).
- Utfør en oppblåsingstest med ryggsekken på personen.
- Airbagen skal blåses opp innen fem sekunder.
- Airbagen skal holdes oppblåst i tre minutter. Dette betyr at den må holde på formen. Det er normalt å høre små lekkasjer eller at airbagen mister litt trykk i løpet av disse tre minuttene.
- Etter tre minutter skal «trykkavlastingsventilen» aktiveres, og airbagen skal tømmes sakte for luft. Se etter luftutslippssymbolet på LCD-skjermen (se brukerhåndboken).
- E2 skal lades opp igjen automatisk via AA-batterier (se brukerhåndbok).
- Utfør en visuell kontroll av den generelle tilstanden til airbagen, utløsermekanismen og håndtaket for å se om komponentene er skadet eller slitt. Hvis du er i tvil, kan du ta bilder og kontakte ALPRIDE.
- Brett sammen airbagen og lad opp E2 på nytt (se brukerhåndbok).

g. Transport og reise
ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet bruker kun to AA-batterier. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har ingen litiumion-/litiumpolymerbatterier, ingen gassflasker under trykk og ingen pyroteknisk utløser. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har ingen begrensninger for reise og anses ikke som farlig gods i henhold til bestemmelser om farlig gods. Selv om det ikke finnes begrensninger for å reise med ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet anbefaler vi at du kontakter flyselskapet for å informere om at du reiser med en elektrisk skredsekk UTEN batteri, for å unngå eventuelle misforståelser i sikkerhetskontrollen på flyplassen. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har et system med trykkavlastingsventil.

h. Regelmessige kontroller
Mammut Electronic Airbag krever ingen vedlikehold, men vær oppmerksom på følgende punkter:

1. Utløs airbagen før den nye sesongen starter eller minst én gang i året eller etter at ryggsekken har vært utsatt for fukt/regnvær. Kontroller tilstanden, la den tørke, og brett den sammen igjen.
2. Airbagen må bare pakkes bort når den er helt tørr.
3. Før hver tur må du kontrollere alle punktene som nevnes i denne brukerhåndboken og kontrollere tilstanden til systemets sikkerhetsstropper og -fester.

Øv deg på å løse ut airbagen slik at du har en følelse av hvor mye kraft du må bruke. Hvis du så opplever et ekte snøskred, vil du kunne løse den ut riktig uten å måtte tenke på det.

i. Vedlikehold
Kontroll etter snøskred: All bruk av Mammut Electronic Airbag kan ha negativ innvirkning på materialet. Skaden er ikke alltid synlig med det blotte øyet. Dette vedlikeholdet må utføres av Mammut kundeservice. Kontakt forhandleren din eller Mammut kundeservice for å avtale kontroll eller vedlikehold for airbagen din.
Hvis du ikke kan sende Mammut Electronic Airbag, anbefaler vi at du kontrollerer følgende:

- Kontroller airbagen visuelt for punkteringer.
- Kontroller at festestroppene til airbagen ikke er revnet.
- Kontroller at skulder-, midje- og bryststroppene, samt benløkken, ikke er revnet.
- Kontroller at sømmene ikke er revnet.
- Kontroller alle spenner for deformasjon eller sprekker.

17 PRODUKTMERKING
Se illustrasjon 17

18 INFORMASJON OM PRODUSENTEN
Se illustrasjon 18

Hovedkontor
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Sveits
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

NL

1 INTRODUCTIE EN BEDIENING
Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Mammut-lawineairbag. Dit is de handleiding voor alle modellen van de elektronische Mammut-airbag met een Alpride E2 AIRBAG-systeem (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M en Haldigrat 30 E2 Airbag M/L). Neem deze zorgvuldig door en houd rekening met de waarschuwingen en richtlijnen. Als je in een lawine terechtkomt, vergroot een Mammut-lawineairbag je kans om niet bedolven te worden. Een lawineairbag biedt echter geen garantie voor overleving, omdat de effectiviteit ervan afhankelijk is van het volume en de dichtheid van de sneeuw en in het bijzonder de aard van het terrein. Je mag daarom nooit extra risico nemen omdat je een lawineairbag hebt. Een lawine is altijd levensbedreigend, ongeacht de uitrusting die je gebruikt. Net als een lawineontvanger, sonde, schep en EHBO-doos, zou een lawineairbag deel moeten uitmaken van de standaard veiligheidsuitrusting van iedereen die op lawineterrein op skitocht is of aan het freeriden is. Het is van essentieel belang om training te volgen in lawineveiligheid en risicobeheer en om vertrouwd te raken met je veiligheidsuitrusting.
WAARSCHUWING: Gebruikers van Mammut-producten zijn zelf verantwoordelijk voor het leren van de werking van hun uitrusting

en de bijbehorende reddingstechnieken. Elke gebruiker aanvaardt alle risico's en aanvaardt de volledige verantwoordelijkheid voor alle soorten schade of letsel die mogelijk voortvloeien uit het gebruik van Mammut-producten. Noch de fabrikant noch de verkoper aanvaardt enige aansprakelijkheid in geval van misbruik en onjuist gebruik en/of onjuiste hantering. Deze richtlijnen zijn bedoeld om je te helpen het product correct te gebruiken. Aangezien het niet mogelijk is om alle mogelijke vormen van onjuist gebruik te vermelden, kunnen deze instructies nooit je eigen kennis, training, ervaring en oordeel vervangen:

- Alle veiligheidsuitrusting kent limieten. Lees alle instructies zorgvuldig door en houd je eraan.
- Het beoogde en redelijkerwijs te verwachten gebruik van deze rugzak is uitsluitend: skiën, snowboarden, sneeuwschoenwandelen. Het systeem kan niet in water worden gebruikt.
- Dompel het niet onder in water.
- De elektronische Mammut-airbag kan geen lawines voorkomen.
- Lawines zijn levensbedreigend, ongeacht welke uitrusting wordt ingezet.
- Gebruikers mogen geen extra risico's nemen omdat ze een elektronische Mammut-airbag dragen.
- Het gebruik van een lawinerugzak is geen garantie dat wordt voorkomen dat je onder de sneeuw wordt bedolven.
- De elektronische Mammut-airbag moet zorgvuldig worden gehanteerd en voorafgaand aan elk gebruik worden geïnspecteerd.
- Bij het inpakken van de airbag moet je ervoor zorgen dat niets de airbag, het opblaasmechanisme of de stoffen hoes kan scheuren of beschadigen. Zorg ervoor dat de airbag onbelemmerd kan worden opgeblazen.
- Vouw de airbag op volgens de instructies. Als je de airbag onjuist opvouwt, wordt de airbag mogelijk niet goed geopend en ontstaan mogelijk storingen en schade aan de rugzak.
- Mammut en ALPRIDE SA zijn niet aansprakelijk voor letsel dat is veroorzaakt door lawines waarbij de elektronische Mammut-airbag aanwezig was.
- Gevaar kan het beste worden vermeden door gevaarlijke situaties te vermijden.
- Houd kinderen uit de buurt van de elektronische Mammut-airbag.
- Zorg ervoor dat je geen andere mensen in gevaar brengt wanneer je oefent met het activeren van de airbag.
- Om ongewenste of onbedoelde activering te voorkomen die schadelijk kan zijn voor andere mensen, raden we aan het trekkoord in de hoes van de schouderband op te bergen en de rits te sluiten, met name in of rond stoeltjesliften, gondels, helikopters, bussen, treinen, auto's, enz.
- De elektronische Mammut-airbag is geen vervanging voor conventionele veiligheidsuitrusting voor lawines: ontvangers, scheppen en sondes moeten altijd deel uitmaken van je lawineveiligheidskit.
- De elektronische Mammut-airbag moet altijd schoon blijven. De werking van het airbagsysteem wordt niet gegarandeerd als het opblaassysteem beschadigd of vuil is.
- Gebruik de ALPRIDE E2 niet met niet-compatibele draagsystemen (rugzak, vest, enz.).
- Het ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem verstoort lawineontvangers niet, ongeacht of het systeem aan of uit staat. Tijdens het opblazen kan het systeem ontvangers verstoren. Lawineontvangers zijn zeer gevoelig voor elektrische en magnetische invloeden. Draag de ontvanger aan de voorzijde van je lichaam om de afstand tussen de ALPRIDE E2-compressor en de ontvanger te vergroten en zo eventuele interferentie te beperken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteit of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of uitleg hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat, en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.

2 BEDIENING

De lawineairbag maakt gebruik van de fysieke wet van omgekeerde scheiding (het sorteereffect). Dit houdt in dat in een gelijkmatig bewegende massa van deeltjes (bijv. sneeuw) de kleinere deeltjes door de grotere deeltjes naar beneden worden gefilterd, waardoor ze onderop terechtkomen. Door aan het trekkoord te trekken en de airbag op te blazen, neemt het volume van de drager toe, wat dit effect aanzienlijk versterkt. De lawineairbag kan dus actief helpen voorkomen dat de drager geheel of gedeeltelijk bedolven raakt, waardoor, in een ideale situatie, zelfredding of snelle tracering door partners of bergreddingsteams mogelijk wordt.

3 OVERZICHT VAN BELANGRIJKE FUNCTIES

Rugzak: Airbag ALPRIDE-systeem, vak voor ballon, vak voor elektrische motor, snelle rits, heupriem, beenlus, schouderband, rits op schouderband, bevestigingspunt, riem met snelle opening.
Airbag ALPRIDE E2-systeem: LCD-scherm, deflatieknop, AAN/UIT-schakelaar, LED, trekkoord, activeringskabel, overdrukventiel, supercondensator.

4 ONDERDELEN DIE NODIG ZIJN VOOR GEBRUIK

1. Rugzak
2. ALPRIDE E2 Airbag-systeem
3. Gebruikershandleiding
4. Type C-kabel
5. Twee AA-batterijen (niet meegeleverd)

5 SPECIFICATIES OVER HET ALPRIDE E2-SYSTEEM

a. ALPRIDE E2-systeemhardware

Supercondensator: Het E2-lawineairbagsysteem is de eerste lawineairbag waarvoor geen lithium-ion- of lithium-polymeeraccu's worden gebruikt om de elektromotor van de compressor van stroom te voorzien.
Het E2-systeem maakt gebruik van supercondensatoren om energie op te slaan in de vorm van een elektrostatisch veld. In tegenstelling tot traditionele accu's vindt er geen chemische reactie plaats om opgeslagen energie vrij te laten komen, waardoor het E2-systeem sneller kan ontladen en meer energie kan genereren in minder tijd.
De supercondensatoren van de E2 bieden verschillende voordelen ten opzichte van accu's. Ze zijn niet gevoelig voor temperatuurveranderingen en leveren dezelfde prestaties bij -30 °C en +50 °C. In tegenstelling tot accu's is het dus niet nodig om de supercondensatoren te versterken om prestaties bij lage temperaturen te garanderen, waardoor minder gewicht nodig is.
Hoewel de kwaliteit van accu's na herhaalde oplaadcycli vaak achteruitgaat, is dat niet het geval bij supercondensatoren. Ze zijn geschikt voor 500.000 oplaadcycli en bieden een vrijwel eindeloze levensduur, aanzienlijk beter dan de levensduur van een normale accu van 3 tot 5 jaar. Bovendien worden supercondensatoren beschouwd als passieve elektronische elementen, net zoals onder andere camera's, waardoor er geen beperkingen gelden voor reizen, verzenden of opslag. Dit is een groot voordeel ten opzichte van traditionele accu's en systemen met gaspatronen.
De radiale compressor: Het E2-systeem maakt gebruik van een radiale compressor, vergelijkbaar met een turbocharger in auto's. Dit ontwerp maakt een snelle luchtstroom en inflatiedruk mogelijk die niet onder doen aan die van lawineairbagsystemen met persluchtpatronen.
AA-batterijen: Het E2-supercondensatorsysteem maakt gebruik van twee AA-batterijen voor twee primaire doeleinden:

1. om de supercondensatoren op te laden.
2. om ervoor te zorgen dat de supercondensatoren hun volledige lading behouden door te compenseren voor het langzame verlies van lading, en een aantal maanden autonomie te garanderen (zie de paragraaf over autonomie).

OPMERKING: Gebruik alleen alkaline- of lithiumbatterijen (AA-batterijen) voor snel opladen bij zeer lage temperaturen.
Gebruik nieuwe AA/LR6-alkalinebatterijen van goede kwaliteit.
Gebruik geen AA zink-koolstofbatterijen en NiCd- of NiMH-accumulatoren (oplaadbaar). Deze zijn vaak niet sterk genoeg om de supercondensatoren voldoende op te laden.
Afhankelijk van de technologie van de AA-batterij kunnen het opla-

den en de autonomie afwijken:

- Alkalinebatterijen:
  - In staat het systeem 1 keer op te laden OF 3 maanden autonomie te bieden bij normaal gebruik (1,5 maanden indien constant ingeschakeld).
  - Het wordt sterk aanbevolen om de batterijen te vervangen na het systeem 1 keer te hebben opgeladen (na het opblazen).
- Lithiumbatterijen:
  - in staat het systeem 3 keer op te laden OF 5 maanden autonomie te bieden bij normaal gebruik (3 maanden indien constant ingeschakeld).
  - Het wordt sterk aanbevolen om de batterijen te vervangen na het systeem 3 keer te hebben opgeladen (na het opblazen).

USB-C-poort: De supercondensatoren kunnen worden opgeladen met behulp van de meegeleverde USB-C-kabel via de USB-C-poort (5 V - 3 A).
Dit kan met een standaard USB-C-oplader (niet meegeleverd), zoals die voor mobiele telefoons. Als je de supercondensatoren oplaadt via de USB-C-kabel, worden de 2 AA-batterijen niet gebruikt voor het opladen.
Zelfs zonder AA-batterijen kunnen de supercondensatoren worden opgeladen met de USB-C-kabel.

b. Aan/uit en automatische test

Gebruik de AAN/UIT-schakelaar om het E2-systeem in te schakelen. Deze veiligheidsschakelaar voorkomt onbedoelde activering in de tas. Trek de schakelaar omhoog, draai hem rechtsom en houd hem 2 seconden vast.
Telkens wanneer het E2-systeem wordt ingeschakeld, wordt een automatische test uitgevoerd om te controleren of de motor, supercondensatoren en elektronica goed werken.
Tijdens deze zelftest gaan de 3 LED's chronologisch branden ter controle of de LED's werken. Tegelijkertijd knippert het LCD-scherm ter controle of het LCD-scherm goed werkt en of alle pictogrammen zichtbaar zijn.
Tijdens deze automatische test maakt de motor één rotatie bij lage snelheid, waarbij de groene LED wordt ingeschakeld.
Als de automatische test is voltooid, draait de motor een tweede keer en knippert de groene LED. Het systeem is dan klaar voor gebruik.
Als tijdens de automatische test een storing wordt gedetecteerd, draait de motor 4x en blijft de rode LED branden. Dit betekent dat er een probleem is met het systeem en dat het niet werkt.
Als door het systeem tijdens het opladen een storing wordt gedetecteerd, blijft de rode LED branden en knippert de oranje LED snel.
Als er een fout optreedt tijdens de zelftest, wordt het volgende pictogram weergegeven op het LCD-scherm: $\otimes$
OPMERKING: De knippersnelheid van de LED geeft aan dat het systeem wordt opgeladen (4x per seconde) of in de standaard AAN-modus staat (1x per 10 seconden).
VELDGEBRUIK EN LED-STATUSSEN: Voer de volgende acties uit om het E2-systeem op locatie te gebruiken:

1. Zet het E2-systeem in de AAN-modus
2. Controleer of de automatische test correct werkt

Als de groene LED knippert, is het systeem operationeel met ten minste zes uur autonomie.
Als de oranje LED knippert, is het systeem operationeel met minder dan zes uur autonomie.
Als de rode LED knippert, kan niet worden gegarandeerd dat het systeem de airbag voor 100% kan opblazen (al zal het systeem nog steeds proberen de airbag zo veel mogelijk op te blazen).
Als de rode LED blijft branden, is het systeem defect en mag het niet worden gebruikt.
OPMERKING: De knippersnelheid van de LED geeft aan dat het systeem wordt opgeladen (4x per seconde) of in de standaard AAN-modus staat (1x per 10 seconden). Trek hard (tussen 5 en 10 kg) aan de activeringshendel om het opblazen van de airbag te activeren.

c. LCD-scherm

1. Laadniveau van de supercondensator
2. Laadniveau AA-batterijen: als de batterijen ontbreken of helemaal leeg zijn, knippert het pictogram om aan te geven dat de batterijen moeten worden vervangen of geplaatst.
3. Wordt weergegeven als het overdrukventiel wordt geactiveerd
4. Wordt weergegeven als de automatische test niet werkt
5. Wordt weergegeven als een USB-C-kabel is aangesloten en het systeem van stroom wordt voorzien

d. Overdrukventiel

Het overdrukventiel is een elektromagnetisch ventiel dat 3 minuten na het opblazen maximaal 10 minuten lang wordt geactiveerd, afhankelijk van hoeveel energie resteert in de batterijen of supercondensatoren. Daarna wordt het ventiel automatisch gesloten.
Zodra het ventiel is geactiveerd, wordt het volgende pictogram op het LCD-scherm weergegeven.
Het doel van dit ventiel is om de druk van de airbag 3 minuten na het opblazen te verlagen. Dit wordt gedaan om de druk op de naden en het materiaal van de airbag te verminderen, waardoor de levensduur wordt verlengd en de airbag herhaaldelijk kan worden opgeblazen.
Het overdrukventiel maakt ook passieve en gedeeltelijke deflatie van de airbag mogelijk door de druk te verlagen. Het ventiel is echter niet in staat de airbag volledig leeg te laten lopen.
De werking van het overdrukventiel wordt 3x gecontroleerd tijdens elke automatische test en maakt een karakteristiek tikkend geluid (zoals een Zwitsers horloge!).

e. Opladen en status van het systeem

Het opladen van de supercondensatoren: Er zijn twee manieren om de supercondensatoren op te laden:

1. Plaats twee AA-batterijen (niet meegeleverd). De supercondensatoren worden automatisch opgeladen zodra de batterijen zijn geplaatst. Afhankelijk van het type batterij en de temperatuur duurt het opladen 40-80 minuten.
2. Gebruik de USB-C-poort en de standaard USB-C-kabel (meegeleverd). De USB-C-poort kan worden gebruikt om elk soort compatibele USB-oplader (niet meegeleverd) aan te sluiten, zoals een oplader voor mobiele telefoons of een standaard powerbank. Afhankelijk van het vermogen van de oplader of powerbank duurt het opladen 20-40 minuten.

Wanneer het systeem wordt opgeladen, knipperen de LED's snel (4x per seconde). Het laadniveau wordt aangegeven door de kleur van de LED's.
Rood: laag laadniveau. Er kan niet worden gegarandeerd dat het systeem de airbag volledig kan opblazen (al zal het systeem nog steeds proberen de airbag zo veel mogelijk op te blazen).
Oranje: gemiddeld laadniveau. Het 100% opblazen van de airbag wordt gegarandeerd, maar met minder dan zes uur autonomie.
Groen: opladen is voltooid. De LED knippert langzaam (1x per 10 seconden).
OPMERKING:

- Voordat je een nieuwe airbag voor het eerst gebruikt, moet je het systeem opladen via de USB-C-poort. Na langdurige opslag zonder batterijen (bijvoorbeeld in de zomer) duurt het opladen van de supercondensatoren langer dan na het opblazen van de airbag. Bij het opblazen raken de supercondensatoren niet volledig leeg, maar na langdurige opslag zonder batterijen zorgt de natuurlijke zelfontlading ervoor dat de supercondensatoren volledig leeg zijn.
- Door het systeem op te laden met de USB-C-kabel, worden de batterijen omzeild. Als de batterijen zijn geplaatst en de kabel is aangesloten, wordt het systeem opgeladen via de kabel zonder dat de batterijen leeg raken.
- Met de USB-C-kabel kun je het systeem ook opladen zonder batterijen.
- Als het systeem in de UIT-modus wordt opgeladen, knippert de LED maar blijft het systeem in de UIT-modus staan.
- Het systeem wordt automatisch opgeladen. Nadat de airbag is opgeblazen, worden de supercondensatoren onmiddellijk opgeladen via de batterijen of de USB-C-poort.
- Met 2 AA-batterijen kunnen de supercondensatoren 1-2 keer worden opgeladen, afhankelijk van de kwaliteit van de batterijen

en de omgevingstemperatuur.

WAARSCHUWING: Laat de USB-C-kabel niet aangesloten terwijl je het E2-systeem in het veld gebruikt. Koppel de USB-C-kabel los nadat het systeem is opgeladen.
OVERZICHT VAN LED-STATUS. Zie afbeelding

f. Autonomie van het E2-systeem
De autonomie van het systeem is afhankelijk van de kwaliteit en het laadniveau van de AA-batterijen en de frequentie en duur van het gebruik in de AAN- of UIT-modus. Bij de onderstaande tijden wordt uitgegaan van het gebruik van alkalinebatterijen van hoge kwaliteit:

– Ongeveer 2-3 maanden autonomie met twee nieuwe AA-alkalinebatterijen, exclusief het opladen van de supercondensatoren na het opblazen (nieuwe batterijen geplaatst na het opladen van de supercondensatoren).
– Het systeem kan worden gebruikt zonder extra AA-batterijen. We raden echter ten zeerste aan om het apparaat altijd met batterijen te gebruiken om een langere autonomie mogelijk te maken.

OPMERKING: Als het systeem wordt opgeladen met de USB-C-kabel en wordt gebruikt zonder batterijen, heeft het een maximale autonomie van slechts 12 tot 24 uur. Dit komt omdat de AA-batterijen zorgen voor een optimale autonomie van de E2.

6 HET OPBLAZEN VAN DE AIRBAG IN EEN LAWINESCENARIO

Haal voordat je lawineterrein betreedt het trekkoord uit de hoes van de schouderband door de rits te openen (zie afb. 6.a.). Als je het trekkoord wilt opbergen, steek je het in het vak op de schouderband en sluit je de rits.
Als je in een lawine terechtkomt, moet je de airbag onmiddellijk activeren. Het is beter om het apparaat een keer te vaak te gebruiken dan een keer te weinig. Trek hard (tussen 5 en 10 kg) aan het trekkoord (zie afb. 6.b.). De airbag wordt binnen 3-4 seconden opgeblazen. De compressor werkt 5 seconden en stopt dan.
De airbag blijft minimaal drie minuten opgeblazen. Daarna wordt het overdrukventiel geactiveerd en loopt de airbag passief en gedeeltelijk leeg.
Zodra de airbag is opgeblazen, worden de supercondensatoren automatisch opgeladen met de twee AA-batterijen, indien geplaatst (zie paragraaf 5).
OPMERKING: In overeenstemming met de EN 16716-norm 'Certification of Avalanche Airbags' (certificering van lawineairbags) moet de airbag minimaal drie minuten opgeblazen blijven. Een lawineairbag is geen reddingsvest. Het is daarom normaal dat deze niet langer dan drie minuten onder volledige druk opgeblazen blijft.
Gebruik tijdens een lawine: Probeer tijdens een lawine altijd een veilige plek te bereiken of de verschuivende sneeuw uit de weg te gaan. Als je op ski's of een snowboard staat, probeer deze dan te verwijderen. Ze veroorzaken namelijk een verankeringseffect in een lawine. Sluit je mond zodra de lawine aan momentum lijkt te verliezen en houd je armen voor je gezicht om een levensreddende luchtmassa te creëren. Houd de airbag om en help anderen zodra de lawine is gestopt met bewegen en als je jezelf kunt bevrijden. Verwijder de airbag pas als je zeker weet dat er geen risico is op een tweede lawine. Elk gebruik van de elektronische Mammut-airbag in een lawine kan leiden tot slijtage van het materiaal. Vaak is de schade niet duidelijk zichtbaar. Neem na gebruik in een lawine contact op met Mammut om een inspectie in te plannen.

7 HET LEEG LATEN LOPEN EN OPNIEUW OPVOUWEN VAN DE AIRBAG

Laat de airbag leeglopen met behulp van de deflatieknop van de airbag. Haal het veiligheidsklepje van de deflatieknop en druk op de knop om de airbag leeg te laten lopen (zie afb. 7.a.). Zodra de airbag leeg is, wordt het veiligheidsklepje automatisch gesloten door de veren. Open de snelle rits volledig (zie afb. 7.b.) en haal beide zijden volledig los van elkaar (zie afb. 7.c.). Haal beide zijden naar elkaar toe aan het begin van de rits (zie afb. 7.d.) en sluit de twee zijden weer op elkaar aan om ze dicht te kunnen ritsen (zie afb. 7.e.). Voor het opvouwen van de airbag spreid je de airbag uit op een vlak, schoon oppervlak en vouw je deze op zoals afgebeeld (zie afb. 7.f.). Sluit de snelle rits en het vak voor de elektrische motor om het proces te voltooien.
WAARSCHUWING: VERDRAAI DE AIRBAG NIET; STEEK DE HAKEN NIET OVER ELKAAR; ROL DE AIRBAG NIET OP; BLOKKEER DE AIRBAG NIET DOOR ANDERE UITRUSTING AAN DE RUGZAK VAST TE MAKEN (zie afb. 7.g.).
WAARSCHUWING: Het compressorvak moet gesloten blijven om te voorkomen dat er voorwerpen in de compressor worden gezogen en het opblazen van de airbag wordt geblokkeerd.
WAARSCHUWING: De deflatieknop is voorzien van een oranje indicator die aangeeft of de deflatieknop weer is gesloten zodat het terugslagventiel niet in de deflatiestand blijft staan (zie afb. 7.h.). Als de oranje indicator zichtbaar is, is de deflatieknop niet teruggesprongen naar de startpositie en blijft het terugslagventiel mogelijk open staan. Controleer in dit geval of de deflatieknop wordt geblokkeerd door sneeuw of ijs en daardoor in de geopende stand blijft staan.
Gebruik de E2 niet als de deflatieknop vastzit (oranje indicator zichtbaar). Controleer nadat de airbag is leeggelopen altijd of de oranje indicator uit is.

8 JUISTE BEVESTIGING EN VOORBEREIDING VAN DE AIRBAG

Pas de hoogte van het trekkoord op de schouderband aan. Er zijn drie verschillende standen (S, M, L). Het trekkoord moet zich idealiter op borsthoogte bevinden. Houd het trekkoord omhoog om de hoogte aan te passen. Schuif het trekkoord vervolgens uit de lus van de riem en schuif het koord terug op de gewenste hoogte (zie afb. 8.a.).
Doe de rugzak om en stel de schouderbanden af op je lengte. Maak altijd de heupriem, borstlus en beenlus vast en stel deze af (zie afb. 8.b.):
Beenlus: De beenlus vormt een extra verbindingspunt met de drager en voorkomt dat de airbag in een lawine over het hoofd omhoog wordt getrokken. Haal de beenlus, nadat je de rugzak om hebt gedaan, van achteren door je de benen naar de voorkant van je lichaam. Er zijn twee opties om de beenlus aan de heupriem te bevestigen:
i. Haal één gesp van de heupgordel door de opening aan het uiteinde van de beenlus (zie afb. 8.b.i).
ii. Gebruik een karabijnhaak om de beenlus aan de heupriem te bevestigen. Zorg ervoor dat de opening aan het uiteinde van de beenlus goed in de karabijnhaak zit en dat de karabijnhaak goed in het bevestigingspunt op de heupriem zit, volgens het label (zie afb. 8.b.ii).
Heupriem: Zodra de beenlus eenmaal door je heupriem is gehaald of eraan is vastgemaakt, sluit je de gesp van je heupgordel (zie afb. 8.b.). Trek de heupgordel strak en gelijkmatig aan boven je bekken. Je hebt alleen iets aan de elektronische Mammut-airbag als de rugzak tijdens een noodgeval om je lichaam blijft zitten! Het grootste deel van het gewicht moet op je heupen rusten in plaats van op je schouders.

9 REGELMATIGE CONTROLES

Er is geen onderhoud nodig voor je elektronische Mammut-airbag, maar je moet rekening houden met de volgende punten:

1. Blaas de airbag aan het begin van het nieuwe seizoen op of ten minste één keer per jaar.
2. Blaas de airbag op nadat de rugzak is blootgesteld aan vocht of nat weer. Controleer de staat van de airbag, laat hem drogen en vouw hem weer op.
3. Pak de airbag pas in wanneer deze volledig droog is.

Controleer voorafgaand aan elke tour alle punten die in deze gebruikershandleiding worden beschreven en controleer de staat van de veiligheidsriemen en -bevestigingen van het systeem. We raden aan het volgende regelmatig te controleren:

– Controleer de airbag op zichtbare lekken.
– Controleer de bevestigingsbanden van de airbag op scheuren.
– Controleer de schouder-, heup- en borstbanden en de beenlus op scheuren.
– Controleer de naden op scheuren.

– Controleer alle gespen op vervorming of scheuren.

Oefen met het activeren van de airbag, zodat je kunt inschatten hoeveel kracht je moet zetten. Zo kun je de airbag in het geval van een echte lawine intuïtief en op de juiste manier activeren.

10 HET VERWIJDERBARE AIRBAGSYSTEEM LOSMAKEN EN BEVESTIGEN

Schakel het systeem uit, open het vak van de airbag en het vak van de elektromotor. Maak de 5 haken los.
Open het vak op de schouderband, haal het trekkoord uit de band en haal het trekkoord door de opening tussen de schouderband en het vak van de airbag. Verwijder de compressor via de onderkant van het vak van de airbag.
Als je het systeem wilt monteren, voer je de procedure in omgekeerde volgorde uit, sluit je alle 5 de aansluitpunten in de juiste volgorde aan, zorg je dat je de airbag correct opvouwt (zie paragraaf 7) en dat de activeringskabel de airbag niet belemmert. Zorg ervoor dat deze kabel onder de riem met snelle opening door loopt (zie afb. 10.).

11 COMPATIBILITEIT

Onze rugzakken bieden talrijke opties voor het bevestigen van verschillende soorten uitrusting. Houd rekening met de volgende punten om te zorgen dat de airbag goed wordt opgeblazen als je voorwerpen vastmaakt:

1. Het is belangrijk dat de activering van de airbag niet wordt belemmerd door extra uitrusting vast te maken. Oftewel: blokkeer de airbagopeningen niet (bijv. door een touw aan de rugzak vast te maken).
2. Je kunt je schep en sonde in je rugzak doen. Onze rugzakken hebben een apart vak voor veiligheidsuitrusting, waardoor je er snel bij kunt in het geval van een lawine.
3. Je ijsbijl kan aan de buitenkant van je rugzak worden vastgemaakt. Gebruik altijd een beschermhoes voor je bijl. Dit voorkomt dat de scherpe rand van de bijl de lawineairbag beschadigt in een noodgeval.
4. We raden aan je ski's altijd diagonaal over je rugzak te bevestigen. Hoewel het mogelijk is om je ski's in de vorm van een A te bevestigen, raden we aan dit alleen op veilig terrein te doen zonder lawinegevaar. Als je je ski's in de vorm van een A bevestigt, kan dit in de weg zitten bij het opblazen van de airbag.

12 PROBLEEMOPLOSSING

De airbag wordt niet opgeblazen als je aan het trekkoord trekt.

1. Is de E2 ingeschakeld? Controleer de LED-indicatoren.
2. Zijn de supercondensatoren voldoende opgeladen (is de LED oranje of groen)?
3. Wordt de automatische test goed uitgevoerd? Controleer de LED-indicatoren.

De automatische test werkt niet goed.

Zijn de supercondensatoren voldoende opgeladen om de motor te laten draaien? Wacht op een oranje of groene LED.

De automatische test wordt niet goed uitgevoerd. Controleer de LED-indicatoren.

Controleer of er geen sneeuw of ijs in het compressorwiel zit en droog het systeem volledig af voordat je het opnieuw gebruikt.

De airbag wordt niet volledig opgeblazen.

De storing kan worden veroorzaakt door een van de volgende redenen:

1. Als de airbag is opgerold of verdraaid en dus niet juist is opgevouwen
2. Omdat er een riem om het vak is gebonden of de rits niet goed kan openen
3. De deflatieknop staat in de geopende stand en voorkomt dat het terugslagventiel goed sluit

Het systeem wordt niet opgeladen met de AA-batterijen.

Zorg ervoor dat je nieuwe AA- of LR6-lithiumbatterijen van goede kwaliteit gebruikt. Gebruik geen AA zink-koolstofbatterijen en NiCd- of NiMH-accumulatoren (oplaadbaar).

13 AANVULLENDE INFORMATIE

Productbeschrijving:
Type: Rugzakken met ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem
Bedrijfstemperatuur: -30 °C / +40 C °C
IP65-conforme controller
Patentnummer: EP3202462
Specificaties:
Gewicht van complete E2-supercondensatorset (zonder batterijen): 1140 g, +/- 10 g
Airbagvolume: 162 liter
Totaal volume van complete airbagset in rugzak: 1.8 liter
USB-C: 5 V - 3 A DC
Batterijen: 2 batterijen type AA / R6 / UM3 van 1,5 V (alkaline of lithium)
Certificering: CE conform EN 16716
Aangemelde instantie: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 ELEKTRONISCHE INTERFERENTIE VAN DE E2 EN NABIJHEID VAN DE ONTVANGER

De elektronische nabijheidinterferentie van de E2 is vergelijkbaar met die van elk ander elektronisch systeem, zoals mobiele telefoons, camera's, GPS-apparaten, smartwatches, enz. Controleer de gebruikershandleiding van je ontvanger op informatie over elektronische nabijheidsinterferentie. - De E2 voldoet aan alle CE/FCC-normen. De LED-signalen en andere interferenties blijven ver onder de signaalnorm voor ontvangers (getest en gecertificeerd in het laboratorium). De E2 zendt niet uit bij 457 KHz (signaal van ontvanger) en zal het signaal van een ontvanger in de modus VERZENDEN of ZOEKEN nooit verstoren. - Onder bepaalde omstandigheden kan nabijheidinterferentie plaatsvinden voor een ontvanger in de modus ZOEKEN bij plaatsing op 30-20 cm van het baken (net als elk ander elektronisch apparaat), maar de ontvanger zou de nabijheid interferentie niet of slechts enkele seconden moeten registreren als spooksignaal en ook niet als aanvullend permanent begraven onderwerp (duur hangt af van type ontvanger).

15 HOMOLOGATIE

Alle conformiteitsverklaringen zijn beschikbaar op www.mammut.com.
Aangemelde instantie TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identificatienummer: 0123
Gecertificeerd conform: EN 16716: 2017
De ALPRIDE-lawinerugzakken voldoen aan de bepalingen en veiligheidseisen van de Europese norm EN 16716: 2017 voor Berguitrusting - Lawineairbagsystemen - Veiligheidseisen en testmethoden. Alle gehomologeerde rugzakken zijn voorzien van overeenkomstige zegels om aan te geven dat ze door de officiële tests zijn gekomen. Deze zijn in het zicht bevestigd en mogen niet worden verwijderd.

16 VERZORGING, ONDERHOUD EN AANVULLENDE INFORMATIE

a. Opslag

Bewaar je elektronische Mammut-airbag op een koele, droge plaats. Houd de rugzak uit veiligheidsoverwegingen buiten het bereik van kinderen. Mammut en ALPRIDE SA zijn niet aansprakelijk voor schade en verliezen als gevolg van onjuiste opslag.

b. Reiniging

Gebruik alleen water (geen reinigingsproducten!) om de rugzak te reinigen. Zorg ervoor dat het gehele product droog is voordat je het opnieuw gebruikt om ijsvorming te voorkomen. In het geval van een vuile opblaaspomp moet het opblaassysteem goed worden gereinigd met een vochtige zachte microvezeldoek. ALPRIDE SA is niet aansprakelijk voor schade en verliezen als gevolg van onjuiste reiniging.

c. Afvoer

Het product mag niet bij het huishoudelijk afval worden wegge-

gooid. Het product mag niet mechanisch worden vernietigd of verbrand. Dit kan leiden tot potentiële gevaren.

d. Elektrisch apparaat

- Gooi elektrische apparaten nooit weg bij het huishoudelijk afval.
- Lever elektrische apparaten in bij de beschikbare recyclingfaciliteiten.
- Neem voor meer informatie contact op met je plaatselijke afvalverwerkingsinstantie.

AA/LR6-BATTERIJEN VAN 1,5 V:

- Gooi batterijen nooit weg bij het huishoudelijk afval.
- Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en zijn onderhevig aan voorschriften voor gevaarlijk afval.
- De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.
- Gooi batterijen pas weg als ze volledig leeg zijn.
- Verwijder de batterijen voordat je het apparaat weggooit.
- Lever batterijen in bij de beschikbare recyclingfaciliteiten.
- Neem voor meer informatie contact op met je plaatselijke afvalverwerkingsinstantie.

e. Levensduur

De elektronische Mammut-airbag heeft een levensduur van maximaal 10 jaar (vanaf de productiedatum) en is gecertificeerd voor 100 keer opblazen. Dit product heeft een beperkte levensduur en moet worden vervangen in geval van slijtage (bijvoorbeeld na aanzienlijke druk op het airbagsysteem tijdens een lawine) of wanneer de gecertificeerde 100 keer opblazen is bereikt. We raden aan je apparaat regelmatig te inspecteren en het uiterlijk 10 jaar na de productiedatum te vervangen. De functionaliteit kan achteruitgaan door slijtage of onjuist gebruik. Het aanbevolen moment van afvoer hangt ook af van hoe intensief het apparaat is gebruikt (zie tabel in afb. 16). Gooi het product weg als je schade detecteert.

f. Inspectie van het E2-systeem door de gebruiker

Mammut en ALPRIDE adviseren de gebruiker om het systeem één keer per jaar en ten minste elke 5 jaar persoonlijk te inspecteren:

- Controleer of de E2 is opgeladen, schakel de E2 in (AAN) en controleer of de zelftest goed wordt uitgevoerd (zie gebruikershandleiding).
- Voer een opblaastest uit met de rugzak om.
- De airbag moet binnen 5 seconden worden opgeblazen.
- De airbag moet 3 minuten lang opgeblazen blijven. Dit betekent dat de airbag zijn vorm moet behouden. Het is normaal dat er kleine lekken te horen zijn of dat de airbag tijdens deze 3 minuten een beetje druk verliest.
- Na 3 minuten moet het 'overdrukventiel' worden geactiveerd en moet de airbag langzaam leeglopen. Controleer of het deflatiepictogram op het LCD-scherm wordt weergegeven (zie gebruikershandleiding).
- De E2 wordt automatisch opgeladen met AA-batterijen (zie gebruiksaanwijzing).
- Voer een visuele inspectie uit van de algemene toestand van de airbag, het activeringsmechanisme en het trekkoord om te controleren of een onderdeel beschadigd of voortijdig versleten is. Maak bij twijfel foto's en neem contact op met ALPRIDE.
- Vouw de airbag op en laad de E2 op (zie gebruiksaanwijzing).

g. Vervoer en reizen

Het ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem maakt gebruik van slechts 2 AA-batterijen. Het ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem bevat geen lithium-ionbatterijen, gaspatronen onder druk of pyrotechnische activering. Er zijn geen reisbeperkingen geldig voor het ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem en het mag niet worden beschouwd als gevaarlijk artikel met betrekking tot regelgeving voor gevaarlijke goederen. Hoewel er geen beperkingen gelden voor het reizen met het ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem, raden we aan contact op te nemen met de luchtvaartmaatschappij om misverstanden met het veiligheidspersoneel van de luchthaven te voorkomen en te melden dat je reist met een elektrische lawineairbag ZONDER accu. Het ALPRIDE E2 AIRBAG-systeem maakt gebruik van een overdrukventiel.

h. Regelmatige controles

Er is geen onderhoud nodig voor je elektronische Mammut-airbag, maar je moet rekening houden met de volgende punten:

1. Activeer de airbag voordat het nieuwe seizoen begint of ten minste één keer per jaar of nadat de rugzak is blootgesteld aan vocht of nat weer. Controleer de staat van de airbag, laat hem drogen en vouw hem weer op.
2. Pak de airbag pas in wanneer deze volledig droog is.
3. Controleer voorafgaand aan elke tour alle punten die in deze gebruikershandleiding worden beschreven en controleer de staat van de veiligheidsriemen en -bevestigingen van het systeem.

Oefen met het activeren van de airbag, zodat je kunt inschatten hoeveel kracht je moet zetten. Zo kun je de airbag in het geval van een echte lawine intuïtief en op de juiste manier activeren.

i. Onderhoud

Controle na een lawine: Elk gebruik van de elektronische Mammut-airbag kan een negatieve invloed hebben op het materiaal. Vaak is de schade niet zichtbaar met het blote oog. Dit onderhoud moet worden uitgevoerd door de klantenservice van Mammut. Neem contact op met je verkoper of de klantenservice van Mammut om een controle of onderhoud van je airbag in te plannen.
Als je de elektronische Mammut-airbag niet kunt opsturen, raden we aan het volgende te controleren:

- Controleer de airbag op zichtbare lekken.
- Controleer de bevestigingsbanden van de airbag op scheuren.
- Controleer de schouder-, heup- en borstbanden en de beenlus op scheuren.
- Controleer de naden op scheuren.
- Controleer alle gespen op vervorming of scheuren.

17 PRODUCTLABELS

Zie afb. 17

18 INFORMATIE OVER DE FABRIKANT

Zie afb. 18

Hoofdkantoor
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Zwitserland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

SV

1 INLEDNING OCH ANVÄNDNING

Tack för att du har köpt en lavinryggsäck från Mammut. Läs den här handboken noggrant för alla Mammut elektroniska ryggsäcksmodeller med Alpride E2 AIRBAG-system (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M och Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) och notera varningar och riktlinjer. Om du hamnar i en lavin ökar Mammuts lavinryggsäck dina möjligheter att hålla dig kvar på ytan. En lavinryggsäck är dock ingen garanti för att du överlever, eftersom dess effektivitet beror på snöns volym och densitet och framför allt hur terrängen ser ut. Du bör därför aldrig ta några extra risker för att du har en lavinryggsäck. Laviner är alltid livshotande, oavsett vilken utrustning som används. Precis som en lavinsändare, sond, spade och första hjälpen-kit bör en lavinryggsäck vara en del av alla offpist- eller friåkares standardutrustning när de ger sig ut i lavinterräng. Utbildning i säkerhet och riskhantering för laviner och kunskap om säkerhetsutrustningen är avgörande.
VARNING! Personer som använder Mammut-produkter är ensamt ansvariga för att lära sig hur utrustningen fungerar och tillhörande räddningstekniker. Alla användare ansvarar för alla risker och tar fullt ansvar för eventuella skador som kan uppstå under användning av Mammut-produkterna. Varken tillverkaren eller återförsäljaren bär något ansvar i händelse av missbruk eller felaktig användning och/eller hantering. Dessa riktlinjer är till för att hjälpa dig att använda

produkten på rätt sätt. Då det inte är möjligt att ange alla möjliga felaktiga användningssätt ersätter dessa instruktioner aldrig din egen kunskap, utbildning, erfarenhet och omdöme:

- All säkerhetsutrustning har sina begränsningar, läs därför alla instruktioner noggrant och följ dem.
- Avsedd och rimligen förutsägbar användning för den här ryggsäcken är endast: skidåkning, snowboardåkning, snöskovandring. Den kan inte användas i vatten.
- Sänk inte ned systemet i vatten.
- Mammuts elektroniska ryggsäck kan inte förhindra att laviner inträffar.
- Laviner är livshotande, oavsett vilken utrustning som används.
- Användare får inte ta större risker på grund av att de bär en elektronisk ryggsäck från Mammut.
- Användning av lavinryggsäck garanterar inte att det går att undvika att begravas helt i snö.
- Mammuts elektroniska ryggsäck kräver noggrann hantering och ordentlig kontroll före varje användning.
- När du packar upp luftkudden ska du se till att ingenting kan riva sönder eller skada luftkudden, uppblåsningssystemet och tygöverdraget. Se till att luftkudden kan blåsas upp fritt.
- Vik ihop luftkudden enligt anvisningarna. Felaktig ihopvikning förhindrar att luftkudden öppnas och kan leda till funktionsfel och skador på ryggsäcken.
- Mammut och ALPRIDE SA kan inte hållas ansvariga för skador som orsakas av en lavin där Mammuts elektroniska ryggsäck är inblandad.
- Risken undviks på bästa sätt genom att undvika farliga situationer.
- Håll barn på avstånd från Mammuts elektroniska ryggsäck.
- Var noga med att inte utsätta andra människor för risk när du övar på att lösa ut luftkudden.
- Vi rekommenderar att du undviker oönskad eller oavsiktlig aktivering som kan skada andra personer genom att förvara utlösarhandtaget i axelremshylsan med blixtlåset stängt, särskilt i stolliftar, i gondoler, i eller runt helikoptrar, bussar, tåg, bilar osv.
- Mammuts elektroniska ryggsäck ersätter inte konventionell lavinräddningsutrustning som sändare, spadar och sonder, som alltid ska ingå i ditt lavinsäkerhetspaket.
- Mammuts elektroniska ryggsäck måste hela tiden vara ren, eftersom luftkuddesystemets funktion inte kan garanteras om uppblåsningssystemet är skadat eller smutsigt.
- Använd inte ALPRIDE E2 med inkompatibla bärsystem (ryggsäck, väst osv.).
- ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet stör aldrig lavinsändare, oavsett om det är på eller av. Det kan störa sändare under uppblåsning. Lavinsändare är mycket känsliga för elektrisk och magnetisk inverkan. Minska eventuella störningar genom att bära sändaren på framsidan av kroppen för att öka avståndet mellan ALPRIDE E2-kompressorn och sändaren.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som föreligger.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

2 ANVÄNDNING

Lavinryggsäcken använder fysiklagen om omvänd segregation (sorteringseffekt). Det innebär att i en enhetligt rörlig massa (t.ex. snö) filtreras mindre partiklar ned genom de större och får dem att lägga sig på botten. När man drar i utlösarhandtaget och blåser upp luftkudden ökar användarens volym, vilket förstärker den här effekten avsevärt. Därför kan lavinryggsäcken aktivt bidra till att förhindra att personer begravs helt eller delvis och i en perfekt situation kan de rädda sig själva eller snabbt hittas av andra i sällskapet eller räddningspersonal.

3 ÖVERSIKT ÖVER VIKTIGA FUNKTIONER

Ryggsäck: Airbag ALPRIDE-system, ballongficka, ficka för elmotor, öppningsdragkedja, höftbälte, benögla, axelrem, dragkedja på axelrem, fästpunkt, nät för öppningsrem.
Airbag ALPRIDE E2-system: LCD-skärm, tömningsknapp, PÅ/AV-knapp, lysdiod, utlösarhandtag, utlösarkabel, tryckutlösningsventil, superkondensator.

4 DELAR SOM BEHÖVS FÖR ANVÄNDNING

1. Ryggsäck
2. ALPRIDE E2 Airbag-system
3. Användarhandbok
4. Typ C-kabel
5. Två AA-batterier (ingår ej)

5 SPECIFIKATIONER FÖR ALPRIDE E2-SYSTEM

a. Hårdvara för ALPRIDE E2-system

Superkondensator: E2-systemet med lavinluftkudde är den första lavinluftkudden som inte använder litiumjonbatterier eller litiumpolymerbatterier för att driva kompressorns elmotor.
E2-systemet använder superkondensatorer för att lagra energi som ett elektrostatiskt fält. Till skillnad från traditionella batterier sker ingen kemisk reaktion för att frigöra lagrad energi, vilket gör att E2-systemet kan utlösas snabbare och generera mer energi på kortare tid.
E2:s superkondensatorer har flera fördelar jämfört med batterier. De är inte känsliga för temperaturförändringar, utan ger samma prestanda vid -30 °C och +50 °C. Det minskar vikten, eftersom till skillnad från batterier behöver superkondensatorerna inte förstärkas för att garantera prestanda vid låga temperaturer.
Medan batterier har en tendens att försämras efter upprepade laddningscykler händer inte det med superkondensatorer. De är klassade för 500 000 laddningscykler, vilket ger en nästan oändlig livslängd, vilket är avsevärt bättre än den livslängd på 3 till 5 år som gäller för vanliga batterier. Dessutom anses superkondensatorer vara passiva elektroniska element, som exempelvis kameror, och det förekommer därför inga begränsningar när det gäller resor, frakt eller förvaring. Det här är en stor fördel jämfört med traditionella batterier och system med patroner för komprimerad gas.
Radialkompressorn: E2-systemet använder en radialkompressor som liknar de turboladdare som finns i bilar. Den här konstruktionen möjliggör ett luftflöde i hög hastighet och ett uppblåsningstryck som motsvarar det i luftkuddesystem med patroner för komprimerad luft.
AA-batterier: Superkondensatorsystemet i E2 använder två AA-batterier för två huvudsakliga ändamål:

1. För att ladda superkondensatorerna.
2. För att säkerställa att superkondensatorerna hela tiden är fullt laddade, genom att kompensera för den långsamma laddningsförlusten och säkerställa flera månaders autonomi (se avsnittet om autonomi).

OBS! Använd endast alkaliska batterier eller litiumbatterier (AA-batterier) för snabb laddning vid mycket låga temperaturer.
Använd helt nya alkaliska AA-/LR6-batterier av högsta kvalitet.
Använd inte AA-zink-kol-batterier och NiCd- eller NiMH-ackumulatorer (laddningsbara). Dessa är ofta inte tillräckligt starka för att ladda superkondensatorerna tillräckligt.
Beroende på AA-batteriteknik kan uppladdning och autonomi variera:

- Alkaliska batterier:
  - Har kapacitet för 1 uppladdning ELLER 3 månaders autonomi för normal användning (1,5 månad om den är konstant på).
  - Vi rekommenderar starkt att batterierna byts ut efter 1 laddning av systemet (efter uppblåsning).
- Litiumbatterier:
  - Har kapacitet för 3 uppladdningar ELLER 5 månaders autonomi för normal användning (3 månader om den är konstant på).
  - Vi rekommenderar starkt att batterierna byts ut efter 3 laddningar av systemet (efter uppblåsning).

USB-C-port: USB-C-porten (5 V, 3 A) gör det möjligt att ladda superkondensatorerna med den medföljande USB-C-kabeln.
Laddningen kan slutföras med en vanlig USB-C-laddare (medföljer inte) av den typ som används till mobiltelefoner. Laddning av

superkondensatorerna med USB-C-kabeln går före laddning via de två AA-batterierna.
Superkondensatorerna kan laddas med USB-C-kabeln även utan AA-batterier.

b. På/av och autotest
Använd PÅ/AV-knappen för att slå på E2-systemet. Den här säkerhetsbrytaren förhindrar oavsiktlig aktivering inuti väskan. Dra reglaget uppåt, vrid det medurs och håll kvar i två sekunder.
Varje gång E2-systemet slås på genomför det ett autotest för att verifiera att motorn, superkondensatorerna och elektroniken fungerar som de ska.
Under detta självtest tänds de tre lysdioderna kronologiskt för att kontrollera att de fungerar. Samtidigt blinkar LCD-skärmen för att kontrollera att den fungerar som den ska och att alla ikoner är synliga.
Under det här autotestet slutför motorn en första rotation vid låg hastighet och tänder den gröna lysdioden.
Om autotestet slutförs korrekt roterar motorn en andra gång och den gröna lysdioden blinkar > systemet är klart för användning.
Om autotestet upptäcker ett fel roterar motorn fyra gånger och den röda lysdioden lyser. Det finns ett problem med systemet och det fungerar inte.
Om systemet upptäcker ett fel när det laddas fortsätter den röda lysdioden att lysa och den orangefärgade lysdioden blinkar snabbt.
Om ett fel inträffar under självtestet visas följande ikon på LCD-skärmen: ⊗
OBS! Den hastighet som lysdioden blinkar med visar att systemet antingen laddas (fyra gånger per sekund) eller att det är i standardläget PÅ (en gång var 10:e sekund).
FÄLTANVÄNDNING OCH LYSDIODSTATUS: När du ska använda E2-systemet i terräng måste du:

1. Slå PÅ E2-systemet
2. Kontrollera att autotestet är godkänt

Om den gröna lysdioden blinkar är systemet i drift med minst sex timmars autonomi.
Om den orangefärgade lysdioden blinkar är systemet i drift med mindre än sex timmars autonomi.
Om den röda lysdioden blinkar kan systemet inte garantera 100 % uppblåsning (det försöker ändå blåsa upp luftkudden så mycket som möjligt).
Om den röda lysdioden lyser stadigt är det fel på systemet och det ska inte användas.
OBS! Den hastighet som lysdioden blinkar med visar att systemet antingen laddas (fyra gånger per sekund) eller att det är i standardläget PÅ (en gång var 10:e sekund). Aktivera uppblåsning av luftkudden genom att dra hårt (mellan 5 och 10 kg) i utlösaren.

c. LCD-skärm
1. Superkondensatorns laddningsnivå
2. AA-batteriets laddningsnivå: om batterierna saknas eller är helt urladdade blinkar ikonen för att visa att batterierna behöver bytas ut eller sättas i.
3. Visas när övertrycksventilen löses ut
4. Visas om autotestet inte fungerar
5. Visas när en USB-C-kabel är ansluten och har ström

d. Övertrycksventil
Övertrycksventilen är en elektrisk magnetventil och den aktiveras tre minuter efter att uppblåsningen har avslutats i högst tio minuter, eller mindre beroende på återstående energi i batterierna eller superkondensatorerna. Därefter stängs den automatiskt.
När ventilen aktiveras visas följande ikon på LCD-skärmen.
Syftet med den här ventilen är att minska luftkuddens tryck tre minuter efter uppblåsningen. Det görs för att minska belastningen på luftkuddens sömmar och tyg, vilket ger längre livslängd och gör det möjligt att blåsa upp den upprepade gånger.
Övertrycksventilen möjliggör även passiv och delvis tömning av luftkudden genom att minska dess tryck. Den tillåter dock inte fullständig tömning av luftkudden.
Övertrycksventilen kontrolleras tre gånger under varje autotest och avger ett karakteristiskt tickande ljud (som ett gökur!)

e. Systemets laddning och status
Ladda superkondensatorerna: Det går att ladda superkondensatorerna på två sätt:

1. Sätt i två AA-batterier (ingår ej). Superkondensatorerna laddas automatiskt när batterierna sitter på plats. Beroende på batterityp och temperatur tar laddningen 40–80 minuter.
2. Använd USB-C-porten och USB-C-standardkabeln (medföljer). USB-C-porten kan anslutas till alla kompatibla USB-laddare (ingår ej), till exempel sådana som används för mobiltelefoner eller till en vanlig powerbank. Beroende på laddarens eller powerbankens effektmärkning tar det 20–40 minuter att ladda batteriet.

När systemet laddas blinkar lysdioderna snabbt (fyra gånger per sekund). Laddningsnivån visas med lysdiodens färg.
Röd: låg laddning – laddningsnivån kan inte garantera full uppblåsning av luftkudden (den försöker ändå att blåsa upp luftkudden så mycket som möjligt).
Orange: medelhög laddning – laddningsnivån garanterar 100 % uppblåsning av luftkudden men med mindre än sex timmars autonomi.
Grön: laddningen är klar – lysdioden blinkar långsamt (en gång var 10:e sekund).
OBS!
– Innan du använder en ny luftkudde för första gången ska du ladda systemet med USB-C-porten. Efter långvarig förvaring utan batterier (t.ex. över sommaren) tar det längre tid att ladda superkondensatorerna än efter en uppblåsning. En uppblåsning laddar inte ur superkondensatorerna helt, men efter längre tids förvaring utan batterier leder den naturliga självurladdningen till att superkondensatorerna är helt urladdade.
– Batteriet laddas med USB-C-kabeln. Om batterierna sitter på plats och kabeln är ansluten sker laddningen via kabeln utan att effekt tas från batterierna.
– Det går även att ladda utan batterier med hjälp av USB-C-kabeln.
– Om systemet laddas i läget AV blinkar lysdioden, men systemet förblir i avstängt läge.
– Systemet laddas automatiskt. Om luftkudden blåses upp börjar superkondensatorerna laddas med hjälp av batterierna eller USB-C-porten omedelbart.
– Två AA-batterier möjliggör 1–2 uppladdningscykler för superkondensatorerna, beroende på kvaliteten på de batterier som används och omgivningstemperaturen.

VARNING! Låt inte USB-C-kabeln vara ansluten när du använder E2-systemet ute. Ta bort USB-C-kabeln när laddningen är klar.
SAMMANFATTNING AV LYSDIODENS STATUS. Se illustration

f. E2-systemets autonomi
Systemets autonomi beror på AA-batteriernas kvalitet och laddningsnivå samt hur ofta och hur länge systemet används i PÅ- eller AV-läge. De tider som anges nedan förutsätter alkaliska batterier av hög kvalitet används:

– Cirka 2–3 månaders autonomi med två nya alkaliska AA-batterier, vilket inte omfattar uppladdning av superkondensatorer efter uppblåsning (nya batterier sätts i efter laddning av superkondensatorerna).
– Systemet kan användas utan extra AA-batterier. Vi rekommenderar dock starkt att det alltid används med batterier för att säkerställa utökad autonomi.

OBS! Om systemet laddas med USB-C-kabeln och används utan batterier har det endast en maximal autonomi på 12 till 24 timmar, vilket är helt normalt eftersom AA-batterierna säkerställer autonomin för E2.

6 UPPBLÅSNING AV LUFTKUDDE VID ETT LAVINSCENARIO
Innan du ger dig ut i terräng med möjliga laviner tar du bort avtryckarhandtaget från axelremmen genom att öppna dragkedjan (se bild 6.a.). Stuva undan utlösarhandtaget genom att placera det i axelremsfickan och stänga blixtlåset.

Om du hamnar i en lavin löser du ut luftkudden omedelbart. Det är bättre att använda den en gång för mycket än en gång för lite. Dra hårt (mellan 5 och 10 kg) i avtryckarhandtaget (se bild 6.b.). Luftkudden blåses upp på 3–4 sekunder och kompressorn arbetar i fem sekunder innan den stannar.
Luftkudden förblir uppblåst under minst tre minuter, därefter aktiveras övertrycksventilen och en passiv och delvis tömning av luftkudden sker.
När uppblåsningen är klar laddas superkondensatorerna automatiskt tack vare de två AA-batterierna, om de är installerade (se avsnitt 5).
OBS! För att uppfylla standarden SS-EN 16716 "Certifiering av lavinairbagsystem" måste luftkudden förbli uppblåst i minst tre minuter. En lavinluftkudde är inte en flytväst och det är därför det normalt att den inte har fullt tryck under mer än tre minuter.
Hantering vid lavinhändelse: I händelse av en lavin ska du alltid försöka nå en säker plats eller komma undan lavinens bana. Om du har skidor eller snowboard på kan du försöka ta av dem, eftersom de har en förankrande effekt i en lavin. När lavinen verkar förlora kraft stänger du munnen och håller armarna framför ansiktet för att försöka skapa en livräddande luftficka. När lavinen har slutat röra på sig och du kan ta ut dig själv behåller du luftkudden på och hjälper andra. Ta bara av den när du är säker på att det inte finns någon risk för en andra lavin. Varje gång Mammuts elektroniska lavinryggsäck används i en lavin kan det orsaka slitage på materialet. Skadan är ofta inte uppenbar. När du har använt den i en lavin kontaktar du Mammut så att den kan kontrolleras.

7 TÖMMA OCH VIKA IHOP LUFTKUDDEN

Luftkudden ska tömmas med hjälp av tömningsknappen. Lyft upp tömningsknappens säkerhetskåpa och tryck på knappen för att tömma luftkudden (se bild 7.a.). När luftkudden har tömts stänger säkerhetskåpans fjädrar den automatiskt. Öppna öppningsdragkedjan helt (se bild 7.b.), dra sedan löparen hela vägen för att separera den (se bild 7.c.). För löparen till början av dragkedjan (se bild 7.d.) och sätt ihop de två delarna igen för att förbereda för att stänga den (se bild 7.e.). När du ska vika ihop luftkudden sprider du ut den på en plan ren yta och viker ihop på det sätt som bilden visar (se bild 7.f.). Stäng dragkedjan och elmotorfickans dragkedja för att slutföra processen.
VARNING! VRID INTE LUFTKUDDEN, KORSA INTE KROKARNA, RULLA INTE LUFTKUDDEN, BLOCKERA INTE LUFTKUDDEN GENOM ATT DRA ÅT ANNAN UTRUSTNING PÅ RYGGSÄCKEN (se bild 7.g.).
VARNING! Kompressorutrymmet måste alltid vara stängt för att förhindra att föremål sugs in i kompressorn och förhindrar att luftkudden blåses upp.
VARNING! Tömningsknappen har en orange indikator för att se till att tömningsknappen har återgått till stängt läge och därmed inte håller kvar backventilen i tömningsläge (se bild 7.h.).
Om den orange indikatorn är synlig har tömningsknappen inte återgått till sitt ursprungliga läge och kan hålla backventilen öppen. Kontrollera i så fall om snö eller is har fastnat så att tömningsknappen hålls i öppet läge.
Använd inte E2 om tömningsknappen är blockerad (orange indikator syns). Kontrollera att den orangefärgade indikatorn inte syns efter varje tömning.

8 KORREKT FASTSÄTTNING OCH FÖRBEREDELSE FÖR ATT ANVÄNDA LUFTKUDDEN

Justera höjden på utlösarhandtaget på axelremmen. Det finns tre olika lägen (S, M, L). Utlösarhandtaget ska helst vara i brösthöjd. Lyft upp utlösarhandtaget för att ändra höjden. Skjut sedan ut utlösarhandtaget ur nätöglan och skjut in det igen på önskad höjd (se bild 8.a.).
Sätt på ryggsäcken och justera axelremmarna så att de passar din kropp. Spänn alltid fast höftbältet, bröstremmen och benöglan och justera dem på lämpligt sätt (se bild 8.b.):
Benögla: Benöglan är en extra anslutningspunkt till bäraren och förhindrar att luftkudden dras upp över kroppen och huvudet i en lavin. När du har ryggsäcken på för du benremmen bakifrån mellan benen till kroppens framsida. Det finns två alternativ för att fästa benöglan i höftbältet:

i. Trä ena änden av höftbältets fäste genom slingan i änden av benöglan (se bild 8.b.i).
ii. Använd en karbinhake för att fästa benöglan till höftbältet och se till att karbinhaken är korrekt monterad i öglan i änden av benöglan och i fästpunkten för karbinhake på höftbältet (märkt) (se bild 8.b.ii).

Höftbälte: När benöglan har dragits över eller fästs med karbinhake i höftbältet knäpper du ihop höftbältet (se bild 8.b.). Dra åt höftbältet så att det sitter tätt mot kroppen och rakt över höftbenets överkant.
Mammuts elektroniska luftkudde fungerar endast som den ska om ryggsäcken sitter kvar på kroppen i en nödsituation! Större delen av ryggsäckens vikt ska vila på höfterna i stället för att bäras av axlarna.

9 REGELBUNDNA KONTROLLER

Den elektroniska lavinryggsäcken från Mammut kräver inget underhåll, men följande punkter måste följas:

1. Pumpa upp luftkudden innan den nya säsongen börjar eller minst en gång om året.
2. Pumpa upp luftkudden efter att ryggsäcken har utsatts för fukt/blött väder. Kontrollera dess skick, låt den torka och vik ihop den igen.
3. Packa inte ihop luftkudden förrän den är helt torr.

Före varje tur kontrollerar du alla punkter som beskrivs i den här användarhandboken och kontrollerar skicket på systemets säkerhetsremmar och fästen. Vi rekommenderar att du kontrollerar följande regelbundet:

– Kontrollera visuellt om luftkudden har några hål.
– Kontrollera att ryggsäckens fästremmar inte är slitna.
– Kontrollera att axel-, midje- och bröstremmarna samt benöglan inte är slitna.
– Kontrollera att det inte finns slitage i sömmarna.
– Kontrollera att spännena inte är deformerade eller har sprickor.

Öva på att lösa ut luftkudden så att du har en känsla för hur mycket kraft du behöver använda. I så fall kan du lösa ut den korrekt och intuitivt om en riktig lavin skulle inträffa.

10 TA LOSS OCH FÄSTA DET BORTTAGBARA LUFTKUDDESYSTEMET

Stäng av systemet, öppna dragkedjan på luftkuddefickan och elmotorfickan. Haka av de fem krokarna.
Öppna axelremsfickan, haka av utlösarhandtaget från nätet, dra utlösarhandtaget genom öppningen mellan axelremmen och luftkuddens fack. Ta bort kompressorn genom botten på luftkuddens fack.
Montera systemet genom att utföra processen i omvänd ordning, anslut alla fem anslutningspunkterna i rätt ordning, se till att luftkudden viks korrekt (se kapitel 7) och undvik att utlösarkabeln är i vägen för utlösningen av luftkudden genom att se till att den löper under nätet för öppningsremmen (se bild 10.).

11 KOMPATIBILITET

Våra ryggsäckar erbjuder många alternativ för att fästa olika typer av utrustning. För att säkerställa att luftkudden blåses upp på rätt sätt bör du tänka på följande punkter vid fastsättning av något:

1. Det är viktigt att se till att eventuell extrautrustning som sätts fast inte förhindrar att luftkudden löser ut. Med andra ord: blockera inte luftkuddens öppning (t.ex. genom att fästa ett rep på ryggsäcken).
2. Spaden och sonden kan placeras i ryggsäcken. Våra ryggsäckar har ett separat fack för säkerhetsutrustning, vilket gör det möjligt att snabbt lösa ut om en lavin skulle inträffa.
3. Isyxan kan fästas på utsidan av ryggsäcken. Använd alltid ett skyddande yxlock. Det förhindrar att yxans spets skadar lavinluftkudden i en nödsituation.
4. Vi rekommenderar att du alltid fäster skidorna diagonalt över ryggsäcken. Även om det är möjligt att fästa skidorna i en A-form rekommenderar vi att du bara gör det i säker terräng där det inte finns lavinrisk. Om du sätter fast skidorna i A-form

kan det förhindra att luftkudden blåses upp.

12 FELSÖKNING

Blåses luftkudden inte upp när man drar i utlösaren?

1. Är E2 på? Kontrollera lysdioden.
2. Är superkondensatorerna tillräckligt laddade (lysdiod lyser orange eller grön)?
3. Är autotestet godkänt? Kontrollera lysdioden.

Fungerar inte autotestet?

Är superkondensatorerna tillräckligt laddade för att köra motorn? Vänta på att lysdioden lyser orange eller grön.

Autotestet är godkänt. Kontrollera lysdioden.

Kontrollera att is eller snö inte har fastnat i kompressorhjulet. Låt systemet torka helt innan du använder det igen.

Blåses inte luftkudden upp helt?

Någon av följande orsaker kan orsaka felet:

1. Om luftkudden är rullad eller vriden i stället för att vara ordentligt hopvikt
2. Det finns nät eller något som täcker och håller fast dragkedjan
3. Tömningsknappen har fastnat i öppet läge och förhindrar att backventilen stängs ordentligt

Laddas inte systemet från AA-batterierna?

Se till att du använder helt nya alkaliska batterier av hög kvalitet eller AA-/LR6-batterier av hög kvalitet.

Använd inte AA-zink-kol-batterier och NiCd- eller NiMH-ackumulatorer (laddningsbara).

13 YTTERLIGARE INFORMATION

Produktbeskrivning:

Typ: ALPRIDE E2 AIRBAG-systemryggsäck
Drifttemperatur: -30 °C/+40 °C
IP65-anpassad styrenhet
Patentnr: EP3202462

Specifikationer:

Vikt för komplett E2 superkondensatorpaket (utan batterier): 1 140 g +/-10 g
Luftkuddens ballongvolym: 162 liter
Total volym för hela luftkuddepaketet i ryggsäcken: 1,8 liter
USB-C: 5 V, 3 A DC
Batterier: 2 batterier AA/R6/UM3 1,5 V alkaliska eller litium
Certifiering: CE enligt EN 16716
Anmält organ: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modell: ALPRIDE E2

14 E2 ELEKTRONISKA STÖRNINGAR OCH SÄNDARENS NÄRHET

Elektronisk närhetsstörning av E2 motsvarar andra elektroniska system, mobiltelefoner, kameror, GPS, smartklocka osv. Läs användarhandboken till sändaren gällande elektroniska närhetsstörningar. – E2 uppfyller alla CE/FCC-normer och LED-signaler, och andra störningar ligger långt från signalnormen för sändaren (testad och certifierad i laboratorium). E2 sänder inte vid 457 kHz (sändarsignal) och stör aldrig en sändarsignal i SÄNDNINGS- eller SÖK-läge. – Närhetsstörningar för en sändare i SÖK-läge kan fortfarande inträffa under vissa förhållanden om den är närmare än 20–30 cm från signalen (precis som andra elektroniska enheter). Sändaren kan tolka avståndsstörningen som en spöksignal, men det bör bara ske under några sekunder, inte som ett ytterligare begravt föremål (tiden beror på typen av sändare).

15 GODKÄNNANDE

Alla försäkringar om överensstämmelse finns på www.mammut.com.
Anmält organ TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifieringsnummer: 0123
Certifierad enligt: SS-EN 16716: 2017
ALPRIDE lavinryggsäckar uppfyller bestämmelserna och säkerhetskraven i den europeiska standarden SS-EN 16716: 2017 Klätterutrustning – Lavinairbagsystem – Säkerhetskrav och provningsmetoder. Alla godkända ryggsäckar är märkta med motsvarande sigill som visar att de har klarat de officiella testerna. De sitter väl synliga och får inte tas bort.

16 SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH YTTERLIGARE INFORMATION

a. Förvaring

Förvara Mammuts elektronisk lavinryggsäck i en sval och torr miljö. Av säkerhetsskäl ska ryggsäcken förvaras utom räckhåll för barn. Mammut och ALPRIDE SA ansvarar inte för skador eller förluster på grund av felaktig förvaring.

b. Rengöring

Använd endast vatten (inga rengöringsprodukter!) för att rengöra ryggsäcken. Se till att hela produkten är torr innan den används igen för att undvika risk för isbildning. Om uppblåsningsenheten är smutsig måste uppblåsningssystemet rengöras ordentligt med en fuktig mjuk mikrofiberduk. ALPRIDE SA ansvarar inte för skador eller förluster på grund av felaktig rengöring.

c. Kassering

Den här produkten får inte kasseras som hushållsavfall. Produkten får inte förstöras mekaniskt eller brännas. Detta kan leda till potentiella risker.

d. Elektrisk utrustning

– Kassera aldrig elektriska apparater som hushållsavfall.
– Returnera elektriska apparater med hjälp av tillgängliga återvinningsanläggningar.
– Kontakta lokal myndighet för avfallshantering om du vill ha mer information.

AA/LR6 1,5 V-batterier:

– Kassera aldrig batterier som hushållssopor.
– De kan innehålla giftiga tungmetaller och omfattas av bestämmelser för farligt avfall.
– De kemiska symbolerna för tungmetaller är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.
– Kassera endast batterier när de är helt urladdade.
– Ta ut batterierna innan du kasserar apparaten.
– Returnera batterier med hjälp av tillgängliga återvinningsanläggningar.
– Kontakta lokal myndighet för avfallshantering om du vill ha mer information.

e. Livslängd

Mammuts elektroniska lavinryggsäck har en livslängd på upp till 10 år (från tillverkningsdatumet) och är certifierad för att klara 100 uppblåsningar. Den här produkten har begränsad livslängd och måste bytas ut vid slitage (till exempel efter betydande belastning på luftkuddesystemet under en lavin) eller när de 100 certifierade uppblåsningarna har överskridits. Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar enheten och byter ut den senast 10 år efter produktionsdatumet. Dess funktion kan försämras på grund av slitage eller felaktig användning. Den rekommenderade kasseringstiden beror också på hur mycket den används (se tabell i bild 16). Kassera produkten om någon skada upptäcks.

f. Kontroll av E2-systemet av användaren

Mammut och ALPRIDE rekommenderar att användaren personligen kontrollerar systemet en gång om året och minst vart femte år:

– Kontrollera att E2 är laddad, slå på E2 (PÅ) och kontrollera att självtestet är godkänt (se användarmanualen).
– Utför ett uppblåsningstest med ryggsäcken på personen.
– Luftkudden måste blåsas upp inom 5 sekunder.
– Luftkudden måste förbli uppblåst i 3 minuter. Det innebär att den måste bibehålla sin form. Det är normalt att höra små läckor eller att luftkudden förlorar en liten mängd tryck under dessa 3 minuter.
– Efter 3 minuter måste "övertrycksventilen" aktiveras och luftkudden ska tömmas långsamt. Kontrollera om symbolen för tömning visas på LCD-skärmen (se användarhandboken).
– E2 bör laddas automatiskt med AA-batterier (se

användarhandboken).
- Utför en visuell kontroll av luftkuddens allmänna skick, utlösningsmekanismen och handtaget för att kontrollera om någon komponent är skadad eller sliten i förtid. Om du är osäker tar du foton och kontaktar ALPRIDE.
- Vik ihop luftkudden och ladda E2 (se användarhandboken).

g. Transport och resor
ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet använder endast två AA-batterier. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har inget Li-Ion-/Li-Po-batteri, inga gaspatroner under tryck och ingen pyroteknisk utlösare. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har inga restriktioner gällande resor och ska inte anses vara farligt gods i betydelsen som ges i förordningen om transport av farligt gods. Även om det inte finns några begränsningar för att resa med ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet rekommenderar vi att du kontaktar flygbolaget och meddelar att du reser med en elektronisk lavinluftkudde UTAN batteri, för att undvika eventuella missförstånd med säkerhetspersonal på flygplatsen. ALPRIDE E2 AIRBAG-system har ett system med en övertrycksventil.

h. Regelbundna kontroller
Den elektroniska luftkudden från Mammut kräver inget underhåll, men följande punkter ska följas:

1. Lös ut luftkudden innan den nya säsongen börjar eller minst en gång om året eller efter att ryggsäcken har utsatts för fukt/blött väder. Kontrollera dess skick, låt den torka och vik ihop den igen.
2. Packa inte ihop luftkudden förrän den är helt torr.
3. Före varje tur kontrollerar du alla punkter som beskrivs i den här användarhandboken och kontrollerar skicket på systemets säkerhetsremmar och fästen.

Öva på att lösa ut luftkudden så att du har en känsla för hur mycket kraft du behöver använda. I så fall kan du lösa ut den korrekt och intuitivt om en riktig lavin skulle inträffa.

i. Underhåll
Kontroll efter en lavin: Varje gång Mammuts elektroniska lavinryggsäck används kan det påverka materialet negativt. Skadorna syns ofta inte med blotta ögat. Detta underhåll måste utföras av Mammuts kundtjänst. Kontakta återförsäljaren eller Mammuts kundtjänst för att boka en kontroll eller underhåll av luftkudden.
Om du inte kan skicka Mammuts elektroniska luftkudde rekommenderar vi att du kontrollerar följande:

- Kontrollera visuellt om luftkudden har några hål.
- Kontrollera att ryggsäckens fästremmar inte är slitna.
- Kontrollera att axel-, midje- och bröstremmarna samt benöglan inte är slitna.
- Kontrollera att det inte finns slitage i sömmarna.
- Kontrollera att spännena inte är deformerade eller har sprickor.

17 PRODUKTETIKETTER
Se bild 17

18 TILLVERKARINFORMATION
Se bild 18

Huvudkontor
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Schweiz
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

FI

1 JOHDANTO JA KÄYTTÖ
Kiitos, että hankit Mammutin lumivyöryturvatyynyn. Lue tämä opas huolellisesti. Se koskee kaikkia sähkötoimisia Mammut-turvatyynymalleja, joissa on Alpride E2 AIRBAG -järjestelmä (Haldigrat 22 E2 -turvatyyny M, Haldigrat 30 E2 -turvatyyny S/M ja Haldigrat 30 E2 -turvatyyny M/L). Noudata varoituksia ja ohjeita. Jos joudut lumivyöryyn, Mammutin turvatyyny parantaa mahdollisuuksiasi pysyä vyöryn pinnalla. Turvatyyny ei kuitenkaan takaa selviytymistä, sillä sen teho riippuu lumen määrästä ja tiheydestä sekä erityisesti maaston luonteesta. Älä siis koskaan ota ylimääräisiä riskejä sillä perusteella, että mukanasi on lumivyöryturvatyyny. Lumivyöry on aina hengenvaarallinen varusteista riippumatta. Lumivyörystä varoittavan lähetin-vastaanottimen, anturin, lapion ja ensiapupakkauksen tavoin turvatyynyn tulisi olla aina osa jokaisen hiihtoretkeilijän tai vapaalaskijan vakioturvavarustusta lumivyöryille alttiilla alueilla. Lumivyöryihin liittyvä turvallisuus- ja riskienhallintakoulutus ja turvallisuusvarusteiden tunteminen ovat olennaisen tärkeitä.
VAROITUS: Mammut-tuotteiden käyttäjät ovat yksin vastuussa laitteidensa toiminnan ja niihin liittyvien pelastustekniikoiden opettelusta. Kukin käyttäjä vastaa täysin kaikista mahdollisista riskeistä sekä kaikenlaisista vaurioista ja vammoista, jotka saattavat johtua Mammut-tuotteiden käytöstä. Valmistaja ja jälleenmyyjä eivät hyväksy minkäänlaisia vastuita varusteiden väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä ja/tai käsittelystä. Nämä ohjeet on tarkoitettu opastamaan tuotteen oikeanlaiseen käyttöön. Koska kaikkea mahdollista väärinkäyttöä ei voida luetella tässä, nämä ohjeet eivät korvaa omaa tietämystäsi, koulutustasi, kokemustasi eivätkä arvostelukykyäsi:

- Kaikilla turvavarusteilla on rajoituksensa. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja noudata niitä.
- Tämän repun käyttötarkoitus ja kohtuudella ennakoitavissa oleva käyttö liittyy yksinomaan laskettelun, lumilautailuun ja lumikenkäilyyn. Sitä ei voi käyttää vedessä.
- Älä upota järjestelmää veteen.
- Sähkötoiminen Mammut-turvatyyny ei estä lumivyöryjen syntymistä.
- Lumivyöryt ovat hengenvaarallisia huolimatta siitä, mitä varusteita käytetään.
- Sähkötoimisen Mammut-turvatyynyn käyttö ei anna syytä ottaa riskejä.
- Lumivyöryrepun käyttäminen ei takaa, että lumeen hautautuminen voidaan välttää.
- Sähkötoimista Mammut-turvatyynyä tulee käsitellä varoen ja se on tarkastettava huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa.
- Varmista turvatyynyä pakatessasi, ettei mikään pääse repimään tai vahingoittamaan turvatyynyä, täyttöjärjestelmää ja sen kangassuojaa. Varmista, että turvatyyny pääsee täyttymään vapaasti.
- Taittele turvatyyny ohjeiden mukaisesti. Virheellinen taittelu estää turvatyynyä avautumasta ja voi johtaa toimintahäiriöihin ja vaurioittaa reppua.
- Mammut ja ALPRIDE SA eivät ole vastuussa mistään lumivyöryn aiheuttamista vammoista, vaikka sähkötoiminen Mammut-turvatyyny olisikin ollut käytössä.
- Vaara on parhaiten vältettävissä välttämällä vaarallisia tilanteita.
- Pidä lapset etäällä sähkötoimisesta Mammut-turvatyynystä.
- Varo, ettet vaaranna muita ihmisiä laukaistessasi turvatyynyn.
- Jotta vältettäisiin ei-toivottu tai tahaton aktivointi, joka voisi vahingoittaa muita ihmisiä, suosittelemme pitämään laukaisukahvan olkahihnan suojuksessa ja sulkemaan suojuksen vetoketjun. Tämä on tärkeä muistaa erityisesti tuolihisseissä, gondoleissa tai helikopterien, bussien, junien ja autojen lähellä.
- Sähkötoiminen Mammut-turvatyyny ei korvaa perinteisiä lumivyörystä pelastautumisen välineitä: lähetin-vastaanottimet, lapiot ja anturit kuuluvat aina turvavarusteisiin.
- Sähkötoiminen Mammut-turvatyyny on aina pidettävä puhtaana. Turvatyynyjärjestelmän toimintaa ei voida taata, jos täyttöjärjestelmä on pilaantunut tai likainen.
- Älä käytä ALPRIDE E2 -mallia yhteensopimattomien kantojärjestelmien (reppu, liivi jne.) kanssa.
- ALPRIDE E2 turvatyynyjärjestelmä ei häiritse lumivyöryistä varoittavia lähetin-vastaanottimia edes toiminnassa ollessaan. Se saattaa häiritä lähetin-vastaanottimia täytön aikana. Lumivyörylähetin-vastaanottimet ovat erittäin herkkiä sähköisille ja magneettisille vaikutuksille. Voit vähentää häiriöitä kuljettamalla lähetin-vastaanotinta kehon etupuolella, jolloin ALPRIDE E2 -kompressorin ja lähetin-vastaanottimen välinen etäisyys kasvaa.
- Laitetta saavat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt,

joiden fyysinen, aistien tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä tai siitä, onko heitä neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai valvotaanko käyttöä ja sitä, ymmärtävätkö he laitteeseen liittyvät vaarat.
– Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
– Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

2 KÄYTTÖ

Lumivyöryturvatyyny käyttää fysiikan lakeihin perustuvaa käänteistä erottelumenetelmää (lajitteluvaikutus). Tämä tarkoittaa sitä, että tasaisesti liikkuvassa hiukkasmassassa (esim. lumessa) suuremmat hiukkaset suodattavat pienemmät hiukkaset lävitseen, jolloin pienet hiukkaset asettuvat pohjalle. Laukaisukahvan vetäminen ja turvatyynyn täyttäminen suurentaa käyttäjän tilavuusmittaa ja tehostaa näin vaikutusta merkittävästi. Siksi turvatyyny voi estää aktiivisesti lumivyöryyn hautautumista kokonaan tai osittain. Ihannetapauksessa se mahdollistaa omatoimisen pelastautumisen tai auttaa seuruetta tai pelastushenkilöstöä paikantamaan lumivyöryn uhrin nopeasti.

3 TÄRKEIMPIEN OMINAISUUKSIEN YLEISKATSAUS

Reppu: ALPRIDE-turvatyynyjärjestelmä, ilmatasku, sähkömoottoritasku, vetoketju, lantiovyö, jalkalenkki, olkahihna, olkahihnan vetoketju, kiinnityskohta, varohihnapunos.
ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmä: LCD-näyttö, tyhjennyspainike, virtakytkin, merkkivalo, käyttökahva, laukaisukaapeli, paineenvapautusventtiili, superkondensaattori.

4 KÄYTTÖÖN TARVITTAVAT OSAT

1. Reppu
2. ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmä
3. Käyttöopas
4. Tyypin C kaapeli
5. Kaksi AA-paristoa (eivät sisälly toimitukseen)

5 ALPRIDE E2 -JÄRJESTELMÄN TEKNISET TIEDOT

a. ALPRIDE E2 -järjestelmän laitteisto

Superkondensaattori: E2-turvatyynyjärjestelmä on ensimmäinen lumivyöryturvatyyny, jonka kompressorin sähkömoottorin virtalähteenä ei käytetä litiumioni- tai litiumpolymeeriakkuja.
E2-järjestelmän superkondensaattorit varastoivat energian sähköstaattisen kentän muodossa. Toisin kuin perinteisissä akuissa, varastoitua energiaa ei vapauteta kemiallisen reaktion kautta. Näin ollen E2-järjestelmä purkautuu nopeammin ja tuottaa enemmän energiaa lyhyemmässä ajassa.
E2-järjestelmän superkondensaattoreilla on useita etuja akkuihin verrattuna. Ne eivät ole herkkiä lämpötilan muutoksille, ja niiden suorituskyky on sama, oli lämpötila sitten −30 °C tai +50 °C. Paino pienenee, koska toisin kuin akut, superkondensaattorit eivät tarvitse lisätehostimia suorituskyvyn takaamiseksi matalissa lämpötiloissa.
Akut heikkenevät usein toistuvien latausjaksojen jälkeen, superkondensaattorit sen sijaan eivät. Ne on luokiteltu kestämään 500 000 latauskertaa, joten niiden käyttöikä on lähes rajaton. Tämä on huomattava parannus tavallisen akun 3–5 vuoden käyttöikään nähden. Lisäksi superkondensaattoreita pidetään passiivisina elektronisina elementteinä, kuten kameroita, joten niihin ei liity matkustamis-, kuljetus- tai varastointirajoituksia. Tämä on merkittävä etu verrattuna perinteisiin akkuihin ja painekaasupatruunajärjestelmiin.
Radiaalikompressori: E2-järjestelmä käyttää radiaalikompressoria, joka on samankaltainen kuin autojen turboahtimet. Tässä rakenteessa ilma pääsee virtaamaan nopeasti ja täyttöpaine muodostuu yhtä suureksi kuin paineilmapatruunaa hyödyntävissä lumivyöryjärjestelmissä.
AA-paristot: E2-superkondensaattorijärjestelmässä käytetään kahta AA-paristoa kahteen päätarkoitukseen:

1. superkondensaattorien lataamiseen
2. sen varmistamiseen, että superkondensaattorit pysyvät täysin ladattuina. Paristot kompensoivat niiden hidasta lataushäviötä ja varmistavat useiden kuukausien itsenäisen toiminnan (katso itsenäistä toimintaa koskeva kohta).

HUOMAUTUS: Vain alkali- tai litiumparistoja (AA-paristoja) saa käyttää pikalataukseen erittäin alhaisissa lämpötiloissa.
Käytä uusia, laadukkaita AA-/LR6-alkaliparistoja.
Älä käytä AA-ruskokiviparistoja tai NiCd- tai NiMH-akkuja (ladattavia). Nämä eivät yleensä ole riittävän tehokkaita superkondensaattorien lataamiseen.
Lataus ja toiminta-aika voivat vaihdella AA-paristotekniikan mukaan:

– Alkaliparistot:
  – Paristot kestävät yhden latauksen TAI 3 kuukautta normaalia itsenäistä käyttöä (1,5 kuukautta, jos jatkuvasti toiminnassa).
  – On erittäin suositeltavaa vaihtaa paristot, kun järjestelmä on ladattu uudelleen kerran (täytön jälkeen).
– Litiumparistot:
  – Paristot kestävät 3 latausta TAI 5 kuukautta normaalia itsenäistä käyttöä (3 kuukautta, jos jatkuvasti toiminnassa)
  – On erittäin suositeltavaa vaihtaa paristot, kun järjestelmä on ladattu uudelleen kolme kertaa (täytön jälkeen).

USB-C-portti: USB-C-portin (5 V – 3 A) kautta superkondensaattorit voidaan ladata käyttämällä mukana toimitettua USB-C-kaapelia.
Lataus voidaan suorittaa tavallisella USB-C-laturilla (ei sisälly toimitukseen), jollaista käytetään esimerkiksi matkapuhelimissa. Superkondensaattorien lataaminen USB-C-kaapelilla menee kahdella AA-paristolla lataamisen edelle.
Superkondensaattorit voidaan ladata USB-C-kaapelilla myös ilman AA-paristoja.

b. Käynnistys/sammutus ja automaattinen testi

Kytke E2-järjestelmä käyttöön virtakytkimellä. Tämä turvakytkin estää tahattoman aktivoinnin repun sisällä. Vedä katkaisin ylös, käännä sitä myötäpäivään ja pidä paikallaan 2 sekunnin ajan.
Aina kun E2-järjestelmä käynnistetään, se suorittaa automaattisen testin ja varmistaa, että moottori, superkondensaattorit ja elektroniikka toimivat oikein.
Tämän itsetestin aikana kolme merkkivaloa syttyvät aikajärjestyksessä ja osoittavat, että merkkivalot toimivat. Samanaikaisesti LCD-näyttö vilkkuu. Testi tarkistaa, että LCD-näyttö toimii oikein ja kaikki kuvakkeet ovat näkyvissä.
Automaattisen testin aikana moottori pyörii ensin pienellä nopeudella ja vihreä merkkivalo syttyy.
Jos automaattinen testi onnistuu, moottori pyörii toisen kerran ja vihreä merkkivalo vilkkuu. Tämä kertoo, että järjestelmä on käyttövalmis.
Jos automaattinen testi havaitsee toimintahäiriön, moottori pyörii 4 kertaa ja punainen merkkivalo jää palamaan. Järjestelmässä on ongelma, eikä se toimi.
Jos järjestelmä havaitsee toimintahäiriön latauksen aikana, punainen merkkivalo jää palamaan ja oranssi merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Jos itsetestin aikana ilmenee virhe, LCD-näyttöön tulee seuraava kuvake: ⊗
HUOMAUTUS: merkkivalon vilkkumisnopeus osoittaa, että järjestelmä joko latautuu (4 kertaa sekunnissa) tai on normaalissa toimintatilassa (kerran 10 sekunnin välein).
KÄYTTÖ KENTÄLLÄ JA MERKKIVALOJEN TILAT: E2-järjestelmän käyttö maastossa edellyttää seuraavia toimenpiteitä:

1. Käynnistä E2-järjestelmä.
2. Varmista, että automaattinen testi on kunnossa.

Jos vihreä merkkivalo vilkkuu, järjestelmän itsenäinen toiminta-aika on vähintään kuusi tuntia.
Jos oranssi merkkivalo vilkkuu, järjestelmän itsenäinen toiminta-aika on alle kuusi tuntia.
Jos punainen merkkivalo vilkkuu, järjestelmä ei voi taata täyttymistä täyteen (mutta se yrittää silti täyttää turvatyynyn mahdollisimman täyteen).
Jos punainen merkkivalo jää palamaan, järjestelmässä on vika eikä sitä saa käyttää.
HUOMAUTUS: Merkkivalon vilkkumisnopeus osoittaa, että järjestelmä joko latautuu (4 kertaa sekunnissa) tai on normaalissa toimintatilassa (kerran 10 sekunnin välein). Täytä turvatyyny vetä-

mällä aktivointilaukaisimesta kovaa (5–10 kg).

c. LCD-näyttö

1. Superkondensaattorin varaustaso
2. AA-pariston varaustaso: jos paristot puuttuvat tai ovat täysin tyhjät, kuvake vilkkuu sen merkiksi, että paristot on vaihdettava tai asennettava.
3. Näkyy, kun paineenrajoitusventtiili aktivoituu.
4. Näkyy, jos automaattinen testi ei toimi.
5. Näkyy, kun USB-C-kaapeli on liitetty ja virta on kytkettynä.

d. Paineenrajoitusventtiili

Paineenrajoitusventtiili on solenoidityyppinen sähköventtiili, joka aktivoituu 3 minuutin kuluttua täytön loppumisesta enintään 10 minuutin ajaksi riippuen paristojen tai superkondensaattorien jäännösenergiasta. Tämän jälkeen se sulkeutuu automaattisesti.
Kun venttiili on aktivoitu, LCD-näytössä näkyy seuraava kuvake.
Tämän venttiilin tarkoituksena on alentaa turvatyynyn painetta, kun täytöstä on kulunut 3 minuuttia. Tämä pienentää turvatyynyn saumoihin ja kankaaseen kohdistuvaa rasitusta, mikä pidentää käyttöikää ja mahdollistaa toistuvat täyttämiset.
Paineenrajoitusventtiilistä turvatyyny voidaan myös tyhjentää passiivisesti ja osittain alentamalla tyynyn painetta, mutta sillä ei voida tyhjentää turvatyynyä kokonaan.
Paineenrajoitusventtiilin toimintaa ohjataan kolme kertaa jokaisen automaattisen testin aikana, ja siitä kuuluu kellon ääntä muistuttava tikittävä ääni.

e. Järjestelmän lataus ja tila

Superkondensaattorien lataaminen: superkondensaattorit voidaan ladata kahdella tavalla:

1. Aseta paikalleen kaksi AA-paristoa (eivät sisälly toimitukseen). Superkondensaattorit latautuvat automaattisesti, kun paristot ovat paikoillaan. Lataaminen kestää 40–80 minuuttia pariston tyypin ja lämpötilan mukaan.
2. Käytä USB-C-porttia ja tavallista USB-C-kaapelia (sisältyy toimitukseen). USB-C-porttiin voi liittää minkä tahansa yhteensopivan USB-laturin (ei sisälly toimitukseen), kuten matkapuhelimen laturin tai tavallisen varavirtalähteen. Lataus kestää 20–40 minuuttia laturin tai varavirtalähteen nimellistehon mukaan.

Kun järjestelmä latautuu, merkkivalot vilkkuvat nopeasti (4 kertaa sekunnissa). Merkkivalon väri ilmaisee varaustason.
Punainen: varaus vähissä – varaustaso ei voi taata turvatyynyn täyttymistä kokonaan (mutta turvatyyny yritetään silti täyttää mahdollisimman täyteen).
Oranssi: keskimääräinen varaus – varaustaso takaa, että turvatyyny täyttyy kokonaan, mutta itsenäinen toiminta-aika on alle kuusi tuntia.
Vihreä: lataus on valmis – merkkivalo vilkkuu hitaasti (kerran 10 sekunnin välein).
HUOMAUTUS:
- Lataa järjestelmä ennen uuden turvatyynyn ensimmäistä käyttökertaa USB-C-portin kautta. Jos turvatyyny on ollut pitkään varastoituna ilman paristoja (esim. kesällä), superkondensaattorien lataaminen kestää kauemmin kuin täytön jälkeen. Täyttö ei tyhjennä superkondensaattoreita täysin, mutta pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen ilman paristoja superkondensaattorit ovat täysin tyhjät.
- Lataaminen USB-C-kaapelilla menee paristojen edelle. Jos paristot ovat paikoillaan ja kaapeli on kytketty, lataus tapahtuu kaapelin kautta tyhjentämättä paristoja.
- Lataaminen on mahdollista myös ilman paristoja USB-C-kaapelilla.
- Jos järjestelmä latautuu OFF-tilassa, merkkivalo vilkkuu, mutta järjestelmä pysyy OFF-tilassa.
- Järjestelmä latautuu automaattisesti. Jos turvatyyny on täyttynyt, superkondensaattorit alkavat latautua heti paristojen avulla tai USB-C-portin kautta.
- Kahdella AA-paristolla voi ladata superkondensaattoreita 1–2 kertaa käytettyjen paristojen laadun ja ympäristön lämpötilan mukaan.

VAROITUS: Älä pidä USB-C-kaapelia kytkettynä, kun käytät E2-järjestelmää maastossa. Kun lataus on valmis, irrota USB-C-kaapeli.
MERKKIVALOJEN TILOJEN YHTEENVETO. Katso kuva.

f. E2-järjestelmän itsenäinen toiminta

Järjestelmän itsenäinen toiminta-aika riippuu AA-paristojen laadusta ja varaustasosta sekä käyttötiheydestä ja käytön kestosta ON- tai OFF-tilassa. Alla luetellut ajat on laskettu korkealaatuisia alkaliparistoja käytettäessä:

- Itsenäinen noin 2–3 kuukauden toiminta-aika kahdella uudella AA-alkaliparistolla ei sisällä superkondensaattorien latausta täytön jälkeen (uudet paristot asetettu superkondensaattorien lataamisen jälkeen).
- Järjestelmää voi käyttää myös ilman AA-lisäparistoja. Suosittelemme kuitenkin, että käytät sitä aina paristojen kanssa, jotta laitteen itsenäinen toiminta säilyy pitkään.

HUOMAUTUS: Jos järjestelmä ladataan USB-C-kaapelilla ja sitä käytetään ilman paristoja, sen itsenäinen enimmäiskäyttöaika on vain 12–24 tuntia. Tämä on täysin normaalia, koska AA-paristot varmistavat E2-järjestelmän itsenäisen toiminnan.

6 TURVATYYNYN TÄYTTÄMINEN LUMIVYÖRYSSÄ

Irrota ennen lumivyöryalueelle menemistä laukaisukahva olkahihnasta avaamalla vetoketju (katso kuva 6.a.). Pane laukaisukahva olkahihnan taskuun säilytykseen ja sulje vetoketju.
Jos jäät jumiin lumivyöryyn, ota turvatyyny välittömästi käyttöön. Sitä kannattaa käyttää mieluummin liian usein kuin liian vähän. Vedä laukaisukahvasta voimakkaasti (5–10 kg) (katso kuva 6.b.). Turvatyyny täyttyy 3–4 sekunnissa, kompressori toimii 5 sekunnin ajan ja pysähtyy sitten.
Turvatyyny pysyy täynnä vähintään kolmen minuutin ajan, minkä jälkeen paineenrajoitusventtiili aktivoituu ja turvatyyny tyhjenee passiivisesti ja osittain.
Kun täyttö on valmis, superkondensaattorit latautuvat automaattisesti kahden AA-pariston ansiosta, jos ne on asennettu (katso kohta 5).
HUOMAUTUS: Lumivyöryturvatyynyjen sertifiointia koskevan EN 16716 -standardin mukaisesti turvatyynyn pitää pysyä täytettynä vähintään kolme minuuttia. Turvatyyny ei ole pelastusliivi, joten on normaalia, ettei se pysy täytettynä täydellä paineella yli kolmea minuuttia.
Käsittely lumivyöryn aikana: Yritä lumivyöryn sattuessa aina päästä turvalliseen paikkaan tai poistua vyöryn reitiltä. Jos sinulla on sukset tai lumilauta jalassa, irrota ne, sillä ne toimivat lumivyöryssä ankkurin tavoin. Kun näyttää siltä, että lumivyöryn liike alkaa hidastua, sulje suu, pidä käsivarret kasvojesi edessä ja yritä siten luoda itsellesi ilmatasku. Kun lumivyöry on lakannut liikkumasta ja saat itsesi irti, pidä turvatyyny päälläsi ja auta muita. Riisu se vasta, kun olet täysin varma, ettei toista lumivyöryä ole tulossa. Kaikenlainen sähkötoimisen Mammut-turvatyynyn käyttö lumivyöryssä voi kuluttaa materiaalia. Usein vauriot eivät näy selvästi. Kun olet käyttänyt turvatyynyä lumivyöryssä, ota yhteyttä Mammutiin ja pyydä tarkastusta.

7 TURVATYYNYN TYHJENTÄMINEN JA TAITTELU

Turvatyyny tulee tyhjentää painamalla turvatyynyn tyhjennyspainiketta. Nosta tyhjennyspainikkeen turvakantta ja tyhjennä turvatyyny painamalla painiketta (katso kuva 7.a.). Kun turvatyyny on tyhjentynyt, turvakannen jouset sulkevat kannen automaattisesti. Avaa vetoketju kokonaan (katso kuva 7.b.) ja vedä sitten vetoketjun vedin kokonaan taakse, jotta se irtoaa (katso kuva 7.c.). Siirrä vedin vetoketjun alkuun (katso kuva 7.d.) ja liitä osat takaisin yhteen, jotta saat vedettyä vetoketjun kiinni (katso kuva 7.e.). Levitä turvatyyny tasaiselle ja puhtaalle alustalle ja taittele se kuvan osoittamalla tavalla (katso kuva 7.f.). Sulje lopuksi vetoketju ja sähkömoottorin taskun vetoketju.
VAROITUS: ÄLÄ KIERRÄ TURVATYYNYÄ, ÄLÄ VIE KOUKKUJA RISTIIN, ÄLÄ KÄÄRI TURVATYYNYÄ RULLALLE ÄLÄKÄ KIRISTÄ MUITA REPUSSA OLEVIA VÄLINEITÄ TURVATYYNYN TUKEEKSI (katso kuva 7.g.).
VAROITUS: Kompressoritila on pidettävä suljettuna, jotta komp-

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

ressoriin ei pääse esineitä, jotka saattavat estää turvatyynyä täyttymästä.
VAROITUS: Tyhjennyspainikkeessa on oranssi ilmaisin, joka varmistaa, että tyhjennyspainike on palannut suljettuun asentoon eikä takaiskuventtiili jää tyhjennysasentoon (katso kuva 7.h.).
Jos oranssi ilmaisin on näkyvissä, tyhjennyspainike ei ole palannut alkuasentoonsa ja voi pitää takaiskuventtiilin auki. Tarkista tässä tapauksessa, onko tyhjennyspainikkeessa lunta tai jäätä, joka pitää sen auki. Älä käytä E2-järjestelmää, jos tyhjennyspainike on juuttunut (oranssi ilmaisin näkyvissä). Tarkista aina tyhjennyksen jälkeen, ettei oranssi ilmaisin ole näkyvissä.

8 OIKEA KIINNITYS JA TURVATYYNYN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

Säädä laukaisukahvan korkeus sopivaksi olkahihnassa. Asentoja on kolme (S, M ja L). Laukaisukahvan ihanteellinen paikka on rinnan korkeudella. Säädä korkeutta nostamalla laukaisukahvaa. Liu'uta sen jälkeen laukaisukahva pois punoslenkistä ja liu'uta se takaisin halutulle korkeudelle (katso kuva 8.a.).
Pue reppu selkääsi ja säädä olkahihnat kehosi mukaan. Kiinnitä aina lantiovyö sekä rinta- ja jalkalenkit ja säädä niitä tarpeen mukaan (katso kuva 8.b.):
Jalkalenkki: Jalkalenkki on lisäkiinnityskohta käyttäjälle. Se estää turvatyynyä nousemasta ylös vartalon ja pään yli lumivyöryssä. Pue reppu selkääsi ja tuo jalkahihna takaa jalkojen välistä vartalon etupuolelle. Jalkalenkin voi kiinnittää lantiovyöhön kahdella tavalla:

i. Pujota lantiovyön solki jalkalenkin päässä olevan silmukan läpi (katso kuva 8.b.i).
ii. Kiinnitä jalkalenkki lantiovyöhön käyttämällä karbiinihakaa. Varmista, että kiinnität karbiinihaan oikein jalkalenkin silmukkaan ja lantiovyössä olevaan karbiinihaan kiinnityskohtaan (merkitty) (katso kuva 8.b.ii).

Lantiovyö: Pujota tai kiinnitä jalkalenkki lantiovyöhön ja kiinnitä lantiovyön solki (katso kuva 8.b.). Kiristä lantiovyö tiukasti ja tasaisesti lantioluiden päälle.
Sähkötoimisesta Mammut-turvatyynystä on hyötyä vain silloin, kun reppu on selässäsi hätätilanteen ajan! Suurimman osan repun painosta pitäisi levätä lantiota vasten, ei hartioiden varassa.

9 SÄÄNNÖLLISET TARKISTUKSET

Sähkötoimista Mammut-turvatyynyä ei tarvitse huoltaa, mutta seuraavia seikkoja on pidettävä silmällä:

1. Täytä turvatyyny ennen uuden kauden alkamista tai vähintään kerran vuodessa.
2. Täytä turvatyyny, jos reppu on altistunut kosteudelle tai sitä on käytetty märällä säällä. Tarkista sen kunto, anna sen kuivua ja taittele se uudelleen.
3. Pakkaa turvatyyny vain, kun se on täysin kuiva.

Tarkista kaikki tässä käyttöoppaassa kuvatut kohdat ja järjestelmän turvahihnojen ja -kiinnikkeiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Suosittelemme tarkistamaan seuraavat asiat säännöllisesti:

– Tarkista silmämääräisesti, näkyykö turvatyynyssä reikiä.
– Tarkista, ettei turvatyynyn kiinnityshihnoissa ole repeämiä.
– Tarkista, ettei olka-, vyötärö- ja rintahihnoissa sekä jalkalenkissä ole repeämiä.
– Tarkista, ettei saumoissa ole repeämiä.
– Tarkista, ettei mikään solki ole vääntynyt tai haljennut.

Harjoittele turvatyynyn laukaisua, jotta saat tuntumaa tarvittavaan voimaan. Siten osaat ottaa sen käyttöön oikein ja intuitiivisesti tositpaikan tullen.

10 IRROTETTAVAN TURVATYYNYJÄRJESTELMÄN IRROTUS JA KIINNITYS

Kytke järjestelmä pois toiminnasta, avaa turvatyynytaskun vetoketju ja sähkömoottorin tasku. Irrota viisi koukkua.
Avaa olkahihnan tasku, irrota laukaisukahva punoksesta ja vedä laukaisukahva olkahihnan ja turvatyynytilan välissä olevan aukon läpi. Irrota kompressori turvatyynytilan pohjan kautta.
Asenna järjestelmä päinvastaisessa järjestyksessä. Kytke kaikki viisi kiinnityskohtaa oikeassa järjestyksessä. Varmista, että taittelet turvatyynyn oikein (katso luku 7). Jotta laukaisukaapeli ei häiritse turvatyynyn laukeamista, varmista, että se kulkee varohihnapunoksen alapuolella (katso kuva 10.).

11 YHTEENSOPIVUUS

Repuissamme on useita vaihtoehtoja lisävarusteiden kiinnittämiseen. Varmista turvatyynyn asianmukaisen täyttyminen ottamalla huomioon seuraavat seikat turvatyynyä kiinnittäessäsi:

1. On tärkeää varmistaa, että kiinnitetyt lisävarusteet eivät estä turvatyynyn laukeamista. Älä siis tuki turvatyynyn aukkoja (esimerkiksi kiinnittämällä köyden reppuun).
2. Lapio ja anturi voidaan asettaa repun sisään. Repuissamme on turvavarusteille erillinen lokero, josta varusteet saa nopeasti käyttöön lumivyöryn sattuessa.
3. Jääkirves voidaan kiinnittää repun ulkopuolelle. Käytä kirveen päällä aina suojusta. Tämä estää kirveen terää vaurioittamasta turvatyynyä hätätapauksessa.
4. Suosittelemme kiinnittämään sukset aina vinottain repun poikki. Sukset on mahdollista kiinnittää A-runkoon, mutta niin kannattaa tehdä vain turvallisessa maastossa, jossa ei ole lumivyöryn vaaraa. Suksien kiinnittäminen A-runkoon voi estää turvatyynyn täyttymisen.

12 VIANMÄÄRITYS

Eikö turvatyyny täyty laukaisinta vedettäessä?

1. Onko E2 kytketty toimintaan? Tarkista merkkivalo.
2. Onko superkondensaattoreissa riittävästi varausta (oranssi tai vihreä merkkivalo)?
3. Onko automaattinen testi ok? Tarkista merkkivalo.

Eikö automaattinen testi toimi?
Onko superkondensaattoreissa riittävästi varausta moottorin käyttöön? Odota, että merkkivalo muuttuu oranssiksi tai vihreäksi.

Automaattinen testi on OK. Tarkista merkkivalo.
Tarkista, ettei kompressorin pyörän sisään ole jäänyt jäätä tai lunta, joka saa pyörän juuttumaan. Kuivaa järjestelmä kokonaan ennen käyttöä.

Eikö turvatyyny täyty kokonaan?
Jokin seuraavista syistä voi aiheuttaa toimintahäiriön:

1. Turvatyyny on kääritty rullalle tai vääntynyt sen sijaan, että se olisi taiteltu oikein.
2. Punosverkko tai jokin muu peittää vetoketjun niin, ettei se aukea.
3. Tyhjennyspainike on juuttunut auki ja estää vastaventtiiliä sulkeutumasta kunnolla.

Eivätkö AA-paristot lataa järjestelmää?
Varmista, että käytät uusia, laadukkaita AA/LR6-alkali- tai -litiumparistoja.
Älä käytä AA-ruskokiviparistoja tai NiCd- tai NiMH-akkuja (ladattavia).

13 LISÄTIETOJA

Tuotekuvaus:
Tyyppi: ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmä, reppumalli
Käyttölämpötila: –30 °C / +40 °C
IP65-luokan mukainen ohjain
Patenttinro: EP3202462
Tekniset tiedot:
Koko E2-superkondensaattorisarjan paino (ilman paristoja): 1 140 g +/- 10 g
Turvatyynyn ilmatilavuus: 162 litraa
Koko turvatyynysetin kokonaistilavuus repussa: 1,8 litraa
USB-C: 5 V – 3 A DC
Paristot: Kaksi 1,5 V:n AA-/R6-/UM3-alkaliparistoa tai -litiumparistoa
Sertifiointi: CE-hyväksyntä standardin EN 16716 mukaan
Ilmoitettu laitos: TÜV SÜD Product Service GmbH
Malli: ALPRIDE E2

14 E2-JÄRJESTELMÄN SÄHKÖINEN KESKEISVAIKUTUS JA LÄHETIN-VASTAANOTTIMEN LÄHEISYYS

E2-järjestelmän sähköiset keskeisvaikutukset ovat samanlaisia kuin muissakin elektronisissa järjestelmissä, kuten matkapuhe-

limissa, kameroissa, GPS-paikantimissa ja älykelloissa. Tarkista mahdolliset sähköiset keskeisvaikutukset lähetin-vastaanottimen käyttöoppaasta. – E2 täyttää CE/FCC-normin, ja merkkivalosignaalit tai muut häiriöt ovat kaukana lähetin-vastaanottimen signaaleista (testattu ja sertifioitu laboratoriossa). E2 ei lähetä 457 kHz:n taajuudella (lähetin-vastaanottimen signaali) eikä häiritse lähetin-vastaanottimen signaalia LÄHETYS- tai HAKU-tilassa. – Lähetin-vastaanottimen läheisyyshäiriöt saattavat silti olla mahdollisia HAKU-tilassa, kun etäisyys radiomajakkaan (kuten muihinkin sähkölaitteisiin) on alle 30–20 cm, mutta lähetin-vastaanotin ei saa tulkita läheisyyshäiriötä haamusignaaliksi muutoin kuin ainoastaan muutaman sekunnin ajan, eikä pysyvästi hautautuneena kohteena (pitoaika määräytyy lähetin-vastaanottimen tyypin mukaan).

15 LUOKITTELUTIEDOT

Kaikki vaatimuksenmukaisuusvakuutukset ovat luettavissa osoitteessa www.mammut.com. Ilmoitettu laitos TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Tunnistenumero: 0123
Sertifioitu seuraavien standardien mukaisesti: EN 16716: 2017
ALPRIDE-lumivyöryreppu on eurooppalaisen vuorikiipeilyvarusteita koskevan standardin EN 16716:2017 vaatimusten ja turvamääräysten mukainen (lumivyöryturvatyynyjärjestelmät, turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät). Kaikki tyyppihyväksytyt reput on merkitty asianmukaisin leimoin, mikä tarkoittaa, että ne ovat läpäisseet viralliset testit. Merkinnät on kiinnitetty näkyville, eikä niitä saa poistaa.

16 HOITO, HUOLTO JA LISÄTIEDOT

a. Säilytys

Säilytä sähkötoimista Mammut-turvatyynyä viileässä ja kuivassa ympäristössä. Pidä reppu lasten ulottumattomissa turvallisuussyistä. Mammut ja ALPRIDE SA eivät ole vastuussa virheellisestä säilytyksestä aiheutuneista vahingoista ja menetyksistä.

b. Puhdistus

Käytä repun puhdistamiseen pelkkää vettä (ei puhdistusaineita!). Varmista, että koko tuote on kuiva ennen kuin käytät sitä uudelleen. Näin se ei pääse jäätymään. Jos täyttölaite on likainen, täyttöjärjestelmä on puhdistettava huolellisesti kostealla, pehmeällä mikrokuitupyyhkeellä. ALPRIDE SA ei ole vastuussa virheellisestä puhdistuksesta aiheutuneista vahingoista ja menetyksistä.

c. Hävittäminen

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Älä hävitä tuotetta mekaanisesti tai polta sitä. Tämä voi aiheuttaa vaaratilanteita.

d. Sähkölaite

- Älä koskaan hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana.
- Vie sähkölaitteet kierrätyspisteeseen.
- Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta.

1,5 V:n AA-/LR6-paristot:

- Älä koskaan hävitä paristoja kotitalousjätteen mukana.
- Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, ja niitä koskevat vaarallisia jätteitä koskevat säädökset.
- Raskasmetallien kemialliset merkit: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.
- Hävitä paristot vasta, kun ne ovat täysin tyhjät.
- Poista paristot ennen laitteen hävittämistä.
- Vie paristot kierrätyspisteeseen.
- Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta.

e. Käyttöikä

Sähkötoimisen Mammut-turvatyynyn käyttöikä on jopa 10 vuotta (valmistuspäivämäärästä), ja se on sertifioitu kestämään 100 täyttökertaa. Tämän tuotteen käyttöikä on rajallinen, ja se on vaihdettava, jos se kuluu (esimerkiksi turvatyynyjärjestelmään kohdistuu merkittävä kuormitus lumivyöryn aikana) tai jos sertifioidut sata täyttöä ylittyvät. Suosittelemme tarkistamaan laitteen säännöllisesti ja vaihtamaan sen uuteen viimeistään 10 vuoden kuluttua valmistuspäivästä. Sen toiminta voi heikentyä kulumisen tai virheellisen käytön vuoksi. Suositeltu käytöstäpoistoaika riippuu myös käyttömäärästä (katso kuvan 16 taulukko). Hävitä tuote, jos havaitset siinä vaurioita.

f. Käyttäjän tekemä E2-järjestelmän tarkastus

Mammut ja ALPRIDE suosittelevat, että käyttäjä tarkastaa järjestelmän itse kerran vuodessa ja vähintään viiden vuoden välein:

- Tarkista, että E2 on ladattu, käynnistä se (ON-tila) ja varmista, että itsetestin tulos on OK (katso käyttöopas).
- Tee täyttötesti siten, että reppu on henkilön selässä.
- Turvatyynyn on täytyttävä 5 sekunnin kuluessa.
- Turvatyynyn pitää pysyä täytettynä 3 minuutin ajan. Tämä tarkoittaa sitä, että turvatyyny pysyy muodossaan. On normaalia kuulla pieniä vuotoja tai että turvatyyny menettää hieman painetta näiden kolmen minuutin aikana.
- Kolmen minuutin kuluttua paineenrajoitusventtiilin on aktivoiduttava ja turvatyynyn on tyhjennyttävä hitaasti. Tarkista, näkyykö LCD-näytössä tyhjentymiskuvake (katso käyttöopas).
- E2-järjestelmän pitäisi latautua automaattisesti AA-paristoilla (katso käyttöopas).
- Tarkista turvatyynyn, laukaisumekanismin ja kahvan kunto silmämääräisesti ja tarkista, onko jokin osa vaurioitunut tai kulunut ennenaikaisesti. Jos olet epävarma, ota valokuvia ja ota yhteyttä ALPRIDEen.
- Taittele turvatyyny ja lataa E2 (katso käyttöopas).

g. Kuljetus ja matkustaminen

ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmä käyttää vain kahta AA-paristoa. ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmässä ei ole Li-Ion-/Li-Po-akkua, paineistettuja kaasupatruunoita eikä pyroteknistä laukaisinta. Matkustamisrajoitukset eivät koske ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmää eikä se ole vaarallinen vaarallisia aineita koskevien säädösten tarkoittamalla tavalla. Vaikka ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmän kanssa matkustamista ei rajoiteta, suosittelemme silti ottamaan yhteyttä lentoyhtiöön ja ilmoittamaan, että mukanasi on sähkötoiminen lumivyöryturvatyyny ILMAN akkua. ALPRIDE E2 -turvatyynyjärjestelmässä on paineenrajoitusventtiilijärjestelmä.

h. Säännölliset tarkistukset

Sähkötoimista Mammut-turvatyynyä ei tarvitse huoltaa, mutta seuraavia seikkoja on pidettävä silmällä:

1. Ota turvatyyny käyttöön ennen uuden kauden alkamista tai vähintään kerran vuodessa tai sen jälkeen, kun reppu on altistunut kosteudelle tai sateelle. Tarkista sen kunto, anna sen kuivua ja taittele se takaisin.
2. Pakkaa turvatyyny vain, kun se on täysin kuiva.
3. Tarkista kaikki tässä käyttöoppaassa kuvatut kohdat ja järjestelmän turvahihnojen ja -kiinnikkeiden kunto ennen jokaista käyttökertaa.

Harjoittele turvatyynyn laukaisua, jotta saat tuntumaa tarvittavaan voimaan. Siten osaat ottaa sen käyttöön oikein ja intuitiivisesti tosipaikan tullen.

i. Huolto

Tarkistus lumivyöryn jälkeen: Jokainen sähkötoimisen Mammut-turvatyynyn käyttökerta voi vaikuttaa materiaaliin negatiivisesti. Vauriot eivät usein ole nähtävissä silmämääräisesti. Mammut-asiakaspalvelun on tehtävä tämä huolto. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Mammut-asiakaspalveluun turvatyynyn tarkastamisen tai huollon järjestämistä varten.
Jos et pysty lähettämään sähkötoimista Mammut-turvatyynyä, suosittelemme tarkistamaan seuraavat asiat:

- Tarkista silmämääräisesti, näkyykö turvatyynyssä reikiä.
- Tarkista, ettei turvatyynyn kiinnityshihnoissa ole repeämiä.
- Tarkista, ettei olka-, vyötärö- ja rintahihnoissa sekä jalkalenkissä ole repeämiä.
- Tarkista, ettei saumoissa ole repeämiä.
- Tarkista, ettei mikään solki ole vääntynyt tai haljennut.

17 TUOTTEEN MERKINNÄT

Katso kuva 17.

18 VALMISTAJAN TIEDOT

Katso kuva 18.

Pääkonttori
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Sveitsi
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

DA

1 INDLEDNING OG BRUG
Tak, fordi du har købt en Mammut-lavineairbag. Læs denne brugervejledning for alle Mammut Electronic Airbag-modeller med Alpride E2 AIRBAG-system (Haldigrat 22 E2 airbag M, Haldigrat 30 E2 airbag S/M og Haldigrat 30 E2 airbag M/L) omhyggeligt, og vær opmærksom på advarslerne og retningslinjerne. Hvis du bliver fanget i en lavine, øger en Mammut-lavineairbag dine chancer for at blive på overfladen. En lavineairbag giver dog ingen garanti for overlevelse, da dens effektivitet afhænger af mængden og tætheden af sneen og især terrænets karakter. Du bør derfor aldrig løbe ekstra risiko, fordi du er udstyret med en lavineairbag. En lavine er altid livstruende, uanset hvilket udstyr der anvendes. Ligesom en lavinetransceiver, sonde, skovl og førstehjælpskasse bør en lavineairbag være en del af enhver skiløbers eller freeriders standard sikkerhedsudstyr, når du begiver dig ud i lavineterræn. Uddannelse i lavinesikkerhed og risikostyring samt kendskab til dit sikkerhedsudstyr er afgørende.
ADVARSEL: Brugere af Mammut-produkter er eneansvarlige for at lære, hvordan deres udstyr fungerer og de tilhørende redningsteknikker. Enhver bruger påtager sig enhver risiko og påtager sig det fulde ansvar for alle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå under brugen af Mammut-produkter. Hverken producenten eller forhandleren påtager sig noget ansvar i tilfælde af misbrug eller forkert brug og/eller håndtering. Disse retningslinjer er beregnet til at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt. Da det ikke er muligt at opremse alle mulige fejl, kan disse instruktioner aldrig erstatte din egen viden, træning, erfaring og dømmekraft:

- Alt sikkerhedsudstyr har sine begrænsninger, læs og følg alle instruktionerne omhyggeligt.
- Den tilsigtede og rimeligt forudsigelige brug af denne rygsæk er udelukkende til skiløb, snowboarding, vandring med snesko. Den kan ikke bruges i vand.
- Nedsænk ikke systemet i vand.
- Mammut Electronic Airbag kan ikke forhindre laviner i at opstå.
- Laviner er livstruende, uanset hvilket udstyr der anvendes.
- Brugerne må ikke løbe flere risici, fordi de har en Mammut Electronic Airbag på.
- Brug af en lavinerygsæk garanterer ikke, at fuldstændig begravelse i sne kan undgås.
- Mammut Electronic Airbag kræver omhyggelig håndtering og korrekt inspektion før hver brug.
- Når airbaggen pakkes, skal du sørge for, at der ikke er noget, der kan beskadige eller rive airbaggen, oppustningssystemet og stofbetrækket i stykker. Sørg for, at airbaggen kan udløses frit.
- Fold airbaggen i henhold til instruktionerne. Forkert foldning hæmmer åbningen af airbaggen og kan føre til funktionsfejl og beskadigelse af rygsækken.
- Mammut og ALPRIDE SA kan ikke holdes ansvarlige for skader forårsaget af en lavine, der involverer en Mammut Electronic Airbag.
- Fare undgås bedst ved at undgå farlige situationer.
- Hold børn væk fra Mammut Electronic Airbag.
- Pas på ikke at bringe andre personer i fare, når du øver dig i udløsning af airbaggen.
- For at undgå en uønsket eller utilsigtet aktivering, der kan skade andre, anbefaler vi, at du opbevarer udløserhåndtaget i skulderremmen med lynlåsen lukket, især på stolelifte, i gondoler, i eller omkring helikoptere, busser, tog, biler osv.
- Mammut Electronic Airbag erstatter ikke konventionelt lavineredningsudstyr: transceivere, skovle og sonder bør altid være en del af dit lavinesikkerhedssæt.
- Mammut Electronic Airbag skal altid holdes ren. Airbagsystemets funktion garanteres ikke, hvis oppustningssystemet er beskadiget eller snavset.
- Brug ikke ALPRIDE E2 med inkompatible bæresystemer (rygsæk, vest osv.).
- Uanset om ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet er tændt eller slukket, forstyrrer det ikke lavinetransceivere. Under oppustning kan det forstyrre transceivere. Lavinetransceivere er meget følsomme over for elektriske og magnetiske påvirkninger. For at mindske interferens skal du bære transceiveren foran på kroppen for at øge afstanden mellem ALPRIDE E2-kompressoren og transceiveren.
- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

2 BRUG
Lavineairbaggen bruger den fysiske lov om omvendt segregation (sorteringseffekt). Det betyder, at i en ensartet bevægende masse af partikler (f.eks. sne), filtreres de mindre partikler ned gennem de større, hvilket får dem til at sætte sig på bunden. Hvis du trækker i udløserhåndtaget og puster airbaggen op, øges bærerens volumen, hvilket øger denne effekt betydeligt. Derfor kan lavineairbaggen aktivt hjælpe med at forhindre begravelse eller delvis begravelse og i en ideel situation muliggøre selvredning eller hurtig lokalisering af partnere eller bjergredning.

3 OVERSIGT OVER VIGTIGE FUNKTIONER
Rygsæk: Airbag ALPRIDE-system, ballonlomme, lomme til elmotor, hurtigåbnende lynlås, hoftebælte, benløkke, skulderrem, skulderremslynlås, fastgørelsespunkt, hurtigåbnende rem.
Airbag ALPRIDE E2-system: LCD-display, tømningsknap, ON/OFF-kontakt, lysdiode, udløsningshåndtag, udløserkabel, trykudligningsventil, superkondensator.

4 NØDVENDIGE DELE TIL BRUG
1. Rygsæk
2. ALPRIDE E2-airbagsystem
3. Brugervejledning
4. Type C-kabel
5. To AA-batterier (medfølger ikke)

5 SPECIFIKATION OM ALPRIDE E2- SYSTEM
a. ALPRIDE E2-systemhardware
Superkondensator: E2-lavineairbagsystemet er den første lavineairbag, der ikke bruger lithium-ion- eller lithiumpolymerbatterier til at drive kompressorens elmotor.
E2-systemet bruger sine superkondensatorer til at lagre energi i form af et elektrostatisk felt. I modsætning til traditionelle batterier er der ingen kemisk reaktion, der frigiver lagret energi, hvilket gør det muligt for E2-systemet at aflade hurtigere og generere mere energi på kortere tid.
E2's superkondensatorer giver flere fordele i forhold til batterier. De er ikke følsomme over for temperaturændringer og leverer den samme ydeevne ved -30 °C og +50 °C. Dette sparer vægt, fordi der i modsætning til batterier ikke er behov for at forstærke superkondensatorerne for at garantere ydeevne ved lave temperaturer.
Mens batterier har tendens til at nedbrydes efter gentagne opladningscyklusser, gør superkondensatorer det ikke. De er klassificeret til 500.000 opladningscyklusser, hvilket effektivt giver en næsten uendelig levetid, betydeligt bedre end de 3 til 5 år for et typisk batteri. Derudover betragtes superkondensatorer som passive elektroniske elementer, som f.eks. kameraer, så der er ingen rejse-, forsendelses- eller opbevaringsrestriktioner. Dette er en væsentlig fordel i forhold til traditionelle batterier og trykluftpatronsystemer.
Radialkompressoren: E2-systemet bruger en radialkompressor, der ligner turboladere, der findes i biler. Dette design giver mulighed for høj luftstrøm og oppustningstryk svarende til lavineairbagsystemer med trykluftpatroner.
AA-batterier: E2-superkondensatorsystemet bruger to AA-batte-

rier til to primære formål:

1. til at genoplade superkondensatorerne.
2. til at sikre, at superkondensatorerne opretholder deres fulde opladning ved at kompensere for deres langsomme tab af ladning og sikre flere måneders funktionstid (se afsnittet om funktionstid).

BEMÆRK: Kun alkaliske eller lithiumbatterier (AA-batterier) må anvendes til hurtig opladning ved meget lave temperaturer.
Brug helt nye alkaliske AA-/LR6-batterier af høj kvalitet.
Brug ikke AA-zinkkulbatterier og NiCd- eller NiMH-akkumulatorer (genopladelige). Disse er ofte ikke stærke nok til at oplade superkondensatorerne tilstrækkeligt.
Afhængigt af AA-batteriteknologien kan opladningen og funktionstiden variere:

- Alkaliske batterier:
  - kan klare 1 opladning ELLER har 3 måneders funktionstid ved normal brug (1,5 måneder, hvis konstant tændt).
  - det anbefales på det kraftigste at udskifte batterierne efter 1 opladning af systemet (efter oppustning).
- Lithiumbatterier:
  - kan klare 3 opladninger ELLER har 5 måneders funktionstid ved normal brug (3 måneder, hvis konstant tændt).
  - det anbefales på det kraftigste at udskifte batterierne efter 3 opladninger af systemet (efter oppustning).

USB-C-port: USB-C-porten (5 V – 3 A) gør det muligt at genoplade superkondensatorerne ved hjælp af det medfølgende USB-C-kabel.
Opladningen kan afsluttes med en standard USB-C-oplader (medfølger ikke), ligesom dem, der bruges til mobiltelefoner. Genopladning af superkondensatorerne med USB-C-kablet omgår genopladning via de 2 AA-batterier.
Superkondensatorerne kan genoplades med USB-C-kablet selv uden AA-batterier.

b. Tænd/sluk og autotest
Brug ON/OFF-kontakten til at tænde E2-systemet. Denne sikkerhedsafbryder forhindrer utilsigtet aktivering inde i tasken. Træk kontakten op, drej den med uret, og hold den nede i 2 sekunder.
Hver gang den tændes, udfører E2-systemet en automatisk test for at kontrollere, at motoren, superkondensatorerne og elektronikken fungerer korrekt.
Under denne selvtest lyser de 3 lysdioder kronologisk for at kontrollere, at lysdioderne fungerer. Samtidig blinker LCD-displayet for at kontrollere, at LCD-displayet fungerer korrekt, og at alle ikoner er synlige.
Under denne automatiske test fuldfører motoren en første rotation ved lav hastighed og tænder for den grønne lysdiode.
Hvis den automatiske test er fuldført, roterer motoren endnu en gang, og den grønne lysdiode blinker > Systemet er klar til brug.
Hvis den automatiske test registrerer en fejl, roterer motoren 4 gange, og den røde lysdiode forbliver tændt. Der er et problem med systemet, og det fungerer ikke.
Hvis systemet registrerer en fejl, og det oplader, vil den røde lysdiode forblive tændt, og den orange lysdiode blinker hurtigt.
Hvis der opstår en fejl under selvtesten, vises følgende ikon på LCD-displayet: ⊗
BEMÆRK: Lysdiodens blinkende hastighed angiver, at systemet enten oplader (4 x pr. sekund) eller er i standard TÆNDT tilstand (1 x hvert 10 . sekund).
FELTBRUG OG LYSDIODESTATUS: Hvis du vil bruge E2-systemet i terræn, skal du:

1. TÆNDE for E2-systemet
2. Kontrollere, at den automatiske test er i orden

Hvis den grønne lysdiode blinker, fungerer systemet i mindst seks timer.
Hvis den orange lysdiode blinker, fungerer systemet i mindre end seks timer.
Hvis den røde lysdiode blinker, kan systemet ikke garantere 100 % oppustning (men det vil stadig forsøge at puste airbaggen så meget op som muligt).
Hvis den røde lysdiode forbliver tændt, er systemet defekt og bør ikke anvendes.
BEMÆRK: Lysdiodens blinkende hastighed angiver, at systemet enten oplader (4 x pr. sekund) eller er i standard TÆNDT tilstand (1 x hvert 10 . sekund). For at aktivere airbagoppustning skal du trække hårdt (mellem 5 og 10 kg) på aktiveringsudløseren.

c. LCD-display
1. superkondensatorens ladeniveau
2. AA-batteriets strømniveau: Hvis batterierne mangler eller er helt tomme, blinker ikonet for at angive, at batterierne skal udskiftes eller installeres.
3. Vises, når overtryksventilen udløses
4. Vises, hvis den automatiske test ikke fungerer
5. Vises, når et USB-C-kabel er tilsluttet og strømforsynet

d. Overtryksventil
Overtryksventilen er en elektrisk magnetventil, som aktiveres 3 minutter efter oppustning i maksimalt 10 minutter eller derunder afhængigt af den resterende energi i batterierne eller superkondensatorerne. Derefter lukkes den automatisk.
Så snart ventilen aktiveres, vises følgende ikon på LCD-displayet.
Formålet med denne ventil er at reducere airbagtrykket 3 minutter efter oppustning. Dette er for at reducere belastningen på airbaggens sømme og stof, hvilket sikrer en længere levetid og giver mulighed for gentagne oppustninger.
Overtryksventilen tillader også passiv og delvis tømning af airbaggen ved at reducere trykket, men tillader ikke fuldstændig tømning af airbaggen.
Overtryksventilens funktion styres 3 gange under hver automatisk test og afgiver en karakteristisk tikkelyd (som et schweizisk ur!)

e. Systemets opladning og status
Genopladning af superkondensatorerne: Der er to måder at genoplade superkondensatorerne på:

1. Isæt to AA-batterier (medfølger ikke). Superkondensatorerne oplades automatisk, når batterierne er på plads. Afhængigt af batteritypen og temperaturen tager opladningen 40-80 minutter.
2. Brug USB-C-porten og standard USB-C-kablet (medfølger). USB-C-porten kan sluttes til enhver kompatibel USB-oplader (medfølger ikke), som dem, der bruges til mobiltelefoner, eller til en standard powerbank. Afhængigt af opladerens eller powerbankens effekt tager opladningen 20-40 minutter.

Når systemet oplades, blinker lysdioderne hurtigt (4 x pr. sekund).
Opladningsniveauet angives af lysdiodefarven.
Rød: Lav opladning – opladningsniveauet kan ikke garantere fuld oppustning af airbaggen (men den vil stadig forsøge at puste airbaggen op så meget som muligt).
Orange: Medium opladning – opladningsniveauet garanterer 100 % oppustning af airbaggen, men med mindre end seks timers funktionstid.
Grøn: Opladningen er fuldført – lysdioden blinker langsomt (1 gang hvert 10 . sekund).
BEMÆRK:
- Før første brug af en ny airbag, skal systemet oplades med USB-C-porten. Efter længere tids opbevaring uden batterier (f.eks. over sommeren) vil opladning af superkondensatorerne tage længere tid end efter en oppustning. En oppustning aflader ikke superkondensatorerne helt, men efter længere tids opbevaring uden batterier betyder den naturlige selvafladning, at superkondensatorerne vil være helt tomme.
- Opladning med USB-C-kablet omgår batterierne. Hvis batterierne er sat på plads, og kablet er tilsluttet, vil opladningen ske via kablet uden at aflade batterierne.
- Opladning er også mulig uden batterier ved hjælp af USB-C-kablet.
- Hvis systemet oplader i SLUKKET tilstand, blinker lysdioden, men systemet forbliver SLUKKET.
- Systemet genoplades automatisk. Hvis airbaggen er oppustet, begynder superkondensatorerne straks at genoplade ved hjælp af batterierne eller USB-C-porten.
- 2 AA-batterier giver mulighed for 1-2 genopladningscyklusser af

superkondensatorerne, afhængigt af kvaliteten af de anvendte batterier og den omgivende temperatur.

ADVARSEL: Lad ikke USB-C-kablet være tilsluttet, mens du bærer E2-systemet i marken. Når opladningen er fuldført, skal du fjerne USB-C-kablet.
OVERSIGT OVER LYSDIODESTATUS. Se illustration

f. E2-systemets funktionstid
Systemets funktionstid afhænger af AA-batteriernes kvalitet og opladningsniveau samt hyppigheden og varigheden af brugen i TÆNDT eller SLUKKET tilstand. Nedenstående tider forudsætter brug af alkaliske batterier af høj kvalitet:

– Ca. 2-3 måneders funktionstid med to nye alkaliske AA-batterier, der ikke omfatter opladning af superkondensatorerne efter en oppustning (nye batterier indsættes efter opladning af superkondensatorerne).
– Systemet kan bruges uden ekstra AA-batterier. Vi anbefaler dog på det kraftigste altid at bruge det sammen med batterier for at sikre udvidet funktionstid.

BEMÆRK: Hvis systemet oplades med USB-C og bruges uden batterier, vil det kun have en maksimal funktionstid på 12 til 24 timer, hvilket er helt normalt, fordi AA-batterierne sikrer funktionstiden for E2.

6. OPPUSTNING AF AIRBAG I ET LAVINESCENARIE

Før du går ind i lavineterræn, skal du fjerne udløserhåndtaget fra skulderremmen ved at åbne lynlåsen (se ill. 6.a). For at opbevare udløserhåndtaget skal du placere håndtaget i lommen på skulderremmen og lukke lynlåsen.
Hvis du bliver fanget i en lavine, skal du straks udløse airbaggen. Det er bedre at bruge den en gang for meget end en gang for lidt. Træk hårdt (mellem 5 og 10 kg) i udløserhåndtaget (se ill. 6.b). Airbaggen pustes op i løbet af 3-4 sekunder, kompressoren kører i 5 sekunder og stopper derefter.
Airbaggen forbliver oppustet i mindst tre minutter, derefter aktiveres overtryksventilen, og der foretages en passiv og delvis tømning af airbaggen.
Når oppustning er fuldført, genoplades superkondensatorerne automatisk takket være de to AA-batterier, hvis de er sat i (se afsnit 5).
BEMÆRK: I overensstemmelse med EN 16716-standarden "Certificering af lavineairbags" skal airbaggen forblive oppustet i mindst tre minutter. En lavineairbag er ikke en redningsvest, og derfor er det normalt, at den ikke forbliver oppustet ved fuldt tryk i mere end tre minutter.
Håndtering under lavinehændelse: I tilfælde af en lavine skal du altid forsøge at nå hen til et sikkert sted eller undslippe skredbanen. Hvis du er på ski eller snowboard, skal du forsøge at tage dem af, da disse har en forankringseffekt i en lavine. Når lavinen ser ud til at miste momentum, skal du lukke munden og holde armene foran dit ansigt for at forsøge at skabe en livreddende luftlomme. Når lavinen er holdt op med at bevæge sig, og du kan trække dig ud, skal du holde airbaggen tændt og hjælpe andre. Fjern den kun, når du er sikker på, at der ikke længere er risiko for en anden lavine. Enhver brug af Mammut Electronic Airbag i en lavine kan medføre slitage på materialet. Ofte er skaden ikke indlysende. Efter brug i en lavine, skal du kontakte Mammut for at arrangere en inspektion.

7 TØMNING OG SAMMENFOLDNING AF AIRBAGGEN

Airbaggen skal tømmes ved hjælp af airbaggens tømningsknap. Løft sikkerhedsdækslet på tømningsknappen, og tryk på knappen for at tømme airbaggen (se ill. 7.a). Når airbaggen er tømt, lukker fjedrene på sikkerhedsdækslet den automatisk. Åbn lynlåsen helt (se ill. 7.b), træk derefter skyderen helt tilbage for at adskille den (se ill. 7.c.). Kør skyderen til starten af lynlåsen (se ill. 7.d) og saml de to dele igen for at forberede den til lukning (se ill. 7.e.). Hvis du vil folde airbaggen sammen, skal du sprede den ud på en flad, ren overflade og folde den sammen som vist (se ill. 7.f.). Luk den hurtigåbnende lynlås og lynlåsen til elmotoren for at fuldføre processen.
ADVARSEL: SNO IKKE AIRBAGGEN, KRYDS IKKE KROGENE, RUL IKKE AIRBAGGEN, BLOKER IKKE AIRBAGGEN VED AT FASTSPÆNDE ANDET UDSTYR PÅ RYGSÆKKEN (se ill. 7.g).
ADVARSEL: Kompressorrummet skal forblive lukket for at forhindre genstande i at blive suget ind i kompressoren og hæmme oppustning af airbaggen.
ADVARSEL: Tømningsknappen er udstyret med en orange indikator for at sikre, at tømningsknappen er vendt tilbage til lukket position og dermed ikke holder kontraventilen i tømningsposition (se ill. 7.h.).
Hvis den orange indikator er synlig, er tømningsknappen ikke vendt tilbage til udgangspositionen og kan holde kontraventilen åben. I dette tilfælde skal du kontrollere, om der er sne eller is, der sidder fast, og om tømningsknappen holder den i åben position.
Brug ikke E2, hvis tømningsknappen sidder fast (orange indikator synlig). Efter hver tømning skal du kontrollere, at den orange indikator ikke er synlig.

8 KORREKT FASTGØRELSE OG KLARGØRING AF AIRBAGGEN TIL BRUG

Juster højden på udløserhåndtaget på skulderremmen. Der er tre forskellige positioner (S, M, L). Udløserhåndtaget skal ideelt set være i brysthøjde. Løft udløserhåndtaget op for at ændre højden. Skub derefter udløserhåndtaget ud af stroppen, og skub det tilbage i den ønskede højde (se ill. 8.a).
Tag rygsækken på, og juster skulderstropperne, så de passer til din krop. Spænd altid hoftebæltet, bryst- og benløkker og juster dem derefter (se ill. 8.b):
Benløkke: Benløkken giver et ekstra forbindelsespunkt til brugeren og forhindrer airbaggen i at blive trukket op over kroppen og hovedet i en lavine. Med rygsækken på skal du føre benremmen bagfra mellem benene og foran på kroppen. Der er to muligheder for at forbinde benløkken til hoftebæltet:
i. Træk den ene side af hoftebæltespændet gennem løkken for enden af benløkken (se ill. 8.b.i).
ii. Brug en karabinhage til at forbinde benløkken til hoftebæltet. Sørg for at montere karabinhagen korrekt i løkken for enden af benløkken og i karabinhagens fastgørelsespunkt på hoftebæltet (mærket) (se ill. 8.b. ii).
Hoftebælte: Når benløkken er fastgjort til eller klipset fast på hoftebæltet, skal hoftebæltespændet aktiveres (se ill. 8.b). Spænd hoftebæltet stramt og jævnt over hoftebenet.
Mammut Electronic Airbag vil kun være nyttig for dig, hvis rygsækken bliver på din krop i en nødsituation! Det meste af vægten af pakken bør hvile på dine hofter i stedet for at blive båret af dine skuldre.

9 REGELMÆSSIG KONTROL

Din Mammut Electronic Airbag kræver ingen vedligeholdelse, men følgende punkter skal overholdes:

1. Pust airbaggen op, før den nye sæson starter eller mindst en gang om året.
2. Pust airbaggen op, når rygsækken har været udsat for fugt/vådt vejr. Kontroller dens tilstand, lad den tørre og fold den sammen igen.
3. Pak kun airbaggen væk, når den er helt tør.

Før hver tur skal du kontrollere alle de punkter, der er beskrevet i denne brugervejledning, og kontrollere tilstanden af systemets sikkerhedsstropper og fastgørelsesanordninger. Vi anbefalede at kontrollere følgende regelmæssigt:

– Kontroller airbaggen visuelt for punkteringer.
– Kontroller, om airbaggens fastgørelsesstropper er i stykker.
– Kontroller skulder, talje- og brystsstropper og benløkke for revner.
– Kontroller sømmene for revner.
– Kontroller alle spænder for deformation eller revner.

Øv dig i at udløse airbaggen, så du har en fornemmelse af den kraft, du skal anvende. I tilfælde af en reel lavine, vil du derefter være i stand til at anvende airbaggen korrekt og intuitivt.

10 AF- OG PÅMONTER DET AFTAGELIGE AIRBAGSYSTEM

Sluk for systemet, åbn lynlåsen på airbaglommen og elmotorlom-

men. Løsn de 5 kroge.

Åbn skulderstroppens lomme, tag udløserhåndtaget af stroppen, træk udløserhåndtaget gennem åbningen mellem skulderstroppen og airbagrummet. Afmonter kompressoren gennem bunden af airbagrummet.

For at montere systemet skal du vende processen, tilslutte alle 5 tilslutningspunkter i den rigtige rækkefølge, sørge for at folde airbaggen korrekt (se kapitel 7) og for at undgå, at udløserkablet forstyrrer udløsningen af airbaggen, skal du sørge for, at det passerer under den hurtigåbnende rem (se ill. 10.).

11 KOMPATIBILITET

Vores rygsække tilbyder mange muligheder for at fastgøre en række forskellige udstyr. For at sikre korrekt oppustning af airbaggen skal følgende punkter tages i betragtning, når du fastgør noget:

1. Det er vigtigt at sikre, at eventuel fastgørelse af ekstra udstyr ikke hæmmer udløsning af airbaggen. Med andre ord: Bloker ikke airbagåbningerne (f.eks. fastgørelse af et reb til rygsækken).
2. Skovl og sonde kan placeres inde i din rygsæk. Vores rygsække har et separat rum til sikkerhedsudstyr, der giver mulighed for hurtig adgang i tilfælde af en lavine.
3. Din isøkse kan fastgøres til ydersiden af din rygsæk. Brug altid en beskyttende øksehætte. Dette forhindrer, at spidsen af øksen beskadiger lavineairbaggen i en nødsituation.
4. Vi anbefaler altid at fastsætte dine ski diagonalt på tværs af rygsækken. Selvom det er muligt at fastgøre dine ski i en A-ramme, anbefaler vi kun at gøre det i sikkert terræn uden lavinerisiko. Fastgørelse af dine ski i en A-ramme kan hæmme airbaggens oppustning.

12 FEJLFINDING

Udløses airbaggen ikke, når der trækkes i udløseren?

1. Er E2 tændt? Kontroller lysdioden.
2. Er superkondensatorerne tilstrækkeligt opladede (orange eller grøn lysdiode)?
3. Er autotesten ok? Kontroller lysdioden.

Virker den automatiske test ikke?

Er superkondensatorerne tilstrækkeligt opladede til at køre motoren? Vent på orange eller grøn lysdiode.

Autotesten er OK. Kontroller lysdioden.

Kontroller, at is eller sne ikke sidder fast i kompressorhjulet, og tør systemet helt, før du bruger det igen.

Udløses airbaggen ikke helt?

En af følgende årsager kan forårsage fejlen:

1. Hvis airbaggen er rullet eller snoet i stedet for foldet korrekt
2. Fordi der er remmer eller noget, der dækker og fastholder lynlåsen
3. Tømningsknappen sidder fast i åben position og forhindrer kontraventilen i at lukke korrekt

Oplades systemet ikke fra AA-batterierne?

Sørg for, at du bruger helt nye alkaline- eller lithium AA/LR6-batterier af høj kvalitet.

Brug ikke AA-zinkkulbatterier og NiCd- eller NiMH-akkumulatorer (genopladelige).

13 YDERLIGERE OPLYSNINGER

Produktbeskrivelse:

Type: Rygsække til ALPRIDE E2 AIRBAG-system
Driftstemperatur: -30 °C / +40 °C
Styreenhed i overensstemmelse med IP65
Patentnr.: EP3202462

Specifikationer:

Vægt af samlet E2-superkondensatorsæt (uden batterier): 1140 g +/- 10 g
Volumen for airbagballon: 162 liter
Samlet volumen af det komplette airbagsæt i rygsækken: 1,8 liter
USB-C: 5 V – 3 A DC
Batterier: 2 batterier AA / R6 / UM3 1,5 V alkalisk eller litium
Certificering: CE i henhold til EN 16716
Bemyndiget organ: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 ELEKTRONISK INTERFERENS FOR E2 OG TRANSCEIVERNÆRHED

Elektroniske nærhedsinterferenser for E2 svarer til ethvert andet elektronisk system, mobiltelefon, kamera, GPS, smartwatch osv. Se brugervejledningen til din transceiver for elektroniske nærhedsinterferenser. – E2 overholder alle CE/FCC-normer, og LED-signalet eller andre interferenser er langt fra transceiversignalnormen (testet og certificeret i laboratorie). E2 sender ikke ved 457 KHz (transceiversignal) og vil aldrig interferere eller forstyrre et transceiversignal i tilstanden SEND eller SØG. – Nærhedsinterferens for en transceiver i tilstanden "SØG" er under visse forhold stadig muligt tættere end 30-20 cm fra lavinebipperen (som enhver elektronisk enhed), men transceiveren bør ikke holde nærhedsinterferensen som et spøgelsessignal, eller kun i få sekunder, ikke som permanent yderligere begravet subjekt (holdetiden afhænger af transceivertypen).

15 CERTIFICERING

Alle overensstemmelseserklæringer findes på www.mammut.com.
Bemyndiget organ TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifikationsnummer: 0123
Certificeret i henhold til: EN 16716: 2017
ALPRIDE-lavinerygsækken opfylder bestemmelserne og sikkerhedskravene i den europæiske standard EN 16716: 2017 for bjergbestigningsudstyr – Lavineairbagsystemer – Sikkerhedskrav og testmetoder. Alle certificerede rygsække er mærket med tilsvarende segl, der angiver, at de har bestået de officielle tests. De er synligt fastgjort og må ikke fjernes.

16 PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE OG YDERLIGERE OPLYSNINGER

a. Opbevaring

Opbevar din Mammut Electronic Airbag i et køligt, tørt miljø. Af sikkerhedsmæssige årsager skal rygsækken opbevares utilgængeligt for børn. Mammut og ALPRIDE SA er ikke ansvarlige for skader og tab som følge af forkert opbevaring.

b. Rengøring

Brug kun vand (ingen rengøringsmidler!) til at rengøre rygsækken. Sørg for, at hele produktet er tørt, før det tages i brug igen for at undgå risiko for isdannelse. I tilfælde af en snavset oppuster skal oppustersystemet rengøres korrekt med en fugtig blød mikrofiberklud. ALPRIDE SA er ikke ansvarlig for skader og tab som følge af forkert rengøring.

c. Bortskaffelse

Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Produktet må ikke destrueres eller forbrændes mekanisk. Dette kan medføre potentielle farer.

d. Elektrisk apparat

- Bortskaf aldrig elektriske apparater i husholdningsaffaldet.
- Aflever elektriske apparater på tilgængelige genbrugsfaciliteter.
- Kontakt din lokale affaldsmyndighed for at få flere oplysninger.

AA/LR6 1,5 V-batterier:

- Bortskaf aldrig batterier i husholdningsaffaldet.
- De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt reglerne for farligt affald.
- De kemiske symboler for tungmetallerne er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.
- Bortskaf kun batterier, når de er helt afladet.
- Tag batterierne ud, før apparatet bortskaffes.
- Aflever batterier på tilgængelige genbrugsfaciliteter.
- Kontakt din lokale affaldsmyndighed for at få flere oplysninger.

e. Levetid

Mammut Electronic Airbag har en levetid på op til 10 år (fra produktionsdatoen) og er certificeret til at kunne klare 100 oppustninger. Dette produkt har en begrænset levetid og skal udskiftes i tilfælde

af slitage (for eksempel efter betydelig belastning af airbagsystemet under en lavine) eller ved overskridelse af de certificerede 100 oppustninger. Vi anbefaler, at du regelmæssigt inspicerer din enhed og udskifter den senest 10 år efter produktionsdatoen. Dens funktionalitet kan være reduceret på grund af slitage eller forkert brug. Den anbefalede udfasningstid afhænger også af brugsmængden (se tabel i ill. 16). Bortskaf produktet, hvis der konstateres skader.

f. E2-systeminspektion foretaget af brugeren
Mammut og ALPRIDE anbefaler, at brugeren personligt inspicerer systemet en gang om året og mindst hvert 5. år:

- Kontroller, at E2 er opladet, tænd for E2 (ON), og kontroller, at selvtesten er i orden (se brugervejledningen).
- Udfør en oppustningstest med rygsækken på personen.
- Airbaggen skal udløses inden for 5 sekunder.
- Airbaggen skal forblive oppustet i 3 minutter. Det betyder, at den skal bevare sin form, det er normalt at høre små lækager, eller at airbaggen mister lidt tryk i løbet af disse 3 minutter.
- Efter 3 minutter skal "overtryksventilen" aktiveres, og airbaggen skal tømmes langsomt. Se efter ikonet for tømning på LCD-displayet (se brugervejledningen).
- E2 skal automatisk genoplades med AA-batterier (se brugervejledningen).
- Foretag en visuel kontrol af airbaggens, udløsermekanismens og håndtagets generelle tilstand for at kontrollere, om en komponent er beskadiget eller for tidligt slidt. Hvis du er i tvivl, tag billeder og kontakt ALPRIDE.
- Fold airbaggen sammen, og genoplad E2 (se brugervejledningen).

g. Transport og rejser
ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet bruger kun 2 AA-batterier. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har intet Li-Ion/Li-Po-batteri, ingen gaspatroner under tryk og ingen pyroteknisk udløser. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har ingen restriktioner for rejser og skal ikke betragtes som farligt gods i henhold til forordningerne om farligt gods. Selv om der ikke er nogen begrænsninger for rejser med ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet, anbefaler vi, at du kontakter flyselskabet og erklærer, at du rejser med en elektrisk lavineairbag UDEN batteri for at undgå misforståelser med lufthavnens sikkerhedspersonale. ALPRIDE E2 AIRBAG-systemet har et overtryksventilsystem.

h. Regelmæssig kontrol
Din Mammut Electronic Airbag kræver ingen vedligeholdelse, men følgende punkter skal overholdes:

1. Udløs airbaggen før den nye sæson starter eller mindst en gang om året, eller efter at rygsækken har været udsat for fugt/vådt vejr. Kontroller dens tilstand, lad den tørre og fold den sammen igen.
2. Pak kun airbaggen væk, når den er helt tør.
3. Før hver tur skal du kontrollere alle de punkter, der er beskrevet i denne brugervejledning, og kontrollere tilstanden af systemets sikkerhedsstropper og fastgørelsesanordninger.

Øv dig i at udløse airbaggen, så du har en fornemmelse af den kraft, du skal anvende. I tilfælde af en reel lavine, vil du derefter være i stand til at anvende airbaggen korrekt og intuitivt.

i. Vedligeholdelse
Kontrol efter lavine: Enhver brug af Mammut Electronic Airbag kan påvirke materialet negativt. Ofte er skaden ikke synlig med det blotte øje. Denne vedligeholdelse skal udføres af Mammuts kundeservice. Kontakt din forhandler eller Mammut kundeservice for at arrangere en kontrol eller vedligeholdelse af din airbag.
Hvis du ikke kan sende din Mammut Electronic Airbag, anbefaler vi, at du kontrollerer følgende:

- Kontroller airbaggen visuelt for punkteringer.
- Kontroller, om airbaggens fastgørelsesstropper er i stykker.
- Kontroller skulder, talje- og bryststropper og benløkke for revner.
- Kontroller sømmene for revner.
- Kontroller alle spænder for deformation eller revner.

17 PRODUKTMÆRKNING
Se ill. 17

18 OPLYSNINGER OM PRODUCENTEN
Se ill. 18
Hovedkontor
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Schweiz
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

CS

1 ÚVOD A PROVOZ
Děkujeme, že jste si zakoupili lavinový airbag Mammut. Pečlivě si přečtěte tuto příručku pro všechny modely elektronických airbagů Mammut se systémem Alpride E2 AIRBAG (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M a Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) a dodržujte varování a pokyny. Pokud vás zachytí lavina, airbag Mammut zvyšuje vaše šance zůstat na povrchu. Airbag však nezaručuje přežití, protože jeho účinnost závisí na objemu a hustotě sněhu a zejména na povaze terénu. Nikdy byste proto neměli podstupovat zbytečné riziko jen proto, že máte airbag. Lavina je vždy životu nebezpečná, bez ohledu na použité vybavení. Stejně jako lavinový vyhledávač, sonda, lopata a lékárnička by měl být lavinový airbag součástí standardního bezpečnostního vybavení každého skialpinisty nebo freeridera, který se vydává do lavinového terénu. Nezbytné je absolvovat školení o bezpečnosti v lavinovém terénu a řízení rizik a seznámit se s bezpečnostním vybavením.
VAROVÁNÍ: Uživatelé produktů Mammut nesou výhradní odpovědnost za seznámení se s fungováním svého vybavení a souvisejícími záchrannými technikami. Každý uživatel přebírá veškerá rizika a přijímá plnou odpovědnost za veškeré škody nebo zranění jakékoli povahy, které mohou vzniknout při používání produktů Mammut. Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost v případě zneužití nebo nesprávného použití či manipulace s vybavením. Účelem těchto pokynů je pomoci vám produkt správně používat. Jelikož není možné uvést všechny možné způsoby nesprávného použití, tyto pokyny nemohou nikdy nahradit vaše vlastní znalosti, trénink, zkušenosti a úsudek:

- Veškeré bezpečnostní vybavení má své limity, pečlivě si přečtěte a dodržujte všechny pokyny.
- Tento batoh je určen výhradně k následujícím účelům, které lze rozumně předvídat: lyžování, snowboarding, chůze na sněžnicích. Nelze jej používat ve vodě.
- Systém neponořujte do vody.
- Elektronický airbag Mammut nemůže zabránit vzniku laviny.
- Laviny jsou životu nebezpečné bez ohledu na to, jaké vybavení je použito.
- Uživatelé nesmí podstupovat větší rizika jen proto, že mají nasazený elektronický airbag Mammut.
- Použití lavinového batohu nezaručuje, že se vyhnete úplnému zasypání sněhem.
- Elektronický airbag Mammut vyžaduje opatrné zacházení a řádnou kontrolu před každým použitím.
- Při balení airbagu se ujistěte, že nic nemůže airbag, nafukovací systém a jeho látkový potah roztrhnout ani poškodit. Ujistěte se, že se airbag může volně nafouknout.
- Složte airbag podle pokynů. Nesprávné složení brání otevření airbagu a může vést k jeho nesprávné funkci a poškození batohu.
- Společnosti Mammut a ALPRIDE SA nenesou odpovědnost za zranění způsobená lavinou, při které byl použit elektronický airbag Mammut.
- Nejlepší způsob, jak se vyhnout nebezpečí, je vyhýbat se nebezpečným situacím.
- Děti udržujte v dostatečné vzdálenosti od elektronického airbagu Mammut.
- Při nácviku použití airbagu dávejte pozor, abyste neohrozili jiné osoby.
- Aby nedošlo k nechtěné nebo neúmyslné aktivaci, která by mohla ohrozit jiné osoby, doporučujeme uložit spouštěcí rukojeť do pouzdra na ramenním popruhu se zapnutým zipem, zejména na lanovkách, v kabinových lanovkách, v helikoptérách nebo v jejich

blízkosti, v autobusech, vlacích, automobilech atd.
- Elektronický airbag Mammut nenahrazuje běžné lavinové záchranné vybavení: vyhledávače, lopaty a sondy by měly být vždy součástí vaší lavinové bezpečnostní výbavy.
- Elektronický airbag Mammut musí být vždy čistý. Funkce airbagového systému není zaručena, pokud je nafukovací systém poškozený nebo znečištěný.
- Nepoužívejte ALPRIDE E2 s nekompatibilními nosnými systémy (batoh, vesta atd.).
- Bez ohledu na to, zda je systém AIRBAGU ALPRIDE E2 zapnutý nebo vypnutý, neovlivňuje činnost lavinových vyhledávačů. Během nafukování může docházet k rušení vyhledávačů. Lavinové vyhledávače jsou velmi citlivé na elektrické a magnetické vlivy. V zájmu omezení rušení noste vyhledávač na přední straně těla, aby se zvětšila vzdálenost mezi kompresorem ALPRIDE E2 a vyhledávačem.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

2 PROVOZ

Lavinový airbag využívá fyzikální zákon inverzní segregace (třídicího efektu). To znamená, že v rovnoměrně se pohybující hmotě částic (např. sněhu) se menší částice prosévají skrz větší částice, které se usazují na dně. Zatáhnutím za spoušť a nafouknutím airbagu se zvětší objem nositele, což tento efekt výrazně zesílí. Lavinový airbag tak může aktivně pomoci zabránit zasypání nebo částečnému zasypání a v ideálním případě umožnit sebezáchranu nebo rychlé nalezení partnery nebo horskou záchrannou službou.

3 PŘEHLED HLAVNÍCH FUNKCÍ

Batoh: Systém airbagu ALPRIDE, kapsa na nafukovací vak, kapsa na elektromotor, zip s bezpečnostním mechanismem, bederní pás, třísloový popruh, ramenní popruh, zip na ramenním popruhu, upevňovací bod, popruh s bezpečnostním mechanismem.

Systém airbagu ALPRIDE E2: LCD displej, tlačítko pro vyfouknutí, vypínač, dioda LED, spouštěcí rukojeť, spouštěcí kabel, přetlakový ventil, superkondenzátor.

4 DÍLY POTŘEBNÉ PRO PROVOZ

1. Batoh
2. Systém airbagu ALPRIDE E2
3. Uživatelská příručka
4. Kabel typu C
5. Dvě baterie AA (nejsou součástí balení)

5 SPECIFIKACE SYSTÉMU ALPRIDE E2

a. Hardware systému ALLPRIDE E2:

Superkondenzátor: Systém lavinového airbagu E2 je prvním lavinovým airbagem, který k napájení elektromotoru kompresoru nepoužívá lithium-iontové ani lithium-polymerové baterie.

Systém E2 využívá k ukládání energie ve formě elektrostatického pole superkondenzátory. Na rozdíl od tradičních baterií nedochází k žádné chemické reakci uvolňující uloženou energii, což umožňuje systému E2 rychlejší vybíjení a generování většího množství energie v kratším čase.

Superkondenzátory E2 mají oproti bateriím několik výhod. Nejsou citlivé na změny teploty a poskytují stejný výkon při teplotách –30 °C i +50 °C. To šetří hmotnost, protože na rozdíl od baterií není nutné superkondenzátory posilovat, aby byl zaručen výkon při nízkých teplotách.

Zatímco výkon baterií má tendenci po opakovaných nabíjecích cyklech klesat, u superkondenzátorů tomu tak není. Jsou dimenzovány na 500 000 nabíjecích cyklů, což jim zajišťuje prakticky neomezenou životnost, která je výrazně lepší než 3 až 5 let u běžné baterie. Superkondenzátory jsou navíc považovány za pasivní elektronické prvky, jako například fotoaparáty, takže neexistují žádná omezení pro cestování, přepravu nebo skladování. To je významná výhoda oproti tradičním bateriím a systémům se stlačeným plynem.

Radiální kompresor: Systém E2 využívá radiální kompresor podobný turbodmychadlům používaným v automobilech. Tato konstrukce umožňuje vysokou rychlost proudění vzduchu a tlak nafouknutí rovnající se systémům lavinových airbagů se stlačeným vzduchem.

Baterie AA: Systém superkondenzátorů E2 používá dvě baterie AA pro dva hlavní účely:

1. k dobíjení superkondenzátorů,
2. k zajištění toho, aby superkondenzátory udržovaly plné nabití, kompenzováním jejich pomalé ztráty nabití a zajištěním několika měsíců autonomie (viz část o autonomii).

POZNÁMKA: Pro rychlé dobíjení při velmi nízkých teplotách by se měly používat pouze alkalické nebo lithiové baterie (AA).
Používejte zcela nové alkalické baterie AA / LR6 prémiové kvality.
Nepoužívejte zinko-uhlíkové baterie AA ani NiCd nebo NiMH akumulátory (dobíjecí). Tyto baterie často nemají dostatečnou kapacitu pro nabití superkondenzátorů.
Doba nabíjení a autonomie se mohou lišit v závislosti na technologii AA baterií:

- Alkalické baterie:
  - Umožňují 1 nabití NEBO 3 měsíce autonomie při běžném používání (1,5 měsíce při neustálém používání).
  - Důrazně doporučujeme vyměnit baterie po 1 nabití systému (po nafouknutí).
- Lithiové baterie:
  - Umožňují 3 nabití NEBO 5 měsíců autonomie při běžném používání (3 měsíce při neustálém používání).
  - Důrazně doporučujeme vyměnit baterie po 3 nabitích systému (po nafouknutí).

Port USB-C: Port USB-C (5 V, 3 A) umožňuje nabíjení superkondenzátorů pomocí dodaného kabelu USB-C.
Nabíjení lze provést pomocí standardní USB-C nabíječky (není součástí balení), jako jsou nabíječky používané pro mobilní telefony. Nabíjení superkondenzátorů pomocí kabelu USB-C nahrazuje nabíjení pomocí 2 AA baterií.
Superkondenzátory lze nabíjet pomocí kabelu USB-C i bez AA baterií.

b. Zapnutí/vypnutí a autotest

K zapnutí systému E2 použijte vypínač. Tento bezpečnostní spínač zabraňuje náhodné aktivaci uvnitř vaku. Vytáhněte spínač nahoru, otočte jej ve směru hodinových ručiček a podržte jej po dobu 2 sekund.
Při každém zapnutí provede systém E2 autotest, aby ověřil, zda motor, superkondenzátory a elektronika fungují správně.
Během tohoto autotestu se postupně rozsvítí 3 LED diody, aby se ověřilo, zda fungují. Současně bliká LCD displej, aby se ověřilo, zda LCD displej funguje správně a zda jsou viditelné všechny ikony.
Během tohoto autotestu motor dokončí první otáčku při nízké rychlosti a rozsvítí zelenou LED diodu.
Pokud je autotest úspěšně dokončen, motor se otočí podruhé a zelená LED dioda bude blikat > Systém je připraven k použití.
Pokud autotest zjistí poruchu, motor se otočí 4× a zůstane svítit červená LED dioda. Systém má problém a není funkční.
Pokud systém zjistí poruchu a nabíjí se, zůstane svítit červená LED dioda a oranžová LED dioda bude rychle blikat.
Pokud dojde k poruše během autotestu, na LCD displeji se zobrazí následující ikona: ⊗
POZNÁMKA: Rychlost blikání LED diody indikuje, že systém se buď nabíjí (4× za sekundu), nebo je ve standardním režimu zapnutí (1× za 10 sekund).
POUŽITÍ V TERÉNU A STAVY LED DIOD: Chcete-li systém E2 používat v terénu, je nutné:

1. Zapnout systém E2
2. Ověřit, že autotest proběhl v pořádku

Pokud bliká zelená LED dioda, systém je funkční s autonomií nejméně šest hodin.
Pokud bliká oranžová LED dioda, systém je funkční s autonomií méně než šest hodin.

Pokud bliká červená LED dioda, systém nemůže zaručit 100% nafouknutí (ale bude se i tak pokoušet nafouknout airbag co nejvíce). Pokud červená LED dioda svítí nepřetržitě, systém je vadný a neměl by být používán.

POZNÁMKA: Rychlost blikání LED diody indikuje, že systém se buď nabíjí (4× za sekundu), nebo je ve standardním režimu zapnutí (1× za 10 sekund). Chcete-li aktivovat nafouknutí airbagu, silně zatáhněte (silou 5 až 10 kg) za aktivační spoušť.

c. Displej LCD

1. Úroveň nabití superkondenzátoru
2. Úroveň nabití AA baterií: pokud baterie chybí nebo jsou zcela vybité, ikona bliká, což znamená, že je třeba je vyměnit nebo vložit
3. Zobrazuje se, když je spuštěn přetlakový ventil
4. Zobrazuje se, pokud autotest nefunguje
5. Zobrazuje se, když je připojen a napájen kabel USB-C

d. Přetlakový ventil

Přetlakový ventil je elektrický ventil elektromagnetického typu a aktivuje se 3 minuty po skončení nafouknutí na maximálně 10 minut nebo méně v závislosti na zbytkové energii v bateriích nebo superkondenzátorech. Poté se automaticky uzavře.

Jakmile se ventil aktivuje, na LCD displeji se zobrazí následující ikona.

Účelem tohoto ventilu je snížit tlak airbagu 3 minuty po nafouknutí. To má za cíl snížit namáhání švů a tkaniny airbagu, zajistit delší životnost a umožnit opakované nafouknutí.

Přetlakový ventil také umožňuje pasivní a částečné vyfouknutí airbagu snížením jeho tlaku, ale neumožňuje úplné vyfouknutí airbagu. Funkce přetlakového ventilu se kontroluje třikrát během každého autotestu a vydává charakteristický tikající zvuk (jako švýcarské hodinky!).

e. Nabíjení a stav systému

Dobíjení superkondenzátorů: Superkondenzátory lze dobíjet dvěma způsoby:

1. Vložte dvě baterie AA (nejsou součástí balení). Superkondenzátory se automaticky dobijí, jakmile jsou baterie na svém místě. V závislosti na typu baterie a teplotě trvá nabíjení 40–80 minut.
2. Použijte port USB-C a standardní kabel USB-C (součástí balení). Port USB-C lze připojit k jakékoli kompatibilní USB nabíječce (není součástí balení), například k nabíječce pro mobilní telefony, nebo ke standardní powerbance. V závislosti na výkonu nabíječky nebo powerbanky trvá nabíjení 20–40 minut.

Při nabíjení systému blikají LED diody rychle (4× za sekundu). Úroveň nabití je indikována barvou LED diody.

Červená: nízký stav nabití – stav nabití nezaručuje úplné nafouknutí airbagu (ale airbag se i tak pokusí nafouknout co nejvíce)

Oranžová: střední stav nabití – stav nabití zaručuje 100% nafouknutí airbagu, ale s autonomií méně než šest hodin

Zelená: nabíjení je dokončeno – LED dioda bliká pomalu (1× za 10 sekund).

POZNÁMKA:

- Před prvním použitím nového airbagu nabijte systém pomocí portu USB-C. Po delším skladování bez baterií (např. přes léto) bude nabíjení superkondenzátorů trvat déle než po nafouknutí. Nafouknutí superkondenzátory zcela nevybije, ale po delším skladování bez baterií budou superkondenzátory v důsledku přirozeného samovybíjení zcela vybité.
- Při nabíjení pomocí kabelu USB-C se baterie nevyužívají. Pokud jsou baterie na svém místě a kabel je připojen, bude nabíjení probíhat přes kabel bez vybíjení baterií.
- Nabíjení je možné i bez baterií pomocí kabelu USB-C.
- Pokud se systém nabíjí vypnutý, LED dioda bude blikat, ale systém zůstane vypnutý.
- Systém se dobíjí automaticky. Pokud je airbag nafouknutý, superkondenzátory se začnou okamžitě dobíjet pomocí baterií nebo portu USB-C.
- 2 AA baterie umožňují 1–2 cykly dobíjení superkondenzátorů, v závislosti na kvalitě použitých baterií a okolní teplotě.

VAROVÁNÍ: Nenechávejte kabel USB-C připojený během používání systému E2 v terénu. Po dokončení nabíjení kabel USB-C odpojte.

SOUHRN STAVU LED DIOD. Viz ilustrace.

f. Autonomie systému E2

Autonomie systému závisí na kvalitě a úrovni nabití AA baterií a na frekvenci a délce používání v zapnutém a vypnutém režimu. Níže uvedené časy předpokládají použití vysoce kvalitních alkalických baterií:

- Přibližně 2–3 měsíce autonomie se dvěma novými alkalickými bateriemi AA, bez dobíjení superkondenzátorů po nafouknutí (nové baterie vložené po dobíjení superkondenzátorů).
- Systém lze používat bez dalších baterií AA. Důrazně však doporučujeme vždy jej používat s bateriemi, aby byla zajištěna delší autonomie.

POZNÁMKA: Pokud je systém nabitý přes USB-C a používá se bez baterií, bude mít maximální výdrž pouze 12 až 24 hodin, což je zcela normální, protože výdrž E2 zajišťují AA baterie.

6 NAFOUKNUTÍ AIRBAGU V PŘÍPADĚ LAVINY

Před vstupem do lavinového terénu odstraňte spouštěcí rukojeť z ramenního popruhu otevřením zipu (viz obr. 6.a.). Chcete-li spouštěcí rukojeť uložit, vložte ji do kapsy ramenního popruhu a zapněte zip.

Pokud vás zachytí lavina, okamžitě aktivujte airbag. Je lepší použít ho raději jednou navíc než nedostatečně. Silně zatáhněte (silou 5 až 10 kg) za spouštěcí rukojeť (viz obr. 6.b.). Airbag se nafoukne za 3–4 sekundy, kompresor bude pracovat po dobu 5 sekund a poté se zastaví.

Airbag zůstane nafouknutý po dobu minimálně tří minut, poté se aktivuje přetlakový ventil a dojde k pasivnímu a částečnému vyfouknutí airbagu.

Po dokončení nafouknutí se superkondenzátory automaticky dobijí díky dvěma AA bateriím, pokud jsou nainstalovány (viz část 5).

POZNÁMKA: V souladu s normou EN 16716 „Certifikace lavinových airbagů" musí airbag zůstat nafouknutý po dobu minimálně tří minut. Lavinový airbag není záchranná vesta, proto je normální, že nezůstane nafouknutý na plný tlak déle než tři minuty.

Postup při lavinovém incidentu: V případě laviny se vždy snažte dostat na bezpečné místo nebo uniknout z dráhy laviny. Pokud máte lyže nebo snowboard, snažte se je také sundat, protože v lavině mají kotvící účinek. Jakmile se zdá, že lavina ztrácí na síle, zavřete ústa a držte ruce před obličejem, abyste vytvořili život zachraňující vzduchovou kapsu. Jakmile se lavina zastaví a vy se můžete dostat ven, nechte airbag nasazený a pomozte ostatním. Sundejte jej až tehdy, když jste si jisti, že již nehrozí riziko druhé laviny. Každé použití elektronického airbagu Mammut při lavině může způsobit opotřebení materiálu. Poškození často není zřejmé. Po použití při lavině kontaktujte společnost Mammut a domluvte si kontrolu.

7 VYPUŠTĚNÍ A OPĚTOVNÉ SLOŽENÍ AIRBAGU

Airbag je třeba vypustit pomocí tlačítka pro vypuštění airbagu. Zvedněte bezpečnostní kryt tlačítka pro vypuštění a stiskněte tlačítko, aby se airbag vypustil (viz obr. 7.a.). Jakmile je airbag vypuštěn, pružiny na bezpečnostním krytu jej automaticky uzavřou. Zcela rozepněte zip (viz obr. 7.b.) a poté posuňte jezdec zcela dozadu, aby se oddělil (viz obr. 7.c.). Posuňte jezdec na začátek zipu (viz obr. 7.d.) a spojte obě části, aby bylo možné zip uzavřít (viz obr. 7.e.). Chcete-li airbag složit, rozložte jej na rovném čistém povrchu a složte jej podle obrázku (viz obr. 7.f.). Uzavřete zip a zip kapsy elektromotoru, čímž proces dokončíte.

VAROVÁNÍ: NEPŘEHÝBEJTE AIRBAG, NEPŘEKŘIŽUJTE HÁČKY, NESROLOVÁVEJTE AIRBAG, NEBLOKUJTE AIRBAG UTAHOVÁNÍM JINÉHO VYBAVENÍ NA BATOHU (viz obr. 7.g.).

VAROVÁNÍ: Komora kompresoru musí zůstat uzavřená, aby se zabránilo vtažení předmětů do kompresoru a znemožnění nafouknutí airbagu.

VAROVÁNÍ: Tlačítko pro vyfouknutí je vybaveno oranžovým indikátorem, aby bylo zajištěno, že se tlačítko pro vyfouknutí vrátilo do uzavřené polohy a neudržuje jednosměrný ventil v poloze pro vyfouknutí (viz obr. 7.h.).

Pokud je oranžový indikátor viditelný, tlačítko pro vyfouknutí se nevrátilo do své původní polohy a mohlo by udržovat jednosměrný ventil otevřený. V takovém případě zkontrolujte, zda tlačítko pro vyfouknutí neblokuje sníh nebo led, který ho udržuje v otevřené poloze. Nepoužívejte systém E2, pokud je tlačítko pro vyfouknutí zablokované (viditelný oranžový indikátor). Po každém vypuštění zkontrolujte, zda oranžový indikátor není viditelný.

8 SPRÁVNÉ PŘIPOJENÍ A NASTAVENÍ AIRBAGU PRO POUŽITÍ

Nastavte výšku spouštěcí rukojeti na ramenním popruhu. K dispozici jsou tři různé polohy (S, M, L). Spouštěcí rukojeť by měla být ideálně ve výšce hrudníku. K nastavení výšky zvedněte spouštěcí rukojeť. Poté vysuňte spouštěcí rukojeť z popruhové smyčky a zasuňte ji zpět do požadované výšky (viz obr. 8.a.).
Nasaďte si batoh a nastavte ramenní popruhy tak, aby vám seděly. Vždy zapněte bederní pás, popruh přes hrudník a tříslový popruh a nastavte je podle potřeby (viz obr. 8.b.):
Tříslový popruh: Tříslový popruh poskytuje další bod připojení k nositeli a zabraňuje tomu, aby byl airbag při lavině vytažen přes tělo a hlavu. S nasazeným batohem přetáhněte tříslový popruh zezadu mezi nohama dopředu k tělu. Existují dvě možnosti připojení tříslového popruhu k bedernímu pásu:

i. Provlečte jednu stranu spony bederního pásu smyčkou na konci tříslového popruhu (viz obr. 8.b.i).
ii. Pomocí karabiny připojte tříslový popruh k bedernímu pásu, ujistěte se, že je karabina správně nainstalována ve smyčce na konci tříslového popruhu a v místě připojení karabiny na bederním pásu (označeno) (viz obr. 8.b.ii).

Bederní pás: Po navlečení nebo připnutí tříslového popruhu na bederní pás zapněte sponu bederního pásu (viz obr. 8.b.). Bederní pás utáhněte pevně a rovnoměrně přes horní část kyčelní kosti.
Elektronický airbag Mammut vám bude k užitku pouze v případě, že batoh zůstane v nouzové situaci na vašem těle! Většina hmotnosti batohu by měla spočívat na bocích, nikoli na ramenou.

9 PRAVIDELNÉ KONTROLY

Váš elektronický airbag Mammut nevyžaduje žádnou údržbu, ale je třeba dodržovat následující body:

1. Airbag před začátkem nové sezóny nebo alespoň jednou ročně nafoukněte.
2. Nafoukněte airbag poté, co byl batoh vystaven vlhkosti / deštivému počasí. Zkontrolujte jeho stav, nechte jej vyschnout a znovu jej složte.
3. Airbag uložte pouze tehdy, když je zcela suchý.

Před každou túrou zkontrolujte všechny body popsané v tomto návodu k použití a zkontrolujte stav bezpečnostních popruhů a zapínání systému. Doporučujeme pravidelně kontrolovat následující:

– Vizuálně zkontrolujte, zda airbag není propíchnutý.
– Zkontrolujte, zda nejsou popruhy upevňující airbag roztržené.
– Zkontrolujte, zda nejsou roztržené ramenní, bederní a hrudní popruhy a tříslový popruh.
– Zkontrolujte, zda nejsou roztržené švy.
– Zkontrolujte, zda nejsou spony deformované nebo prasklé.

Nacvičte si nasazení airbagu, abyste měli představu o síle, kterou je třeba vyvinout. V případě skutečné laviny jej pak budete umět správně a intuitivně aktivovat.

10 ODPOJENÍ A PŘIPOJENÍ VYJÍMATELNÉHO SYSTÉMU AIRBAGU

Vypněte systém, otevřete zip kapsy airbagu a kapsy elektromotoru. Uvolněte 5 háčků.
Otevřete kapsu ramenního popruhu, uvolněte spouštěcí rukojeť z popruhu, protáhněte spouštěcí rukojeť otvorem mezi ramenním popruhem a prostorem pro airbag. Vyjměte kompresor spodní částí prostoru pro airbag.
Při montáž systému postupujte opačně, připojte všech 5 spojovacích bodů ve správném pořadí, ujistěte se, že je airbag správně složený (viz kapitola 7) a že spouštěcí kabel prochází pod popruhem s bezpečnostním mechanismem (viz obr. 10.), aby nebránil v aktivaci airbagu.

11 KOMPATIBILITA

Naše batohy nabízejí řadu možností pro připevnění nejrůznějšího vybavení. Aby bylo zajištěno správné nafouknutí airbagu, je třeba při připevňování jakéhokoli vybavení dodržovat následující body:

1. Je důležité zajistit, aby žádné připevněné doplňkové vybavení nebránilo aktivaci airbagu. Jinými slovy: neblokujte otvory airbagu (např. připevněním lana k batohu).
2. Lopatku a sondu můžete uložit dovnitř batohu. Naše batohy mají samostatný oddíl a bezpečnostní vybavení, který umožňuje jeho rychlé použití v případě laviny.
3. Cepín lze připevnit na vnější stranu batohu. Vždy používejte ochranný kryt cepínu. Tím se zabrání poškození lavinového airbagu v nouzové situaci špičkou cepínu.
4. Doporučujeme vždy připevňovat lyže diagonálně přes batoh. Připevnění lyží do tvaru písmene A je sice možné, ale doporučujeme to pouze v bezpečném terénu bez rizika laviny. Připevnění lyží do tvaru písmene A může bránit nafouknutí airbagu.

12 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Airbag se při zatažení za spoušť nenafoukne.

1. Je systém E2 zapnutý? Zkontrolujte LED diodu.
2. Jsou superkondenzátory dostatečně nabité (LED dioda svítí oranžově nebo zeleně)?
3. Proběhl autotest v pořádku? Zkontrolujte LED diodu.

Autotest nefunguje.
Jsou superkondenzátory dostatečně nabité pro provoz motoru? Počkejte, až se rozsvítí oranžová nebo zelená LED dioda.

Autotest je neúspěšný. Zkontrolujte LED diodu.
Zkontrolujte, zda kompresorové kolo není zablokováno ledem nebo sněhem, a před dalším použitím systém zcela vysušte.

Airbag se nenafoukne úplně.
Poruchu může způsobit některý z následujících důvodů:

1. Airbag je srolovaný nebo zkroucený místo správného složení.
2. Zip je zakrytý popruhem nebo jiným předmětem, který brání jeho správnému uzavření.
3. Tlačítko pro vypuštění vzduchu je zaseknuté v otevřené poloze a brání správnému uzavření jednosměrného ventilu.

Systém se nenabíjí z AA baterií.
Ujistěte se, že používáte zcela nové alkalické nebo lithiové baterie AA / LR6 nejvyšší kvality.
Nepoužívejte zinko-uhlíkové baterie AA ani NiCd nebo NiMH akumulátory (dobíjecí).

13 DALŠÍ INFORMACE

Popis produktu:
Typ: Batohy systému AIRBAGŮ ALPRIDE E2
Provozní teplota: −30 °C / +40 °C
Řídicí jednotka splňující normu IP65
Číslo patentu: EP3202462
Specifikace:
Hmotnost kompletní sady superkondenzátoru E2 (bez baterií): 1140 g ± 10 g
Objem nafukovacího vaku airbagu: 162 litrů
Celkový objem kompletní sady airbagu v batohu: 1,8 litru
USB-C: 5 V, 3 A DC
Baterie: 2 alkalické nebo lithiové baterie AA / R6 / UM3 1,5 V
Certifikace: CE podle normy EN 16716
Notifikovaný orgán: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 ELEKTRONICKÉ RUŠENÍ SYSTÉMU E2 A BLÍZKOST VYHLEDÁVAČE

Elektronické rušení v blízkosti zařízení E2 je stejné jako u jakéhokoli jiného elektronického systému, mobilního telefonu, fotoaparátu, GPS, chytrých hodinek atd. Informace o elektronickém rušení v blízkosti zařízení najdete v uživatelské příručce vyhledávače. – Zařízení E2 splňuje všechny normy CE/FCC a LED signál ani žádné jiné rušení se ani zdaleka nepřibližují normám pro signál vyhledá-

vače (testováno a certifikováno v laboratoři). – Zařízení E2 nevysílá na frekvenci 457 kHz (signál vyhledávače) a nikdy nebude rušit nebo narušovat signál vyhledávače v režimu ODSÍLÁNÍ nebo HLEDÁNÍ. – Rušení v blízkosti vyhledávače v režimu „HLEDÁNÍ“ je za určitých podmínek stále možné ve vzdálenosti menší než 20–30 cm od majáku (jako u jakéhokoli elektronického zařízení), ale vyhledávač by neměl rušení v blízkosti zachytit jako falešný signál, nebo pouze na několik sekund, nikoli jako trvalý další zasypaný objekt (doba trvání závisí na typu vyhledávače).

15 HOMOLOGACE

Všechna prohlášení o shodě jsou k dispozici na adrese www.mammut.com. Notifikovaný orgán TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München

Identifikační číslo: 0123

Certifikováno podle: EN 16716: 2017

Lavinové batohy ALPRIDE splňují ustanovení a bezpečnostní požadavky evropské normy EN 16716: 2017 – Horolezecká výstroj – Lavinové airbagové systémy – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody. Všechny homologované batohy jsou označeny odpovídajícími pečetěmi, které potvrzují, že prošly oficiálními testy. Jsou umístěny na viditelném místě a nesmějí být odstraněny.

16 PÉČE, ÚDRŽBA A DALŠÍ INFORMACE

a. Skladování

Skladujte svůj elektronický airbag Mammut v chladném a suchém prostředí. Z bezpečnostních důvodů uchovávejte batoh mimo dosah dětí. Společnosti Mammut a ALPRIDE SA nenesou odpovědnost za žádné škody a ztráty způsobené nesprávným skladováním.

b. Čištění

K čištění batohu používejte pouze vodu (žádné čisticí prostředky!). Před dalším použitím se ujistěte, že je celý výrobek suchý, aby nedošlo k námraze. V případě znečištění nafukovacího systému je nutné jej řádně vyčistit vlhkým měkkým mikrovláknovým hadříkem. Společnost ALPRIDE SA nenese odpovědnost za škody a ztráty způsobené nesprávným čištěním.

c. Likvidace

Výrobek nesmí být likvidován jako běžný domácí odpad. Výrobek nesmí být mechanicky zničen ani spálen. Mohlo by to vést k potenciálním nebezpečím.

d. Elektrická zařízení

- Elektrická zařízení nikdy nevyhazujte do domácího odpadu.
- Elektrická zařízení vracejte do dostupných recyklačních zařízení.
- Další informace získáte u místního úřadu pro likvidaci odpadu.

Baterie AA/LR6 1,5 V:

- Baterie nikdy nevyhazujte do domácího odpadu.
- Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají předpisům o nebezpečném odpadu.
- Chemické symboly těžkých kovů jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.
- Baterie likvidujte pouze tehdy, jsou-li zcela vybitá.
- Před likvidací zařízení vyjměte baterie.
- Baterie vraťte do dostupných recyklačních zařízení.
- Další informace získáte u místního úřadu pro likvidaci odpadu.

e. Životnost

Elektronický airbag Mammut má životnost až 10 let (od data výroby) a je certifikován pro 100 nafouknutí. Tento produkt má omezenou životnost a musí být vyměněn v případě opotřebení (například po významném namáhání airbagového systému během laviny) nebo po dosažení certifikovaných 100 nafouknutí. Doporučujeme pravidelně kontrolovat zařízení a vyměnit jej nejpozději 10 let od data výroby. Jeho funkčnost může být snížena v důsledku opotřebení nebo nesprávného používání. Doporučená doba vyřazení závisí také na míře používání (viz tabulka na obr. 16). Pokud zjistíte jakékoli poškození, produkt zlikvidujte.

f. Kontrola systému E2 uživatelem

Společnosti Mammut a ALPRIDE doporučují, aby uživatel jednou ročně a minimálně jednou za 5 let systém osobně zkontroloval:

- Zkontrolujte, zda je systém E2 nabitý, zapněte systém E2 a ujistěte se, že autotest proběhl v pořádku (viz uživatelská příručka).
- Proveďte test nafouknutí s nasazeným batohem.
- Airbag se musí nafouknout do 5 sekund.
- Airbag musí zůstat nafouknutý po dobu 3 minut. To znamená, že musí udržet svůj tvar. je normální, že během těchto 3 minut uslyšíte malé úniky nebo že airbag trochu ztratí tlak.
- Po 3 minutách se musí aktivovat „přetlakový ventil“ a airbag by se měl pomalu vyfouknout. Zkontrolujte, zda se na LCD displeji objevila ikona vyfouknutí (viz uživatelská příručka).
- Systém E2 by se měl automaticky dobít pomocí AA baterií (viz uživatelská příručka).
- Proveďte vizuální kontrolu celkového stavu airbagu, spouštěcího mechanismu a rukojeti, abyste zjistili, zda není některá součást poškozená nebo předčasně opotřebovaná. V případě pochybností pořiďte fotografie a kontaktujte společnost ALPRIDE.
- Složte airbag a dobijte E2 (viz uživatelská příručka).

g. Doprava a cestování

Systém AIRBAGU ALPRIDE E2 používá pouze 2 AA baterie. Systém AIRBAGU ALPRIDE E2 neobsahuje žádné Li-Ion / Li-Po baterie, žádné tlakové plynové kartuše ani pyrotechnický spouštěč. Systém AIRGBAGU ALPRIDE E2 nemá žádná omezení pro cestování a není považován za nebezpečné zboží ve smyslu předpisů o nebezpečném zboží. I když neexistují žádná omezení pro cestování se systémem AIRBAGU ALPRIDE E2, doporučujeme vám kontaktovat leteckou společnost a nahlásit, že cestujete s elektrickým lavinovým airbagem BEZ baterie, abyste předešli jakýmkoli nedorozuměním s bezpečnostními pracovníky letiště. Systém AIRBAGU ALPRIDE E2 je vybaven systémem přetlakových ventilů.

h. Pravidelné kontroly

Váš elektronický airbag Mammut nevyžaduje žádnou údržbu ale je třeba dodržovat následující body:

1. Airbag aktivujte před začátkem nové sezóny nebo alespoň jednou ročně, případně poté, co byl batoh vystaven vlhkosti / deštivému počasí. Zkontrolujte jeho stav, nechte jej vyschnout a znovu jej složte.
2. Airbag uložte pouze tehdy, když je zcela suchý.
3. Před každou túrou zkontrolujte všechny body popsané v tomto návodu k použití a zkontrolujte stav bezpečnostních popruhů a zapínání systému.

Nacvičte si nasazení airbagu, abyste měli představu o síle, kterou je třeba vyvinout. V případě skutečné laviny jej pak budete umět správně a intuitivně aktivovat.

i. Údržba

Kontrola po lavině: Každé použití elektronického airbagu Mammut může mít negativní vliv na materiál. Poškození často není viditelné pouhým okem. Tuto údržbu musí provést zákaznický servis Mammut. Obraťte se na svého prodejce nebo zákaznický servis Mammut a domluvte si kontrolu nebo údržbu svého airbagu.
Pokud nemůžete elektronický airbag Mammut zaslat, doporučujeme zkontrolovat následující:

- Vizuálně zkontrolujte, zda airbag není propíchnutý.
- Zkontrolujte, zda nejsou popruhy upevňující airbag roztržené.
- Zkontrolujte, zda nejsou roztržené ramenní, bederní a hrudní popruhy a tříslový popruh.
- Zkontrolujte, zda nejsou roztržené švy.
- Zkontrolujte, zda nejsou spony deformované nebo prasklé.

17 OZNAČENÍ PRODUKTU

Viz obr. 17.

18 INFORMACE O VÝROBCI

Viz obr. 18.

Hlavní sídlo
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Švýcarsko
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

ET

1 SISSEJUHATUS JA KASUTAMINE

Täname, et ostsite laviini õhkpadja Mammut. Lugege see juhend tähelepanelikult läbi kõigi elektroonilise õhkpadja Mammut mudelite korral, mis on varustatud süsteemiga Alpride E2 Airbag (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M ja Haldigrat 30 E2 Airbag M/L), ning pöörake tähelepanu hoiatustele ja juhistele. Kui teid peaks tabama lumelaviin, suurendab laviini õhkpadi Mammut võimalust pinnale jääda. Samas ei taga laviini õhkpadi ellujäämist, sest selle tõhusus sõltub lume kogusest ja tihedusest ning iseäranis maastiku iseloomust. Seetõttu ei tohiks kunagi võtta riske lootuses, et laviini õhkpadi teid hädast välja aitab. Laviin on alati eluohtlik, olenemata kasutatavast varustusest. Sarnaselt laviinimajakale, -sondile, ja -labidale ning esmaabikomplektile peaks laviini õhkpadi kuuluma iga tähistatud radadel või väljaspool neid seikleva isiku tavapärase ohutusvarustuse koosseisu. Laviiniohutuse ja riskide juhtimise väljaõpe ning põhjalik tutvumine ohutusvarustusega on ülimalt tähtsad.

HOIATUS. Mammuti toodete kasutajad on ainuisikuliselt vastutavad oma varustuse toimimise ja kohaste päästevõtete õppimise eest. Iga kasutaja võtab endale kõik riskid ja täieliku vastutuse mis tahes kahjude või kehavigastuste eest, mis võivad tuleneda ettevõtte Mammut toodete kasutamisest. Tootja ega jaemüüja ei võta endale vastutust kuritarvitamise ega väärkasutuse ja/või ebaõige kasutuse eest. Need juhised on mõeldud selleks, et aidata teil toodet õigesti kasutada. Kuna kõiki väärkasutusi pole võimalik välja tuua, ei saa need juhised kunagi asendada teie enda teadmisi, väljaõpet, kogemusi ja otsustusvõimet.

- Iga ohutusvarustuse suutlikkusel on piirid; lugege hoolikalt kõiki juhiseid ning järgige neid.
- Selle seljakoti kavandatud ja mõistlikult ettenähtavad kasutusotstarbed hõlmavad üksnes suusatamist, lumelauasõitu ning räätsamatku. Seda ei tohi kasutada vees.
- Ärge sukeldage süsteemi vette.
- Elektrooniline õhkpadi Mammut ei hoia laviine ära.
- Laviinid on eluohtlikud, olenemata kasutatavast varustusest.
- Kasutajad ei tohi võtta täiendavaid riske, jäädes lootma elektroonilisele õhkpadjale Mammut.
- Laviiniseljakoti kasutamine ei taga täielikult lume alla mattumise ärahoidmist.
- Elektroonilist õhkpatja Mammut tuleb käsitseda ettevaatlikult ja enne iga kasutuskorda korralikult üle vaadata.
- Õhkpadja kokkupakkimisel veenduge, et miski ei saa õhkpatja, pumbasüsteemi ega selle riidekatet rebestada või kahjustada. Veenduge, et õhkpadi täitub vabalt õhuga.
- Voltige õhkpadi kokku vastavalt juhistele. Ebaõige kokkuvoltimine takistab õhkpadja avanemist ja võib põhjustada tõrkeid ning seljakoti kahjustusi.
- Mammut ja ALPRIDE SA ei vastuta laviinist tingitud kehavigastuste eest, mille puhul kasutati elektroonilist õhkpatja Mammut.
- Ohtu on kõige targem vältida ohtlike olukordade vältimise teel.
- Hoidke lapsed elektroonilisest õhkpadjast Mammut eemal.
- Õhkpadja avamist harjutades veenduge, et see ei ohusta teisi inimesi.
- Soovimatu või eksikombel rakendumise vältimiseks, mis võib teisi inimesi ohustada, soovitame hoida päästikkäepidet õlarihma taskus, kinnise tõmbluku taga, eelkõige isteliftides, gondlites, helikopterites, bussides, rongides, autodes jne.
- Elektrooniline õhkpadi Mammut ei asenda tavapärast laviinipäästevarustust: majakad, labidad ja sondid peaksid alati teie laviiniohutuskomplekti koosseisu kuuluma.
- Elektrooniline õhkpadi Mammut peab alati puhas olema; õhkpadjasüsteem ei pruugi toimida, kui pumbasüsteem on rikutud või määrdunud.
- Ärge kasutage ALPRIDE E2 koos sobimatute kandesüsteemidega (seljakott, vest jne).
- Õhkpadjasüsteem ALPRIDE E2 ei sega laviinimajakate talitlust, olgu see sisse lülitatud või mitte. Küll võib see häirida majakaid täispumpamise käigus. Laviinimajakad on väga tundlikud elektri- ja magnetmõjude suhtes. Võimalike häirete leevendamiseks kandke laviinimajakat keha esiküljel, et suurendada vahemaad ALPRIDE E2 kompressori ja majaka vahel.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste ja teadmisteta isikud, kui nad on järelevalve all ning seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.

2 KASUTAMINE

Laviini õhkpadi kasutab ära füüsikaseadust, mida nimetatakse pööratud segregatsiooniks (sortimisefekt). See tähendab, et ühtlaselt liikuvas osakeste massis (nt lumes) filtreeruvad väiksemad osakesed suuremate vahelt läbi ja settivad põhja. Päästikkäepidemest tõmbamine ja õhkpadja täispumpamine muudab kandja mahu suuremaks, võimendades seda efekti olulisel määral. Seega võimaldab laviini õhkpadi osalist või täielikku lume alla mattumist aktiivselt takistada ning parimal juhul ennast päästa või partneritel või mäepäästjatel padja kasutajat kiiremini leida.

3 PÕHIFUNKTSIOONIDE ÜLEVAADE

Seljakott: ALPRIDE õhkpadjasüsteem, balloonitasku, elektrimootori tasku, kiiravanev tõmblukk, puusarihm, jalasilmus, õlarihm, õlarihma tõmblukk, kinnituspunkt, kiiravamisrihm.

ALPRIDE E2 õhkpadjasüsteem: LCD-ekraan, tühjendusnupp, ON/OFF lüliti, LED, rakenduskäepide, päästiktross, rõhualanduskiapp, superkondensaator.

4 TOIMIMISEKS VAJALIKUD OSAD

1. Seljakott
2. ALPRIDE E2 õhkpadjasüsteem
3. Kasutusjuhend
4. C-tüüpi kaabel
5. Kaks AA-patareid (ei kuulu komplekti)

5 ALPRIDE E2 SÜSTEEMI TEHNILISED ANDMED

a. ALPRIDE E2 süsteemi riistvara

Superkondensaator: Laviini õhkpadjasüsteem E2 on esimene laviini õhkpadi, mis ei kasuta liitium- või liitiumpolümeerakusid kompressori elektrimootori käitamiseks.

Süsteem E2 rakendab superkondensaatoreid energia salvestamiseks elektrostaatilise välja kujul. Erinevalt tavapärastest akudest ei toimu keemilist reaktsiooni salvestatud energia vabastamiseks, mis võimaldab E2 süsteemil kiiremini rakenduda ja lühema ajaga rohkem energiat toota.

E2 superkondensaatorid pakuvad akudega võrreldes mitmeid eeliseid. Nad ei ole tundlikud temperatuurimuutuste suhtes, pakkudes sama jõudlust nii -30 °C kui +50 °C juures. See tähendab väiksemat kaalu, sest erinevalt akudest ei vaja superkondensaatorid võimendust jõudluse tagamiseks madalatel temperatuuridel.

Kui akude võimekus kipub pärast korduvaid laadimistsükleid langema, siis superkondensaatorite puhul see ei kehti. Nende 500 000 arvestuslikku laadimistsüklit tähendab praktiliselt lõputut tööiga – oluliselt parem tulemus tüüpilise aku 3–5-aastase tööeaga võrreldes. Lisaks käsitletakse superkondensaatoreid passiivsete elektrooniliste elementidena, sarnaselt näiteks kaameratele, mistõttu puuduvad reisi-, veo- või hoiupiirangud. See on suur eelis traditsiooniliste akudel ja surugaasiballoonidel põhinevate süsteemide ees.

Radiaalkompressor: E2 süsteem kasutab radiaalkompressorit, mis sarnaneb autode turboülelaaduritele. Niisugune teostus võimaldab kiiret õhuvoolu ja täiterõhku, mis on võrdväärne suruõhuballooniga laviini õhkpadjasüsteemide omaga.

AA-patareid: E2 superkondensaatorisüsteem kasutab kaht AA-patareid kahel peamisel otstarbel:

1. superkondensaatorite laadimiseks;
2. selle tagamiseks, et superkondensaatorid püsivad täislaetuna, kompenseerides nende aeglase laengukao ja tagades mitme kuu pikkuse autonoomsuse (vt autonoomsust puudutavat osa).

MÄRKUS. Kiireks laadimiseks väga madalatel temperatuuridel võib kasutada ainult leelis- või liitiumpatareisid (AA-patareisid).

Kasutage täiesti uusi, esmaklassilise kvaliteediga AA/LR6-leelispatareisid.
Ärge kasutage AA-tüüpi tsink-süsinikpatareisid ja NiCd või NiMH (laetavaid) akusid. Sageli ei piisa nende võimsusest superkondensaatorite piisavaks laadimiseks.
Olenevalt AA-patareide tehnoloogiast võivad laadimine ja autonoomsus erineda.

- Leelispatareid:
  - võimaldavad 1 täislaadimise VÕI 3 kuud autonoomsust tavapärasel kasutusel (1,5 kuud pideva talitluse korral).
  - tungivalt soovitatav on patareid pärast süsteemi 1 täislaadimist (täispumpamist) välja vahetada.
- Liitiumpatareid:
  - võimaldavad 3 täislaadimist VÕI 5 kuud autonoomsust tavapärasel kasutusel (3 kuud pideva talitluse korral).
  - tungivalt soovitatav on patareid pärast süsteemi 3 täislaadimist (täispumpamist) välja vahetada.

USB-C pesa: USB-C pesa (5V – 3A) võimaldab superkondensaatoreid laadida kaasasoleva USB-C kaabli abil.
Laadimiseks saab kasutada standardset USB-C laadijat (ei kuulu komplekti), nagu need, mida kasutatakse mobiiltelefonide korral.
Superkondensaatorite laadimine USB-C kaabli abil katkestab laadimise 2-lt AA-patareilt.
Superkondensaatoreid saab USB-C kaabliga laadida ka AA-patareide puudumisel.

b. Sisse-/väljalülitus ja automaatne kontroll
E2 süsteemi sisselülitamiseks kasutage ON/OFF lülitit. See ohutuslüliti kaitseb juhusliku rakendumise eest koti sees. Tõmmake lüliti üles, keerake seda päripäeva ja hoidke 2 sekundit all.
Sisselülitamisel viib E2 süsteem alati läbi automaatse kontrolli, et veenduda mootori, superkondensaatorite ja elektroonika nõuetekohases toimimises.
Selle enesekontrolli käigus süttivad 3 LED-i kronoloogilises järjekorras, et veenduda nende toimivuses. Samal ajal vilgub LCD-ekraan tõendamaks, et LCD-ekraan toimib korralikult ja kõik ikoonid on nähtavad.
Selle automaatse kontrolli ajal sooritab mootor esimese pöörde väikesel kiirusel, süttib roheline LED.
Kui automaatne kontroll edukalt lõpule viiakse, sooritab mootor teise pöörde ja roheline LED vilgub > Süsteem on kasutusvalmis.
Kui automaatne kontroll tuvastab tõrke, pöörleb mootor 4 korda ja punane LED jääb põlema. Süsteemis on probleem ja see ei toimi.
Kui süsteem tuvastab laadimise ajal tõrke, jääb punane LED põlema ja oranž LED vilgub kiiresti.
Kui enesekontrolli käigus tekib tõrge, kuvatakse LCD-ekraanile järgmine ikoon: ⊗
MÄRKUS. LED-i vilkumiskiirus näitab ära selle, kas süsteem laeb (4× sekundis) või on standardses sisselülitatud režiimis (1× 10 sekundi jooksul).
KASUTUS VÄLITINGIMUSTES JA LED-IDE OLEKUD: E2 süsteemi kasutamiseks välitingimustes peate tegema järgmist.

1. Lülitage E2 süsteem sisse.
2. Veenduge, et automaatne kontroll on OK.

Kui roheline LED vilgub, on süsteem valmis vähemalt 6-tunniseks autonoomseks talitluseks.
Kui oranž LED vilgub, on süsteem valmis vähem kui 6-tunniseks autonoomseks talitluseks.
Kui punane LED vilgub, ei saa süsteem tagada täitmist 100% ulatuses (kuid üritab siiski õhkpatja võimalikult täielikult täis pumbata).
Kui punane LED jääb põlema, on süsteem rikkis ja seda ei tohi kasutada.
MÄRKUS. LED-i vilkumiskiirus näitab ära selle, kas süsteem laeb (4× sekundis) või on standardses sisselülitatud režiimis (1× 10 sekundi jooksul). Õhkpadja täitmise käivitamiseks tõmmake tugevalt (5-10 kg-le vastava jõuga) käivituspäästikust.

c. LCD-ekraan
1. superkondensaatori laetusaste
2. AA-patareide laetusaste: kui patareid puuduvad või on täiesti tühjad, annab ikooni vilkumine märku sellest, et patareid tuleb sisse panna või välja vahetada.
3. Kuvatakse rõhualandusklapi rakendumisel
4. Kuvatakse, kui automaatne kontroll ei toimi
5. Kuvatakse, kui USB-C kaabel on ühendatud ja pingestatud

d. Rõhualandusklapp
Rõhualandusklapp on solenoid-tüüpi elektriline klapp, mis rakendatakse 3 minuti möödumisel täispumpamise lõpust maksimaalselt 10 minutiks, olenevalt jääkenergiast patareides või superkondensaatorites. Pärast seda sulgub klapp automaatselt.
Klapi rakendumisel ilmub LCD-ekraanile järgmine ikoon.
See klapp on mõeldud õhkpadja rõhu vähendamiseks 3 minuti möödumisel täispumpamisest. Eesmärgiks on vähendada survet õhkpadja õmblustele ja kangale, tagades pikema tööea ning võimaldades korduvaid täispumpamisi.
Rõhualandusklapp võimaldab ka õhkpadja passiivset ja osalist tühjendamist selle rõhu vähendamise teel, kuid ei luba õhkpadjal täielikult tühjeneda.
Rõhualandusklapi toimimist kontrollitakse 3x iga automaatse kontrolli käigus, sellega kaasneb iseloomulik tiksumine (nagu tiksub kell!).

e. Süsteemi laetus ja olek
Superkondensaatorite laadimine: superkondensaatorite laadimiseks on kaks võimalust.

1. Sisestage kaks AA-patareid (ei kuulu komplekti). Patareide paigaldamisel algab superkondensaatorite laadimine automaatselt. Olenevalt patareide tüübist ja temperatuurist kulub laadimisele 40–80 minutit.
2. Kasutage USB-C pesa ja standardset USB-C kaablit (kuulub komplekti). USB-C pesa saab ühendada ükskõik millise ühilduva USB-laadijaga (ei kuulu komplekti), nagu need, mida kasutatakse mobiiltelefonide puhul, või standardse akupangaga. Laadija või akupanga võimsusest olenevalt kulub laadimisele 20–40 minutit.

Süsteemi laadimise ajal vilguvad LED-id kiiresti (4× sekundis). Laetusastet näitab LED-i värv.
Punane: madal laetusaste – õhkpadja täielik täitumine ei ole tagatud (kuid õhkpatja üritatakse siiski täita nii palju kui võimalik).
Oranž: keskmine laetusaste – õhkpadja 100% täitumine on tagatud, kuid autonoomsust on vähem kui kuus tundi.
Roheline: laadimine on lõpetatud – LED vilgub aeglaselt (1× iga 10 sekundi järel).
MÄRKUS.
- Enne uue õhkpadja esmakordset kasutamist laadige süsteemi USB-C pesa kaudu. Pärast pikaajalist patareideta hoiustamist (nt suvel) kulub superkondensaatorite laadimisele rohkem aega kui täispumpamise järgselt. Täispumpamine superkondensaatoreid täielikult ei tühjenda, küll aga tühjenevad need pikaajalisel patareideta hoiustamisel täielikult loomuliku isetühjenemise tõttu.
- USB-C kaabliga laadimine jätab patareid vahele. Kui patareid on paigas ja kaabel ühendatud, toimub laadimine kaabli kaudu, patareisid tühjendamata.
- USB-C kaabliga saab laadida ka patareide puudumisel.
- Kui süsteemi laetakse väljalülitatud (OFF) režiimis, LED vilgub, kuid süsteem jääb väljalülitatuks.
- Süsteemi laadimine toimub automaatselt. Õhkpadja täitumisel algab kohe superkondensaatorite laadimine patareidelt või USB-C pesa kaudu.
- 2 AA-patareist piisab superkondensaatorite 1–2 laadimistsükliks, olenevalt kasutatavate patareide kvaliteedist ja ümbrustemperatuurist.

HOIATUS. Ärge jätke USB-C kaablit ühendatuks, kui kasutate E2 süsteemi välitingimustes. Kui laadimine on lõppenud, ühendage USB-C kaabel lahti.
LED-i OLEKUTE KOKKUVÕTE. Vt joonis

f. E2 süsteemi autonoomsus
Süsteemi autonoomsus sõltub AA-patareide kvaliteedist ja laetusastmest ning sisse- ja väljalülitatud režiimis kasutamise sagedusest ning kestusest. Allpool esitatud ajad eeldavad kvaliteetsete leelispatareide kasutamist:

– Ligikaudu 2–3 kuud autonoomset talitlust kahe uue AA-leelispatareiga, mis ei hõlma superkondensaatorite laadimist pärast täispumpamist (uued patareid sisestatakse pärast superkondensaatorite laadimist).
– Süsteemi saab kasutada ilma täiendavate AA-patareideta. Siiski soovitame tungivalt kasutada süsteemi alati koos patareidega, et tagada pikem autonoomsus.

MÄRKUS. Kui süsteemi laetakse USB-C-ga ja kasutatakse ilma patareideta, kestab selle maksimaalne autonoomsus 12 kuni 24 tundi, mis on täiesti normaalne, sest E2 autonoomsuse tagavad AA-patareid.

6 ÕHKPADJA TÄITMINE LAVIINI KORRAL

Enne laviiniohtlikule maastikule jõudmist eemaldage päästikkäepide õlarihmast, avades tõmbluku (vt joonis 6.a.). Päästikkäepideme hoiulepanekuks sisestage see õlarihma taskusse ja sulgege tõmblukk.
Kui laviini alla satute, rakendage õhkpadi viivitamatult. Parem kasutage seda liiga sageli kui liiga harva. Tõmmake tugevalt (5–10 kg vastava jõuga) päästikkäepidemest (vt joonis 6.b.). Õhkpadi täitub 3–4 sekundi jooksul, kompressor töötab 5 sekundit ja seiskub.
Õhkpadi jääb täis vähemalt kolmeks minutiks, seejärel rakendub rõhualandusklapp ja õhkpadi tühjeneb passiivselt ning osaliselt.
Täitmise lõpetamisel laetakse superkondensaatoreid automaatselt kahelt AA-patareilt, kui need on paigaldatud (vt jaotis 5).
MÄRKUS. Vastavalt standardile EN 16716 „Laviini õhkpatjade sertifitseerimine“ peab õhkpadi jääma täis vähemalt kolmeks minutiks. Laviini õhkpadi ei ole päästevest, mistõttu on igati loomulik, et see ei jää täisrõhu alla kauemaks kui kolm minutit.
Mida teha laviini korral: laviini tekkimisel püüdke alati jõuda ohutusse kohta või põgeneda laviini liikumisteelt. Kui olete suuskadel või lumelaual, üritage need maha võtta, sest neil on laviinis ankurdav mõju. Kui tundub, et laviini hoog on vaibumas, sulgege suu ja hoidke käsi näo ees, et üritada luua elupäästvat õhutaskut. Kui laviin on seiskunud ja suudate ise välja pääseda, hoidke õhkpadi seljas ja aidake teisi. Võtke see maha üksnes siis, kui olete kindel, et uue laviini ohtu enam ei ole. Elektroonilise õhkpadja Mammut iga kasutuskord laviinis võib põhjustada materjali kulumist. Sageli ei torka kahjustused kohe silma. Laviinis kasutamise järel võtke ülevaatuse korraldamiseks Mammutiga ühendust.

7 ÕHKPADJA TÜHJENDAMINE JA KOKKUVOLTIMINE

Kasutage õhkpadja tühjendamiseks selle tühjendusnuppu. Tõstke tühjendusnupu ohutuskate üles ja vajutage nuppu, et õhkpadi tühjendada (vt joonis 7.a.). Kui õhkpadi on tühjenenud, sulgevad ohutuskatte vedrud selle automaatselt. Avage kiiravanev tõmblukk täielikult (vt joonis 7.b.) ja tõmmake tõmbluku kelk selle eraldamiseks täielikult tagasi (vt joonis 7.c.). Seadke kelk tõmbluku algusse (vt joonis 7.d.) ja ühendage kaks osa uuesti, et tõmblukk sulgemiseks ette valmistada (vt joonis 7.e.). Õhkpadja kokkuvoltimiseks laotage õhkpadi puhtal tasasel pinnal laiali ja voltige joonisel näidatud viisil kokku (vt joonis 7.f.). Lõpetuseks sulgege kiiravanev tõmblukk ja elektrimootori tasku tõmblukk.
HOIATUS. ÄRGE ÕHKPATJA VÄÄNAKE, ÄRGE RISTAKE HAAKE, ÄRGE ÕHKPATJA KOKKU RULLIGE, ÄRGE ÕHKPATJA TÕKESTAGE MUU VARUSTUSE KINNITAMISE TEEL SELJAKOTILE (vt joonis 7.g.).
HOIATUS. Kompressorisektsioon peab jääma suletuks, et vältida esemete kompressorisse sisseimemist ja õhkpadja täitumise takistamist.
HOIATUS. Tühjendusnupp on varustatud oranži indikaatoriga veendumaks selles, et tühjendusnupp on suletud asendisse naasnud ega hoia seetõttu tagasilöögiklappi tühjendusasendis (vt joonis 7.h.).
Kui oranži indikaatorit on näha, pole tühjendusnupp oma algasendisse naasnud ja võib tagasilöögiklappi lahti hoida. Niisugusel juhul kontrollige, ega lumi või jää pole tühjendusnuppu avatud asendisse kiilunud.
Ärge kasutage E2 juhul, kui tühjendusnupp on kinni kiilunud (oranži indikaatorit on näha). Pärast iga tühjendust veenduge, et oranži indikaatorit pole näha.

8 ÕHKPADJA ÕIGE PEALEPANEK JA KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

Reguleerige päästikkäepideme kõrgust õlarihmal. Asendivalikuid on kolm (S, M, L). Päästikkäepide peaks ideaaljuhul paiknema rindkere kõrgusel. Kõrguse muutmiseks tõstke päästikkäepidet. Seejärel libistage päästikkäepide rihma silmusest välja ja soovitud kõrgusel sisse tagasi (vt joonis 8.a.).
Pange seljakott selga ja reguleerige õlarihmasid oma keha järgi. Kinnitage alati puusarihm, rinna- ja jalasilmus ning reguleerige neid vastavalt (vt joonis 8.b.):
Jalasilmus: jalasilmus loob kandjaga täiendava ühenduspunkti ning takistab laviini korral õhkpadja kerkimist üle keha ja pea. Kui seljakott on seljas, juhtige jalarihm tagantpoolt jalgade vahelt läbi keha esiküljele. Jalasilmuse kinnitamiseks puusarihmale on kaks võimalust.
i. Pistke puusarihma pandla üks külg läbi jalasilmuse otsal oleva aasa (vt joonis 8.b.i).
ii. Kasutage karabiini jalasilmuse ühendamiseks puusarihma külge; paigaldage karabiin õigesti läbi aasa jalasilmuse otsal ja karabiini kinnituspunkti puusarihmal (tähistatud) (vt joonis 8.b.ii).
Puusarihm: kui jalasilmus on puusarihmast läbi pistetud või selle külge kinnitatud, kinnitage puusarihma pannal (vt 8.b.). Pingutage puusarihm tihedalt ja ühtlaselt ümber puusaluu ülaosa.
Elektroonilisest õhkpadjast Mammut on kasu vaid siis, kui seljakott püsib hädaolukorras teie kehal! Suuremat osa seljakoti raskusest peaksid toetama teie puusad, mitte kandma teie õlad.

9 REGULAARSED ÜLEVAATUSED

Teie elektrooniline õhkpadi Mammut ei vaja hooldust, kuid järgida tuleks alltoodud juhiseid.

1. Täitke õhkpadi enne uue hooaja algust või vähemalt kord aastas.
2. Täitke õhkpadi pärast seda, kui seljakott on niiskuse/märja ilma mõju all olnud. Kontrollige selle seisukorda, laske sel kuivada ja voltige uuesti kokku.
3. Õhkpatja võib kokku pakkida vaid siis, kui see on täiesti kuiv.

Enne iga väljumist sooritage kõik selles kasutusjuhendis kirjeldatud kontrollitoimingud ning vaadake üle süsteemi ohutusrihmade ja kinnituste seisukord. Soovitame regulaarselt kontrollida järgmist.

– Vaadake õhkpadi aukude avastamiseks üle.
– Kontrollige õhkpadja kinnitusrihmasid rebendite suhtes.
– Kontrollige õla-, puusa- ja rinnarihmasid ning jalasilmuseid rebendite suhtes.
– Kontrollige õmbluseid rebendite suhtes.
– Kontrollige kõiki pandlaid deformeerumise ja pragude suhtes.

Proovige õhkpatja avada, et tunnetaksite jõudu, mida tuleb selleks rakendada. Niisugusel juhul oskate seda päris laviini korral õigesti ja intuitiivselt kasutusele võtta.

10 EEMALDATAVA ÕHKPADJASÜSTEEMI EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Lülitage süsteem välja, avage õhkpadja tasku ja elektrimootori tasku tõmblukud. Haakige lahti 5 haaki.
Avage õlarihma tasku, haakige päästikkäepide rihma küljest lahti, tõmmake päästikkäepide läbi ava õlarihma ja õhkpadja sektsiooni vahel. Eemaldage kompressor läbi õhkpadja sektsiooni põhja.
Süsteemi paigaldamiseks sooritage need toimingud vastupidises järjekorras, ühendage kõik 5 ühenduspunkti õiges järjestuses, jälgige, et õhkpadi oleks õigesti kokku volditud (vt peatükk 7) ja käivitustross ei saaks segada õhkpadja avanemist ning veenduge, et see paikneb kiiravamisrihmast allpool (vt joonis 10.).

11 ÜHILDUVUS

Meie seljakotid pakuvad mitmeid võimalusi erineva varustuse kinnitamiseks. Õhkpadja õige täitumise kindlustamiseks tuleb mis tahes varustuse kinnitamisel arvestada järgmiste asjaoludega:

1. Tähtis on tagada, et ükskõik millise lisavarustuse kinnitamine ei takistaks õhkpadja avanemist. Teisisõnu: ärge tõkestage õhkpadja avasid (nt kinnitage köit seljakoti külge).
2. Labida ja sondi võib seljakoti sisse panna. Meie seljakottidel

on eraldi sektsioon ohutusvarustuse jaoks, mis võimaldab neid laviini korral kiiresti kasutusele võtta.
3. Jääkirka saab kinnitada seljakoti välisküljele. Kasutage alati kirka kaitsekatet. Hädaolukorras hoiab see ära õhkpadja vigastamise kirka otsaga.
4. Soovitame suusad alati diagonaalselt üle seljakoti kinnitada. Ehkki suuskade A-kujuline kinnitamine on võimalik, soovitame seda teha ainult ohutul maastikul, kus laviine pole karta. A-kujuliselt kinnitatud suusad võivad takistada õhkpadja täitumist.

12 VEAOTSING

Õhkpadi ei täitu, kui tõmbate päästikust

1. Kas E2 toimib? Kontrollige LED-i.
2. Kas superkondensaatorid on piisavalt laetud (oranž või roheline LED)?
3. Kas automaatne kontroll on OK? Kontrollige LED-i.

Automaatne kontroll ei toimi

Kas superkondensaatorid on mootori käitamiseks piisavalt laetud? Oodake oranži või rohelise LED-i süttimist.

Automaatne kontroll on KO. Kontrollige LED-i.

Veenduge, et jää või lumi pole kompressoriratast kinni kiilunud, kuivatage süsteem täielikult enne edasist kasutamist.

Õhkpadi ei täitu täielikult

Tõrke võimalikud põhjused

1. Õhkpadi on õige kokkuvoltimise asemel kokku rullitud või käänatud.
2. Rihm või miski muu katab ja tõkestab tõmblukku.
3. Tühjendusnupp on avatud asendisse kinni jäänud ega lase tagasilöögiklapil korralikult sulguda.

Süsteemi laadimist AA-patareidelt ei toimu

Veenduge, et kasutate täiesti uusi, esmaklassilise kvaliteediga AA-/LR6 leelis- või liitiumpatareisid.
Ärge kasutage AA-tüüpi tsink-süsinikpatareisid ja NiCd või NiMH (laetavaid) akusid.

13 LISATEAVE

Toote kirjeldus

Tüüp: ALPRIDE E2 õhkpadjasüsteemiga seljakotid
Töötemperatuur: -30 °C / +40 °C.
IP65 vastavus kontrollitud
Patendi nr: EP3202462

Tehnilised andmed

Täisvarustuses E2 superkondensaatorikomplekti kaal (patareideta): 1140 g +/– 10 g
Õhkpadja ballooni maht: 162 liitrit
Seljakotis oleva õhkpadjakomplekti kogumaht: 1,8 liitrit
USB-C: 5 V – 3 A DC
Patareid: 2 AA / R6 / UM3 1,5 V leelis- või liitiumpatareid
Sertifitseerimine: CE vastavalt EN 16716
Teavitatud asutus: TÜV SÜD Product Service GmbH
Mudel: ALPRIDE E2

14 E2 ELEKTROONILISED HÄIRINGUD JA LÄHEDUS LAVIINIMAJAKALE

E2 elektroonilised lähedushäiringud on samaväärsed teiste elektrooniliste süsteemide nagu mobiiltelefoni, kaamera, GPS-i, nutikella vms omadega. Tutvuge elektroonilisi häiringuid puudutava teabega oma laviinimajaka kasutusjuhendis. – E2 vastab kõigile CE/FCC normidele ja LED-signaali või muud häiringud on kaugel majaka signaali normist (katsetatud ja sertifitseeritud laboris). E2 ei leviedasta sagedusel 457 kHz (majaka signaal) ega häiri või sega kunagi majaka signaali SAATE või OTSINGU režiimis. – Teatud tingimustes on majaka lähedushäiringud OTSINGU režiimis siiski võimalikud majakale (nagu mis tahes elektroonilisele seadmele) lähemal kui 30–20 cm, kuid majakas ei tohiks pidada lähedushäiringut parasiitsignaaliks või ehk ainult mõne sekundi jooksul, mitte püsivaks täiendavaks mattunud isikuks (pidamise aeg sõltub majaka tüübist).

15 HOMOLOGEERIMINE

Kõik vastavusdeklaratsioonid on saadaval veebilehel www.mammut.com.

Teavitatud asutus TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifitseerimisnumber: 0123
Sertifitseeritud vastavalt: EN 16716: 2017
ALPRIDE laviiniseljakotid vastavad ettekirjutustele ja ohutusnõuetele Euroopa standardis EN 16716: 2017 Mägironimisvarustus. Laviini õhkpatjade süsteemid. Ohutusnõuded ja katsemeetodid. Kõik homologeeritud seljakotid on varustatud vastavate märgistega, mis kinnitavad ametlike katsete läbimist. Need on kinnitatud nähtavale kohale ja neid ei tohi eemaldada.

16 HOOLDUS JA LISATEAVE

a. Hoiulepanek

Hoidke elektroonilist õhkpadja Mammut jahedas ja kuivas keskkonnas. Ohutuse huvides hoidke seljakotti lastele kättesaamatus kohas. Mammut ja ALPRIDE SA ei vastuta mittenõuetekohasest hoiustamisest põhjustatud kahjude eest.

b. Puhastamine

Kasutage seljakoti puhastamiseks ainult vett (ilma puhastusvahenditeta!). Jäätumisohu vältimiseks veenduge, et kogu toode oleks enne uuesti kasutamist kuiv. Kui täitepump on määrdunud, tuleb pumbasüsteemi niiske pehme mikrokiudrätikuga korralikult puhastada. ALPRIDE SA ei vastuta mittenõuetekohasest puhastamisest tulenevate kahjude ja kadude eest.

c. Utiliseerimine

Toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Ärge toodet mehaaniliselt hävitage ega põletage. Sellega võivad kaasneda ohud.

d. Elektriseade

- Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega.
- Viige elektriseadmed selleks ettenähtud ringlussevõtukohta.
- Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusasutusega.

AA/LR6 1,5 V patareid

- Patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega.
- Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ja nende suhtes kehtivad ohtlike jäätmetega seotud õigusaktid.
- Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.
- Utiliseerige patareid vaid pärast nende täielikku tühjenemist.
- Eemaldage patareid enne seadme utiliseerimist.
- Viige patareid selleks ettenähtud ringlussevõtukohta.
- Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusasutusega.

e. Tööiga

Elektroonilise õhkpadja Mammut tööiga on kuni 10 aastat (tootmiskuupäevast alates) ja see on sertifitseeritud kestma 100 täispumpamist. Tootel on piiratud tööiga ja see tuleb välja vahetada kulumise korral (näiteks pärast seda, kui õhkpadjasüsteem on laviini ajal suure koormuse alla sattunud) või sertifitseeritud 100 täispumpamise täitumisel. Soovitame seadet regulaarselt üle vaadata ja vahetada see välja hiljemalt 10 aasta möödumisel tootmiskuupäevast. Toote toimivus võib kulumise või väärkasutuse tulemusena väheneda. Soovitatav kasutusest mahavõtmise aeg sõltub ka kasutamise määrast (vt tabel joonisel 16). Utiliseerige toode kahjustuste avastamisel.

f. E2 süsteemi ülevaatamine kasutaja poolt

Mammut ja ALPRIDE soovitavad kasutajal süsteem kord aastas ning vähemalt iga 5 aasta järel isiklikult üle vaadata.

- Veenduge, et E2 on laetud, lülitage E2 sisse (ON) ja veenduge, et enesekontroll on OK (vt kasutusjuhend).
- Sooritage täitmiskatse seljakotiga seljas.
- Õhkpadi peab täituma 5 sekundi jooksul.
- Õhkpadi peab täis püsima 3 minutit. See tähendab, et õhkpadi peab säilitama oma kuju, kuid nende 3 minuti jooksul on lubatav kuulda väikseid lekkeid või täheldada õhkpadja vähest rõhukadu.
- 3 minuti pärast peab rõhualandusklapp rakenduma ja õhkpadi aeglaselt tühjenema. Kontrollige, kas LCD-ekraanil on tühjenemise ikoon (vt kasutusjuhend).

– Toimuma peaks E2 automaatne laadimine AA-patareidelt (vt kasutusjuhend).
– Viige läbi õhkpadja, päästikumehhanismi ja käepideme ülevaatus võimalike kahjustatud või enneaegselt kulunud komponentide avastamiseks. Kahtluste korral tehke fotosid ja võtke ühendust ettevõttega ALPRIDE.
– Voltige õhkpadi kokku ja laadige E2 täis (vt kasutusjuhend).

g. Transport ja reisimine
Õhkpadjasüsteemis ALPRIDE E2 on kasutusel ainult 2 AA-patareid. Õhkpadjasüsteemil ALPRIDE E2 ei ole Li-Ion / Li-Po akut, survestatud gaasiballooni ega pürotehnilist päästikut. Õhkpadjasüsteemiga ALPRIDE E2 reisimisele ei kehti mingeid piiranguid ning seda ei loeta ohtlikuks kaubaks ohtlikke kaupu käsitlevate õigusaktide tähenduses. Kuigi õhkpadjasüsteemiga ALPRIDE E2 reisimisele ei kehti mingeid piiranguid, soovitame võimalike arusaamatuste vältimiseks lennujaama turvatöötajatega võtta ühendust lennuettevõtjaga ja teada anda, et reisite elektrilise laviini õhkpadjaga, millel EI OLE akut. Õhkpadjasüsteem ALPRIDE E2 on varustatud rõhualandusklapi süsteemiga.

h. Korralised ülevaatused
Teie elektrooniline õhkpadi Mammut ei vaja hooldust, kuid järgida tuleks alltoodud juhiseid.

1. Täitke õhkpadi enne uue hooaja algust või vähemalt kord aastas, samuti pärast seda, kui seljakott on niiskuse/märja ilma mõju all olnud. Kontrollige selle seisukorda, laske sel kuivada ja voltige uuesti kokku.
2. Õhkpatja võib kokku pakkida vaid siis, kui see on täiesti kuiv.
3. Enne iga väljumist sooritage kõik selles kasutusjuhendis kirjeldatud kontrollitoimingud ning vaadake üle süsteemi ohutusrihmade ja kinnituste seisukord.

Proovige õhkpatja avada, et tunnetaksite jõudu, mida tuleb selleks rakendada. Niisugusel juhul oskate seda päris laviini korral õigesti ja intuitiivselt kasutusele võtta.

i. Hooldus
Laviinijärgne kontroll: elektroonilise õhkpadja Mammut iga kasutuskord võib materjalile halba mõju avaldada. Sageli pole kahjustused palja silmaga nähtavad. Vastava hoolduse peab läbi viima Mammut klienditeenindus. Pöörduge edasimüüja või Mammuti klienditeeninduse poole, et korraldada õhkpadja kontroll või hooldus.
Kui elektroonilise õhkpadja Mammut meile saatmine pole võimalik, soovitame kontrollida järgmist.

– Vaadake õhkpadi aukude avastamiseks üle.
– Kontrollige õhkpadja kinnitusrihmasid rebendite suhtes.
– Kontrollige õla-, puusa- ja rinnarihmasid ning jalasilmuseid rebendite suhtes.
– Kontrollige õmbluseid rebendite suhtes.
– Kontrollige kõiki pandlaid deformeerumise ja pragude suhtes.

17 TOOTE MÄRGISTUS
Vt joonis 17

18 TOOTJA TEAVE
Vt joonis 18

Peakontor
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Šveits
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

HU

1 BEVEZETÉS ÉS MŰKÖDÉS
Köszönjük, hogy Mammut lavina légzsákot vásárolt. Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvet a Mammut elektronikus légzsák minden, Alpride E2 AIRBAG rendszerrel felszerelt modelljére vonatkozóan (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M és Haldigrat 30 E2 Airbag M/L), és vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és irányelveket. Ha lavina sodorja el, a Mammut lavina légzsák növeli annak esélyét, hogy a felszínen maradjon. A lavina légzsák azonban nem jelent garanciát a túlélésre, mivel hatékonysága a hó mennyiségétől és sűrűségétől, valamint különösen a terep jellegétől függ. Ezért soha ne vállaljon nagyobb kockázatot pusztán azért, mert lavina légzsákot visel. A lavina minden esetben életveszélyes, függetlenül a használt felszereléstől. A lavina jeladóhoz, szondához, lapáthoz és elsősegélycsomaghoz hasonlóan a lavina légzsáknak minden sítúrázó és freerider alapfelszerelésének részét kell képeznie, amikor lavinaveszélyes terepre indul. A lavinabiztonsági és kockázatkezelési képzés, valamint a biztonsági felszerelés alapos ismerete elengedhetetlen.
FIGYELMEZTETÉS: A Mammut termékek felhasználói kizárólagosan felelősek felszerelésük működésének és a kapcsolódó mentési technikáknak az elsajátításáért. Minden felhasználó vállalja a használat során felmerülő valamennyi kockázatot, és teljes felelősséget visel a Mammut termékek használatából eredő bármilyen jellegű károkért vagy sérülésekért. Sem a gyártó, sem a kiskereskedő nem vállal felelősséget a helytelen használatért és/vagy kezelésért. Ezek az irányelvek a termék megfelelő használatát segítik. Mivel nem lehet felsorolni az összes lehetséges hibás használati módot, ezek az utasítások soha nem helyettesíthetik a saját tudását, képzését, tapasztalatait és megítélését:

– Minden biztonsági felszerelésnek megvannak a maga korlátai; gondosan olvassa el és kövesse az összes utasítást.
– A hátizsák rendeltetésszerű és észszerűen előre látható használata kizárólag: síelés, snowboardozás és hótalpas túrázás. Vízben nem használható.
– Ne merítse vízbe a rendszert.
– A Mammut elektronikus légzsák nem képes megakadályozni a lavinák kialakulását.
– A lavina minden esetben életveszélyes, bármilyen felszerelést is alkalmaznak.
– A felhasználók nem vállalhatnak nagyobb kockázatot azért, mert Mammut elektronikus légzsák rendszert viselnek.
– A lavina hátizsák használata nem garantálja, hogy elkerülhető, hogy a hó teljesen maga alá temesse a viselőjét.
– A Mammut elektronikus légzsák körültekintő kezelést és minden használat előtti alapos ellenőrzést igényel.
– A légzsák elcsomagolásakor ügyeljen arra, hogy semmi ne szakíthassa ki, illetve ne károsíthassa a légzsákot, a felfúvórendszert vagy annak textilburkolatát. Győződjön meg arról, hogy a légzsák akadálytalanul fel tud fúvódni.
– A légzsákot mindig az útmutatóban leírtak szerint hajtsa össze. A helytelen összehajtás akadályozhatja a légzsák kinyílását, működési zavart okozhat, és a hátizsák károsodásához vezethet.
– A Mammut és az ALPRIDE SA nem vállal felelősséget a Mammut elektronikus légzsák használatával összefüggésben bekövetkező, lavina által okozott sérülésekért.
– A veszélyek elkerülésének leghatékonyabb módja a kockázatos helyzetek tudatos kerülése.
– A Mammut elektronikus légzsákot tartsa távol gyermekektől.
– A légzsák kioldásának gyakorlása során ügyeljen arra, hogy másokat ne veszélyeztessen.
– A nem kívánt vagy véletlen aktiválás – és az ebből eredő esetleges sérülések – elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a kioldófogantyút a vállpánt cipzárral zárt hüvelyében tárolja, különösen ülőliften, kabinos felvonóban, helikopterben vagy annak közelében, illetve buszon, vonaton, gépjárműben stb.
– A Mammut elektronikus légzsák nem helyettesíti a hagyományos lavinamentő felszerelést: a jeladónak, a lapátnak és a szondának mindig a lavinabiztonsági felszerelés részét kell képeznie.
– A Mammut elektronikus légzsákot mindenkor tisztán kell tartani; a légzsákrendszer megfelelő működése nem garantált, ha a felfúvórendszer sérült vagy szennyezett.
– Ne használja az ALPRIDE E2 rendszert nem kompatibilis hordozórendszerekkel (például hátizsákkal, mellénnyel stb.).
– Az ALPRIDE E2 AIRBAG rendszer – bekapcsolt és kikapcsolt állapotban egyaránt – nem zavarja a lavina jeladókat. A felfújás során azonban átmeneti interferencia léphet fel a jeladókkal. A

lavina jeladók rendkívül érzékenyek az elektromos és mágneses hatásokra. Az esetleges interferencia csökkentése érdekében a jeladót a test elülső oldalán viselje, így növelve a távolságot az ALPRIDE E2 kompresszor és a jeladó között.
– A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó megfelelő oktatás után használhatják, amennyiben megértették a lehetséges veszélyeket.
– Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
– Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

2 MŰKÖDÉS

A lavina légzsák a fordított szegregáció fizikai törvényén (szemcseosztályozódási hatás) alapul. Ez azt jelenti, hogy egy egyenletesen mozgó szemcsehalmazban (például hóban) a kisebb szemcsék átszivárognak a nagyobbak között, így a nagyobb részecskék a felszín közelébe kerülnek. A kioldófogantyú meghúzása és a légzsák felfúvása megnöveli a viselő térfogatát, ami jelentősen felerősíti ezt a hatást. Ennek eredményeként a lavina légzsák aktívan hozzájárul a teljes vagy részleges betemetődés megelőzéséhez, és ideális esetben lehetővé teszi az önmentést, illetve a társak vagy a hegyimentők általi gyors megtalálást.

3 A FŐ JELLEMZŐK ÁTTEKINTÉSE

Hátizsák: ALPRIDE légzsákrendszer, légzsákzseb, elektromos motor zseb, repesztő cipzár, deréköv, lábhurok, vállpánt, vállpánt cipzár, rögzítési pont, repesztő heveder.
ALPRIDE E2 légzsákrendszer: LCD kijelző, leeresztőgomb, BE/KI kapcsoló, LED, kioldófogantyú, kioldókábel, nyomáscsökkentő szelep, szuperkondenzátor.

4 A MŰKÖDTETÉSHEZ SZÜKSÉGES ELEMEK

1. Hátizsák
2. ALPRIDE E2 légzsákrendszer
3. Használati útmutató
4. Type-C kábel
5. Két darab AA elem (nem tartozék)

5 AZ ALPRIDE E2 RENDSZER MŰSZAKI JELLEMZŐI

a. Az ALPRIDE E2 rendszer hardverelemei

Szuperkondenzátor: Az E2 Avalanche Airbag rendszer az első olyan lavina légzsák, amely nem lítiumion- vagy lítium-polimer akkumulátorral működteti a kompresszor elektromos motorját.
Az E2 rendszer szuperkondenzátorokban, elektrosztatikus tér formájában tárolja az energiát. A hagyományos akkumulátoroktól eltérően az energialeadás nem kémiai reakció útján történik, így az E2 rendszer gyorsabban képes kisülni, és rövidebb idő alatt nagyobb teljesítményt leadni.
Az E2 szuperkondenzátorai számos előnyt kínálnak a hagyományos akkumulátorokkal szemben. Nem érzékenyek a hőmérséklet-változásra, −30 °C és +50 °C között azonos teljesítményt biztosítanak. Ez tömegmegtakarítást eredményez, mivel az akkumulátorokkal ellentétben alacsony hőmérsékleten nincs szükség teljesítménynövelésre.
Míg az akkumulátorok ismételt töltési ciklusok után fokozatosan veszítenek kapacitásukból, a szuperkondenzátorok nem. Névleges élettartamuk 500 000 töltési ciklus, ami gyakorlatilag rendkívül hosszú, az átlagos, 3–5 éves élettartamú akkumulátorokhoz képest lényegesen kedvezőbb megoldást jelent. Emellett a szuperkondenzátorok passzív elektronikai alkatrésznek minősülnek – hasonlóan például a fényképezőgépekhez –, ezért nem vonatkoznak rájuk utazási, szállítási vagy tárolási korlátozások. Ez jelentős előnyt jelent a hagyományos akkumulátoros és sűrítettgáz-patronos rendszerekkel szemben.
Radiális kompresszor: Az E2 rendszer radiális kompresszort alkalmaz, amely működési elvében az autókban használt turbófeltöltőkhöz hasonló. Ez a kialakítás nagy sebességű légáramlást és a sűrített levegős patronos lavina légzsákrendszerekkel azonos felfújási nyomást tesz lehetővé.

AA elemek: Az E2 szuperkondenzátoros rendszer két darab AA elemet használ, két fő célból:

1. A szuperkondenzátorok feltöltésére,
2. A teljes töltöttségi szint fenntartására, a természetes, lassú önkisülés kompenzálásával, ezáltal több hónapos üzemidő biztosítására (lásd az „Üzemidő” fejezetet).

MEGJEGYZÉS: A nagyon alacsony hőmérsékleten történő gyors újratöltéshez kizárólag alkáli vagy lítium AA elemek használhatók. Kizárólag új, prémium minőségű alkáli AA/LR6 elemeket használjon. Ne használjon cink-szén AA elemeket, illetve NiCd vagy NiMH akkumulátorokat (újratölthető elemeket). Ezek jellemzően nem képesek megfelelő mértékben feltölteni a szuperkondenzátorokat. Az alkalmazott AA elem technológiájától függően az újratöltések száma és az üzemidő eltérő lehet:

- Alkáli elemek:
  - 1 újratöltésre képesek, VAGY normál használat mellett kb. 3 hónap üzemidőt biztosítanak (folyamatos bekapcsolt állapot esetén kb. 1,5 hónapot).
  - Erősen javasolt az elemek cseréje a rendszer 1 újratöltése (azaz egy felfújás) után.
- Lítium elemek:
  - 3 újratöltésre képesek, VAGY normál használat mellett kb. 5 hónap üzemidőt biztosítanak (folyamatos bekapcsolt állapot esetén kb. 3 hónapot).
  - Erősen javasolt az elemek cseréje a rendszer 3 újratöltése (azaz három felfújás) után.

USB-C csatlakozó: Az USB-C csatlakozó (5 V – 3 A) lehetővé teszi a szuperkondenzátorok feltöltését a mellékelt USB-C kábel segítségével.
A töltés szabványos USB-C töltővel (nem tartozék), például mobiltelefon-töltővel is elvégezhető. Az USB-C kábelen keresztüli töltés megkerüli a két AA elemen keresztüli töltést.
A szuperkondenzátorok USB-C kábellel AA elemek nélkül is feltölthetők.

b. Be-/kikapcsolás és önellenőrzés

Az E2 rendszer bekapcsolásához használja a BE/KI kapcsolót. Ez a biztonsági kapcsoló megakadályozza a hátizsákon belüli véletlen aktiválást. Húzza fel a kapcsolót, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, majd tartsa nyomva 2 másodpercig.
Minden bekapcsoláskor az E2 rendszer automatikus önellenőrzést végez annak ellenőrzésére, hogy a motor, a szuperkondenzátorok és az elektronika megfelelően működik-e.
Az önellenőrzés során a három LED egymás után felvillan, ellenőrizve a LED-ek működését. Ezzel egyidejűleg az LCD-kijelző villog, hogy ellenőrizze a kijelző működését és az összes ikon láthatóságát.
Az önellenőrzés részeként a motor először alacsony fordulatszámon körbefordul, miközben a zöld LED világít.
Ha az önellenőrzés sikeres, a motor másodszor is körbefordul, és a zöld LED villogni kezd, jelezve, hogy a rendszer használatra kész.
Ha az önellenőrzés hibát észlel, a motor négyszer körbefordul, és a piros LED folyamatosan világít. Ebben az esetben a rendszer hibás, és nem üzemképes.
Ha a rendszer töltés közben észlel hibát, a piros LED folyamatosan világít, míg a narancssárga LED gyorsan villog.
Ha az önellenőrzés során hiba lép fel, az LCD-kijelzőn a megfelelő hibaikon jelenik meg: ⊗
MEGJEGYZÉS: A LED villogási sebessége jelzi, hogy a rendszer töltés alatt áll (másodpercenként 4 villanás), vagy normál bekapcsolt üzemmódban működik (10 másodpercenként 1 villanás).
TEREPI HASZNÁLAT ÉS LED-ÁLLAPOTOK: Az E2 rendszer terepen történő használatához:

1. Kapcsolja be az E2 rendszert
2. Ellenőrizze, hogy az önellenőrzés rendben lezajlott-e

Ha a zöld LED villog, a rendszer üzemképes, és legalább hat órányi üzemidő áll rendelkezésre.
Ha a narancssárga LED villog, a rendszer üzemképes, de az üzemidő kevesebb mint hat óra.
Ha a piros LED villog, a rendszer nem tudja garantálni a 100%-os

felfújást (ugyanakkor megkísérli a légzsák lehető legteljesebb felfújását).
Ha a piros LED folyamatosan világít, a rendszer hibás, és nem használható.
MEGJEGYZÉS: A LED villogási sebessége jelzi, hogy a rendszer töltés alatt áll (másodpercenként 4 villanás), vagy normál bekapcsolt üzemmódban működik (10 másodpercenként 1 villanás). A légzsák aktiválásához határozott mozdulattal (kb. 5–10 kg erővel) húzza meg a kioldófogantyút.

c. LCD-kijelző

1. A szuperkondenzátor töltöttségi szintje
2. Az AA elemek töltöttségi szintje: ha az elemek hiányoznak vagy teljesen lemerültek, az ikon villog, jelezve a csere vagy behelyezés szükségességét
3. Jelzés a nyomáscsökkentő szelep aktiválásakor
4. Jelzés, ha az önellenőrzés nem működik megfelelően
5. Jelzés, ha USB-C kábel csatlakozik és áram alatt van

d. Nyomáscsökkentő szelep

A nyomáscsökkentő szelep egy mágnesszelepes kivitelű elektromos szelep, amely a felfújás befejezését követően 3 perccel aktiválódik, és legfeljebb 10 percig marad nyitva – az elemekben vagy a szuperkondenzátorokban rendelkezésre álló maradék energiától függően. Ezt követően automatikusan zár.
A szelep aktiválásakor az LCD-kijelzőn megjelenik a megfelelő ikon. A szelep célja, hogy a felfújást követő 3 perc elteltével csökkentse a légzsák belső nyomását. Ez mérsékli a varratokra és a szövetre nehezedő terhelést, meghosszabbítja a légzsák élettartamát, és lehetővé teszi a többszöri felfújást.
A nyomáscsökkentő szelep passzív, részleges leeresztést tesz lehetővé a belső nyomás csökkentésével, de nem biztosít teljes leeresztést.
A szelep működését az önellenőrzés során három alkalommal vezérli a rendszer, ami jellegzetes kattanó hanggal jár (mint egy svájci óra).

e. A rendszer töltése és állapota

A szuperkondenzátorok újratöltése: A szuperkondenzátorok két módon tölthetők fel:

1. Helyezzen be két darab AA elemet (nem tartozék). A szuperkondenzátorok az elemek behelyezése után automatikusan töltődni kezdenek. Az elem típusától és a hőmérséklettől függően a töltés 40–80 percet vesz igénybe.
2. Használja az USB-C csatlakozót és a mellékelt USB-C kábelt. Az USB-C csatlakozó bármely kompatibilis USB töltőhöz (nem tartozék), például mobiltelefon-töltőhöz, illetve szabványos külső akkumulátorhoz csatlakoztatható. A töltési idő a töltő vagy a külső akkumulátor teljesítményétől függően 20–40 perc.

Töltés közben a LED-ek gyorsan villognak (másodpercenként 4 villanás). A töltöttségi szintet a LED színe jelzi:
Piros: alacsony töltöttség – a töltöttségi szint nem garantálja a légzsák teljes felfújását (de a rendszer megkísérli a lehető legteljesebb felfújást).
Narancssárga: közepes töltöttség – a rendszer 100%-os felfújást biztosít, de az üzemidő kevesebb mint hat óra.
Zöld: a töltés befejeződött – a LED lassan villog (10 másodpercenként 1 villanás).
MEGJEGYZÉS:
- Egy új légzsák első használata előtt a rendszert az USB-C csatlakozón keresztül töltse fel. Hosszabb, elemek nélküli tárolás (például a nyári időszak) után a szuperkondenzátorok feltöltése hosszabb időbe telhet, mint egy felfújást követően. A felfújás nem meríti le teljesen a szuperkondenzátorokat, azonban hosszabb, elemek nélküli tárolás során a természetes önkisülés miatt azok teljesen lemerülhetnek.
- Az USB-C kábellel történő töltés megkerüli az elemek használatát. Ha az elemek be vannak helyezve, és a kábel csatlakoztatva van, a töltés a kábelen keresztül, az elemek merülése nélkül történik.
- Az USB-C kábel segítségével elemek nélkül is lehetséges a töltés.
- Ha a rendszert kikapcsolt állapotban tölti, a LED villog, de a rendszer kikapcsolt állapotban marad.
- A rendszer automatikusan újratöltődik. Miután a rendszer felfújta a légzsákot, a szuperkondenzátorok az elemek vagy az USB-C csatlakozó segítségével azonnal megkezdik az újratöltődést.
- A két darab AA elem – az elem minőségétől és a környezeti hőmérséklettől függően – 1–2 újratöltési ciklust tesznek lehetővé.

FIGYELMEZTETÉS: Terepi használat közben ne hagyja az USB-C kábelt az E2 rendszerhez csatlakoztatva. A töltés befejezése után húzza ki az USB-C kábelt.
A LED-ÁLLAPOTOK ÖSSZEFOGLALÁSA. Lásd az ábrát.

f. Az E2 rendszer üzemideje

A rendszer üzemideje az AA elemek minőségétől és töltöttségi szintjétől, valamint a be- és kikapcsolt állapotban történő használat gyakoriságától és időtartamától függ. Az alábbi értékek jó minőségű alkáli elemek használatára vonatkoznak:

- Két új alkáli AA elemmel kb. 2–3 hónap üzemidő érhető el, nem számítva a felfújást követő szuperkondenzátor-újratöltést (feltételezve, hogy a szuperkondenzátorok újratöltése után új elemek kerülnek behelyezésre).
- A rendszer AA elemek nélkül is használható. Ugyanakkor a hosszabb üzemidő biztosítása érdekében erősen javasoljuk az elemek használatát.

MEGJEGYZÉS: Ha a rendszert USB-C csatlakozón keresztül töltik, és elemek nélkül használják, az üzemidő legfeljebb 12–24 óra lesz. Ez teljesen normális, mivel az E2 rendszer hosszú távú üzemidejét az AA elemek biztosítják.

6 A LÉGZSÁK FELFÚJÁSA LAVINAHELYZETBEN

Lavinaveszélyes terepre lépés előtt nyissa ki a cipzárt, és vegye ki a kioldófogantyút a vállpántból (lásd: 6.a ábra). A kioldófogantyú visszahelyezéséhez tegye azt a vállpánt zsebébe, majd húzza be a cipzárt.
Ha lavina sodorja el, azonnal aktiválja a légzsákot. Inkább használja feleslegesen, mint hogy egyszer elmulasztja, amikor szükség lenne rá. Határozott mozdulattal (kb. 5–10 kg erővel) húzza meg a kioldófogantyút (lásd: 6.b ábra). A légzsák 3–4 másodperc alatt felfúvódik, a kompresszor 5 másodpercig működik, majd leáll.
A légzsák legalább három percig felfújt állapotban marad, ezt követően a nyomáscsökkentő szelep aktiválódik, és megkezdődik a légzsák passzív, részleges leeresztése.
A felfújást követően – ha elemek vannak behelyezve – a szuperkondenzátorok automatikusan újratöltődnek a két AA elem segítségével (lásd: 5. fejezet).
MEGJEGYZÉS: Az EN 16716 „Lavinás légzsákok tanúsítása" szabványnak megfelelően a légzsáknak legalább három percig felfújt állapotban kell maradnia. A lavina légzsák nem mentőmellény; ezért természetes, hogy nem marad három percnél hosszabb ideig teljes nyomáson felfújva.
Magatartás lavina esetén: Lavina esetén mindig próbáljon biztonságos helyre jutni, vagy kikerülni a lavina útvonalából. Amennyiben lehetséges, próbálja meg levenni a síléceit vagy a snowboardot, mivel ezek horgonyzó hatást fejtenek ki a lavinában. Amikor a lavina mozgása lassulni kezd, csukja be a száját, és tartsa karjait az arca előtt, hogy megpróbáljon életmentő légzsebet kialakítani. Amint a lavina megállt, és ki tudja magát szabadítani, hagyja magán a légzsákot, és segítsen másoknak. Csak akkor vegye le, ha biztos benne, hogy nem áll fenn egy második lavina veszélye. A Mammut elektronikus légzsák minden lavinában történő használata anyagkopást okozhat. A sérülések gyakran nem láthatók szabad szemmel. Lavinában történt használat után vegye fel a kapcsolatot a Mammuttal az ellenőrzés megszervezése érdekében.

7 A LÉGZSÁK LEERESZTÉSE ÉS ÚJRAHAJTOGATÁSA

A légzsákot a leeresztőgomb segítségével kell leereszteni. Emelje fel a leeresztőgomb biztonsági fedelét, majd nyomja meg a gombot a légzsák leeresztéséhez (lásd: 7.a ábra). Miután a légzsák leeresztett, a biztonsági fedél rugói automatikusan visszazárják azt. Nyissa ki teljesen a hasadó cipzárt (lásd: 7.b ábra), majd a csúszkát húzza vissza teljesen a szétválasztáshoz (lásd: 7.c ábra). Helyezze vissza a csúszkát a cipzár elejére (lásd: 7.d ábra), és illessze össze a két oldalt az újbóli zárás előkészítéséhez (lásd: 7.e ábra). A légzsák összehajtásához terítse ki egy tiszta, sík felületre, és hajtsa össze az

ábrán látható módon (lásd: 7.f ábra). A folyamat befejezéséhez zárja le a hasadó cipzárt és az elektromos motor rekeszének cipzárját.
FIGYELMEZTETÉS: NE CSAVARJA MEG A LÉGZSÁKOT, NE KERESZTEZZE A KAMPÓKAT, NE TEKERJE FEL A LÉGZSÁKOT, ÉS NE AKADÁLYOZZA A LÉGZSÁK KINYÍLÁSÁT AZZAL, HOGY MÁS FELSZERELÉST TÚL SZOROSAN RÖGZÍT A HÁTIZSÁKON (lásd: 7.g ábra).
FIGYELMEZTETÉS: A kompresszor rekeszének zárva kell maradnia, hogy idegen tárgyak ne kerülhessenek a kompresszorba, és ne akadályozzák a légzsák felfúvódását.
FIGYELMEZTETÉS: A leeresztőgomb egy narancssárga jelzéssel van ellátva annak biztosítására, hogy lássa, a leeresztőgomb visszatért-e a zárt helyzetbe, és nem tartja a visszacsapószelepet leeresztési helyzetben (lásd: 7.h ábra).
Ha a narancssárga jelzés látható, a leeresztőgomb nem tért vissza alaphelyzetébe, és előfordulhat, hogy nyitva tartja a visszacsapószelepet. Ebben az esetben ellenőrizze, nem szorult-e hó vagy jég a leeresztőgomb alá, amely nyitott helyzetben tartja azt.
Ne használja az E2 rendszert, ha a leeresztőgomb beragadt (a narancssárga jelzés látható). Minden leeresztés után ellenőrizze, hogy a narancssárga jelzés nem látható.

8 A LÉGZSÁK HELYES RÖGZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATRA KÉSZ ÁLLAPOTBA HELYEZÉSE

Állítsa be a kioldó fogantyú magasságát a vállpánton. Három különböző pozíció áll rendelkezésre (S, M, L). Ideális esetben a kioldó fogantyú mellmagasságban helyezkedik el. Emelje fel a kioldó fogantyút a magasság módosításához. Ezután csúsztassa ki a fogantyút a hevederhurokból, majd csúsztassa vissza a kívánt magasságban (lásd: 8.a ábra).
Vegye fel a hátizsákot, és állítsa be a vállpántokat a testalkatához igazítva. Mindig csatolja be a derékövet, a mellkaspántot és a lábhevedert, majd megfelelően állítsa be őket (lásd: 8.b ábra):
Lábheveder: A lábheveder egy további rögzítési pontot biztosít, és megakadályozza, hogy a légzsák lavina esetén a testen és a fejen keresztül felcsússzon. Felvett hátizsákkal vezesse hátulról a lábhevedert a lábak között előre. A lábheveder deréközhöz történő csatlakoztatására két lehetőség van:

i. Fűzze át a deréköv csatjának egyik oldalát a lábheveder végén található hurkon (lásd: 8.b.i ábra).
ii. Karabiner segítségével csatlakoztassa a lábhevedert a deréközhöz; ügyeljen arra, hogy a karabinert megfelelően rögzítse a lábheveder végén lévő hurokba és a deréközön található, megjelölt karabinerrögzítési pontra (lásd: 8.b.ii ábra).

Deréköv: Miután a lábhevedert átfűzte vagy karabinerrel rögzítette a deréközhöz, kapcsolja össze a deréköv csatját (lásd: 8.b ábra). Szorosan és egyenletesen húzza meg a deréköv a csípőcsont felső részén.
A Mammut elektronikus légzsák vészhelyzetben csak akkor nyújt védelmet, ha a hátizsák a testén marad! A hátizsák súlyának nagyobb része a csípőn nyugodjon, ne a vállakat terhelje.

9 RENDSZERES ELLENŐRZÉSEK

A Mammut elektronikus légzsák nem igényel karbantartást, azonban az alábbiakat be kell tartani:

1. Az új szezon kezdete előtt vagy legalább évente egyszer fújja fel a légzsákot.
2. Fújja fel a légzsákot akkor is, ha a hátizsák nedvességnek vagy csapadéknak volt kitéve. Ellenőrizze az állapotát, hagyja teljesen megszáradni, majd hajtsa össze újra.
3. A légzsákot csak teljesen száraz állapotban csomagolja el.

Minden túra előtt ellenőrizze a jelen használati útmutatóban leírt valamennyi pontot, valamint vizsgálja meg a rendszer biztonsági hevedereinek és rögzítéseinek állapotát. Javasoljuk az alábbiak rendszeres ellenőrzését:

– Szemrevételezéssel ellenőrizze a légzsákot esetleges szúrások szempontjából.
– Ellenőrizze a légzsák rögzítőhevedereit szakadás szempontjából.
– Ellenőrizze a váll-, derék- és mellkaspántot, valamint a lábhevedert szakadás szempontjából.
– Ellenőrizze a varratokat szakadás szempontjából.
– Ellenőrizze az összes csatot deformáció vagy repedés szempontjából.

Gyakorolja a légzsák kioldását, hogy megtapasztalja, mekkora erőt kell alkalmaznia. Valódi lavina esetén így helyesen és ösztönösen tudja majd működtetni.

10 AZ ELTÁVOLÍTHATÓ LÉGZSÁKRENDSZER LE- ÉS FELSZERELÉSE

Kapcsolja ki a rendszert, majd nyissa ki a légzsák rekeszének és az elektromos motor rekeszének cipzárját. Akassza ki az 5 kampót. Nyissa ki a vállpánt zsebét, akassza ki a kioldó fogantyút a hevederből, majd húzza át a kioldó fogantyút a vállpánt és a légzsákrekesz közötti nyíláson. Távolítsa el a kompresszort a légzsákrekesz alsó részén keresztül.
A rendszer felszereléséhez a folyamatot fordított sorrendben végezze el, csatlakoztassa mind az 5 rögzítési pontot a megfelelő sorrendben, ügyeljen a légzsák helyes összehajtására (lásd: 7. fejezet), és annak érdekében, hogy a kioldókábel ne akadályozza a légzsák felfúvódását, ügyeljen arra, hogy a hasadó heveder alatt legyen elvezetve (lásd: 10. ábra).

11 KOMPATIBILITÁS

Hátizsákjaink számos lehetőséget kínálnak különféle felszerelések rögzítésére. A légzsák megfelelő felfúvódásának biztosítása érdekében az alábbi szempontokat vegye figyelembe rögzítéskor:

1. Fontos, hogy a kiegészítő felszerelések rögzítése ne akadályozza a légzsák kinyílását. Más szóval: ne takarja el a légzsák nyílásait (például kötél hátizsákra rögzítésével).
2. A lapátot és a szondát a hátizsák belsejében helyezheti el. Hátizsákjaink külön rekesszel rendelkeznek a biztonsági felszerelések számára, amely lavina esetén gyors hozzáférést tesz lehetővé.
3. A jégcsákány a hátizsák külső részére rögzíthető. Mindig használjon védősapkát a csákány fején. Ez megakadályozza, hogy a csákány hegye vészhelyzetben megsértse a lavinalégzsákot.
4. Javasoljuk, hogy a síléceket mindig átlósan rögzítse a hátizsákon. Bár az A-keretes rögzítés is lehetséges, ezt csak biztonságos, lavinaveszélytől mentes terepen ajánljuk. Az A-keretes rögzítés akadályozhatja a légzsák felfúvódását.

12 HIBAELHÁRÍTÁS

A légzsák nem fúvódik fel a kioldó meghúzásakor?

1. Az E2 be van kapcsolva? Ellenőrizze a LED-et.
2. A szuperkondenzátorok megfelelően fel vannak töltve (narancssárga vagy zöld LED)?
3. Az önteszt rendben lefutott? Ellenőrizze a LED-et.

Az önteszt nem működik?
A szuperkondenzátorok töltöttségi állapota elegendő a motor működtetéséhez? Várjon, amíg a LED narancssárgán vagy zölden világít.

Az önteszt hibát jelez. Ellenőrizze a LED-et.
Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e jég vagy hó a kompresszor kerekét, és a további használat előtt teljesen szárítsa meg a rendszert.

A légzsák nem fúvódik fel teljesen?
A meghibásodás lehetséges okai:

1. A légzsák nincs megfelelően összehajtva, hanem fel van tekerve vagy meg van csavarodva.
2. A heveder vagy más tárgy takarja és visszatartja a cipzárt.
3. A leeresztőgomb nyitott helyzetben ragadt, és megakadályozza a visszacsapószelep megfelelő záródását.

A rendszer nem töltődik az AA elemekről?
Győződjön meg arról, hogy új, prémium minőségű alkáli vagy lítium AA/LR6 elemeket használ.
Ne használjon cink-szén AA elemeket, illetve NiCd vagy NiMH akkumulátorokat (újratölthető elemeket).

13 TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

Termékleírás:
Típus: ALPRIDE E2 AIRBAG rendszerrel ellátott hátizsákok

Üzemi hőmérséklet: –30 °C/+40 °C
IP65-ös védettségű vezérlő
Szabadalmi szám: EP3202462
Műszaki adatok:
A teljes E2 szuperkondenzátor-készlet tömege (elemek nélkül): 1140 g ± 10 g
A légzsák térfogata: 162 liter
A teljes légzsákkészlet össztérfogata a hátizsákban: 1,8 liter
USB-C: 5 V – 3 A DC
Elemek: 2 db AA/R6/UM3 1,5 V alkáli vagy lítium elem
Tanúsítvány: CE az EN 16716 szabvány szerint
Bejelentett szervezet: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modell: ALPRIDE E2

14 E2 ELEKTRONIKUS INTERFERENCIA ÉS A JELADÓ KÖZELSÉGE

Az E2 elektronikus közelségi interferenciái megegyeznek más elektronikus eszközökével, például mobiltelefon, kamera, GPS, okosóra stb.; kérjük, ellenőrizze jeladója használati útmutatóját a közelségi elektronikus interferenciákra vonatkozóan. – Az E2 megfelel minden CE/FCC előírásnak, és a LED-jelzés, illetve bármely egyéb interferencia messze a jeladó jelének határértékein belül marad (laboratóriumban tesztelve és tanúsítva). Az E2 nem sugároz 457 kHz-en (jeladó frekvencia), és soha nem zavarja vagy befolyásolja a jeladó jelét KÜLDÉS vagy KERESÉS módban. – Közelségi interferencia KERESÉS módban bizonyos körülmények között 20–30 cm-nél közelebb továbbra is lehetséges (mint bármely elektronikus eszköz esetében), azonban a jeladónak ezt nem szabad „szellemjelként" érzékelnie, vagy legfeljebb néhány másodpercig, nem pedig állandó további eltemetett személyként (a fennállás időtartama a jeladó típusától függ).

15 TANÚSÍTÁS

Minden megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.mammut.com oldalon. Bejelentett szervezet: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Azonosítószám: 0123
Tanúsítva az alábbi szabvány szerint: EN 16716: 2017
Az ALPRIDE lavinahátizsákok megfelelnek az EN 16716: 2017 európai szabvány – Hegymászó felszerelések – Lavinalégzsák-rendszerek – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek – előírásainak és biztonsági követelményeinek. Minden tanúsított hátizsák megfelelő jelöléssel van ellátva, amely igazolja a hivatalos vizsgálatok sikeres teljesítését. Ezek jól látható helyen vannak elhelyezve, és nem távolíthatók el.

16 ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS ÉS TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

a. Tárolás

A Mammut elektronikus légzsákot hűvös, száraz helyen tárolja. Biztonsági okokból a hátizsákot tartsa gyermekektől elzárva. A Mammut és az ALPRIDE SA nem vállal felelősséget a nem megfelelő tárolásból eredő károkért és veszteségekért.

b. Tisztítás

A hátizsák tisztításához kizárólag vizet használjon (tisztítószert ne!). A jegesedés kockázatának elkerülése érdekében a terméknek teljesen száraznak kell lennie az újbóli használat előtt. Szennyezett felfúvó esetén a rendszert nedves, puha mikroszálas kendővel megfelelően meg kell tisztítani. Az ALPRIDE SA nem vállal felelősséget a nem megfelelő tisztításból eredő károkért és veszteségekért.

c. Ártalmatlanítás

A terméket nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Ne semmisítse meg mechanikusan, és ne égesse el a terméket. Ez veszélyhelyzetet idézhet elő.

d. Elektromos készülék

- Elektromos készüléket soha ne dobjon a háztartási hulladékba.
- Az elektromos készülékeket a rendelkezésre álló újrahasznosító létesítményeken keresztül adja le.
- További információért forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz.

AA/LR6 1,5 V-os elemek:

- Az elemeket soha ne dobja a háztartási hulladékba.
- Mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, és veszélyes hulladékra vonatkozó előírások alá esnek.
- A nehézfémek kémiai jelölései: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.
- Az elemeket csak teljesen lemerült állapotban ártalmatlanítsa.
- A készülék ártalmatlanítása előtt távolítsa el az elemeket.
- Az elemeket a rendelkezésre álló újrahasznosító létesítményeken keresztül adja le.
- További információért forduljon a helyi hulladékkezelő hatósághoz.

e. Élettartam

A Mammut elektronikus légzsák élettartama legfeljebb 10 év (a gyártás dátumától számítva), és 100 felfújás elviselésére tanúsított. A termék korlátozott élettartamú, és kopás esetén (például lavina során a légzsákrendszert érő jelentős igénybevétel után), illetve a tanúsított 100 felfújás túllépésekor cserélni kell. Javasoljuk, hogy rendszeresen ellenőrizze a készüléket, és legkésőbb a gyártási dátumtól számított 10 év elteltével cserélje ki. A működőképesség kopás vagy nem megfelelő használat következtében csökkenhet. Az ajánlott élettartam a használat mértékétől is függ (lásd a 16. ábra táblázatát). Bármilyen sérülés észlelése esetén a terméket ártalmatlanítani kell.

f. Az E2 rendszer felhasználó általi ellenőrzése

A Mammut és az ALPRIDE javasolja, hogy a felhasználó évente egyszer, de legalább 5 évente végezzen átfogó ellenőrzést:

- Ellenőrizze, hogy az E2 fel van-e töltve, kapcsolja be (ON), és győződjön meg arról, hogy az önteszt rendben lefut (lásd a használati útmutatót).
- Végezzen felfújási tesztet a hátizsák viselése közben.
- A légzsáknak 5 másodpercen belül fel kell fúvódnia.
- A légzsáknak 3 percig felfújt állapotban kell maradnia. Ez azt jelenti, hogy meg kell tartania az alakját; a 3 perc alatt enyhe szivárgási hang vagy csekély nyomásvesztés normális jelenség.
- 3 perc elteltével a „nyomáscsökkentő szelepnek" működésbe kell lépnie, és a légzsáknak lassan le kell eresztenie. Ellenőrizze a leeresztés ikont az LCD-kijelzőn (lásd a használati útmutatót).
- Az E2-nek automatikusan újra kell töltődnie az AA elemek segítségével (lásd a használati útmutatót).
- Végezzen szemrevételezéses ellenőrzést a légzsák, a kioldómechanizmus és a fogantyú általános állapotáról annak megállapítására, hogy valamely alkatrész sérült vagy idő előtt elhasználódott-e. Kétség esetén készítsen fényképeket, és vegye fel a kapcsolatot az ALPRIDE vállalattal.
- Hajtsa össze a légzsákot, és töltse fel újra az E2 rendszert (lásd a használati útmutatót).

g. Szállítás és utazás

Az ALPRIDE E2 AIRBAG rendszer működéséhez mindössze 2 db AA elem szükséges. Az ALPRIDE E2 AIRBAG rendszer nem tartalmaz Li-ion/Li-Po akkumulátort, nyomás alatti gázpatront vagy pirotechnikai kioldót. Az ALPRIDE E2 AIRBAG rendszerre nem vonatkoznak utazási korlátozások, és a Veszélyes Áruk Szabályzata értelmében nem minősül veszélyes árunak. Bár az ALPRIDE E2 AIRBAG rendszer szállítására nincs korlátozás, a repülőtéri biztonsági személyzettel való esetleges félreértések elkerülése érdekében javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a légitársasággal, és jelezze, hogy elektromos lavinalégzsákkal utazik, elemek NÉLKÜL. Az ALPRIDE E2 AIRBAG rendszer nyomáscsökkentő szeleprendszerrel rendelkezik.

h. Rendszeres ellenőrzések

A Mammut elektronikus légzsák nem igényel karbantartást, azonban az alábbiakat be kell tartani:

1. Fújja fel a légzsákot az új szezon kezdete előtt, vagy legalább évente egyszer, illetve akkor is, ha a hátizsák nedvességnek vagy csapadéknak volt kitéve. Ellenőrizze az állapotát, hagyja teljesen megszáradni, majd hajtsa össze újra.
2. A légzsákot csak teljesen száraz állapotban csomagolja el.
3. Minden túra előtt ellenőrizze a jelen használati útmutatóban leírt valamennyi pontot, valamint vizsgálja meg a rendszer biztonsági hevedereinek és rögzítéseinek állapotát.

Gyakorolja a légzsák kioldását, hogy megtapasztalja, mekkora erőt kell alkalmaznia. Valódi lavina esetén így helyesen és ösztönösen tudja majd működtetni.

i. Karbantartás

Lavina utáni ellenőrzés: A Mammut elektronikus légzsák minden használata kedvezőtlenül befolyásolhatja az anyag állapotát. A sérülések gyakran szabad szemmel nem láthatók. Ezt a karbantartást a Mammut ügyfélszolgálatának kell elvégeznie. A légzsák ellenőrzésével vagy karbantartásával kapcsolatban forduljon a márkakereskedőhöz vagy a Mammut ügyfélszolgálatához.
Ha nem tudja elküldeni a Mammut elektronikus légzsákot, javasoljuk, hogy ellenőrizze a következőket:

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a légzsákot esetleges szúrások szempontjából.
- Ellenőrizze a légzsák rögzítőhevedereit szakadás szempontjából.
- Ellenőrizze a váll-, derék- és mellkaspántot, valamint a lábhevedert szakadás szempontjából.
- Ellenőrizze a varratokat szakadás szempontjából.
- Ellenőrizze az összes csatot deformáció vagy repedés szempontjából.

17 TERMÉK CÍMKÉJE
Lásd a 17. ábrát.

18 GYÁRTÓI INFORMÁCIÓK
Lásd a 18. ábrát.

Központi iroda
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Svájc
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

LT

1 ĮVADAS IR VEIKIMAS
Dėkojame, kad įsigijote „Mammut“ apsaugos nuo sniego lavinos oro pagalvę. Atidžiai perskaitykite šį visiems „Mammut“ elektroninių oro pagalvių modeliams su „Alpride E2 AIRBAG“ sistema („Haldigrat 22 E2 AIRBAG M“, „Haldigrat 30 E2 AIRBAG S/M“ ir „Haldigrat 30 E2 AIRBAG M/L“) skirtą vadovą ir atkreipkite dėmesį į įspėjimus bei rekomendacijas. Jei patekote į sniego laviną, „Mammut“ apsaugos nuo sniego lavinos oro pagalvė padidins jūsų galimybes išlikti paviršiuje. Tačiau apsaugos nuo sniego lavinos oro pagalvė nesuteikia jokios išgyvenimo garantijos, nes jos veiksmingumas priklauso nuo sniego tūrio ir tankio, ypač nuo esamos vietovės pobūdžio. Todėl niekada neturėtumėte rizikuoti, net jei turite apsaugos nuo sniego lavinos oro pagalvę. Sniego lavinos visada kelia pavojų gyvybei, neatsižvelgiant į naudojamą įrangą. Kaip ir sniego lavinos siųstuvas-imtuvas, zondas, kastuvas ir pirmosios pagalbos rinkinys, apsaugos nuo sniego lavinos oro pagalvė turėtų būti kiekvieno slidinėjimo turizmo ar laisvojo nusileidimo standartinės saugumo įrangos dalis vietovėse, kuriose kyla sniego lavinų pavojus. Būtini sniego lavinų saugos ir rizikos valdymo mokymai bei supažindinimas su būtina saugos įranga.
ĮSPĖJIMAS. „Mammut“ gaminių naudotojai yra patys atsakingi už susipažinimą su naudojamos įrangos veikimu ir susijusiais gelbėjimosi būdais. Kiekvienas naudotojas prisiima visą riziką ir visą atsakomybę už bet kokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl „Mammut“ gaminių naudojimo. Nei gamintojas, nei pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės dėl piktnaudžiavimo ir netinkamo naudojimo ir (arba) tvarkymo atveju. Šios gairės yra skirtos padėti jums tinkamai naudoti gaminį. Kadangi neįmanoma išvardyti visų netinkamo naudojimo būdų, šios instrukcijos niekada negali pakeisti jūsų pačių žinių, mokymo, patirties ir vertinimo.

- Visa saugos įranga turi tam tikrus apribojimus, atidžiai perskaitykite ir laikykitės visų instrukcijų.
- Šios kuprinės paskirtis ir numatomas naudojimas yra tik: slidinėjimas, snieglenčių sportas, žygiai su sniegbačiais. Jos negalima naudoti vandenyje.
- Nepanardinkite sistemos į vandenį.
- „Mammut“ elektroninė oro pagalvė nepadeda išvengti sniego lavinų.
- Sniego lavinos yra pavojingos gyvybei, nesvarbu, kokia įranga yra naudojama.
- „Mammut“ elektroninę oro pagalvę dėvintys naudotojai negali prisiimti daugiau rizikos.
- Apsaugos nuo lavinos kuprinės naudojimas negarantuoja, kad bus išvengta visiško panirimo po sniegu.
- Prieš kiekvieną naudojimą „Mammut“ elektroninę oro pagalvę reikia kruopščiai sutvarkyti ir tinkamai patikrinti.
- Pakuodami oro pagalvę įsitikinkite, kad nėra nieko, kas galėtų įplėšti ar pažeisti oro pagalvę, pripūtimo sistemą ir jos medžiaginį gaubtą. Įsitikinkite, kad oro pagalvė gali laisvai išsiskleisti.
- Sulankstykite oro pagalvę pagal instrukcijas. Netinkamai sulanksčius oro pagalvę gali būti apsunkintas oro pagalvės išsiskleidimas, ji gali veikti netinkamai arba gali būti pažeista kuprinė.
- „Mammut“ ir ALPRIDE SA negali būti laikomos atsakingomis už sužalojimus, kuriuos sukelia sniego lavina, kai naudojama „Mammut“ elektroninė oro pagalvė.
- Pavojaus geriausia išvengti vengiant pavojingų situacijų.
- Saugokite vaikus nuo „Mammut“ elektroninės oro pagalvės.
- Būkite atsargūs, kad išskleisdami oro pagalvę nesukeltumėte pavojaus kitiems žmonėms.
- Kad gaminys nebūtų suaktyvintas nesant poreikiui ar netyčia ir kad nebūtų pakenkta kitiems žmonėms, aktyvinimo rankenėlę rekomenduojame laikyti peties diržo movoje užsegus užtrauktuką, ypač kai esate keltuve, gondoloje, sraigtasparnyje, autobuse, traukinyje, automobilyje ir pan.
- „Mammut“ elektroninė oro pagalvė nepakeičia įprastos sniego lavinų gelbėjimo įrangos: siųstuvai-imtuvai, kastuvai ir zondai visada turi būti jūsų sniego lavinos saugos rinkinio dalis.
- „Mammut“ elektroninė oro pagalvė visada turi būti švari, o tinkamas oro pagalvės sistemos veikimas negarantuojamas, jei pripūtimo sistema yra sugadinta ar nešvari.
- Nenaudokite ALPRIDE E2 su nesuderinamomis nešimo sistemomis (kuprine, liemene ir kt.).
- Nesvarbu, ar ALPRIDE E2 AIRBAG sistema įjungta, ar išjungta, ji netrukdo veikti sniego lavinų siųstuvams-imtuvams. Tačiau pripūtimo metu ji gali trukdyti siųstuvams-imtuvams. Sniego lavinų siųstuvai-imtuvai yra labai jautrūs elektros ir magnetinio lauko poveikiui. Kad trukdžių būtų kuo mažiau, siųstuvą-imtuvą nešiokitės priekinėje kūno pusėje, kad padidintumėte atstumą tarp ALPRIDE E2 kompresoriaus ir siųstuvo-imtuvo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba protinę negalią, stokojantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba išmokomi saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimus pavojus.
- Vaikai neturi žaisti su prietaisu.
- Be priežiūros vaikai negali valyti prietaiso ir atlikti jo priežiūros darbų.

2 NAUDOJIMAS
Apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvė naudoja atvirkštinės segregacijos fizikinį dėsnį (rūšiavimo efektą). Tai reiškia, kad tolygiai judančios dalelių masės (pvz., sniego), mažesnės dalelės nusėda pro didesnes daleles, todėl jos susikaupia apačioje. Patraukus aktyvinimo rankenėlę ir pripūtus oro pagalvę, padidėja naudotojo tūris, todėl gerokai sustiprinamas šis efektas. Todėl apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvė gali aktyviai padėti išvengti visiško ar dalinio panirimo po sniegu, o idealiu atveju leidžia išsigelbėti savarankiškai arba padeda greitai jus aptikti partneriams ar kalnų gelbėjimo komandai.

3 PAGRINDINIŲ FUNKCIJŲ APŽVALGA
Kuprinė: oro pagalvės ALPRIDE sistema, baliono kišenė, elektros variklio kišenė, išsiskleidimo užtrauktukas, klubų diržas, kojų kilpa, pečių juosta, pečių juostos užtrauktukas, tvirtinimo taškas, išsiskleidimo juostelės virvelė.
Oro pagalvės ALPRIDE E2 sistema. LCD ekranas, išleidimo mygtukas, jungiklis ON/OFF, LED indikatorius, išskleidimo ranke-

nėlė, aktyvinimo virvelė, slėgio išleidimo vožtuvas, superkondensatorius.

4 VEIKIMUI REIKALINGOS DALYS

1. Kuprinė
2. ALPRIDE E2 oro pagalvės sistema
3. Naudotojo vadovas
4. C tipo kabelis
5. Dvi AA baterijos (nepridedamos)

5 ALPRIDE E2 SISTEMOS SPECIFIKACIJA

a. ALPRIDE E2 sistemos aparatinė įranga

Superkondensatorius. E2 apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvės sistema yra pirmoji apsaugos nuo lavinų oro pagalvė, kuri nenaudoja ličio jonų ar ličio polimerų baterijų kompresoriaus elektriniam varikliui.
E2 sistema naudoja savo superkondensatorius, kad energiją saugotų elektrostatinio lauko pavidalu. Skirtingai nuo įprastų baterijų, saugomai energijai išleisti nereikalinga jokia cheminė reakcija, todėl E2 sistema greičiau išsikrauna ir per trumpesnį laiką generuoja daugiau energijos.
E2 superkondensatoriai suteikia keletą pranašumų prieš baterijas. Jie nėra jautrūs temperatūros pokyčiams, todėl tokios pačios savybės išlaikomos esant –30 °C ir +50 °C. Taip sumažinamas svoris, nes, skirtingai nuo baterijų, superkondensatorių nereikia padidinti, kad būtų užtikrintas veikimas žemoje temperatūroje.
Nors dėl pakartotinio įkrovimo ciklų baterijų talpa paprastai mažėja, superkondensatoriuose – ne. Numatytas jų įkrovimo ciklų skaičius yra 500 000, taigi jie iš principo veikia beveik neribotą laiką. Tai yra pastebimai geriau nei įprastos baterijos 3–5 metų veikimo laikas. Be to, superkondensatoriai laikomi pasyviais elektroniniais elementais, pvz., kaip kameros, todėl nėra jokių apribojimų keliaujant, siunčiant ar saugant. Tai yra pagrindinis pranašumas prieš įprastas baterijas ir suslėgtųjų dujų kasečių sistemas.
Spindulinis kompresorius. E2 sistemoje naudojamas spindulinis kompresorius, panašus į turbokompresorius automobiliuose. Tokia konstrukcija suteikia galimybę greitai sukurti oro srautą ir pripūtimo slėgį, kuris prilygsta apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvių sistemoms su suslėgtojo oro kasetėmis.
AA baterijos. E2 superkondensatoriaus sistemoje naudojamos dvi AA baterijos, skirtos dviem svarbiausiems tikslams:

1. superkondensatoriams įkrauti;
2. užtikrinti, kad superkondensatoriai išliktų visiškai įkrauti, kompensuojant jų lėtą įkrovos praradimą ir užtikrinant autonominį veikimą kelis mėnesius (žr. skyrių apie autonominį veikimą).

PASTABA. Greitam įkrovimui esant labai žemai temperatūrai naudokite tik šarmines arba ličio (AA baterijas).
Naudokite visiškai naujas aukščiausios kokybės šarmines AA / LR6 baterijas.
Nenaudokite AA cinko-anglies baterijų ir NiCd arba NiMH akumuliatorių (įkraunamų). Dažniausiai jų galios nepakanka superkondensatoriams įkrauti.
Atsižvelgiant į AA baterijų technologiją, įkrovimas ir autonominis veikimas gali skirtis:

- Šarminės baterijos:
  - gali 1 kartą įkrauti ARBA užtikrinti 3 mėn. autonominį veikimą naudojant įprastai (1,5 mėn., jei nuolat įjungta);
  - primygtinai rekomenduojama baterijas pakeisti po 1 sistemos įkrovimo (pripūtus).
- Ličio baterijos:
  - gali 3 kartus įkrauti ARBA užtikrinti 5 mėn. autonominį veikimą naudojant įprastai (3 mėn., jei nuolat įjungta);
  - primygtinai rekomenduojama baterijas pakeisti po 3 sistemos įkrovimų (pripūtus).

USB-C prievadas. USB-C prievadas (5 V–3 A) leidžia įkrauti superkondensatorius naudojant pridedamą USB-C laidą.
Įkrovimą galima atlikti naudojant standartinį USB-C kroviklį (nepridedamas), pvz., naudojamą mobiliesiems telefonams. Superkondensatorius galima įkrauti naudojant USB-C laidą, tada jam įkrauti nereikės naudoti 2 AA baterijų.
Superkondensatorius galima įkrauti USB-C laidu, net nenaudojant AA baterijų.

b. Įjungimas / išjungimas ir automatinė patikra

Norėdami įjungti E2 sistemą, naudokite jungiklį ON/OFF. Šis apsauginis jungiklis apsaugo nuo atsitiktinio suaktyvinimo krepšio viduje. Pastumkite jungiklį aukštyn, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę ir palaikykite 2 sekundes.
Kiekvieną kartą ją įjungus, E2 sistema atlieka automatinę patikrą, kad patikrintų, ar variklis, superkondensatoriai ir elektronika veikia tinkamai.
Per šią automatinę patikrą paeiliui užsidega 3 LED indikatoriai ir patikrinama, ar jie veikia. Tuo pačiu metu mirksi LCD ekranas, kad būtų patikrinta, ar tinkamai veikia LCD ekranas ir ar matomos visos piktogramos.
Atliekant šią automatinę patikrą, variklis sukamas mažu greičiu ir užsidega žalias LED indikatorius.
Jei automatinė patikra sėkmingai užbaigiama, variklis sukamas dar kartą ir mirksi žalias LED indikatorius > sistema paruošta naudoti.
Jei automatinė patikra aptinka gedimą, variklis pasisuka 4 kartus, o raudonas LED indikatorius lieka šviesti. Kilo sistemos problema ir ji neveikia.
Jei sistema aptinka gedimą ir ji įkraunama, raudonas LED indikatorius lieka šviesti ir oranžinis LED indikatorius greitai mirksi.
Jei per automatinę patikrą įvyksta gedimas, LCD ekrane pasirodys tokia piktograma: ⊗
PASTABA. Mirksintis LED indikatorius rodo, kad sistema įkraunama (4 kartus per sekundę) arba veikia standartiniu įjungimo režimu (1 kartą kas 10 sek.).
NAUDOJIMAS PRIREIKUS IR LED BŪSENOS: Kad E2 sistemą galėtumėte naudoti kalnuose, turėsite:

1. Įjungti E2 sistemą
2. Patikrinti, ar sėkmingai atlikta automatinė patikra

Jei žalias LED indikatorius mirksi, sistema autonomiškai veiks bent šešias valandas.
Jei oranžinis LED indikatorius mirksi, sistema autonomiškai veiks trumpiau nei šešias valandas.
Jei raudonas LED indikatorius mirksi, sistema negali užtikrinti 100 % pripūtimo (bet ji vis tiek bandys pripūsti oro pagalvę kiek įmanoma).
Jei raudonas LED indikatorius lieka šviesti, sistema sugedusi ir jos negalima naudoti.
PASTABA. Mirksintis LED indikatorius rodo, kad sistema įkraunama (4 kartus per sekundę) arba veikia standartiniu įjungimo režimu (1 kartą kas 10 sek.). Jei norite suaktyvinti oro pagalvės pripūtimą, stipriai patraukite (nuo 5 iki 10 kg) aktyvinimo jungiklį.

c. LCD ekranas

1. Superkondensatoriaus įkrovos lygis
2. AA baterijos įkrovos lygis: jei baterijų nėra arba jos visiškai išsikrovė, mirksinti piktograma nurodo, kad baterijas reikia pakeisti arba įdėti.
3. Rodoma, kai suveikia slėgio išleidimo vožtuvas
4. Rodoma, jei neveikia automatinė patikra
5. Rodoma, kai USB-C laidas prijungtas prie maitinimo šaltinio

d. Slėgio išleidimo vožtuvas

Slėgio išleidimo vožtuvas yra solenoidinio tipo elektrinis vožtuvas, kuris suaktyvinamas praėjus 3 min. po pripūtimo pabaigos ne ilgiau kaip 10 min. arba trumpiau, atsižvelgiant į baterijose arba superkondensatoriuose likusią energiją. Pradėjus šiam laikui jis automatiškai išjungiamas.
Kai tik vožtuvas suaktyvinamas, LED ekrane rodoma ši piktograma.
Šio vožtuvo paskirtis – sumažinti oro pagalvės slėgį praėjus 3 min. po pripūtimo. Taip sumažinamas oro pagalvės siūlių ir audinio įtempis, užtikrinamas ilgesnis naudojimo laikas ir sudaromos sąlygos pakartotinai ją pripūsti.
Slėgio išleidimo vožtuvas taip pat leidžia pasyviai ir iš dalies išleisti oro pagalvę, sumažinant jos slėgį, bet neleidžia oro pagalvės visiškai išleisti.
Slėgio išleidimo vožtuvo veikimas yra valdomas 3 kartus per kiekvieną automatinę patikrą, per kurią girdimas tiksėjimo garsas (kaip šveicariškas laikrodis!)

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

e. Sistemos įkrovimas ir būsena

Superkondensatorių įkrovimas: superkondensatorius galima įkrauti dviem būdais:

1. Įdėkite dvi AA baterijas (nepridedamos). Kai baterijos bus įdėtos, superkondensatoriai bus įkrauti automatiškai. Atsižvelgiant į baterijos tipą ir temperatūrą, įkrovimas trunka 40–80 min.
2. Naudokite USB-C prievadą ir standartinį USB-C laidą (pridedami). USB-C prievadą galima prijungti prie bet kurio suderinamo USB kroviklio (nepridedamas), pvz., naudojamo mobiliesiems telefonams, arba prie standartinės nešiojamosios baterijos. Atsižvelgiant į kroviklio arba nešiojamosios baterijos galią, įkrovimas trunka 20–40 min.

Kai sistema įkraunama, LED indikatoriai greitai mirksi (4 kartus per sekundę). Įkrovos lygis nurodomas LED indikatoriaus spalva.
Raudona: maža įkrova – įkrovos lygis negali užtikrinti visiško oro pagalvės pripūtimo (tačiau oro pagalvę vis tiek bus bandoma pripūsti kiek įmanoma).
Oranžinė: vidutinis įkrovimas – įkrovos lygis užtikrina 100 % oro pagalvės pripūtimą, bet mažiau nei šešias valandas autonominio veikimo.
Žalia: įkrovimas baigtas – LED indikatorius mirksi lėtai (1 kartą kas 10 sek.).

PASTABA.
- Prieš pirmą kartą naudodami naują oro pagalvę, įkraukite sistemą naudodami USB-C prievadą. Ilgai laikant be baterijų (pvz., vasarą), superkondensatorių įkrovimas užtruks ilgiau nei po pripūtimo. Pripūtimo superkondensatoriai neišeikvojami iki galo, tačiau ilgai laikant be baterijų dėl natūralaus savaiminio išsikrovimo superkondensatoriai visiškai išsikraus.
- Įkraunant USB-C laidu baterijos nereikalingos. Jei baterijos yra įstatytos ir prijungiamas laidas, įkrovimas atliekamas laidu neišeikvojant baterijų.
- Įkrauti galima ir be baterijų, tiesiog naudojant USB-C laidą.
- Jei sistema įkraunama išjungus, LED indikatorius mirksi, bet sistema lieka išjungta.
- Sistema pakartotinai įkraunama automatiškai. Jei oro pagalvė buvo pripūsta, superkondensatoriai iš karto pradeda sistemą įkrauti iš naujo naudojant baterijas arba USB-C prievadą.
- 2 AA baterijos leidžia superkondensatorius įkrauti 1–2 kartus, atsižvelgiant į naudojamų baterijų kokybę ir aplinkos temperatūrą.

ĮSPĖJIMAS. Nepalikite USB-C laido prijungto, kai E2 sistemą naudojate kalnuose. Baigę krauti, USB-C laidą atjunkite.
LED BŪSENOS SUVESTINĖ. Žr. paveikslėlį

f. Autonominis E2 sistemos veikimas

Autonominis sistemos veikimas priklauso nuo AA baterijų kokybės ir įkrovos lygio bei naudojimo dažnio ir trukmės, kai sistema įjungta arba išjungta. Toliau pateikta trukmė nurodyta darant prielaidą, kad naudojamos aukštos kokybės šarminės baterijos:

- Apie 2–3 mėn. autonominis veikimas su dviem naujomis AA šarminėmis baterijomis, neįskaitant superkondensatorių įkrovimo po pripūtimo (naujos baterijos, įdėtos po superkondensatorių įkrovimo).
- Sistemą galima naudoti be papildomų AA baterijų. Tačiau primygtinai rekomenduojame visada ją naudoti su baterijomis, kad būtų užtikrintas ilgalaikis autonominis veikimas.

PASTABA. Jei sistema yra įkraunama per USB-C ir naudojama be baterijų, jos maksimali autonominio veikimo trukmė bus nuo 12 iki 24 val. Tai yra visiškai normalu, nes AA baterijos užtikrina E2 autonominį veikimą.

6 ORO PAGALVĖS PRIPŪTIMAS SNIEGO LAVINOS ATVEJU

Prieš eidami vietoje, kurioje kyla sniego lavinos pavojus, ištraukite paleidimo rankenėlę iš peties diržo atitraukdami užtrauktuką (žr. 6.a. pav.). Jei paleidimo rankenėlę norite įkišti atgal, įstatykite ją į peties diržo kišenę ir užtraukite užtrauktuką.
Jei pateksite į sniego laviną, nedelsdami išskleiskite oro pagalvę. Ją naudokite tik tada, kai reikia, ir geriau, kad to neprireiktų. Stipriai patraukite (nuo 5 iki 10 kg) paleidimo rankenėlę (žr. 6.b. pav). Oro pagalvė išsiskleis per 3–4 sek., kompresorius veiks 5 sek. ir sustos. Oro pagalvė liks pripūsta mažiausiai tris minutes, tada bus įjungtas slėgio išleidimo vožtuvas ir oro pagalvė bus pasyviai ir iš dalies išleidžiama.
Kai pripūtimas bus baigtas, superkondensatoriai bus automatiškai dar kartą įkraunami naudojant dvi AA baterijas (jei jos bus įdėtos) (žr. 5 skyrių).
PASTABA. Pagal EN 16716 standartą „Apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvių sertifikavimas“, oro pagalvė turi likti pripūsta mažiausiai tris minutes. Apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvė nėra gelbėjimosi liemenė, todėl normalu, kad ji ilgiau nei tris minutes neišlieka pripūsta esant pilnam slėgiui.
Veiksmai sniego lavinos atveju: Sniego lavinos atveju visada stenkitės pasiekti saugią vietą arba pabėgti nuo lavinos slydimo kelio. Jei esate užsidėję slides ar snieglentę, pabandykite ją nusiimti, nes ši įranga sniego lavinoje turi inkaravimo poveikį. Kai sniego lavina praranda pagreitį, užčiaupkite burną ir uždekite veidą rankomis, kad sukurtumėte gyvybę gelbstinčią oro kišenę. Kai sniego lavina nustos judėti, o jūs galite išlįsti iš sniego patys, likite su oro pagalve ir padėkite kitiems. Ją nusiimkite tik tada, kai esate tikri, kad nebėra antros sniego lavinos pavojaus. Kiekvieną kartą „Mammut“ elektroninei oro pagalvei suveikiant sniego lavinoje jos medžiagos gali palaipsniui dėvėtis. Dažnai pažeidimai nėra akivaizdūs. Po panaudojimo sniego lavinoje susisiekite su „Mammut“, kad susitartumėte dėl patikrinimo.

7 ORO PAGALVĖS IŠLEIDIMAS IR PAKARTOTINIS SULANKSTYMAS

Oro pagalvę reikia išleisti naudojant oro pagalvės išleidimo mygtuką. Pakelkite išleidimo mygtuko apsauginį dangtelį ir paspauskite mygtuką, kad išleistumėte oro pagalvę (žr. 7.a. pav.). Išleidus oro pagalvę, apsauginis dangtelis automatiškai uždaromas pasitelkiant jame esančias spyruokles. Iki galo atitraukite išsiskleidimo užtrauktuką (žr. 7.b. pav.), tada patraukite slankiklį iki galo, kad jį atskirtumėte (žr. 7.c. pav.). Perkelkite slankiklį į užtrauktuko pradžią (žr. 7.d. pav.) ir dar kartą sujunkite dvi dalis, kad paruoštumėte jį užtraukti (žr. 7.e. pav.). Norėdami sulankstyti oro pagalvę, išskleiskite oro pagalvę ant lygaus švaraus paviršiaus ir lankstykite, kaip parodyta (žr. 7.f. pav.). Norėdami užbaigti procesą, užtraukite išsiskleidimo užtrauktuką ir elektrinio variklio kišenės užtrauktuką.
ĮSPĖJIMAS. NESUSUKITE ORO PAGALVĖS, NEKRYŽIUOKITE KABLIUKŲ, NEVYNIOKITE ORO PAGALVĖS, NEUŽBLOKUOKITE ORO PAGALVĖS ANT KUPRINĖS PRITVIRTINDAMI KITĄ ĮRANGĄ (žr. 7.g. pav.).
ĮSPĖJIMAS. Kompresoriaus skyrius turi likti uždarytas, kad į kompresorių nebūtų įsiurbti kokie nors daiktai, kurie galėtų trukdyti oro pagalvei išsiskleisti.
ĮSPĖJIMAS. Ant išleidimo mygtuko yra oranžinis indikatorius, kuris padeda užtikrinti, kad išleidimo mygtukas buvo grąžintas į uždarymo padėtį, o atbulinis vožtuvas nėra laikomas išleidimo padėtyje (žr. 7.h. pav.).
Jei šviečia oranžinis indikatorius, vadinasi, išleidimo mygtukas nebuvo grąžintas į pradinę padėtį, o atbulinis vožtuvas gali būti atidarytas. Tokiu atveju patikrinkite, ar nėra įstrigusio sniego arba ledo, dėl kurio išleidimo mygtukas išlieka atidarymo padėtyje.
Nenaudokite E2, jei išleidimo mygtukas užstrigo (šviečia oranžinis indikatorius). Po kiekvieno išleidimo patikrinkite, ar nešviečia oranžinis indikatorius.

8 TINKAMAS ORO PAGALVĖS TVIRTINIMAS IR PARUOŠIMAS NAUDOTI

Sureguliuokite peties diržo paleidimo rankenėlės aukštį. Yra trys skirtingos padėtys (S, M, L). Paleidimo rankenėlė turėtų būti krūtinės aukštyje. Pakelkite paleidimo rankenėlę, kad pakeistumėte jos aukštį. Tada ištraukite paleidimo rankenėlę iš virvelės kilpos ir pastumkite atgal į norimą aukštį (žr. 8.a. pav.).
Užsidėkite kuprinę ir sureguliuokite pečių diržus pagal ją savo kūną. Visada užsekite klubų diržą, krūtinės ir kojų kilpą bei tinkamai juos sureguliuokite (žr. 8.b. pav.):
Kojų kilpa. Kojų kilpa yra papildoma tvirtinimo priemonė, kuri neleidžia oro pagalvės nutraukti nuo kūno ir per galvą patekus į

sniego laviną. Užsidėję kuprinę ant nugaros prakiškite kojų diržą iš galo tarp kojų į kūno priekį. Yra dvi kojų kilpos prijungimo prie klubų diržo galimybės:

i. Perverkite vieną klubų diržo sagties pusę per kilpą kojų kilpos gale (žr. 8.b.i pav.).
ii. Naudodami karabiną prijunkite kojų kilpą prie klubų diržo, įsitikinkite, kad karabinas tinkamai įstatytas kilpoje kojų kilpos gale ir karabino tvirtinimo taške ant klubų diržo (pažymėta) (žr. 8.b.ii pav.).

Klubų diržas. Kai kojų kilpa yra perverta arba užsegta ant klubų diržo, užsisekite klubų diržo sagtį (žr. 8.b. pav.). Tvirtai ir tolygiai užveržkite klubų diržą per dubens viršų.

„Mammut" elektroninė oro pagalvė jus apsaugos tik tuo atveju, jei kuprinė liks ant jūsų kūno sniego lavinos metu! Didžioji kuprinės svorio dalis turėtų būti ant klubų, o ne ant pečių.

9 REGULIARŪS PATIKRINIMAI

„Mammut" elektroninei oro pagalvei nereikia techninės priežiūros, tačiau būtina laikytis toliau pateiktų nurodymų.

1. Oro pagalvę pripūskite prieš prasidedant naujam sezonui arba bent kartą per metus.
2. Pripūskite oro pagalvę, jei kuprinė buvo paveikta drėgmės / drėgno oro. Patikrinkite jos būklę, leiskite jai išdžiūti ir vėl sulankstykite.
3. Oro pagalvę supakuokite tik tada, kai ji visiškai sausa.

Prieš kiekvieną kelionę patikrinkite visus šiame naudotojo vadove aprašytus dalykus ir patikrinkite sistemos saugos diržų ir tvirtinimo elementų būklę. Rekomenduojame reguliariai tikrinti toliau nurodytus dalykus.

– Apžiūrėdami patikrinkite, ar oro pagalvė nepradurta.
– Patikrinkite, ar oro pagalvės tvirtinimo diržai nėra įplyšę.
– Patikrinkite, ar peties, juosmens ir krūtinės diržai bei kojų kilpa neįplyšę.
– Patikrinkite, ar siūlės nėra įplyšusios.
– Patikrinkite, ar visos sagtys nedeformuotos ir neįtrūkusios.

Pasipraktikuokite išskleisti oro pagalvę, kad sužinotumėte, kokia jėga reikalinga jai išskleisti. Tada realios sniego lavinos atveju galėsite ją tinkamai ir intuityviai išskleisti.

10 NUIMAMOS ORO PAGALVĖS SISTMEOS NUĖMIMAS IR TVIRTINIMAS

Išjunkite sistemą, atitraukite oro pagalvės kišenės ir elektros variklio kišenės užtrauktuką. Atkabinkite 5 kabliukus.

Atverkite peties juostos kišenę, atkabinkite paleidimo rankenėlę nuo virvelės, ištraukite paleidimo rankenėlę per angą tarp peties juostos ir oro pagalvės skyriaus. Išimkite kompresorių per oro pagalvės skyriaus apačią.

Norėdami sumontuoti sistemą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka, prijunkite visus 5 prijungimo taškus tinkama tvarka, tinkamai sulankstykite oro pagalvę (žr. 7 skyrių) ir įsitikinkite, kad aktyvinimo virvelė eina po išsiskleidimo juostos virvele (žr. 10 pav.) ir netrukdys oro pagalvei išsiskleisti.

11 SUDERINAMUMAS

Yra daugybė galimybių ant mūsų kuprinių tvirtinti įvairią įrangą. Kad oro pagalvė būtų tinkamai pripūsta, tvirtinant kitą įrangą reikia atsižvelgti į toliau nurodytus dalykus.

1. Svarbu užtikrinti, kad bet kokia papildomai pritvirtinta įranga netrukdys išskleisti oro pagalvės. Kitaip tariant, neuždenkite oro pagalvės angų (pvz., prie kuprinės pritvirtindami virvę).
2. Kastuvą ir zondą galite įdėti į kuprinę. Mūsų kuprinėse yra atskiras skyrius saugos įrangai, kad ja būtų galima greitai pasinaudoti sniego lavinos atveju.
3. Ledkirtį galima tvirtinti prie kuprinės išorės. Visada naudokite apsauginį ledkirčio dangtelį. Taip apsisaugokite, kad ledkirčio antgalis sniego lavinos atveju nepažeistų sniego lavinos oro pagalvės.
4. Slides rekomenduojame tvirtinti įstrižai kuprinės. Nors slides galima tvirtinti prie A formos rėmo, rekomenduojame tai daryti tik saugioje vietoje, kurioje nėra sniego lavinos pavojaus. Prie A formos rėmo pritvirtintos slidės gali trukdyti pripūsti oro pagalvę.

12 GEDIMŲ NUSTATYMAS IR ŠALINIMAS

Oro pagalvė neišsiskleidžia patraukus paleidimo rankenėlę?

1. Ar E2 yra įjungta? Patikrinkite LED indikatorių.
2. Ar superkondensatoriai yra pakankamai įkrauti (oranžinis arba žalias LED indikatorius)?
3. Ar automatinė patikra atlikta sėkmingai? Patikrinkite LED indikatorių.

Automatinė patikra neveikia?

Ar superkondensatoriai įkrauti pakankamai, kad būtų galima paleisti variklį? Palaukite, kol LED indikatorius švies oranžine arba žalia spalva.

Automatinė patikra atlikt sėkmingai. Patikrinkite LED indikatorių.

Patikrinkite, ar ledas ir sniegas netrukdo kompresoriaus ratui suktis ir prieš naudodami toliau visiškai išdžiovinkite sistemą.

Oro pagalvė neišsiskleidžia iki galo?

Gedimas gali atsirasti dėl bet kurios iš šių priežasčių:

1. Jei oro pagalvė buvo suvyniota arba susukta, o ne tinkamai sulankstyta
2. Nes užtrauktuką dengia arba jam trukdo virvelė ar kažkas kito
3. Išleidimo mygtukas užstrigo atidarymo padėtyje ir neleidžia tinkamai užsidaryti atbulinio vožtuvo

Sistema neįkraunama iš AA baterijų?

Įsitikinkite, kad naudojate visiškai naujas aukščiausios kokybės šarmines arba ličio AA / LR6 baterijas.

Nenaudokite AA cinko-anglies baterijų ir NiCd arba NiMH akumuliatorių (įkraunamų).

13 PAPILDOMA INFORMACIJA

Gaminio aprašymas:
Tipas: ALPRIDE E2 AIRBAG sistemos kuprinės
Darbinė temperatūra: –30 °C / +40 °C
IP65 atitinkantis valdiklis
Patento Nr.: EP3202462

Specifikacijos:
Viso E2 superkondensatoriaus rinkinio svoris (be baterijų): 1 140 g +/– 10 g
Oro pagalvės baliono tūris: 162 l
Bendras viso oro pagalvės rinkinio tūris kuprinėje: 1,8 l
USB-C: 5 V–3 A nuolatinė srovė
Baterijos: 2 baterijos AA / R6 / UM3 1,5 V šarminės arba ličio
Sertifikavimas: CE pagal EN 16716
Notifikuotoji įstaiga: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modelis: ALPRIDE E2

14 E2 ELEKTRONINIŲ TRUKDŽIŲ IR SIŲSTUVO-IMTUVO ARTUMO EFEKTAS

E2 elektroniniai artumo efekto sukeliami trukdžiai yra tokie patys kaip ir kitos elektroninės sistemos, mobiliųjų telefonų, kamerų, GPS, išmaniųjų laikrodžių ir pan. Patikrinkite siųstuvo-imtuvo naudotojo vadovą, kuriame pateikiama informacija apie artumo efekto sukeliamus elektroninius trukdžius. – E2 atitinka visus CE / FCC reikalavimus, o LED signalų arba bet kokie kiti trukdžiai yra gerokai mažesni nei siųstuvo-imtuvo signalams keliami reikalavimai (išbandyta ir sertifikuota laboratorijoje). E2 netransliuoja 457 kHz dažniu (siųstuvo-imtuvo signalas) ir niekada netrukdys ar netrikdys siųstuvo-imtuvo signalo veikiant SEND (siuntimo) ar SEARCH (paieškos) režimui. – Veikiant SEARCH (paieškos) režimui siųstuvo-imtuvo artumo efekto keliami trukdžiai tam tikromis sąlygomis vis dar galimi mažesniu nei 30–20 cm atstumu nuo švyturio (kaip bet kuris kitas elektroninis prietaisas), tačiau siųstuvas-imtuvas neturėtų priimti artumo efekto trukdžių kaip klaidingojo signalo, atlikti tai tik kelias sekundes arba kaip nuolatinis papildomas paslėptasis objektas (priėmimo laikas priklauso nuo siųstuvo-imtuvo tipo).

15 ATITIKTIS

Visas atitikties deklaracijas rasite adresu www.mammut.com. Notifikuotoji įstaiga – TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifikavimo numeris: 0123

Sertifikuota pagal: EN 16716: 2017
ALPRIDE apsaugos nuo sniego lavinų kuprinės atitinka Europos Sąjungos standarto EN 16716 nuostatas ir saugos reikalavimus: 2017 m. Alpinizmo įranga. Apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalvių sistemos. Saugos reikalavimai ir bandymo metodai. Visos patvirtintos kuprinės yra paženklintos atitinkamomis žymomis, rodančiomis, kad su jomis sėkmingai atlikti oficialūs bandymai. Jos tvirtinamos matomoje vietoje ir jų negalima nuimti.

16 PRIEŽIŪRA, TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR PAPILDOMA INFORMACIJA

a. Laikymas
„Mammut" elektroninę oro pagalvę laikykite vėsioje, sausoje aplinkoje. Dėl saugumo kuprinę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. „Mammut" ir „ALPRIDE SA" neatsako už jokią žalą ir nuostolius dėl netinkamo laikymo.

b. Valymas
Kuprinei valyti naudokite tik vandenį (jokių valymo priemonių!). Prieš vėl naudodami įsitikinkite, kad visas gaminys yra sausas, kad išvengtumėte apledėjimo pavojaus. Jei pūtimo įtaisas nešvarus, pūtimo įtaiso sistemą reikia tinkamai išvalyti drėgnu minkštu mikropluošto rankšluosčiu. „ALPRIDE SA" neatsako už jokią žalą ir nuostolius dėl netinkamo valymo.

c. Utilizavimas
Gaminio negalima išmesti kaip buitinių atliekų. Gaminio negalima mechaniškai sunaikinti arba deginti. Tai gali sukelti pavojų.

d. Elektros prietaisas
- Niekada neišmeskite elektros prietaisų su buitinėmis atliekomis.
- Grąžinkite elektrinius prietaisus naudodamiesi prieinamomis perdirbimo sistemomis.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinę atliekų tvarkymo instituciją.

AA/LR6 1,5 V baterijos:

- Baterijų niekada neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
- Jose gali būti toksiškų sunkiųjų metalų ir joms taikomos pavojingų atliekų tvarkymo taisyklės.
- Sunkiųjų metalų cheminiai simboliai yra: CD = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.
- Baterijas išmeskite tik tada, kai jos visiškai išsikrovę.
- Prieš išmesdami prietaisą, išimkite baterijas.
- Grąžinkite baterijas naudodamiesi prieinamomis perdirbimo sistemomis.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinę atliekų tvarkymo instituciją.

e. Naudojimo trukmė
„Mammut" elektroninė oro pagalvė veikia iki 10 metų (nuo pagaminimo datos) ir yra sertifikuota, kad atlaikytų 100 pripūtimų. Šio gaminio naudojimo trukmė yra ribota ir jį reikia pakeisti, jei jis susidėvėjęs (pvz., po didelės oro pagalvės sistemos apkrovos sniego lavinos metu) arba jei viršijamas sertifikuotas 100 pripūtimo skaičius. Rekomenduojame reguliariai tikrinti prietaisą ir pakeisti jį ne vėliau kaip per 10 metų nuo pagaminimo datos. Jo funkcionalumas gali sumažėti dėl nusidėvėjimo ar netinkamo naudojimo. Rekomenduojamas naudojimo nutraukimo laikas taip pat priklauso nuo naudojimo intensyvumo (žr. 16 pav. esančią lentelę). Aptikę bet kokių pažeidimų, išmeskite gaminį.

f. Naudotojo atliekama E2 sistemos patikra
„Mammut" ir ALPRIDE rekomenduoja, kad naudotojas asmeniškai patikrintų sistemą kartą per metus ir ne rečiau kaip kas 5 metus:

- Patikrinkite, ar E2 yra įkrauta, įjunkite E2 (ON) ir įsitikinkite, kad automatinė patikra buvo atlikta sėkmingai (žr. naudotojo vadovą).
- Atlikite pripūtimo bandymą su kuprine ant žmogaus.
- Oro pagalvė turi išsiskleisti per 5 sek.
- Oro pagalvė turi likti pripūsta 3 min. Tai reiškia, kad ji turi išlaikyti savo formą, o per šias 3 min. normalu girdėti nedidelį oro nuotėkį arba oro pagalvė gali prarasti šiek tiek slėgio.
- Po 3 min. turi įsijungti slėgio išleidimo vožtuvas, o oro pagalvė turi išsileisti lėtai. Patikrinkite, ar LCD ekrane rodoma išleidimo piktograma (žr. naudotojo vadovą).
- E2 turi būtų įkrauta automatiškai naudojant AA baterijas (žr. naudotojo vadovą).
- Apžiūrėdami atlikite bendrąjį oro pagalvės, paleidimo mechanizmo ir rankenėlės būklės patikrinimą, kad patikrintumėte, ar kuri nors dalis nėra pažeista ar nusidėvėjusi anksčiau laiko. Jei kyla abejonių, nufotografuokite ir susisiekite su ALPRIDE.
- Sulankstykite oro pagalvę ir įkraukite E2 (žr. naudotojo vadovą).

g. Transportavimas ir kelionės
ALPRIDE E2 AIRBAG sistemoje naudojamos tik 2 AA baterijos. ALPRIDE E2 AIRBAG sistemoje nėra ličio jonų / ličio polimerų baterijų, nėra suslėgtųjų dujų kasečių ir nėra pirotechninio paleidiklio. ALPRIDE E2 AIRBAG sistemai netaikomi apribojimai keliaujant ir ji nėra laikoma pavojinga preke, kaip apibrėžta pavojingų prekių taisyklėse. Nors keliaujant su ALPRIDE E2 AIRBAG sistema apribojimai netaikomi, siekiant išvengti nesusipratimų su oro uosto apsaugos darbuotojais, rekomenduojame susisiekti su oro linijų bendrove ir nurodyti, kad keliaujate su elektrine apsaugos nuo sniego lavinų oro pagalve BE baterijos. ALPRIDE E2 AIRBAG sistemoje yra slėgio išleidimo vožtuvo sistema.

h. Reguliarūs patikrinimai
„Mammut" elektroninei oro pagalvei nereikia techninės priežiūros, tačiau reikia laikytis toliau pateiktų nurodymų.

1. Išskleiskite oro pagalvę prieš prasidedant naujam sezonui ar bent kartą per metus arba tada, kai kuprinė buvo paveikta drėgmės / drėgno oro. Patikrinkite jos būklę, leiskite jai išdžiūti ir sulankstykite iš naujo.
2. Oro pagalvę supakuokite tik tada, kai ji visiškai sausa.
3. Prieš kiekvieną kelionę patikrinkite visus šiame naudotojo vadove aprašytus dalykus ir patikrinkite sistemos saugos diržų ir tvirtinimo elementų būklę.

Pasipraktikuokite išskleisti oro pagalvę, kad sužinotumėte, kokia jėga reikalinga jai išskleisti. Tada realios sniego lavinos atveju galėsite ją tinkamai ir intuityviai išskleisti.

i. Priežiūra
Patikra po sniego lavinos. Kiekvienas „Mammut" elektroninės oro pagalvės panaudojimas gali neigiamai paveikti medžiagą. Dažnai pažeidimai plika akimi yra nematomi. Šią priežiūrą turi atlikti „Mammut" klientų aptarnavimo tarnyba. Kreipkitės į pardavėją arba „Mammut" klientų aptarnavimo tarnybą ir susitarkite dėl oro pagalvės patikros ar techninės priežiūros.
Jei „Mammut" elektroninės oro pagalvės negalite atsiųsti, rekomenduojame patikrinti toliau nurodytus dalykus.

- Apžiūrėdami patikrinkite, ar oro pagalvė nepradurta.
- Patikrinkite, ar oro pagalvės tvirtinimo diržai nėra įplyšę.
- Patikrinkite, ar peties, juosmens ir krūtinės diržai bei kojų kilpa neįplyšę.
- Patikrinkite, ar siūlės nėra įplyšusios.
- Patikrinkite, ar visos sagtys nedeformuotos ir neįtrūkusios.

17 GAMINIO ŽENKLINIMAS
Žr. 17 pav.

18 GAMINTOJO INFORMACIJA
Žr. 18 pav.

Pagrindinė buveinė
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Šveicarija
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

LV

1 IEVADS UN LIETOŠANA
Paldies, ka iegādājāties Mammut lavīnu drošības spilvenu. Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, kas attiecas uz visiem Mammut

elektronisko drošības spilvenu modeļiem ar Alpride E2 drošības spilvenu sistēmu (Haldigrat 22 E2 M izmēra drošības spilvens, Haldigrat 30 E2 S/M izmēra drošības spilvens un Haldigrat 30 E2 M/L izmēra drošības spilvens), un ievērojiet brīdinājumus un norādījumus. Mammut lavīnu drošības spilvens palielina iespēju netikt apraktam lavīnā. Tomēr lavīnu drošības spilvens nesniedz nekādas garantijas par izdzīvošanu, jo tā efektivitāte ir atkarīga no sniega apjoma un blīvuma un it īpaši no apvidus reljefa. Tādēļ papildu risku nekad nevajadzētu attaisnot ar lavīnu drošības spilvena izmantošanu. Lavīna vienmēr ir bīstama dzīvībai neatkarīgi no izmantotā aprīkojuma. Lavīnu drošības spilvens, tāpat kā lavīnas raiduztvērējs, zonde, lāpsta un pirmās palīdzības komplekts, savā standarta drošības komplektā būtu jāiekļauj katram slēpotājam un snovbordistam, kas pārvietojas apvidos, kuros iespējamas lavīnas. Ir svarīgi apgūt lavīnu drošības un riska pārvaldības mācības un iepazīties ar savu drošības aprīkojumu.

BRĪDINĀJUMS! Mammut produktu lietotāji ir pilnībā atbildīgi par sava aprīkojuma darbības principu un ar aprīkojumu saistīto glābšanas metožu apguvi. Katrs lietotājs uzņemas visus riskus un pilnu atbildību par visiem zaudējumiem vai jebkāda veida traumām, kas var rasties Mammut produktu izmantošanas laikā. Ne ražotājs, ne mazumtirgotājs neuzņemas nekādu atbildību par sekām nepareizas lietošanas un neatbilstošas lietošanas un / vai rīcības gadījumā. Šo vadlīniju mērķis ir palīdzēt jums izmantot produktu pareizi. Tā kā nav iespējams uzskaitīt visus nepareizos lietošanas veidus, šie norādījumi nekad neaizstās jūsu zināšanas, apmācības, pieredzi un personīgo atbildību.

- Visam drošības aprīkojumam ir savi ierobežojumi; uzmanīgi izlasiet un ievērojiet visus norādījumus.
- Šī mugursoma ir paredzēta un pamatoti izmantojama tikai: slēpošanai, snovbordam, iešanai ar sniega kurpēm. To nevar izmantot ūdenī.
- Sistēmu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- Mammut elektroniskais drošības spilvens nevar novērst lavīnu rašanos.
- Lavīnas ir dzīvībai bīstamas neatkarīgi no tā, kāds aprīkojums tiek izmantots.
- Lietotāji nedrīkst uzņemties vairāk risku, atrunājoties, ka viņi lieto Mammut elektronisko drošības spilvenu.
- Lavīnu mugursoma negarantē, ka tiks novērsta pilnīga ierakšana sniegā.
- Ar Mammut elektronisko drošības spilvenu ir jāapietas uzmanīgi, un tas pirms katras lietošanas reizes ir atbilstoši jāpārbauda.
- Iepakojot drošības spilvenu, pārliecinieties, ka nekas nevar saplēst vai sabojāt drošības spilvenu, piepūšanas sistēmu un auduma pārsegu. Pārbaudiet, vai drošības spilvens var piepūsties brīvi.
- Pārlokiet drošības spilvenu atbilstoši norādījumiem. Nepareiza salocīšana kavē drošības spilvena atvēršanos, var izraisīt tā nepareizu darbību un bojājumus.
- Mammut un ALPRIDE SA nevar tikt saukti pie atbildības par traumām, ko izraisa Mammut elektroniskā drošības spilvena lietošana lavīnas laikā.
- No apdraudējuma ir jāizvairās, izvairoties no bīstamām situācijām.
- Neļaujiet bērniem atrasties Mammut elektroniskā drošības spilvena tuvumā.
- Apgūstot drošības spilvena izmantošanu, neapdraudiet citus cilvēkus.
- Lai izvairītos no nevēlamas vai netīšas aktivizēšanas, kas varētu kaitēt citiem cilvēkiem, iesakām novietot palaidēja rokturi plecu siksnas uzmavā un aizvērt rāvējslēdzēju, it īpaši braucot ar liftu, pacēlāju, kā arī helikopteros, autobusos, vilcienos, automašīnās vai to tuvumā u. c.
- Mammut elektroniskais drošības spilvens neaizstāj parasto lavīnu glābšanas aprīkojumu: lavīnu drošības komplektā vienmēr ir jābūt raiduztvērējiem, lāpstām un zondēm.
- Mammut elektroniskajam drošības spilvenam vienmēr jābūt tīram, drošības spilvena sistēmas darbība nav garantēta, ja piepūšanas sistēma ir bojāta vai netīra.
- Neizmantojiet ALPRIDE E2 kopā ar nesaderīgu nešanas sistēmu (mugursomu, vesti utt.).
- Neatkarīgi no tā, vai ALPRIDE E2 drošības spilvena sistēma ir ieslēgta vai izslēgta, tā neietekmē lavīnas raiduztvērēju darbību. Piepūšanas laikā tā var traucēt raiduztvērējiem. Lavīnu raiduztvērēji ir ļoti jutīgi pret elektrisko un magnētisko ietekmi. Lai mazinātu jebkādu traucējumu ietekmi, raiduztvērēju piestipriniet ķermeņa priekšpusē, lai palielinātu attālumu starp ALPRIDE E2 kompresoru un raiduztvērēju.
- Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir doti norādījumi par ierīces drošu lietošanu, un ir panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Bērni drīkst veikt tīrīšanas un apkopes darbus tikai atbildīgās personas uzraudzībā.

2 DARBĪBAS PRINCIPS

Lavīnu drošības spilvena darbības pamatā ir apgrieztās segregācijas princips (kārtošanas efekts). Tas nozīmē, ka vienmērīgi kustīgā daļiņu kopumā (piemēram, sniegā) mazākās daļiņas izsijājas cauri lielākām daļiņām un nosēžas apakšā. Pavelkot palaidēja rokturi un piepūšot drošības spilvenu, palielinās lietotāja tilpums, un tas ievērojami pastiprina šo efektu. Tāpēc lavīnu drošības spilvens var aktīvi palīdzēt novērst pilnīgu vai daļēju aprakšanu sniegā un ideālā situācijā ļaut izglābties pašam vai palīdzēt partneriem vai kalnu glābšanas dienestiem ātri noteikt lietotāja atrašanās vietu.

3 GALVENĀS FUNKCIJAS

Mugursoma. Drošības spilvenu ALPRIDE sistēma, balona kabata, elektromotora kabata, ātri attaisāms rāvējslēdzējs, gurnu josta, kāju cilpa, plecu siksna, plecu siksnas rāvējslēdzējs, stiprinājuma punkts, pagaidu siksnu tīkls.

Drošības spilvena sistēma ALPRIDE E2. LCD displejs, gaisa izlaišanas poga, ON / OFF slēdzis, LED, palaišanas rokturis, palaišanas kabelis, spiediena atbrīvošanas vārsts, superkondensators.

4 LIETOŠANAI NEPIECIEŠAMIE ELEMENTI

1. Mugursoma
2. ALPRIDE E2 drošības spilvenu sistēma
3. Lietotāja rokasgrāmata
4. C tipa kabelis
5. Divas AA baterijas (nav iekļautas komplektā)

5 ALPRIDE E2 SISTĒMAS SPECIFIKĀCIJA

a. ALPRIDE E2 sistēmas aparatūra

Superkondensators. Lavīnu drošības spilvenu sistēma E2 ir pirmais lavīnu drošības spilvens, kura kompresora elektromotoru nedarbina litija jonu vai litija polimēru akumulators.

E2 sistēma izmanto savus kondensatorus, lai uzglabātu enerģiju elektrostatiska lauka veidā. Atšķirībā no tradicionālajiem akumulatoriem uzglabātās enerģijas atbrīvošanai nav nepieciešama ķīmiskā reakcija, tāpēc E2 sistēma īsā laikā var ģenerēt un atbrīvot lielāku enerģiju.

E2 superkondensatoriem salīdzinājumā ar akumulatoriem ir vairākas priekšrocības. Tie nav jutīgi pret temperatūras izmaiņām, tāpēc spēj nodrošināt vienādu veiktspēju −30 °C un +50 °C. Tas ietaupa svaru, jo superkondensatorus atšķirībā no akumulatoriem nav nepieciešams pastiprināt, lai garantētu veiktspēju zemā temperatūrā. Akumulatoru darbība pēc atkārtotas uzlādes cikliem mēdz pasliktināties, taču kondensatoriem tas nav raksturīgi. Tie ir paredzēti 500 000 uzlādes cikliem, tāpēc spēj efektīvi nodrošināt gandrīz bezgalīgu darbmūžu, un tas ievērojami pārsniedz parastā akumulatora 3–5 gadu kalpošanas laiku. Turklāt superkondensatori tiek uzskatīti par pasīviem elektroniskajiem elementiem līdzīgi, piemēram, fotoaparātiem, tāpēc uz tiem neattiecas ceļošanas, pārvadāšanas vai uzglabāšanas ierobežojumi. Tā ir galvenā priekšrocība salīdzinājumā ar tradicionālajiem akumulatoriem un saspiestās gāzes tvertņu sistēmām.

Centrifugālais kompresors. E2 sistēmā izmantots centrifugālais kompresors, kas līdzinās automašīnu turbokompresoram. Šī konstrukcija nodrošina ātru gaisa plūsmu un gaisa pildījuma spiedienu, kas pielīdzināms lavīnu drošības spilvenu sistēmām ar saspiesta

gaisa tvertni.

AA baterijas. E2 kondensatora sistēma izmanto divas AA baterijas diviem mērķiem:

1. lai uzlādētu kondensatorus;
2. lai nodrošinātu kondensatoru pilnu uzlādi, kompensējot lēno izlādi un nodrošinot vairākus autonomas darbības mēnešus (skatīt sadaļu par autonomu darbību).

PIEZĪME. Lai veiktu ātru uzlādi ļoti zemas temperatūras apstākļos, jāizmanto tikai sārma vai litija (AA) baterijas.
Izmantojiet tikai jaunas, augstas kvalitātes sārma AA / LR6 baterijas.
Nelietojiet AA cinka–oglekļa baterijas un NiCd vai NiMH akumulatorus (lādējamus). Tie bieži vien nav pietiekami spēcīgi, lai pietiekami uzlādētu superkondensatorus.
Atkarībā no AA bateriju tehnoloģijas uzlāde un autonomā darbības nodrošināšanas ilgums var atšķirties:

- Sārma baterijas:
  - spēj veikt 1 uzlādi VAI nodrošināt 3 mēnešus ilgu normālu autonomu lietošanu (1,5 mēnešus ilgu, ja darbojas pastāvīgi);
  - stingri ieteicams nomainīt baterijas pēc sistēmas 1 uzlādes reizes (pēc piepūšanas).
- Litija baterijas:
  - spēj veikt 3 uzlādes VAI nodrošināt 5 mēnešus ilgu normālu autonomu lietošanu (3 mēnešus ilgu, ja darbojas pastāvīgi);
  - stingri ieteicams nomainīt baterijas pēc sistēmas 3 uzlādes reizēm (pēc piepūšanas).

USB-C pieslēgvieta. USB-C pieslēgvieta (5 V, 3 A) ļauj uzlādēt kondensatorus, izmantojot komplektācijā iekļauto USB-C kabeli. Uzlādi var veikt, izmantojot standarta USB-C lādētāju (nav iekļauts komplektā), piemēram, mobilo tālruņu lādētāju. Ja superkondensatori tiek uzlādēti ar USB-C kabeli, netiek izmantotas 2 AA baterijas. Superkondensatorus var uzlādēt ar USB-C kabeli pat tad, ja AA bateriju nav.

b. Ieslēgšana / izslēgšana un automātiskā pārbaude
Lai ieslēgtu E2 sistēmu, izmantojiet ON / OFF slēdzi. Šis drošības slēdzis novērš sistēmas nejaušu aktivizēšanu somā. Pavelciet slēdzi uz augšu, pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā un turiet 2 sekundes.
Katru reizi, kad E2 sistēma tiek ieslēgta, automātiski tiek pārbaudīts, vai motors, superkondensatori un elektronika darbojas pareizi.
Šīs pašpārbaudes laikā secīgi iedegas 3 LED, lai pārbaudītu, vai gaismas diodes darbojas. Vienlaikus mirgo LCD displejs, lai pārbaudītu, vai LCD displejs darbojas pareizi un visas ikonas ir redzamas.
Šīs automātiskās pārbaudes laikā motors veic pirmo rotāciju ar mazu ātrumu un iedegas zaļā LED diode.
Ja automātiskā pārbaude ir pabeigta sekmīgi, motors griežas otrreiz, un zaļā LED diode mirgo > sistēma ir gatava lietošanai.
Ja automātiskās pārbaudes laikā tiek konstatēta kļūme, motors griežas 4× un spīd sarkanā LED diode. Ir radusies sistēmas problēma, un sistēma nedarbojas.
Ja sistēma konstatē kļūmi un veic uzlādi, spīd sarkanā LED diode un mirgo oranžā LED diode.
Ja pašpārbaudes laikā rodas kļūme, LCD displejā tiek parādīta šāda ikona: ⊗
PIEZĪME. LED diodes mirgošanas ātrums norāda, ka sistēma vai nu tiek uzlādēta (4× sekundē), vai ir ieslēgta (ON) standarta režīmā (1× ik pēc 10 sekundēm).
LIETOŠANA UN GAISMAS DIOŽU STATUSI. Lai izmantotu E2 sistēmu apvidū:

1. jāieslēdz E2 sistēma (ON);
2. jāpārbauda, vai automātiskā pārbaude bijusi veiksmīga.

Ja mirgo zaļā LED diode, sistēma darbojas un var nodrošināt vismaz sešas stundas ilgu autonomu darbību.
Ja mirgo oranžā LED diode, sistēma darbojas un var nodrošināt mazāk nekā sešas stundas ilgu autonomu darbību.
Ja mirgo sarkanā LED diode, sistēma nevar garantēt 100% piepūšanu (bet tā tik un tā mēģinās piepūst drošības spilvenu pēc iespējas vairāk).
Ja deg sarkanā LED diode, sistēma ir bojāta, un to nedrīkst lietot.

PIEZĪME. LED diodes mirgošanas ātrums norāda, ka sistēma vai nu tiek uzlādēta (4× sekundē), vai ir ieslēgta (ON) standarta režīmā (1× ik pēc 10 sekundēm). Lai aktivizētu drošības spilvena piepūšanu, spēcīgi pavelciet (pieliekot 5–10 kg lielu spēku) palaidēju.

c. LCD displejs
1. Superkondensatora uzlādes līmenis
2. AA baterijas uzlādes līmenis: ja bateriju nav vai tās ir pilnībā tukšas, ikona mirgo, norādot, ka baterijas ir jānomaina vai jāievieto.
3. Parādās, kad ir aktivizēts spiediena redukcijas vārsts
4. Parādās, ja automātiskā pārbaude nedarbojas
5. Parādās, kad ir pievienots un pieslēgts USB-C kabelis

d. Spiediena redukcijas vārsts
Spiediena redukcijas vārsts ir solenoīda tipa elektriskais vārsts, un tas tiek aktivizēts 3 minūtes pēc piepildīšanas beigām un darbojas 10 minūtes vai mazāk atkarībā no bateriju vai kondensatoru atlikušās enerģijas. Vārsts aizveras automātiski.
Tiklīdz vārsts ir aktivizēts, LCD displejā parādās šāda ikona.
Šī vārsta mērķis ir samazināt drošības spilvena spiedienu 3 minūtes pēc piepūšanas. Tas ir nepieciešams, lai mazinātu spiedienu uz drošības spilvena šuvēm un audumu, nodrošinātu ilgāku kalpošanas laiku un ļautu veikt atkārtotu piepūšanu.
Spiediena redukcijas vārsts ļauj veikt arī pasīvu un daļēju drošības spilvena iztukšošanu, samazinot tā spiedienu, taču neļauj pilnībā iztukšot drošības spilvenu.
Spiediena redukcijas vārsta darbība katrā automātiskajā pārbaudē tiek pārbaudīta 3×, un tā rada zīmīgu tikšķēšanas troksni (kā Šveices pulkstenis).

e. Sistēmas uzlāde un statuss
Superkondensatoru uzlāde. Ir divi veidi, kā uzlādēt kondensatorus:

1. Ievietojiet divas AA baterijas (nav iekļautas komplektā). Kad baterijas ir ievietotas, superkondensatori tiks uzlādēti automātiski. Atkarībā no bateriju veida un temperatūras uzlāde ilgst 40–80 minūtes.
2. Izmantojiet USB-C pieslēgvietu un standarta USB-C kabeli (iekļauts komplektācijā). USB-C pieslēgvietai var pievienot jebkuru saderīgu USB lādētāju (nav iekļauts komplektācijā), piemēram, tādu, kādu izmanto mobilajiem tālruņiem vai standarta lādētājakumulatoram. Atkarībā no lādētāja vai lādētājakumulatora jaudas kategorijas uzlāde ilgst 20–40 minūtes.

Kad sistēma veic uzlādi, LED diodes strauji mirgo (4× sekundē). Uzlādes līmeni norāda LED diodes krāsa.
Sarkana: zems uzlādes līmenis. Uzlādes līmenis nevar garantēt drošības spilvena pilnīgu piepūšanu (bet notiks mēģinājums piepūst drošības spilvenu pēc iespējas vairāk).
Oranža: vidējs uzlādes līmenis. Uzlādes līmenis garantē 100% gaisa spilvena piepūšanu, bet autonomās darbības ilgums ir mazāk nekā sešas stundas.
Zaļa: uzlāde ir pabeigta. LED diode lēni mirgo (1× 10 sekundēs).
PIEZĪME.
- Pirms jauna drošības spilvena pirmās lietošanas reizes uzlādējiet sistēmu ar USB-C pieslēgvietu. Pēc ilgstošas uzglabāšanas bez baterijām (piemēram, vasarā) superkondensatoru uzlāde var aizņemt vairāk laika nekā pēc piepūšanas. Piepūšana pilnībā neiztukšo superkondensatorus, bet pēc ilgstošas uzglabāšanas bez baterijām dabiskās pašizlādes rezultātā superkondensatori būs pilnīgi tukši.
- Uzlāde, izmantojot USB-C kabeli, apiet baterijas. Ja baterijas ir ievietotas un kabelis ir pievienots, uzlāde tiks veikta, izmantojot kabeli, neiztukšojot baterijas.
- Uzlādi var veikt arī bez baterijām, izmantojot USB-C kabeli.
- Ja sistēmas uzlāde tiek veikta OFF režīmā, LED diode mirgo, bet sistēma paliek izslēgta (OFF).
- Sistēma uzlādi veic automātiski. Ja drošības spilvens ir piepūsts, superkondensatori nekavējoties sāk uzlādi, izmantojot baterijas vai USB-C pieslēgvietu.
- 2 AA baterijas ļauj veikt superkondensatoru 1–2 uzlādes ciklus atkarībā no bateriju kvalitātes un apkārtējās vides temperatūras.

BRĪDINĀJUMS! Kamēr E2 sistēma tiek izmantota laukā, neatstājiet pievienotu USB-C kabeli. Kad uzlāde ir pabeigta, noņemiet

USB-C kabeli.
LED DIOŽU STĀVOKĻU KOPSAVILKUMS. Skatiet attēlu.

f. E2 sistēmas autonoma darbība
Sistēmas autonoma darbība ir atkarīga no AA bateriju kvalitātes un uzlādes līmeņa un lietošanas biežuma un ilguma ON un OFF režīmā. Laiki norādīti, pieņemot, ka tiek izmantotas augstas kvalitātes sārma baterijas.

- Aptuveni 2–3 autonomas darbības mēneši ar divām jaunām AA sārma baterijām, neieskaitot superkondensatoru uzlādēšanu pēc piepūšanas (pēc superkondensatoru uzlādes tiek ievietotas jaunas baterijas).
- Sistēmu var izmantot bez papildu AA baterijām. Tomēr mēs stingri iesakām vienmēr izmantot baterijas, lai nodrošinātu ilgāku autonomo darbību.

PIEZĪME. Ja sistēma tiek lādēta ar USB-C un izmantota bez baterijām, tās maksimālā autonomā darbība ir tikai 12–24 stundas, kas ir pilnīgi normāla parādība, jo AA baterijas nodrošina E2 sistēmas autonomiju.

6 DROŠĪBAS SPILVENA PIEPŪŠANA LAVĪNAS GADĪJUMĀ

Pirms iebraukšanas apvidū, kur iespējamas lavīnas, noņemiet palaišanas rokturi no plecu siksnas, atverot rāvējslēdzēju (skatiet 6.a. attēlu). Lai nolocītu palaišanas rokturi, ievietojiet rokturi plecu siksnas kabatā un aizveriet rāvējslēdzēju.
Ja iekļūstat lavīnā, nekavējoties iedarbiniet drošības spilvenu. Labāk to lietot pārāk bieži, nevis pārāk reti. Stingri pavelciet (pieliekot 5–10 kg lielu spēku) palaidēja rokturi (skatiet 6.b. attēlu). Drošības spilvens piepūšas 3–4 sekunžu laikā, kompresors darbosies 5 sekundes un pēc tam apstāsies.
Drošības spilvens paliek piepūsts vismaz trīs minūtes, pēc tam tiek aktivizēts spiediena redukcijas vārsts un tiek veikta pasīva un daļēja gaisa spilvena iztukšošana.
Kad piepūšana ir pabeigta, superkondensatori automātiski uzlādējas, izmantojot divas AA baterijas, ja tās ir ievietotas (skatiet 5. sadaļu).
PIEZĪME. Saskaņā ar standartu EN 16716 “Gaisa spilvenu sistēmas lavīnu gadījumam” drošības spilvenam jāpaliek piepūstam vismaz trīs minūtes. Lavīnu drošības spilvens nav glābšanas veste, tāpēc ir normāli, ka tas nepaliek piepūsts pilnā spiedienā ilgāk par trim minūtēm.
Rīcība lavīnas gadījumā. Lavīnas gadījumā vienmēr mēģiniet sasniegt drošu vietu vai izbēgt no sniega masas ceļa. Mēģiniet noņemt piestiprinātās slēpes vai snovbordu, jo tie var apgrūtināt jūsu iespēju kustēties. Kad šķiet, ka lavīna zaudē ātrumu, aizveriet muti un turiet rokas sejas priekšā, lai mēģinātu izveidot gaisa kabatu, kas var glābt jūsu dzīvību. Kad lavīnas kustība ir apstājusies un jūs varat atbrīvoties, nenovelciet drošības spilvenu un palīdziet citiem. Noņemiet drošības spilvenu tikai tad, kad esat pārliecināts, ka vairs nepastāv otras lavīnas risks. Mammut elektroniskā drošības spilvena izmantošana lavīnas laikā var izraisīt materiāla nodilumu. Bieži vien bojājumi nav acīmredzami. Pēc lietošanas lavīnā sazinieties ar Mammut, lai organizētu sistēmas pārbaudi.

7 GAISA SPILVENA IZTUKŠOŠANA UN ATKĀRTOTA SALOCĪŠANA

Drošības spilvens ir jāiztukšo, izmantojot drošības spilvena gaisa izlaišanas pogu. Paceliet gaisa izlaišanas pogas drošības pārsegu un nospiediet pogu, lai izlaistu gaisu no drošības spilvena (satīt 7.a. attēlu). Kad drošības spilvens ir iztukšots, drošības pārsega atsperes spilvenu aizver automātiski. Atveriet ātri attaisāmo rāvējslēdzēju līdz galam (skatiet 7.b. attēlu) un pēc tam velciet kuģīti līdz galam atpakaļ, lai pilnībā atvērtu rāvējslēdzēju (skatiet 7.c. attēlu). Aizvelciet kuģīti līdz rāvējslēdzēja sākumam (skatiet 7.d. attēlu) un atkal salieciet kopā abas puses, lai to varētu aizvērt (skatiet 7.e. attēlu).
Lai salocītu drošības spilvenu, izklājiet drošības spilvenu uz līdzenas, tīras virsmas un salokiet to, kā parādīts attēlā (skatiet 7.f. attēlu). Aizveriet ātri attaisāmo rāvējslēdzēju un elektromotora kabatas rāvējslēdzēju, lai pabeigtu procesu.
BRĪDINĀJUMS! NESAVĒRPIET DROŠĪBAS SPILVENU, NESAĀĶĒJIET ĀĶUS, NERULLĒJIET DROŠĪBAS SPILVENU UN NENOSEDZIET DROŠĪBAS SPILVENU, UZ MUGURAS PIESTIPRINOT CITU APRĪKOJUMU (SKATIET 7.g. ATTĒLU).
BRĪDINĀJUMS! Lai priekšmeti netiktu iesūkti kompresorā un netiktu kavēta drošības spilvena piepūšana, kompresora nodalījumam ir jābūt aizvērtam.
BRĪDINĀJUMS! Gaisa izlaišanas poga ir aprīkota ar oranžu indikatoru, lai nodrošinātu, ka gaisa izlaišanas poga tiek aizvērta un pretvārsts nepaliek gaisa izlaišanas pozīcijā (skatiet 7.h. attēlu).
Ja ir redzams oranžais indikators, gaisa izlaišanas poga nav sākotnējā pozīcijā un var neļaut pretvārstam aizvērties. Šādā gadījumā pārbaudiet, vai gaisa izlaišanas pogu nebloķē sniegs vai ledus, kas neļauj vārstam aizvērties.
Nelietojiet E2 sistēmu, ja gaisa izlaišanas poga ir iesprūdusi (redzams oranžs indikators). Pēc katras gaisa izlaišanas pārbaudiet, vai nav redzams oranžais indikators.

8 PAREIZA PIESTIPRINĀŠANA UN DROŠĪBAS SPILVENA SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Noregulējiet palaišanas roktura augstumu uz plecu siksnas. Ir trīs dažādas pozīcijas (S, M, L). Ideālā gadījumā palaidēja rokturim jābūt krūškurvja augstumā. Paceliet palaidēja rokturi, lai mainītu augstumu. Pēc tam izbīdiet palaidēja rokturi no cilpas un iebīdiet to vajadzīgajā augstumā (skatiet 8.a. attēlu).
Uzlieciet mugursomu un noregulējiet plecu siksnas tā, lai tās piegultu jūsu ķermenim. Vienmēr nostipriniet gurnu jostu, krūškurvja un kājas cilpu un noregulējiet tās (skatiet 8.b. attēlu).
Kāju cilpas. Kāju cilpa nodrošina papildu savienojumu ar lietotāju un novērš drošības spilvena pārvilkšanu pāri ķermenim un galvai lavīnas gadījumā. Kad mugursoma uzlikta plecos, izvelciet kāju siksnu starp kājām no aizmugures uz priekšu. Kāju cilpu pie gurnu siksnas var piestiprināt divos veidos:
i. Izveriet vienu gurnu jostas sprādzes pusi caur cilpu kājas cilpas galā (skatiet 8.b. attēlu).
ii. Izmantojiet karabīni, lai kāju cilpu piestiprinātu gurnu siksnai; pārliecinieties, ka karabīne ir pareizi ievietota cilpā kājas cilpas galā un karabīnes stiprinājuma vietā uz gurnu jostas (marķēta vieta) (skatiet 8.b. ilustrāciju).
Gurnu siksna. Kad kāju cilpa ir izvilkta starp kājām un piestiprināta pie gurnu jostas, sasprādzējiet gurnu siksnas sprādzi (skatiet 8.b. attēlu). Cieši un vienmērīgi pievelciet gurnu siksnu virs iegurņa.
Mammut elektroniskais drošības spilvens var palīdzēt tikai tad, ja ārkārtas situācijā mugursoma ir jums mugurā. Lielākajai daļai somas svara ir jāatrodas uz gurniem, nevis uz pleciem.

9 REGULĀRAS PĀRBAUDES

Mammut elektroniskajam drošības spilvenam nav jāveic apkope, taču jāievēro šādi nosacījumi:

1. Pirms jaunas sezonas sākuma vai vismaz reizi gadā piepūtiet drošības spilvenu.
2. Piepūtiet drošības spilvenu pēc tam, kad mugursoma ir bijusi pakļauta mitruma / mitru laikapstākļu iedarbībai. Pārbaudiet tās stāvokli, ļaujiet tai izžūt un salokiet drošības spilvenu vēlreiz.
3. Drošības spilvenu iepakojiet tikai tad, kad tas ir pilnīgi sauss.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos punktus un pārbaudiet sistēmas drošības siksnu un stiprinājumu stāvokli. Mēs iesakām regulāri pārbaudīt tālāk norādīto.

- Vizuāli pārbaudiet, vai drošības spilvens nav caurdurts.
- Pārbaudiet, vai drošības spilvena stiprinājuma siksnas nav saplīsušas.
- Pārbaudiet, vai plecu, vidukļa un krūškurvja siksnas un kāju cilpa nav saplīsusi.
- Pārbaudiet, vai nav saplīsušas šuves.
- Pārbaudiet, vai sprādzes nav deformējušās vai ieplaisājušas.

Trenējieties atvērt drošības spilvenu, lai zinātu, cik spēka vajag tā pielietošanai. Tad īstas lavīnas gadījumā jūs pratīsiet izmantot drošības spilvenu pareizi un intuitīvi.

10 DROŠĪBAS SPILVENA SISTĒMAS NOŅEMŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Izslēdziet sistēmu, atveriet drošības spilvena kabatas rāvējslēdzēju

un elektromotora kabatu. Atāķējiet 5 āķus.
Atveriet plecu siksnas kabatu, atāķējiet palaidēja rokturi no siksnas, izvelciet palaidēja rokturi caur atveri starp plecu siksnu un drošības spilvena nodalījumu. Izņemiet kompresoru no drošības spilvena nodalījuma apakšējās daļas.
Lai uzstādītu sistēmu, veiciet darbības pretējā secībā, pievienojiet visus 5 savienojuma punktus pareizā secībā, pārliecinieties, ka drošības spilvens ir pareizi salocīts (skatiet 7. sadaļu), un, lai novērstu, ka palaišanas kabelis traucē drošības spilvena piepūšanu, pārliecinieties, ka palaišanas kabelis iet zem pagaidu siksnu tīkla (skatiet 10. attēlu).

11 SADERĪBA

Mūsu mugursomas piedāvā dažādas iespējas, kā pievienot dažāda veida aprīkojumu. Lai nodrošinātu drošības spilvena pareizu piepūšanu, piestiprinot tālāk norādīto aprīkojumu, jāņem vērā tālāk minētais.

1. Ir svarīgi nodrošināt, lai neviena papildu aprīkojuma palīgierīce nekavētu drošības spilvena atvēršanos. Citiem vārdiem sakot: nebloķējiet drošības spilvena atveri (piemēram, piestiprinot auklu mugursomai).
2. Lāpstu un zondi var ielikt mugursomā. Mūsu mugursomām ir atsevišķs drošības aprīkojuma nodalījums, lai lavīnas gadījumā drošības aprīkojums būtu ātri pieejams.
3. Ledus cirvi var piestiprināt mugursomas ārpusei. Vienmēr izmantojiet cirvja aizsarguzmavu. Ārkārtas situācijā tā neļaus cirvja galam bojāt lavīnu drošības spilvenu.
4. Slēpes iesakām vienmēr piestiprināt diagonāli pāri mugursomai. Lai gan slēpes var piestiprināt arī A veidā, tā iesakām darīt tikai drošā apvidū, kur nav lavīnu riska. Slēpju piestiprināšana A veidā var kavēt drošības spilvena piepūšanu.

12 PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pavelkot palaidēju, drošības spilvens netiek piepūsts?
1. Vai E2 sistēma ir ieslēgta? Pārbaudiet LED diodi.
2. Vai superkondensatori ir pietiekami uzlādēti (LED diode oranžā vai zaļā krāsā)?
3. Vai automātiskā pārbaude ir veiksmīga? Pārbaudiet LED diodi.

Automātiskā pārbaude nedarbojas?
Vai superkondensatori ir pietiekami uzlādēti, lai darbinātu motoru? Nogaidiet, līdz iedegas oranžā vai zaļā LED diode.

Automātiskā pārbaude ir veiksmīga. Pārbaudiet LED diodi.
Pārbaudiet, vai kompresoru nenosprosto ledus un sniegs; pirms turpmākas lietošanas ļaujiet sistēmai pilnībā nožūt.

Drošības spilvens nepiepūšas pilnībā?
Darbības traucējumus var izraisīt jebkurš no tālāk norādītajiem iemesliem.
1. Ja drošības spilvens ir salocīts nepareizi vai ir sarullēts vai savērpts.
2. Ja kaut kas nosedz vai ierobežo rāvējslēdzēju.
3. Gaisa izlaišanas poga ir iestrēgusi atvērtā pozīcijā un neļauj pretvārstam aizvērties pareizi.

Vai nenotiek sistēmas uzlāde ar AA baterijām?
Pārliecinieties, ka izmantojat pilnīgi jaunas, augstas kvalitātes sārma vai litija AA / LR6 baterijas.
Nelietojiet AA cinka–oglekļa baterijas un NiCd vai NiMH akumulatorus (lādējamus).

13 PAPILDINFORMĀCIJA

Produkta apraksts
Tips: ALPRIDE E2 drošības spilvenu sistēmas mugursomas
Darba temperatūra: –30 °C / +40 °C
IP65 atbilstošs kontrolleris
Patenta Nr.: EP3202462
Specifikācijas
Pilna E2 superkondensatora komplekta svars (bez baterijām): 1140 g +/– 10 g
Drošības spilvena balona tilpums: 162 litri
Kopējais mugursomā ievietojamā drošības spilvena komplekta tilpums: 1,8 litri
USB-C: 5 V, 3 A, LĪDZSTRĀVA
Baterijas: 2 AA baterijas / R6 / UM3 1,5 V sārma vai litija
Sertifikācija: CE saskaņā ar EN 16716
Paziņotā iestāde: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modelis: ALPRIDE E2

14 E2 ELEKTRONISKIE TRAUCĒJUMI UN RAIDUZTVĒRĒJA TUVUMS

E2 elektroniskie tuvuma traucējumi ir līdzīgi jebkuras citas elektroniskās sistēmas, mobilo tālruņu, fotoaparātu, GPS, viedpulksteņu u.c. radītajiem traucējumiem. Informāciju par sava raiduztvērēja elektroniskajiem traucējumiem skatiet raiduztvērēja lietotāja rokasgrāmatā. E2 atbilst visām CE / FCC prasībām un LED signāli un citi signāli netraucē lavīnas raiduztvērēja darbību (pārbaudīts un apstiprināts laboratoriski). E2 neraida 457 kHz frekvencē (raiduztvērēja signāls) un nekad netraucēs un neietekmēs raiduztvērēju signālu nosūtīšanas (SEND) vai meklēšanas (SEARCH) režīmā. Tuvuma traucējumi raiduztvērējam meklēšanas (SEARCH) režīmā noteiktos apstākļos ir iespējami, ja elektroniskas ierīces attālums līdz raiduztvērējam ir mazāks par 30–20 cm, taču raiduztvērējam tuvuma traucējumi nebūtu jāuztver kā viltus signāli vai tādi būtu jāuztver tikai uz pāris sekundēm, nevis pastāvīgi (ilgums ir atkarīgs no raiduztvērēja).

15 STANDARTI

Visas atbilstības deklarācijas ir pieejamas vietnē www.mammut.com.
Paziņotā iestāde: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifikācijas numurs: 0123
Standarts: EN 16716:2017
ALPRIDE lavīnas mugursomas atbilst prasībām un drošības noteikumiem, kas izklāstītas Eiropas standarta EN 16716:2017 “Alpīnisma inventārs. Gaisa spilvenu sistēmas lavīnu gadījumam. Drošuma prasības un testēšanas metodes”. Visas atbilstoši standartam sertificētās mugursomas ir marķētas ar atbilstošu zīmi, kas norāda, ka tām ir veikti oficiālie testi. Zīme ir piestiprināta redzamā vietā, un to nevar noņemt.

16 APKOPE, UZTURĒŠANA UN PAPILDINFORMĀCIJA

a. Glabāšana
Uzglabājiet Mammut elektronisko drošības spilvenu vēsā, sausā vietā. Drošības apsvērumu dēļ glabājiet mugursomu bērniem nepieejamā vietā. Mammut un ALPRIDE SA neuzņemas atbildību par zaudējumiem un bojājumiem, kas radušies nepareizas uzglabāšanas dēļ.

b. Tīrīšana
Mugursomu tīriet tikai ar ūdeni (bez tīrīšanas līdzekļiem). Lai izvairītos no apledošanas riska, pirms atkārtotas produkta lietošanas pārliecinieties, ka tas ir sauss. Ja piepūtējs ir netīrs, piepūšanas sistēma ir pareizi jātīra ar samitrinātu, mīkstu mikrošķiedras drānu. ALPRIDE SA neuzņemas atbildību par bojājumiem un zaudējumiem, kas radušies nepareizas tīrīšanas dēļ.

c. Likvidēšana
Produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. Mehāniski nebojājiet un nededziniet produktu. Tas var radīt potenciālu apdraudējumu.

d. Elektriskās ierīces
– Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos.
– Nododiet elektroierīces pārstrādei.
– Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas iestādi.

AA / LR6 1,5 V baterijas:

– Nekad neizmetiet baterijas kā sadzīves atkritumus.
– Tās var saturēt toksiskus smagos metālus, un uz tām attiecas noteikumi par bīstamiem atkritumiem.
– Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.
– Baterijas izmetiet tikai tad, kad tās ir pilnībā izlādējušās.
– Pirms ierīces izmešanas izņemiet baterijas.
– Baterijas nododiet pārstrādei.

– Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas iestādi.

e. Kalpošanas laiks
Mammut elektroniskā drošības spilvena kalpošanas laiks ir līdz 10 gadiem (no ražošanas datuma), un tā sertifikāts apliecina derīgumu 100 piepūšanas reizēm. Šim produktam ir ierobežots kalpošanas laiks, un tas ir jānomaina, ja tas nodilst vai nolietojas (piemēram, pēc ievērojamas slodzes uz drošības spilvena sistēmu lavīnas laikā) vai ja ir sasniegts sertificētais 100 piepūšanas reižu skaits. Iesakām regulāri pārbaudīt produktu un nomainīt to ne vēlāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma. Nodilums un nepareiza lietošana var mazināt drošības spilvena funkcionalitāti. Ieteicamais izmantošanas laiks ir atkarīgs arī no izmantošanas daudzuma (skatiet tabulu 16. attēlā). Ja konstatējat kādus bojājumus, izmetiet produktu.

f. E2 sistēmas pārbaude, ko veic lietotājs
Mammut un ALPRIDE iesaka lietotājam personīgi pārbaudīt sistēmu reizi gadā un vismaz reizi 5 gados veikt šādas darbības:

– Pārbaudīt, vai E2 sistēma ir uzlādēta, — ieslēdziet E2 (ON) un pārliecinieties, ka pašpārbaude ir pabeigta (skatiet lietotāja rokasgrāmatu).
– Veikt piepūšanas testu ar uzvilktu mugursomu.
– Drošības spilvenam jāpiepūšas 5 sekunžu laikā.
– Drošības spilvenam jāpaliek piepūstam 3 minūtes. Tas nozīmē, ka tam ir jāsaglabā sava forma; ir normāli, ja šo 3 minūšu laikā ir dzirdama neliela gaisa noplūde vai ja nedaudz samazinās drošības spilvena spiediens.
– Pēc 3 minūtēm jāaktivizējas spiediena redukcijas vārstam, un gaisam no drošības spilvena lēnām jāizlaižas. LCD displejā pārbaudiet gaisa izlaišanas ikonu (skatiet lietotāja rokasgrāmatu).
– E2 sistēmai automātiski jāuzlādējas, izmantojot AA baterijas (skatiet lietotāja rokasgrāmatu).
– Vizuāli pārbaudiet drošības spilvena vispārējo stāvokli, palaišanas mehānismu un rokturi, lai pārbaudītu, vai kāds komponents nav bojāts vai nolietojies. Šaubu gadījumā uzņemiet fotoattēlus un sazinieties ar ALPRIDE.
– Salokiet gaisa spilvenu un uzlādējiet E2 sistēmu (skatiet lietotāja rokasgrāmatu).

g. Pārvadāšana un ceļošana
ALPRIDE E2 drošības spilvena sistēma izmanto tikai 2 AA baterijas. ALPRIDE E2 drošības spilvena sistēmā nav litija jonu / litija polimēru baterijas, saspiestas gāzes tvertņu vai pirotehniska palaidēja. Uz ALPRIDE E2 drošības spilvena sistēmu neattiecas ceļošanas ierobežojumi, un tā nav bīstama prece bīstamo kravu noteikumu izpratnē. Lai gan nav nekādu ierobežojumu ceļošanai ar ALPRIDE E2 drošības spilvena sistēmu, lai izvairītos no pārpratumiem ar lidostas drošības aģentiem, iesakām sazināties ar aviosabiedrību un paziņot, ka jūs ceļojat ar elektrisko lavīnas drošības spilvenu BEZ akumulatora. ALPRIDE E2 drošības spilvena sistēmai ir spiediena redukcijas vārsta sistēma.

h. Regulāras pārbaudes
Mammut elektroniskajam drošības spilvenam nav jāveic apkope, taču jāievēro šādi nosacījumi:

1. Drošības spilvens jāizmēģina pirms jaunas sezonas sākuma vai vismaz reizi gadā, vai pēc tam, kad mugursoma bijusi pakļauta mitruma / mitru laikapstākļu iedarbībai. Pārbaudiet tā stāvokli, ļaujiet tam nožūt un salokiet drošības spilvenu vēlreiz.
2. Drošības spilvenu iepakojiet tikai tad, kad tas ir pilnīgi sauss.
3. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos punktus un pārbaudiet sistēmas drošības siksnu un stiprinājumu stāvokli.

Trenējieties atvērt drošības spilvenu, lai zinātu, cik spēka vajag tā pielietošanai. Tad īstas lavīnas gadījumā jūs pratīsiet izmantot drošības spilvenu pareizi un intuitīvi.

i. Apkope
Pārbaude pēc lavīnas. Ikviena Mammut elektroniskā drošības spilvena lietošanas reize var negatīvi ietekmēt materiālu. Bieži vien bojājumi nav redzami ar neapbruņotu aci. Šī apkope ir jāuztic Mammut klientu apkalpošanas dienestam. Sazinieties ar mazumtirgotāju vai Mammut klientu apkalpošanas dienestu, lai vienotos par drošības spilvena pārbaudi vai apkopi.
Ja nevarat nosūtīt Mammut elektronisko drošības spilvenu, ieteicams pārbaudīt tālāk norādīto.

– Vizuāli pārbaudiet, vai drošības spilvens nav caurdurts.
– Pārbaudiet, vai drošības spilvena stiprinājuma siksnas nav saplīsušas.
– Pārbaudiet, vai plecu, vidukļa un krūškurvja siksnas un kāju cilpa nav saplīsusi.
– Pārbaudiet, vai nav saplīsušas šuves.
– Pārbaudiet, vai sprādzes nav deformējušās vai ieplaisājušas.

17 PRODUKTA MARĶĒJUMS
Skatiet 17. attēlu.

18 RAŽOTĀJA INFORMĀCIJA
Skatiet 18. attēlu.

Galvenais birojs
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Šveice
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

MT

1 INTRODUZZJONI U TĦADDIM
Grazzi talli xtrajt airbag Mammut għall-valangi. Jekk jogħġbok aqra dan il-manwal għall-mudelli kollha tal-Airbag Elettroniku Mammut bis-sistema Alpride E2 AIRBAG (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M u Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) birreqqa u nnota t-twissijiet u l-linji gwida. Jekk tinqabad f'valanga, airbag Mammut għall-valangi jżidlek il-probabbiltà li tibqa' fil-wiċċ. Madankollu, airbag għall-valangi ma jipprovdi l-ebda garanzija li se ssalva, peress li l-effettività tiegħu tiddependi fuq il-volum u d-densità tal-borra u, speċjalment, fuq in-natura tat-terren. Għalhekk qatt m'għandek tieħu riskju żejjed għax inti mgħammar b'airbag għall-valangi. Valanga dejjem tkun ta' theddida għall-ħajja, irrispettivament mit-tagħmir użat. Bħal transceiver tal-valangi, sonda, pala u kitt tal-ewwel għajnuna, airbag għall-valangi għandu jkun parti mit-tagħmir standard tas-sigurtà ta' kull tourer tal-iskijjar jew freerider meta jmur f'terren fejn jistgħu jseħħu valangi. It-taħriġ dwar is-sigurtà u l-ġestjoni tar-riskju b'rabta mal-valangi u l-familjarizzazzjoni mat-tagħmir tas-sigurtà tiegħek huma essenzjali.
TWISSIJA: L-utenti tal-prodotti Mammut huma esklużivament responsabbli biex jitgħallmu kif jaħdem it-tagħmir tagħhom u t-tekniki ta' salvataġġ assoċjati. Kull utent jassumi r-riskji kollha u jaċċetta responsabbiltà totali għal kull dannu jew korriment ta' kwalunkwe tip li jista' jirriżulta mill-użu ta' prodotti ta' Mammut. La l-manifattur u lanqas il-bejjiegħ bl-imnut ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà f'każ ta' użu ħażin u użu u/jew trattament mhux xieraq. Dawn il-linji gwida huma maħsuba biex jgħinuk tuża l-prodott b'mod korrett. Peress li mhuwiex possibbli li jiġu elenkati l-użi ħżiena kollha, dawn l-istruzzjonijiet qatt ma jistgħu jissostitwixxu l-għarfien, it-taħriġ, l-esperjenza u l-ġudizzju tiegħek stess:

– Kull tagħmir tas-sigurtà għandu l-limiti tiegħu, aqra u segwi birreqqa l-istruzzjonijiet kollha.
– L-użu maħsub u raġonevolment prevedibbli ta' dan il-backpack huwa biss: skijjar, snowboarding, snowshoeing. Ma jistax jintuża fl-ilma.
– Tgħaddasx is-sistema fl-ilma.
– L-Airbag Elettroniku Mammut ma jistax jipprevjeni l-valangi milli jseħħu.
– Il-valangi huma ta' theddida għall-ħajja, irrispettivament minn liema tagħmir jintuża.
– L-utenti m'għandhomx jieħdu aktar riskji minħabba li qed jilbsu Airbag Elettroniku Mammut.
– L-użu ta' backpack ta' valanga ma jiggarantixxix li jiġi evitat li wieħed jindifen għalkollox fil-borra.

- L-Airbag Elettroniku Mammut jeħtieġ maniġġar bir-reqqa u speżzjoni xierqa qabel kull użu.
- Meta tippakkja l-airbag, żgura li xejn ma jkun jista' jqatta' jew jagħmel ħsara lill-airbag, lis-sistema tal-infiħ u lill-kaver taddrapp tiegħu. Kun żgur li l-airbag ikun jista' jintnefaħ liberament.
- Itwi l-airbag skont l-istruzzjonijiet. Jekk ma titwihx kif suppost, tinibixxi l-ftuħ tal-airbag u dan jista' jwassal għal funzjonament ħażin u għal ħsara lill-backpack.
- Mammut u ALPRIDE SA ma jistgħux jinżammu responsabbli għal korrimenti kkawżati minn valangi li jinvolvu l-Airbag Elettroniku Mammut.
- Il-periklu jiġi evitat l-aħjar billi jiġu evitati sitwazzjonijiet perikolużi.
- Żomm lit-tfal 'il bogħod mill-Airbag Elettroniku Mammut.
- Oqgħod attent li ma tipperikolax lil nies oħra meta tipprattika l-użu tal-airbag.
- Sabiex tevita attivazzjoni mhux mixtieqa jew involontarja li tista' tagħmel ħsara lil nies oħra, nirrakkomandaw li tistivja l-manku tal-iskattar fil-komma taċ-ċinga tal-ispalla biż-żipp magħluq, speċjalment fuq chairlifts, fil-gondoli, fil-ħelikopters, fil-karozzi tal-linja, fil-ferroviji, fil-karozzi, eċċ.
- L-Airbag Elettroniku Mammut ma jissostitwixxix it-tagħmir konvenzjonali ta' salvataġġ mill-valangi: it-transceivers, il-pali u s-sondi għandhom dejjem ikunu parti mill-kitt tas-sigurtà mill-valangi tiegħek.
- L-Airbag Elettroniku Mammut għandu jibqa' nadif il-ħin kollu, il-funzjoni tas-sistema tal-airbag mhijiex garantita jekk is-sistema tal-infiħ tkun imħassra jew maħmuġa.
- Tużax l-ALPRIDE E2 ma' sistemi ta' ġarr inkompatibbli (backpack, sidrija, eċċ.).
- Irrispettivament minn jekk is-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2 tkunx mixgħula jew mitfija, din ma tinterferixxix mat-transceivers tal-valangi. Matul l-infiħ tista' tinterferixxi mat-transceivers. It-transceivers tal-valangi huma sensittivi ħafna għall-influwenzi elettriċi u manjetiċi. Biex ittaffi kwalunkwe interferenza, ġorr it-transceiver fuq in-naħa ta' quddiem ta' ġismek biex iżżid id-distanza bejn il-kompressur ALPRIDE E2 u t-transceiver.
- Dan l-apparat jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza u għarfien jekk ikunu taħt superviżjoni jew ġew mgħallma kif jużaw l-apparat b'mod sigur u jifhmu l-perikli involuti.
- It-tfal m'għandhomx jilagħbu bl-apparat.
- It-tindif u l-manutenzjoni mill-utent m'għandhomx isiru mit-tfal mingħajr superviżjoni.

2 TIĦADDIM

L-airbag għall-valangi juża l-liġi fiżika tas-segregazzjoni inversa (l-effett tal-issortjar). Dan ifisser li f'massa ta' partikuli li tiċċaqlaq b'mod uniformi (eż. borra), il-partikuli ż-żgħar jiffiltraw 'l isfel minn ġo dawk akbar biex joqogħdu fil-qiegħ. Jekk tiġbed il-manku tal-iskattar u tonfoħ l-airbag, iżżid il-volum ta' min jilbsu, u b'hekk iżżid dan l-effett b'mod sinifikanti. Konsegwentement, l-airbag għall-valangi jista' jgħin jipprevjeni b'mod attiv biex jiġi evitat id-dfin jew id-dfin parzjali u, f'sitwazzjoni ideali, jagħmel possibbli l-awtosalvataġġ jew is-sejbien rapidu mill-ħbieb jew mis-servizzi ta' salvataġġ tal-muntanji.

3 ĦARSA ĠENERALI LEJN IL-KARATTERISTIĊI EWLENIN

Backpack: Is-sistema tal-airbag ALPRIDE, il-pokit tal-ballun talarja, il-pokit tal-mutur elettriku, iż-żipp li jinfaqa', iċ-ċinturin li jintrabat mal-ġenbejn, il-ħolqa tar-riġel, iċ-ċinga tal-ispalla, iż-żipp taċ-ċinga tal-ispalla, il-punt tat-twaħħil, ix-xibka taċ-ċinga li tinfaqa'.
Sistema tal-Airbag ALPRIDE E2: Id-displej LCD, il-buttuna tad-deflazzjoni, l-iswiċċ biex tixgħel jew titfi, LED, il-manku tal-attivazzjoni, il-kejbil tal-iskattar, il-valv li jirrilaxxa l-pressjoni, supercapacitor.

4 PARTIJIET MEĦTIEĠA GĦAT-TĦADDIM

1. Backpack
2. Sistema tal-Airbag ALPRIDE E2
3. Manwal tal-Utent
4. Kejbil tat-Tip C
5. Żewġ batteriji AA (mhux inklużi)

5 SPEĊIFIKAZZJONI DWAR IS-SISTEMA ALPRIDE E2

a. Hardware tas-sistema ALPRIDE E2

Supercapacitor: Is-sistema tal-Airbag għall-Valangi E2 hija l-ewwel airbag għall-valangi li ma jużax batteriji tal-joni tal-litju jew tal-polimeri tal-litju biex iħaddem il-mutur elettriku tal-kompressur. Is-sistema E2 tuża s-supercapacitors tagħha biex taħżen l-enerġija fil-forma ta' kamp elettrostatiku. Għall-kuntrarju tal-batteriji tradizzjonali, ma hemm l-ebda reazzjoni kimika biex tiġi rilaxxata l-enerġija maħżuna, li tippermetti lis-sistema E2 tiskarika aktar malajr u tiġġenera aktar enerġija f'inqas ħin.
Is-supercapacitors tal-E2 joffru diversi vantaġġi fuq il-batteriji. Mhumiex sensittivi għall-bidliet fit-temperatura, u jagħtu l-istess prestazzjoni f'temperatura ta' −30 °C u +50 °C. Dan jiffranka l-piż minħabba li, għall-kuntrarju tal-batteriji, m'hemmx bżonn li tingħata spinta lis-supercapacitors biex tiġi ggarantita l-prestazzjoni f'temperaturi baxxi.
Filwaqt li l-batteriji għandhom it-tendenza li jiddegradaw wara ċikli ta' ċċarġjar ripetuti, is-supercapacitors ma jagħmlux hekk. Huma kklassifikati għal 500,000 ċiklu ta' ċċarġjar, li effettivament joffru ħajja kważi bla tmiem, aħjar b'mod sinifikanti mit-tul tal-ħajja ta' 3 sa 5 snin ta' batterija tipika. Barra minn hekk, is-supercapacitors jitqiesu bħala elementi elettroniċi passivi, bħall-kameras pereżempju, għalhekk ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq l-ivvjaġġar, it-trasport bil-baħar jew il-ħżin. Dan huwa vantaġġ kbir fuq il-batteriji tradizzjonali u s-sistemi ta' skrataċ tal-gass ikkompressat.
Il-kompressur radjali: Is-sistema E2 tuża kompressur radjali, li jixbah iċ-ċarġers turbo li jinsabu fil-karozzi. Dan id-disinn jippermetti fluss tal-arja b'veloċità għolja u pressjoni tal-infiħ ugwali għal sistemi ta' airbags għall-valangi bi skrataċ tal-arja kkompressata.
Batteriji AA: Is-sistema tas-supercapacitor E2 tuża żewġ batteriji AA għal żewġ skopijiet primarji:

1. biex tiċċarġja s-supercapacitors.
2. biex tiżgura li s-supercapacitors iżommu ċ-ċarġ sħiħ tagħhom, billi jikkumpensaw għat-telf ta' ċarġ tagħhom bil-mod u jiżguraw diversi xhur ta' awtonomija (ara t-taqsima dwar l-awtonomija).

NOTA: Għandhom jintużaw biss l-alkalina jew il-litju (batteriji AA) għall-iċċarġjar rapidu f'temperaturi baxxi ħafna.
Uża batteriji alkalini AA / LR6 ġodda u tal-ogħla kwalità.
Tużax batteriji tal-karbonju taż-żingu AA u akkumulaturi NiCd jew NiMH (li jistgħu jiġu ċċarġjati). Dawn spiss ma jkunux b'saħħithom biżżejjed biex jiċċarġjaw is-supercapacitors biżżejjed.
Skont it-teknoloġija tal-batterija AA, l-iċċarġjar u l-awtonomija jistgħu jvarjaw:

- Batteriji alkalini:
  - kapaċi jiċċarġjaw darba JEW 3 xhur awtonomija taħt użu normali (1.5 xhur jekk kontinwament mixgħula).
  - huwa rrakkomandat bis-sħiħ li l-batteriji jiġu sostitwiti wara ċarġ waħda tas-sistema (wara l-infiħ).
- Batteriji tal-litju:
  - kapaċi jiċċarġjaw 3 darbiet JEW 5 xhur ta' awtonomija għall-użu normali (3 xhur jekk kontinwament mixgħula).
  - huwa rrakkomandat bis-sħiħ li l-batteriji jinbidlu wara 3 ċarġis tas-sistema (wara l-infiħ).

Port USB-C: Il-port USB-C (5V – 3A) tagħmilha possibbli li s-supercapacitors jiġu ċċarġjati bl-użu tal-kejbil USB-C ipprovdut.
L-iċċarġjar jista' jsir b'ċarġer USB-C standard (mhux inkluż), bħal dawk użati għall-mowbajls. L-iċċarġjar tas-supercapacitors bil-kejbil USB-C jevita li jiċċarġja permezz taż-żewġ batteriji AA.
Is-supercapacitors jistgħu jiġu ċċarġjati bil-kejbil USB-C anki mingħajr il-batteriji AA.

b. Ixgħel/itfi u awtotestjar

Biex tixgħel is-sistema E2, uża l-iswiċċ biex tixgħel jew titfi. Dan is-swiċċ tas-sigurtà jipprevjeni l-attivazzjoni aċċidentali fil-basket. Iġbed l-iswiċċ 'il fuq, dawru lejn il-lemin, u żommu għal 2 sekondi.
Kull darba li tinxtegħel, is-sistema E2 twettaq awtotest biex tivverifika li l-mutur, is-supercapacitors u l-elettronika qed jaħdmu kif suppost. Matul dan l-awtotest, it-3 LEDs jixegħlu b'mod kronoloġiku biex jiċċekkjaw li l-LEDs qed jiffunzjonaw. Fl-istess ħin, id-displej LCD jteptep biex jiċċekkja li d-displej LCD qed jaħdem kif suppost u l-ikoni huma kollha viżibbli.

Matul dan l-awtotest, il-mutur jagħmel l-ewwel rotazzjoni b'veloċità baxxa, u jixgħel l-LED aħdar.
Jekk l-awtotest jitlesta b'suċċess, il-mutur idur għat-tieni darba, u l-LED aħdar iteptep > Is-sistema hija lesta għall-użu.
Jekk l-awtotest isib funzjonament ħażin, il-mutur idur 4x u l-LED aħmar jibqa' mixgħul. Hemm problema bis-sistema u mhijiex operattiva.
Jekk is-sistema issib xi ħsara u tkun qed tiċċarġja, l-LED aħmar jibqa' mixgħul u l-LED oranġjo jteptep malajr.
Jekk ikun hemm ħsara waqt l-awtotest, tintwera l-ikona li ġejja fuq l-LCD: ⊗
NOTA: Il-veloċità tat-teptip tal-LED tindika li s-sistema jew qed tiċċarġja (4× fis-sekonda) jew qiegħda fil-modalità mixgħula standard (1× kull 10 sekondi).
UŻU FUQ IL-POST U STATUSES TAL-LED: Biex tuża s-Sistema E2 fuq it-terren, se jkollok bżonn:

1. Tixgħel is-sistema E2
2. Tivverifika li kollox sew bl-awtotest

Jekk l-LED aħdar iteptep, is-sistema tkun operattiva b'mill-inqas sitt sigħat awtonomija:
Jekk l-LED oranġjo jteptep, is-sistema tkun operazzjonali b'inqas minn sitt sigħat awtonomija.
Jekk l-LED aħmar iteptep, is-sistema ma tistax tiggarantixxi li tintnefaħ 100% (iżda xorta tipprova tonfoħ l-airbag kemm jista' jkun).
Jekk l-LED aħmar jibqa' mixgħul, is-sistema hija difettuża u m'għandhiex tintuża.
NOTA: Il-veloċità tat-teptip tal-LED tindika li s-sistema jew qed tiċċarġja (4× fis-sekonda) jew qiegħda fil-modalità mixgħula standard (1× kull 10 sekondi). Biex tattiva l-infiħ tal-airbag, iġbed bis-saħħa (bejn 5 u 10 kg) fuq l-iskattatur tal-attivazzjoni.

c. Displej LCD

1. livell ta' ċarġ tas-supercapacitor
2. Livell ta' qawwa tal-batterija AA: jekk il-batteriji huma nieqsa jew kompletament vojta, l-ikona tteptep biex tindika li l-batteriji jeħtieġ li jiġu sostitwiti jew installati.
3. Juri meta jiġi skattat il-valv għat-tnaqqis tal-pressjoni
4. Juri jekk l-awtotest ma jkunx qed jaħdem
5. Juri meta jkun imqabbad u għaddej il-kurrent minnu kejbil USB-C

d. Valv għat-tnaqqis tal-pressjoni

Il-valv għat-tnaqqis tal-pressjoni huwa valv elettriku tat-tip tas-solenojd u jiġi attivat 3 minuti wara t-tmiem tal-infiħ għal massimu ta' 10 minuti jew inqas skont l-enerġija residwa fil-batteriji jew fis-supercapacitors. Wara dan, jingħalaq awtomatikament.
Malli jiġi attivat il-valv, tidher l-ikona li ġejja fuq id-displej LCD.
L-għan ta' dan il-valv huwa li jnaqqas il-pressjoni tal-airbag 3 minuti wara l-infiħ. Dan biex inaqqas l-istress fuq il-ħjata u d-drapp tal-airbag, u jiżgura ħajja itwal u jippermetti nefħiet ripetuti.
Il-valv għat-tnaqqis tal-pressjoni jippermetti wkoll deflazzjoni passiva u parzjali tal-airbag billi jnaqqas il-pressjoni tiegħu iżda ma jippermettix deflazzjoni sħiħa tal-airbag.
It-tħaddim tal-valv għat-tnaqqis tal-pressjoni jiġi kkontrollat 3 darbiet matul kull awtotest u jagħmel storbju karatteristiku ta' tektik (bħal arloġġ Żvizzeru!)

e. Ċarġ u Status tas-sistema

Iċċarġjar tas-supercapacitors: Hemm żewġ modi kif tiċċarġja s-supercapacitors:

1. Daħħal żewġ batteriji AA (mhux inklużi). Is-supercapacitors jiġu ċċarġjati awtomatikament ladarba l-batteriji jkunu f'posthom. Skont it-tip ta' batterija u t-temperatura, l-iċċarġjar jieħu 40–80 minuta.
2. Uża l-port USB-C u l-kejbil USB-C standard (ipprovdut).
   Il-port USB-C jista' jitqabbad ma' kwalunkwe ċarġer tal-USB kompatibbli (mhux inkluż), bħal dawk użati għall-mowbajls, jew ma' power bank standard. Skont il-klassifikazzjoni tal-enerġija taċ-ċarġer jew tal-power bank, l-iċċarġjar jieħu 20–40 minuta.

Meta s-sistema tkun qed tiċċarġja, l-LEDs iteptpu malajr (4× fis-sekonda). Il-livell taċ-ċarġ huwa indikat mill-kulur tal-LED.
Aħmar: ċarġ baxx – il-livell taċ-ċarġ ma jistax jiggarantixxi l-infiħ sħiħ tal-airbag (iżda xorta se jipprova jonfoħ l-airbag kemm jista' jkun):
Oranġjo: ċarġ medju – il-livell taċ-ċarġ jiggarantixxi li l-airbag se jintnefaħ 100% iżda b'inqas minn sitt sigħat awtonomija.
Aħdar: l-iċċarġjar lest – l-LED iteptep bil-mod (1× kull 10 sekondi).
NOTA:

- Qabel l-ewwel użu ta' airbag ġdid, iċċarġja s-sistema bil-port USB-C. Wara ħażna fit-tul mingħajr batteriji (eż., matul is-sajf), l-iċċarġjar tas-supercapacitors jieħu aktar żmien milli wara nfiħ. Infiħ ma jbattalx iċ-ċarġ tas-supercapacitors kompletament, iżda wara ħażna fit-tul mingħajr batteriji, l-awtoskariku naturali jfisser li s-supercapacitors se jkunu kompletament vojta.
- L-iċċarġjar bil-kejbil USB-C jevita l-batteriji. Jekk il-batteriji jkunu f'posthom u l-kejbil ikun imqabbad, l-iċċarġjar isir permezz tal-kejbil mingħajr ma jiġu żvujtati l-batteriji.
- L-iċċarġjar mingħajr batteriji huwa possibbli wkoll permezz tal-kejbil USB-C.
- Jekk is-sistema tkun qed tiċċarġja fil-modalità mitfija, l-LED iteptep iżda s-sistema tibqa' mitfija.
- Is-sistema tiċċarġja awtomatikament. Jekk l-airbag ikun minfuħ, is-supercapacitors jibdew jiċċarġjaw minnufih billi jużaw il-batteriji jew il-port USB-C.
- 2 batteriji AA jippermettu 1–2 ċikli ta' ċċarġjar tas-supercapacitors, skont il-kwalità tal-batteriji użati u t-temperatura ambjentali.

TWISSIJA: Tħallix il-kejbil USB-C imqabbad waqt li tkun qed tuża s-sistema E2 fuq il-post. Wara li l-iċċarġjar ikun lest, neħħi l-kejbil USB-C.
SOMMARJU TAL-ISTATUS TAL-LED. Ara l-illustrazzjoni

f. Awtonomija tas-sistema E2

L-awtonomija tas-sistema tiddependi fuq il-kwalità u l-livell taċ-ċarġ tal-batteriji AA u l-frekwenza u t-tul ta' ħin tal-użu fil-modalità mixgħul jew mitfi. Il-ħinijiet elenkati hawn taħt jassumu l-użu ta' batteriji alkalini ta' kwalità għolja:

- Madwar 2–3 xhur awtonomija b'żewġ batteriji alkalini AA ġodda li ma jinkludux l-iċċarġjar tas-supercapacitors wara inflazzjoni (jiddaħħlu batteriji ġodda wara l-iċċarġjar tas-supercapacitors).
- Is-sistema tista' tintuża mingħajr batteriji AA addizzjonali. Madankollu, aħna nissuġġerixxu ferm li dejjem tintuża bil-batteriji biex tiġi żgurata awtonomija estiża.

NOTA: Jekk is-sistema tiġi ċċarġjata bil-USB-C u tintuża mingħajr batteriji, ikollha biss awtonomija massima ta' 12-il siegħa sa 24 siegħa, li hija perfettament normali minħabba li l-batteriji AA jiżguraw l-awtonomija tal-E2.

6 INFIĦ TAL-AIRBAG F'XENARJU TA' VALANGA

Qabel tidħol fit-terren tal-valanga, neħħi l-manku tal-iskattar miċ-ċinga tal-ispalla billi tiftaħ iż-żipp (ara l-ill. 6.a.). Biex tistiva l-manku tal-iskattar, poġġi l-manku fil-pokit taċ-ċinga tal-ispalla u agħlaq iż-żipp.
Jekk tinqabad f'valanga, uża l-airbag immedjatament. Aħjar tużah darba żejda milli darba nieqsa. Iġbed bis-saħħa (bejn 5 u 10 kg) fuq il-manku tal-iskattar (ara l-ill. 6.b.). L-airbag jintnefaħ fi żmien 3–4 sekondi, il-kompressur jaħdem għal 5 sekondi mbagħad jieqaf. L-airbag jibqa' minfuħ għal minimu ta' tliet minuti, imbagħad il-valv għat-tnaqqis tal-pressjoni jiġi attivat, u sseħħ deflazzjoni passiva u parzjali tal-airbag.
Ladarba jitlesta l-infiħ, is-supercapacitors jiċċarġjaw mill-ġdid awtomatikament bis-saħħa taż-żewġ batteriji AA jekk ikunu installati (ara t-taqsima 5).
NOTA: F'konformità mal-istandard EN 16716 "Ċertifikazzjoni tal-airbags għall-valangi", l-airbag għandu jibqa' minfuħa għal mill-inqas tliet minuti. Airbag għall-valangi mhuwiex sidrija tas-salvataġġ; għalhekk, huwa normali li ma jibqax minfuħ bi pressjoni sħiħa għal aktar minn tliet minuti.
Immaniġġjar waqt inċident ta' valanga: F'każ ta' valanga, dejjem ipprova asal f'post sigur jew aħrab mill-mogħdija tal-materjal jiżżerżaq. Jekk tkun qed tilbishom, ipprova neħħi wkoll l-iskis jew is-snowboard tiegħek, peress li dawn għandhom effett ta' ankraġġ fil-valangi. Ladarba l-valanga tidher li qed titlef il-momentum, agħlaq ħalqek u żomm dirgħajk quddiem wiċċek biex tipprova toħloq pokit tal-arja li jista' jsalvalek ħajtek. Ladarba l-valanga tkun waqfet tiċċaqlaq u tkun

tista' toħroġ lilek innifsek, żomm l-airbag mixgħul u għin lil ħaddieħor. Neħħih biss meta tkun kunfidenti li m'għadx hemm riskju ta' valanga oħra. Kull użu tal-Airbag Elettroniku Mammut f'valanga jista' jikkawża deterjorament tal-materjal. Ħafna drabi l-ħsara ma tkunx ovvja. Wara li jintuża f'valanga, ikkuntattja lil Mammut biex torganizza spezzjoni.

7 DEFLAZZJONI U TIWI MILL-ĠDID TAL-AIRBAG

L-airbag għandu jitniżżel billi tuża l-buttuna tad-deflazzjoni tal-airbag. Għolli l-għatu tas-sigurtà tal-buttuna tad-deflazzjoni u agħfas il-buttuna biex tniżżel l-airbag (ara l-ill. 7.a.). Ladarba l-airbag jitniżżel, il-molol fuq l-għatu tas-sigurtà jagħlquh awtomatikament. Iftaħ iż-żipper li jinfaqa' kompletament (ara l-ill. 7.b.), imbagħad iġbed is-slider lura kompletament biex tisseparah (ara l-ill. 7.c.). Ġib l-islider lura sal-bidu taż-żipp (ara l-ill. 7.d.) u erġa' għaqqad iż-żewġ partijiet biex tippreparah biex jingħalaq (ara l-ill. 7.e.). Biex titwi l-airbag, ifrex l-airbag 'il barra fuq wiċċ ċatt nadif u itwih kif muri (ara l-ill. 7.f.). Agħlaq iż-żipp li jinfaqa' u ż-żipp tal-pokit tal-mutur elettriku biex tlesti l-proċess.

TWISSIJA: TGĦAWWIĠX L-AIRBAG, TAQSAMX IL-GANĊIJIET, TIRROMBLAX L-AIRBAG, TIMBLOKKAX L-AIRBAG BILLI TISSIKKA TAGĦMIR IEĦOR FUQ IL-BACKPACK (ara l-ill. 7.g.).

TWISSIJA: Il-kompartiment tal-kompressur irid jibqa' magħluq biex iwaqqaf l-oġġetti milli jinġibdu fil-kompressur u jinibixxi l-infiħ tal-airbag.

TWISSIJA: Il-buttuna tad-deflazzjoni hija mgħammra b'indikatur oranġjo biex jiġi żgurat li l-buttuna tad-deflazzjoni tkun reġgħet lura għall-pożizzjoni magħluqa u għalhekk ma żżommx il-valv monodirezzjonali fil-pożizzjoni tad-deflazzjoni (ara l-ill. 7.h.).

Jekk l-indikatur oranġjo jkun viżibbli, il-buttuna tad-deflazzjoni ma tkunx reġgħet lura għall-pożizzjoni inizjali tagħha u tista' żżomm il-valv monodirezzjonali miftuħ. F'dan il-każ, iċċekkja jekk hemmx borra jew silġ jimblokka l-buttuna tad-deflazzjoni filwaqt li żżommha fil-pożizzjoni miftuħa.

Tużax l-E2 jekk il-buttuna tad-deflazzjoni tkun iġġammjata (l-indikatur oranġjo jkun viżibbli). Wara kull deflazzjoni, iċċekkja li l-indikatur oranġjo mhuwiex viżibbli.

8 TWAĦĦIL KORRETT U SSETTJAR TAL-AIRBAG LEST GĦALL-UŻU

Aġġusta l-għoli tal-manku tal-iskattar fuq iċ-ċinga tal-ispalla. Hemm tliet pożizzjonijiet differenti (S, M, L). Il-manku tal-iskattar idealment għandu jkun fl-għoli tas-sider. Erfa' l-manku tal-iskattar biex tibdel l-għoli. Imbagħad żerżaq il-manku tal-iskattar 'il barra mil-linja tal-istrixxi u żerżqu lura fl-għoli mixtieq (ara l-ill. 8.a.).

Ilbes il-backpack u aġġusta ċ-ċineg tal-ispalla biex joqogħdu tajjeb ma' ġismek. Dejjem aqfel iċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn, il-ħolqa għas-sider u għas-saqajn u aġġustahom kif xieraq (ara l-ill. 8.b.):

Ħolqa għas-saqajn: Il-ħolqa għas-saqajn tipprovdi punt ta' konnessjoni addizzjonali ma' min jilbsu u tipprevjeni l-airbag milli tinġibed 'il fuq mill-ġisem u r-ras f'valanga. Bil-backpack milbus, iġbed iċ-ċinga tas-saqajn minn wara bejn ir-riġlejn għall-parti ta' quddiem tal-ġisem. Hemm żewġ għażliet biex tikkonnettja l-ħolqa għas-saqajn maċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn:

i. Għaddi naħa waħda tal-bokkla taċ-ċinturin għall-ġenbejn minn ġol-ħolqa fit-tarf tal-ħolqa għas-saqajn (ara l-ill. 8.b.i).
ii. Uża karabiner biex tqabbad il-ħolqa għas-saqajn maċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn, ara li tinstalla l-karabiner b'mod korrett fil-ħolqa fit-tarf tal-ħolqa għas-saqajn u fil-punt tat-twaħħil tal-karabiner fuq iċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn (ittikkettat) (ara l-ill. 8.b.ii).

Ċinturin ta' mal-ġenbejn: Bil-ħolqa għas-saqajn mgħoddija miċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn jew ikklippjata fuqu, ingaġġa l-bokkla taċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn (ara l-ill. 8.b.). Issikka ċ-ċinturin ta' mal-ġenbejn biex joqgħod sew u uniformi fuq in-naħa ta' fuq talgħadma tal-ġenbejn.

L-Airbag Elettroniku Mammut se jkun utli għalik biss jekk il-backpack jibqa' fuq ġismek waqt emerġenza! Il-biċċa l-kbira tal-piż tal-basket għandha tkun tistrieħ fuq il-ġenbejn minflok ma tintrefa' minn spallejk.

9 VERIFIKI REGOLARI

L-Airbag Elettroniku Mammut tiegħek ma jeħtieġ l-ebda manutenzjoni, iżda għandhom jiġu osservati l-punti li ġejjin:

1. Onfoħ l-airbag qabel tibda l-istaġun il-ġdid jew mill-inqas darba fis-sena.
2. Onfoħ l-airbag wara li l-backpack ikun ġie espost għall-umdità/temp imxarrab. Iċċekkja l-kundizzjoni tiegħu, ħallih jinxef, u erġa' itwih.
3. Ippakkja l-airbag biss meta jkun nixef għalkollox.

Qabel kull tour, iċċekkja l-punti kollha deskritti f'dan il-manwal tal-utent u spezzjona l-kundizzjoni taċ-ċineg u l-qfieli tas-sigurtà tas-sistema. Irrakkomandajna li tiċċekkja dawn li ġejjin regolarment:

- Iċċekkja l-airbag viżwalment għal titqib.
- Iċċekkja ċ-ċineg tal-qfil tal-airbag\ għat-tiċrit.
- Iċċekkja ċ-ċineg tal-ispalla, tal-qadd u tas-sider u l-ħolqa għas-saqajn għat-tiċrit.
- Iċċekkja l-ħjata għat-tiċrit.
- Iċċekkja l-bokkla kollha għal deformazzjoni jew xquq.

Ipprattika l-attivazzjoni tal-airbag, sabiex ikollok sens tal-ammont ta' forza li għandek bżonn tapplika. Fil-każ ta' valanga reali, imbagħad tkun tista' tużah b'mod korrett u intuwittiv.

10 AQLA' U WAĦĦAL IS-SISTEMA TAL-AIRBAG LI TISTA' TITNEĦĦA

Itfi s-sistema, iftaħ iż-żipp tal-pokit tal-airbag u l-but tal-mutur elettriku. Ħoll il-5 ganċijiet.

Iftaħ il-pokit taċ-ċinga tal-ispalla, ħoll il-manku tal-iskattar mixxibka, iġbed il-manku tal-iskattar mill-ftuħ bejn iċ-ċinga tal-ispalla u l-kompartiment tal-airbag. Neħħi l-kompressur minn ġol-qiegħ tal-kompartiment tal-airbag.

Biex timmonta s-sistema, agħmel il-proċess bil-maqlub, ikkonnettja l-5 punti ta' konnessjoni kollha fl-ordni t-tajba, kun żgur li titwi l-airbag b'mod korrett (ara l-kapitolu 7) u biex tevita li l-kejbil tal-iskattar jinterferixxi mal-mobilizzazzjoni tal-airbag, żgura li jgħaddi taħt ix-xibka taċ-ċinga li tinfaqa' (ara l-ill. 10.).

11 KOMPATIBBILTÀ

Il-backpacks tagħna joffru ħafna għażliet biex twaħħal varjetà ta' tagħmir. Biex jiġi żgurat l-infiħ xieraq tal-airbag, għandhom jitqiesu l-punti li ġejjin meta titqabbad kwalunkwe ħaġa:

1. Huwa importanti li jiġi żgurat li kwalunkwe ħaġa mqabbda minn tagħmir addizzjonali ma tinibixxix l-użu tal-airbag. Fi kliem ieħor: timblokkax il-fetħiet tal-airbag (eż. twaħħal ħabel mal-backpack).
2. Il-pala u s-sonda tiegħek jistgħu jitqiegħdu fil-backpack tiegħek. Il-backpacks tagħna għandhom kompartiment separat għat-tagħmir tas-sigurtà, li jippermetti l-attivazzjoni rapida f'każ ta' valanga.
3. Il-mazza tas-silġ tiegħek tista' titwaħħal man-naħa ta' barra tal-backpack tiegħek. Dejjem uża għatu protettiv tal-mazza. Dan jipprevjeni t-tarf tal-mazza milli jagħmel ħsara lill-airbag għall-valangi f'emerġenza.
4. Nirrakkomandaw li dejjem twaħħal l-iskis tiegħek b'mod djagonali mal-backpack tiegħek. Għalkemm it-twaħħil tal-iskis tiegħek f'qafas A huwa possibbli, nirrakkomandaw li tagħmel dan biss f'terren sigur mingħajr ebda riskju ta' valangi. It-twaħħil tal-iskis tiegħek f'qafas A jista' jinibixxi l-inflazzjoni tal-airbag.

12 INDIVIDWAZZJONI TA' SOLUZZJONIJIET

L-airbag ma jintefaħx meta tiġbed l-iskattatur?

1. L-E2 mixgħul? Iċċekkja L-LED.
2. Is-supercapacitors huma ċċarġjati biżżejjed (LED oranġjo jew aħdar)?
3. L-awtotest kollox sew? Iċċekkja L-LED.

L-awtotest ma jaħdimx?

Is-supercapacitors huma ċċarġjati biżżejjed biex iħaddmu l-mutur? Stenna LED oranġjo jew aħdar.

L-awtotest huwa KO. Iċċekkja L-LED.

Iċċekkja li s-silġ jew il-borra mhux qed jimblokka r-rota tal-kompressur, nixxef is-sistema kompletament qabel ma tkompli tużaha.

L-airbag ma jintnefaħx kompletament?

Kwalunkwe waħda mir-raġunijiet li ġejjin tista' tikkawża l-malfun-

zjonament:
1. Jekk l-airbag hija rrumblata jew mibruma minflok mitwija kif suppost
2. Minħabba li hemm xibka jew xi ħaġa li tgħatti u trażżan iż-żipp
3. Il-buttuna tad-deflazzjoni hija mwaħħla fil-pożizzjoni miftuħa u tipprevjeni l-valv monodirezzjonali milli jingħalaq kif suppost

Is-sistema ma tiċċarġjax mill-batteriji AA?
Kun żgur li qed tuża batteriji alkalini jew tal-litju AA / LR6 ta' kwalità għolja ġodda fjamanti.
Tużax batteriji tal-karbonju taż-żingu AA u akkumulaturi NiCd jew NiMH (li jistgħu jiġu ċċarġjati).

13 INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Deskrizzjoni tal-prodott:
Tip: Backpacks tas-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2
Temperatura tat-Tħaddim: −30 °C / +40 °C
Kontrollur tal-konformità IP65
Nru tal-Privattiva: EP3202462
Speċifikazzjonijiet:
Piż tal-kitt komplut tas-supercapacitor E2 (mingħajr batteriji): 1,140 g +/− 10 g
Volum tal-bużżieqa tal-airbag: 162 litru
Volum totali tal-kitt sħiħ tal-airbag f'backpack: 1.8 litru
USB-C: 5 V – 3 A DC
Batteriji: 2 batteriji AA / R6 / UM3 1.5 V Alkalini jew tal-Litju
Ċertifikazzjoni: CE skont EN 16716
Korp notifikat: TÜV SÜD Product Service GmbH
Mudell: ALPRIDE E2

14 INTERFERENZA ELETTRONIKA E2 U PROSSIMITÀ TAT-TRANSCEIVER

L-interferenzi tal-prossimità elettronika E2 huma ekwivalenti għal kwalunkwe sistema elettronika oħra, ċellulari, kamera, GPS, smart watch eċċ... jekk jogħġbok iċċekkja l-manwal tal-utent tat-transceiver tiegħek għal interferenzi elettroniċi tal-prossimità. – L-E2 qed jissodisfa n-norma CE/FCC kollha u s-sinjal LED, jew kwalunkwe interferenza oħra hija 'l bogħod min-norma tas-sinjal tat-transceiver (ittestjata u ċċertifikata fil-laboratorju). L-E2 ma jxandarx b'457 KHz (sinjal tat-transceiver) u qatt mhu se jinterferixxi jew jiddisturba sinjal tat-transceiver fil-modalità IBGĦAT jew FITTEX. – Interferenzi tal-prossimità għal transceiver fil-modalità "FITTEX", f'ċerti kundizzjonijiet, xorta huma possibbli eqreb minn 30–20 cm mill-beacon (bħal kwalunkwe apparat elettroniku) iżda t-transceiver m'għandux iżomm l-interferenza ta' prossimità bħala sinjal finta, jew biss matul ftit sekondi, mhux bħala suġġett permanenti addizzjonali midfun (il-ħin taż-żamma jiddependi fuq it-tip ta' transceiver).

15 OMOLOGAZZJONI

Id-dikjarazzjonijiet kollha ta' konformità huma disponibbli fuq www.mammut.com. Korp notifikat TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Numru ta' identifikazzjoni: 0123
Iċċertifikat skont: EN 16716: 2017
Il-backpacks tal-valangi ALPRIDE jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet u r-rekwiżiti tas-sikurezza tal-Istandard Ewropew EN 16716: 2017 għat-Tagħmir tat-tixbit tal-muntanji – Sistemi tal-airbag tal-valangi – Rekwiżiti tas-sigurtà u metodi ta' ttestjar. Il-pakketti ta' wara omologati kollha huma ttikkettati b'siġilli korrispondenti li jindikaw li għaddew mit-testijiet uffiċjali. Jitwaħħlu fejn jidhru faċilment u ma jistgħux jitneħħew.

16 ĦSIEB, MANUTENZJONI U INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

a. Ħżin
Aħżen l-Airbag Elettroniku Mammut tiegħek f'ambjent frisk u xott. Għal raġunijiet ta' sigurtà, żomm il-backpack fejn ma jintlaħaqx mit-tfal. Mammut u ALPRIDE SA ma għandhom ikunu responsabbli għal ebda ħsara u telf minħabba ħżin mhux xierqa.

b. Tindif
Uża biss ilma (l-ebda prodotti tat-tindif!) biex tnaddaf il-backpack. Żgura li l-prodott kollu jkun niexef qabel ma terġa' tużah biex tevita r-riskju li jifforma s-silġ. Fil-każ ta' inflatur maħmuġ, is-sistema tal-inflatur għandha titnaddaf kif suppost b'xugaman tal-mikrofibra artab niedi. ALPRIDE SA m'għandhiex tkun responsabbli għal ebda dannu u telf minħabba tindif mhux xieraq.

c. Rimi
Il-prodott m'għandux jintrema bħala skart domestiku. Teqridx jew tinċinerax il-prodott b'mod mekkaniku. Dan jista' jwassal għal perikli potenzjali.

d. Apparat elettriku
– Qatt m'għandek tarmi l-apparat elettriku fl-iskart domestiku tiegħek.
– Irritorna l-apparat elettriku billi tuża l-faċilitajiet ta' riċiklaġġ disponibbli.
– Ikkuntattja lill-awtorità lokali tiegħek għar-rimi tal-iskart għal aktar dettalji.

Batteriji AA/LR6 1.5 V:

– Qatt tarmi l-batteriji fl-iskart domestiku tiegħek.
– Dawn jista' jkun fihom metalli tqal tossiċi u huma soġġetti għal regolamenti dwar l-iskart perikoluż.
– Is-simboli kimiċi tal-metalli tqal huma: Cd = kadmju, Hg = merkurju, Pb = ċomb.
– Armi l-batteriji biss meta jiġu skarikati kompletament.
– Neħħi l-batteriji qabel ma tarmi l-apparat.
– Irritorna l-batteriji billi tuża l-faċilitajiet ta' riċiklaġġ disponibbli.
– Ikkuntattja lill-awtorità lokali tiegħek għar-rimi tal-iskart għal aktar dettalji.

e. Tul tal-ħajja
L-Airbag Elettroniku Mammut għandu tul ta' ħajja ta' sa 10 snin (mid-data tal-produzzjoni) u huwa ċċertifikat biex jiflaħ għal 100 nefħa. Dan il-prodott għandu tul ta' ħajja limitat u għandu jiġi sostitwit f'każ ta' deterjorament bl-użu (pereżempju, wara stress sinifikanti fuq is-sistema tal-airbag matul valanga) jew meta jinqabżu l-100 nefħa ċċertifikata. Nirrakkomandaw li tispezzjona regolarment l-apparat tiegħek u tissostitwih mhux aktar tard minn 10 snin wara d-data tal-produzzjoni. Il-funzjonalità tiegħu tista' titnaqqas minħabba deterjorament bl-użu jew użu ħażin. Iż-żmien tal-irtirar rakkomandat jiddependi wkoll fuq l-ammont ta' użu (ara t-tabella fl-ill. 16). Armi l-prodott jekk tinstab xi ħsara.

f. Spezzjoni tas-sistema E2 mill-utent
Mammut u ALPRIDE jirrakkomandaw li l-utent personalment jispezzjona s-sistema darba fis-sena u mill-inqas kull 5 snin:

– Iċċekkja li l-E2 hija ċċarġjata, ixgħel l-E2 (mixgħul) u żgura li l-awtotest ikun tajjeb (ara l-manwal tal-utent).
– Wettaq test tal-inflazzjoni bil-backpack fuq il-persuna.
– L-airbag irid jintnefaħ fi żmien 5 sekondi.
– L-airbag trid tibqa' minfuħa għal 3 minuti. Dan ifisser li jrid iżomm il-forma tiegħu, huwa normali li tisma' tnixxijiet żgħar jew li l-airbag jitlef ftit pressjoni matul dawn it-3 minuti.
– Wara 3 minuti, il-"valv għat-tnaqqis tal-pressjoni" għandu jiġi attivat, u l-airbag għandu jintnefaħ bil-mod. Iċċekkja għall-ikona tad-deflazzjoni fuq l-LCD (ara l-manwal tal-utent).
– L-E2 għandu jiċċarġja awtomatikament bl-użu tal-batteriji AA (ara l-manwal tal-utent).
– Wettaq spezzjoni viżwali tal-kundizzjoni ġenerali tal-airbag, il-mekkaniżmu ta' attivazzjoni, u l-manku biex tiċċekkja jekk xi komponent huwiex bil-ħsara jew deterjorat qabel iż-żmien. Jekk għandek xi dubju, ħu r-ritratti u kkuntattja lil ALPRIDE.
– Itwi l-airbag u ċċarġja mill-ġdid l-E2 (ara l-manwal tal-utent).

g. Trasport u vjaġġar
Is-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2 tuża biss 2 batteriji AA. Is-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2 m'għandha l-ebda batterija Li-Ion / Li-Po, l-ebda skrataċ tal-gass taħt pressjoni u l-ebda skattatur pirotekniku. Is-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2 ma għandha l-ebda restrizzjoni għall-ivvjaġġar u ma għandhiex titqies bħala Oġġett Perikoluż skont it-tifsira tar-Regolamenti dwar Oġġetti Perikolużi. Minkejja li m'hemm l-ebda restrizzjoni għall-ivvjaġġar bis-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2, biex tevita kwalunkwe nuqqas ta' ftehim mal-aġenti tas-sigurtà tal-ajruport, nirrakkomandaw

li tikkuntattja lil-linja tal-ajru u tiddikjara li qed tivvjaġġa b'airbag elettriku għall-valangi MINGĦAJR batterija. Is-sistema tal-AIRBAG ALPRIDE E2 għandha sistema ta' valv għat-tnaqqis tal-pressjoni.

h. Kontrolli regolari
L-Airbag Elettroniku Mammut tiegħek ma jeħtieġ l-ebda manutenzjoni iżda għandhom jiġu osservati l-punti li ġejjin:

1. Uża l-airbag qabel ma jibda l-istaġun il-ġdid jew mill-inqas darba fis-sena jew wara li l-backpack ikun ġie espost għall-umdità/temp imxarrab. Iċċekkja l-kundizzjoni tagħha, ħalliha tinxef u erġa' itwiha flimkien.
2. Ippakkja l-airbag biss meta jkun nixef għalkollox.
3. Qabel kull tour, iċċekkja l-punti kollha deskritti f'dan il-manwal tal-utent u spezzjona l-kundizzjoni taċ-ċineg u l-qfieli tas-sigurtà tas-sistema.

Ipprattika l-attivazzjoni tal-airbag sabiex ikollok sens għall-ammont ta' forza li għandek bżonn tapplika. Fil-każ ta' valanga reali, imbagħad tkun tista' tużah b'mod korrett u intuwittiv.

i. Manutenzjoni
Iċċekkja wara l-valanga: Kull użu tal-Airbag Elettroniku Mammut jista' jaffettwa b'mod negattiv il-materjal. Il-ħsara spiss ma tkunx viżibbli għall-għajn. Din il-manutenzjoni għandha titwettaq mis-Servizz tal-Klijenti ta' Mammut. Ikkuntattja lill-bejjiegħ bl-imnut jew lis-Servizz tal-Klijenti ta' Mammut tiegħek biex torganizza ċċekkjar jew manutenzjoni għall-airbag tiegħek.
Jekk ma tistax tibgħat l-Airbag Elettroniku Mammut, allura rrakkomandajna li tiċċekkja dan li ġej:

- Iċċekkja l-airbag viżwalment għal titqib.
- Iċċekkja ċ-ċineg tal-qfil tal-airbag\ għat-tiċrit.
- Iċċekkja ċ-ċineg tal-ispalla, tal-qadd u tas-sider u l-ħolqa għassaqajn għat-tiċrit.
- Iċċekkja l-ħjata għat-tiċrit.
- Iċċekkja l-bokkla kollha għal deformazzjoni jew xquq.

17 TIKKETTAR TAL-PRODOTT
Ara l-ill. 17

18 INFORMAZZJONI DWAR IL-MANIFATTUR
Ara l-ill. 18

Uffiċċju Ewlieni
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon L-Iżvizzera
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

PL

1 WPROWADZENIE I OBSŁUGA
Dziękujemy za zakup poduszki lawinowej Mammut. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją dla wszystkich modeli elektronicznych poduszek powietrznych Mammut z systemem Alpride E2 AIRBAG (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M i Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) oraz przestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych. Poduszka lawinowa Mammut zwiększa szanse na pozostanie na powierzchni w przypadku porwania przez lawinę. Poduszka lawinowa nie daje jednak żadnej gwarancji przeżycia, ponieważ jej skuteczność zależy od objętości i gęstości śniegu, a zwłaszcza od charakteru terenu. Dlatego nigdy nie należy podejmować dodatkowego ryzyka tylko z powodu posiadania poduszki lawinowej. Lawina zawsze stanowi zagrożenie dla życia, niezależnie od używanego sprzętu. Podobnie jak detektor lawinowy, sonda, łopata i apteczka, poduszka lawinowa powinna być częścią standardowego wyposażenia bezpieczeństwa każdego narciarza do jazd trasami lub poza nimi podczas wypraw na tereny występowania lawin. Niezbędne jest szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i zarządzania ryzykiem w zakresie lawin oraz zapoznanie się z posiadanym sprzętem zapewniającym bezpieczeństwo.
OSTRZEŻENIE: użytkownicy produktów firmy Mammut ponoszą wyłączną odpowiedzialność za zapoznanie się z działaniem swojego sprzętu i powiązanych technik ratowniczych. Każdy użytkownik przyjmuje na siebie pełne ryzyko i akceptuje całkowitą odpowiedzialność za wszystkie szkody lub obrażenia jakiegokolwiek rodzaju, które mogą wynikać z korzystania z produktów Mammut. Ani producent, ani sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku nadużyć i niewłaściwego użytkowania i/lub obsługi. Niniejsze wytyczne mają pomóc w prawidłowym korzystaniu z produktu. Ponieważ nie jest możliwe wymienienie wszystkich możliwych nieprawidłowych zastosowań, niniejsze instrukcje nigdy nie zastąpią wiedzy własnej, szkoleń, doświadczenia i zdolności oceny sytuacji:

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające mają swoje ograniczenia. Należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i przestrzegać ich.
- Zamierzone i racjonalnie przewidywalne korzystanie z tego plecaka to wyłącznie: jazda na nartach, snowboardzie, korzystanie z rakiet śnieżnych. Nie jest przeznaczony do użytku w wodzie.
- Systemu nie należy zanurzać w wodzie.
- Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut nie zapobiega powstawaniu lawin.
- Lawiny stanowią zagrożenie dla życia bez względu na zastosowany sprzęt.
- Użytkownicy nie mogą podejmować większego ryzyka tylko ze względu na fakt wyposażenia w elektroniczną poduszkę lawinową Mammut.
- Korzystanie z plecaka lawinowego nie gwarantuje uniknięcia całkowitego zasypania śniegiem.
- Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut wymaga ostrożnej obsługi i odpowiedniej kontroli przed każdym użyciem.
- Podczas pakowania poduszki lawinowej należy upewnić się, że nic nie będzie w stanie rozedrzeć ani uszkodzić poduszki, układu pompowania powietrzem ani osłony z tkaniny. Należy upewnić się, że poduszka lawinowa może się swobodnie napełniać powietrzem.
- Należ składać poduszkę lawinową zgodnie z instrukcjami. Nieprawidłowe składanie uniemożliwia otwarcie poduszki lawinowej, co może prowadzić do nieprawidłowego działania i uszkodzenia plecaka.
- Mammut i ALPRIDE SA nie ponoszą odpowiedzialności za urazy odniesione w wyniku lawiny, podczas której użyta zostanie elektroniczna poduszka lawinowa Mammut.
- Najlepszym sposobem uniknięcia zagrożenia jest unikanie niebezpiecznych sytuacji.
- Elektroniczną poduszkę lawinową Mammut należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas wykonywania ćwiczenia nadmuchiwania poduszki lawinowej należy uważać, aby nie narazić innych osób na niebezpieczeństwo.
- Aby uniknąć niepożądanej lub przypadkowej aktywacji, która może spowodować obrażenia innych osób, zalecamy chowanie rączki systemu lawinowego w osłonie paska na ramię z zamkniętym zamkiem błyskawicznym, zwłaszcza na wyciągach krzesełkowych, gondolach, w helikopterach, autobusach, pociągach, samochodach itp.
- Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut nie zastępuje konwencjonalnego sprzętu ratowniczego lawinowego: detektory, łopaty i sondy zawsze powinny być częścią zestawu bezpieczeństwa lawinowego.
- Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut musi zawsze pozostawać czysta, działanie układu poduszki powietrznej nie jest gwarantowane, jeśli układ pompowania powietrzem jest zepsuty lub zabrudzony.
- Nie należy używać systemu ALPRIDE E2 z niezgodnymi systemami przenoszenia (plecak, kamizelka itp.).
- Niezależnie od tego, czy system ALPRIDE E2 AIRBAG jest włączony, czy wyłączony, nie zakłóca działania detektorów lawinowych. Może zakłócać działanie detektorów podczas pompowania powietrzem. Detektory lawinowe są bardzo wrażliwe na zakłócenia elektryczne i magnetyczne. Aby ograniczyć zakłócenia, należy nosić detektor z przodu ciała w celu zwiększenia odległości pomiędzy sprężarką ALPRIDE E2 a detektorem.

– Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zrozumieją związane z nim zagrożenia.
– Sprzęt nie jest przeznaczony do zabawy dla dzieci.
– Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

2 DZIAŁANIE

Poduszka lawinowa wykorzystuje prawo odwrotnej segregacji (efekt sortowania). Oznacza to, że w równomiernie poruszającej się masie cząstek (np. śniegu) mniejsze cząstki przenikają przez większe, powodując ich osadzenie na dnie. Pociągnięcie za rączkę systemu lawinowego i napełnienie poduszki powietrznej zwiększa objętość użytkownika, znacznie zwiększając ten efekt. W związku z tym lawinowa poduszka powietrzna może aktywnie zapobiegać zasypaniu lub częściowemu zasypaniu pokrywą śnieżną, a w idealnej sytuacji umożliwić samodzielne uratowanie się lub ułatwić szybką lokalizację partnerom lub ratownikom górskim.

3 NAJWAŻNIEJSZE CECHY

Plecak: system Airbag ALPRIDE, kieszeń na balonik, kieszeń na silnik elektryczny, zamek błyskawiczny, pas biodrowy, pętla na nogi, pasek na ramię, zamek błyskawiczny na pasku na ramię, punkt mocowania, pas bezpieczeństwa.
System poduszki powietrznej ALPRIDE E2: wyświetlacz LCD, przycisk spuszczania powietrza, przełącznik WŁ./WYŁ., dioda LED, uchwyt systemu wyzwalającego, linka wyzwalająca, zawór spustowy ciśnienia, superkondensator.

4 CZĘŚCI WYMAGANE DO DZIAŁANIA

1. Plecak
2. System poduszki powietrznej ALPRIDE E2
3. Instrukcja obsługi
4. Kabel typu C
5. Dwie baterie AA (niedołączone)

5 DANE TECHNICZNE SYSTEMU ALPRIDE E2

a. Elementy sprzętowe systemu ALPRIDE E2

Superkondensator: E2 Avalanche Airbag to pierwsza poduszka lawinowa, która nie wykorzystuje akumulatorów litowo-jonowych ani litowo-polimerowych do zasilania silnika elektrycznego sprężarki.
System E2 wykorzystuje swoje superkondensatory do magazynowania energii w postaci pola elektrostatycznego. W przeciwieństwie do tradycyjnych akumulatorów, nie zachodzi reakcja chemiczna uwalniająca zmagazynowaną energię, co pozwala systemowi E2 na szybsze odpalenie i wygenerowanie większej ilości energii w krótszym czasie.
Superkondensatory E2 zapewniają kilka korzyści w porównaniu z akumulatorami. Nie są wrażliwe na zmiany temperatury, zapewniając taką samą wydajność przy temperaturze −30°C i +50°C. Pozwala to na zmniejszenie wagi, ponieważ w przeciwieństwie do akumulatorów nie ma potrzeby zwiększania mocy superkondensatorów w celu zagwarantowania wydajności w niskich temperaturach.
Akumulatory ulegają degradacji po powtarzających się cyklach ładowania, natomiast superkondensatory nie. Są one przystosowane do 500 000 cykli ładowania, co zapewnia niemal nieskończoną żywotność, znacznie lepszą niż typowy akumulator o trwałości od 3 do 5 lat. Ponadto superkondensatory są uważane za pasywne elementy elektroniczne, takie jak np. kamery, dlatego nie obowiązują ich ograniczenia podczas podróży, transportu lub przechowywania. Jest to duża zaleta w porównaniu z tradycyjnymi akumulatorami i systemami pojemników ze sprężonym gazem.
Sprężarka odśrodkowa: w systemie E2 zastosowano sprężarkę odśrodkową, podobną do turbosprężarek stosowanych w samochodach. Taka konstrukcja umożliwia przepływ powietrza o dużej prędkości i ciśnienie napełniania powietrzem porównywalne z systemami lawinowych poduszek powietrznych z wkładem sprężonego powietrza.
Baterie AA: układ superkondensatorów E2 wykorzystuje dwie baterie AA do dwóch podstawowych celów:

1. do ładowania superkondensatorów,
2. do utrzymywania pełnego naładowania superkondensatorów poprzez kompensację powolnej utraty naładowania i zapewnienie kilkumiesięcznej autonomii (patrz sekcja dotycząca autonomii).

UWAGA: do szybkiego ładowania w bardzo niskich temperaturach należy używać wyłącznie baterii alkalicznych lub litowych (AA).
Należy używać całkowicie nowych baterii alkalicznych typu AA/LR6 wysokiej jakości.
Nie należy używać baterii cynkowo-węglowych AA oraz akumulatorów NiCd lub NiMH (z możliwością ładowania). Często nie zapewniają one wystarczającej mocy, aby odpowiednio naładować superkondensatory.
W zależności od technologii baterii AA ładowanie i autonomia mogą się różnić:

– Baterie alkaliczne:
  – są w stanie zapewnić 1 ponowne ładowanie LUB 3 miesiące autonomii normalnego użytkowania (1,5 miesiąca, jeśli są stale w użyciu),
  – zdecydowanie zaleca się wymianę baterii po 1 naładowaniu systemu (po napełnieniu powietrzem).
– Baterie litowe:
  – są w stanie zapewnić 3 ponowne ładowania LUB 5 miesięcy autonomii normalnego użytkowania (3 miesiące, jeśli są stale w użyciu),
  – zdecydowanie zaleca się wymianę baterii po 3 naładowaniach systemu (po napełnieniu powietrzem).

Port USB-C: port USB-C (5 V, 3 A) umożliwia ładowanie superkondensatorów za pomocą dostarczonego kabla USB-C.
Ładowanie można przeprowadzić za pomocą standardowej ładowarki USB-C (niedołączona do zestawu), takiej jak ładowarka do telefonów komórkowych. Ładowanie superkondensatorów za pomocą kabla USB-C umożliwia ładowanie przez 2 baterie AA.
Superkondensatory można ładować za pomocą kabla USB-C nawet bez baterii AA.

b. Włączanie i wyłączanie oraz automatyczny test

Aby włączyć system E2, należy użyć przełącznika WŁ./WYŁ. Ten wyłącznik bezpieczeństwa zapobiega przypadkowemu włączeniu wewnątrz torby. Przełącznik należy pociągnąć w górę, obrócić go w prawo i przytrzymać przez 2 sekundy.
Po każdym włączeniu system E2 przeprowadza automatyczny test w celu sprawdzenia, czy silnik, superkondensatory i układy elektroniczne działają prawidłowo.
Podczas samokontroli urządzenia 3 diody LED zapalają się kolejno, aby sprawdzić ich działanie. Jednocześnie wyświetlacz LCD miga, aby sprawdzić, czy wyświetlacz LCD działa prawidłowo i czy widoczne są wszystkie ikony.
Podczas tego automatycznego testu silnik wykonuje pierwszy obrót przy niskiej prędkości, włączając zieloną diodę LED.
Jeśli automatyczny test zakończy się pomyślnie, silnik obraca się po raz drugi, a zielona dioda LED zacznie migać, co oznacza, że system jest gotowy do użycia.
Jeśli automatyczny test wykryje usterkę, silnik obróci się 4-krotnie, a czerwona dioda LED pozostanie włączona. Wystąpił problem i system nie działa.
Jeśli system wykryje usterkę i jest ładowany, czerwona dioda LED pozostanie zapalona, a pomarańczowa dioda LED zacznie szybko migać.
Jeśli podczas samokontroli urządzenia wystąpi błąd, na wyświetlaczu LCD pojawi się następująca ikona: ⊗
UWAGA: szybkość migania diody LED oznacza, że system ładuje się (4× na sekundę) lub w standardowym trybie włączenia (1× co 10 sekund).
UŻYTKOWANIE W TERENIE I STANY DIOD LED: aby korzystać z systemu E2 w terenie, należy:

1. włączyć system E2;

2. sprawdzić, czy test automatyczny przebiega prawidłowo.

Jeśli zielona dioda LED miga, system będzie działać z co najmniej sześcioma godzinami autonomii.
Jeśli miga pomarańczowa dioda LED, oznacza to, że system będzie działać z mniej niż sześcioma godzinami autonomii.
Jeśli czerwona dioda LED miga, system nie może zagwarantować napełnienia poduszki powietrznej w 100% (ale będzie próbował napełnić poduszkę powietrzną w możliwie największym stopniu).
Jeśli czerwona dioda LED nadal świeci, oznacza to, że system jest uszkodzony i nie powinien być używany.
UWAGA: szybkość migania diody LED oznacza, że system ładuje się (4× na sekundę) lub w standardowym trybie włączenia (1× co 10 sekund). Aby włączyć napełnienie poduszki powietrznej, należy mocno pociągnąć (z siłą od 5 do 10 kg) rączkę aktywującą.

c. Wyświetlacz LCD
1. Poziom naładowania superkondensatora.
2. Poziom naładowania baterii AA: jeśli nie włożono baterii lub są one całkowicie rozładowane, ikona miga, sygnalizując konieczność wymiany lub włożenia baterii.
3. Wyświetla się po uruchomieniu zaworu zmniejszania ciśnienia
4. Wyświetla się, jeśli test automatyczny nie działa.
5. Wyświetla się, gdy kabel USB-C jest podłączony i zasilany.

d. Zawór zmniejszania ciśnienia
Zawór zmniejszania ciśnienia jest elektrozaworem elektrycznym i jest uruchamiany 3 minuty po zakończeniu napełniania powietrzem przez maksymalnie 10 minut lub krócej, w zależności od energii resztkowej w akumulatorach lub superkondensatorach. Następnie zostanie automatycznie zamknięty.
Po włączeniu zaworu na wyświetlaczu LCD pojawi się następująca ikona.
Zadaniem tego zaworu jest zmniejszenie ciśnienia poduszki powietrznej o 3 minut po napełnieniu. Ma to na celu zmniejszenie nacisku na szwy i materiał poduszki powietrznej, zapewniając dłuższą żywotność i umożliwiając wielokrotne napełnianie.
Zawór zmniejszania ciśnienia umożliwia również pasywne i częściowe opróżnienie poduszki powietrznej poprzez zmniejszenie jej ciśnienia, ale nie pozwala na całkowite opróżnienie poduszki powietrznej.
Działanie zaworu zmniejszania ciśnienia jest kontrolowane 3-krotnie podczas każdego testu automatycznego i powoduje charakterystyczny odgłos tykania (jak szwajcarski zegarek).

e. Ładowanie i stan systemu
Ładowanie superkondensatorów — istnieją dwa sposoby ładowania superkondensatorów:

1. Poprzez włożenie dwóch baterii AA (niedołączone do zestawu). Superkondensatory są automatycznie ładowane po umieszczeniu baterii. W zależności od typu baterii i temperatury ładowanie trwa 40–80 minut.
2. Poprzez port USB-C i standardowy kabel USB-C (w zestawie). Port USB-C można podłączyć do dowolnej kompatybilnej ładowarki USB (niedołączona do zestawu), np. ładowarki do telefonów komórkowych lub do standardowego powerbanku. W zależności od mocy znamionowej ładowarki lub banku energii ładowanie trwa 20–40 minut.

Podczas ładowania systemu diody LED migają szybko (4× na sekundę). Poziom naładowania jest wskazywany przez kolor diody LED.
Czerwony: niski poziom naładowania — poziom naładowania nie może zagwarantować pełnego napełnienia poduszki powietrznej (ale będzie nadal próbować napełniać poduszkę powietrzną w możliwie największym stopniu).
Pomarańczowy: średni poziom naładowania — poziom naładowania gwarantuje 100% napełnienie poduszki powietrznej, ale czas pracy autonomicznej wynosi mniej niż sześć godzin.
Zielony: ładowanie zakończone — dioda LED miga powoli (1× co 10 sekund).
UWAGA:
- Przed pierwszym użyciem nowej poduszki powietrznej należy napełnić system przy użyciu portu USB-C. Po dłuższym przechowywaniu bez baterii (np. po sezonie letnim) ładowanie superkondensatorów trwa dłużej niż po napełnieniu. Napełnienie powietrzem nie powoduje całkowitego wyczerpania superkondensatorów, ale po dłuższym przechowywaniu bez baterii naturalne samoistne rozładowanie oznacza, że superkondensatory będą całkowicie rozładowane.
- Ładowanie za pomocą kabla USB-C pomija układ baterii. Jeśli baterie są włożone na miejsce, a przewód jest podłączony, ładowanie będzie odbywać się za pośrednictwem kabla bez rozładowywania baterii.
- Ładowanie możliwe jest również bez użycia baterii za pomocą kabla USB-C.
- Jeśli system ładuje się w trybie wyłączonym, dioda LED będzie migać, ale system pozostanie wyłączony.
- System ładuje się automatycznie. Po napełnieniu poduszki powietrznej superkondensatory zaczną się od razu ładować za pomocą akumulatorów lub portu USB-C.
- 2 baterie AA umożliwiają 1–2 cykli ładowania superkondensatorów, w zależności od jakości używanych baterii i temperatury otoczenia.

OSTRZEŻENIE: nie należy pozostawiać podłączonego kabla USB-C podczas używania systemu E2 w terenie. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć kabel USB-C.
PODSUMOWANIE STANU DIODY LED. Patrz ilustracja

f. Autonomia systemu E2
Autonomia systemu zależy od jakości i poziomu naładowania baterii AA oraz częstotliwości i czasu pracy w trybie włączonym lub wyłączonym. Czasy podane poniżej zakładają stosowanie wysokiej jakości baterii alkalicznych:

- około 2–3 miesięcy pracy autonomicznej przy użyciu dwóch nowych baterii alkalicznych AA, bez ładowania superkondensatorów po napełnieniu (nowe baterie włożone po naładowaniu superkondensatorów);
- system może być używany bez dodatkowych baterii AA, jednak zdecydowanie zalecamy korzystanie z niego z bateriami, aby zapewnić dłuższą autonomię.

UWAGA: jeśli system jest ładowany za pomocą portu USB-C i używany bez baterii, może pracować w trybie autonomicznym od 12 do 24 godzin, co jest całkowicie normalne, ponieważ baterie AA zapewniają autonomię urządzenia E2.

6 NAPEŁNIANIE PODUSZKI POWIETRZNEJ W PRZYPADKU LAWINY

Przed wejściem na teren lawinowy należy wyjąć rączkę systemu lawinowego z paska na ramię, otwierając zamek błyskawiczny (patrz rys. 6.a). Aby schować rączkę systemu lawinowego, należy umieścić w kieszeni na pasku na ramię i zapiąć zamek błyskawiczny.
W przypadku porwania przez lawinę należy natychmiast aktywować poduszkę powietrzną. Lepiej użyć jej raz za dużo niż raz za mało. Należy pociągnąć mocno rączkę systemu lawinowego (z siłą od 5 do 10 kg) (patrz rys. 6.b.). Poduszka powietrzna napełni się powietrzem w ciągu 3–4 sekund, sprężarka będzie działać przez 5 sekund, a następnie zatrzyma się.
Poduszka lawinowa pozostanie napełniona przez co najmniej trzy minuty, następnie zostanie uruchomiony zawór zmniejszania ciśnienia i nastąpi pasywne i częściowe opróżnienie poduszki powietrznej.
Po zakończeniu napełniania superkondensatory są automatycznie ładowane przez dwie baterie AA (jeśli włożone) (patrz sekcja 5).
UWAGA: zgodnie z normą EN 16716 „Certyfikacja lawinową poduszek powietrznych" poduszka powietrzna musi pozostawać napompowana przez co najmniej trzy minuty. Lawinowa poduszka powietrzna nie jest kamizelką ratunkowa, dlatego to normalne, że nie pozostaje napełniona powietrzem pod pełnym ciśnieniem przez ponad trzy minuty.
Postępowanie w przypadku lawiny: w przypadku lawiny należy zawsze starać się dotrzeć do bezpiecznego miejsca lub uciekać ze ścieżki osuwającego się śniegu. W przypadku założonych nart lub deski snowboardowej należy spróbować je zdjąć, ponieważ podczas lawiny mają one efekt kotwiczenia. Gdy lawina wydaje się tra-

cić rozpęd, należy zamknąć usta i przytrzymać ręce przed twarzą, aby spróbować stworzyć ratującą życie kieszeń powietrzną. Gdy lawina się zatrzyma i możliwe jest wydostanie się z niej, nie należy zdejmować poduszki lawinowej, tylko spróbować pomóc innym. Należy ją zdjąć dopiero po uzyskaniu pewności, że nie ma już ryzyka drugiej lawiny. Każde użycie elektronicznej poduszki lawinowej Mammut w lawinie może spowodować zużycie materiału. Uszkodzenia często nie są oczywiste. Po użyciu w lawinie należy skontaktować się z firmą Mammut w celu przeprowadzenia inspekcji.

7 SPUSZCZANIE POWIETRZA I SKŁADANIE PODUSZKI POWIETRZNEJ

Powietrze z poduszki lawinowej należy spuścić za pomocą przycisku spuszczania powietrza z poduszki. Podnieść pokrywę bezpieczeństwa przycisku spuszczania powietrza i nacisnąć przycisk, aby spuścić powietrze z poduszki (patrz rys. 7.a). Po spuszczeniu powietrza z poduszki lawinowej sprężyny na osłonie zabezpieczającej automatycznie ją zamykają. Otworzyć całkowicie zamek błyskawiczny (patrz rys. 7.b.), a następnie pociągnąć suwak do końca, aby go oddzielić (patrz rys. 7.c.). Przesunąć suwak na początek zamka (patrz rys. 7.d.) i ponownie połączyć dwie części, aby przygotować je do zamknięcia (patrz rys. 7.e.). Aby złożyć poduszkę powietrzną, rozłożyć ją na płaskiej, czystej powierzchni i złożyć w sposób pokazany na rysunku (patrz rys. 7.f.). Zamknąć zamek błyskawiczny i zamek błyskawiczny kieszeni silnika elektrycznego, aby zakończyć proces.
OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO SKRĘCAĆ PODUSZKI POWIETRZNEJ, NIE WOLNO KRZYŻOWAĆ ZACZEPÓW, NIE WOLNO ZWIJAĆ PODUSZKI POWIETRZNEJ, NIE WOLNO BLOKOWAĆ PODUSZKI POWIETRZNEJ POPRZEZ DOCZEPIANIE INNEGO SPRZĘTU DO PLECAKA (patrz rys. 7.g.).
OSTRZEŻENIE: komora sprężarki musi pozostać zamknięta, aby zapobiec zasysaniu przedmiotów do sprężarki, które mogłyby uniemożliwić napełnienie poduszki powietrznej.
OSTRZEŻENIE: przycisk spuszczania powietrza jest wyposażony w pomarańczowy wskaźnik, który zapewnia powrót przycisku deflacji do pozycji zamkniętej, a tym samym nie utrzymuje zaworu blokującego w pozycji spuszczania powietrza (patrz rys 7.h.).
Jeśli pomarańczowy wskaźnik jest widoczny, przycisk spuszczania powietrza nie powrócił do położenia początkowego i może utrzymywać zawór blokujący w położeniu otwartym. W takim przypadku należy sprawdzić, czy na przycisku spuszczania powietrza nie ma śniegu lub lodu utrzymując go w pozycji otwartej.
Nie wolno używać systemu E2, jeśli przycisk spuszczania powietrza jest zablokowany (widoczny pomarańczowy wskaźnik). Po każdym spuszczeniu powietrza należy sprawdzić, czy pomarańczowy wskaźnik nie jest widoczny.

8 PRAWIDŁOWE MOCOWANIE I PRZYGOTOWANIE PODUSZKI POWIETRZNEJ DO UŻYCIA

Należy wyregulować wysokość rączki systemu lawinowego na pasku na ramię. Dostępne są trzy różne położenia (S, M, L). Rączka systemu lawinowego powinna znajdować się na wysokości klatki piersiowej. Należy podnieść rączkę systemu lawinowego, aby zmienić wysokość. Następnie wysunąć rączkę systemu lawinowego z pętli taśmy i przesunąć ją z powrotem na pożądaną wysokość (patrz rys. 8.a).
Założyć plecak i wyregulować paski na ramiona, aby dopasować je do ciała. Należy zawsze zapinać pas biodrowy, pętlę na klatkę piersiową i nogę i odpowiednio je wyregulować (patrz rys. 8.b.):
Pętla na nogi: pętla na nogi stanowi dodatkowy punkt połączenia z użytkownikiem i zapobiega wyciągnięciu poduszki powietrznej nad ciało i głowę w lawinie. Gdy plecak jest aktywowany, pasek na nogi należy przełożyć od tyłu między nogami do przodu ciała. Dostępne są dwie opcje podłączenia pętli na nogi do pasa biodrowego:
i. przeciągnięcie jednej strony sprzączki pasa biodrowego przez pętlę na końcu pętli na nogi (patrz rys. 8.b.i);
ii. połączenie pętli na nogi z pasem biodrowym za pomocą karabińczyka, upewniając się, że karabińczyk został prawidłowo zamontowany w pętli na końcu pętli na nogi i w punkcie mocowania karabińczyka na pasie biodrowym (oznaczonym etykietą) (patrz rys. 8.b.ii).

Pas biodrowy: po przewleczeniu lub przypięciu pętli na nogi do pasa biodrowego należy zapiąć sprzączkę pasa biodrowego (patrz rys. 8.b.). Należy mocno i równomiernie napiąć pas biodrowy na górze kości biodrowej.
Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut będzie pomocna tylko wtedy, gdy w sytuacji awaryjnej plecak pozostanie na ciele! Większość ciężaru plecaka powinna spoczywać na biodrach, a nie na ramionach.

9 REGULARNE KONTROLE

Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut nie wymaga konserwacji, ale należy przestrzegać następujących zaleceń:

1. Należy napełnić poduszkę lawinową przed rozpoczęciem nowego sezonu lub przynajmniej raz w roku.
2. Należy napełnić poduszkę lawinową po narażeniu plecaka na działanie wilgoci. Sprawdzić stan, pozostawić do wyschnięcia i złożyć ponownie.
3. Poduszkę powietrzną należy pakować dopiero wtedy, gdy jest całkowicie sucha.

Zawsze przed wyruszeniem w trasę należy sprawdzić wszystkie punkty opisane w niniejszej instrukcji obsługi i sprawdzić stan pasów bezpieczeństwa i mocowań systemu. Zaleca się regularne:

– sprawdzanie wzrokowe poduszki powietrznej pod kątem przebić;
– sprawdzanie pasów mocujących poduszki powietrznej pod kątem rozdarć;
– sprawdzanie pasków na ramiona, talię i klatkę piersiową oraz pętli na nogi pod kątem rozdarć;
– sprawdzanie szwów pod kątem rozdarć;
– sprawdzanie wszystkich klamer pod kątem odkształceń lub pęknięć.

Należy przećwiczyć aktywowanie poduszki powietrznej, tak aby wiedzieć jaką siłę stosować. Ułatwi to prawidłową i intuicyjną aktywację poduszki lawinowej w przypadku rzeczywistej lawiny.

10 ODŁĄCZANIE I MONTAŻ ZDEJMOWANEGO SYSTEMU PODUSZKI POWIETRZNEJ

Należy wyłączyć system, otworzyć zamek błyskawiczny kieszeni poduszki powietrznej i kieszeni silnika elektrycznego. Należy odczepić 5 haczyków.
Następnie należy otworzyć kieszeń na pasek na ramię, odczepić rączkę systemu lawinowego od taśmy, przeciągnąć rączkę systemu lawinowego przez otwór między paskiem na ramię a komorą poduszki powietrznej. Wymontować sprężarkę przez dolną część komory poduszki powietrznej.
Aby zamontować system, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności, podłączyć wszystkie 5 punktów połączeniowych w odpowiedniej kolejności, prawidłowo złożyć poduszkę powietrzną (patrz rozdział 7) i upewnić się, że linka wyzwalająca przechodzi poniżej taśmy pasa bezpieczeństwa, tak aby nie utrudniała aktywacji poduszki powietrznej (patrz rys. 10.).

11 KOMPATYBILNOŚĆ

Nasze plecaki oferują wiele opcji mocowania różnych sprzętów. Aby zapewnić prawidłowe napełnienie poduszki powietrznej, podczas mocowania jakichkolwiek elementów należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

1. Ważne jest, aby upewnić się, że zamocowanie jakiegokolwiek dodatkowego wyposażenia nie zahamuje aktywacji poduszki powietrznej. Innymi słowy: nie blokować otworów poduszki powietrznej (np. poprzez przymocowanie liny do plecaka).
2. Łopatę i sondę można umieścić w plecaku. Nasze plecaki są wyposażone w oddzielną przegrodę na sprzęt bezpieczeństwa, co umożliwia jego szybkie użycie w przypadku lawiny.
3. Siekiera może być przymocowana do zewnętrznej części plecaka. Należy zawsze stosować ochronną nasadkę na siekierę. Zapobiega to uszkodzeniu poduszki lawinowej przez końcówkę siekiery w sytuacji awaryjnej.
4. Zalecamy, aby zawsze mocować narty do plecaka po przekątnej. Chociaż możliwe jest zamocowanie nart w układzie w kształcie litery A, zalecamy tę metodę tylko na bezpiecznym terenie, bez zagrożenia lawinowego. Zamocowanie

nart w kształcie A może uniemożliwić napełnianie poduszki powietrznej.

12 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poduszka lawinowa nie napełnia się po pociągnięciu za rączkę?

1. Czy system E2 jest włączony? Należy sprawdzić diodę LED.
2. Czy superkondensatory są wystarczająco naładowane (pomarańczowa lub zielona dioda LED)?
3. Czy automatyczny test przebiega prawidłowo? Należy sprawdzić diodę LED.

Automatyczny test nie działa?

Czy superkondensatory są wystarczająco naładowane, aby uruchomić silnik? Należy poczekać na zapalenie się pomarańczowej lub zielonej diody LED.

Niepowodzenie automatycznego testu. Należy sprawdzić diodę LED.

Należy sprawdzić, czy lód lub śnieg nie blokuje wirnika sprężarki. Przed dalszym użyciem dokładnie osuszyć system.

Poduszka powietrzna nie napełnia się całkowicie?

Nieprawidłowe działanie może być spowodowane następującymi czynnikami:

1. poduszka powietrzna została zwinięta lub skręcona, a nie prawidłowo złożona;
2. istnieje taśma lub inny obiekt zakrywający i unieruchamiający zamek błyskawiczny;
3. przycisk spuszczania powietrza jest zablokowany w położeniu otwartym i uniemożliwia prawidłowe zamknięcie zaworu blokującego.

System nie ładuje się z baterii AA?

Należy upewnij się, że zastosowano nowe baterie alkaliczne wysokiej jakości lub baterie litowe AA/LR6.
Nie należy używać baterii cynkowo-węglowych AA oraz akumulatorów NiCd lub NiMH (z możliwością ładowania).

13 DODATKOWE INFORMACJE

Opis produktu:

Typ: plecaki z systemem ALPRIDE E2 AIRBAG
Temperatura robocza: –30°C / +40°C
Kontroler zgodny z normą IP65
Nr patentu: EP3202462

Dane techniczne:

Waga kompletnego zestawu superkondensatorów E2 (bez baterii): 1140 g ±10 g
Objętość balonu poduszki powietrznej: 162 l
Całkowita objętość całego zestawu poduszek powietrznych w plecaku: 1,8 l
USB-C: 5 V, 3 A DC
Baterie: 2 baterie alkaliczne lub litowe AA / R6 / UM3 1,5 V
Certyfikacja: CE zgodnie z EN 16716
Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 ZAKŁÓCENIA ELEKTRONICZNE SYSTEMU E2 I BLISKOŚĆ DETEKTORA

Zbliżeniowe zakłócenia elektroniczne systemu E2 są takie same jak w przypadku każdego innego systemu elektronicznego, telefonu komórkowego, kamery, nawigacji GPS, inteligentnego zegarka itp. Należy sprawdzić w instrukcji obsługi detektora, czy występują zbliżeniowe zakłócenia elektroniczne. – E2 spełnia wszystkie normy CE/FCC i normy sygnału LED, a wszelkie inne zakłócenia są daleko od normy sygnału detektora (przetestowane i certyfikowane w laboratorium). System E2 nie nadaje sygnału z częstotliwością 457 kHz (sygnał detektora) i nigdy nie będzie zakłócać sygnału detektora w trybie NADAWANIA lub WYSZUKIWANIA. – W pewnych warunkach zakłócenia zbliżeniowe detektora w trybie „WYSZUKIWANIA" są nadal możliwe w odległości mniejszej niż 30–20 cm od sygnalizatora (jak w przypadku każdego urządzenia elektronicznego), ale detektor nie powinien traktować zakłóceń zbliżeniowych jako pozostałości po sygnale, lub wykrywać go tylko przez kilka sekund, nie jako stały dodatkowy zasypany obiekt (czas wstrzymania zależy od typu detektora).

15 HOMOLOGACJA

Wszystkie deklaracje zgodności są dostępne na stronie www.mammut.com. Jednostka notyfikowana TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Monachium
Numer identyfikacyjny: 0123
Certyfikacja zgodnie z normą: EN 16716: 2017
Plecaki lawinowe ALPRIDE spełniają postanowienia i wymagania bezpieczeństwa europejskiej normy EN 16716: 2017 dla Sprzętu górskiego – Systemów lawinowych poduszek powietrznych – Wymagania bezpieczeństwa i metody badań. Wszystkie homologowane plecaki są oznakowane odpowiednimi plombami, co oznacza, że przeszły oficjalne testy. Są one umieszczane w widocznym miejscu i nie można być zdejmować.

16 PIELĘGNACJA, KONSERWACJA I DODATKOWE INFORMACJE

a. Przechowywanie

Elektroniczną poduszkę lawinową Mammut należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Ze względów bezpieczeństwa plecak należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Firmy Mammut i ALPRIDE SA nie ponoszą odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane nieprawidłowym przechowywaniem.

b. Czyszczenie

Do czyszczenia plecaka należy używać tylko wody (bez środków czyszczących). Przed ponownym użyciem należy upewnić się, że cały produkt jest suchy, aby uniknąć ryzyka oblodzenia. W przypadku zabrudzonego systemu pompowania należy go dokładnie wyczyścić wilgotnym, miękkim ręcznikiem z mikrofibry. Firma ALPRIDE SA nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody i straty spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem.

c. Utylizacja

Produktu nie wolno utylizować jako odpadu z gospodarstwa domowego. Nie wolno niszczyć produktu mechanicznie ani spalać go. Może to prowadzić do potencjalnych zagrożeń.

d. Urządzenia elektryczne

- W żadnym przypadku nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych jako odpadów z gospodarstwa domowego.
- Urządzenia elektryczne należy zwracać w odpowiednich dostępnych miejscach do recyklingu.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym organem ds. utylizacji odpadów.

Baterie AA/LR6 1,5 V:

- W żadnym przypadku nie wolno utylizować baterii jako odpadów z gospodarstwa domowego.
- Mogą one zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają przepisom dotyczącym odpadów niebezpiecznych.
- Symbole chemiczne metali ciężkich to: Cd — kadm, Hg — rtęć, Pb — ołów.
- Baterie należy utylizować wyłącznie wtedy, gdy są całkowicie rozładowane.
- Należy wyjąć baterie przed wyrzuceniem urządzenia.
- Baterie należy zwracać w odpowiednich dostępnych miejscach do recyklingu.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym organem ds. utylizacji odpadów.

e. Okres eksploatacji

Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut ma żywotność do 10 lat (od daty produkcji), a certyfikat gwarantuje do 100 napełnień powietrzem. Produkt ten ma ograniczoną żywotność i musi zostać wymieniony w przypadku zużycia (na przykład po znacznym naprężeniu systemu poduszki powietrznej podczas lawiny) lub po przekroczeniu 100 napełnień powietrzem gwarantowanych certyfikatem. Zaleca się regularne sprawdzanie sprzętu i jego wymianę nie później niż 10 lat od daty produkcji. Działanie sprzętu może być ograniczone z powodu zużycia lub nieprawidłowego użytkowania.

Zalecany czas zaprzestania użytkowania zależy również od stopnia użycia (patrz tabela na rys. 16). W przypadku wykrycia uszkodzenia należy zutylizować produkt.

f. Kontrola systemu E2 przez użytkownika
Firmy Mammut i ALPRIDE zalecają osobiste sprawdzanie systemu przez użytkownika raz w roku i co najmniej raz na 5 lat:

- Należy sprawdzić, czy system E2 jest naładowany, włączyć E2 (ON) i upewnić się, że wynik samokontroli urządzenia jest pozytywny (patrz instrukcja obsługi).
- Należy wykonać test napełniania przy plecaku założonym na osobę.
- Poduszka powietrzna musi napełnić się w ciągu 5 sekund.
- Poduszka powietrzna musi pozostać napełniona przez 3 minuty. Oznacza to, że musi zachowywać swój kształt. W trakcie tych 3 minut może być słyszalny niewielkie ujście powietrza lub utrata ciśnienia przez poduszkę powietrzną.
- Po 3 minutach, „zawór zmniejszania ciśnienia" musi się włączyć, a poduszka powietrzna powinna się powoli opróżniać. Sprawdzić, czy na wyświetlaczu LCD jest wyświetlana ikona spuszczania powietrza (patrz instrukcja obsługi).
- Urządzenie E2 powinno automatycznie ładować się przy użyciu baterii AA (patrz instrukcja obsługi).
- Przeprowadzić wzrokową kontrolę ogólnego stanu poduszki powietrznej, mechanizmu wyzwalającego i rączki systemu lawinowego, aby sprawdzić, czy którykolwiek z elementów nie jest uszkodzony lub przedwcześnie zużyty. W razie wątpliwości należy wykonać zdjęcia i skontaktować się z firmą ALPRIDE.
- Należy następnie złożyć poduszkę powietrzną i naładować system E2 (patrz instrukcja obsługi).

g. Transport i podróże
System ALPRIDE E2 AIRBAG wykorzystuje tylko 2 baterie AA. System ALPRIDE E2 AIRBAG nie jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy/litowo-polimerowy, wkłady gazowe pod ciśnieniem ani zapalniki pirotechniczne. Systemu ALPRIDE E2 AIRBAG nie obowiązują ograniczenia podczas podróżowania i nie może być uważany za towar niebezpieczny w rozumieniu przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Mimo braku ograniczeń podczas podróżowania z systemem ALPRIDE E2 AIRBAG, aby uniknąć nieporozumień i problemów podczas kontroli bezpieczeństwa na lotnisku, zalecamy skontaktowanie się z linią lotniczą i zadeklarowanie podróży z elektryczną poduszką lawinową BEZ akumulatora. System ALPRIDE E2 AIRBAG jest wyposażony w zawór zmniejszania ciśnienia.

h. Regularne kontrole
Elektroniczna poduszka lawinowa Mammut nie wymaga konserwacji, ale należy przestrzegać następujących zaleceń:

1. Należy napełnić poduszkę lawinową przed rozpoczęciem nowego sezonu lub co najmniej raz w roku lub po wystawieniu plecaka na działanie wilgoci. Następnie sprawdzić stan, pozostawić do wyschnięcia i złożyć ponownie.
2. Poduszkę powietrzną należy pakować dopiero wtedy, gdy jest całkowicie sucha.
3. Zawsze przed wyruszeniem w trasę należy sprawdzić wszystkie punkty opisane w niniejszej instrukcji obsługi i sprawdzić stan pasów bezpieczeństwa i mocowań systemu.

Przećwiczyć aktywowanie poduszki powietrznej, aby wiedzieć jaką siłę stosować. Ułatwi to prawidłową i intuicyjną aktywację poduszki lawinowej w przypadku rzeczywistej lawiny.

i. Konserwacja
Kontrola po lawinie: Każde użycie elektronicznej poduszki lawinowej Mammut może negatywnie wpłynąć na jej materiał. Uszkodzenia często nie są widoczne gołym okiem. Czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez dział obsługi klienta firmy Mammut. W celu przeprowadzenia kontroli lub konserwacji poduszki lawinowej należy skontaktować się ze sprzedawcą lub działem obsługi klienta firmy Mammut.
Jeśli nie można wysłać elektronicznej poduszki lawinowej Mammut, zalecamy:

- sprawdzanie wzrokowe poduszki powietrznej pod kątem przebić;
- sprawdzanie pasów mocujących poduszki powietrznej pod kątem rozdarć;
- sprawdzanie pasków na ramiona, talię i klatkę piersiową oraz pętli na nogi pod kątem rozdarć;
- sprawdzanie szwów pod kątem rozdarć;
- sprawdzanie wszystkich klamer pod kątem odkształceń lub pęknięć.

17 OZNAKOWANIE PRODUKTU
Zobacz rys. 17

18 INFORMACJE PRODUCENTA
Zobacz rys. 18

Siedziba główna
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Szwajcaria
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

PT

1 INTRODUÇÃO E FUNCIONAMENTO
Obrigado por adquirir um airbag para avalanches Mammut. Leia atentamente este manual para todos os modelos de airbag eletrónico Mammut com o sistema de AIRBAG Alpride E2 (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M e Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) e tenha em atenção os avisos e diretrizes. Se for apanhado numa avalanche, um airbag de avalanche Mammut aumenta as hipóteses de se manter à superfície. No entanto, um airbag de avalanche não oferece qualquer garantia de sobrevivência, uma vez que a sua eficácia depende do volume e da densidade da neve e, especialmente, da natureza do terreno. Por isso, nunca deve correr riscos adicionais por estar equipado com um airbag de avalanche. Uma avalanche pode ser sempre fatal, independentemente do equipamento utilizado. Tal como um transcetor de avalanche, sonda, pá e kit de primeiros socorros, um airbag de avalanche deve fazer parte do equipamento de segurança padrão de todos os praticantes de ski ou freeride que se aventuram em terrenos propensos a avalanches. É essencial receber formação sobre segurança e gestão de riscos em avalanches e familiarizar-se com o seu equipamento de segurança.
AVISO: os utilizadores dos produtos Mammut são os únicos responsáveis por aprender o funcionamento do seu equipamento e as técnicas de salvamento associadas. Cada utilizador assume todos os riscos e assume total responsabilidade por todos os danos ou ferimentos de qualquer natureza que possam resultar da utilização de produtos da Mammut. O fabricante e o revendedor não aceitam qualquer responsabilidade em caso de utilização e/ou manuseamento inadequados. Estas diretrizes destinam-se a ajudá-lo a utilizar o produto corretamente. Uma vez que não é possível listar todas as utilizações incorretas possíveis, estas instruções nunca podem substituir os seus próprios conhecimentos, formação, experiência e discernimento:

- Todo o equipamento de segurança tem os seus limites. Leia atentamente e siga todas as instruções.
- A utilização prevista e razoavelmente previsível desta mochila é exclusivamente: esqui, snowboard, caminhadas com raquetes de neve. Não pode ser utilizado em água.
- Não mergulhe o sistema em água.
- O airbag eletrónico Mammut não consegue impedir a ocorrência de avalanches.
- As avalanches podem ser fatais, independentemente do equipamento utilizado.
- Os utilizadores não devem correr mais riscos por estarem a usar um airbag eletrónico Mammut.
- A utilização de uma mochila de avalanche não garante que o enterro total na neve seja evitado.
- O airbag eletrónico Mammut requer um manuseamento cuidadoso e uma inspeção adequada antes de cada utilização.

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

- Ao guardar o airbag, certifique-se de que nada pode rasgar ou danificar o airbag, o sistema de insuflação e a respetiva cobertura de tecido. Certifique-se de que o airbag pode insuflar livremente.
- Dobre o airbag de acordo com as instruções. A dobragem incorreta impede a abertura do airbag, o que pode provocar avarias e danos na mochila.
- A Mammut e a ALPRIDE SA não podem ser responsabilizadas por ferimentos causados por uma avalanche envolvendo o airbag elétrico Mammut.
- A melhor forma de evitar riscos é evitar situações perigosas.
- Mantenha as crianças longe do alcance do airbag eletrónico Mammut.
- Tenha cuidado para não colocar outras pessoas em perigo quando insuflar o airbag.
- Para evitar um acionamento indesejado ou inadvertido que possa ferir outras pessoas, recomendamos que guarde a pega de acionamento na manga da alça de ombro com o fecho fechado, especialmente em teleféricos, gôndolas, dentro ou perto de helicópteros, autocarros, comboios, automóveis, etc.
- O airbag eletrónico Mammut não substitui o equipamento de salvamento convencional em avalanches: transcetores, pás e sondas devem fazer sempre parte do teu kit de segurança contra avalanches.
- O airbag eletrónico Mammut tem de permanecer sempre limpo. O funcionamento do sistema de airbag não é garantido se o sistema de insuflação estiver danificado ou sujo.
- Não utilize o ALPRIDE E2 com sistemas de transporte incompatíveis (mochila, colete, etc.).
- Quer o sistema de AIRBAG ALPRIDE E2 esteja ligado ou desligado, este não interfere com os transcetores de avalanche. Durante a insuflação, pode interferir com os transcetores. Os transcetores de avalanche são muito sensíveis a influências elétricas e magnéticas. Para mitigar qualquer interferência, transporte o transcetor na parte da frente do corpo para aumentar a distância entre o compressor ALPRIDE E2 e o transcetor.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso estas tenham supervisão ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

2 FUNCIONAMENTO

O airbag de avalanche utiliza a lei física da segregação inversa (efeito de separação). Isto significa que, numa massa de partículas em movimento uniforme (por exemplo, neve), as partículas mais pequenas filtram-se através das maiores, fazendo com que estas assentem no fundo. Puxar a pega de acionamento e insuflar o airbag aumenta o volume do utilizador, aumentando significativamente este efeito. Consequentemente, o airbag de avalanche pode ajudar ativamente a evitar o enterro total ou parcial e, numa situação ideal, permitir o salvamento próprio ou a localização rápida por parceiros ou equipas de salvamento de montanha.

3 DESCRIÇÃO GERAL DAS CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

Mochila: sistema de airbag ALPRIDE, bolsa para balão, bolsa para motor elétrico, fecho de correr, cinto para a anca, laços de perna, alça de ombro, fecho de correr da alça de ombro, ponto de fixação, correia de expansão.
Sistema de airbag ALPRIDE E2: visor LCD, botão de esvaziamento, interruptor ON/OFF, LED, alavanca de acionamento, cabo de disparo, válvula de libertação de pressão, supercondensador.

4 PEÇAS NECESSÁRIAS PARA O FUNCIONAMENTO

1. Mochila
2. Sistema de airbag ALPRIDE E2
3. Manual do utilizador
4. Cabo tipo C
5. Duas pilhas AA (não incluídas)

5 ESPECIFICAÇÃO DO SISTEMA ALPRIDE E2

a. Hardware do sistema ALPRIDE E2

Supercondensador: o sistema de airbag de avalanche E2 é o primeiro airbag de avalanche que não utiliza baterias de iões de lítio ou polímero de lítio para alimentar o motor elétrico do compressor. O sistema E2 utiliza os seus supercondensadores para armazenar energia sob a forma de um campo eletrostático. Ao contrário das baterias tradicionais, não existe reação química para libertar a energia armazenada, permitindo que o sistema E2 descarregue mais rapidamente e gere mais energia em menos tempo.
Os supercondensadores do E2 oferecem várias vantagens em relação às baterias. Não são sensíveis a mudanças de temperatura, proporcionando o mesmo desempenho a −30 °C e +50 °C. Isto poupa peso porque, ao contrário das baterias, não é necessário aumentar a potência dos supercondensadores para garantir o desempenho a baixas temperaturas.
Enquanto as baterias tendem a degradar-se após ciclos de carga repetidos, os supercondensadores não. Os supercondensadores são concebidos para suportarem 500 000 ciclos de carregamento, oferecendo uma vida útil quase infinita, significativamente melhor do que a vida útil de 3 a 5 anos de uma bateria típica. Além disso, os supercondensadores são considerados elementos eletrónicos passivos, como câmaras, por exemplo, pelo que não existem restrições de viagem, envio ou armazenamento. Esta é uma grande vantagem em relação às baterias tradicionais e aos sistemas de cartuchos de gás comprimido.
O compressor centrífugo: o sistema E2 utiliza um compressor centrífugo, semelhante aos turbocompressores existentes em automóveis. Este design permite um fluxo de ar de alta velocidade e uma pressão de insuflação iguais às dos sistemas de airbag de avalanche com cartuchos de ar comprimido.
Pilhas AA: o sistema de supercondensadores do E2 utiliza duas pilhas AA para duas finalidades principais:

1. para recarregar os supercondensadores;
2. para garantir que os supercondensadores mantêm a carga total, compensando a sua perda de carga lenta e garantindo vários meses de autonomia (ver secção sobre autonomia).

NOTA: apenas devem ser utilizadas pilhas alcalinas ou de lítio (AA) para um recarregamento rápido a temperaturas muito baixas.
Utilize pilhas alcalinas AA/LR6 novas e de alta qualidade.
Não utilize pilhas AA de zinco-carbono nem acumuladores NiCd ou NiMH (recarregáveis). Muitas vezes, estas não têm potências para carregar suficientemente os supercondensadores.
Dependendo da tecnologia das pilhas AA, a recarga e a autonomia podem variar:

- Pilhas alcalinas:
  - são capazes de 1 recarga OU 3 meses de autonomia de utilização normal (1,5 meses se constantemente ligadas).
  - recomenda-se vivamente a substituição das pilhas após 1 recarga do sistema (após a insuflação).
- Pilhas de lítio:
  - são capazes de 3 recargas OU 5 meses de autonomia para uma utilização normal (3 meses se constantemente ligadas).
  - recomenda-se vivamente a substituição das pilhas após 3 recargas do sistema (após a insuflação).

Porta USB-C: a porta USB-C (5 V – 3 A) permite recarregar os supercondensadores utilizando o cabo USB-C fornecido.
O carregamento pode ser efetuado com um carregador USB-C padrão (não incluído), tal como os utilizados em telemóveis. O recarregamento dos supercondensadores com o cabo USB-C sobrepõe-se ao recarregamento através das 2 pilhas AA.
Os supercondensadores podem ser recarregados com o cabo USB-C mesmo sem as pilhas AA.

b. Ligar/desligar e teste automático

Para ligar o sistema E2, utilize o interruptor ON/OFF. Este interruptor de segurança evita o acionamento acidental no interior do saco. Puxe o interruptor para cima, rode-o no sentido dos ponteiros do

relógio e mantenha-o premido durante 2 segundos.
Sempre que é ligado, o sistema E2 realiza um teste automático para verificar se o motor, os supercondensadores e os componentes eletrónicos estão a funcionar corretamente.
Durante este teste automático, os 3 LED acendem-se por ordem cronológica para verificar se estes estão a funcionar. Em simultâneo, o visor LCD fica intermitente para verificar se este está a funcionar corretamente e se todos os ícones estão visíveis.
Durante este teste automático, o motor conclui uma primeira rotação a baixa velocidade, ligando o LED verde.
Se o teste automático for concluído com êxito, o motor roda uma segunda vez e o LED verde ficará intermitente > o sistema está pronto a ser utilizado.
Se o teste automático detetar uma avaria, o motor irá rodar 4x e o LED vermelho permanecerá aceso. Existe um problema com o sistema e este não está operacional.
Se o sistema detetar uma avaria e estiver a carregar, o LED vermelho permanece aceso e o LED laranja pisca rapidamente.
Se ocorrer uma falha durante o teste automático, o ícone seguinte será apresentado no LCD: ⊗
NOTA: a velocidade de intermitência do LED indica que o sistema está a carregar (4× por segundo) ou no modo ON padrão (1× a cada 10 segundos).
UTILIZAÇÃO NO TERRENO E ESTADOS DOS LED: para utilizar o sistema E2 no terreno, é necessário:

1. Ligar o sistema E2
2. Verificar se o teste automático não detetou avarias

Se o LED verde piscar, o sistema está operacional com, pelo menos, seis horas de autonomia.
Se o LED laranja piscar, o sistema está operacional com menos de seis horas de autonomia.
Se o LED vermelho piscar, o sistema não poderá garantir uma insuflação de 100% (mas tentará insuflar o airbag tanto quanto possível).
Se o LED vermelho permanecer aceso, o sistema está avariado e não deve ser utilizado.
NOTA: a velocidade de intermitência do LED indica que o sistema está a carregar (4× por segundo) ou no modo ON padrão (1× a cada 10 segundos). Para acionar a insuflação do airbag, puxe com força (entre 5 e 10 kg) o gatilho de ativação.

c. Visor LCD
1. Nível de carga dos supercondensadores
2. Nível de energia das pilhas AA: se as pilhas estiverem em falta ou completamente descarregadas, o ícone fica intermitente para indicar que é necessário substituir ou instalar as pilhas
3. É apresentado quando a válvula de alívio de pressão é acionada
4. É apresentado se o teste automático não estiver a funcionar
5. É apresentado quando um cabo USB-C é ligado e alimentado

d. Válvula de alívio de pressão
A válvula de alívio de pressão é uma válvula elétrica do tipo solenoide e é ativada 3 minutos após o fim da insuflação durante um máximo de 10 minutos ou menos, dependendo da energia residual nas pilhas ou supercondensadores. Depois disto, esta será fechada automaticamente.
Assim que a válvula é ativada, é apresentado o seguinte ícone no visor LCD.
O objetivo desta válvula é reduzir a pressão do airbag 3 minutos após a insuflação. Isto destina-se a reduzir a tensão nas costuras e no tecido do airbag, garantindo uma vida útil mais longa e permitindo insuflações repetidas.
A válvula de alívio de pressão também permite o esvaziamento passivo e parcial do airbag, reduzindo a sua pressão, mas não permite o esvaziamento total do airbag.
O funcionamento da válvula de alívio de pressão é controlado 3 vezes durante cada teste automático e emite um ruído característico (como um relógio suíço!)

e. Carga e estado do sistema
Recarregar os supercondensadores: existem duas formas de recarregar os supercondensadores:

1. Inserir duas pilhas AA (não incluídas). Os supercondensadores serão recarregados automaticamente assim que as pilhas estiverem no lugar. Dependendo do tipo de pilha e da temperatura, o carregamento demora entre 40 a 80 minutos.
2. Utilizar a porta USB-C e o cabo USB-C padrão (fornecido). A porta USB-C pode ser ligada a qualquer carregador USB compatível (não incluído), como os utilizados para telemóveis, ou a um "power bank" padrão. Dependendo da potência nominal do carregador ou do "power bank", o carregamento demora entre 20 a 40 minutos.

Quando o sistema está a carregar, os LED piscam rapidamente (4× por segundo). O nível de carga é indicado pela cor do LED.
Vermelho: carga baixa – o nível de carga não consegue garantir a insuflação total do airbag (mas tentará insuflar o airbag tanto quanto possível).
Laranja: carga média – o nível de carga garante uma insuflação de 100% do airbag, mas com menos de seis horas de autonomia.
Verde: o carregamento está concluído – o LED pisca lentamente (1× a cada 10 segundos).
NOTA:
- Antes da primeira utilização de um airbag novo, carregue o sistema com a porta USB-C. Após um armazenamento prolongado sem pilhas (por exemplo, durante o verão), o carregamento dos supercondensadores irá demorar mais tempo do que após uma insuflação. Uma insuflação não esgota totalmente os supercondensadores, mas após um armazenamento prolongado sem pilhas, a descarga automática natural significa que os supercondensadores ficarão completamente vazios.
- O carregamento com o cabo USB-C sobrepõe-se às pilhas. Se as pilhas estiverem colocadas e o cabo estiver ligado, o carregamento será efetuado através do cabo sem descarregar as pilhas.
- O carregamento também é possível sem pilhas utilizando o cabo USB-C.
- Se o sistema estiver a carregar no modo desligado, o LED fica intermitente, mas o sistema permanece desligado.
- O sistema recarrega automaticamente. Se o airbag for insuflado, os supercondensadores começam a recarregar imediatamente utilizando as pilhas ou a porta USB-C.
- 2 pilhas AA permitem 1 a 2 ciclos de recarga dos supercondensadores, dependendo da qualidade das pilhas utilizadas e da temperatura ambiente.

AVISO: não deixe o cabo USB-C ligado enquanto estiver a utilizar o sistema E2 no terreno. Após a conclusão do carregamento, retire o cabo USB-C.
RESUMO DO ESTADO DOS LED. Consulte a ilustração

f. Autonomia do sistema E2
A autonomia do sistema depende da qualidade e do nível de carga das pilhas AA e da frequência e duração da utilização no modo ligado ou desligado. Os tempos indicados abaixo pressupõem a utilização de pilhas alcalinas de alta qualidade:

- Aproximadamente 2 a 3 meses de autonomia com duas pilhas alcalinas AA novas, sem incluir o recarregamento dos supercondensadores após uma insuflação (pilhas novas inseridas após o recarregamento dos supercondensadores).
- O sistema pode ser utilizado sem pilhas AA adicionais. No entanto, recomendamos vivamente que o utilize sempre com pilhas para garantir uma autonomia prolongada.

NOTA: se o sistema for carregado com o USB-C e utilizado sem pilhas, terá apenas uma autonomia máxima de 12 a 24 horas, o que é perfeitamente normal, uma vez que são as pilhas AA que asseguram a autonomia do E2.

6 INSUFLAÇÃO DO AIRBAG NUM CENÁRIO DE AVALANCHE
Antes de entrar em terrenos propensos a avalanches, retire a pega de acionamento da alça de ombro abrindo o fecho (ver ilustração 6.a.). Para guardar a pega de acionamento, coloque-a na bolsa da alça de ombro e feche o fecho.
Se ficar apanhado por uma avalanche, acione o airbag imediatamente. É melhor usá-lo vezes a mais do que a menos. Puxe com

força (entre 5 e 10 kg) a pega de acionamento (ver ilustração 6.b.). O airbag insufla-se em 3–4 segundos, o compressor funciona durante 5 segundos e, em seguida, para.
O airbag permanece insuflado durante um mínimo de três minutos. Em seguida, a válvula de alívio de pressão é ativada e ocorre um esvaziamento parcial e passivo do airbag.
Após a conclusão da insuflação, os supercondensadores recarregam automaticamente graças às duas pilhas AA, se instaladas (ver secção 5).
NOTA: em conformidade com a norma EN 16716 "Certificação de airbags de avalanche", o airbag deve permanecer insuflado durante, pelo menos, três minutos. Um airbag de avalanche não é um colete salva-vidas, por isso, é normal que não permaneça insuflado à pressão máxima durante mais de três minutos.
Manuseamento durante incidentes de avalanche: em caso de avalanche, tente sempre alcançar um local seguro ou fugir do trajeto da avalanche. Se estiver com esquis ou pranchas de snowboard, tente removê-los, uma vez que estes têm um efeito de ancoragem numa avalanche. Quando parecer que a avalanche está a perder a força, feche a boca e coloque os braços à frente do rosto para tentar criar uma bolsa de ar que lhe pode salvar a vida. Quando a avalanche parar e conseguir libertar-se, mantenha o airbag ativado e ajude outros. Remova-o apenas quando tiver a certeza de que já não existe risco de uma segunda avalanche. Cada utilização do airbag eletrónico Mammut numa avalanche pode causar desgaste no material. Muitas vezes, os danos não são óbvios. Após uma utilização numa avalanche, entre em contacto com a Mammut para organizar uma inspeção.

7 ESVAZIAR E VOLTAR A DOBRAR O AIRBAG
O airbag deve ser esvaziado através do botão de esvaziamento do airbag. Levante a tampa de segurança do botão de esvaziamento e prima o botão para esvaziar o airbag (ver ilustração 7.a.). Assim que o airbag estiver esvaziado, as molas da tampa de segurança fecham-na automaticamente. Abra totalmente o fecho (ver ilustração 7.b.) e, em seguida, puxe a peça de correr totalmente para trás para separar o fecho (ver ilustração 7.c.). Coloque a peça de correr no início do fecho (ver ilustração 7.d.) e junte novamente as duas partes para o preparar para fechar (ver ilustração 7.e.). Para dobrar o airbag, abra-o numa superfície plana e limpa e dobre-o conforme ilustrado (ver ilustração 7.f.). Feche o fecho de correr e o fecho da bolsa do motor elétrico para concluir o processo.
AVISO: NÃO TORÇA O AIRBAG, NÃO CRUZE OS GANCHOS, NÃO ENROLE O AIRBAG E NÃO BLOQUEIE O AIRBAG APERTANDO OUTROS EQUIPAMENTOS NA MOCHILA (ver ilustração 7.g.).
AVISO: O compartimento do compressor tem de permanecer fechado para evitar que objetos sejam sugados para o compressor e impeçam a insuflação do airbag.
AVISO: O botão de esvaziamento está equipado com um indicador laranja para garantir que o botão de esvaziamento regressou à posição de fechado e, assim, não mantém a válvula de retenção na posição de esvaziamento (ver ilustração 7.h.).
Se o indicador laranja estiver visível, o botão de esvaziamento não regressou à sua posição inicial e pode manter a válvula de retenção aberta. Neste caso, verifique se existe neve ou gelo a bloquear o botão de esvaziamento, mantendo-o na posição de aberto.
Não utilize o E2 se o botão de esvaziamento estiver encravado (indicador laranja visível). Após cada esvaziamento, verifique se o indicador laranja não está visível.

8 COLOCAÇÃO E PREPARAÇÃO DO AIRBAG PARA FICAR PRONTO A UTILIZAR
Ajuste a altura da pega de acionamento na alça de ombro. Existem três posições diferentes (S, M, L). Idealmente, a pega de acionamento deve estar à altura do peito. Levante a pega de acionamento para alterar a altura. Em seguida, deslize a pega de acionamento para fora do laço da correia e volte a deslizá-la para dentro à altura pretendida (ver ilustração 8.a.).
Coloque a mochila e ajuste as alças para se adaptarem ao seu corpo. Aperte sempre o cinto para a anca, os laços de peito e perna e ajuste-os em conformidade (ver ilustração 8.b.):
Laços de perna: O laço de perna proporciona um ponto de ligação adicional ao utilizador e evita que o airbag seja puxado para cima, sobre o corpo e a cabeça, em caso de avalanche. Com a mochila às costas, passe a correia da perna por trás, entre as pernas, até à parte da frente do corpo. Existem duas opções para ligar o laço de perna ao cinto para a anca:
i. Passe uma fivela do cinto para a anca através do laço na ponta do laço de perna (ver ilustração 8.b. i).
ii. Utilize um mosquetão para ligar o laço de perna ao cinto para a anca. Certifique-se de que instala o mosquetão corretamente no laço, na extremidade do laço de perna e no ponto de fixação do mosquetão no cinto (identificado) (ver ilustração 8.b. ii).

Cinto para a anca: Com o laço de perna preso ou encaixado no cinto para a anca, encaixe a fivela do cinto (ver ilustração 8.b.). Aperte o cinto para a anca de forma confortável e uniforme sobre a parte superior do osso ilíaco.
O airbag eletrónico Mammut apenas será útil se a mochila permanecer no seu corpo durante uma emergência! A maior parte do peso da mochila deve repousar nos quadris, em vez de nos ombros.

9 VERIFICAÇÕES REGULARES
O seu airbag eletrónico Mammut não requer manutenção, mas os seguintes pontos têm de ser respeitados:

1. Insufle o airbag antes do início da nova estação ou, pelo menos, uma vez por ano.
2. Insufle o airbag depois de a mochila ter sido exposta a humidade/clima húmido. Verifique o seu estado, deixe-o secar e dobre-o novamente.
3. Guarde o airbag apenas quando este estiver completamente seco.

Antes de cada viagem, verifique todos os pontos descritos neste manual do utilizador e inspecione o estado das correias e fixações de segurança do sistema. Recomendamos que verifique regularmente o seguinte:

- Verifique se o airbag apresenta furos.
- Verifique se as correias de fixação do airbag apresentam rasgões.
- Verifique se as alças de ombro, cintura e peito, bem como o laço de perna apresentam rasgões.
- Verifique se as costuras apresentam rasgões.
- Verifique se existem deformações ou fissuras em todas as fivelas.

Pratique a insuflação do airbag para ter noção da força que tem de aplicar. Em caso de avalanche real, poderá utilizá-lo de forma correta e intuitiva.

10 DESLIGAR E LIGAR O SISTEMA DE AIRBAG AMOVÍVEL
Desligue o sistema, abra o fecho da bolsa do airbag e da bolsa do motor elétrico. Solte os 5 ganchos.
Abra a bolsa da alça de ombro, solte a pega de acionamento da correia e puxe a pega de acionamento através da abertura entre a alça de ombro e o compartimento do airbag. Retire o compressor através da parte inferior do compartimento do airbag.
Para montar o sistema, inverta o processo. Ligue os 5 pontos de ligação na ordem correta, certifique-se de que dobra o airbag corretamente (ver capítulo 7) e, para evitar que o cabo de acionamento interfira com a insuflação do airbag, certifique-se de que este passa por baixo da correia de expansão (ver ilustração 10.).

11 COMPATIBILIDADE
As nossas mochilas oferecem várias opções para fixar uma grande variedade de equipamento. Para garantir uma insuflação adequada do airbag, os seguintes pontos devem ser tidos em consideração ao fixar qualquer objeto:

1. É importante garantir que qualquer fixação de equipamento adicional não impeça o acionamento do airbag. Por outras palavras: não bloqueie as aberturas do airbag (por exemplo, fixar uma corda à mochila).
2. A sua pá e sonda podem ser colocadas no interior da mochila. As nossas mochilas têm um compartimento separado para equipamento de segurança, permitindo uma utilização rápida em caso de avalanche.

3. O seu machado de gelo pode ser fixado na parte exterior da mochila. Utilize sempre uma capa protetora para o machado. Isto evita que a ponta do machado danifique o airbag de avalanche em caso de emergência.
4. Recomendamos que coloque sempre os seus esquis na diagonal na mochila. Embora seja possível fixar os esquis em forma de A, recomendamos fazê-lo apenas em terrenos seguros, sem risco de avalanches. Fixar os esquis em forma de A pode impedir a insuflação do airbag.

12 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O airbag não enche ao puxar a alavanca?

1. O E2 está ligado? Verifique o LED.
2. Os supercondensadores estão suficientemente carregados (LED laranja ou verde)?
3. O teste automático não detetou avarias? Verifique o LED.

O teste automático não funciona?

Os supercondensadores estão suficientemente carregados para o motor funcionar? Aguarde pelo LED laranja ou verde.

O teste automático não detetou avarias. Verifique o LED.

Verifique se não existe gelo ou neve a bloquear a roda do compressor e seque completamente o sistema antes de continuar a utilizá-lo.

O airbag não insufla completamente?

Qualquer um dos seguintes motivos pode causar a avaria:

1. O airbag está enrolado ou torcido em vez de devidamente dobrado
2. Existe uma correia ou algo a cobrir e a prender o fecho
3. O botão de esvaziamento está preso na posição de aberto e impede que a válvula de retenção feche corretamente

O sistema não carrega a partir de pilhas AA?

Certifique-se de que utiliza pilhas alcalinas novas de alta qualidade ou pilhas de lítio AA/LR6.
Não utilize pilhas AA de zinco-carbono nem acumuladores NiCd ou NiMH (recarregáveis).

13 INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Descrição do produto:

Tipo: Mochilas de sistema de AIRBAG ALPRIDE E2
Temperatura de funcionamento: −30 °C / +40 °C
Controlador em conformidade com IP65
N.º de patente: EP3202462

Especificações:

Peso do kit completo do supercondensador E2 (sem pilhas): 1140 g +/− 10 g
Volume do balão do airbag: 162 litros
Volume total do kit de airbag completo na mochila: 1,8 litros
USB-C: 5 V – 3 A CC
Pilhas: 2 pilhas AA/R6/UM3 1,5 V alcalinas ou de lítio
Certificação: CE em conformidade com a norma EN 16716
Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH
Modelo: ALPRIDE E2

14 INTERFERÊNCIA ELETRÓNICA DO E2 E PROXIMIDADE DO TRANSCETOR

As interferências eletrónicas de proximidade do E2 são equivalentes a qualquer outro sistema eletrónico, telemóvel, câmara, GPS, smartwatch, etc. Consulte o manual do utilizador do transcetor para obter informações sobre interferências eletrónicas de proximidade.
– O E2 está em conformidade com todas as normas CE/FCC e a norma de distanciamento entre sinal de LED, ou quaisquer outras interferências, e sinal de transcetor (testado e certificado em laboratório). O E2 não transmite a 457 kHz (sinal do transcetor) e nunca interfere nem perturba um sinal do transcetor no modo de ENVIO ou PESQUISA. – As interferências de proximidade para um transcetor no modo de "PESQUISA", em determinadas condições, ainda são possíveis a uma distância de 30–20 cm do sinalizador (como qualquer dispositivo eletrónico), mas o transcetor não deve manter a interferência de proximidade como um sinal fantasma, ou apenas durante alguns segundos, não como um objeto enterrado adicional permanente (o tempo de retenção depende do tipo de transcetor).

15 HOMOLOGAÇÃO

Todas as declarações de conformidade estão disponíveis em www.mammut.com. Organismo notificado: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Munique
Número de identificação: 0123
Certificado de acordo com: EN 16716: 2017
As mochilas de avalanche ALPRIDE estão em conformidade com as disposições e os requisitos de segurança da norma europeia EN 16716: 2017 para equipamento de alpinismo – Sistemas de airbags de avalanche – Requisitos de segurança e métodos de teste. Todas as mochilas homologadas estão etiquetadas com selos correspondentes, indicando que passaram nos testes oficiais. Estão afixadas de forma visível e não podem ser removidas.

16 CUIDADOS, MANUTENÇÃO E INFORMAÇÕES ADICIONAIS

a. Armazenamento

Guarde o seu airbag eletrónico Mammut num ambiente fresco e seco. Por razões de segurança, mantenha a mochila fora do alcance das crianças. A Mammut e a ALPRIDE SA não se responsabilizam por quaisquer danos e perdas resultantes de armazenamento inadequado.

b. Limpeza

Utilize apenas água (sem produtos de limpeza!) para limpar a mochila. Certifique-se de que todo o produto está seco antes de o utilizar novamente para evitar o risco de congelamento. Caso o insuflador esteja sujo, o sistema de insuflação deve ser limpo adequadamente com um pano de microfibras macio e húmido. A ALPRIDE SA não se responsabiliza por quaisquer danos e perdas resultantes de uma limpeza inadequada.

c. Eliminação

O produto não deve ser eliminado como resíduo doméstico. Não destrua mecanicamente nem incinere o produto. Isto pode originar potenciais perigos.

d. Aparelho elétrico

– Nunca elimine aparelhos elétricos como resíduos domésticos.
– Devolva os aparelhos elétricos utilizando as instalações de reciclagem disponíveis.
– Contacte as autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos para obter mais informações.

Pilhas AA/LR6 de 1,5 V:

– Nunca elimine as pilhas como resíduos domésticos.
– Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a regulamentos relativos a resíduos perigosos.
– Os símbolos químicos de metais pesados são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio e Pb = chumbo.
– Elimine as pilhas apenas quando estas estiverem completamente descarregadas.
– Retire as pilhas antes de eliminar o aparelho.
– Devolva as pilhas utilizando as instalações de reciclagem disponíveis.
– Contacte as autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos para obter mais informações.

e. Vida útil

O airbag eletrónico Mammut tem uma vida útil de até 10 anos (a partir da data de produção) e está certificado para suportar 100 insuflações. Este produto tem uma vida útil limitada e tem de ser substituído em caso de desgaste (por exemplo, após um esforço significativo no sistema de airbag durante uma avalanche) ou quando exceder as 100 insuflações certificadas. Recomendamos que inspecione regularmente o seu aparelho e que o substitua no prazo máximo de 10 anos após a data de produção. A sua funcionalidade pode ser reduzida devido a desgaste ou utilização incorreta. O tempo de substituição recomendado depende também da quantidade de utilização (ver tabela na ilustração 16). Elimine o produto se for detetado algum dano.

f. Inspeção do sistema E2 pelo utilizador

A Mammut e a ALPRIDE recomendam que o utilizador inspecione pessoalmente o sistema uma vez por ano e, no mínimo, a cada

5 anos:

- Verifique se o E2 está carregado, ligue o E2 (ON) e certifique--se de que o teste automático não deteta avarias (ver manual do utilizador).
- Efetue um teste de insuflação com a mochila posta.
- O airbag deve insuflar-se em 5 segundos.
- O airbag deve permanecer insuflado durante 3 minutos. Isto significa que este tem de manter a forma. É normal ouvir pequenas fugas ou que o airbag perca um pouco de pressão durante os 3 minutos.
- Após 3 minutos, a "válvula de alívio de pressão" deve ser ativada e o airbag deve esvaziar lentamente. Verifique o ícone de esvaziamento no LCD (ver manual do utilizador).
- O E2 deve recarregar automaticamente com pilhas AA (ver manual do utilizador).
- Efetue uma inspeção visual do estado geral do airbag, do mecanismo de acionamento e da pega para verificar se algum componente está danificado ou desgastado prematuramente. Em caso de dúvida, tire fotografias e entre em contacto com a ALPRIDE.
- Dobre o airbag e recarregue o E2 (ver manual do utilizador).

g. Transporte e viagens
O sistema de AIRBAG ALPRIDE E2 utiliza apenas 2 pilhas AA. O sistema de AIRBAG ALPRIDE E2 não tem baterias de iões de lítio/Li-Po, cartuchos de gás sob pressão nem disparo pirotécnico. O sistema de AIRBAG ALPRIDE E2 não tem restrições em viagens e não deve ser considerado um bem perigoso nos termos do Regulamento sobre bens perigosos. Embora não existam restrições para viajar com o sistema de AIRBAG ALPRIDE E2, para evitar qualquer mal-entendido com agentes de segurança de aeroporto, recomendamos que contacte a companhia aérea e declare que está a viajar com um airbag elétrico de avalanche SEM bateria. O sistema de AIRBAG ALPRIDE E2 possui um sistema de válvula de alívio de pressão.

h. Verificações regulares
O seu airbag eletrónico Mammut não requer manutenção, mas os seguintes pontos têm de ser respeitados:

1. Acione o airbag antes do início da nova estação ou, pelo menos, uma vez por ano ou após a mochila ter sido exposta a humidade/clima húmido. Verifique o seu estado, deixe-o secar e dobre-o novamente.
2. Guarde o airbag apenas quando este estiver completamente seco.
3. Antes de cada viagem, verifique todos os pontos descritos neste manual do utilizador e inspecione o estado das correias e fixações de segurança do sistema.

Pratique a insuflação do airbag para ter noção da força que tem de aplicar. Em caso de avalanche real, poderá utilizá-lo de forma correta e intuitiva.

i. Manutenção
Verificação pós-avalanche: cada utilização do airbag eletrónico Mammut pode afetar negativamente o material. Os danos causados por ácidos não são visíveis a olho nu. Esta manutenção tem de ser realizada pelo serviço de apoio ao cliente da Mammut. Contacte o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente da Mammut para agendar uma verificação ou manutenção para o seu airbag.
Se não conseguir enviar o airbag eletrónico Mammut, recomendamos que verifique o seguinte:

- Verifique se o airbag apresenta furos.
- Verifique se as correias de fixação do airbag apresentam rasgões.
- Verifique se as alças de ombro, cintura e peito, bem como o laço de perna apresentam rasgões.
- Verifique se as costuras apresentam rasgões.
- Verifique se existem deformações ou fissuras em todas as fivelas.

17 ROTULAGEM DO PRODUTO
Consulte a ilustração 17

18 INFORMAÇÕES DO FABRICANTE
Consulte a ilustração 18

Sede
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon, Suíça
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

RO

1 INTRODUCERE ȘI OPERARE
Vă mulțumim pentru achiziționarea unui rucsac de avalanșă Mammut. Citiți cu atenție acest manual pentru toate modelele de rucsac electronic Mammut cu sistem de AIRBAG Alpride E2 (airbag Haldigrat 22 E2 M, airbag Haldigrat 30 E2 S/M și airbag Haldigrat 30 E2 M/L) și rețineți avertismentele și îndrumările. Dacă sunteți prins într-o avalanșă, un rucsac de avalanșă Mammut vă mărește șansele de a rămâne la suprafață. Rucsacul de avalanșă nu oferă însă o garanție de supraviețuire, deoarece eficacitatea sa depinde de volumul și densitatea zăpezii și, mai ales, de natura terenului. Prin urmare, nu trebuie să vă asumați niciodată riscuri suplimentare doar pentru că v-ați echipat cu un rucsac de avalanșă. O avalanșă pune întotdeauna viața în pericol, indiferent de echipamentul folosit. La fel ca un aparat de emisie-recepție pentru avalanșă, o sondă, o lopată și o trusă de prim ajutor, un rucsac de avalanșă ar trebui să facă parte din echipamentul standard de siguranță al fiecărui schior sau freerider când se aventurează pe un teren unde este posibilă o avalanșă. Instruirea în domeniul siguranței în caz de avalanșă și al gestionării riscurilor, precum și familiarizarea cu echipamentul de siguranță sunt esențiale.
AVERTISMENT: Utilizatorii produselor Mammut sunt singurii responsabili pentru învățarea funcționării echipamentelor lor și a tehnicilor de salvare asociate. Fiecare utilizator își asumă toate riscurile și acceptă întreaga responsabilitate pentru toate daunele sau vătămările de orice fel apărute în urma utilizării produselor Mammut. Nici producătorul, nici vânzătorul nu își asumă vreo răspundere în caz de abuz sau de utilizare și/sau manevrare necorespunzătoare. Aceste instrucțiuni au rolul să vă ajute să utilizați corect produsul. Deoarece nu este posibilă enumerarea tuturor utilizărilor incorecte posibile, aceste instrucțiuni nu pot înlocui niciodată cunoștințele, instruirea, experiența responsabilitatea dvs. personală.

- Toate echipamentele de siguranță au limite. Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile.
- Utilizarea prevăzută și anticipată rezonabil a acestui rucsac este doar pentru schi, snowboarding și snowshoeing. Nu se poate folosi în apă.
- Nu scufundați sistemul în apă.
- Rucsacul electronic Mammut nu poate preveni apariția avalanșelor.
- Avalanșele pun viața în pericol indiferent de echipamentul utilizat.
- Utilizatorii nu trebuie să-și asume mai multe riscuri doar pentru că poartă un rucsac electronic Mammut.
- Utilizarea unui rucsac de avalanșă nu garantează că se poate evita îngroparea totală în zăpadă.
- Rucsacul electronic Mammut necesită o manevrare atentă și o verificare corespunzătoare înainte de fiecare utilizare.
- Când strângeți airbagul, asigurați-vă că nu există nimic care poate rupe sau deteriora airbagul, sistemul de umflare și capacul textil. Asigurați-vă că airbagul se poate umfla liber.
- Pliați airbagul conform instrucțiunilor. Plierea necorespunzătoare împiedică deschiderea airbagului, ceea ce poate duce la funcționarea defectuoasă și la deteriorarea rucsacului.
- Mammut și ALPRIDE SA nu pot fi trase la răspundere pentru rănile cauzate de o avalanșă în care este implicat rucsacul electronic Mammut.
- Pericolul se evită cel mai bine prin evitarea situațiilor periculoase.
- Nu lăsați rucsacul electronic Mammut la îndemâna copiilor.
- Aveți grijă să nu puneți în pericol alte persoane când exersați declanșarea airbagului.
- Pentru a evita o activare nedorită sau accidentală care ar putea răni alte persoane, vă recomandăm să depozitați mânerul de declanșare în manșonul bretelei cu fermoarul închis, în special pe telescaune, în telegondole, în elicoptere, autobuze, trenuri, auto-

mobile etc. sau în preajma acestora.
- Rucsacul electronic Mammut nu înlocuiește echipamentul convențional de salvare în caz de avalanșă: aparatele de emisie-recepție, lopețile și sondele trebuie să facă întotdeauna parte din kitul de siguranță.
- Rucsacul electronic Mammut trebuie să rămână permanent curat. Funcționarea sistemului de airbag nu este garantată dacă sistemul de umflare este stricat sau murdar.
- Nu utilizați ALPRIDE E2 cu sisteme de transport incompatibile (rucsac, vestă etc.).
- Indiferent dacă este pornit sau oprit, sistemul de AIRBAG ALPRIDE E2 nu interferează cu aparatele de emisie-recepție pentru avalanșă. În timpul umflării, ar putea interfera cu aparatele de emisie-recepție. Aparatele de emisie-recepție pentru avalanșă sunt foarte sensibile la influențele electrice și magnetice. Pentru a atenua orice interferență, transportați aparatul de emisie-recepție pe partea frontală a corpului dvs., astfel încât să măriți distanța dintre compresorul ALPRIDE E2 și aparatul de emisie-recepție.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în condiții de siguranță a produsului și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu au voie să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

2 OPERARE

Rucsacul de avalanșă folosește legea fizică a segregării inverse (efectul de sortare). Aceasta înseamnă că într-o masă de particule care se deplasează uniform (de ex. zăpadă), particulele mai mici trec printre cele mai mari, ceea ce le determină să se depună în partea de jos. Tragerea mânerului de declanșare și umflarea airbagului crește volumul purtătorului, mărind semnificativ acest efect. În consecință, rucsacul de avalanșă poate fi un ajutor activ la prevenirea îngropării sau a îngropării parțiale și, într-o situație ideală, permite salvarea propriei persoane sau localizarea rapidă de parteneri sau de salvamont.

3 REZUMATUL ELEMENTELOR PRINCIPALE

Rucsac: sistem airbag ALPRIDE, buzunar pentru balon, buzunar pentru motorul electric, fermoar de expansiune, centură pentru șold, buclă pentru picioare, bretea, fermoar bretea, punct de atașare, chingi de siguranță pentru expansiune.
Sistem airbag ALPRIDE E2: afișaj LCD, buton de dezumflare, comutator de pornire/oprire, led, mâner de declanșare, cablu de declanșare, supapă de eliberare a presiunii, supercondensator.

4 PIESE NECESARE PENTRU OPERARE

1. Rucsac
2. Sistem de airbag ALPRIDE E2
3. Manual de utilizare
4. Cablu tip C
5. Două baterii AA (neincluse)

5 SPECIFICAȚII DESPRE SISTEMUL ALPRIDE E2

a. Componentele sistemului ALPRIDE E2

Supercondensator: sistemul de airbag E2 este primul airbag de avalanșă care nu utilizează baterii litiu-ion sau litiu-polimer pentru a alimenta motorul electric al compresorului.
Sistemul E2 își utilizează supercondensatoarele pentru a stoca energie sub forma unui câmp electrostatic. Spre deosebire de bateriile tradiționale, nu există nicio reacție chimică pentru a elibera energia stocată, ceea ce îi permite sistemului E2 să se descarce mai rapid și să genereze mai multă energie în mai puțin timp.
Supercondensatoarele E2 oferă mai multe avantaje față de baterii. Nu sunt sensibile la schimbările de temperatură, oferind aceeași performanță la −30 °C și la +50 °C. Astfel se face economie de greutate, deoarece, spre deosebire de baterii, nu este nevoie să se crească densitatea supercondensatoarelor pentru a garanta performanța la temperaturi scăzute.
Spre deosebire de baterii care tind să se degradeze după cicluri de încărcare repetate, supercondensatoarele nu se degradează. Pot suporta 500.000 de cicluri de încărcare, oferind efectiv o durată de viață aproape nelimitată, ceea ce este mult mai bine decât durata de viață de 3-5 ani a unei baterii obișnuite. În plus, supercondensatoarele sunt considerate elemente electronice pasive, cum sunt camerele, de exemplu, deci nu există restricții de călătorie, de transport sau de depozitare. Este un avantaj major față de bateriile tradiționale și sistemele cu cartușe de gaz comprimat.
Compresorul centrifugal: sistemul E2 utilizează un compresor centrifugal similar cu turbocompresoarele de la mașini. Acest design generează un flux de aer de mare viteză și o presiune de umflare egală cu cea a sistemelor de airbag pentru avalanșă cu cartuș de aer comprimat.
Baterii AA: sistemul cu supercondensator E2 utilizează două baterii AA pentru două scopuri principale:

1. pentru a reîncărca supercondensatoarele,
2. pentru ca supercondensatoarele să rămână complet încărcate, compensând pierderea lentă a încărcării și asigurând câteva luni de autonomie (a se vedea secțiunea despre autonomie).

NOTĂ: Pentru reîncărcarea rapidă la temperaturi foarte scăzute trebuie să se utilizeze numai baterii alcaline sau cu litiu (AA).
Utilizați baterii alcaline noi AA / LR6 de calitate premium.
Nu utilizați baterii AA zinc-carbon și acumulatori NiCd sau NiMH (reîncărcabili). Adesea, acestea nu sunt suficient de puternice pentru a încărca îndeajuns supercondensatoarele.
În funcție de tehnologia bateriilor AA, reîncărcarea și autonomia pot varia:

- Baterii alcaline:
  - rezistă la 1 încărcare SAU 3 luni de autonomie la utilizarea normală (1,5 luni dacă sunt pornite permanent).
  - se recomandă cu tărie înlocuirea bateriilor după 1 reîncărcare a sistemului (după umflare).
- Baterii cu litiu:
  - rezistă la 3 încărcări SAU 5 luni de autonomie la utilizarea normală (3 luni dacă sunt pornite permanent).
  - se recomandă cu tărie înlocuirea bateriilor după 3 reîncărcări ale sistemului (după umflare).

Port USB-C: portul USB-C (de 5 V – 3 A) face posibilă reîncărcarea supercondensatoarelor utilizând cablul USB-C furnizat.
Încărcarea se poate face cu un încărcător USB-C standard (neinclus), cum ar fi cele utilizate pentru telefoanele mobile. Reîncărcarea supercondensatoarelor cu cablul USB-C ocolește încărcarea prin intermediul celor 2 baterii AA.
Supercondensatoarele pot fi reîncărcate cu cablul USB-C chiar și fără baterii AA.

b. Pornirea/oprirea și testarea automată

Pentru a porni sistemul E2, utilizați comutatorul de pornire/oprire. Acest comutator de siguranță previne activarea accidentală în interiorul sacului. Trageți comutatorul în sus, rotiți-l în sens orar și țineți-l apăsat 2 secunde.
De fiecare dată când este pornit, sistemul E2 efectuează un test automat pentru a verifica dacă motorul, supercondensatoarele și componentele electronice funcționează corect.
În timpul acestui test automat, cele 3 leduri se aprind cronologic pentru a verifica dacă funcționează. În același timp, afișajul LCD se aprinde intermitent pentru a verifica dacă funcționează corect și dacă toate pictogramele sunt vizibile.
În timpul acestui test automat, motorul efectuează o primă rotație la viteză redusă, aprinzând ledul verde.
Dacă testarea automată este reușită, motorul se rotește a doua oară, iar ledul verde se va aprinde intermitent, deci sistemul este gata de utilizare.
Dacă testul automat detectează o defecțiune, motorul se va roti de 4 ori și ledul roșu va rămâne aprins. Există o problemă cu sistemul, care nu este operațional.
Dacă sistemul detectează o defecțiune și este în curs de încărcare, ledul roșu va rămâne aprins și ledul portocaliu se va aprinde intermitent rapid.
Dacă există o eroare în timpul testului automat, pe LCD va apărea

următoarea pictogramă: ⊗

NOTĂ: Frecvența de aprindere a ledului arată că sistemul se încarcă (de 4 ori pe secundă) sau este în modul standard PORNIT (o dată la 10 secunde).

UTILIZAREA PE TEREN ȘI STĂRILE LEDURILOR: Pentru a utiliza sistemul E2 pe teren, va trebui:

1. să porniți sistemul E2,
2. să verificați dacă testul automat s-a încheiat cu succes.

Dacă ledul verde se aprinde intermitent, sistemul este operațional, cu cel puțin șase ore de autonomie.

Dacă ledul portocaliu se aprinde intermitent, sistemul este operațional, cu mai puțin de șase ore de autonomie.

Dacă ledul roșu se aprinde intermitent, sistemul nu poate garanta o umflare de 100% (însă va încerca să umfle airbagul cât mai mult posibil).

Dacă ledul roșu rămâne aprins, sistemul este defect și nu trebuie utilizat.

NOTĂ: Frecvența de aprindere a ledului arată că sistemul se încarcă (de 4 ori pe secundă) sau este în modul standard PORNIT (o dată la 10 secunde). Pentru a activa umflarea airbagului, trageți tare (între 5 și 10 kg) de declanșatorul de activare.

c. Afișajul LCD

1. Nivelul de încărcare a supercondensatorului
2. Nivelul de încărcare a bateriilor AA: dacă bateriile lipsesc sau sunt complet descărcate, pictograma se aprinde intermitent pentru a arăta că bateriile trebuie înlocuite sau instalate.
3. Apare când se declanșează supapa de eliberare a presiunii.
4. Apare dacă testul automat nu funcționează.
5. Apare când este conectat și alimentat un cablu USB-C

d. Supapa de eliberare a presiunii

Supapa de eliberare a presiunii este o electrosupapă și este activată la 3 minute după sfârșitul umflării timp de maximum 10 minute – sau mai puțin, în funcție de energia reziduală din baterii sau supercondensatoare. După aceea se va opri automat.

Imediat ce supapa este activată, pe afișajul LCD apare următoarea pictogramă.

Scopul acestei supape este de a reduce presiunea airbagului la 3 minute după umflare. Aceasta pentru a reduce tensiunea asupra cusăturilor și țesăturii airbagului, asigurând o durată de viață mai lungă și permițând umflarea repetată.

Supapa de eliberare a presiunii permite și dezumflarea pasivă și parțială a airbagului reducându-i presiunea, dar nu permite dezumflarea completă a airbagului.

Funcționarea supapei de eliberare a presiunii este controlată de 3 ori în timpul fiecărui test automat și face un zgomot caracteristic de ticăit (ca un ceas elvețian!)

e. Încărcarea și starea sistemului

Reîncărcarea supercondensatoarelor: Există două modalități de a reîncărca supercondensatoarele:

1. Introduceți două baterii AA (neincluse). Supercondensatoarele vor fi reîncărcate automat odată ce bateriile sunt instalate. În funcție de tipul bateriilor și de temperatură, încărcarea durează 40-80 de minute.
2. Utilizați portul USB-C și cablul USB-C standard (furnizat). Portul USB-C poate fi conectat la orice încărcător USB compatibil (neinclus), cum ar fi cele utilizate pentru telefoane mobile, sau la o baterie externă standard. În funcție de puterea nominală a încărcătorului sau a bateriei externe, încărcarea durează 20-40 de minute.

Când sistemul se încarcă, ledurile se aprind rapid (de 4 ori pe secundă). Nivelul de încărcare este indicat de culoarea ledului.

Roșu: încărcare redusă – nivelul de încărcare nu poate garanta umflarea completă a airbagului (dar va încerca să umfle airbagul cât mai mult posibil).

Portocaliu: încărcare medie – nivelul de încărcare garantează o umflare de 100% a airbagului, dar cu mai puțin de șase ore de autonomie.

Verde: încărcarea este completă – ledul se aprinde intermitent lent (o dată la fiecare 10 secunde).

NOTĂ:
- Înainte de prima utilizare a unui airbag nou, încărcați sistemul prin portul USB-C. După depozitare prelungită fără baterii (de ex. pe perioada verii), încărcarea supercondensatoarelor va dura mai mult decât după o umflare. O umflare nu epuizează complet supercondensatoarele, dar după depozitarea prelungită fără baterii, autodescărcarea naturală înseamnă că supercondensatoarele vor fi complet descărcate.
- Încărcarea cu cablul USB-C ocolește bateriile. Dacă bateriile sunt instalate și cablul este conectat, încărcarea se va face prin cablu fără a goli bateriile.
- Încărcarea este posibilă inclusiv utilizând cablul USB-C, fără baterii.
- Dacă sistemul se încarcă în modul OPRIT, ledul se va aprinde intermitent, dar sistemul va rămâne OPRIT.
- Sistemul se reîncarcă automat. Dacă airbagul este umflat, supercondensatoarele vor începe să se reîncarce imediat utilizând bateriile sau portul USB-C.
- Cele 2 baterii AA asigură 1-2 cicluri de reîncărcare a supercondensatoarelor, în funcție de calitatea bateriilor utilizate și de temperatura ambiantă.

AVERTISMENT: Nu lăsați cablul USB-C conectat în timp ce utilizați sistemul E2 pe teren. După finalizarea încărcării, scoateți cablul USB-C.

REZUMATUL STĂRILOR LEDURILOR. Consultați ilustrația

f. Autonomia sistemului E2

Autonomia sistemului depinde de calitatea și nivelul de încărcare a bateriilor AA și de frecvența și durata de utilizare în modul pornit sau oprit. Timpii de mai jos presupun utilizarea unor baterii alcaline de înaltă calitate:

- Aprox. 2-3 luni de autonomie cu două baterii alcaline AA noi, fără a include reîncărcarea supercondensatoarelor după o umflare (baterii noi introduse după reîncărcarea supercondensatoarelor).
- Sistemul poate fi utilizat fără baterii AA suplimentare. Totuși, pentru o autonomie extinsă, vă recomandăm insistent să-l folosiți întotdeauna cu baterii.

NOTĂ: Dacă este încărcat prin USB-C și utilizat fără baterii, sistemul va avea o autonomie maximă de 12-24 ore, ceea ce este perfect normal, deoarece bateriile AA asigură autonomia E2.

6 UMFLAREA AIRBAGULUI ÎN CAZ DE AVALANȘĂ

Înainte de a accesa un teren cu risc de avalanșă, scoateți mânerul de declanșare din bretea deschizând fermoarul (a se vedea ilustrația 6.a.). Pentru a depozita mânerul de declanșare, puneți mânerul în buzunarul bretelei și închideți fermoarul.

Dacă vă surprinde o avalanșă, declanșați imediat airbagul. Este mai bine să-l utilizați prea des decât prea rar. Trageți tare (între 5 și 10 kg) de mânerul de declanșare (ilustrația 6.b.). Airbagul se va umfla în 3-4 secunde, iar compresorul va funcționa timp de 5 secunde și apoi se va opri.

Airbagul va rămâne umflat minimum trei minute, apoi se va activa supapa de eliberare a presiunii și va avea loc o dezumflare pasivă și parțială a airbagului.

După umflare, supercondensatoarele se vor reîncărca automat datorită celor două baterii AA, dacă sunt instalate (a se vedea secțiunea 5).

NOTĂ: În conformitate cu standardul EN 16716 „Certificarea airbagurilor de avalanșă", airbagul trebuie să rămână umflat cel puțin trei minute. Un airbag de avalanșă nu este o vestă de salvare, așadar este normal să nu rămână umflat la presiune maximă mai mult de trei minute.

Manipularea în timpul unei avalanșe: În caz de avalanșă, încercați întotdeauna să ajungeți într-un loc în siguranță sau să scăpați din calea curentului de zăpadă. Încercați să vă scoateți schiurile sau snowboardul dacă le purtați, deoarece au efect de ancorare în avalanșă. Când avalanșa pare să-și piardă avântul, închideți gura și țineți-vă brațele în dreptul feței pentru a încerca să creați o pungă de aer care să vă salveze viața. Odată ce avalanșa s-a oprit din mișcare și vă puteți elibera, păstrați airbagul pe dvs. și ajutați-i pe alții. Scoateți-l numai când aveți siguranța că nu mai există riscul unei a doua

avalanșe. Fiecare utilizare a rucsacului electronic Mammut într-o avalanșă poate provoca uzura materialului. De multe ori daunele nu sunt evidente. După utilizarea într-o avalanșă, contactați Mammut pentru a programa o inspecție.

7 DEZUMFLAREA ȘI REÎMPACHETAREA AIRBAGULUI

Airbagul trebuie dezumflat folosind butonul de dezumflare. Ridicați capacul de siguranță al butonului de dezumflare și apăsați butonul pentru a dezumfla airbagul (ilustrația 7.a.). După dezumflarea airbagului, arcurile de pe capacul de siguranță îl închid automat. Deschideți complet fermoarul de expansiune (ilustrația 7.b.), apoi trageți glisorul complet înapoi pentru a-l separa (il. 7.c.). Aduceți glisorul la începutul fermoarului (ilustrația 7.d.) și uniți cele două părți pentru a-l pregăti de închidere (ilustrația 7.e.). Pentru a-l plia, întindeți airbagul pe o suprafață plană și curată și pliați-l așa cum se arată (ilustrația 7.f.). Închideți fermoarul de expansiune și fermoarul de la buzunarul motorului electric pentru a încheia procesul.

AVERTISMENT: NU RĂSUCIȚI AIRBAGUL, NU ÎNCRUCIȘAȚI CÂRLIGELE, NU RULAȚI AIRBAGUL ȘI NU BLOCAȚI AIRBAGUL STRÂNGÂND ALTE ECHIPAMENTE PE RUCSAC (ilustrația 7.g.).

AVERTISMENT: Compartimentul compresorului trebuie să rămână închis pentru a preveni aspirarea obiectelor în compresor și inhibarea umflării airbagului.

AVERTISMENT: Butonul de dezumflare este echipat cu un indicator portocaliu pentru a vă asigura că butonul revine în poziția închis și că nu menține astfel supapa unisens în poziția de dezumflare (ilustrația 7.h.).

Dacă indicatorul portocaliu este vizibil, butonul de dezumflare nu a revenit la poziția inițială și ar putea ține supapa unisens deschisă. În acest caz, verificați că nu există zăpadă sau gheață care blochează butonul de dezumflare, ținându-l în poziție deschisă.

Nu utilizați E2 dacă butonul de dezumflare este blocat (indicator portocaliu vizibil). După fiecare dezumflare, verificați că indicatorul portocaliu nu este vizibil.

8 ATAȘAREA CORECTĂ ȘI INSTALAREA AIRBAGULUI PENTRU UTILIZARE

Reglați înălțimea mânerului de declanșare de pe bretea. Există trei poziții (S, M, L). Mânerul de declanșare trebuie să se afle în mod ideal la înălțimea pieptului. Ridicați mânerul de declanșare pentru a schimba înălțimea. Apoi glisați mânerul de declanșare afară din bucla chingii și glisați-l înapoi la înălțimea dorită (ilustrația 8.a.).

Puneți-vă rucsacul și reglați bretelele astfel încât să se potrivească pe corpul dvs. Fixați întotdeauna centura pentru șold, cea pentru piept și bucla pentru picioare și reglați-le corespunzător (ilustrația 8.b.):

Bucla pentru picioare: bucla pentru picioare asigură un punct suplimentar de conectare cu purtătorul și previne tragerea airbagului peste corp și cap într-o avalanșă. Cu rucsacul în spate, aduceți cureaua printre picioare din spate în partea din față a corpului. Există două opțiuni pentru conectarea buclei pentru picior la cureaua pentru șold:

i. Treceți o parte a cataramei centurii de șold prin bucla de la capătul buclei pentru picioare (ilustrația 8.b.i).
ii. Utilizați o carabină pentru a conecta bucla pentru picioare la cureaua pentru șold, asigurați-vă că introduceți carabina corect în bucla de la capătul buclei pentru picioare și în punctul de prindere a carabinei de pe cureaua pentru șold (etichetat) (ilustrația 8.b.ii).

Centura pentru șold: cu bucla pentru picioare prinsă de centura pentru șold, cuplați catarama centurii de șold (ilustrația 8.b.). Strângeți bine și uniform centura pentru șold peste centura pelviană.

Airbagul electronic Mammut vă va fi de folos numai dacă rucsacul rămâne pe corp în caz de urgență! Cea mai mare parte a greutății rucsacului ar trebui să se sprijine pe șolduri, nu pe umeri.

9 VERIFICĂRI PERIODICE

Airbagul electronic Mammut nu necesită întreținere, dar trebuie respectate următoarele instrucțiuni:

1. Umflați airbagul înainte de începerea noului sezon sau cel puțin o dată pe an.
2. Umflați airbagul după ce rucsacul a fost expus la umezeală/vreme umedă. Verificați-i starea, lăsați-l să se usuce și strângeți-l din nou.
3. Împachetați airbagul numai când este complet uscat.

Înainte de fiecare călătorie, verificați toate aspectele descrise în acest manual de utilizare și inspectați starea curelelor de siguranță și a elementelor de fixare ale sistemului. Vă recomandăm să verificați periodic următoarele:

– Verificați vizual că airbagul nu prezintă perforații.
– Verificați chingile de fixare a airbagului pentru a vă asigura că nu sunt rupte.
– Verificați curelele pentru umăr, talie și piept și bucla pentru picioare pentru a vă asigura că nu sunt rupte.
– Verificați cusăturile pentru a vă asigura că nu sunt rupte.
– Verificați toate cataramele pentru a vă asigura că nu sunt deformate sau fisurate.

Exersați declanșarea airbagului, astfel încât să vă dați seama de forța pe care trebuie s-o aplicați. În cazul unei avalanșe reale, veți putea apoi să-l declanșați corect și intuitiv.

10 DESPRINDEREA ȘI PRINDEREA SISTEMULUI DE AIRBAG DETAȘABIL

Opriți sistemul, deschideți fermoarul de la buzunarul airbagului și buzunarul motorului electric. Desprindeți cele 5 cârlige.

Deschideți buzunarul de pe bretea, desprindeți mânerul de declanșare de pe chingă și trageți-l prin deschiderea dintre bretea și compartimentul airbagului. Scoateți compresorul prin partea inferioară a compartimentului airbagului.

Pentru a monta sistemul, efectuați procesul în sens invers: prindeți toate cele 5 puncte de conectare în ordinea corectă, asigurați-vă că pliați corect airbagul (consultați capitolul 7) și, ca să nu interfereze cu declanșarea airbagului, treceți cablul de declanșare pe sub chingile de siguranță pentru expansiune (ilustrația 10).

11 COMPATIBILITATE

Rucsacurile noastre oferă numeroase opțiuni pentru prinderea unei varietăți de echipamente. Pentru umflarea corespunzătoare a airbagului, trebuie luate în considerare următoarele aspecte la atașare:

1. Este important să vă asigurați că orice prindere a echipamentelor suplimentare nu împiedică declanșarea airbagului. Cu alte cuvinte, nu blocați deschiderile airbagului (de ex. prinzând o frânghie pe rucsac).
2. Lopata și sonda pot fi introduse în rucsac. Rucsacurile noastre au un compartiment separat pentru echipamentele de siguranță, permițând declanșarea rapidă în caz de avalanșă.
3. Pioletul poate fi prins pe exteriorul rucsacului. Utilizați întotdeauna un capac de protecție pentru piolet. Astfel se previne deteriorarea airbagului de avalanșă în caz de urgență.
4. Vă recomandăm să prindeți întotdeauna schiurile în diagonală pe rucsac. Deși este posibilă prinderea schiurilor într-un cadru în A, vă recomandăm să faceți acest lucru numai pe teren sigur, fără risc de avalanșă. Prinderea schiurilor într-un cadru în A poate inhiba umflarea airbagului.

12 DEPANARE

Airbagul nu se umflă când se apasă pe declanșator?

1. E2 este pornit? Verificați ledul.
2. Supercondensatoarele sunt suficient de încărcate (led portocaliu sau verde)?
3. Testul automat este ok? Verificați ledul.

Testul automat nu funcționează?

Supercondensatoarele sunt suficient de încărcate pentru a ține în funcțiune motorul? Așteptați aprinderea ledului portocaliu sau verde.

Testul automat nu funcționează. Verificați ledul.

Asigurați-vă că nu există gheață sau zăpadă care să blocheze roata compresorului și uscați complet sistemul înainte de a-l utiliza în continuare.

Airbagul nu se umflă complet?

Defecțiunea poate surveni din unul dintre următoarele motive:

1. dacă airbagul este rulat sau răsucit în loc să fie pliat corect,

2. dacă că există chingi sau ceva care acoperă și imobilizează fermoarul,
3. butonul de dezumflare este blocat în poziție deschisă și împiedică închiderea corespunzătoare a supapei unisens.

Sistemul nu se încarcă de la bateriile AA?
Asigurați-vă că utilizați baterii noi alcaline sau cu litiu AA / LR6 de calitate premium.
Nu utilizați baterii AA zinc-carbon și acumulatori NiCd sau NiMH (reîncărcabili).

13 INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Descrierea produsului:
Tip: rucsacuri cu sistem de AIRBAG ALPRIDE E2
Temperatură de funcționare: –30 °C / +40 °C
Controler în conformitate cu IP65
Nr. brevet: EP3202462
Specificații:
Greutatea kitului complet cu supercondensator E2 (fără baterii): 1,140 g +/– 10 g
Volumul balonului airbagului: 162 litri
Volumul total al întregului kit de airbag în rucsac: 1,8 litri
USB-C: 5 V – 3 A c.c.
Baterii: 2 baterii alcaline sau cu litiu AA / R6 / UM3 de 1,5 V
Certificare: CE în conformitate cu EN 16716
Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 INTERFERENȚA ELECTRONICĂ A E2 ȘI PROXIMITATEA APARATULUI DE EMISIE-RECEPȚIE

Interferențele electronice de proximitate ale E2 sunt echivalente cu cele ale oricărui alt sistem electronic, telefon mobil, cameră, GPS, ceas inteligent etc. Consultați manualul de utilizare al aparatului de emisie-recepție pentru interferențe electronice de proximitate. – E2 îndeplinește toate standardele CE/FCC și semnalul led sau orice alte interferențe sunt departe de norma privind semnalele de la aparatele de emisie-recepție (testat și certificat în laborator). E2 nu transmite la 457 kHz (semnal de aparat de emisie-recepție) și nu va interfera sau perturba un semnal de la aparatul de emisie-recepție în modul de TRIMITERE sau de CĂUTARE. – În anumite condiții, sunt în continuare posibile interferențele de proximitate pentru un aparat de emisie-recepție în modul „CĂUTARE" la mai puțin de 20-30 cm de o baliză (ca orice dispozitiv electronic), dar aparatul de emisie-recepție nu trebuie să păstreze interferența de proximitate ca semnal fantomă, sau numai pentru câteva secunde, nu ca subiect suplimentar permanent îngropat (timpul de așteptare depinde de tipul de aparat de emisie-recepție).

15 OMOLOGARE

Toate declarațiile de conformitate sunt disponibile la www.mammut.com. Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Număr de identificare: 0123
Certificare în conformitate cu: EN 16716: 2017
Rucsacurile de avalanșă ALPRIDE respectă prevederile și cerințele de siguranță ale standardului european EN 16716: 2017 pentru echipamente de alpinism – Sisteme de airbag de avalanșă – Cerințe de siguranță și metode de testare. Toate rucsacurile omologate sunt etichetate cu sigilii corespunzătoare care arată că au trecut testele oficiale. Acestea sunt aplicate la vedere și nu trebuie să fie îndepărtate.

16 ÎNGRIJIRE, ÎNTREȚINERE ȘI INFORMAȚII SUPLIMENTARE

a. Depozitare
Depozitați rucsacul electronic Mammut într-un mediu răcoros și uscat. Din motive de siguranță, nu lăsați rucsacul la îndemâna copiilor. Mammut și ALPRIDE SA nu vor fi răspunzătoare pentru daune sau pierderi cauzate de depozitarea necorespunzătoare.

b. Curățare
Utilizați numai apă (fără produse de curățare!) pentru a curăța rucsacul. Asigurați-vă că întregul produs este uscat înainte de a-l utiliza din nou, pentru a evita riscul de înghețare. În cazul că este murdar, sistemul de umflare trebuie curățat corespunzător cu un prosop moale din microfibră umezit. ALPRIDE SA nu va fi răspunzătoare pentru daune sau pierderi cauzate de curățarea necorespunzătoare.

c. Eliminare
Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeuri menajere. Nu distrugeți mecanic și nu incinerați produsul. Acest lucru poate cauza pericole.

d. Aparat electric
- Nu aruncați niciodată aparatele electrice împreună cu gunoiul menajer.
- Predați aparatele electrice la centrele de reciclare disponibile.
- Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală de eliminare a deșeurilor.

Baterii AA/LR6 de 1,5 V:

- Nu aruncați niciodată bateriile împreună cu gunoiul menajer.
- Pot conține metale grele toxice și sunt supuse reglementărilor privind deșeurile periculoase.
- Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.
- Aruncați bateriile numai când sunt complet descărcate.
- Scoateți bateriile înainte de a scoate aparatul din uz.
- Predați bateriile la centrele de reciclare disponibile.
- Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală de eliminare a deșeurilor.

e. Durată de viață
Rucsacul electronic Mammut are o durată de viață de până la 10 ani (de la data fabricației) și este certificat să reziste la 100 de umflări. Acest produs are o durată de viață limitată și trebuie înlocuit în caz de uzură (de exemplu, după o suprasolicitare semnificativă a sistemului de airbag în timpul unei avalanșe) sau la depășirea celor 100 de umflări certificate. Vă recomandăm să verificați cu regularitate dispozitivul și să-l înlocuiți în maximum 10 ani de la data fabricației. Funcționalitatea sa poate fi redusă din cauza uzurii sau a utilizării incorecte. Timpul de retragere recomandat depinde și de numărul de utilizări (a se vedea tabelul din il. 16). Eliminați produsul dacă detectați semne de deteriorare.

f. Inspecția sistemului E2 de către utilizator
Mammut și ALPRIDE recomandă ca utilizatorul să inspecteze personal sistemul o dată pe an și cel puțin o dată la 5 ani:

- Verificați dacă E2 este încărcat, porniți E2 și asigurați-vă că testul automat este OK (consultați manualul de utilizare).
- Efectuați un test de umflare cu rucsacul pus în spate.
- Airbagul trebuie să se umfle în 5 secunde.
- Airbagul trebuie să rămână umflat timp de 3 minute. Aceasta înseamnă că trebuie să-și păstreze forma. Este normal să se audă mici scăpări de aer sau ca airbagul să piardă un pic de presiune în aceste 3 minute.
- După 3 minute, „supapa de eliberare a presiunii" trebuie să se activeze, iar airbagul trebuie să se dezumfle încet. Verificați pictograma de dezumflare de pe LCD (consultați manualul de utilizare).
- E2 trebuie să se reîncarce automat de la bateriile AA (consultați manualul de utilizare).
- Efectuați o inspecție vizuală a stării generale a airbagului, a mecanismului de declanșare și a mânerului pentru a verifica dacă vreo componentă este deteriorată sau uzată prematur. Dacă aveți dubii, faceți fotografii și contactați ALPRIDE.
- Strângeți airbagul și reîncărcați E2 (consultați manualul de utilizare).

g. Transport și călătorii
Sistemul de AIRBAG ALPRIDE E2 utilizează numai 2 baterii AA. Sistemul de AIRBAG ALPRIDE E2 nu are baterie Li-Ion / Li-Po, cartușe de gaz sub presiune sau declanșator pirotehnic. Sistemul de AIRBAG ALPRIDE E2 nu are restricții de deplasare și nu este considerat bun periculos în sensul Regulamentelor privind mărfurile periculoase. Chiar dacă nu există restricții pentru deplasările cu sistemul de AIRBAG ALPRIDE E2, pentru a evita orice neînțelegere cu agenții de securitate din aeroport, vă recomandăm să contactați

compania aeriană și să declarați că veți călători cu un rucsac electric de avalanșă FĂRĂ baterie. Sistemul de AIRBAG ALPRIDE E2 are un sistem cu supapă de eliberare a presiunii.

h. Verificări periodice
Airbagul electronic Mammut nu necesită întreținere, însă trebuie respectate următoarele instrucțiuni:

1. Declanșați airbagul înainte de începerea noului sezon sau cel puțin o dată pe an sau după ce rucsacul a fost expus la umezeală sau la vreme umedă. Verificați-i starea, lăsați-l să se usuce și strângeți-l din nou.
2. Împachetați airbagul numai când este complet uscat.
3. Înainte de fiecare călătorie, verificați toate aspectele descrise în acest manual de utilizare și inspectați starea curelelor de siguranță și a elementelor de fixare ale sistemului.

Exersați declanșarea airbagului astfel încât să vă dați seama de forța pe care trebuie s-o aplicați. În cazul unei avalanșe reale, veți putea apoi să-l declanșați corect și intuitiv.

i. Întreținere
Verificare după avalanșă: fiecare utilizare a airbagului electronic Mammut poate afecta negativ materialul. Deseori deteriorarea nu este vizibilă cu ochiul liber. Această întreținere trebuie efectuată de serviciul pentru clienți Mammut. Contactați distribuitorul sau serviciul pentru clienți Mammut pentru a programa verificarea sau întreținerea airbagului.
Dacă nu puteți trimite airbagul electronic Mammut, vă recomandăm să verificați următoarele:

– Verificați vizual că airbagul nu prezintă perforații.
– Verificați chingile de fixare a airbagului pentru a vă asigura că nu sunt rupte.
– Verificați curelele pentru umăr, talie și piept și bucla pentru picioare pentru a vă asigura că nu sunt rupte.
– Verificați cusăturile pentru a vă asigura că nu sunt rupte.
– Verificați toate cataramele pentru a vă asigura că nu sunt deformate sau fisurate.

17 ETICHETAREA PRODUSULUI
A se vedea il. 17

18 INFORMAȚII DESPRE PRODUCĂTOR
A se vedea il. 18

Sediul central
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Elveția
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

SK

1 ÚVOD A FUNGOVANIE
Ďakujeme, že ste si zakúpili lavínový airbag Mammut. Pozorne si prečítajte túto príručku pre všetky modely elektronických airbagov Mammut so systémom Alpride E2 AIRBAG (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M a Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) a venujte pozornosť varovaniam a usmerneniam. Ak vás zasiahne lavína, lavínový airbag Mammut zvyšuje vaše šance udržať sa na povrchu. Lavínový airbag však neposkytuje žiadnu záruku prežitia, pretože jeho účinnosť závisí od objemu a hustoty snehu a najmä od charakteru terénu. V dôsledku toho by ste nikdy nemali riskovať len preto, že máte lavínový airbag. Bez ohľadu na použité vybavenie lavína vždy predstavuje ohrozenie života. Podobne ako lavínový vyhľadávač, sonda, lopata a lekárnička, lavínový airbag by mal byť súčasťou štandardného bezpečnostného vybavenia každého skituristu alebo freeridera pri pohybe v lavínovom teréne. Je nevyhnutné absolvovať školenie o bezpečnosti a riadení rizík týkajúcich sa lavín a oboznámiť sa s vaším bezpečnostným vybavením.
VAROVANIE: Používatelia výrobkov Mammut sú výhradne zodpovední za to, aby sa oboznámili s fungovaním svojho vybavenia a súvisiacimi záchrannými technikami. Každý používateľ preberá všetky riziká a prijíma plnú zodpovednosť za akékoľvek škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu, ktoré môžu vyplývať z používania výrobkov Mammut. Výrobca ani predajca nepreberajú žiadnu zodpovednosť v prípade zneužitia a nesprávneho použitia a/alebo manipulácie. Tieto pokyny sú určené na to, aby vám pomohli používať výrobok správne. Keďže nie je možné uviesť všetky nesprávne použitia, tieto pokyny nikdy nemôžu nahradiť vaše vlastné vedomosti, školenia, skúsenosti a úsudok:

– Každé bezpečnostné vybavenie má svoje limity, preto si pozorne prečítajte všetky pokyny a dodržiavajte ich.
– Zamýšľaným a racionálne predvídateľným použitím tohto batoha je len: lyžovanie, snowboarding a chôdza na snežniciach. Nemôže sa používať vo vode.
– Systém neponárajte do vody.
– Elektronický airbag Mammut nedokáže zabrániť vzniku lavín.
– Lavíny predstavujú ohrozenie života bez ohľadu na to, aké vybavenie použijete.
– Používatelia nesmú viac riskovať len preto, že majú so sebou elektronický airbag Mammut.
– Použitie lavínové batoha nezaručuje, že nemôžete skončiť úplne zasypaní pod snehom.
– Elektronický airbag Mammut si pred každým použitím vyžaduje opatrnú manipuláciu a náležitú kontrolu.
– Pri balení airbagu sa uistite, že nič nemôže roztrhnúť ani poškodiť airbag, systém nafukovacej jednotky ani jeho textilný kryt. Skontrolujte, či sa airbag môže voľne nafúknuť.
– Airbag zložte podľa pokynov. Nesprávne zloženie bráni otvoreniu airbagu a môže spôsobiť nesprávne fungovanie a poškodenie batoha.
– Spoločnosti Mammut a ALPRIDE SA nenesú zodpovednosť za zranenia spôsobené lavínou pri použití elektronického airbagu Mammut.
– Nebezpečenstvu sa najlepšie vyhnete tým, že sa nebudete vystavovať nebezpečným situáciám.
– Chráňte elektronický airbag Mammut pred deťmi.
– Dávajte pozor, aby ste počas nácviku použitia airbagu neohrozili ostatných ľudí.
– Spúšťaciu rukoväť odporúčame uložiť do puzdra v ramennom popruhu so zipsom, a to najmä na sedačkách, lanovkách, vo vrtuľníkoch, autobusoch, vlakoch, automobiloch alebo v ich blízkosti atď., aby sa predišlo neželanej alebo neúmyselnej aktivácii, ktorá by mohla ohroziť ostatných ľudí.
– Elektronický airbag Mammut nenahrádza konvenčné lavínové záchranné vybavenie: súčasťou vašej lavínovej bezpečnostnej výbavy by vždy mali byť vyhľadávače, lopaty a sondy.
– Elektronický airbag Mammut musí byť vždy čistý, funkcia systému airbagu nie je zaručená, ak je nafukovací systém pokazený alebo znečistený.
– Systém ALPRIDE E2 nepoužívajte s nekompatibilnými systémami na prenášanie (batoh, vesta atď.).
– Bez ohľadu na to, či je systém ALPRIDE E2 AIRBAG aktivovaný alebo deaktivovaný, nespôsobuje rušenie lavínových vyhľadávačov. Pri nafukovaní môže dôjsť k rušeniu vyhľadávačov. Lavínové vyhľadávače sú veľmi citlivé na elektrické a magnetické vplyvy. Na to, aby ste znížili akékoľvek rušenie, vyhľadávač noste na prednej strane tela, čím sa zvýši vzdialenosť medzi kompresorom ALPRIDE E2 a vyhľadávačom.
– Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
– Deti sa so zariadením nesmú hrať.
– Deti môžu zariadenie čistiť a vykonávať jeho používateľskú údržbu výhradne pod dozorom.

2 FUNGOVANIE
Lavínový airbag využíva fyzikálny zákon inverznej segregácie (efekt triedenia). To znamená, že pri rovnomerne sa pohybujúcej mase častíc (napr. snehu) sa menšie častice prefiltrujú cez väčšie častice, čo spôsobuje, že sa usadia na dne. Potiahnutím spúšťacej rukoväti a

nafúknutím airbagu sa zväčší objem používateľa, čím sa tento efekt výrazne podporí. Lavínový airbag tak môže aktívne pomôcť zabrániť zasypaniu alebo čiastočnému zasypaniu a v ideálnej situácii umožní svojpomocnú záchranu alebo rýchlu lokalizáciu partnermi či horskou záchrannou službou.

3 PREHĽAD HLAVNÝ VLASTNOSTÍ

Batoh: Airbagový systém ALPRIDE, vrecko na airbag, vrecko na elektrický motor, roztrhávací zips, bedrový pás, stehenný popruh, ramenný popruh, zips na ramennom popruhu, upevňovací bod, aktivačný popruh.

Airbagový systém ALPRIDE E2: LCD displej, tlačidlo vypustenia, hlavný spínač, LED dióda, aktivačná rukoväť, aktivačné lanko, ventil na uvoľnenie tlaku, superkondenzátor.

4 DIELY POTREBNÉ NA FUNGOVANIE

1. Batoh
2. Systém ALPRIDE E2 Airbag
3. Používateľská príručka
4. Kábel typu C
5. Dve batérie typu AA (nie sú súčasťou balenia)

5 ŠPECIFIKÁCIA SYSTÉMU ALPRIDE E2

a. Hardvér systému ALPRIDE E2

Superkondenzátor: Systém E2 Avalanche Airbag predstavuje prvý lavínový airbag, ktorý na pohon elektrického motora kompresora nepoužíva lítium-iónové ani lítium-polymérové batérie.
Systém E2 využíva superkondenzátory, v ktorých sa ukladá energia vo forme elektrostatického poľa. Narozdiel od tradičných batérií tu neprebieha žiadna chemická reakcia na uvoľnenie uloženej energie, vďaka čomu systém E2 dokáže vytvoriť viac energie za kratší čas.
Superkondenzátory E2 majú oproti batériám niekoľko výhod. Nie sú citlivé na zmeny teploty, takže poskytujú rovnaký výkon pri teplote −30 °C aj +50 °C. V dôsledku toho sú ľahšie, pretože na rozdiel od batérií nie je potrebné superkondenzátory posilňovať, aby sa zaručil ich výkon pri nízkych teplotách.
Zatiaľ čo batérie opakovaným nabíjaním degradujú, superkondenzátory tento problém nemajú. Sú dimenzované na 500 000 nabíjacích cyklov, takže efektívne ponúkajú takmer nekonečnú životnosť, ktorá je výrazne lepšia ako životnosť typickej batérie so životnosťou 3 až 5 rokov. Superkondenzátory sa okrem toho považujú za pasívne elektronické zariadenia, ako napríklad fotoaparáty, takže sa na ne nevzťahujú žiadne obmedzenia pri cestovaní, preprave ani skladovaní. V tom majú veľkú výhodu oproti tradičným batériám a systémom so stlačeným plynom.

Radiálny kompresor: Systém E2 používa radiálny kompresor podobný turbodúchadlám, ktoré sa nachádzajú v automobiloch. Táto konštrukcia umožňuje vysokú rýchlosť prietoku vzduchu a tlak nafúknutia rovnaký ako v systémoch lavínových airbagov so stlačeným vzduchom.

Batérie typu AA: Superkondenzátorový systém E2 používa dve batérie typu AA na dva primárne účely:

1. na nabíjanie superkondenzátorov,
2. na udržiavanie plného nabitia superkondenzátorov prostredníctvom kompenzovania ich pomalej straty nabitia, čím sa zabezpečuje ich niekoľkomesačná autonómia (pozri časť o autonómii).

POZNÁMKA: Na rýchle nabíjanie pri veľmi nízkych teplotách by sa mali používať len alkalické alebo lítiové AA batérie.
Použite úplne nové alkalické batérie typu AA/LR6 špičkovej kvality. Nepoužívajte zinkovo-uhlíkové batérie typu AA ani akumulátory NiCd alebo NiMH (dobíjateľné). Často nie sú dostatočne silné na to, aby superkondenzátory dostatočne nabili.
V závislosti od technológie batérie typu AA sa môže charakter nabíjania a autonómie líšiť:

- Alkalické batérie:
  - dokážu pokryť 1 nabitie ALEBO 3 mesiace autonómie pri bežnom používaní (1,5 mesiace pri neustálom zapnutí);
  - po 1 nabití systému (po nafúknutí) sa dôrazne odporúča batérie vymeniť.
- Lítiové batérie:
  - dokážu pokryť 3 nabitia ALEBO 5 mesiacov autonómie pri bežnom používaní (3 mesiace pri neustálom zapnutí);
  - po 3 nabitiach systému (po nafúknutí) sa dôrazne odporúča batérie vymeniť.

Port USB-C: Port USB-C (5 V – 3 A) umožňuje nabíjať superkondenzátory pomocou dodaného kábla USB-C.
Nabíjanie je možné pomocou štandardnej USB-C nabíjačky (nie je súčasťou balenia), ako sú nabíjačky používané pre mobilné telefóny.
Pri nabíjaní superkondenzátorov pomocou kábla USB-C sa 2 batérie typu AA nevyužívajú.
Superkondenzátory možno nabíjať pomocou kábla USB-C aj bez batérií typu AA.

b. Zapnutie/vypnutie a automatický test

Ak chcete zapnúť systém E2, použite hlavný spínač. Tento bezpečnostný spínač zabraňuje náhodnej aktivácii vo vrecku. Spínač potiahnite nahor, otočte ho v smere hodinových ručičiek a podržte ho 2 sekundy.
Pri každom zapnutí systém E2 vykoná automatický test, či motor, superkondenzátory a elektronika fungujú správne.
Počas tohto automatického testu sa chronologicky rozsvietia 3 LED diódy, čím sa skontroluje ich fungovanie. Súčasne bliká LCD displej, aby sa skontrolovalo, či správne funguje a či sú viditeľné všetky ikony.
Počas tohto automatického testu motor urobí prvú rotáciu pri nízkej rýchlosti, pričom zapne zelenú LED diódu.
Ak sa automatický test úspešne dokončí, motor sa otočí druhýkrát a zelená LED dióda začne blikať > Systém je pripravený na použitie.
Ak automatický test zistí poruchu, motor sa otočí o 4x a červená LED dióda zostane svietiť. Vyskytol sa problém so systémom, ktorý nie je funkčný.
Ak systém zistí poruchu a prebieha nabíjanie, červená LED dióda zostane svietiť a oranžová LED dióda bude rýchlo blikať.
Ak sa počas automatického testu vyskytne porucha, na LCD displeji sa zobrazí nasledujúca ikona: ⊗
POZNÁMKA: Rýchlosť blikania LED diódy indikuje, že systém sa buď nabíja (4× za sekundu), alebo je v štandardnom režime zapnutia (1× každých 10 sekúnd).
POUŽITIE V TERÉNE A STAVY LED DIÓD: Ak chcete používať systém E2 v teréne, je potrebné:

1. Zapnúť systém E2.
2. Overiť, či automatický test prebehol v poriadku.

Ak bliká zelená LED dióda, systém je v prevádzke a zostáva mu minimálne šesť hodín autonómie.
Ak bliká oranžová LED dióda, systém je v prevádzke zostáva mu menej ako šesť hodín autonómie.
Ak bliká červená LED dióda, systém nedokáže zaručiť 100 % nafúknutie (ale stále sa pokúsi airbag nafúknuť v maximálnej možnej miere).
Ak červená LED dióda svieti, systém je chybný a nesmie sa používať.
POZNÁMKA: Rýchlosť blikania LED diódy indikuje, že systém sa buď nabíja (4× za sekundu), alebo je v štandardnom režime zapnutia (1× každých 10 sekúnd). Ak chcete aktivovať nafúknutie airbagu, silno potiahnite aktivačný spúšťač (v rozmedzí 5 až 10 kg).

c. LCD displej

1. Úroveň nabitia superkondenzátora
2. Úroveň nabitia batérie typu AA: ak batérie nie sú vložené alebo sú úplne vybité, ikona bliká, čím signalizuje, že batérie je potrebné vymeniť alebo vložiť.
3. Zobrazí sa, keď sa spustí pretlakový ventil
4. Zobrazí sa, ak automatický test nefunguje
5. Zobrazí sa, keď je pripojený kábel USB-C a prebieha napájanie

d. Pretlakový ventil

Pretlakový ventil je elektromagnetický ventil a aktivuje sa 3 minúty po skončení nafukovania, maximálne na 10 minút alebo menej, v závislosti od zvyškovej energie v batériách alebo superkondenzátoroch. Potom sa automaticky zatvorí.
Po aktivácii ventilu sa na LCD displeji zobrazí nasledujúca ikona.
Účelom tohto ventilu je znížiť tlak airbagu 3 minúty po jeho nafúknutí. Tým sa zníži tlak na švy a látku airbagu, čím sa zabezpečí jeho dlhšia životnosť a umožní sa opakované nafúknutie.

Pretlakový ventil tiež umožňuje pasívne a čiastočné vypustenie airbagu znížením jeho tlaku, ale neumožňuje úplné vypustenie airbagu. Fungovanie pretlakového ventilu sa kontroluje 3x počas každého automatického testu a táto kontrola je sprevádzaná charakteristickým tikaním (ako švajčiarsky hodinky).

e. Nabíjanie a stav systému

Nabíjanie superkondenzátorov: K dispozícii sú dva spôsoby nabíjania superkondenzátorov:

1. Vložte dve batérie typu AA (nie sú súčasťou balenia). Po vložení batérií sa superkondenzátory automaticky nabijú. V závislosti od typu batérie a teploty trvá nabíjanie 40 až 80 minút.
2. Použite port USB-C a štandardný kábel USB-C (je súčasťou balenia). Port USB-C je možné pripojiť ku ktorejkoľvek kompatibilnej USB nabíjačke (nie je súčasťou balenia), napríklad k nabíjačke používanej pre mobilné telefóny alebo k štandardnej externej batérii. V závislosti od menovitého výkonu nabíjačky alebo externej batérie trvá nabíjanie 20 až 40 minút.

Keď sa systém nabíja, LED diódy rýchlo blikajú (4× za sekundu). Úroveň nabitia je signalizovaná farbou LED diódy.
Červená: nízke nabitie – úroveň nabitia nemôže zaručiť úplné nafúknutie airbagu (ale stále sa pokúsi airbag nafúknuť v maximálnej možnej miere).
Oranžová: stredné nabitie – úroveň nabitia zaručuje 100 % nafúknutie airbagu, ale s autonómiou kratšou ako šesť hodín.
Zelená: nabíjanie je dokončené – LED dióda bliká pomaly (1× každých 10 sekúnd).

POZNÁMKA:

- Pred prvým použitím nového airbagu nabite systém pomocou portu USB-C. Po dlhšom skladovaní bez batérií (napr. v lete) bude nabíjanie superkondenzátorov trvať dlhšie ako po nafúknutí. Nafúknutie superkondenzátory úplne nevybije, ale po dlhšom skladovaní bez batérií sa superkondenzátory v dôsledku prirodzeného samovybíjania úplne vybijú.
- Pri nabíjaní pomocou kábla USB-C sa batérie nevyužívajú. Ak sú batérie na mieste a kábel je pripojený, nabíjanie bude prebiehať pomocou kábla bez toho, aby došlo k vybíjaniu batérií.
- Nabíjanie je možné aj bez batérií, pomocou kábla USB-C.
- Ak sa systém nabíja v režime vypnutia, LED dióda bude blikať, ale systém zostane vypnutý.
- Systém sa nabíja automaticky. Po nafúknutí airbagu sa superkondenzátory začnú okamžite nabíjať s použitím batérií alebo portu USB-C.
- 2 batérie typu AA umožňujú 1 – 2 cykly nabitia superkondenzátorov, v závislosti od kvality použitých batérií a teploty okolia.

VAROVANIE: Kábel USB-C nenechávajte pripojený, keď používate systém E2 v teréne. Po dokončení nabíjania kábel USB-C odpojte.
PREHĽAD STAVOV LED DIÓD. Pozrite si obrázok.

f. Autonómia systému E2

Autonómia systému závisí od kvality a úrovne nabitia batérií typu AA a frekvencie a dĺžky používania v režime zapnutia alebo vypnutia. Časy uvedené nižšie predpokladajú použitie vysokokvalitných alkalických batérií:

- Pribl. 2 až 3 mesiace autonómie s dvomi novými alkalickými batériami typu AA, bez nabíjania superkondenzátorov po nafúknutí (nové batérie vložené po nabití superkondenzátorov).
- Systém je možné používať bez doplnkových batérií typu AA. Dôrazne však odporúčame, aby ste ho vždy používali s batériami, aby sa zabezpečila dlhšia autonómia.

POZNÁMKA: Ak sa systém nabíja cez kábel USB-C a používa sa bez batérií, jeho autonómia bude maximálne 12 až 24 hodín, čo je úplne normálne, pretože autonómiu systému E2 zaručujú batérie typu AA.

6 NAFÚKNUTIE AIRBAGU V LAVÍNOVEJ SITUÁCII

Pred vstupom do lavínového terénu otvorte zips na ramennom popruhu a vytiahnite spúšťaciu rukoväť (pozri obr. 6.a.). Ak chcete spúšťaciu rukoväť uložiť, umiestnite ju do vrecka na ramennom popruhu a zapnite zips.
Ak vás zasiahne lavína, airbag ihneď aktivujte. Je lepšie používať ho príliš často než príliš zriedkavo. Silno potiahnite (v rozmedzí 5 až 10 kg) spúšťaciu rukoväť (pozri obr. 6.b.). Airbag sa nafúkne do 3 – 4 sekúnd, kompresor bude pracovať 5 sekúnd a potom sa zastaví.
Airbag ostane nafúknutý minimálne tri minúty, potom sa aktivuje pretlakový ventil a dôjde k pasívnemu a čiastočnému vypusteniu airbagu.
Po dokončení nafukovania sa superkondenzátory automaticky nabijú vďaka dvom batériám AA, ak sú vložené (pozri časť 5).
POZNÁMKA: V súlade s normou EN 16716 „Certifikácia lavínových airbagov“ musí airbag zostať nafúknutý minimálne tri minúty. Lavínové airbagy nie sú záchrannou vestou, preto je normálne, že nezostanú nafúknuté pri plnom tlaku dlhšie ako tri minúty.
Používanie počas lavínovej udalosti: V prípade lavíny sa vždy snažte dostať na bezpečnostné miesto alebo uniknúť z jej dráhy. Ak sa dostanete do nej, skúste si tiež odopnúť lyže alebo snowboard, pretože tieto majú v lavíne kotviaci efekt. Keď sa zdá, že lavína stráca hybnú silu, zatvorte ústa a dajte si ruky pred tvár, aby ste sa pokúsili vytvoriť vzduchové vrecko, ktoré vám môže zachrániť život. Keď sa lavína prestane pohybovať a vy sa dokážete sami vyslobodiť, nechajte airbag aktivovaný a pomôžte iným. Odstráňte ho len vtedy, keď ste si istí, že už nehrozí druhá lavína. Pri každom použití elektronického airbagu Mammut v lavíne môže dôjsť k jeho opotrebovaniu. Poškodenie často nie je zrejmé. Po použití v lavíne kontaktujte spoločnosť Mammut, aby vykonala jeho kontrolu.

7 VYPUSTENIE A OPÄTOVNÉ ZLOŽENIE AIRBAGU

Airbag by sa mal vypustiť pomocou tlačidla na vypustenie airbagu. Nadvihnite bezpečnostný kryt tlačidla na vypustenie a stlačením tlačidla vypustite airbag (pozri obr. 7.a.). Po vypustení airbagu sa bezpečnostný kryt vďaka pružinám automaticky zatvorí. Úplne otvorte roztrhávací zips (pozri obr. 7.b.), a potiahnite jazdec tak, aby ste ho úplne oddelili (pozri obr. 7.c.). Jazdec nasuňte na začiatok zipsu (pozri obr. 7.d.) a znovu spojte obe časti tak, aby ste mohli zips zatvoriť (pozri obr. 7.e.). Ak chcete airbag poskladať, rozprestrite ho na rovnom čistom povrchu a poskladajte ho podľa obrázka (pozri obr. 7.f.). Proces dokončite zapnutím roztrhávacieho zipsu a zipsu vrecka na elektrický motor.
VAROVANIE: AIRBAG NEPRETÁČAJTE, NEPREKRIŽUJTE HÁČIKY, NEROLUJTE HO ANI AIRBAG NEBLOKUJTE TÝM, ŽE NA BATOH PRIPEVNÍTE ĎALŠIE VYBAVENIE (pozri obr. 7.g.).
VAROVANIE: Priečinok kompresora musí zostať zatvorený, aby sa predišlo nasatiu predmetov do kompresora, čo by mohlo zabrániť nafúknutiu airbagu.
VAROVANIE: Tlačidlo na vypustenie je vybavené oranžovým indikátorom na zaistenie toho, aby sa tlačidlo na vypustenie tlaku vrátilo do zatvorenej polohy, takže spätný ventil nezostane v polohe vypúšťania (pozri obr. 7.h.).
Ak svieti oranžový indikátor, tlačidlo na vypustenie sa nevrátilo do pôvodnej polohy a spätný ventil mohol zostať otvorený. V danom prípade skontrolujte, či tlačidlo na vypustenie neblokuje sneh alebo ľad, ktorý ho drží v otvorenej polohe.
Ak je tlačidlo na vypustenie zaseknuté (svieti oranžový indikátor), systém E2 nepoužívajte. Po každom vypustení skontrolujte, či oranžový indikátor nesvieti.

8 SPRÁVNE PRIPOJENIE A NASTAVENIE AIRBAGU NA POUŽITIE

Nastavte výšku spúšťacej rukoväti na ramennom popruhu. K dispozícii sú tri rôzne polohy (S, M, L). Spúšťacia rukoväť by mala byť v ideálnom prípade vo výške hrudníka. Nadvihnite spúšťaciu rukoväť a upravte jej výšku. Potom vysuňte spúšťaciu rukoväť zo slučky popruhu a zasuňte ju späť v požadovanej výške (pozri obr. 8.a.).
Nasaďte si batoh a ramenné popruhy si nastavte tak, aby vám sedeli. Vždy si zapnite bedrový pás, hrudný a stehenný popruh a upravte ich podľa potreby (pozri obr. 8.b.):
Stehenný popruh: Stehenný popruh poskytuje dodatočný bod upevnenia k telu používateľa a zabraňuje tomu, aby bol airbag v lavíne vytiahol nahor cez telo a hlavu. Keď máte batoh nasadený na chrbte, prevlečte stehenný popruh zozadu pomedzi nohy smerom k prednej časti tela. Existujú dve možnosti pripojenia stehenného popruhu k bedrovému pásu:

i. Jednu stranu spony bedrového pása prevlečte cez slučku na konci stehenného popruhu (pozri obr. 8.b.i).
ii. Stehenný popruh pripevnite k bedrovému pásu pomocou karabíny. Dajte pozor, aby ste karabínu správne navliekli do slučky na konci stehenného popruhu do bodu na pripevnenie karabíny na bedrovom páse (označený) (pozri obr. 8.b.ii).

Bedrový pás: Keď je stehenný popruh navlečený alebo pripnutý na bedrový pás, zapnite sponu bedrového pásu (pozri obr. 8.b.). Bedrový pás priliehavo a rovnomerne utiahnite nad hornou časťou bedrovej kosti.

Elektronický airbag Mammut vám pomôže len vtedy, ak počas núdzovej situácie zostane batoh na vašom tele! Väčšina hmotnosti batoha by vám mala spočívať na bedrách a nemala by sa prenášať na plecia.

9 PRAVIDELNÉ KONTROLY

Tento elektronický airbag Mammut si nevyžaduje žiadnu údržbu, ale je nutné dodržiavať nasledujúce body:

1. Airbag nafúknite pred začiatkom novej sezóny alebo aspoň raz ročne.
2. Airbag nafúknite, ak bol batoh vystavený vlhkosti/vlhkému počasiu. Skontrolujte jeho stav, nechajte ho vyschnúť a znova ho zložte.
3. Airbag zbaľte len vtedy, keď je úplne suchý.

Pred každým výletom skontrolujte všetky body popísané v tejto používateľskej príručke a skontrolujte stav bezpečnostných pásov a upevnení systému. Odporúčame pravidelne vykonávať nasledujúce kontroly:

– Vizuálne skontrolujte, či nie je airbag prepichnutý.
– Skontrolujte upevňovacie popruhy airbagu, či nie sú roztrhnuté.
– Skontrolujte, či nie sú ramenné, bedrové a hrudné popruhy a stehenný popruh roztrhnuté.
– Skontrolujte, či nie sú roztrhnuté švy.
– Skontrolujte všetky spony, či nie sú zdeformované alebo prasknuté.

Nacvičte si aktiváciu airbagu, aby ste zistili, akú silu potrebujete použiť. V prípade skutočnej lavíny ho potom budete vedieť použiť správne a intuitívne.

10 ODPOJTE A PRIPOJTE ODNÍMATEĽNÝ AIRBAGOVÝ SYSTÉM

Vypnite systém a otvorte zips vrecka na airbag a vrecka na elektrický motor. Uvoľnite 5 háčikov.
Otvorte vrecko na ramennom popruhu, odistite spúšťaciu rukoväť z popruhu a vytiahnite ju cez otvor medzi ramenným popruhom a priehradkou na airbag. Kompresor vyberte cez spodnú časť priehradky na airbag.
Pri opätovnej montáži systému postupujte naopak – pripojte všetkých 5 bodov v správnom poradí, uistite sa, že je airbag správne zložený (pozri kapitolu 7) a že spúšťacie lanko neprekáža pri aktivácii airbagu, uistite sa, že prechádza popod aktivačný popruh (pozri obr. 10.).

11 KOMPATIBILITA

Naše batohy ponúkajú množstvo možností na pripevnenie rôzneho vybavenia. Pri pripevňovaní čokoľvek je potrebné zohľadniť tieto body, aby sa zabezpečilo správne nafúknutie airbagu:

1. Je dôležité zabezpečiť, aby pripevnenie prídavného vybavenia nebránilo aktivácii airbagu. Inak povedané: neblokujte otvory airbagu (napr. pripevnením lana na batoh).
2. Lopatu a sondu môžete vložiť do batoha. Naše batohy majú samostatný priečinok pre bezpečnostné vybavenie, ktorý umožňuje jeho rýchle použitie v prípade lavíny.
3. Ľadová sekera sa dá pripevniť na batoh zvonka. Vždy používajte ochranný kryt na sekeru. Tým sa zabráni poškodeniu lavínového airbagu ostrím sekery v núdzovej situácii.
4. Odporúčame, aby ste lyže pripevňovali na batoh vždy diagonálne. Aj keď je možné lyže pripevniť do tvaru písmena A, odporúčame to len v bezpečnom teréne bez lavínových rizík. Pripevnenie do tvaru písmena A môže brániť nafúkaniu airbagu.

12 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Airbag sa pri potiahnutí spúšťača nenafúkne?

1. Je E2 zapnutý? Skontrolujte LED diódy.
2. Sú superkondenzátory dostatočne nabité (svieti oranžová alebo zelená LED dióda)?
3. Prebehol automatický test v poriadku? Skontrolujte LED diódy.

Automatický test nefunguje?
Sú superkondenzátory dostatočne nabité na spustenie motora? Počkajte na oranžovú alebo zelenú LED diódu.

Automatický test zlyhal. Skontrolujte LED diódy.
Skontrolujte, či ľad alebo sneh nezablokoval koleso kompresora a pred ďalším použitím systém úplne vysušte.

Airbag sa úplne nenafúkne?
Príčinou poruchy môže byť ktorýkoľvek z nasledujúcich dôvodov:

1. Ak je airbag zvinutý alebo skrútený a nie zložený podľa pokynov.
2. Ak popruh alebo niečo iné prekrýva a blokuje zips.
3. Tlačidlo na vypustenie je zaseknuté v otvorenej polohe a bráni správnemu zatvoreniu spätného ventilu.

Systém sa nenabíja z batérií typu AA?
Uistite sa, že používate úplne nové alkalické alebo lítiové batérie typu AA/LR6 špičkovej kvality.
Nepoužívajte zinkovo-uhlíkové batérie typu AA ani akumulátory NiCd alebo NiMH (dobíjateľné).

13 ĎALŠIE INFORMÁCIE

Popis výrobku:
Typ: Batoh so systémom ALPRIDE E2 AIRBAG
Prevádzková teplota: −30 °C/+40 °C
Ovládač spĺňajúci stupeň krytia IP65
Č. patentu: EP3202462
Špecifikácie:
Hmotnosť celej súpravy superkondenzátorov E2 (bez batérií): 1 140 g +/– 10 g
Objem airbagu: 162 litrov
Celkový objem celej súpravy airbagu v batohu: 1,8 litrov
USB-C: 5 V – 3 A DC
Batérie: 2 batérie typu AA/R6/UM3 1,5 V, alkalické alebo lítiové
Certifikácia: CE podľa normy EN 16716
Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 ELEKTRONICKÉ RUŠENIE SYSTÉMU E2 A BLÍZKOSŤ LAVÍNOVEHO VYHĽADÁVAČA

Elektronické rušenie v blízkosti systému E2 je rovnaké ako v prípade akéhokoľvek iného elektronického systému, mobilného telefónu, fotoaparátu, GPS, inteligentných hodiniek atď. Pozrite si údaje o elektronickom rušení v blízkosti lavínového vyhľadávača v jeho používateľskej príručke. – Systém E2 spĺňa všetky normy CE/FCC a signál LED alebo akékoľvek iné rušenie sa nepribližujú k limitom stanoveným pre signál lavínového vyhľadávača (testované a certifikované v laboratóriu). Systém E2 nevysiela na frekvencii 457 kHz (signál lavínového vyhľadávača) a nebude nikdy rušiť signál vyhľadávača v režime ODOSIELANIE alebo VYHĽADÁVANIE. – Blízke rušenie pri vyhľadávači v režime „VYHĽADÁVANIE“ je za určitých podmienok stále možné, vo vzdialenosti kratšej než 30 – 20 cm od prístroja (rovnako ako pri akomkoľvek elektronickom zariadení), vyhľadávač by však nemal toto rušenie vyhodnotiť ako falošný („ghost“) signál, prípadne len na niekoľko sekúnd, nie však ako trvalo zobrazený ďalší zasypaný subjekt (čas zobrazenia závisí od typu vyhľadávača).

15 SCHVÁLENIE

Všetky vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na lokalite www.mammut.com.
Notifikovaná osoba TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 Mníchov
Identifikačné číslo: 0123
Certifikované podľa: EN 16716: 2017
Lavínové batohy ALPRIDE spĺňajú ustanovenia a bezpečnostné

požiadavky európskej normy EN 16716: 2017 pre horolezecké vybavenie – systémy lavínových airbagov – bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy. Všetky schválené batohy majú príslušné certifikačné označenia potvrdzujúce, že úspešne absolvovali oficiálne testy. Tieto označenia sú umiestnené na viditeľnom mieste a nesmú sa odstrániť.

16 STAROSTLIVOSŤ, ÚDRŽBA A ĎALŠIE INFORMÁCIE

A. Skladovanie

Elektronický airbag Mammut skladujte v chladnom a suchom prostredí. Batoh z bezpečnostných dôvodov uchovávajte mimo dosahu detí. Spoločnosti Mammut a ALPRIDE SA nenesú zodpovednosť za žiadne škody ani straty spôsobené nevhodným skladovaním.

b. Čistenie

Na čistenie batoha používajte len vodu (bez čistiacich prostriedkov!). Pred opätovným použitím skontrolujte, či je celý výrobok suchý, aby ste predišli riziku tvorby námrazy. V prípade znečistenej nafukovacej jednotky sa musí nafukovací systém správne očistiť vlhkou mäkkou handričkou z mikrovlákna. ALPRIDE SA nenesie zodpovednosť za žiadne škody ani straty spôsobené nevhodným čistením.

c. Likvidácia

Výrobok sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Výrobok nelikvidujte mechanicky ani nepáľte. Môže to viesť k potenciálnym rizikám.

d. Elektrické zariadenie

- Elektrické zariadenia nikdy nevyhadzujte do komunálneho odpadu.
- Elektrické zariadenia vráťte prostredníctvom dostupných recyklačných stredísk.
- Ďalšie podrobnosti vám poskytne miestny úrad zodpovedný za likvidáciu odpadu.

Batérie typu AA/LR6 1,5 V:

- Batérie nikdy nevyhadzujte do komunálneho odpadu.
- Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú predpisom o nebezpečnom odpade.
- Chemické symboly ťažkých kovov sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.
- Batérie likvidujte len vtedy, keď sú úplne vybité.
- Pred likvidáciou zariadenia vyberte batérie.
- Batérie vráťte prostredníctvom dostupných recyklačných stredísk.
- Ďalšie podrobnosti vám poskytne miestny úrad zodpovedný za likvidáciu odpadu.

e. Životnosť

Elektronický airbag Mammut má životnosť až 10 rokov (od dátumu výroby) a je certifikovaný tak, aby vydržal 100 nafúknutí. Tento výrobok má obmedzenú životnosť a je nutné ho vymeniť v prípade opotrebovania (napríklad po výraznom namáhaní airbagového systému počas lavíny) alebo pri prekročení certifikovaných 100 nafúknutí. Odporúčame, aby ste pomôcku pravidelne kontrolovali a vymenili ju najneskôr po 10 rokoch od dátumu výroby. Jej funkčnosť sa môže znížiť v dôsledku opotrebovania alebo nesprávneho používania. Odporúčaný čas vyradenia závisí aj od miery používania (pozri tabuľku na obr. 16). V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia výrobok zlikvidujte.

f. Kontrola systému E2 používateľom

Spoločnosti Mammut a ALPRIDE odporúčajú, aby používateľ osobne kontroloval systém raz ročne a minimálne každých 5 rokov:

- Skontrolujte, či je systém E2 nabitý, zapnite systém E2 a skontrolujte, či je automatický test v poriadku (pozri používateľskú príručku).
- Vykonajte test nafúknutia s batohom nasadeným na chrbte.
- Airbag sa musí nafúknuť do 5 sekúnd.
- Airbag musí zostať nafúknutý 3 minúty. To znamená, že musí zachovať svoj tvar, je normálne, že počujete malé úniky alebo že airbag v priebehu týchto 3 minút trochu stratí tlak.
- Po 3 minútach sa musí aktivovať „pretlakový ventil" a airbag sa musí začať pomaly vypúšťať. Skontrolujte ikonu vyfúknutia na LCD displeji (pozri používateľskú príručku).
- Systém E2 by sa mal automaticky nabiť pomocou batérií typu AA (pozri používateľskú príručku).
- Vizuálne skontrolujte celkový stav airbagu, spúšťacieho mechanizmu a rukoväti, a skontrolujte, či nie je niektorý diel poškodený alebo predčasne opotrebovaný. Ak máte pochybnosti, urobte fotografie a kontaktujte spoločnosť ALPRIDE.
- Airbag poskladajte a nabite systém E2 (pozri používateľskú príručku).

g. Preprava a cestovanie

Systém ALPRIDE E2 AIRBAG používa len 2 batérie typu AA. Systém ALPRIDE E2 AIRBAG nemá žiadnu lítium-iónovú/lítium-polymérovú batériu, žiadne plynové kazety pod tlakom ani pyrotechnický spúšťač. Na systém ALPRIDE E2 AIRBAG sa nevzťahujú žiadne obmedzenia pri cestovaní a nepovažuje sa za nebezpečný tovar v zmysle predpisov o nebezpečnom tovare. Hoci neexistujú žiadne obmedzenia pri cestovaní so systémom ALPRIDE E2 AIRBAG, aby nedošlo k nedorozumeniu s pracovníkmi bezpečnostnej kontroly na letisku, odporúčame kontaktovať leteckú spoločnosť a oznámiť, že cestujete s elektrickým lavínovým airbagom BEZ batérie. Systém ALPRIDE E2 AIRBAG obsahuje systém pretlakového ventilu.

H. Pravidelné kontroly

Tento elektronický airbag Mammut si nevyžaduje žiadnu údržbu, ale je nutné dodržiavať nasledujúce body:

1. Airbag nafúknite pred začiatkom novej sezóny alebo aspoň raz ročne, prípadne po tom, ako bol batoh vystavený vlhkosti/vlhkému počasiu. Skontrolujte jeho stav, nechajte ho vyschnúť a znova ho zložte.
2. Airbag zbaľte len vtedy, keď je úplne suchý.
3. Pred každým výletom skontrolujte všetky body popísané v tejto používateľskej príručke a skontrolujte stav bezpečnostných pásov a upevnení systému.

Nacvičte si aktiváciu airbagu, aby ste zistili, akú silu potrebujete použiť. V prípade skutočnej lavíny ho potom budete vedieť použiť správne a intuitívne.

i. Údržba

Kontrola po lavíne: Každé použitie elektronického airbagu Mammut môže mať negatívny vplyv na jeho materiál. Poškodenie často nie je viditeľné voľným okom. Túto údržbu musí vykonať zákaznícky servis spoločnosti Mammut. Kontaktujte predajcu alebo zákaznícky servis spoločnosti Mammut a dohodnite si kontrolu alebo údržbu svojho airbagu.
Ak nie je možné elektronický airbag Mammut poslať, odporúčame skontrolovať nasledujúce body:

- Vizuálne skontrolujte, či nie je airbag prepichnutý.
- Skontrolujte upevňovacie popruhy airbagu, či nie sú roztrhnuté.
- Skontrolujte, či nie sú ramenné, bedrové a hrudné popruhy a stehenný popruh roztrhnuté.
- Skontrolujte, či nie sú roztrhnuté švy.
- Skontrolujte všetky spony, či nie sú zdeformované alebo prasknuté.

17 OZNAČOVANIE VÝROBKOV

Pozri obr. 17

18 INFORMÁCIE O VÝROBCOVI

Pozri obr. 18

Sídlo
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Švajčiarsko
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

SL

1 UVOD IN DELOVANJE

Zahvaljujemo se vam za nakup lavinske zračne blazine Mammut.

Pozorno preberite ta priročnik za vse modele elektronskih zračnih blazin Mammut s sistemom Alpride E2 AIRBAG (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M in Haldigrat 30 E2 Airbag M/L) ter upoštevajte opozorila in navodila. Če vas zajame plaz, lavinska zračna blazina Mammut poveča možnosti, da ostanete na površju. Vendar pa lavinska zračna blazina ne zagotavlja preživetja, saj je njena učinkovitost odvisna od količine in gostote snega, predvsem pa od narave terena. Zato se, kljub temu da ste opremljeni z lavinsko zračno blazino, nikoli ne izpostavljajte dodatnemu tveganju. Snežni plaz je vedno smrtno nevaren, ne glede na uporabljeno opremo. Tako kot lavinski oddajnik-sprejemnik (lavinska žolna), sonda, lopata in komplet prve pomoči, bi morala biti tudi lavinska zračna blazina del osnovne varnostne opreme vsakega turnega smučarja ali smučarja zunaj urejenih prog na plazovitem terenu. Usposabljanje za varnost pred plazovi in obvladovanje tveganj ter seznanjanje z varnostno opremo so bistvenega pomena.

OPOZORILO: Uporabniki izdelkov Mammut so izključno odgovorni za seznanitev z delovanjem svoje opreme in s tem povezanimi tehnikami reševanja. Vsak uporabnik prevzema vsa tveganja in sprejema polno odgovornost za vso škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe izdelkov Mammut. Proizvajalec in prodajalec ne prevzemata nobene odgovornosti v primeru zlorabe in nepravilne uporabe in/ali ravnanja z izdelkom. Te smernice so namenjene pravilni uporabi izdelka. Ker ni mogoče navesti vseh nepravilnih uporab, ta navodila nikoli ne morejo nadomestiti lastnega znanja, usposabljanja, izkušenj in presoje:

- Vsa varnostna oprema ima svoje omejitve, zato pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila.
- Namenjena in razumno predvidljiva uporaba tega nahrbtnika je izključno: smučanje, deskanje na snegu, krpljanje. Izdelka ne smete uporabljati v vodi.
- Sistema ne potapljajte v vodo.
- Elektronska zračna blazina Mammut ne more preprečiti plazov.
- Snežni plazovi so smrtno nevarni ne glede na to, katera oprema se uporablja.
- Uporabniki se ne smejo izpostavljati dodatnemu tveganju, četudi so opremljeni z elektronsko zračno blazino Mammut.
- Uporaba lavinskega nahrbtnika ne zagotavlja, da se bo mogoče izogniti popolnemu zasutju s snegom.
- Z elektronsko zračno blazino Mammut je treba ravnati pazljivo in jo ustrezno pregledati pred vsako uporabo.
- Pri pakiranju zračne blazine poskrbite, da nič ne more raztrgati ali poškodovati zračne blazine in njene prevleke iz tkanine ter sistema za napihovanje. Prepričajte se, da se zračna blazina lahko prosto napihne.
- Zračno blazino zložite v skladu z navodili. Nepravilno zlaganje preprečuje odpiranje zračne blazine, kar lahko povzroči nepravilno delovanje in poškodbe nahrbtnika.
- Mammut in ALPRIDE SA ne odgovarjata za poškodbe, ki jih povzroči plaz, pri katerem je uporabljena elektronska zračna blazina Mammut.
- Tveganju se je najbolje izogniti tako, da se izogibate nevarnim situacijam.
- Elektronsko zračno blazino Mammut hranite zunaj dosega otrok.
- Pri sprožitvi zračne blazine pazite, da ne ogrožate drugih oseb.
- Da bi se izognili neželenemu ali nenamernemu aktiviranju, ki bi lahko poškodovalo druge ljudi, priporočamo, da ročico za sprožitev shranite v žep na naramnici z zaprto zadrgo, še posebej na vlečnicah, v gondolah, helikopterjih, avtobusih, vlakih, avtomobilih itd. ali v njihovi bližini.
- Elektronska zračna blazina Mammut ne nadomešča običajne lavinske reševalne opreme: oddajniki-sprejemniki, lopate in sonde morajo biti vedno del vašega lavinskega varnostnega kompleta.
- Elektronska zračna blazina Mammut mora biti ves čas čista, saj delovanje sistema zračne blazine ni zagotovljeno, če je sistem za napihovanje poškodovan ali umazan.
- Sistema ALPRIDE E2 ne uporabljajte z nezdružljivimi nosilnimi sistemi (nahrbtnik, telovnik itd.).
- Ne glede na to, ali je sistem ALPRIDE E2 AIRBAG vklopljen ali izklopljen, ne moti delovanja lavinskih oddajnikov-sprejemnikov. Med napihovanjem lahko moti delovanje oddajnikov-sprejemnikov. Lavinski oddajniki-sprejemniki so zelo občutljivi na električne in magnetne vplive. Da bi zmanjšali morebitne motnje, nosite oddajnik-sprejemnik na sprednji strani telesa, da povečate razdaljo med kompresorjem ALPRIDE E2 in oddajnikom-sprejemnikom.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo z njo povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

2 DELOVANJE

Lavinska zračna blazina uporablja fizikalni zakon inverzne segregacije (sortiranje). To pomeni, da se v enakomerno gibajoči se masi delcev (npr. snega) manjši delci presipajo skozi večje, zaradi česar se večji delci pomikajo proti površini. S potegom ročice za sprožitev in napihovanjem zračne blazine se poveča prostornina uporabnika, kar ta učinek izrazito okrepi. Posledično lahko lavinska zračna blazina aktivno pomaga preprečiti zasutje ali delno zasutje in v idealnem primeru omogoči samoreševanje ali hitro lociranje s strani partnerjev ali gorske reševalne službe.

3 PREGLED KLJUČNIH FUNKCIJ

Nahrbtnik: Sistem zračne blazine ALPRIDE, žep za blazino, žep za elektromotor, varnostna zadrga, bočni pas, zanka za noge, naramnica, zadrga na naramnici, pritrdilna točka, varovalni trak na traku.

Sistem zračne blazine ALPRIDE E2: LCD-zaslon, gumb za izpust zraka, stikalo za vklop/izklop, LED, ročaj za sprožitev, sprožilni kabel, razbremenilni ventil, superkondenzator.

4 DELI, POTREBNI ZA DELOVANJE

1. Nahrbtnik
2. Sistem zračne blazine ALPRIDE E2
3. Uporabniški priročnik
4. Kabel tipa C
5. Dve bateriji AA (nista priloženi)

5 SPECIFIKACIJE SISTEMA ALPRIDE E2

a. Strojna oprema sistema ALPRIDE E2

Superkondenzator: Sistem lavinske zračne blazine E2 je prva lavinska zračna blazina, ki za pogon elektromotorja kompresorja ne uporablja litij-ionskih ali litij-polimernih baterij.

Sistem E2 uporablja superkondenzatorje za shranjevanje energije v obliki elektrostatičnega polja. Za razliko od tradicionalnih baterij pri tem sistemu ne pride do kemične reakcije za sproščanje shranjene energije, kar sistemu E2 omogoča hitrejše praznjenje in proizvajanje več energije v krajšem času.

Superkondenzatorji sistema E2 ponujajo več prednosti v primerjavi z baterijami. Niso občutljivi na spremembe temperature, saj zagotavljajo enako zmogljivost tako pri −30 °C kot tudi +50 °C. Zato je teža manjša, saj za razliko od baterij ni treba povečati zmogljivosti superkondenzatorjev, da bi zagotovili zmogljivost pri nizkih temperaturah.

Medtem ko se baterije po večkratnih ciklih polnjenja običajno izrabijo, se superkondenzatorji ne. Imajo nazivno življenjsko dobo 500.000 ciklov polnjenja, kar jim zagotavlja skoraj neskončno življenjsko dobo, ki je bistveno daljša od 3- do 5-letne življenjske dobe običajne baterije. Poleg tega superkondenzatorji veljajo za pasivne elektronske elemente, kot so na primer kamere, zato za njih ne veljajo nobene omejitve glede potovanja, prevoza ali skladiščenja. To je velika prednost v primerjavi s tradicionalnimi baterijami in sistemi s stisnjenim plinom.

Radialni kompresor: Sistem E2 uporablja radialni kompresor, podoben turbopolnilnikom v vozilih. Ta zasnova omogoča visoko hitrost pretoka zraka in tlak napihovanja, ki je enak lavinskim sistemom zračnih blazin s stisnjenim zrakom.

Baterije AA: Sistem superkondenzatorjev E2 uporablja dve bateriji AA za dva glavna namena:

1. za polnjenje superkondenzatorjev;

2. za zagotavljanje, da superkondenzatorji ohranjajo svojo polno napolnjenost, tako da nadomeščajo počasno izgubo napolnjenosti in omogočajo večmesečno delovanje (glejte poglavje o času delovanja).

OPOMBA: Za hitro polnjenje pri zelo nizkih temperaturah uporabljajte samo alkalne ali litijeve baterije (baterije AA).
Uporabljajte povsem nove, visokokakovostne alkalne baterije AA/LR6.
Ne uporabljajte cink-ogljikovih baterij AA in (polnilnih) baterij NiCd ali NiMH. Te pogosto niso dovolj močne, da bi superkondenzatorje zadostno napolnile.
Odvisno od tehnologije baterij AA se lahko polnjenje in čas delovanja razlikujeta:

- Alkalne baterije:
  - omogočajo 1 polnjenje ali 3 mesece delovanja pri normalni uporabi (1,5 meseca pri neprekinjeni uporabi);
  - močno priporočamo, da baterije zamenjate po 1 ponovnem polnjenju sistema (po napihovanju).
- Litijeve baterije:
  - omogočajo 3 ponovna polnjenja ALI 5 mesecev delovanja pri normalni uporabi (3 mesece pri neprekinjeni uporabi);
  - močno priporočamo, da baterije zamenjate po 3 polnjenjih sistema (po napihovanju).

Vrata USB-C: Vrata USB-C (5 V–3 A) omogočajo polnjenje superkondenzatorjev s priloženim kablom USB-C.
Polnjenje je mogoče opraviti s standardnim polnilnikom USB-C (ni priložen), kot se uporablja za mobilne telefone. Polnjenje superkondenzatorjev s kablom USB-C nadomesti polnjenje prek 2 baterij AA.
Superkondenzatorje lahko polnite s kablom USB-C tudi brez baterij AA.

b. Vklop/izklop in samodejni preskus
Za vklop sistema E2 uporabite stikalo ON/OFF (vklop/izklop). To varnostno stikalo preprečuje nenamerno aktiviranje v nahrbtniku. Potegnite stikalo navzgor, ga zavrtite v smeri urinega kazalca in pridržite 2 sekundi.
Ob vsakem vklopu sistem E2 izvede samopreskus, da preveri, ali motor, superkondenzatorji in elektronika delujejo pravilno.
Med tem samopreskusom se 3 LED-diode prižgejo ena za drugo za preverjanje, ali vse diode pravilno delujejo. Obenem utripa LCD-zaslon za preverjanje, ali LCD-zaslon deluje pravilno in ali so vidne vse ikone.
Med tem samopreskusom motor opravi prvi obrat pri nizki hitrosti in prižge zeleno LED-diodo.
Če je samopreskus uspešno zaključen, se motor zavrti še enkrat in zelena LED-dioda utripa > Sistem je pripravljen za uporabo.
Če samopreskus zazna napako, se motor zavrti 4-krat in rdeča LED-dioda ostane prižgana. Prišlo je do težave s sistemom in ne deluje.
Če sistem zazna napako in se napaja, rdeča LED-dioda ostane prižgana, oranžna LED-dioda pa hitro utripa.
Če med samopreskusom pride do napake, se na LCD-zaslonu prikaže naslednja ikona: ⊗
OPOMBA: Hitrost utripanja LED-diode kaže, da se sistem polni (4-krat na sekundo) ali da je v standardnem načinu ON (vklopljeno) (1-krat na 10 sekund).
UPORABA NA TERENU IN STANJA LED-DIOD: Če želite sistem E2 uporabljati na terenu, morate storiti naslednje:

1. Vklopiti sistem E2
2. Preveriti, ali samopreskus deluje

Če utripa zelena LED-dioda, sistem deluje z najmanj šestimi urami delovanja.
Če utripa oranžna LED-dioda, sistem deluje z manj kot šestimi urami delovanja.
Če utripa rdeča LED-dioda, sistem ne more zagotoviti 100-odstotnega napihovanja (vendar bo še vedno poskušal napihniti zračno blazino, kolikor je mogoče).
Če rdeča LED-dioda ostane prižgana, je sistem okvarjen in ga ne smete uporabljati.
OPOMBA: Hitrost utripanja LED-diode kaže, da se sistem polni (4-krat na sekundo) ali da je v standardnem načinu ON (vklopljeno) (1-krat na 10 sekund). Za aktiviranje napihovanja zračne blazine močno potegnite (med 5 in 10 kg) za sprožilec aktiviranja.

c. LCD-zaslon
1. Stopnja napolnjenosti superkondenzatorjev
2. Raven napolnjenosti baterij AA: če baterije manjkajo ali so popolnoma prazne, ikona utripa, kar pomeni, da je treba baterije zamenjati ali vstaviti.
3. Prikaže se, ko se sproži razbremenilni ventil.
4. Prikaže se, če samopreskus ne deluje.
5. Prikaže se, ko je priključen in napajan kabel USB-C.

d. Razbremenilni ventil
Razbremenilni ventil je električni (elektromagnetni) ventil in se aktivira 3 minute po koncu napihovanja za največ 10 minut ali manj, odvisno od preostale energije v baterijah ali superkondenzatorjih. Po tem se samodejno zapre.
Takoj ko se ventil aktivira, se na LCD-zaslonu prikaže naslednja ikona.
Namen tega ventila je zmanjšati tlak zračne blazine 3 minute po napihovanju. S tem se zmanjša obremenitev šivov in tkanine zračne blazine, kar zagotavlja daljšo življenjsko dobo in omogoča večkratna napihovanja.
Razbremenilni ventil omogoča tudi pasiven ali delen izpust zraka iz zračne blazine z zmanjšanjem tlaka, ne omogoča pa popolnega izpusta zraka iz zračne blazine.
Delovanje razbremenilnega ventila se med vsakim samopreskusom preveri 3-krat in pri tem oddaja značilen tiktakajoč zvok (kot švicarska ura).

e. Polnjenje in stanje sistema
Polnjenje superkondenzatorjev: Superkondenzatorje lahko napolnite na dva načina:

1. Vstavite dve bateriji AA (nista priloženi). Superkondenzatorji se bodo samodejno znova napolnili, ko bosta bateriji nameščeni. Polnjenje traja od 40 do 80 minut, odvisno od vrste baterije in temperature.
2. Uporabite vrata USB-C in standardni kabel USB-C (priložen). Vrata USB-C lahko priključite na kateri koli združljiv polnilnik USB (ni priložen), kot so tisti, ki se uporabljajo za mobilne telefone, ali na standardno prenosno baterijo. Polnjenje traja od 20 do 40 minut, odvisno od nazivne moči polnilnika ali prenosne baterije.

Ko se sistem polni, LED-diode hitro utripajo (4-krat na sekundo).
Raven napolnjenosti je prikazana z barvo LED-diode.
Rdeča: nizka napolnjenost – raven napolnjenosti ne more zagotoviti popolnega napihovanja zračne blazine (vendar bo kljub temu poskušala zračno blazino čim bolj napihniti).
Oranžna: srednja napolnjenost – raven napolnjenosti zagotavlja 100-odstotno napihnjenost zračne blazine, vendar z manj kot šestimi urami delovanja.
Zelena: polnjenje je končano – LED-dioda počasi utripa (1-krat na 10 sekund).
OPOMBA:
- Pred prvo uporabo nove zračne blazine napolnite sistem prek vrat USB-C. Po daljšem shranjevanju brez baterij (npr. čez poletje) bo polnjenje superkondenzatorjev trajalo dlje kot po napihovanju. Napihovanje superkondenzatorjev ne izprazni popolnoma, vendar se ti ob daljšem shranjevanju brez baterij zaradi naravnega samopraznjenja popolnoma izpraznijo.
- Polnjenje prek kabla USB-C nadomesti baterije. Če so baterije nameščene in je kabel priključen, se polnjenje izvaja prek kabla, ne da bi se baterije praznile.
- Polnjenje s kablom USB-C je mogoče tudi brez baterij.
- Če se sistem polni v načinu OFF (izklopljeno), bo LED-dioda utripala, vendar bo sistem ostal v načinu OFF.
- Sistem se samodejno polni. Če se zračna blazina napihne, se superkondenzatorji takoj začnejo znova polniti prek baterij ali vrat USB-C.
- 2 bateriji AA omogočata 1–2 cikla polnjenja superkondenzatorjev, odvisno od kakovosti uporabljenih baterij in temperature okolice.

OPOZORILO: Med uporabo sistema E2 na terenu kabel USB-C ne sme biti priključen. Po končanem polnjenju odklopite kabel USB-C. POVZETEK STANJA LED-DIODE. Glejte sliko

f. Čas delovanja sistema E2

Čas delovanja sistema je odvisen od kakovosti in stopnje napolnjenosti baterij AA ter pogostosti in trajanja uporabe v načinu ON (vklopljeno) ali OFF (izklopljeno). Spodaj navedeni časi predpostavljajo, da se uporabljajo visokokakovostne alkalne baterije.

– Približno 2–3 mesece delovanja z dvema novima alkalnima baterijama AA, brez vnovičnega polnjenja superkondenzatorjev po napihovanju (nove baterije se vstavijo po vnovičnem polnjenju superkondenzatorjev).
– Sistem lahko uporabljate brez dodatnih baterij AA. Vendar pa močno priporočamo, da ga vedno uporabljate z baterijami, da zagotovite daljši čas delovanja.

OPOMBA: Če se sistem polni prek kabla USB-C in se uporablja brez baterij, bo imel največji čas delovanja le od 12 do 24 ur, kar je povsem normalno, saj baterije AA zagotavljajo delovanje sistema E2.

6 NAPIHOVANJE ZRAČNE BLAGAJNE V PRIMERU PLAZU

Preden vstopite na območje plazov, odstranite ročico za sprožitev z naramnice tako, da odprete zadrgo (glejte sliko 6.a.). Ročico za sprožitev shranite tako, da ročico vstavite v žep naramnice in zaprete zadrgo.
Če vas ujame plaz, takoj uporabite zračno blazino. Bolje je, da jo uporabite enkrat preveč kot enkrat premalo. Močno potegnite (med 5 in 10 kg) za ročico za sprožitev (glejte sliko 6.b.). Zračna blazina se napihne v 3 do 4 sekundah, kompresor deluje 5 sekund in se nato zaustavi.
Zračna blazina bo ostala napihnjena najmanj tri minute, nato se bo aktiviral razbremenilni ventil in prišlo bo do pasivnega in delnega izpusta zraka iz zračne blazine.
Ko je napihovanje končano, se superkondenzatorji samodejno znova napolnijo z dvema baterijama AA, če sta vstavljeni (glejte poglavje 5).
OPOMBA: V skladu s standardom EN 16716 »Certificiranje zračnih blazin za zaščito v snežnih plazovih« mora zračna blazina ostati napihnjena najmanj tri minute. Lavinska zračna blazina ni rešilni jopič, zato je normalno, da ne ostane napihnjena s polnim tlakom več kot tri minute.
Ravnanje v primeru plazu: V primeru snežnega plazu se vedno poskusite umakniti na varno mesto ali pobegniti s poti plazu. Če imate pripete smuči ali desko za deskanje na snegu, jo poskusite odpeti, saj v primeru plazu deluje kot sidro. Ko se zdi, da plaz izgublja moč, zaprite usta in roke držite pred obrazom, da poskusite ustvariti zračni žep, ki vam lahko reši življenje. Ko se plaz ustavi in se lahko rešite, pustite nahrbtnik z zračno blazino na sebi in pomagajte drugim. Odstranite ga šele, ko ste prepričani, da ni več nevarnosti za nastanek drugega plazu. Vsaka uporaba elektronske zračne blazine Mammut v plazu lahko povzroči obrabo materiala. Pogosto škoda ni očitna. Po uporabi v plazu se obrnite na podjetje Mammut, da opravi pregled.

7 IZPUST ZRAKA IN ZLAGANJE ZRAČNE BLAZINE

Zrak iz zračne blazine je treba spustiti s pomočjo gumba za izpust zraka iz zračne blazine. Dvignite varnostni pokrov gumba za izpust zraka in pritisnite gumb, da izpustite zrak iz zračne blazine (glejte sliko 7.a.). Ko se zračna blazina izprazni, jo vzmeti na varnostnem pokrovu samodejno zaprejo. Popolnoma odprite varnostno zadrgo (glejte sliko 7.b.), nato drsnik potegnite nazaj do konca, da jo ločite (glejte sliko 7.c.). Povlecite drsnik na začetek zadrge (glejte sliko 7.d.) in znova združite oba dela, da jo pripravite za zapiranje (glejte sliko 7.e.). Da bi zložili zračno blazino, jo razgrnite na ravni, čisti površini in zložite, kot je prikazano (glejte sliko 7.f.). Zaprite varnostno zadrgo in zadrgo žepa za elektromotor, s čimer dokončate postopek.
OPOZORILO: NE SUKAJTE ZRAČNE BLAZINE, NE PREKRIŽAJTE KAVLJEV, NE ZVIJAJTE JE V ROLO IN JE NE BLOKIRAJTE Z ZATEGOVANJEM DRUGE OPREME NA NAHRBTNIKU (glejte sliko 7.g).

OPOZORILO: Predelek za kompresor mora ostati zaprt, da se prepreči vsesavanje predmetov v kompresor, kar ovira napihovanje zračne blazine.
OPOZORILO: Gumb za izpust zraka je opremljen z oranžnim indikatorjem, ki zagotavlja, da se gumb za izpust zraka vrne v zaprt položaj in tako ne zadržuje nepovratnega ventila v položaju za izpust zraka (glejte sliko 7.h.).
Če je viden oranžni indikator, se gumb za izpust zraka ni vrnil v začetni položaj in lahko vzdržuje nepovratni ventil odprt. V tem primeru preverite, ali sneg ali led blokira gumb za izpust zraka in ga zadržuje v odprtem položaju.
Ne uporabljajte sistema E2, če je gumb za izpust zraka blokiran (viden oranžni indikator). Po vsakem izpustu zraka se prepričajte, da oranžni indikator ni viden.

8 PRAVILNA NAMESTITEV IN PRIPRAVA ZRAČNE BLAZINE ZA UPORABO

Nastavite višino ročice za sprožitev na naramnici. Obstajajo trije različni položaji (S, M, L). V idealnem primeru je ročica za sprožitev v višini prsnega koša. Dvignite ročico za sprožitev, da spremenite višino. Nato ročico za sprožitev izvlecite iz zanke na traku in jo znova vstavite na želeni višini (glej sliko 8.a.).
Nadenite si nahrbtnik in prilagodite naramnice, da se prilegajo vašemu telesu. Vedno zapnite bočni pas, zanko za prsi in noge ter jih ustrezno prilagodite (glejte sliko 8.b.):
Zanka za noge: Zanka za noge zagotavlja dodatno točko povezave z uporabnikom in preprečuje, da bi zračna blazina med plazom zdrsnila čez telo in glavo. Ko imate nahrbtnik nadet, napeljite zanko za noge od zadaj med nogami spredaj pred telo. Zanko za noge lahko pripnete na bočni pas na dva načina:
i. Eno stran zaponke bočnega pasu potegnite skozi zanko na koncu zanke za noge (glejte sliko 8.b.i).
ii. Za povezavo zanke za noge z bočnim pasom uporabite karabin, pri čemer pazite, da karabin pravilno namestite v zanko na koncu zanke za noge in na označeno mesto za karabin na bočnem pasu (glejte sliko 8.b.ii).
Bočni pas: Ko je zanka za noge napeljana ali pripeta na bočni pas, zapnite zaponko bočnega pasu (glejte sliko 8.b.). Bočni pas zategnite tesno in enakomerno čez vrh bokov.
Elektronska zračna blazina Mammut vam bo v nujnem primeru koristila le, če bo nahrbtnik ostal na telesu! Večina teže nahrbtnika naj bo na bokih, ne na ramenih.

9 REDNI PREGLEDI

Elektronska zračna blazina Mammut ne zahteva vzdrževanja, vendar je treba upoštevati naslednje točke:

1. Zračno blazino napihnite pred začetkom nove sezone ali vsaj enkrat letno.
2. Zračno blazino napihnite, ko je nahrbtnik izpostavljen vlagi/vlažnemu vremenu. Preverite njeno stanje, pustite, da se posuši, in jo nato znova zložite.
3. Zračno blazino shranite šele, ko je popolnoma suha.

Pred vsako turo preverite vse točke, opisane v tem uporabniškem priročniku, in preglejte stanje varnostnih trakov ter pritrdilnih elementov sistema. Priporočamo, da redno preverjate naslednje:

– Vizualno preverite, ali je zračna blazina predrta.
– Preverite, ali so pritrdilni trakovi zračne blazine natrgani.
– Preverite, ali so naramnice, bočni in prsni pas ter zanka za noge natrgani.
– Preverite, ali so šivi natrgani.
– Preverite vse sponke, ali so deformirane ali razpokane.

Vadite sprožitev zračne blazine, da boste imeli občutek, koliko sile je treba uporabiti. V primeru dejanskega plazu jo boste lahko sprožili pravilno in intuitivno.

10 ODSTRANITEV IN NAMESTITEV ODSTRANLJIVEGA SISTEMA ZRAČNE BLAZINE

Izklopite sistem, odpnite zadrgo na žepu za zračno blazino in na žepu za elektromotor. Odpnite 5 kavljev.
Odprite žep na naramnici, snemite ročico za sprožitev s traku in jo

potegnite skozi odprtino med naramnico in predelkom za zračno blazino. Kompresor odstranite skozi spodnji del predelka za zračno blazino.
Za namestitev sistema postopek izvedite v obratnem vrstnem redu, povežite vseh 5 pritrdilnih točk v pravilnem zaporedju ter poskrbite, da je zračna blazina pravilno zložena (glejte 7. poglavje) in da sprožilni kabel ne ovira napihovanja zračne blazine – potekati mora pod varovalnim trakom (glejte sliko 10).

11 ZDRUŽLJIVOST

Naši nahrbtniki nudijo številne možnosti za pritrditev različne opreme. Za zagotovitev pravilnega napihovanja zračne blazine je treba pri pritrjevanju kakršne koli opreme upoštevati naslednje točke:

1. Pomembno je zagotoviti, da pritrditev dodatne opreme ne ovira sprožitve zračne blazine. Z drugimi besedami: ne blokirajte odprtin zračne blazine (npr. s pritrditvijo vrvi na nahrbtnik).
2. Lopato in sondo lahko spravite v nahrbtnik. Naši nahrbtniki imajo ločen predelek za varnostno opremo, kar omogoča hitro sprožitev v primeru plazu.
3. Sekiro za led lahko pritrdite na zunanjo stran nahrbtnika. Vedno uporabljajte zaščitni pokrov za sekiro. Tako preprečite, da bi konica sekire med nujnim primerom poškodovala lavinsko zračno blazino.
4. Priporočamo, da smuči vedno namestite diagonalno čez nahrbtnik. Čeprav je možno smuči pritrditi v obliki črke A, to priporočamo le na varnem terenu, kjer ni nevarnosti plazu. Pritrditev smuči v obliki črke A lahko ovira napihovanje zračne blazine.

12 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Se zračna blazina ne napihne ob potegu za ročico?
1. Ali je sistem E2 vklopljen? Preverite LED-diodo.
2. Ali so superkondenzatorji dovolj napolnjeni (oranžna ali zelena LED-dioda)?
3. Ali je samodejni preskus ustrezen? Preverite LED-diodo.

Samodejni preskus ne deluje?
Ali so superkondenzatorji dovolj napolnjeni, da lahko poganjajo motor? Počakajte, da zasveti oranžna ali zelena LED-dioda.

Samodejni preskus je uspešno opravljen (OK). Preverite LED-diodo.
Prepričajte se, da led ali sneg ne blokirata kolesa kompresorja, in sistem pred nadaljnjo uporabo popolnoma posušite.

Ali se zračna blazina ne napihne popolnoma?
Do okvare lahko pride zaradi katerega koli od naslednjih razlogov:
1. Če je zračna blazina zvita ali zasukana, namesto pravilno zložena.
2. Ker je na zadrgi trak ali kaj drugega, kar jo prekriva in ovira.
3. Gumb za izpust zraka je zataknjen v odprtem položaju in preprečuje, da bi se nepovratni ventil pravilno zaprl.

Se sistem ne polni iz baterij AA?
Prepričajte se, da uporabljate popolnoma nove, visokokakovostne alkalne ali litijeve baterije AA / LR6.
Ne uporabljajte cink-ogljikovih baterij AA in (polnilnih) baterij NiCd ali NiMH.

13 DODATNE INFORMACIJE

Opis izdelka:
Vrsta: Nahrbtnik s sistemom zračne blazine ALPRIDE E2 AIRBAG
Delovna temperatura: −30 °C / +40 °C
Krmilnik, skladen s standardom IP65
Št. patenta: EP3202462
Specifikacije:
Teža celotnega kompleta superkondenzatorjev E2 (brez baterij): 1.140 g +/− 10 g
Prostornina napihnjene zračne blazine: 162 litrov
Skupna prostornina celotnega kompleta zračne blazine v nahrbtniku: 1,8 litra
USB-C: 5 V – 3 A DC
Baterije: 2 alkalni ali litijevi bateriji AA/R6/UM3 1,5 V
Certificiranje: CE v skladu s standardom EN 16716
Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH
Model: ALPRIDE E2

14 ELEKTRONSKE MOTNJE IN BLIŽINA ODDAJNIKA-SPREJEMNIKA SISTEMA E2

Elektronske motnje zaradi bližine sistema E2 so enake kot pri vsakem drugem elektronskem sistemu, kot so mobilni telefon, kamera, GPS, pametna ura itd. V uporabniškem priročniku oddajnika-sprejemnika preverite, ali so navedene elektronske motnje zaradi bližine. – Sistem E2 izpolnjuje vse normative CE/FCC, signal LED-diod ali druge motnje pa so v okviru dopustnih meja signala oddajnika-sprejemnika (preizkušeno in certificirano v laboratoriju). Sistem E2 ne oddaja na frekvenci 457 KHz (signal oddajnika-sprejemnika) in nikoli ne bo motil ali vplival na signal oddajnika-sprejemnika v načinu SEND ali SEARCH. – V določenih pogojih so motnje zaradi bližine za oddajnik-sprejemnik v načinu »SEARCH« še vedno možne na razdalji manj kot 30–20 cm od svetilnika (kot pri vseh elektronskih napravah), vendar oddajnik-sprejemnik ne sme motnje zaradi bližine obravnavati kot lažni signal ali pa le nekaj sekund, ne pa kot trajni dodatni zakopan predmet (čas zadrževanja je odvisen od tipa oddajnika-sprejemnika).

15 HOMOLOGACIJA

Vse izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani www.mammut.com.
Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Identifikacijska številka: 0123
Certificirano v skladu s standardom: EN 16716: 2017
Lavinski nahrbtniki ALPRIDE izpolnjujejo določbe in varnostne zahteve evropskega standarda EN 16716: 2017 Gorniška oprema – Sistem zračnih blazin za zaščito v snežnih plazovih – Varnostne zahteve in preskusne metode. Vsi homologirani nahrbtniki so označeni z ustreznimi pečati, ki kažejo, da so prestali uradne preskuse. Nameščeni so na vidnem mestu in jih ne smete odstraniti.

16 NEGA, VZDRŽEVANJE IN DODATNE INFORMACIJE

a. Shranjevanje
Elektronsko zračno blazino Mammut hranite v hladnem in suhem okolju. Iz varnostnih razlogov nahrbtnik hranite zunaj dosega otrok. Mammut in ALPRIDE SA nista odgovorna za škodo in izgubo zaradi neustreznega skladiščenja.

b. Čiščenje
Za čiščenje nahrbtnika uporabljajte samo vodo (brez čistilnih sredstev). Preden izdelek znova uporabite, se prepričajte, da je popolnoma suh, da ne pride do nevarnosti zamrzovanja. Če je sistem za napihovanje umazan, ga je treba temeljito očistiti z vlažno, mehko krpo iz mikrovlaken. ALPRIDE SA ne odgovarja za škodo in izgube, ki nastanejo zaradi nepravilnega čiščenja.

c. Odstranjevanje
Izdelka ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Izdelka ne uničujte mehansko ali sežigajte. To lahko povzroči morebitne nevarnosti.

d. Električna naprava
– Električnih naprav nikoli ne odvrzite med gospodinjske odpadke.
– Električne naprave vrnite v razpoložljive zbirne centre za recikliranje.
– Za več podrobnosti se obrnite na lokalni organ za ravnanje z odpadki.

1,5-V BATERIJE AA/LR6:

– Baterij nikoli ne odvrzite med gospodinjske odpadke.
– Lahko vsebujejo strupene težke kovine in zanje veljajo predpisi o nevarnih odpadkih.
– Kemijski simboli težkih kovin so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.
– Baterije odvrzite samo, ko so popolnoma izpraznjene.
– Preden napravo odvržete, odstranite baterije.
– Baterije vrnite v razpoložljive zbirne centre za recikliranje.
– Za več podrobnosti se obrnite na lokalni organ za ravnanje z

odpadki.

e. Življenjska doba

Elektronska zračna blazina Mammut ima življenjsko dobo do 10 let (od datuma proizvodnje) in je certificirana za 100 napihovanj. Ta izdelek ima omejeno življenjsko dobo in ga je treba zamenjati v primeru obrabe (na primer po večji obremenitvi sistema zračne blazine med plazom) ali če je preseženo certificirano število 100 napihovanj. Priporočamo, da svojo napravo redno pregledujete in jo zamenjate najpozneje 10 let po datumu izdelave. Zaradi obrabe ali nepravilne uporabe se njena funkcionalnost lahko zmanjša. Priporočeni čas prenehanja uporabe je odvisen tudi od intenzivnosti uporabe (glejte tabelo na sliki 16). Če odkrijete poškodbe, izdelek odvrzite.

f. Pregled sistema E2 s strani uporabnika

Mammut in ALPRIDE priporočata, da uporabnik sam pregleda sistem enkrat na leto in vsaj vsakih 5 let:

- Preveri, da je sistem E2 napolnjen, vklopi sistem E2 (ON) in zagotovi, da je samopreskus uspešno opravljen (OK) (glejte uporabniški priročnik).
- Izvede preskus napihovanja z nahrbtnikom na osebi.
- Zračna blazina se mora napihniti v 5 sekundah.
- Zračna blazina mora ostati napihnjena 3 minute. To pomeni, da mora ohraniti obliko; normalno je, da v teh 3 minutah slišite manjše puščanje ali da blazina nekoliko izgubi tlak.
- Po 3 minutah se mora aktivirati razbremenilni ventil in zrak iz zračne blazine se mora počasi izpustiti. Preverite simbol za izpust zraka na zaslonu LCD (glejte uporabniški priročnik).
- Sistem E2 se mora samodejno znova napolniti z uporabo baterij AA (glejte uporabniški priročnik).
- Opravite vizualni pregled splošnega stanja zračne blazine, sprožilnega mehanizma in ročice, da preverite, ali je katera od komponent poškodovana ali predčasno obrabljena. Če ste v dvomih, jih fotografirajte in se obrnite na ALPRIDE.
- Zložite zračno blazino in znova napolnite sistem E2 (glejte uporabniški priročnik).

g. Transport in potovanje

Sistem ALPRIDE E2 AIRBAG uporablja samo 2 bateriji AA. Sistem ALPRIDE E2 AIRBAG nima litij-ionske/litij-polimerne baterije, plinskih jeklenk pod tlakom in pirotehničnega sprožilca. Sistem ALPRIDE E2 AIRBAG nima omejitev glede potovanja in se ne šteje za nevarno blago v okviru predpisov o nevarnem blagu. Čeprav za potovanje s sistemom ALPRIDE E2 AIRBAG ne veljajo nobene omejitve, vam priporočamo, da se v izogib morebitnim nesporazumom z varnostnim osebjem na letališču obrnete na letalsko družbo in jim sporočite, da potujete z elektronsko lavinsko zračno blazino BREZ baterije. Sistem ALPRIDE E2 AIRBAG ima sistem z razbremenilnim ventilom.

h. Redni pregledi

Elektronska zračna blazina Mammut ne zahteva vzdrževanja, vendar je treba upoštevati naslednje točke:

1. Zračno blazino sprožite pred začetkom nove sezone ali vsaj enkrat letno ali po tem, ko je bil nahrbtnik izpostavljen vlagi/vlažnemu vremenu. Preverite njeno stanje, pustite, da se posuši, in jo nato znova zložite.
2. Zračno blazino shranite šele, ko je popolnoma suha.
3. Pred vsako turo preverite vse točke, opisane v tem uporabniškem priročniku, in preglejte stanje varnostnih trakov ter pritrdilnih elementov sistema.

Vadite sprožitev zračne blazine, da boste imeli občutek, koliko sile je treba uporabiti. V primeru dejanskega plazu jo boste lahko sprožili pravilno in intuitivno.

i. Vzdrževanje

Pregled po plazu: Vsaka uporaba elektronske zračne blazine Mammut lahko negativno vpliva na material. Poškodbe pogosto niso vidne s prostim očesom. To vzdrževanje mora izvesti služba za pomoč strankam Mammut. Obrnite se na prodajalca ali službo za pomoč strankam Mammut, da se dogovorite za pregled ali vzdrževanje zračne blazine.

Če elektronske zračne blazine Mammut ne morete poslati, priporočamo, da preverite naslednje:

- Vizualno preverite, ali je zračna blazina predrta.
- Preverite, ali so pritrdilni trakovi zračne blazine natrgani.
- Preverite, ali so naramnice, bočni in prsni pas ter zanka za noge natrgani.
- Preverite, ali so šivi natrgani.
- Preverite vse sponke, ali so deformirane ali razpokane.

17 OZNAKE IZDELKA

Glejte sliko 17

18 PODATKI O PROIZVAJALCU

Glejte sliko 18

Sedež
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Švica
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

BG

1 ВЪВЕДЕНИЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Благодарим Ви, че закупихте лавинна въздушна възглавница Mammut. Моля, прочетете внимателно това ръководство за всички модели с електронна въздушна възглавница Mammut със система Alpride E2 AIRBAG (Haldigra 22 E2 въздушна възглавница M, Haldigrat 30 E2 въздушна възглавница S/M и Haldigra 30 E2 въздушна възглавница M/L) и имайте предвид предупрежденията и указанията. Ако попаднете в лавина, лавинна въздушна възглавница Mammut увеличава шансовете Ви да останете на повърхността. Все пак лавинна въздушна възглавница не дава гаранция за оцеляване, тъй като нейната ефективност зависи от обема и плътността на снега и особено от естеството на терена. Затова никога не трябва да поемате допълнителен риск, защото сте оборудвани с лавинна въздушна възглавница. Лавината винаги е животозастрашаваща, независимо от използваното оборудване. Подобно на приемо-предавател, сонда, лопата и комплект за първа помощ за лавини, една лавинна въздушна възглавница трябва да бъде част от стандартното осигурително оборудване на всеки, практикуващ ски туризъм или фрирайд, когато се впусне в лавинен терен. От съществено значение са обучението за безопасност и управление на риска, както и запознаването с вашето осигурително оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Потребителите на продуктите Mammut носят цялата отговорност за това да изучат функционирането на своето оборудване и свързаните с него спасителни техники. Всеки потребител поема всички рискове и носи пълната отговорност за всякакви щети или наранявания от всякакъв вид, които може да възникнат като резултат от използването на продуктите на Mammut. Нито производителят, нито търговецът на дребно поемат каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба и неправилна употреба и/или работа с продукта. Тези указания са предназначени да Ви помогнат да използвате продукта правилно. Тъй като не е възможно да се изброят всички неправилни употреби, тези инструкции никога не могат да заменят собствените Ви знания, обучение, опит и преценка:

- Всяко осигурително оборудване има своите граници, прочетете внимателно и спазвайте всички инструкции.
- Предназначението и разумно предвидимата употреба на тази раница е единствено за: ски, сноуборд, зимен трекинг. Не може да се използва във вода.
- Не потапяйте системата във вода.
- Електронната въздушна възглавница Mammut не може да предотврати възникването на лавини.
- Лавините са животозастрашаващи, без значение какво обо-

рудване е разгърнато.
- Потребителите не трябва да поемат повече рискове, поради това, че носят електронна въздушна възглавница Mammut.
- Използването на лавинна раница не гарантира, че ще бъде избегнато цялостно затрупване със сняг.
- Електронната въздушна възглавница Mammut изисква внимателна работа и правилна проверка преди всяка употреба.
- Когато опаковате въздушната възглавница, се уверете, че нищо не може да скъса или да повреди въздушната възглавница, системата за раздуване и нейното текстилно покритие. Уверете се, че въздушната възглавница може да се раздува свободно.
- Сгънете въздушната възглавница съгласно инструкциите. Неправилното сгъване възпрепятства отварянето на въздушната възглавница и може да доведе до неизправност и повреда на раницата.
- Mammut и ALPRIDE SA не носят отговорност за наранявания, причинени от лавина, при използване на електронната въздушна възглавница на Mammut.
- Опасността се избягва най-добре чрез избягване на опасни ситуации.
- Дръжте електронната въздушна възглавница на Mammut далеч от деца.
- Внимавайте да не застрашите други хора, когато се упражнявате да разгръщате въздушната възглавница.
- За да се избегне нежелано или непреднамерено активиране, което може да навреди на други хора, препоръчваме да прибирате задействащата дръжка в ръкава на ремъка за рамо и да го затваряте с ципа, особено при пътуване в седалков лифт, кабинков лифт или в близост до хеликоптери, автобуси, влакове, автомобили и т.н.
- Електронната въздушна възглавница Mammut не заменя конвенционалното оборудване за спасяване при лавини: приемо-предаватели, лопати и сонди трябва винаги да са част от Вашия комплект за безопасност при лавини.
- Електронната въздушна възглавница Mammut трябва да остане чиста през цялото време, работата на системата на въздушната възглавница не е гарантирана, ако системата за раздуване е изцапана или замърсена.
- Не използвайте ALPRIDE E2 с несъвместими системи за носене (раница, жилетка и т.н.).
- Независимо дали системата ALPRIDE E2 AIRBAG е включена или изключена, тя не смущава работата на лавинните приемо-предаватели. По време на раздуване тя може да наруши работата на приемо-предавателите. Лавинните приемо-предаватели са много чувствителни към електрически и магнитни влияния. За да намалите смущенията, носете приемо-предавателя отпред на тялото си, за да увеличите разстоянието между компресора на ALPRIDE E2 и приемо-предавателя.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под надзор или са получили инструкции за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове.
- Деца не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителите не трябва да се извършват от деца без надзор.

2 ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Лавинната въздушна възглавница използва физическия закон за обратна ликвация (ефект на сортиране на частици). Това означава, че при равномерно движеща се маса от частици (например сняг) по-малките частици преминават в пространството между по-големите, като така се утаяват на дъното. Дърпането на задействащата дръжка и раздуването на въздушната възглавница увеличава обема на потребителя, увеличавайки значително този ефект. Като резултат, лавинната раница с въздушна възглавница може активно да помогне за предотвратяване на затрупване или частично затрупване и в идеална ситуация да позволи самостоятелно спасяване или бързо установяване на местоположението от партньори или планински спасители.

3 ПРЕГЛЕД НА ОСНОВНИТЕ ФУНКЦИИ

Раница: Въздушна възглавница със система ALPRIDE, джоб на балона, джоб на електрическия мотор, цип за бързо разгръщане, колан, примка за крак, ремък за рамо, цип на ремъка за рамо, точка на закрепване, лента на ремъка за разгръщане.
Система на въздушна възглавница ALPRIDE E2: LCD дисплей, бутон за изпускане, превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ., светодиод, ръкохватка за разгръщане, задействащо въже, клапан за освобождаване на налягането, суперкондензатор.

4 ЧАСТИ, НЕОБХОДИМИ ЗА РАБОТА

1. Раница
2. Въздушна възглавница със система ALPRIDE E2
3. Ръководство за потребителя
4. Кабел Type C
5. Две батерии AA (не са включени)

5 СПЕЦИФИКАЦИЯ НА СИСТЕМАТА ALPRIDE E2

a. Хардуер на системата ALPRIDE E2

Суперкондензатор: Системата на лавинната въздушна възглавница E2 е първата лавинна въздушна възглавница, която не използва литиевойонни или литиево-полимерни батерии за захранване на електромотора на компресора.
Системата E2 използва своите суперкондензатори за съхраняване на енергия под формата на електростатично поле. За разлика от традиционните батерии, няма химическа реакция за освобождаване на съхраняваната енергия, което позволява на системата E2 да се разрежда по-бързо и да генерира повече енергия за по-малко време.
Суперкондензаторите на E2 предлагат няколко предимства пред батериите. Те не са чувствителни към промените в температурата, осигурявайки същите работни показатели при –30°C и +50°C. Това спестява тегло, защото, за разлика от батериите, няма нужда от подаване на усилена енергия към суперкондензаторите, за да се гарантира ефективността им при ниски температури.
Докато свойствата на батериите обикновено се влошават след повтарящи се цикли на зареждане, при суперкондензаторите не е така. Те са разчетени за 500 000 цикъла на зареждане, като ефективно предлагат почти безкраен експлоатационен срок, значително по-добър от 3- до 5-годишния живот на типична батерия. Освен това суперкондензаторите се считат за пасивни електронни елементи, като например камерите, така че няма ограничения за пътуване, транспортиране или съхранение. Това е голямо предимство пред традиционните батерии и системите с патрони със сгъстен газ.
Центробежен компресор: Системата E2 използва центробежен компресор, подобен на турбокомпресорите в автомобилите. Тази конструкция позволява високоскоростен въздушен поток и налягане на раздуване, равни на лавинните въздушни възглавници, използващи патрони с въздух.
Батерии AA: Системата E2 със суперкондензатори използва две AA батерии за две основни цели:

1. за презареждане на суперкондензаторите.
2. за да се гарантира, че суперкондензаторите поддържат пълния си заряд, компенсирайки бавната им загуба на заряд и осигурявайки няколко месеца автономност (вижте раздела за автономност).

ЗАБЕЛЕЖКА: За бързо зареждане при много ниски температури трябва да се използват само алкални или литиеви батерии (батерии AA).
Използвайте чисто нови, висококачествени алкални батерии AA/LR6.
Не използвайте цинк-въглеродни батерии AA и NiCd или NiMH акумулаторни батерии (зареждаеми). Те често не са достатъчно мощни за необходимото зареждане на суперкондензаторите.
В зависимост от технологията на батерията AA, презареждането и автономността могат да варират:

- Алкални батерии:

– имат възможност за 1 презареждане ИЛИ 3 месеца автономност при нормална употреба (1,5 месеца, ако са постоянно включени).
– силно препоръчително е да смените батериите след 1 презареждане на системата (след раздуване).
– Литиеви батерии:
– имат възможност за 3 презареждания ИЛИ 5 месеца автономност при нормална употреба (3 месеца, ако са постоянно включени).
– силно препоръчително е да смените батериите след 3 презареждания на системата (след раздуване).

USB-C порт: USB-C портът (5 V – 3 A) дава възможност за презареждане на суперкондензаторите с помощта на предоставения USB-C кабел.
Зареждането може да се извърши със стандартно USB-C зарядно устройство (не е в комплекта), подобно на това, което се използва за мобилни телефони. Презареждането на суперкондензаторите с USB-C кабела заобикаля презареждането на 2-те AA батерии.
Суперкондензаторите могат да се презареждат с USB-C кабел дори без AA батериите.

б. Включване/изключване и самодиагностика

За да включите системата E2, използвайте превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. Този предпазен превключвател предотвратява случайно активиране в раницата. Дръпнете превключвателя нагоре, завъртете го по часовниковата стрелка и го задръжте 2 секунди.
Всеки път, когато се включи, системата E2 извършва самодиагностика, за да провери дали моторът, суперкондензаторите и електрониката работят правилно.
По време на тази самодиагностика 3 светодиода светват един след друг, за да се провери дали светодиодите функционират. Едновременно с това LCD дисплеят мига, за да провери дали LCD дисплеят работи правилно и дали всички икони са видими.
По време на тази самодиагностика моторът извършва първо завъртане при ниска скорост, като включва зеления светодиод.
Ако самодиагностиката завърши успешно, моторът се завърта втори път и зеленият светодиод започва да мига > системата е готова за употреба.
Ако самодиагностиката открие неизправност, моторът ще се завърти 4 пъти и червеният светодиод ще продължи да свети. Има проблем със системата и тя не работи.
Ако системата открие неизправност и се зарежда, червеният светодиод ще остане включен и оранжевият светодиод ще започне да мига бързо.
Ако по време на самодиагностиката възникне неизправност, на LCD дисплея ще се покаже следната икона: ⊗
ЗАБЕЛЕЖКА: Скоростта на мигане на светодиода показва, че или системата се зарежда (4 пъти в секунда), или е в стандартен режим на включване (1 път на всеки 10 секунди).
ИЗПОЛЗВАНЕ В ПОЛЕВИ УСЛОВИЯ И СЪСТОЯНИЯ НА СВЕТОДИОДА: За да използвате системата E2 на терен, ще трябва:

1. Да включите системата E2
2. Да се уверите, че самодигностиката не е открила проблеми

Ако зеленият светодиод мига, системата може да работи автономно в продължение на поне шест часа.
Ако оранжевият светодиод мига, системата може да работи автономно по-малко от шест часа.
Ако червеният светодиод мига, системата не може да гарантира 100% раздуване (но все пак ще се опита да раздуе въздушната възглавница възможно най-много).
Ако червеният светодиод свети постоянно, системата е неизправна и не трябва да се използва.
ЗАБЕЛЕЖКА: Скоростта на мигане на светодиода показва, че или системата се зарежда (4 пъти в секунда), или е в стандартен режим на включване (1 път на всеки 10 секунди). За да активирате раздуването на въздушната възглавница, дръпнете силно (между 5 и 10 kg) задействащото приспособление.

в. LCD дисплей

1. ниво на заряд на суперкондензатора
2. Ниво на заряд на AA батерията: ако батериите липсват или са напълно изтощени, иконата мига, за да покаже, че батериите трябва да бъдат сменени или поставени.
3. Показва се, когато се задейства предпазният клапан за налягане
4. Показва се, ако самодиагностиката не работи
5. Показва се, когато USB-C е свързан и подава захранване

г. Предпазен клапан за налягане

Предпазният клапан за налягане е електромагнитен тип клапан и се активира 3 минути след края на раздуването за максимум 10 минути или по-малко в зависимост от остатъчната енергия в батериите или суперкондензаторите. След това се затваря автоматично.
Веднага след активирането на клапана на LCD дисплея се появява следната икона.
Предназначението на този клапан е да намали налягането на въздушната възглавница 3 минути след раздуването. Това е с цел да се намали напрежението върху шевовете и тъканта на въздушната възглавница, като се гарантира по-дълъг живот и се позволи многократно раздуване.
Предпазният клапан за налягане позволява също така пасивно и частично изпускане на въздушната възглавница чрез намаляване на налягането, но не позволява пълно изпускане на въздушната възглавница.
Работата на предпазния клапан за налягане се контролира 3-кратно по време на всяка самодиагностика и издава характерен тиктакащ шум (като швейцарски часовник!)
д. Заряд и състояние на системата
Презареждане на суперкондензаторите: Има два начина за презареждане на суперкондензаторите:

1. Поставете две батерии AA (не са включени). Суперкондензаторите ще се презаредят автоматично, след като батериите бъдат поставени. В зависимост от типа на батерията и температурата зареждането отнема 40 – 80 минути.
2. Използвайте USB-C порта и стандартния USB-C кабел (в комплекта). USB-C портът може да се свързва към всяко съвместимо USB зарядно устройство (не е в комплекта), като това, което се използва за мобилни телефони, или към стандартна външна батерия. В зависимост от номиналната мощност на зарядното устройство или външната батерия зареждането отнема 20 – 40 минути.

Когато системата се зарежда, светодиодите мигат бързо (4 пъти в секунда). Нивото на заряд се обозначава чрез цвета на светодиода.
Червен: нисък заряд – нивото на зареждане не може да гарантира пълно раздуване на въздушната възглавница (но все пак ще се опита да раздуе въздушната възглавница възможно най-много).
Оранжево: средно ниво на заряд – нивото на зареждане гарантира 100% раздуване на въздушната възглавница, но с по-малко от шест часа автономност.
Зелен: зареждането е завършено – светодиодът мига бавно (1 път на всеки 10 секунди).
ЗАБЕЛЕЖКА:

– Преди първото използване на нова въздушна възглавница заредете системата през USB-C порта. След продължително съхранение без батериите (напр. през лятото), зареждането на суперкондензаторите ще отнеме повече време, отколкото след раздуване. Едно раздуване не изчерпва напълно суперкондензаторите, но след продължително съхранение без батерии естественото саморазреждане означава, че суперкондензаторите ще бъдат напълно изчерпани.
– Зареждането с USB-C кабел заобикаля батериите. Ако батериите са поставени и кабелът е свързан, зареждането ще става чрез кабела, без да се изтощават батериите.
– Зареждане е възможно и без поставени батерии чрез USB-C кабела.
– Ако системата се зарежда в изключен режим, светодиодът ще мига, но системата ще остане изключена.

- Системата се зарежда автоматично. Ако въздушната възглавница бъде раздута, суперкондензаторите ще започнат да се зареждат незабавно от батериите или USB-C порта.
- 2 AA батерии позволяват 1 – 2 цикъла на презареждане на суперкондензаторите в зависимост от качеството на използваните батерии и околната температура.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте USB-C кабела свързан, докато използвате системата E2 в полеви условия. След като зареждането приключи, извадете USB-C кабела.
РЕЗЮМЕ НА СЪСТОЯНИЕТО НА СВЕТОДИОДА. Вижте илюстрацията

e. Автономност на системата от E2

Автономността на системата зависи от качеството и нивото на заряд на AA батериите, както и честотата и продължителността на употреба във включен или изключен режим. Посочените по-долу времена предполагат използването на висококачествени алкални батерии:

- Прибл. 2 – 3 месеца автономност с две нови алкални батерии AA, което не включва презареждане на суперкондензаторите след раздуване (нови батерии, поставени след презареждане на суперкондензаторите).
- Системата може да се използва без допълнителни AA батерии. Въпреки това силно препоръчваме винаги да я използвате с батерии, за да се гарантира по-голяма автономност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако системата се зарежда през USB-C и се използва без батерии, тя ще има максимална автономност от само 12 до 24 часа, което е напълно нормално, тъй като батериите AA гарантират автономността на E2.

6 РАЗДУВАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА В СЛУЧАЙ НА ЛАВИНА

Преди да навлезете в лавинен терен, извадете задействащата дръжка от ремъка за рамо, като отворите ципа (вижте илюстрация 6.a). За да приберете задействащата дръжка, поставете я в джоба на ремъка за рамо и затворете ципа.
Ако попаднете в лавина, незабавно разгънете въздушната възглавница. По–добре е да я използвате излишно често, отколкото да пропуснете, когато е необходимо. Дръпнете силно (между 5 до 10 kg) задействащата дръжка (вижте илюстрация 6.б). Въздушната възглавница ще се раздуе за 3 – 4 секунди, компресорът ще работи в продължение на 5 секунди и след това ще спре.
Въздушната възглавница ще остане раздута за минимум три минути, след което ще се активира предпазният клапан за налягане и ще се извърши пасивно и частично изпускане на въздушната възглавница.
След като раздуването завърши, суперкондензаторите автоматично ще се презаредят благодарение на двете AA батерии, ако са поставени (вижте раздел 5).
ЗАБЕЛЕЖКА: В съответствие със стандарта EN 16716 „Системи от въздушни възглавници за лавини" въздушната възглавница трябва да остане раздута за минимум три минути. Въздушна възглавница за лавини не е спасителна жилетка, затова е нормално тя да не остава раздута с пълно налягане за повече от три минути.
Боравене при лавинен инцидент: В случай на лавина винаги се опитвайте да достигнете безопасно място или да избягате от трасето на свличане на лавината. Ако сте на пътя на лавината, опитайте се да свалите ските или сноуборда, тъй като те имат закотвящ ефект в лавина. След като лавината започне да изглежда, че губи инерция, затворете устата си и задръжте ръцете си пред лицето си, за да се опитате да създаде животоспасяващ въздушен джоб. След като лавината спре да се движи и можете да излезете на повърхността, оставете въздушната възглавница включена и помогнете на другите. Свалете я само когато сте уверени, че вече няма риск от втора лавина. Всяко използване на електронната въздушна възглавница Mammut в лавина може да предизвика износване на материала. Често щетите не са очевидни. След използване в лавина се свържете с Mammut, за да организирате инспекция.

7 ИЗПУСКАНЕ И ПОВТОРНО СГЪВАНЕ НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА

Въздушната възглавница трябва да бъде изпусната с помощта на бутона за изпускане на въздушната възглавница. Повдигнете предпазния капак на бутона за изпускане и натиснете бутона, за да изпуснете въздушната възглавница (вижте илюстрация 7.a). След като въздушната възглавница бъде изпусната, пружините на предпазния капак я затварят автоматично. Отворете ципа за бързо разгръщане (вижте илюстрация 7.б.), след това издърпайте плъзгача докрай назад, за да го разделите (вижте илюстрация 7.в). Придвижете плъзгача до началото на ципа (вижте илюстрация 7.г.) и съберете отново двете части, за да го подготвите за затваряне (вижте илюстрация 7.д.). За да сгънете въздушната възглавница, разстелете въздушната възглавница навън върху плоска, чиста повърхност и я сгънете, както е показано (вижте илюстрация 7.е.). Затворете ципа за бързо разгръщане и ципа на джоба на електрическия мотор, за да завършите процеса.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ УСУКВАЙТЕ ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА, НЕ КРЪСТОСВАЙТЕ КУКИТЕ, НЕ НАВИВАЙТЕ ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА НА РУЛО, НЕ БЛОКИРАЙТЕ ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА, КАТО ПРИСТЯГАТЕ ДРУГО ОБОРУДВАНЕ КЪМ РАНИЦАТА (ВИЖТЕ ИЛЮСТРАЦИЯ 7.ж.).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отделението на компресора трябва да остане затворено, за да се предотврати засмукване на предмети в компресора и възпрепятстване на раздуването на въздушната възглавница.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бутонът за изпускане е снабден с оранжев индикатор, за да се гарантира, че бутонът за изпускане се е върнал в затворено положение и по този начин не задържа възвратния клапан в положение на изпускане (вижте илюстрация 7.з.).
Ако оранжевият индикатор се вижда, бутонът за изпускане не се е върнал в първоначална си позиция и може да придържа възвратния клапан отворен. В този случай проверете дали има сняг или лед, които заклинват бутона за изпускане, придържайки го в отворено положение.
Не използвайте E2, ако бутонът за изпускане е заседнал (оранжевият индикатор се вижда). След всяко изпускане трябва да се уверите, че оранжевият индикатор не се вижда.

8 ПРАВИЛНО ЗАКРЕПВАНЕ И ПОДГОТОВКА НА ВЪЗДУШНАТА ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

Регулирайте височината на задействащата дръжка върху ремъка за рамо. Има три различни положения (S, M, L). В идеалния случай задействащата дръжка трябва да бъде на височината на гърдите. Вдигнете задействащата дръжка, за да промените височината. След това плъзнете задействащата дръжка извън лентата на примката и я плъзнете обратно на желаната височина (вижте илюстрация 8.a).
Сложете раницата и регулирайте ремъците за раменете така, че да паснат на тялото Ви. Винаги закопчавайте колана, примката за гърдите и за краката и ги регулирайте подходящо (вижте илюстрация 8.б):
Примка за краката: Примката за краката осигурява допълнителна точка на свързване към потребителя и предотвратява изтеглянето на въздушната възглавница върху тялото и главата в лавина. След като сложите раницата, преместете ремъка за краката от задната част и го поставете между краката отпред на тялото. Има два варианта за свързване на примката за краката към колана:
i. Прекарайте едната страна на катарамата на колана през ухото в края на примката за крака (вижте илюстрация 8.б.i).
ii. Използвайте карабинер, за да свържете примката за краката към колана, като се уверите, че сте монтирали правилно карабинера в ухото в края на примката за краката и в точката на закрепване на карабинера към колана (маркирана с етикет) (вижте илюстрация 8.б.ii).
Колан: След като нанижете или захванете примката за краката към колана, затворете катарамата на колана (вижте илюстрация 8.б). Затегнете колана добре и равномерно над горната част на бедрото.

Електронната въздушна възглавница Mammut ще Ви бъде от полза само ако раницата остане на тялото Ви по време на спешна ситуация! По-голямата част от теглото на раницата трябва да лежи върху бедрата, а не да върху раменете.

9 РЕДОВНИ ПРОВЕРКИ

Вашата електронна въздушна възглавница Mammut не изисква техническо обслужване, но трябва да се съблюдават следните точки:

1. Раздувайте въздушната възглавница преди началото на новия сезон или поне веднъж годишно.
2. Раздувайте въздушната възглавница, след като раницата е била изложена на влага/влажно време. Проверете състоянието й, оставете я да изсъхне и я сгънете отново.
3. Прибирайте въздушната възглавница в раницата само когато е напълно суха.

Преди всеки преход проверявайте всички точки, описани в това ръководство за потребителя, и проверявайте състоянието на обезопасителните ремъци и закрепвания на системата. Препоръчваме редовно да проверявате следното:

– Проверете визуално въздушната възглавница за пробиви.
– Проверете затягащите ремъци на въздушната възглавница за разкъсвания.
– Проверете ремъците за раменете, кръста и гърдите, както и примката за краката за наличие на разкъсвания.
– Проверете шевовете за разкъсвания.
– Проверете всички катарами за деформация или пукнатини.

Упражнявайте се да разгъвате въздушната възглавница, за да усетите силата, която трябва да приложите. Така в случай на истинска лавина ще можете да я разгърнете правилно и интуитивно.

10 РАЗКАЧЕТЕ И ЗАКРЕПЕТЕ СИСТЕМАТА НА СВАЛЯЕМАТА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА

Изключете системата, отворете ципа на джоба на въздушната възглавница и джоба на електромотора. Откачете 5-те куки. Отворете джоба на ремъка за рамо, откачете задействащата дръжка от лентата, издърпайте задействащата дръжка през отвора между ремъка за рамо и отделението на въздушната възглавница. Извадете компресора през дъното на отделението на въздушната възглавница.
За да монтирате системата, извършете процедурата в обратен ред, свържете всички 5 точки на свързване в правилния ред, сгънете правилно въздушната възглавница (вижте глава 7) и, за да избегнете ситуация, при която задействащото пречи на раздуването на въздушната възглавница, уверете се, че то преминава под лентата на ремъка за разгръщане (вижте илюстрация 10.).

11 СЪВМЕСТИМОСТ

Нашите раници предлагат множество опции за закрепване на различно оборудване. За да се осигури правилното раздуване на въздушната възглавница, при закрепване на каквото и да е трябва да се имат предвид следните точки:

1. Важно е да се гарантира, че закрепването на допълнително оборудване не възпрепятства разгръщането на въздушната възглавница. С други думи: не блокирайте отворите на въздушната възглавница (напр. като прикрепите въже към раницата).
2. Лопатата и сондата могат да бъдат поставени в раницата Ви. Нашите раници имат отделно отделение за осигурително оборудване, което позволява бързо разгръщане в случай на лавина.
3. Вашият пикел може да бъде прикрепен към външната страна на раницата Ви. Винаги използвайте предпазен калъф за пикел. Така върхът на пикела няма да повреди лавинната въздушна възглавница при спешна ситуация.
4. Препоръчваме винаги да поставяте ските си диагонално върху раницата си. Въпреки че можете да прикрепите ските и във формата на буквата А, съветваме да го правите само на безопасен терен без лавинен риск. Прикрепянето на ските във формата на буквата А може да попречи на раздуването на въздушната възглавница.

12 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Въздушната възглавница не се раздува при издърпване на задействащата дръжка?

1. Включена ли е E2? Проверете светодиода.
2. Достатъчно заредени ли са суперкондензаторите (светодиодът свети оранжево или зелено)?
3. Самодиагностиката наред ли е? Проверете светодиода.

Самодиагностиката не работи?
Суперкондензаторите са достатъчно заредени, за да сработи моторът? Изчакайте да светне оранжев или зелен светодиод.

Самодиагностиката е наред. Проверете светодиода.
Уверете се, че колелото на компресора не е блокирано от лед или сняг, подсушете напълно системата, преди да я използвате отново.

Въздушната възглавница не се раздува напълно?
Някоя от следните причини може да причини тази неизправност:

1. Ако въздушната възглавница е навита на руло или усукана вместо да е правилно сгъната
2. Защото има ленти или нещо, което покрива и ограничава ципа
3. Бутонът за изпускане е заседнал в отворено положение и възпрепятства правилното затваряне на възвратния клапан

Системата не зарежда от AA батериите?
Уверете се, че използвате чисто нови, висококачествени алкални или литиеви AA / LR6 батерии.
Не използвайте цинк-въглеродни батерии AA и NiCd или NiMH акумулаторни батерии (зареждаеми).

13 ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Описание на продукта:
Тип: Раници със система ALPRIDE E2 AIRBAG
Работна температура: –30°C/ +40°C
Контролер с клас на защита IP65
Номер на патент: EP3202462
Спецификации:
Тегло на пълен комплект суперкондензатори E2 (без батерии): 1140 g +/– 10 g
Обем на балона на въздушната възглавница: 162 литра
Общ обем на целия комплект на въздушната възглавница в раницата: 1,8 литра

USB-C: 5 V – 3 A DC

Батерии: 2 батерии AA/R6/UM3 1,5 V алкални или литиеви
Сертификация: CE съгласно EN 16716
Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH
Модел: ALPRIDE E2

14 ЕЛЕКТРОННИ СМУЩЕНИЯ И БЛИЗОСТ НА ПРИЕМО–ПРЕДАВАТЕЛЯ E2

Електронните смущения при близостта на E2 са еквивалентни като всяка друга електронна система, мобилен телефон, камера, GPS, смарт часовник и т.н.... моля, проверете ръководството на потребителя на приемо-предавателя за електронни смущения при близост. – E2 отговаря на всички стандарти CE/FCC и за светодиоден сигнал, или всякакви други смущения са далеч от стандарта за сигнала на приемо-предавателя (тестван и сертифициран в лаборатория). E2 не се излъчва на 457 kHz (сигнал на приемо-предавателя) и никога няма да предизвика смущения или да наруши сигнал на приемо-предавател в режим на ИЗПРАЩАНЕ или ТЪРСЕНЕ. – Смущения при близост за приемо-предавател в режим „ТЪРСЕНЕ“, при определени условия, все пак са възможни по-близо от 30 – 20 cm от маяк (като всяко електронно устройство), но приемо-предавателят не трябва да задържа смущенията при близост като паразитен

сигнал, или само в продължение на няколко секунди, а не като постоянен допълнителен затрупан обект (времето на задържане зависи от типа на приемо-предавателя).

15 ХОМОЛОГАЦИЯ

Всички декларации за съответствие са налични на www.mammut.com. Нотифициран орган TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Идентификационен номер: 0123
Сертифициран в съответствие с: EN 16716: 2017
Лавинните раници ALPRIDE отговарят на разпоредбите и изискванията за безопасност на Европейския стандарт EN 16716: 2017 за Екипировка за алпинизъм. Системи от въздушни възглавници за лавини. Изисквания за безопасност и методи за изпитване. Всички хомологирани раници са обозначени със съответните печати, които указват, че са преминали официалните тестове. Те са поставени на лесно видими места и е забранено да се отстраняват.

16 ГРИЖИ, ПОДДРЪЖКА И ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

а. Съхранение

Съхранявайте Вашата електронна въздушна възглавница Mammut на хладно, сухо място. От съображения за безопасност дръжте раницата далеч от деца. Mammut и ALPRIDE SA не носят отговорност за щети и загуби, причинени от неправилно съхранение.

б. Почистване

Използвайте само вода (без почистващи продукти!) за почистване на раницата. Уверете се, че целият продукт е сух, преди да го използвате отново, за да избегнете риска от образуване на лед. В случай на замърсена раздуваща помпа, системата за раздуване трябва да се почисти правилно с влажна мека микрофибърна кърпа. ALPRIDE SA не носи отговорност за щети и загуби поради неправилно почистване.

в. Изхвърляне

Продуктът не трябва да се изхвърля като битов отпадък. Не разрушавайте механично или изгаряйте продукта. Това може да доведе до потенциални опасности.

г. Електрически уред

- Никога не изхвърляйте електрически уреди в битовите си отпадъци.
- Предавайте електрически уреди в наличните съоръжения за рециклиране.
- За повече подробности се свържете с местния орган за изхвърляне на отпадъци.

Батерии AA/LR6 1,5 V:

- Никога не изхвърляйте батериите в битовите отпадъци.
- Те могат да съдържат токсични тежки метали и са обект на разпоредби за опасни отпадъци.
- Химическите символи на тежките метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.
- Изхвърляйте батериите само когато са напълно разредени.
- Извадете батериите, преди да изхвърлите уреда.
- Предайте батериите в наличните съоръжения за рециклиране.
- За повече подробности се свържете с местния орган за изхвърляне на отпадъци.

е. Експлоатационен живот

Електронната въздушна възглавница Mammut има експлоатационен живот до 10 години (от датата на производство) и е сертифицирана да издържа на 100 раздувания. Този продукт има ограничена продължителност на експлоатационния живот и трябва да бъде заменен в случай на износване (например след значително натоварване върху системата на въздушната възглавница по време на лавина) или при надвишаване на сертифицираните 100 раздувания. Препоръчваме Ви редовно да проверявате устройството си и да го сменяте не по-късно от 10 години от датата на производство. Неговата функционалност може да бъде намалена поради износване или неправилна употреба. Препоръчваното време за бракуване зависи и от честотата на употреба (вижте таблицата на илюстрация 16). Изхвърлете продукта, ако откриете някаква повреда.

е. Проверка на системата E2 от потребителя

Mammut и ALPRIDE препоръчват потребителят да проверява системата лично веднъж годишно и най-малко веднъж на всеки 5 години:

- Проверете дали E2 е заредена, включете E2 (ON) и се уверете, че самодиагностиката е наред (вижте ръководството за потребителя).
- Извършете пробно раздуване, когато раницата е поставена на човек.
- Въздушната възглавница трябва да се раздуе в рамките на 5 секунди.
- Въздушната възглавница трябва да остане раздута за 3 минути. Това означава, че трябва да поддържа формата си, нормално е да се чуват малки течове или въздушната възглавница да загуби малко налягане през тези 3 минути.
- След 3 минути трябва да се активира „предпазният клапан за налягане" и въздушната възглавница трябва да спада бавно. Проверете за иконата за изпускане на LCD екрана (вижте ръководството за потребителя).
- E2 трябва автоматично да се презареди с AA батерии (вижте ръководството за потребителя).
- Проверете визуално общото състояние на въздушната възглавница, задействащия механизъм и дръжката, за да проверите дали някой компонент е повреден или прекомерно износен. Ако имате съмнения, направете снимки и се свържете с ALPRIDE.
- Сгънете въздушната възглавница и заредете отново E2 (вижте ръководството за потребителя).

ж.Транспортиране и пътуване

Системата ALPRIDE E2 AIRBAG използва само 2 AA батерии. Системата ALPRIDE E2 AIRBAG няма литиевойонна/литиево-полимерна батерия, нито патрони с газ под налягане или пиропатрон. Системата ALPRIDE E2 AIRBAG няма ограничения за пътуване и не се счита за опасна стока по смисъла на регламентите за опасни товари. Въпреки че няма ограничения за пътуване със системата ALPRIDE E2 AIRBAG, за да се избегне недоразумение с агентите по сигурността на летището, препоръчваме да се свържете с авиокомпанията и да декларирате, че пътувате с електрическа лавинна въздушна възглавница БЕЗ батерия. Системата ALPRIDE E2 AIRBAG има система с предпазен клапан за налягане.

з. Редовни проверки

Вашата електронна въздушна възглавница Mammut не изисква техническо обслужване, но трябва да се съблюдават следните точки:

1. Разгърнете въздушната възглавница преди началото на новия сезон или поне веднъж годишно, или след като раницата е била изложена на влага/влажно време. Проверете състоянието ѝ, оставете я да изсъхне и я сгънете отново.
2. Прибирайте въздушната възглавница в раницата само когато е напълно суха.
3. Преди всеки преход проверявайте всички точки, описани в това ръководство за потребителя, и проверявайте състоянието на обезопасителните ремъци и закрепвания на системата.

Упражнявайте се да разгъвате въздушната възглавница, за да усетите силата, която трябва да приложите. Така в случай на истинска лавина ще можете да я разгърнете правилно и интуитивно.

и. Поддръжка

Проверка след лавина: Всяко използване на електронната въздушна възглавница Mammut в лавина може да се отрази негативно на материала. Често пъти повредата не е видима с невъоръжено око. Тази поддръжка трябва да се извършва от

отдела за обслужване на клиенти на Mammut. Свържете се с Вашия търговец или с отдела за обслужване на клиенти на Mammut, за да уговорите проверка или поддръжка за Вашата въздушна възглавница.
Ако не можете да изпратите електронната въздушна възглавница Mammut, препоръчваме да проверите следното:

- Проверете визуално въздушната възглавница за пробиви.
- Проверете затягащите ремъци на въздушната възглавница за разкъсвания.
- Проверете ремъците за раменете, кръста и гърдите, както и примката за краката за наличие на разкъсвания.
- Проверете шевовете за разкъсвания.
- Проверете всички катарами за деформация или пукнатини.

17 ЕТИКЕТИРАНЕ НА ПРОДУКТА
Вижте илюстрация 17

18 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ
Вижте илюстрация 18

Централен офис
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Швейцария
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

EL

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός αερόσακου χιονοστιβάδας Mammut. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο για όλα τα μοντέλα ηλεκτρονικών αερόσακων Mammut με σύστημα Alpride E2 AIRBAG (Αερόσακος Haldigrat 22 E2 M, Αερόσακος Haldigrat 30 E2 S/M και Αερόσακος Haldigrat 30 E2 M/L) και λάβετε υπόψη τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Αν παρασυρθείτε από χιονοστιβάδα, ένας αερόσακος χιονοστιβάδας Mammut αυξάνει τις πιθανότητες να παραμείνετε στην επιφάνεια. Ωστόσο, ένας αερόσακος χιονοστιβάδας δεν παρέχει καμία εγγύηση επιβίωσης, καθώς η αποτελεσματικότητά του εξαρτάται από τον όγκο και την πυκνότητα του χιονιού και, ιδιαίτερα, από τη φύση του εδάφους. Συνεπώς, δεν θα πρέπει ποτέ να αναλαμβάνετε μεγαλύτερο ρίσκο επειδή είστε εξοπλισμένοι με αερόσακο χιονοστιβάδας. Μια χιονοστιβάδα είναι πάντα απειλητική για τη ζωή, ανεξάρτητα από τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται. Όπως ο πομποδέκτης χιονοστιβάδων, η σόντα, το φτυάρι και το κιτ πρώτων βοηθειών, έτσι και ο αερόσακος χιονοστιβάδας θα πρέπει να αποτελεί μέρος του τυπικού εξοπλισμού ασφαλείας κάθε ορειβάτη σκιέρ ή αναρριχητή που κινείται σε περιοχές με κίνδυνο χιονοστιβάδας. Απαιτείται εκπαίδευση στην ασφάλεια κατά των χιονοστιβάδων και στη διαχείριση κινδύνων, καθώς και στην εξοικείωση με τον εξοπλισμό ασφαλείας σας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι χρήστες των προϊόντων Mammut είναι αποκλειστικά υπεύθυνοι για την εκμάθηση της λειτουργίας του εξοπλισμού τους και των σχετικών τεχνικών διάσωσης. Κάθε χρήστης αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους και αποδέχεται την πλήρη ευθύνη για κάθε ζημιά ή τραυματισμό οποιασδήποτε φύσης που μπορεί να προκύψει κατά τη χρήση των προϊόντων Mammut. Ο κατασκευαστής και το κατάστημα λιανικής πώλησης δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης ή/και χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε σωστά το προϊόν. Καθώς δεν είναι δυνατόν να καταγραφούν όλες οι πιθανές λανθασμένες χρήσεις, αυτές οι οδηγίες δεν μπορούν να αντικαταστήσουν σε καμία περίπτωση τις δικές σας γνώσεις, την δική σας εκπαίδευση, εμπειρία και κρίση:

- Κάθε εξοπλισμός ασφαλείας έχει τα όριά του. Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
- Η προβλεπόμενη και εύλογα αναμενόμενη χρήση αυτού του σακιδίου αφορά αποκλειστικά τα εξής: σκι, snowboard, ορειβατικό σκι με χιονοπέδιλα (snowshoeing). Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε νερό.
- Μην βυθίζετε το σύστημα σε νερό.
- Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut δεν μπορεί να εμποδίσει τη δημιουργία χιονοστιβάδων.
- Οι χιονοστιβάδες είναι απειλητικές για τη ζωή, ανεξάρτητα από τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται.
- Οι χρήστες δεν πρέπει να εκτίθενται εσκεμμένα σε περισσότερους κινδύνους επειδή φορούν ηλεκτρονικό αερόσακο Mammut.
- Η χρήση σακιδίου αερόσακου χιονοστιβάδας δεν εγγυάται ότι θα αποφευχθεί η πλήρης ταφή στο χιόνι.
- Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut απαιτεί προσεκτικό χειρισμό και σωστό έλεγχο πριν από κάθε χρήση.
- Κατά τη συσκευασία του αερόσακου στο σακίδιο, βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν μπορεί να σκίσει ή να καταστρέψει τον αερόσακο, το σύστημα φουσκώματος και το υφασμάτινο κάλυμμά του. Βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος μπορεί να φουσκώσει ανεμπόδιστα.
- Διπλώστε τον αερόσακο σύμφωνα με τις οδηγίες. Η ακατάλληλη δίπλωση εμποδίζει το άνοιγμα του αερόσακου και μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία και ζημιά στο σακίδιο.
- Η Mammut και η ALPRIDE SA δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνες για τραυματισμούς που προκαλούνται από χιονοστιβάδες στις οποίες εμπλέκεται ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut.
- Ο κίνδυνος αποφεύγεται καλύτερα με την αποφυγή των επικίνδυνων καταστάσεων.
- Διατηρήστε τον ηλεκτρονικό αερόσακο Mammut μακριά από παιδιά.
- Προσέξτε να μην θέσετε σε κίνδυνο άλλα άτομα όταν εξασκείστε στην ενεργοποίηση του αερόσακου.
- Για να αποφύγετε ανεπιθύμητη ή ακούσια ενεργοποίηση που μπορεί βλάψει άλλα άτομα, συνιστούμε να αποθηκεύετε τη λαβή ενεργοποίησης στη θήκη του ιμάντα ώμου με το φερμουάρ κλειστό, ειδικά σε αναβατόρια χιονοδρόμων, τελεφερίκ τύπου γόνδολας, μέσα ή γύρω από ελικόπτερα, λεωφορεία, τρένα, αυτοκίνητα κ.λπ.
- Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut δεν αντικαθιστά τον συμβατικό εξοπλισμό διάσωσης από χιονοστιβάδες: πομποδέκτες, φτυάρια και σόντες πρέπει πάντα να αποτελούν μέρος του κιτ ασφαλείας σας για τις χιονοστιβάδες.
- Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut πρέπει να παραμένει πάντα καθαρός. Η λειτουργία του συστήματος του αερόσακου δεν είναι εγγυημένη εάν το σύστημα φουσκώματος είναι φθαρμένο ή βρώμικο.
- Μην χρησιμοποιείτε το ALPRIDE E2 με μη συμβατά συστήματα μεταφοράς (σακίδιο, γιλέκο κ.λπ.).
- Είτε το σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG είναι ενεργοποιημένο είτε απενεργοποιημένο, δεν προκαλεί παρεμβολές στους πομποδέκτες ειδοποίησης για χιονοστιβάδα. Κατά το φούσκωμα μπορεί να υπάρξει παρεμβολή στους πομποδέκτες. Οι πομποδέκτες ειδοποίησης για χιονοστιβάδα είναι πολύ ευαίσθητοι σε ηλεκτρικές και μαγνητικές επιδράσεις. Για να μειώσετε τυχόν παρεμβολές, μεταφέρετε τον πομποδέκτη στην μπροστινή πλευρά του σώματός σας ώστε να αυξηθεί η απόσταση μεταξύ του αεροσυμπιεστή ALPRIDE E2 και του πομποδέκτη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η προβλεπόμενη συντήρηση από τον χρήστη δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

2 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Ο αερόσακος χιονοστιβάδας χρησιμοποιεί τον φυσικό νόμο του αντίστροφου διαχωρισμού (φαινόμενο ταξινόμησης). Αυτό σημαίνει ότι σε μια ομοιόμορφα κινούμενη μάζα σωματιδίων (π.χ. χιόνι), τα μικρότερα σωματίδια φιλτράρονται προς τα κάτω περνώντας μέσα από τα μεγαλύτερα και συγκεντρώνονται στο κάτω μέρος της μάζας. Με το τράβηγμα της λαβής ενεργοποίησης και το φού-

σκωμα του αερόσακου αυξάνεται ο όγκος του χρήστη ενισχύοντας σημαντικά αυτό το φαινόμενο. Κατά συνέπεια, ο αερόσακος χιονοστιβάδας μπορεί να βοηθήσει ενεργά στην αποφυγή της πλήρους ή μερικής ταφής και, στην ιδανική περίπτωση, να επιτρέψει την αυτοδιάσωση ή τον γρήγορο εντοπισμό από συντρόφους ή από την ομάδα διάσωσης.

3 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΤΕΡΩΝ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ

Σακίδιο πλάτης: Σύστημα αερόσακου ALPRIDE, θήκη αερόσακου, θήκη ηλεκτρικού μοτέρ, φερμουάρ θραύσης, ζώνη γοφών, θηλιές για τα πόδια, ιμάντας ώμου, φερμουάρ ιμάντα ώμου, σημείο πρόσδεσης, ιμάντας θραύσης.

Σύστημα αερόσακου ALPRIDE E2: Οθόνη LCD, κουμπί ξεφουσκώματος, διακόπτης ON/OFF, λυχνία LED, λαβή ενεργοποίησης, καλώδιο ενεργοποίησης, βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, υπερπυκνωτής.

4 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Σακίδιο πλάτης
2. Σύστημα αερόσακου ALPRIDE E2
3. Εγχειρίδιο χρήστη
4. Καλώδιο Type C
5. Δύο μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται)

5 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ALPRIDE E2

α. Υλικός εξοπλισμός συστήματος ALPRIDE E2

Υπερπυκνωτής: Το σύστημα Αερόσακου χιονοστιβάδας E2 είναι ο πρώτος αερόσακος χιονοστιβάδας που δεν χρησιμοποιεί μπαταρίες ιόντων λιθίου ή πολυμερών λιθίου για την τροφοδοσία του ηλεκτρικού μοτέρ του αεροσυμπιεστή.

Το σύστημα E2 χρησιμοποιεί τους υπερπυκνωτές του για να αποθηκεύει ενέργεια με τη μορφή ηλεκτροστατικού πεδίου. Σε αντίθεση με τις κλασικές μπαταρίες, δεν υπάρχει χημική αντίδραση για την απελευθέρωση της αποθηκευμένης ενέργειας, οπότε το σύστημα E2 μπορεί να εκφορτίζεται ταχύτερα και να παράγει περισσότερη ενέργεια μέσα σε λιγότερο χρόνο.

Οι υπερπυκνωτές του E2 προσφέρουν πολλά πλεονεκτήματα σε σχέση με τις μπαταρίες. Δεν είναι ευαίσθητοι στις μεταβολές της θερμοκρασίας, οπότε έχουν την ίδια απόδοση στους –30 °C και στους +50 °C. Αυτό εξοικονομεί βάρος επειδή, σε αντίθεση με τις μπαταρίες, δεν απαιτείται ενίσχυση των υπερπυκνωτών προκειμένου να είναι εγγυημένη η απόδοση στις χαμηλές θερμοκρασίες. Ενώ η απόδοση των μπαταριών έχει την τάση να υποβαθμίζεται μετά από επαναλαμβανόμενους κύκλους φόρτισης, οι απόδοση των υπερπυκνωτών δεν υποβαθμίζεται. Έχουν διάρκεια ζωής 500.000 κύκλων φόρτισης προσφέροντας ουσιαστικά σχεδόν απεριόριστη διάρκεια ζωής, σημαντικά καλύτερη από τα 3 έως 5 χρόνια μιας τυπικής μπαταρίας. Επιπλέον, οι υπερπυκνωτές θεωρούνται παθητικά ηλεκτρονικά στοιχεία, όπως για παράδειγμα οι φωτογραφικές μηχανές, επομένως δεν υπάρχουν περιορισμοί στα ταξίδια, τη μεταφορά ή την αποθήκευση. Αυτό αποτελεί σημαντικό πλεονέκτημα σε σχέση με τις κλασικές μπαταρίες και τα συστήματα με φυσίγγια πεπιεσμένου αερίου.

Ο ακτινικός αεροσυμπιεστής: Το σύστημα E2 χρησιμοποιεί έναν ακτινικό αεροσυμπιεστή, παρόμοιο με τους στροβιλοσυμπιεστές (turbo) που υπάρχουν στα αυτοκίνητα. Αυτή η σχεδίαση εξασφαλίζει ροή αέρα υψηλής ταχύτητας και πίεση φουσκώματος ισοδύναμη με τα συστήματα αερόσακου χιονοστιβάδας που χρησιμοποιούν φυσίγγια πεπιεσμένου αέρα.

Μπαταρίες AA: Το σύστημα υπερπυκνωτών E2 χρησιμοποιεί δύο μπαταρίες AA για δύο κύριους σκοπούς:

1. για να επαναφορτίζει τους υπερπυκνωτές.
2. για να διασφαλίζει ότι οι υπερπυκνωτές διατηρούν την πλήρη φόρτισή τους αντισταθμίζοντας τη σταδιακή απώλεια φορτίου και εξασφαλίζοντας αυτονομία πολλών μηνών (βλ. ενότητα για την αυτονομία).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες λιθίου (AA) για γρήγορη επαναφόρτιση σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες AA / LR6 υψηλής ποιότητας.

Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες AA ψευδαργύρου–άνθρακα ούτε μπαταρίες NiCd ή NiMH (επαναφορτιζόμενες). Αυτές συχνά δεν είναι αρκετά ισχυρές για επαρκή φόρτιση των υπερπυκνωτών.

Ανάλογα με την τεχνολογία των μπαταριών AA, η επαναφόρτιση και η αυτονομία μπορεί να διαφέρουν:

- Αλκαλικές μπαταρίες:
- μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 1 επαναφόρτιση Ή για 3 μήνες αυτονομίας με κανονική χρήση (1,5 μήνα αν το σύστημα παραμένει συνεχώς ενεργό).
- συνιστάται ανεπιφύλακτα η αντικατάσταση των μπαταριών μετά από 1 επαναφόρτιση του συστήματος (μετά από φούσκωμα του αερόσακου).
- Μπαταρίες λιθίου:
- μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 3 επαναφορτίσεις Ή για 5 μήνες αυτονομίας με κανονική χρήση (3 μήνες αν το σύστημα παραμένει συνεχώς ενεργό).
- συνιστάται ανεπιφύλακτα η αντικατάσταση των μπαταριών μετά από 3 επαναφορτίσεις του συστήματος (μετά από φούσκωμα του αερόσακου).

Θύρα USB-C: Η θύρα USB-C (5 V – 3 A) επιτρέπει την επαναφόρτιση των υπερπυκνωτών με χρήση του παρεχόμενου καλωδίου USB-C. Η φόρτιση μπορεί να γίνει με έναν τυπικό φορτιστή USB-C (δεν περιλαμβάνεται), όπως αυτοί που χρησιμοποιούνται για τα κινητά τηλέφωνα. Η επαναφόρτιση των υπερπυκνωτών μέσω του καλωδίου USB-C παρακάμπτει την επαναφόρτιση μέσω των 2 μπαταριών AA.

Οι υπερπυκνωτές μπορούν να επαναφορτιστούν με το καλώδιο USB-C ακόμα και χωρίς τις μπαταρίες AA.

β. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και αυτόματος έλεγχος

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα E2, χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ON/OFF. Αυτός ο διακόπτης ασφαλείας δεν επιτρέπει την τυχαία ενεργοποίηση μέσα στο σακίδιο. Τραβήξτε τον διακόπτη προς τα πάνω, γυρίστε τον δεξιόστροφα και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση για 2 δευτερόλεπτα.

Κάθε φορά που ενεργοποιείται, το σύστημα E2 εκτελεί έναν αυτόματο έλεγχο για να επαληθεύσει ότι το μοτέρ, οι υπερπυκνωτές και τα ηλεκτρονικά συστήματα λειτουργούν σωστά.

Κατά τη διάρκεια αυτού του αυτόματου ελέγχου, οι 3 λυχνίες LED ανάβουν διαδοχικά για να επιβεβαιωθεί ότι λειτουργούν. Ταυτόχρονα, η οθόνη LCD αναβοσβήνει για να επιβεβαιωθεί ότι λειτουργεί σωστά και ότι όλα τα εικονίδια είναι ορατά.

Κατά τον αυτόματο έλεγχο, το μοτέρ εκτελεί μια πρώτη περιστροφή με χαμηλή ταχύτητα και ενεργοποιεί την πράσινη λυχνία LED.

Αν ο αυτόματος έλεγχος ολοκληρωθεί με επιτυχία, το μοτέρ περιστρέφεται για δεύτερη φορά και η πράσινη λυχνία LED θα αναβοσβήσει > Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση.

Αν ο αυτόματος έλεγχος εντοπίσει δυσλειτουργία, το μοτέρ θα περιστραφεί 4 φορές και η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη. Υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα και δεν μπορεί να λειτουργήσει.

Αν το σύστημα εντοπίσει δυσλειτουργία ενώ φορτίζεται, η κόκκινη λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη και η πορτοκαλί λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.

Σε περίπτωση αποτυχίας κατά τον αυτόματο έλεγχο, στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί το ακόλουθο εικονίδιο: ⊗

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ταχύτητα αναλαμπής της λυχνίας LED υποδεικνύει ότι το σύστημα είτε φορτίζεται (4 φορές το δευτερόλεπτο) είτε βρίσκεται σε κανονική λειτουργία ON (1 φορά κάθε 10 δευτερόλεπτα).

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΛΥΧΝΙΩΝ LED: Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα E2 στο πεδίο, θα πρέπει να κάνετε τα εξής:

1. Ενεργοποιήστε το σύστημα E2
2. Βεβαιωθείτε ότι ο αυτόματος έλεγχος έχει ολοκληρωθεί

Αν αναβοσβήνει η πράσινη λυχνία LED, το σύστημα είναι λειτουργικό με τουλάχιστον έξι ώρες αυτονομίας.

Αν αναβοσβήνει η πορτοκαλί λυχνία LED, το σύστημα είναι λειτουργικό με λιγότερες από έξι ώρες αυτονομίας.

Αν αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED, το σύστημα δεν μπορεί να εγγυηθεί το φούσκωμα του αερόσακου κατά 100% (αλλά θα προσπαθήσει να φουσκώσει τον αερόσακο όσο το δυνατόν πε-

ρισσότερο).
Αν η κόκκινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη, το σύστημα παρουσιάζει βλάβη και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ταχύτητα αναλαμπής της λυχνίας LED υποδεικνύει ότι το σύστημα είτε φορτίζεται (4 φορές το δευτερόλεπτο) είτε βρίσκεται σε κανονική λειτουργία ON (1 φορά κάθε 10 δευτερόλεπτα).
Για να ενεργοποιήσετε το φούσκωμα του αερόσακου, τραβήξτε με δύναμη (μεταξύ 5 και 10 kg) τη λαβή ενεργοποίησης.

γ. Οθόνη LCD

1. Στάθμη φόρτισης υπερπυκνωτή
2. Στάθμη ισχύος μπαταριών AA: αν δεν υπάρχουν μπαταρίες ή είναι εντελώς άδειες, το εικονίδιο αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι πρέπει να αντικατασταθούν ή να τοποθετηθούν.
3. Εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
4. Εμφανίζεται αν ο αυτόματος έλεγχος δεν λειτουργεί
5. Εμφανίζεται όταν συνδέεται το καλώδιο USB-C και το σύστημα τροφοδοτείται από αυτό

δ. Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης

Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης είναι ηλεκτρομαγνητική και ενεργοποιείται 3 λεπτά μετά από το τέλος του φουσκώματος του αερόσακου για μέγιστο διάστημα 10 λεπτών ή λιγότερο, ανάλογα με την ενέργεια που απομένει στις μπαταρίες ή στους υπερπυκνωτές.
Στη συνέχεια, κλείνει αυτόματα.
Μόλις ενεργοποιηθεί η βαλβίδα, εμφανίζεται το ακόλουθο εικονίδιο στην οθόνη LCD.
Ο σκοπός αυτής της βαλβίδας είναι να μειώσει την πίεση του αερόσακου 3 λεπτά μετά από το φούσκωμα. Αυτό μειώνει την καταπόνηση στις ραφές και στο ύφασμα του αερόσακου, εξασφαλίζει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και επιτρέπει επαναλαμβανόμενα φουσκώματα.
Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης επιτρέπει επίσης το παθητικό και μερικό ξεφούσκωμα του αερόσακου μειώνοντας την πίεσή του, αλλά δεν επιτρέπει το πλήρες ξεφούσκωμα.
Η λειτουργία της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης ελέγχεται 3 φορές κατά τη διάρκεια κάθε αυτόματου ελέγχου και παράγει έναν χαρακτηριστικό ήχο "τικ-τακ" (σαν ελβετικό ρολόι!)

ε. Φόρτιση και κατάσταση του συστήματος

Επαναφόρτιση των υπερπυκνωτών: Υπάρχουν δύο τρόποι για να επαναφορτίσετε τους υπερπυκνωτές:

1. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται). Οι υπερπυκνωτές θα επαναφορτιστούν αυτόματα μόλις τοποθετηθούν οι μπαταρίες. Ανάλογα με τον τύπο των μπαταριών και τη θερμοκρασία, η φόρτιση διαρκεί 40–80 λεπτά.
2. Χρησιμοποιήστε τη θύρα USB-C και το τυπικό καλώδιο USB-C (παρέχεται). Η θύρα USB-C μπορεί να συνδεθεί σε οποιονδήποτε συμβατό φορτιστή USB (δεν περιλαμβάνεται) για κινητά τηλέφωνα ή σε ένα τυπικό power bank. Ανάλογα με την ονομαστική ισχύ του φορτιστή ή του power bank, η φόρτιση διαρκεί 20–40 λεπτά.

Όταν το σύστημα φορτίζεται, οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν γρήγορα (4 φορές το δευτερόλεπτο). Η στάθμη φόρτισης υποδεικνύεται από το χρώμα της λυχνίας LED.
Κόκκινο: χαμηλή φόρτιση – η στάθμη φόρτισης δεν μπορεί να εγγυηθεί το πλήρες φούσκωμα του αερόσακου (αλλά το σύστημα θα προσπαθήσει να τον φουσκώσει όσο το δυνατόν περισσότερο).
Πορτοκαλί: μέτρια φόρτιση – η στάθμη φόρτισης εγγυάται το φούσκωμα του αερόσακου κατά 100% αλλά με λιγότερες από έξι ώρες αυτονομίας.
Πράσινο: η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί – η λυχνία LED αναβοσβήνει αργά (1 φορά κάθε 10 δευτερόλεπτα).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Πριν από την πρώτη χρήση ενός καινούργιου αερόσακου, φορτίστε το σύστημα μέσω της θύρας USB-C. Μετά από παρατεταμένη αποθήκευση χωρίς μπαταρίες (π.χ. κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού), η φόρτιση των υπερπυκνωτών θα διαρκέσει περισσότερο σε σχέση με μια φόρτιση μετά από φούσκωμα του αερόσακου. Ένα φούσκωμα του αερόσακου δεν αδειάζει πλήρως τους υπερπυκνωτές, αλλά μετά από παρατεταμένη αποθήκευση χωρίς μπαταρίες, η φυσική αυτοεκφόρτιση σημαίνει ότι οι υπερπυκνωτές θα είναι εντελώς άδειοι.
- Η φόρτιση με το καλώδιο USB-C παρακάμπτει τις μπαταρίες. Αν οι μπαταρίες είναι στη θέση τους και συνδεθεί το καλώδιο, η φόρτιση θα γίνει μέσω του καλωδίου χωρίς να εξαντλούνται οι μπαταρίες.
- Υπάρχει επίσης δυνατότητα φόρτισης χωρίς μπαταρίες, με χρήση του καλωδίου USB-C.
- Αν το σύστημα φορτίζεται σε κατάσταση OFF, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει, αλλά το σύστημα παραμένει απενεργοποιημένο.
- Το σύστημα επαναφορτίζεται αυτόματα. Αν φουσκώσει ο αερόσακος, οι υπερπυκνωτές θα αρχίσουν να επαναφορτίζονται αμέσως χρησιμοποιώντας τις μπαταρίες ή τη θύρα USB-C.
- Οι 2 μπαταρίες AA επιτρέπουν 1–2 κύκλους επαναφόρτισης των υπερπυκνωτών ανάλογα με την ποιότητα των μπαταριών και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το καλώδιο USB-C συνδεδεμένο κατά τη χρήση του συστήματος E2 στο πεδίο. Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε το καλώδιο USB-C.
ΣΥΝΟΨΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΛΥΧΝΙΩΝ LED. Βλ. εικόνα

στ. Αυτονομία του συστήματος E2

Η αυτονομία του συστήματος εξαρτάται από την ποιότητα και τη στάθμη φόρτισης των μπαταριών AA, καθώς και από τη συχνότητα και τη διάρκεια χρήσης σε κατάσταση ON ή OFF. Οι χρόνοι που αναφέρονται παρακάτω βασίζονται στη χρήση αλκαλικών μπαταριών υψηλής ποιότητας:

- Περίπου 2–3 μήνες αυτονομίας με δύο καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες AA, χωρίς να υπολογίζεται η επαναφόρτιση των υπερπυκνωτών μετά από φούσκωμα του αερόσακου (μετά από την επαναφόρτιση των υπερπυκνωτών τοποθετούνται καινούργιες μπαταρίες).
- Το σύστημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς επιπλέον μπαταρίες AA. Ωστόσο, συνιστούμε ανεπιφύλακτα να το χρησιμοποιείτε πάντα με μπαταρίες, ώστε να εξασφαλίζεται παρατεταμένη αυτονομία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το σύστημα φορτιστεί μέσω USB-C και χρησιμοποιηθεί χωρίς μπαταρίες, θα έχει μέγιστη αυτονομία 12 έως 24 ωρών και αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό, καθώς οι μπαταρίες AA εξασφαλίζουν την αυτονομία του E2.

6 ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΙΟΝΟΣΤΙΒΑΔΑΣ

Προτού μπείτε σε μια περιοχή με κίνδυνο χιονοστιβάδας, αφαιρέστε τη λαβή ενεργοποίησης από τον ιμάντα ώμου ανοίγοντας το φερμουάρ (βλ. εικ. 6.α.). Για να αποθηκεύσετε τη λαβή ενεργοποίησης, τοποθετήστε τη στη θήκη του ιμάντα ώμου και κλείστε το φερμουάρ.
Αν παρασυρθείτε από χιονοστιβάδα, ενεργοποιήστε αμέσως τον αερόσακο. Είναι προτιμότερο να τον χρησιμοποιήσετε μία φορά παραπάνω παρά μία φορά λιγότερο. Τραβήξτε με δύναμη (μεταξύ 5 και 10 kg) τη λαβή ενεργοποίησης (βλ. εικ. 6.β.). Ο αερόσακος θα φουσκώσει μέσα σε 3–4 δευτερόλεπτα, ο αεροσυμπιεστής θα λειτουργήσει για 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα σταματήσει.
Ο αερόσακος θα παραμείνει φουσκωμένος για τρία λεπτά τουλάχιστον. Στη συνέχεια, θα ενεργοποιηθεί η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και ο αερόσακος θα ξεφουσκώσει μερικώς χωρίς παρέμβαση του συστήματος.
Μόλις ολοκληρωθεί το φούσκωμα του αερόσακου, οι υπερπυκνωτές επαναφορτίζονται αυτόματα χάρη στις δύο μπαταρίες AA, εφόσον αυτές είναι τοποθετημένες (βλ. Ενότητα 5).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σύμφωνα με το πρότυπο EN 16716 "Πιστοποίηση αερόσακων χιονοστιβάδας", ο αερόσακος πρέπει να παραμένει φουσκωμένος για τρία λεπτά τουλάχιστον. Ένας αερόσακος χιονοστιβάδας δεν είναι σωσίβιο. Επομένως, είναι φυσιολογικό να μην παραμένει πλήρως φουσκωμένος για περισσότερο από τρία λεπτά.
Χειρισμός κατά τη διάρκεια περιστατικού χιονοστιβάδας: Σε περίπτωση χιονοστιβάδας, πρέπει πάντα να προσπαθείτε να φτάσετε σε ασφαλές σημείο ή να ξεφύγετε από την πορεία της. Αν είναι εφικτό, προσπαθήστε επίσης να αφαιρέσετε τα σκι ή το snowboard,

καθώς λειτουργούν σαν άγκυρα μέσα στη χιονοστιβάδα. Όταν φανεί ότι μειώνεται η ορμή της χιονοστιβάδας, κλείστε το στόμα και φέρτε τα χέρια σας μπροστά από το πρόσωπο για να δημιουργήσετε έναν ζωτικό θύλακα αέρα. Μόλις η χιονοστιβάδα σταματήσει, εάν μπορείτε να απεγκλωβιστείτε, διατηρήστε φορεμένο τον αερόσακο και βοηθήστε τους άλλους. Αφαιρέστε τον μόνο όταν βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος δεύτερης χιονοστιβάδας. Κάθε χρήση του ηλεκτρονικού αερόσακου Mammut σε χιονοστιβάδα μπορεί να προκαλέσει φθορά στο υλικό. Συχνά η ζημιά δεν είναι εμφανής. Μετά από χρήση σε χιονοστιβάδα, επικοινωνήστε με τη Mammut για να ζητήσετε να γίνει επιθεώρηση.

7 ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΔΙΠΛΩΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ

Το ξεφούσκωμα του αερόσακου πρέπει να γίνεται με το κουμπί ξεφουσκώματος. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα του κουμπιού ξεφουσκώματος και πατήστε το κουμπί για να ξεφουσκώσετε τον αερόσακο (βλ. εικ. 7.α.). Μόλις ο αερόσακος ξεφουσκώσει, τα ελατήρια στο προστατευτικό κάλυμμα κλείνουν αυτόματα. Ανοίξτε πλήρως το φερμουάρ θραύσης (βλ. εικ. 7.β.) και τραβήξτε τη λαβή μέχρι τέρμα προς τα πίσω για να την αποσυνδέσετε (βλ. εικ. 7.γ.). Φέρτε τη λαβή στην αρχή του φερμουάρ (βλ. εικ. 7.δ.) και συνδέστε ξανά τα δύο τμήματα για να την προετοιμάσετε για το κλείσιμο (βλ. εικ. 7.ε.). Για να διπλώσετε τον αερόσακο: απλώστε τον πάνω σε μια σε καθαρή επίπεδη επιφάνεια και διπλώστε τον όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (βλ. εικ. 7.στ.). Κλείστε το φερμουάρ θραύσης και το φερμουάρ της θήκης του ηλεκτρικού μοτέρ για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΣΥΣΤΡΕΦΕΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΣΤΑΥΡΩΤΑ ΤΟΥΣ ΓΑΝΤΖΟΥΣ, ΜΗΝ ΤΥΛΙΓΕΤΕ ΤΟΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ ΣΕ ΡΟΛΟ, ΜΗΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΤΕ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ ΣΦΙΓΓΟΝΤΑΣ ΑΛΛΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΣΑΚΙΔΙΟ ΠΛΑΤΗΣ (βλ. εικ. 7.ζ.).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το διαμέρισμα του αεροσυμπιεστή πρέπει να παραμένει κλειστό, ώστε να μην αναρροφώνται αντικείμενα στο εσωτερικό του αεροσυμπιεστή και εμποδίζεται το φούσκωμα του αερόσακου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κουμπί ξεφουσκώματος διαθέτει μια πορτοκαλί ένδειξη, που σας επιτρέπει να βεβαιώνεστε ότι έχει επανέλθει στην κλειστή θέση και, κατά συνέπεια, δεν διατηρεί την ανεπίστροφη βαλβίδα στη θέση ξεφουσκώματος (βλ. εικ. 7.η.).

Αν η πορτοκαλί ένδειξη είναι ορατή, το κουμπί ξεφουσκώματος δεν έχει επανέλθει στην αρχική του θέση και μπορεί να διατηρεί την ανεπίστροφη βαλβίδα ανοιχτή. Σε αυτή την περίπτωση, ελέγξτε μήπως υπάρχει χιόνι ή πάγος που μπλοκάρει το κουμπί ξεφουσκώματος στην ανοικτή θέση.

Μην χρησιμοποιείτε το E2 αν το κουμπί ξεφουσκώματος έχει μπλοκάρει (πορτοκαλί ένδειξη ορατή). Μετά από κάθε ξεφούσκωμα, πρέπει να βεβαιώνεστε ότι η πορτοκαλί ένδειξη δεν είναι ορατή.

8 ΣΩΣΤΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Ρυθμίστε το ύψος της λαβής ενεργοποίησης στον ιμάντα ώμου. Υπάρχουν τρεις διαφορετικές θέσεις (S, M, L). Η λαβή ενεργοποίησης πρέπει ιδανικά να βρίσκεται στο ύψος του στέρνου. Ανασηκώστε τη λαβή ενεργοποίησης για να αλλάξετε το ύψος. Στη συνέχεια, σύρετε τη λαβή ενεργοποίησης έξω από τον ιμάντα και επανατοποθετήστε τη στο επιθυμητό ύψος (βλ. εικ. 8.α.).

Φορέστε το σακίδιο και ρυθμίστε τους ιμάντες ώμου ώστε να εφαρμόζουν στο σώμα σας. Πρέπει να δένετε πάντα τη ζώνη γοφών και τις θηλιές στέρνου και ποδιών και να τα ρυθμίζετε αναλόγως (βλ. εικ. 8.β.):

Θηλιά για τα πόδια: Η θηλιά για τα πόδια προσφέρει ένα επιπλέον σημείο σύνδεσης με τον χρήστη και εμποδίζει το τράβηγμα και την εξαγωγή του αερόσακου πάνω από το σώμα και το κεφάλι σε περίπτωση χιονοστιβάδας. Με το σακίδιο φορεμένο, φέρτε τον ιμάντα για τα πόδια από το πίσω μέρος, ανάμεσα στα πόδια, προς το μπροστινό μέρος του σώματος. Υπάρχουν δύο επιλογές για τη σύνδεση της θηλιάς για τα πόδια στη ζώνη γοφών:

i. Περάστε τη μία πλευρά της πόρπης της ζώνης γοφών μέσα από τη θηλιά στο άκρο της θηλιάς για τα πόδια (βλ. εικ. 8.β.i).
ii. Χρησιμοποιήστε ένα καραμπίνερ για να συνδέσετε τη θηλιά για τα πόδια με τη ζώνη γοφών. Βεβαιωθείτε ότι το καραμπίνερ έχει τοποθετηθεί σωστά στη θηλιά στο άκρο της θηλιάς για τα πόδια και στο σημείο πρόσδεσης της ζώνης γοφών (φέρει σήμανση) (βλ. εικ. 8.β.ii).

Ζώνη γοφών: Με τη θηλιά για τα πόδια περασμένη ή κουμπωμένη στη ζώνη γοφών, ασφαλίστε την πόρπη της ζώνης γοφών (βλ. εικ. 8.β.). Σφίξτε τη ζώνη γοφών καλά και ομοιόμορφα πάνω από το οστό του ισχίου.

Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut θα σας προστατεύσει μόνο εάν το σακίδιο παραμείνει πάνω στο σώμα σας στη διάρκεια μιας κατάστασης έκτακτης ανάγκης! Το μεγαλύτερο μέρος του βάρους του σακιδίου πρέπει να στηρίζεται στους γοφούς και όχι στους ώμους.

9 ΤΑΚΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut δεν χρειάζεται συντήρηση, αλλά πρέπει να τηρούνται τα εξής:

1. Φουσκώστε τον αερόσακο προτού ξεκινήσει η νέα σεζόν ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.
2. Φουσκώστε τον αερόσακο μετά από έκθεση του σακιδίου σε υγρασία / βροχερό καιρό. Ελέγξτε την κατάστασή του, αφήστε τον να στεγνώσει και διπλώστε τον ξανά.
3. Τοποθετήστε τον αερόσακο στη συσκευασία του μόνο αφού στεγνώσει εντελώς.

Πριν από κάθε εξόρμηση, πρέπει να ελέγχετε όλα τα σημεία που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο και να επιθεωρείτε τους ιμάντες ασφαλείας και τα κουμπώματα του συστήματος για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση. Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εξής:

- Ελέγξτε οπτικά τον αερόσακο για τυχόν τρυπήματα.
- Ελέγξτε τους ιμάντες πρόσδεσης του αερόσακου για σχισίματα.
- Ελέγξτε τους ιμάντες ώμου, μέσης, στέρνου και τη θηλιά για τα πόδια για σχισίματα.
- Ελέγξτε τις ραφές για σχισίματα.
- Ελέγξτε όλες τις πόρπες για παραμορφώσεις ή ραγίσματα.

Εξασκηθείτε στην ενεργοποίηση του αερόσακου ώστε να αποκτήσετε αίσθηση της απαιτούμενης δύναμης. Με αυτόν τον τρόπο, θα μπορείτε σε μια πραγματική χιονοστιβάδα να τον ενεργοποιήσετε σωστά και ενστικτωδώς.

10 ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ

Απενεργοποιήστε το σύστημα, ανοίξτε το φερμουάρ της θήκης του αερόσακου και της θήκης του ηλεκτρικού μοτέρ. Απαγκιστρώστε τους 5 γάντζους.

Ανοίξτε τη θήκη του ιμάντα ώμου, αποσυνδέστε τη λαβή ενεργοποίησης από τον ιμάντα και τραβήξτε τη λαβή μέσα από το άνοιγμα ανάμεσα στον ιμάντα ώμου και το διαμέρισμα του αερόσακου. Αφαιρέστε τον αεροσυμπιεστή από το κάτω μέρος του διαμερίσματος του αερόσακου.

Για να τοποθετήσετε ξανά το σύστημα, εκτελέστε αντίστροφα τη διαδικασία, συνδέστε και τα 5 σημεία σύνδεσης με τη σωστή σειρά, βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος έχει διπλωθεί σωστά (βλ. Κεφάλαιο 7) και, για να μην εμποδίζει το καλώδιο ενεργοποίησης το άνοιγμα του αερόσακου, βεβαιωθείτε ότι περνά κάτω από τον ιμάντα θραύσης (βλ. εικ. 10).

11 ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Τα σακίδιά μας προσφέρουν πολλές επιλογές για τη στερέωση διαφόρων στοιχείων εξοπλισμού. Για να εξασφαλίζεται το σωστό φούσκωμα του αερόσακου, πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τα εξής προτού στερεώσετε οποιονδήποτε πρόσθετο εξοπλισμό:

1. Είναι σημαντικό κάθε πρόσθετο εξάρτημα ή εξοπλισμός να μην εμποδίζει το άνοιγμα του αερόσακου. Δηλαδή: μην φράσσετε/εμποδίζετε τα ανοίγματα για τον αερόσακο (π.χ. στερεώνοντας ένα σχοινί στο σακίδιο).
2. Το φτυάρι και η σόντα σας μπορούν να τοποθετηθούν μέσα στο σακίδιο. Τα σακιδιά μας διαθέτουν ξεχωριστό διαμέρισμα για τον εξοπλισμό ασφαλείας, το οποίο εξασφαλίζει

γρήγορο άνοιγμα σε περίπτωση χιονοστιβάδας.
3. Το πιολέ μπορεί να στερεωθεί στην εξωτερική πλευρά του σακιδίου. Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα στην αιχμή. Αυτό εμποδίζει την πρόκληση ζημιάς στον αερόσακο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
4. Συνιστούμε να δένετε πάντα τα σκι σας διαγώνια στο σακίδιο. Αν και υπάρχει δυνατότητα στερέωσης των σκι σε σχήμα A, αυτό συνιστάται μόνο σε ασφαλείς περιοχές όπου δεν υπάρχει κίνδυνος χιονοστιβάδας. Η στερέωση των σκι σε σχήμα A μπορεί να εμποδίσει το φούσκωμα του αερόσακου.

12 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο αερόσακος δεν φουσκώνει όταν τραβάτε τη λαβή;
1. Είναι το E2 ενεργοποιημένο; Ελέγξτε τη λυχνία LED.
2. Είναι οι υπερπυκνωτές επαρκώς φορτισμένοι (λυχνία LED πορτοκαλί ή πράσινη);
3. Ολοκληρώθηκε σωστά ο αυτόματος έλεγχος; Ελέγξτε τη λυχνία LED.

Ο αυτόματος έλεγχος δεν λειτουργεί;
Είναι οι υπερπυκνωτές επαρκώς φορτισμένοι ώστε να λειτουργήσει το μοτέρ; Περιμένετε μέχρι να γίνει πορτοκαλί ή πράσινη η λυχνία LED.

Ο αυτόματος έλεγχος δεν εκτελείται. Ελέγξτε τη λυχνία LED.
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πάγος ή χιόνι που μπλοκάρει τον τροχό του αεροσυμπιεστή. Στεγνώστε πλήρως το σύστημα πριν από περαιτέρω χρήση.

Ο αερόσακος δεν φουσκώνει πλήρως;
Οποιοσδήποτε από τους παρακάτω λόγους μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία:

1. Ο αερόσακος έχει τυλιχτεί σε ρολό ή έχει συστραφεί αντί να έχει διπλωθεί σωστά
2. Κάποιος ιμάντας ή αντικείμενο καλύπτει ή εμποδίζει το φερμουάρ
3. Το κουμπί ξεφουσκώματος έχει κολλήσει στην ανοικτή θέση και εμποδίζει την ανεπίστροφη βαλβίδα να κλείσει σωστά

Το σύστημα δεν φορτίζεται με τις μπαταρίες AA;
Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες ή μπαταρίες λιθίου AA / LR6 υψηλής ποιότητας.
Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες AA ψευδαργύρου–άνθρακα ούτε μπαταρίες NiCd ή NiMH (επαναφορτιζόμενες).

13 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Περιγραφή προϊόντος:
Τύπος: Σακίδια με σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG
Θερμοκρασία λειτουργίας: –30 °C / +40 °C
Ελεγκτής με βαθμό προστασίας IP65
Αριθμός διπλώματος ευρεσιτεχνίας: EP3202462
Προδιαγραφές:
Βάρος πλήρους κιτ υπερπυκνωτών E2 (χωρίς μπαταρίες): 1.140 g +/– 10 g
Όγκος αερόσακου: 162 λίτρα
Συνολικός όγκος πλήρους κιτ αερόσακου μέσα στο σακίδιο: 1,8 λίτρα
USB-C: 5 V – 3 A DC
Μπαταρίες: 2 μπαταρίες AA / R6 / UM3 1,5 V αλκαλικές ή λιθίου
Πιστοποίηση: CE σύμφωνα με το πρότυπο EN 16716
Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH
Μοντέλο: ALPRIDE E2

14 ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ ΤΟΥ E2 ΚΑΙ ΕΓΓΥΤΗΤΑ ΜΕ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΕΣ

Οι ηλεκτρονικές παρεμβολές του E2 λόγω εγγύτητας είναι αντίστοιχες με οποιοδήποτε άλλο ηλεκτρονικό σύστημα, κινητό τηλέφωνο, κάμερα, GPS, smartwatch κ.λπ. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του πομποδέκτη σχετικά με τις ηλεκτρονικές παρεμβολές λόγω εγγύτητας. – Το E2 συμμορφώνεται πλήρως με τα πρότυπα CE/FCC και το σήμα των λυχνιών LED, όπως και οποιεσδήποτε άλλες παρεμβολές, απέχουν πολύ από τα όρια σήματος των πομποδεκτών (δοκιμές και πιστοποιήσεις σε εργαστήριο). Το E2 δεν εκπέμπει στα 457 kHz (σήμα πομποδέκτη) και δεν θα προκαλέσει ποτέ παρεμβολές ούτε θα διακόψει ποτέ σήμα πομποδέκτη σε λειτουργία SEND (ΑΠΟΣΤΟΛΗ) ή SEARCH (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ). – Παρόλα αυτά, υπάρχει πιθανότητα παρεμβολών λόγω εγγύτητας σε πομποδέκτες σε λειτουργία "SEARCH" (ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ) υπό ορισμένες συνθήκες, σε απόσταση μικρότερη από 30–20 cm από τον πομποδέκτη (όπως ισχύει για κάθε ηλεκτρονική συσκευή), αλλά ο πομποδέκτης δεν θα πρέπει να καταγράφει την παρεμβολή ως "ψευδοσήμα" ή μόνο για λίγα δευτερόλεπτα, ούτε ως μόνιμο πρόσθετο υποκείμενο στοιχείο (ο χρόνος καταγραφής εξαρτάται από τον τύπο του πομποδέκτη).

15 ΕΓΚΡΙΣΗ

Όλες οι δηλώσεις συμμόρφωσης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση www.mammut.com. Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Αριθμός αναγνώρισης: 0123
Πιστοποίηση σύμφωνα με: EN 16716: 2017
Τα σακίδια χιονοστιβάδας ALPRIDE συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές ασφαλείας του Ευρωπαϊκού προτύπου EN 16716: 2017 για εξοπλισμό ορειβασίας – Συστήματα αερόσακων χιονοστιβάδας – Απαιτήσεις ασφαλείας και μέθοδοι δοκιμών. Όλα τα εγκεκριμένα σακίδια φέρουν τις αντίστοιχες σφραγίδες που υποδεικνύουν ότι έχουν περάσει τους επίσημους ελέγχους. Οι σφραγίδες είναι τοποθετημένες σε εμφανές σημείο και δεν επιτρέπεται να αφαιρεθούν.

16 ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

α. Αποθήκευση
Αποθηκεύστε τον ηλεκτρονικό αερόσακο Mammut σε δροσερό περιβάλλον χωρίς υγρασία. Για λόγους ασφαλείας, διατηρήστε το σακίδιο μακριά από παιδιά. Η Mammut και η ALPRIDE SA δεν φέρουν ευθύνη για ζημιές ή απώλειες λόγω ακατάλληλης αποθήκευσης.

β. Καθαρισμός
Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο νερό (όχι καθαριστικά προϊόντα!) για τον καθαρισμό του σακιδίου. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι εντελώς στεγνό προτού το χρησιμοποιήσετε ξανά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο σχηματισμού πάγου. Εάν λερωθεί το σύστημα φουσκώματος, καθαρίστε το σωστά με ένα υγρό, μαλακό πανί από μικροΐνες. Η ALPRIDE SA δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή απώλειες λόγω ακατάλληλου καθαρισμού.

γ. Απόρριψη
Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόβλητο. Απαγορεύεται η μηχανική καταστροφή ή καύση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

δ. Ηλεκτρική συσκευή
- Μην απορρίπτετε ποτέ τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.
- Επιστρέψτε τις συσκευές σε διαθέσιμες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.
- Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων για περισσότερες πληροφορίες.

Μπαταρίες AA/LR6 1,5 V:

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα.
- Μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται σε κανονισμούς για τα επικίνδυνα απόβλητα.
- Τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων είναι: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες μόνο αφού αποφορτιστούν πλήρως.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες προτού απορρίψετε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τις μπαταρίες στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.
- Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων για περισσότερες πληροφορίες.

ε. Διάρκεια ζωής
Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut έχει διάρκεια ζωής έως 10 χρόνια (από την ημερομηνία παραγωγής) και είναι πιστοποιημένος για 100 φουσκώματα. Το προϊόν έχει περιορισμένη διάρ-

κεια ζωής και πρέπει να αντικαθίσταται σε περίπτωση φθοράς (π.χ. μετά από σημαντική καταπόνηση του συστήματος του αερόσακου κατά τη διάρκεια χιονοστιβάδας) ή όταν ξεπεράσετε τα 100 πιστοποιημένα φουσκώματα. Συνιστούμε να επιθεωρείτε τακτικά τη συσκευή και να την αντικαθιστάτε το αργότερο 10 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής. Η λειτουργικότητά της μπορεί να μειωθεί λόγω φθοράς ή λανθασμένης χρήσης. Ο συνιστώμενος χρόνος απόσυρσης εξαρτάται επίσης από τη συχνότητα χρήσης (βλ. πίνακα στην εικ. 16). Απορρίψτε το προϊόν αν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά.

στ. Επιθεώρηση συστήματος E2 από τον χρήστη
Η Mammut και η ALPRIDE συνιστούν ο χρήστης να επιθεωρεί προσωπικά το σύστημα μία φορά τον χρόνο και τουλάχιστον κάθε 5 χρόνια:

- Βεβαιωθείτε ότι το E2 είναι φορτισμένο, ενεργοποιήστε το (ON) και βεβαιωθείτε ότι ο αυτόματος έλεγχος ολοκληρώνεται σωστά (βλ. Εγχειρίδιο χρήστη).
- Εκτελέστε δοκιμή φουσκώματος με το σακίδιο φορεμένο.
- Ο αερόσακος πρέπει να φουσκώσει μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.
- Ο αερόσακος πρέπει να παραμείνει φουσκωμένος για 3 λεπτά. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να διατηρεί το σχήμα του. Είναι φυσιολογικό να ακούγονται μικρές διαρροές ή να χάνει λίγη πίεση μέσα σε αυτά τα 3 λεπτά.
- Μετά από 3 λεπτά, πρέπει να ενεργοποιηθεί η "βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης" και ο αερόσακος θα πρέπει να αρχίσει να ξεφουσκώνει αργά. Ελέγξτε το εικονίδιο ξεφουσκώματος στην οθόνη LCD (βλ. Εγχειρίδιο χρήστη).
- Το E2 θα πρέπει να επαναφορτίζεται αυτόματα μέσω των μπαταριών AA (βλ. Εγχειρίδιο χρήστη).
- Εκτελέστε οπτικό έλεγχο της γενικής κατάστασης του αερόσακου, του μηχανισμού ενεργοποίησης και της λαβής, για να διαπιστώσετε αν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει πρόωρη φθορά. Αν έχετε αμφιβολίες, τραβήξτε φωτογραφίες και επικοινωνήστε με την ALPRIDE.
- Διπλώστε τον αερόσακο και επαναφορτίστε το E2 (βλ. Εγχειρίδιο χρήστη).

ζ. Μεταφορά & ταξίδια
Το σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG χρησιμοποιεί μόνο 2 μπαταρίες AA. Το σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG δεν διαθέτει μπαταρία Li-Ion / Li-Po, ούτε φυσίγγια αερίου υπό πίεση, ούτε πυροτεχνικό μηχανισμό ενεργοποίησης. Το σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG δεν έχει ταξιδιωτικούς περιορισμούς και δεν θεωρείται επικίνδυνο αγαθό σύμφωνα με τους κανονισμούς για τα επικίνδυνα αγαθά. Παρόλο που δεν υπάρχουν περιορισμοί όσον αφορά τα ταξίδια με το σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG, για την αποφυγή παρεξηγήσεων με τις υπηρεσίες ασφαλείας των αεροδρομίων συνιστούμε να ενημερώνετε την αεροπορική εταιρεία και να δηλώνετε ότι ταξιδεύετε με ηλεκτρικό αερόσακο χιονοστιβάδας ΧΩΡΙΣ μπαταρία. Το σύστημα ALPRIDE E2 AIRBAG διαθέτει σύστημα βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης.

η. Τακτικοί έλεγχοι
Ο ηλεκτρονικός αερόσακος Mammut δεν χρειάζεται συντήρηση, αλλά θα πρέπει να τηρούνται τα εξής:

1. Φροντίστε να ενεργοποιείτε τον αερόσακο προτού ξεκινήσει η νέα σεζόν ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο ή μετά από έκθεση του σακιδίου σε υγρασία / βροχερό καιρό. Ελέγξτε την κατάστασή του, αφήστε τον να στεγνώσει και διπλώστε τον ξανά.
2. Τοποθετήστε τον αερόσακο στη συσκευασία του μόνο αφού στεγνώσει εντελώς.
3. Πριν από κάθε εξόρμηση, πρέπει να ελέγχετε όλα τα σημεία που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο και να επιθεωρείτε τους ιμάντες ασφαλείας και τα κουμπώματα του συστήματος για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση.

Εξασκηθείτε στην ενεργοποίηση του αερόσακου ώστε να αποκτήσετε αίσθηση της απαιτούμενης δύναμης. Με αυτόν τον τρόπο, θα μπορείτε σε μια πραγματική χιονοστιβάδα να τον ενεργοποιήσετε σωστά και ενστικτωδώς.

i. Συντήρηση
Έλεγχος μετά από χιονοστιβάδα: Κάθε χρήση του ηλεκτρονικού αερόσακου Mammut μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το υλικό. Συχνά η ζημιά δεν είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αυτή η συντήρηση πρέπει να εκτελείται από το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Mammut. Επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Mammut για να κανονίσετε έλεγχο ή συντήρηση του αερόσακού σας.
Αν δεν μπορείτε να στείλετε τον ηλεκτρονικό αερόσακο Mammut, συνιστούμε να ελέγξετε τα εξής:

- Ελέγξτε οπτικά τον αερόσακο για τυχόν τρυπήματα.
- Ελέγξτε τους ιμάντες πρόσδεσης του αερόσακου για σχισίματα.
- Ελέγξτε τους ιμάντες ώμου, μέσης, στέρνου και τη θηλιά για τα πόδια για σχισίματα.
- Ελέγξτε τις ραφές για σχισίματα.
- Ελέγξτε όλες τις πόρπες για παραμορφώσεις ή ραγίσματα.

17 ΣΗΜΑΝΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Βλ. εικ. 17

18 ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
Βλ. εικ. 18

Κεντρικά γραφεία
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

KO

1 소개 및 작동
Mammut 눈사태 에어백을 구입해 주셔서 감사합니다. Alpride E2 AIRBAG 시스템이 장착된 모든 Mammut 전자식 에어백 모델(Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M, Haldigrat 30 E2 Airbag M/L)에 적용되는 이 설명서를 주의 깊게 읽고 경고 및 지침을 숙지하시기 바랍니다. Mammut 눈사태 에어백은 착용자가 눈사태에 휩쓸릴 경우에 눈 위에 머물 가능성을 높여줍니다. 그러나 눈사태 에어백의 효과는 눈의 부피와 밀도, 특히 지형의 특성에 따라 달라지므로, 생존을 절대적으로 보장하지는 않습니다. 따라서 눈사태 에어백을 장착했다고 해서 추가적인 위험을 감수해서는 안 됩니다. 어떤 장비를 사용하든 눈사태는 항상 생명을 위협합니다. 눈사태 에어백은 눈사태 송수신기(비콘), 프로브, 삽, 구급 키트와 마찬가지로 눈사태 지형을 탐험하는 모든 스키 투어러 또는 프리라이더의 기본 안전 장비에 포함되어야 합니다. 눈사태 안전 및 위험 관리 교육을 이수하고 안전 장비 사용법을 숙지하는 것은 필수입니다.
경고: Mammut 제품 착용자는 장비의 작동 방식과 관련 구조 기술을 익힐 전적인 책임이 있습니다. 모든 착용자는 Mammut 제품 사용 중 발생할 수 있는 모든 종류의 손상이나 부상에 대한 위험을 감수하고 그에 대한 전적인 책임을 집니다. 제조사와 판매자는 오용, 부적절한 착용 및/또는 취급에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 이 지침은 제품을 올바르게 착용하도록 돕기 위해 작성되었습니다. 가능한 오용 사례를 모두 열거하는 것은 불가능하므로, 이 지침은 착용자의 지식, 교육, 경험 및 판단을 대체할 수 없습니다.

- 모든 안전 장비에는 한계가 있으므로, 모든 지침을 주의 깊게 읽고 따르십시오.
- 이 배낭의 의도되고 합리적으로 예측 가능한 사용 용도는 스키, 스노보드, 스노슈잉에 한정됩니다. 이 제품은 물속에서 사용할 수 없습니다.
- 시스템을 물에 담그지 마십시오.
- Mammut 전자식 에어백은 눈사태 발생 자체를 막을 수 없습니다.
- 어떤 장비를 사용하든 눈사태는 생명을 위협합니다.
- 착용자는 Mammut 전자식 에어백을 착용하고 있다는 이유로 더 많은 위험을 감수해서는 안 됩니다.
- 눈사태 배낭을 사용하더라도 눈 속에 완전히 매몰되는 것을 방지할 수 있는 것은 아닙니다.
- Mammut 전자식 에어백은 매 사용 전에 신중하게 취급하고 적절한 점검을 실시해야 합니다.
- 에어백을 수납할 때는 에어백, 인플레이터 시스템 및 이를 감싸는 커버 원단이 찢어지거나 손상되지 않도록 확인하십시오. 에어백이 자유롭게 팽창할 수 있는지 확인하십시오.
- 지침에 따라 에어백을 접으십시오. 잘못 접으면 에어백이 제대로 펼쳐지지 않아 오작동 및 배낭 손상의 원인이 될 수 있습니다.
- Mammut 및 ALPRIDE SA는 Mammut 전자식 에어백이 관련된 눈사태로 인해 발생한 부상에 대해 책임지지 않습니다.

EN DE FR IT ES NO NL SV FI DA CS ET HU LT LV MT PL PT RO SK SL BG EL KO JP ZH TH VI AR

- 위험을 피하는 가장 좋은 방법은 위험한 상황 자체를 피하는 것입니다.
- Mammut 전자식 에어백을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 에어백 작동을 연습할 때는 주변의 다른 사람을 위험에 빠뜨리지 않도록 주의하십시오.
- 특히 리프트, 곤돌라, 헬리콥터 내부 또는 주변, 버스, 기차, 자동차 등에서 타인에게 해를 끼칠 수 있는 원치 않거나 의도치 않은 작동을 방지하기 위해, 작동 핸들을 어깨끈 슬리브에 넣고 지퍼가 잠긴 상태로 보관할 것을 권장합니다.
- Mammut 전자식 에어백은 기존의 눈사태 구조 장비인 눈사태 송수신기, 삽, 프로브를 대체하지 않습니다. 이러한 장비는 항상 눈사태 안전 장비의 일부로 휴대해야 합니다.
- Mammut 전자식 에어백은 항상 청결한 상태를 유지해야 하며, 인플레이터 시스템이 손상되거나 오염된 경우 에어백 시스템의 기능이 보장되지 않습니다.
- ALPRIDE E2는 호환되지 않는 운반 시스템(배낭, 조끼 등)과 함께 사용해서는 안 됩니다.
- ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템은 전원이 켜져 있든 꺼져 있든 관계없이 눈사태 송수신기에 간섭을 일으키지 않습니다. 그러나 팽창 중에는 송수신기에 간섭이 발생할 수 있습니다. 눈사태 송수신기는 전기적 및 자기적 영향에 매우 민감합니다. 이러한 간섭을 최소화하려면 송수신기를 몸 앞쪽에 착용하여 ALPRIDE E2 압축기와 송수신기 사이의 거리를 확보하십시오.
- 이 장치는 8세 이상의 어린이 및 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람이라도 안전한 사용 방법에 대한 감독 또는 지침을 받고 관련 위험을 이해하는 경우 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 이 장치를 가지고 놀아서는 안 됩니다.
- 어린이가 감독 없이 청소 및 사용자 유지 관리를 수행해서는 안 됩니다.

2 작동 원리

눈사태 에어백은 역분리 현상(분류 효과)이라는 물리 법칙을 이용합니다. 이는 균일하게 움직이는 입자 집합(예: 눈)에서 작은 입자가 큰 입자 사이를 통과하여 아래로 내려가고, 그 결과 큰 입자가 위쪽에 위치하게 되는 현상을 의미합니다. 작동 핸들을 당겨 에어백을 팽창시키면 착용자의 부피가 증가하여 이 효과가 크게 증폭됩니다. 그 결과, 눈사태 에어백은 완전 매몰 또는 부분 매몰을 방지하는 데 능동적으로 기여할 수 있으며, 이상적인 상황에서는 자력 탈출 또는 동료나 구조대에 의한 신속한 위치 파악을 가능하게 합니다.

3 주요 기능 개요

배낭: 에어백 ALPRIDE 시스템, 에어백 수납 포켓, 전기 모터 수납 포켓, 버스트 지퍼, 힙 벨트, 다리 고리, 어깨 스트랩, 어깨 스트랩 지퍼, 부착 지점, 버스트 스트랩 웨빙.
에어백 ALPRIDE E2 시스템: LCD 디스플레이, 공기 배출 버튼, ON/OFF 스위치, LED, 작동 손잡이, 작동 케이블, 압력 해제 밸브, 슈퍼커패시터.

4 작동에 필요한 구성품

1. 배낭
2. ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템
3. 사용 설명서
4. C타입 케이블
5. AA 배터리 2개(별매)

5 ALPRIDE E2 시스템 사양

a. ALPRIDE E2 시스템 하드웨어

슈퍼커패시터: E2 눈사태 에어백 시스템은 압축기의 전기 모터에 동력을 공급하는 데 리튬 이온 또는 리튬 폴리머 배터리를 사용하지 않는 최초의 눈사태 에어백입니다.
E2 시스템은 슈퍼커패시터를 사용하여 정전기장 형태로 에너지를 저장합니다. 기존 배터리와 달리 저장된 에너지를 방출하기 위한 화학 반응이 필요하지 않으므로 E2 시스템은 더 빠르게 방전되고 더 짧은 시간에 더 많은 에너지를 생성할 수 있습니다.
E2의 슈퍼커패시터는 배터리에 비해 여러 가지 장점을 제공합니다. 온도 변화에 민감하지 않아 영하 30°C에서 영상 50°C까지 동일한 성능을 제공합니다. 덕분에 배터리와 달리 저온에서 성능을 보장하기 위해 추가적인 성능 보정이 필요하지 않으므로 무게를 줄일 수 있습니다.
배터리는 충전을 반복하다 보면 성능이 저하되는 경향이 있지만, 슈퍼커패시터는 그렇지 않습니다. 슈퍼커패시터는 500,000회의 충전 사이클을 기준으로 설계되어 사실상 무한에 가까운 수명을 제공하며, 이는 일반적인 배터리의 3~5년 수명보다 훨씬 우수합니다. 또한 슈퍼커패시터는 카메라와 같은 수동형 전자 부품으로 간주되므로 여행, 운송 또는 보관 시 별도의 제한이 없습니다. 이는 기존 배터리 및 압축가스 카트리지 시스템에 비해 큰 장점입니다.
방사형 압축기: E2 시스템은 자동차의 터보차저와 유사한 방사형 압축기를 사용합니다. 이 설계는 고속 기류를 가능하게 하며, 압축 공기 카트리지 방식의 눈사태 에어백 시스템과 동일한 수준의 팽창 압력을 제공합니다.
AA 배터리: E2 슈퍼커패시터 시스템은 두 가지 주요 목적으로 두 개의 AA 배터리를 사용합니다.

1. 슈퍼커패시터를 충전하기 위해.
2. 슈퍼커패시터의 자연적인 전하 감소를 보완하여 완전 충전 상태를 유지하고 수개월의 사용 가능 시간을 확보하기 위해(사용 가능 시간에 대해서는 해당 섹션 참조)

참고: 매우 낮은 온도에서 빠르게 충전하려면 알카라인 또는 리튬(AA 배터리)만 사용해야 합니다.
고품질 알카라인 AA/LR6 배터리 새 제품을 사용하십시오.
AA 아연 탄소 배터리 및 NiCd 또는 NiMH 축전지(충전식)는 사용하지 마십시오. 이러한 배터리는 슈퍼커패시터를 충분히 충전할 만큼 출력이 충분하지 않은 경우가 많습니다.
AA 배터리의 종류에 따라 충전 횟수와 사용 가능 시간은 달라질 수 있습니다.

- 알카라인 배터리:
- 1회 충전 또는 일반 사용 기준 약 3개월의 사용 가능 시간을 제공합니다(항상 켜져 있는 경우 약 1.5개월).
- 시스템을 1회 충전한 후(에어백 팽창 이후)에는 배터리를 교체할 것을 강력히 권장합니다.
- 리튬 배터리:
- 최대 3회 충전 또는 일반 사용 기준 약 5개월의 사용 가능 시간을 제공합니다(항상 켜져 있는 경우 약 3개월).
- 시스템을 3회 충전한 후(에어백 팽창 이후) 배터리를 교체할 것을 강력히 권장합니다.

USB-C 포트: USB-C 포트(5V – 3A)를 사용하면 제공된 USB-C 케이블을 통해 슈퍼커패시터를 충전할 수 있습니다.
충전은 휴대폰에 사용하는 것과 같은 표준 USB-C 충전기(별매)를 사용하여 수행할 수 있습니다. USB-C 케이블로 슈퍼커패시터를 충전하면 2개의 AA 배터리를 통한 충전 과정을 거치지 않아도 됩니다.
슈퍼커패시터는 AA 배터리가 없는 상태에서도 USB-C 케이블을 사용하여 충전할 수 있습니다.

b. 켜기/끄기 및 자동 테스트

E2 시스템을 켜려면 ON/OFF 스위치를 사용하십시오. 이 안전 스위치는 배낭 내부에서의 의도치 않은 작동을 방지합니다. 스위치를 위로 당긴 후 시계 방향으로 돌리고 2초간 유지하십시오.
전원을 켤 때마다 E2 시스템은 모터, 슈퍼커패시터 및 전자 장치가 정상적으로 작동하는지 확인하기 위해 자동 테스트를 수행합니다.
이 자동 테스트가 진행되는 동안 3개의 LED가 순차적으로 점등되어 LED가 정상 작동하는지 확인합니다. 동시에 LCD 디스플레이가 깜박이며 LCD가 정상 작동하고 모든 아이콘이 표시되는지 확인합니다.
이 자동 테스트 과정에서 모터는 저속으로 1회 회전하며 녹색 LED가 켜집니다.
자동 테스트가 성공적으로 완료되면 모터가 두 번째로 회전하고 녹색 LED가 깜박입니다. 그러면 시스템을 사용할 준비가 된 것입니다.
자동 테스트에서 오작동이 감지되면 모터가 4회 회전하고 빨간색 LED가 계속 켜져 있습니다. 이 경우 시스템에 문제가 있으며 사용할 수 없습니다.
시스템이 충전 중에 오작동을 감지하면 빨간색 LED가 계속 켜진 상태로 유지되고 주황색 LED가 빠르게 깜박입니다.
자체 테스트 중 오류가 발생하면 LCD에 다음 아이콘이 표시됩니다. ⊗
참고: LED 깜박임 속도는 시스템이 충전 중인지(초당 4회) 또는 일반 ON 상태인지(10초마다 1회)를 나타냅니다.
현장 사용 및 LED 상태: 현장에서 E2 시스템을 사용하려면 다음을 수행하십시오.

1. E2 시스템을 켭니다.
2. 자동 테스트가 정상적으로 완료되었는지 확인합니다.

녹색 LED가 깜박이면 시스템은 최소 6시간 이상의 사용 가능 시간을 갖는 정상 작동 상태입니다.
주황색 LED가 깜박이면 시스템은 정상 작동 상태이지만 사용 가능 시간이 6시간 미만입니다.
빨간색 LED가 깜박이면 시스템은 에어백의 100% 팽창을 보장할 수 없습니다(단, 가능한 한 최대한 팽창을 시도합니다).
빨간색 LED가 계속 켜져 있으면 시스템에 결함이 있으므로 사용해서는 안 됩니다.
참고: LED 깜박임 속도는 시스템이 충전 중인지(초당 4회) 또는 일반 ON 상태인지(10초마다 1회)를 나타냅니다. 에어백을 팽창시키려면 작동 손잡이를 5~10kg 사이의 힘으로 강하게 당기십시오.

c. LCD 디스플레이

1. 슈퍼커패시터 충전 상태
2. AA 배터리 잔량: 배터리가 없거나 완전히 방전되면 아이콘이 깜박이며 배터리 교체 또는 설치가 필요함을 알립니다.
3. 압력 해제 밸브가 작동되면 표시됩니다.
4. 자동 테스트가 정상으로 수행되지 않을 때 표시됩니다.
5. USB-C 케이블이 연결되어 전원이 공급되면 표시됩니다.

d. 압력 해제 밸브
압력 해제 밸브는 솔레노이드 방식의 전기 밸브이며, 에어백 팽창이 완료된 후 3분이 지나면 작동합니다. 배터리나 슈퍼커패시터에 남아 있는 에너지에 따라 최대 10분까지 또는 그보다 짧은 시간 동안 작동합니다. 이후 밸브는 자동으로 닫힙니다.
밸브가 작동하면 즉시 LCD 디스플레이에 다음 아이콘이 표시됩니다.
이 밸브의 목적은 팽창 후 3분이 지나면 에어백 압력을 낮추는 것입니다. 이는 에어백의 봉제선과 원단에 가해지는 부담을 줄여 제품 수명을 연장하고 반복적인 팽창이 가능하도록 하기 위함입니다.
또한 압력 해제 밸브는 압력을 낮춤으로써 에어백이 자연스럽게 부분적으로 공기가 빠지도록 하지만, 완전한 공기 배출은 이루어지지 않습니다.
압력 해제 밸브의 작동은 각 자동 테스트 시 3회 작동하며, 스위스 시계의 시곗바늘처럼 특유의 틱틱 소리를 냅니다.

e. 시스템의 충전 및 상태
슈퍼커패시터 충전하기: 슈퍼 커패시터를 충전하는 방법은 두 가지입니다.

1. AA 배터리 2개(별매)를 삽입합니다. 배터리를 장착하면 슈퍼커패시터가 자동으로 충전됩니다. 배터리 종류 및 온도에 따라 충전에는 40~80분이 소요됩니다.
2. USB-C 포트와 제공된 표준 USB-C 케이블을 사용하십시오. USB-C 포트는 휴대폰에 사용하는 것과 같은 호환 가능한 USB 충전기(별매) 또는 일반 보조 배터리에 연결할 수 있습니다. 충전기 또는 보조 배터리의 출력에 따라 충전에는 데 20~40분이 소요됩니다.

시스템이 충전 중일 때 LED가 빠르게 깜박입니다(초당 4회). 충전 상태는 LED 색상으로 표시됩니다.
빨간색: 충전량 낮음 - 현재 충전량으로는 에어백의 완전한 팽창을 보장할 수 없습니다(단, 가능한 한 최대한 팽창을 시도합니다).
주황색: 충전량 보통 - 현재 충전량으로 에어백의 100% 완전한 팽창이 가능하지만, 사용 가능 시간은 6시간 미만입니다.
녹색: 완전 충전 - LED가 천천히 깜박입니다(10초당 1회).
참고:

- 새 에어백을 처음 사용하기 전에 USB-C 포트로 시스템을 충전하십시오. 배터리를 장착하지 않은 상태로 장기간 보관한 경우(예: 여름철), 슈퍼커패시터 충전에는 에어백 팽창 이후보다 더 오랜 시간이 소요됩니다. 에어백을 한 번 팽창시키는 것만으로는 슈퍼커패시터가 완전히 방전되지 않지만, 배터리 없이 장기간 보관할 경우 자연 방전에 의해 슈퍼커패시터는 완전히 방전될 수 있습니다.
- USB-C 케이블을 사용하여 충전하면 배터리를 통한 충전 과정을 거치지 않아도 됩니다. 배터리가 장착된 상태에서 케이블이 연결되어 있으면, 배터리를 소모하지 않고 케이블을 통해 충전이 이루어집니다.
- USB-C 케이블을 사용하면 배터리 없어도 충전할 수 있습니다.
- OFF 모드에서 시스템이 충전 중이면 LED는 깜박이지만 시스템은 OFF 상태를 유지합니다.
- 시스템은 자동으로 충전됩니다. 에어백이 팽창된 경우, 슈퍼커패시터는 즉시 배터리 또는 USB-C 포트를 사용하여 충전을 시작합니다.
- 배터리 2개로 슈퍼커패시터를 1~2회 충전할 수 있으며, 이는 배터리 품질과 주변 온도에 따라 달라집니다.

경고: 현장에서 E2 시스템을 사용하는 동안에는 USB-C 케이블을 연결된 상태로 두지 마십시오. 충전이 완료되면 USB-C 케이블을 분리하십시오.
LED 상태 요약. 그림 참조

f. E2 시스템의 사용 가능 시간
시스템의 사용 가능 시간은 AA 배터리의 품질과 충전 상태 그리고 ON 또는 OFF 상태에서의 사용 빈도 및 사용 시간에 따라 달라집니다. 아래 제시된 시간은 고품질 알카라인 배터리를 사용하는 것을 기준으로 합니다.

- 슈퍼커패시터를 에어백 팽창 후 재충전하는 경우를 제외하고(슈퍼커패시터 재충전 후 새 배터리를 장착한 상태), 새 AA 알카라인 배터리 두 개로 약 2~3개월의 사용 가능 시간을 제공합니다.
- 시스템은 추가 AA 배터리 없이도 사용할 수 있습니다. 그러나 더 긴 사용 가능 시간을 확보하기 위해 항상 배터리를 함께 사용하는 것을 강력히 권장합니다.

참고: 시스템을 USB-C로 충전한 후 배터리 없이 사용하는 경우, 사용 가능 시간은 최대 12~24시간으로 제한됩니다. 이는 AA 배터리가 E2 시스템의 사용 가능 시간을 유지하는 역할을 하기 때문에 정상적인 현상입니다.

6 눈사태 상황에서의 에어백 팽창
눈사태 지형에 진입하기 전에 지퍼를 열어 어깨 스트랩에서 작동 손잡이를 꺼내십시오(그림 6.a. 참조). 작동 손잡이를 보관하려면 손잡이를 어깨 스트랩 포켓에 넣고 지퍼를 닫으십시오.
눈사태에 휩쓸릴 경우 즉시 에어백을 작동하십시오. 사용하지 않고 후회하는 것보다 한 번 더 사용하는 것이 낫습니다. 작동 손잡이를 5~10kg의 힘으로 강하게 당기십시오(그림 6.b. 참조). 에어백이 3~4초 안에 팽창하면서 압축기는 5초간 작동 후 정지합니다.
에어백은 최소 3분간 팽창된 상태를 유지한 후, 압력 해제 밸브가 작동하여 에어백의 공기가 자연스럽게 부분적으로 배출됩니다.
팽창이 완료되면, 슈퍼커패시터는 장착된 두 개의 AA 배터리를 통해 자동으로 충전을 시작합니다(섹션 5 참조).
참고: EN 16716 표준 "눈사태 에어백 인증"에 따라 에어백은 최소 3분간 팽창 상태를 유지해야 합니다. 눈사태 에어백은 구명조끼가 아니므로, 3분 이상 완전한 압력으로 팽창된 상태를 유지하지 않는 것이 정상입니다.
눈사태 발생 시 행동 요령: 눈사태가 발생한 경우 항상 안전한 장소로 이동하거나 눈사태 진행 경로에서 벗어나려고 시도하십시오. 스키나 스노보드를 착용하고 있다면, 눈사태에서 고정 효과를 일으킬 수 있으므로 벗으십시오. 눈사태의 움직임이 약해지는 것으로 보이면, 입을 꼭 다물고 팔로 얼굴 앞쪽을 막아 생존을 위한 에어 포켓을 확보하기 위해 노력하십시오. 눈사태가 멈추고 스스로 빠져나올 수 있게 되면, 에어백을 계속 착용한 상태로 다른 사람을 도우십시오. 2차 눈사태 위험이 없다고 확신할 때만 에어백을 제거합니다. 눈사태 상황에서 Mammut 전자식 에어백을 사용할 때마다 소재의 마모가 발생할 수 있습니다. 이러한 손상은 육안으로 확인되지 않는 경우가 많습니다. 눈사태 상황에서 에어백을 사용한 후에는 Mammut에 연락하여 점검받으십시오.

7 에어백 공기 배출 및 다시 접기
에어백의 공기는 전용 공기 배출 버튼을 사용하여 빼야 합니다. 공기 배출 버튼의 안전 커버를 들어 올린 후 버튼을 눌러 에어백의 공기를 빼냅니다(그림 7.a. 참조). 에어백의 공기 배출이 완료되면 안전 커버 내부의 스프링이 자동으로 커버를 닫습니다. 버스트 지퍼를 끝까지 여십시오(그림 7.b. 참조). 그런 다음 슬라이더를 끝까지 당겨 분리합니다(그림 7.c. 참조). 슬라이더를 지퍼 시작 위치로 이동시킨 후(그림 7.d. 참조), 두 부분을 다시 맞물리게 하여 닫을 준비를 하십시오(그림 7.e. 참조). 에어백을 접으려면 평평하고 깨끗한 표면에 에어백을 펼친 후 그림과 같이 접으십시오(그림 7.f. 참조). 버스트 지퍼와 전기 모터 수납 포켓 지퍼를 닫아 과정을 완료합니다.
경고: 에어백을 비틀거나, 후크를 교차시키거나, 에어백을 돌돌 말지 마십시오. 또한 배낭의 다른 장비를 과도하게 조여 에어백을 압박하거나 전개를 방해하지 않도록 주의하십시오(그림 7.g. 참조).
경고: 압축기 수납부는 항상 닫힌 상태를 유지해야 합니다. 이는 이물질이 압축기 내부로 흡입되어 에어백 팽창을 방해하는 것을 방지하기 위함입니다.
경고: 공기 배출 버튼에는 주황색 표시가 있어 버튼이 닫힌 위치로 제대로 복귀했는지 확인할 수 있으며, 역류 방지 밸브가 공기 배출 상태로 유지되지 않도록 합니다(그림 7.h. 참조).
주황색 표시가 보이면 공기 배출 버튼이 원래 위치로 돌아오지 않은 상태이며, 역류 방지 밸브가 열린 상태로 유지될 수 있습니다. 이 경우, 눈이나 얼음이 끼어 공기 배출 버튼이 열린 상태로 고정되어 있는지 확인하십시오.
공기 배출 버튼이 걸린 상태(주황색 표시가 보이는 경우)에서는 E2를 사용하지 마십시오. 공기 배출 후에는 항상 주황색 표시가 보이지 않는지 확인하십시오.

8 올바른 장착 및 사용 준비를 위한 에어백 설정
어깨 스트랩에서 작동 손잡이의 높이를 조정합니다. 세 가지 위치(S, M, L)가 있습니다. 작동 손잡이는 가급적 가슴 높이에 위치하는 것이 좋습니다. 높이를 조절하려면 작동 손잡이를 들어 올리십시오. 그런 다음 작동 손잡이를 웨빙 고리에서 빼내고 원하는 높이에 다시 끼우십시오(그림 8.a. 참조).
배낭을 착용하고 어깨 스트랩을 몸에 맞게 조절하십시오. 항상 힙 벨트, 가슴 스트랩 및 다리 고리를 채우고 적절히 조절하십시오(그림 8.b. 참조).
다리 고리: 다리 고리는 착용자의 배낭을 추가로 고정하는 역할을 하며 눈사태 발생 시 에어백이 몸과 머리 위로 밀려 올라가는 것을 방지합니다. 배낭을 착용한 상태에서 다리 스트랩을 뒤쪽에서 다리 사이로 통과시켜 몸 앞쪽으로 당겨오십시오. 다리 고리를 힙 벨트에 연결하는 방법은 다음 두 가지가 있습니다.
i. 힙 벨트 버클의 한쪽을 다리 고리 끝의 고리에 통과시킵니다(그림 8.b.(b) 참조).
ii. 카라비너를 사용하여 다리 고리를 힙 벨트에 연결합니다. 이때 카라비너가 다리 고리 끝의 고리와 힙 벨트의 카라비너 부착 지점(라벨로 표기)에 올바르게 연결되었는지 확인하십시오(그림 8.b.ii 참조).
힙 벨트: 다리 고리를 힙 벨트에 통과시키거나 클립으로 연결한 후 힙 벨트 버클을 잠그십시오(그림 8.b. 참조). 힙 벨트가 골반 위쪽에 밀착되도록 균일하게 조입니다.
Mammut 전자식 에어백은 비상시 배낭이 몸에 제대로 고정되어 있어야만 정상적으로 기능할 수 있습니다! 배낭 무게의 대부분은 어깨가 아닌 엉덩이에 실려야 합니다.

9 정기 점검
Mammut 전자식 에어백은 별도의 유지보수가 필요 없으나, 다음 사항은 반드시 준수해야 합니다.

1. 새 시즌이 시작되기 전 또는 적어도 1년에 한 번은 에어백을 팽창시킵니다.
2. 배낭이 습기나 습한 날씨에 노출된 후에도 에어백을 팽창시킵니다. 상태를 점검하고 완전히 건조한 후 다시 접어 보관하십시오.

3. 에어백은 완전히 건조된 상태에서만 수납하십시오.

매번 투어를 시작하기 전에 이 사용 설명서에 설명된 모든 사항을 확인하고 시스템의 안전 스트랩과 고정 장치의 상태를 점검합니다. 다음 사항을 정기적으로 점검할 것을 권장합니다.

- 에어백에 구멍이 났는지 육안으로 확인합니다.
- 에어백 고정 스트랩이 찢어졌는지 확인합니다.
- 어깨, 허리, 가슴 스트랩 및 다리 고리가 찢어졌는지 확인합니다.
- 봉제선이 찢어졌는지 확인합니다.
- 모든 버클에 변형이나 균열이 있는지 확인합니다.

에어백 작동을 연습하여 어느 정도의 힘을 가해야 하는지 감각을 익힙니다. 이렇게 하면 실제 눈사태 발생 시 에어백을 정확하고 신속하게 작동할 수 있을 것입니다.

10 분리형 에어백 시스템 분리 및 장착

시스템의 전원을 끄고 에어백 수납 포켓과 전기 모터 수납 포켓의 지퍼를 여십시오. 5개의 후크를 모두 분리하십시오.
어깨 스트랩 포켓을 열고, 웨빙에서 작동 손잡이를 푼 다음, 어깨 스트랩과 에어백 수납공간 사이의 개구부를 통해 작동 손잡이를 빼냅니다. 에어백 수납공간 바닥을 통해 압축기를 빼냅니다.
시스템을 장착하려면 이 과정을 반대로 수행합니다. 이때 올바른 순서로 5개 연결 지점을 모두 연결하고, 에어백을 올바르게 접었는지 확인하고(7장 참조), 작동 케이블이 에어백의 전개를 방해하지 않도록 버스트 스트랩 웨빙 아래를 통과하는지 확인하십시오(그림 10. 참조).

11 호환성

배낭에는 다양한 장비를 부착할 수 있는 여러 가지 옵션이 있습니다. 에어백이 정상적으로 팽창할 수 있도록, 장비를 부착할 때 다음 사항을 반드시 고려해야 합니다.

1. 추가 장비를 부착할 때는 해당 장비가 에어백의 전개를 방해하지 않도록 하는 것이 매우 중요합니다. 다시 말해, 에어백이 나오는 개구부를 막아서는 안 됩니다(예: 배낭에 로프를 묶는 행위).
2. 삽과 프로브는 배낭 내부에 수납할 수 있습니다. Mammut 배낭에는 안전 장비를 위한 별도 수납공간이 있어 눈사태 발생 시 신속하게 꺼낼 수 있습니다.
3. 아이스 액스는 배낭 외부에 부착할 수 있습니다. 항상 보호용 액스 캡을 사용하십시오. 이는 비상 시 아이스 액스의 날카로운 끝이 에어백을 찢거나 손상시키는 것을 막아줍니다.
4. 스키는 항상 배낭에 대각선 방향으로 부착할 것을 권장합니다. 스키를 A-프레임 형태로 부착하는 것도 가능하나, 이는 눈사태 위험이 전혀 없는 안전한 지형에서만 제한적으로 권장됩니다. A-프레임 형태로 스키를 부착하면 에어백 팽창을 방해할 수 있습니다.

12 문제 해결

작동 손잡이를 당겼을 때 에어백이 팽창하지 않습니까?

1. E2 시스템의 전원이 켜져 있지는 않나요? LED를 확인하십시오.
2. 슈퍼커패시터가 충분히 충전되어 있습니까(LED가 주황색 또는 녹색입니까)?
3. 자동 테스트가 정상적으로 완료되었습니까? LED를 확인하십시오.

자동 테스트가 작동하지 않습니까?

모터를 구동하기에 슈퍼커패시터의 충전 상태가 충분합니까? 주황색 또는 녹색 LED가 켜질 때까지 기다리십시오.

자동 테스트에 실패(KO)했습니다. LED를 확인하십시오.

얼음이나 눈이 압축기 휠을 막고 있지 않은지 확인하고, 다시 사용하기 전에 시스템을 완전히 건조하십시오.

에어백이 완전히 팽창하지 않습니까?

다음과 같은 이유로 인해 오작동이 발생할 수 있습니다.

1. 에어백이 올바르게 접히지 않고 돌돌 말리거나 뒤틀린 경우
2. 웨빙 등이 지퍼를 덮거나 눌러서 지퍼가 열리는 것을 방해하는 경우
3. 공기 배출 버튼이 열린 상태로 고정되어 역류 방지 밸브가 제대로 닫히지 않는 경우

시스템이 AA 배터리로 충전되지 않습니까?

고품질 알카라인 또는 리튬 AA/LR6 배터리 새 제품을 사용하고 있는지 확인하십시오.
AA 아연 탄소 배터리 및 NiCd 또는 NiMH 축전지(충전식)는 사용하지 마십시오.

13 추가 정보

제품 설명:

유형: ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템 배낭
작동 온도: –30°C ~ +40°C
IP65 등급 컨트롤러
특허 번호: EP3202462

사양:

E2 슈퍼커패시터 키트 전체 무게(배터리 제외): 1,140g +/- 10g
에어백 팽창 후 부피: 162리터
배낭 내 에어백 키트 전체의 총부피: 1.8리터
USB-C: 5V – 3A DC
배터리: AA / R6 / UM3 1.5V 알카라인 또는 리튬 2개
인증: EN 16716 준수 CE 인증
인증 기관: TÜV SÜD Product Service GmbH
모델: ALPRIDE E2

14 E2 전자파 간섭 및 송수신기 근접 거리

E2의 전자파 근접 간섭 수준은 휴대폰, 카메라, GPS, 스마트워치 등 다른 전자 시스템과 동일합니다. 근접 전자파 간섭에 대해서는 사용 중인 송수신기의 사용 설명서를 확인하십시오. – E2는 모든 CE/FCC 규격을 충족하며, LED 신호 또는 기타 전자파 간섭은 송수신기 신호 기준과 충분히 떨어져 있습니다(실험실 테스트 및 인증 완료). E2는 457Khz(송수신기 신호 주파수)로 신호를 송출하지 않으며, SEND 또는 SEARCH 모드에서 송수신기 신호를 방해하거나 간섭하지 않습니다. – 특정 조건에서는 "SEARCH" 모드의 송수신기가 다른 비컨으로부터 20~30cm 이내에 위치할 경우 근접 간섭이 발생할 수 있습니다(이는 모든 전자 장치에서 동일하게 발생할 수 있음). 다만, 이러한 간섭은 일시적으로만 나타나고 계속 유지되지 않으며, 발생하더라도 몇 초 동안만 나타나고, 영구적인 추가 매몰 신호로 표시되지 않습니다(유지 시간은 송수신기 종류에 따라 다름).

15 인증

모든 적합성 선언은 www.mammut.com 에서 확인할 수 있습니다. 인증 기관 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
식별 번호: 0123
인증 기준: EN 16716: 2017
ALPRIDE 눈사태 에어백 배낭은 유럽 표준 EN 16716: 2017 "등산 장비 - 눈사태 에어백 시스템 - 안전 요구 사항 및 시험 방법"의 규정과 안전 요구 사항을 충족합니다. 모든 인증 배낭은 공식 테스트를 통과했음을 나타내는 해당 인증 마크가 부착되어 있습니다. 이 인증 마크는 눈에 잘 띄는 곳에 부착되어 있으며 제거해서는 안 됩니다.

16 관리, 유지보수 및 추가 정보

a. 보관

Mammut 전자식 에어백은 서늘하고 건조한 곳에 보관해야 합니다. 안전상의 이유로 배낭을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. Mammut 및 ALPRIDE SA는 부적절한 보관으로 인해 발생한 어떠한 손해 및 손실에 대해서도 책임지지 않습니다.

b. 세척

배낭 세척 시에는 물만 사용하십시오(세척제 사용 금지). 재사용 전에 제품 전체가 완전히 건조되었는지 확인하여 결빙 위험을 방지하십시오. 인플레이터가 오염된 경우, 부드러운 극세사 천을 물에 적셔 짠 후 인플레이터 시스템을 깨끗이 닦아냅니다. ALPRIDE SA는 부적절한 세척으로 인해 발생한 어떠한 손상 및 손실에 대해서도 책임지지 않습니다.

c. 폐기

이 제품을 일반 생활 폐기물로 폐기해서는 안 됩니다. 제품을 기계적으로 파손하거나 소각하지 마십시오. 이는 잠재적 위험을 초래할 수 있습니다.

d. 전기 제품

- 전기 기기를 일반 생활 폐기물로 폐기하지 마십시오.
- 가능한 재활용 시설을 통해 전기 기기를 반환하십시오.
- 자세한 내용은 지역 폐기물 처리 기관에 문의하십시오.

AA/LR6 1.5V 배터리:

- 배터리를 일반 생활 폐기물로 폐기하지 마십시오.
- 배터리에는 유해한 중금속이 포함될 수 있으며, 유해 폐기물 규정의 적용을 받습니다.
- 중금속의 화학 기호는 다음과 같습니다. Cd = 카드뮴, Hg = 수은, Pb = 납.
- 배터리는 완전히 방전된 상태에서만 폐기하십시오.
- 장치를 폐기하기 전에 배터리를 제거하십시오.
- 가능한 재활용 시설을 통해 배터리를 반환하십시오.
- 자세한 내용은 지역 폐기물 처리 기관에 문의하십시오.

e. 수명

Mammut 전자식 에어백의 수명은 제조일로부터 최대 10년이며, 100회 팽창을 견딜 수 있도록 인증되었습니다. 이 제품은 수명이 제한되어 있으며, 마모 또는 손상(예: 눈사태 중 에어백 시스템에 큰 하중이 가해진 경우)이 발생하거나 인증된

100회 팽창을 초과한 경우 반드시 교체해야 합니다. 정기적으로 장치를 점검하고 제조일로부터 10년 이내에 교체할 것을 권장합니다. 마모 또는 부적절한 사용으로 인해 기능이 저하될 수 있습니다. 권장 폐기 시점은 사용량에 따라 달라질 수 있습니다(그림 16의 표 참조). 손상이 발견된 경우 제품을 즉시 폐기하십시오.

f. 사용자의 E2 시스템 점검

Mammut 및 ALPRIDE는 사용자가 1년에 한 번, 최소 5년마다 한 번 이상 시스템을 직접 점검할 것을 권장합니다.

- E2가 충전되었는지 확인한 후, E2를 켜고(ON), 자체 테스트가 정상인지 확인하십시오(사용 설명서 참조).
- 사용자가 배낭을 착용한 상태에서 팽창 테스트를 수행하십시오.
- 에어백은 5초 이내에 팽창해야 합니다.
- 에어백은 3분간 팽창 상태를 유지해야 합니다. 이는 에어백이 형태를 유지해야 함을 의미하며, 이 3분 동안 약간의 공기 누출 소리가 들리거나 압력이 일부 감소하는 것은 정상입니다.
- 3분 후, "압력 해제 밸브"가 작동하여 에어백이 서서히 수축해야 합니다. LCD에서 공기 배출 아이콘을 확인하십시오(사용 설명서 참조).
- E2는 AA 배터리를 사용하여 자동으로 충전되어야 합니다(사용 설명서 참조).
- 에어백, 작동 메커니즘, 손잡이의 전반적인 상태를 육안으로 점검하여 손상되거나 조기 마모된 부품이 있는지 확인하십시오. 의심스러운 점이 있으면 사진을 찍어 ALPRIDE에 문의하십시오.
- 에어백을 접고 E2를 다시 충전하십시오(사용 설명서 참조).

g. 운송 및 여행

ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템은 AA 배터리 2개만 사용합니다. ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템에는 리튬 이온/리튬 폴리머 배터리, 고압가스 카트리지, 점화 장치가 포함되어 있지 않습니다. ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템은 여행 시 제한이 없으며, 위험물 규정에 따른 위험물로 분류되지 않습니다. ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템의 휴대 및 운송에는 아무런 제약이 없습니다. 그러나 공항 보안 검색 과정에서의 오해를 방지하기 위해, 사전에 항공사에 연락하여 "배터리가 없는 전기식 눈사태 에어백"을 휴대하고 탑승할 것임을 고지하는 것을 권장합니다. ALPRIDE E2 AIRBAG 시스템에는 압력 해제 밸브가 장착되어 있습니다.

h. 정기 점검

Mammut 전자식 에어백은 별도의 유지보수가 필요 없으나, 다음 사항은 반드시 준수해야 합니다.

1. 새로운 계절이 시작되기 전, 또는 적어도 1년에 한 번 또는 배낭이 습기나 습한 날씨에 노출된 경우 에어백을 작동시키십시오. 상태를 점검하고 완전히 건조한 후 다시 접어 보관하십시오.
2. 에어백은 완전히 건조된 상태에서만 수납하십시오.
3. 매번 투어를 시작하기 전에 이 사용 설명서에 설명된 모든 사항을 확인하고 시스템의 안전 스트랩과 고정 장치의 상태를 점검합니다.

에어백 작동을 연습하여 어느 정도의 힘을 가해야 하는지 감각을 익힙니다. 이렇게 하면 실제 눈사태 발생 시 에어백을 정확하고 신속하게 작동할 수 있을 것입니다.

i. 유지보수

눈사태 후 점검: Mammut 전자식 에어백을 사용할 때마다 소재에 손상이 발생할 수 있습니다. 손상은 육안으로 식별되지 않는 경우가 많습니다. 이 유지 보수는 Mammut 고객 서비스에서 수행해야 합니다. 에어백 점검 또는 유지 보수를 예약하려면 구매처 또는 Mammut 고객 서비스에 문의하십시오.
Mammut 전자식 에어백을 보내기 어려운 경우, 다음 사항을 확인할 것을 권장합니다.

- 에어백에 구멍이 났는지 육안으로 확인합니다.
- 에어백 고정 스트랩이 찢어졌는지 확인합니다.
- 어깨, 허리, 가슴 스트랩 및 다리 고리가 찢어졌는지 확인합니다.
- 봉제선이 찢어졌는지 확인합니다.
- 모든 버클에 변형이나 균열이 있는지 확인합니다.

17 제품 라벨 표시

그림 17 참조

18 제조사 정보

그림 18 참조

본사
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

JP

1 はじめに、ご使用にあたって

マムートの雪崩エアバッグをお買い求めいただきありがとうございます。Alpride E2 エアバッグシステム搭載のすべてのマムート電子エアバッグモデル（ハルディグラート 22 E2 エアバッグ M、ハルディグラート 30 E2 エアバッグ S/M、ハルディグラート 30 E2 エアバッグ M/L）のご使用にあたっては、特に警告とガイドラインに注意し、本マニュアルをよくお読みになってください。雪崩に遭遇した場合、マムートの雪崩エアバッグがあれば雪崩に飲み込まれずにすむ確率が高まります。ただし、雪崩エアバッグの有効性は雪の量と密度、そして何より地形に大きく左右されるため、生存を保証するものではありません。したがって、雪崩エアバッグを装備しているからといって、必要以上の危険は冒さないようにしてください。雪崩は、装備に関係なく常に命にかかわる危険性を伴います。雪崩トランシーバー、プローブ、シャベル、救急医療箱同様、雪崩エアバッグは雪崩が起こりやすい地域に足を踏み入れる際、すべてのスキーツアーやフリーライド時の標準的な安全装備として常に携行してください。同時に、危険管理のトレーニングをしっかり行い安全対策グッズに関する知識を身につけておくことも非常に重要です。

警告：マムートの製品は適切な使用法および救出技術を習得したうえでご使用ください。マムート製品を使用する際には、すべての使用者があらゆるリスクを認識し、本製品の使用に起因するいかなる種類の損害または負傷に対して全責任を負うものとします。製造元および販売店は、誤用ならびに不適切な使用および/または取り扱いが原因で生じた事象について、一切の責任を負いません。本書のガイドラインは、製品を正しくご使用いただくためのものです。起こりうる誤った使用方法をすべて網羅することは不可能なため、本書のガイドラインはあくまでも参照とし、ご自身の知識、訓練、経験、判断に代わるものではありません。

- すべての安全装備には限界があります。本書をよくお読みになって、すべての指示に従ってください。
- 本バックパックの意図された合理的に予見可能な使用用途は、スキー、スノーボード、スノーシューイングに限定されます。水中で使用することはできません。
- システムを水に浸さないでください。
- マムートの電子エアバッグは雪崩の発生を防ぐことはできません。
- 雪崩は、どのような装備を装着しても命にかかわる危険性があります。
- マムートの電子エアバッグを装着しているからといって、必要以上の危険は冒さないようにしてください。
- 雪崩バックパックの使用は、雪に完全に埋もれるのを防ぐことを保証するものではありません。
- マムートの電子エアバッグは、慎重な取り扱いと使用前の適切な点検が必要です。
- エアバッグを収納する際は、エアバッグ本体、インフレーターシステム、およびその布製カバーが破れたり損傷したりしないよう、十分ご注意ください。エアバッグがスムーズに膨張できることを確認してください。
- エアバッグは指示に従って折りたたんでください。不適切な折りたたみ方は、エアバッグの展開を妨げ、バックパックの故障や損傷を引き起こす可能性があります。
- マムートおよびALPRIDE SAは、マムートの電子エアバッグを装着した状態での雪崩による負傷について責任を負いかねます。
- 危険な状況を避けることが、最も効果的な危険の回避方法です。
- お子様の手の届く所にマムートの電子エアバッグを置かないでください。
- エアバッグの展開練習を行う際は、他の方を危険にさらさないようご注意ください。
- 意図しない作動により他の方に危害を及ぼさないよう、特にリフト、ゴンドラ、ヘリコプター内またはその周辺、バス、電車、自動車などでは、トリガーハンドルをショルダーストラップのスリーブに収納し、ジッパーを閉めることを推奨します。
- マムートの電子エアバッグは、従来の雪崩救助装備（トランシーバー、シャベル、プローブ）に代わるものではありません。これらの装備は雪崩安全装備として常に携行してください。
- マムートの電子エアバッグは常に清潔に保つ必要があります。インフレーターシステムが汚損している場合、エアバッグシステムの機能は保証されません。
- 互換性のない携行システム（バックパック、ベストなど）での ALPRIDE E2 の使用は避けてください。
- ALPRIDE E2 エアバッグシステムのオン/オフは、雪崩トランシーバーの動作には干渉しません。膨張時にはトランシーバーに干渉する可能性があります。雪崩トランシーバーは電気的および磁気的影響に対して非常に敏感です。干渉を軽減するため、トランシーバーを身体の前面側に携行し、ALPRIDE E2 コンプレッサーとトランシーバーの距離を

保ってください。
- 本製品は、8 歳以上のお子様、身体的、感覚的、精神的機能が低下している方、経験や知識が不足している方が、安全な使用方法に関する監督または指導を受け、関連する危険性を理解している場合に限り使用できます。
- お子様を本製品で遊ばせないでください。
- 清掃およびユーザーメンテナンスは、監督なしにお子様が行ってはなりません。

2 操作
雪崩エアバッグの概念は、逆偏析の物理法則（選別効果）を利用しています。これは、雪などの均一に運動する粒子群において、小さな粒子が大きな粒子を透過して沈降し、底部に沈殿することを意味します。トリガーハンドルを引いてエアバッグを膨らませると、装着者の体積が増加し、この効果を大幅に高めます。その結果、雪崩エアバッグは埋没や部分埋没を積極的に防止し、理想的な状況では、自分自身の力で安全を確保したり、パートナーまたは山岳救助隊による迅速な位置特定を可能にしたりします。

3 主な機能の概要
バックパック：エアバッグ ALPRIDE システム、バルーンポケット、電動モーターポケット、バーストジッパー、ヒップベルト、レッグループ、ショルダーストラップ、ショルダーストラップジッパー、アタッチメントポイント、バーストストラップウェビング
エアバッグ ALPRIDE E2 システム：液晶ディスプレイ、収縮ボタン、オン/オフスイッチ、LED、展開ハンドル、トリガーケーブル、圧力解放バルブ、スーパーキャパシタ

4 操作に必要なパーツ
1. バックパック
2. ALPRIDE E2 エアバッグシステム
3. ユーザーマニュアル
4. Type C ケーブル
5. 単 3 形乾電池 2 本（別売）

5 ALPRIDE E2 システムの仕様
a. ALPRIDE E2 システムハードウェア
スーパーキャパシタ：E2 雪崩エアバッグシステムは、コンプレッサーの電動モーターを駆動するためにリチウムイオン乾電池またはリチウムポリマー乾電池を使用しない初の雪崩エアバッグです。
E2 システムは、スーパーキャパシタを用いて静電界の形でエネルギーを蓄積します。従来の電池とは異なり、蓄えられたエネルギーを放出するための化学反応が発生しないため、E2 システムはより速く放電し、短時間でより多くのエネルギーを発生させることができます。
E2 スーパーキャパシタは、電池に比べていくつかの利点があります。温度変化の影響を受けにくく、-30 °C から +50 °C の環境下でも同等の性能を発揮します。これにより、電池とは異なり、低温で優れた性能を保証するためにスーパーキャパシタを昇圧する必要がないため、軽量化が図れます。
電池は充電サイクルを繰り返すことで性能が劣化する傾向がありますが、スーパーキャパシタは劣化することなく、多数の充電サイクルに耐えうるように設計されています。充電サイクルは 50 万回と評価されており、実質的にほぼ無限の耐用年数を提供します。これは一般的な電池の寿命である 3～5 年を大幅に上回るものです。また、スーパーキャパシタはカメラなどと同様に受動電子部品と見なされるため、移動、輸送、または保管に関する制限はありません。これは従来の電池や圧縮ガスカートリッジシステムに比べて大きな利点です。
ラジアルコンプレッサー：E2 システムは、自動車のターボチャージャーと同様のラジアルコンプレッサーを採用しています。この設計により、圧縮空気カートリッジ式雪崩エアバッグシステムと同等の高速気流と膨張圧力を実現します。
単 3 形乾電池：E2 スーパーキャパシタシステムは、主に以下の 2 つの目的で単 3 形乾電池 2 本を使用します。

1. スーパーキャパシタを充電するため
2. スーパーキャパシタが完全な充電状態を維持できるよう、その緩やかな電荷減少を補填、数ヵ月にわたる稼働時間を確保するため（稼働時間に関するセクション参照）

注意：極低温環境下での急速充電には、アルカリ乾電池またはリチウム乾電池（単 3 形）のみを使用してください。
新品の高品質アルカリ単 3 形乾電池（LR6）を使用してください。
単 3 形亜鉛炭素乾電池、ニッカド乾電池、ニッケル水素蓄電池（充電式）は使用しないでください。これらの電池は多くの場合、スーパーキャパシタを十分充電できるほどの出力を持ちません。
単 3 形乾電池の技術仕様によって、充電回数と稼働時間は異なる場合があります。

- アルカリ乾電池：
- 1 回の充電、または通常使用時で 3 ヵ月間（常時使用の場合は 1.5 ヵ月間）の連続使用が可能です。
- システムの充電（膨張後）を 1 回行った後は、電池の交換を強くお勧めします。
- リチウム乾電池：
- 3 回の充電、または通常使用時で 5 ヵ月間（常時使用時は 3 ヵ月間）の連続使用が可能です。
- システムの充電（膨張後）を 3 回行った後は、電池の交換を強くお勧めします。

USB-C ポート：付属の USB-C ケーブルを使用して、USB-C ポート（5V – 3A）からスーパーキャパシタを充電することができます。
携帯電話用など標準的な USB-C 充電器（別売）を使用して充電できます。USB-C ケーブルによるスーパーキャパシタの充電は、単 3 形乾電池 2 本による充電を必要としません。
単 3 形乾電池がなくても、USB-C ケーブルを使用すればスーパーキャパシタを充電することができます。

b. オン/オフおよび自動テスト
E2 システムを起動するには、オン/オフスイッチを使用します。この安全スイッチは、バッグ内部での誤作動を防止します。スイッチを引き上げ、時計回りに回し、2 秒間そのままにします。
E2 システムは電源を入れるたびに自動テストを実行し、モーター、スーパーキャパシタ、および電子回路が正常に機能していることを確認します。
このセルフテスト中、3 つの LED が順番に点灯し、LED が正常に動作していることを確認します。同時に、液晶ディスプレイが点滅し、液晶ディスプレイが正常に動作し、すべてのアイコンが表示されていることを確認します。
この自動テスト中、モーターは低速で最初の回転を完了し、緑色の LED が点灯します。
自動テストが正常に完了すると、モーターが 2 回目の回転を行い、緑色の LED が点滅します。以上でシステムは使用可能な状態になります。
自動テストで不具合が検出されると、モーターが 4 回転し、赤色の LED が点灯したままになります。システムに問題があり、動作していない状態です。
充電中にシステムが故障を検出した場合、赤色の LED は点灯したままとなり、オレンジ色の LED は高速で点滅します。
セルフテスト中に障害が発生した場合、LCD に以下のアイコンが表示されます：⊗
注意：LED の点滅速度は、システムが充電中（毎秒 4 回）なのか、標準オンモード（10 秒に 1 回）なのかを示しています。
野外使用時の LED の状態：E2 システムを野外で使用するには、以下の手順が必要となります。

1. E2 システムの電源をオンにします
2. 自動テストに問題がないことを確認します

緑色の LED が点滅している場合、システムは動作可能であり、少なくとも 6 時間の稼働が可能です。
オレンジ色の LED が点滅している場合、システムの稼働時間は 6 時間未満となります。
赤色の LED が点滅している場合、システムは 100% の膨張を保証できません（ただし、可能な限りエアバッグを膨張させようとします）。
赤色の LED が点灯したままの場合、システムは故障しているため使用しないでください。
注意：LED の点滅速度は、システムが充電中（毎秒 4 回）なのか、標準オンモード（10 秒に 1 回）なのかを示しています。エアバッグを膨張させるには、起動トリガーを強く（5～10kg の力で）引いてください。

c. 液晶ディスプレイ
1. スーパーキャパシタの充電レベル
2. 単 3 形乾電池の残量レベル：電池が挿入されていないか完全に消耗している場合、アイコンが点滅し、電池の交換または挿入が必要であることを示しています。
3. 圧力解放バルブが作動した際に表示されます。
4. 自動テストが機能していない場合に表示されます。
5. USB-C ケーブルが接続され、電源が供給されているときに表示されます。

d. 圧力解放バルブ
圧力解放バルブはソレノイド式電動バルブです。充填終了後 3 分後に作

動し、電池またはスーパーキャパシタの残存エネルギーに応じて最大で10分間動作します。その後、バルブは自動的に閉じます。
バルブが作動するとすぐに、液晶ディスプレイに次のアイコンが表示されます。
このバルブは、エアバッグが膨張してから3分後にその圧力を低下させるためのものです。これにより、エアバッグの縫い目と生地への負荷を軽減し、エアバッグの耐用年数を延ばすとともに、繰り返し展開を行うこが可能になります。
また、圧力解放バルブは、エアバッグの圧力を下げることで受動的かつ部分的な収縮を可能にしますが、エアバッグ内の空気を完全に抜くことはできません。
圧力解放バルブの作動は、各自動テスト中に 3 回制御され、スイス製の時計のような特徴的なカチカチとした音を発生させます。

e. システムの充電と状態

スーパーキャパシタの充電：スーパーキャパシタを充電するには、次の 2つの方法があります。

1. 単3形乾電池2本（別売）を挿入します。電池が挿入されると、スーパーキャパシタは自動的に充電が開始されます。電池の種類や気温によって、充電には40～80分かかります。
2. USB-C ポートと標準の USB-C ケーブル（付属品）をご利用ください。USB-C ポートは、携帯電話t用など互換性のある USB 充電器（別売）や標準的なモバイルバッテリーに接続できます。充電器またはモバイルバッテリーの出力に応じて、充電には20～40分かかります。

システム充電中は、LED が高速で点滅します（毎秒4回）。充電レベルはLED の色で表示されます。
赤色：充電不足 – この充電レベルではエアバッグの完全な膨張を保証できません（ただし、可能な限り膨張させようとします）。
オレンジ色：中程度の充電量 – この充電レベルではエアバッグの 100% 膨張が保証されますが、稼働可能時間は6時間未満となります。
緑色：充電完了 – LED がゆっくり点滅します（10秒に1回）。
注意：

- 新しいエアバッグを初めてご使用になる前に、USB-C　ポートでシステムを充電してください。電池なしで長期間保管した場合（夏期など）、膨張後の場合よりもスーパーキャパシタの充電には時間がかかります。スーパーキャパシタは膨張しても完全に消耗するわけではありませんが、電池なしで長期間保管した場合、自然放電により完全に空になります。
- USB-C ケーブルによる充電は、電池を必要としません。電池が装着されケーブルが接続されている場合、充電はケーブル経由で行われ、電池は消耗しません。
- USB-C ケーブルを使用すれば、電池を使用せず充電することもできます。
- システムがオフモードで充電している場合、LED は点滅しますが、システムはオフ状態を維持します。
- システムは自動的に充電されます。エアバッグが膨張した場合、スーパーキャパシタはすぐに電池または USB-C ポートを使用して充電を開始します。
- 電池の品質と環境温度にもよりますが、単3形乾電池2本を使用して、スーパーキャパシタの充電サイクルを 1～2 回行うことができます。

警告：E2 システムを野外で使用中は、USB-C ケーブルを接続したままにしないでください。充電が完了したら、USB-C ケーブルを取り外してください。
LED ステータスの概要。図を参照してください

f. E2 システムの稼働時間

システムの稼働時間は、単 3 形乾電池の品質と充電レベル、オンモードまたはオフモードでの使用頻度と使用時間によって異なります。次に記載されている時間は、高品質のアルカリ電池を使用した場合の想定です。

- 新品の単3形アルカリ乾電池2本使用時、膨張後にスーパーキャパシタを充電する場合を除く稼働時間は、約2～3ヵ月です（スーパーキャパシタ充電後に新しい電池を挿入した場合）。
- 追加の単3形乾電池なしでもシステムは使用できます。ただし、稼働時間を確保するため、常に電池でご使用いただくことを強くお勧めします。

注意：USB-C で充電し、電池を使用せずにシステムを使用する場合、最大稼働時間は 12～24 時間となります。これは、単3形乾電池が E2 の稼働時間を確保しているため、ごく一般的な状態です。

6 雪崩が発生した状況でのエアバッグの膨張

雪崩が起こりやすい地域に足を踏み入れる前に、ジッパーを開けてショルダーストラップからトリガーハンドルを外してください（図6.a を参照）。トリガーハンドルを収納するには、ハンドルをショルダーストラップのポケットに入れ、ジッパーを閉めてください。
雪崩に巻き込まれた場合は、直ちにエアバッグを展開してください。災害時には、用心するに越したことはありません。トリガーハンドルを強く（5～10kgの力で）引きます（図6.b を参照）。エアバッグは3～4秒で膨張し、コンプレッサーは5秒間作動した後停止します。
エアバッグは最低3分間膨張した状態を維持した後、圧力解放バルブが作動し、エアバッグは受動的かつ部分的に収縮します。
膨張が完了すると、スーパーキャパシタは（2本の単3形乾電池が挿入されている場合）、自動的に充電されます（セクション5を参照）。
注意：EN 16716規格「雪崩エアバッグの認証」に準拠し、エアバッグは最低3分間膨張状態を維持しなければなりません。雪崩エアバッグは救命胴衣ではありません。従って、通常3分以上完全な圧力状態で膨張を維持することはありません。
雪崩発生時の対応：雪崩が発生した場合は、常に安全な場所へ避難するか、雪崩の流路から脱出するよう努めてください。雪崩の流路上にいる場合は、スキーやスノーボードを外すよう努めてください。これらの装備は雪崩のアンカーとなる効果をもたらします。雪崩の勢いが弱まったように感じたら、口を閉じ、両腕を顔の前にかざして、命を守るための呼吸空間を作ろうと試みてください。雪崩の動きが止まり、自力で脱出できる状態になったら、エアバッグを装着したまま、他の人の救助にあたってください。二次雪崩の危険が完全になくなったと確信できる場合にのみ、エアバッグを外してください。マムートの電子エアバッグを雪崩で使用するたびに、素材に摩耗が生じる可能性があります。多くの場合、損傷は目に見えないものです。雪崩で使用した後は、マムートに連絡して点検の手配をしてください。

7 エアバッグの空気抜きと再使用（折りたたみ方）

エアバッグの空気を抜く際は、エアバッグの収縮ボタンを使用してください。収縮ボタンの安全カバーを上げ、ボタンを押してエアバッグの空気を抜いてください（図 7.a を参照）。エアバッグの空気が抜けると、安全カバーのスプリングが自動的に閉じます。バーストジッパーを完全に開けます（図7.b を参照）。その後、スライダーを完全に引いて分離させます（図7.c を参照）。スライダーをジッパーの始点まで移動させ（図7.d を参照）、両部分を再び接続して閉じる準備をします（図 7.e を参照）。エアバッグを折りたたむ際には、平らで清潔な場所にエアバッグを広げ、図のように折りたたんでください（図7.f. 参照）。バーストジッパーと電動モーターポケットのジッパーを閉めて、作業を完了します。
警告：エアバッグをねじらないでください。フックを交差させないでください。エアバッグを丸めないでください。バックパックの他の装備を締め付けることでエアバッグを塞がないでください（図7.g を参照）。
警告：コンプレッサー区画は、異物がコンプレッサーに吸い込まれてエアバッグの膨張を妨げるのを防ぐため、閉じた状態を維持してください。
警告：収縮ボタンにはオレンジ色のインジケーターが装備されています。これにより空気抜きボタンが閉じた位置に戻り、逆止弁が空気抜き位置に保持されていないことを確認できます（図7.h を参照）。
オレンジ色のインジケーターが表示されている場合、収縮ボタンが初期位置に戻っておらず、逆止弁が開いたままである可能性があります。この場合、雪や氷が収縮ボタンに詰まり、開いた状態に固定されていないか確認してください。
収縮ボタンが詰まっている場合（オレンジ色のインジケーターが表示されている場合）、E2　を使用しないでください。空気抜きをした後は、必ずオレンジ色のインジケーターが見えていないことを確認してください。

8 エアバッグの正しい取り付けと使用準備

ショルダーストラップのトリガーハンドルの高さを調整します。3つの異なる高さ（S、M、L）の設定が可能です。トリガーハンドルは胸の高さにあるのが理想的です。トリガーハンドルを持ち上げて高さを変更します。次に、トリガーハンドルをウェビングループから外し、希望の高さで再び差し込みます（図8.a を参照）。
バックパックを背負い、ショルダーストラップを身体に合うように調整します。ヒップベルト、チェストループ、レッグループも必ず締め、適宜調整します（図8.b を参照）。
レッグループ：レッグループは、装着者との接触点を追加し、雪崩時にエアバッグが身体や頭の上まで引き上げられるのを防ぎます。バックパックを背負った状態で、後ろにあるレッグストラップを脚の間を通して体の前に回します。レッグループをヒップベルトに接続するには、次の 2 つの方法があります。
i. ヒップベルトのバックルの片側を、レッグループの端にあるループに通します（図8.b.i を参照）。
ii. カラビナを使用してレッグループをヒップベルトに接続します。レッグ

ループの端にあるループと、ヒップベルトのカラビナ取り付けポイント（表示あり）にカラビナを正しく装着します（図8.b.ii を参照）。
ヒップベルト：レッグループをヒップベルトに通すかクリップで固定したら、ヒップベルトのバックルを留めます（図8.b を参照）。ヒップベルトを骨盤の上部にぴったりと均等にフィットするように締めます。
マムートの電子エアバッグは、緊急時にバックパックが身体に装着された状態である場合にのみ効果を発揮します。パックパックの重量の大部分は、肩で支えるのではなく腰で支えるようにしてください。

9 定期点検
マムートの電子エアバッグはメンテナンス不要ですが、以下の点にご注意ください。

1. 新しいシーズンが始まる前、または少なくとも年に一度はエアバッグを膨らませてください。
2. バックパックが湿気や雨にさらされた後は、エアバッグを膨らませてください。状態を確認し、乾燥させてから、再び折りたたんでください。
3. エアバッグは完全に乾燥してから収納してください。

すべてのツアーの前に、このユーザーマニュアルに記載されているすべての項目を確認し、システムの安全ストラップと締め具の状態を点検してください。以下の項目を定期的に確認することをお勧めします。

– エアバッグに穴が開いていないか目視で確認します。
– エアバッグ固定ストラップに裂け目がないか確認します。
– ショルダー、ヒップ、チェストストラップとレッグループに裂け目がないか確認します。
– 縫い目に裂け目がないか確認します。
– すべてのバックルに変形やひび割れがないか確認します。

エアバッグの展開練習を行い、必要な力の感覚をつかんでおいてください。実際に雪崩が発生した場面でも、正しく直感的に展開できるようになります。

10 着脱式エアバッグシステムの取り外しと取り付け
システムをオフにし、エアバッグポケットと電動モーターポケットのジッパーを開けます。5 つのフックを外します。
ショルダーストラップポケットを開き、トリガーハンドルをウェビングから外し、ショルダーストラップとエアバッグコンパートメントの間の開口部からトリガーハンドルを引き抜きます。エアバッグコンパートメントの底面からコンプレッサーを取り外します。
システムを取り付けるには、手順を逆に行い、5 ヵ所の接続点を正しい順序で接続してください。エアバッグを正しく折りたたみ（第 7 章を参照）、トリガーケーブルがエアバッグの展開を妨げないように、必ずバーストストラップのウェビングの下を通します（図 10 を参照）。

11 互換性
当社のバックパックは、各種装備取り付け用のオプションを多数提供しています。エアバッグの適切な膨張を確保するため、オプションを取り付ける際には以下の点にご留意ください。

1. 追加装備の取り付け時には、エアバッグの展開を妨げないようにすることが重要です。つまり、エアバッグの開口部を塞がないでください（バックパックにロープを取り付けるなど）。
2. シャベルとプローブはバックパックの中に収納できます。当社のバックパックには安全装備用のコンパートメントが別に設けられており、雪崩発生時の迅速な展開を可能にします。
3. ピッケルはバックパックの外側に取り付けることができます。このとき、必ず保護キャップを使用してください。これにより、緊急時にピッケルの先端で雪崩エアバッグが損傷することを防ぎます。
4. スキーは常にバックパックの上から斜めに取り付けるようお勧めします。スキーを A 字型に取り付けることも可能ですが、この方法は雪崩の危険がない安全な地形でのみ使用してください。スキーを A 字型に取り付けると、エアバッグが膨らむ際の妨げとなる可能性があります。

12 トラブルシューティング
トリガーを引いてもエアバッグが膨らまない場合
1. E2 はオンになっていますか？LED を確認してください。
2. スーパーキャパシタは十分に充電されていますか（LED がオレンジ色または緑色ですか）？
3. 自動テストは正常ですか？LED を確認してください。

自動テストが動作しない場合
モーターを駆動するのに十分な充電がスーパーキャパシタにありますか？オレンジ色または緑色の LED が点灯するまでお待ちください。

自動テストは OK です。LED を確認してください。
氷や雪がコンプレッサーホイールを詰まらせていないか確認し、システムを完全に乾燥させてから使用してください。

エアバッグが完全に膨らまない場合
次のいずれかの原因が考えられます。

1. エアバッグが正しく折りたたまれておらず、丸まっているか、ねじれている。
2. ウェビングなどにより、ジッパーが覆われて動かなくなっている。
3. 収縮ボタンが開いた状態で固着し、逆止弁が正常に閉じられない状態になっている。

単 3 形乾電池でシステムを充電できない場合
必ず新品の高品質アルカリ乾電池またはリチウム乾電池（単3形/LR6）を使用していることを確認してください。
単 3 形亜鉛炭素乾電池、ニッカド乾電池、ニッケル水素蓄電池（充電式）は使用しないでください。

13 追加情報
製品の説明：
種類：ALPRIDE E2 エアバッグシステム搭載バックパック
動作温度：–30 °C / +40 °C
IP65 準拠コントローラー
特許番号：EP3202462
仕様：
E2 スーパーキャパシタキット一式の重量（電池を除く）：1,140 g +/– 10 g
エアバッグ容量（膨らませた状態）：162 リットル
バックパック内のエアバッグキット一式の総容量：1.8 リットル
USB-C：5 V – 3 A DC
電池：単3形（R6/UM3）1.5 V アルカリ乾電池またはリチウム乾電池 x2 本
認証：EN 16716 に基づく CE 認証
認証機関：TÜV SÜD Product Service GmbH
モデル：ALPRIDE E2

14 E2 電子干渉とトランシーバーの近接干渉
E2 電子近接干渉は、他の電子システム（携帯電話、カメラ、GPS、スマートウォッチなど）と同様に発生します。近接電子干渉については、お使いのトランシーバーのユーザーマニュアルをご確認ください。– E2 は CE/FCC 規格をすべて満たしており、LED 信号やその他の干渉はトランシーバー信号規格から大きく離れています（実験室で試験・認証済み）。E2 は 457 KHz（トランシーバー信号）で送信せず、送信モードまたは捜索モードにおいてトランシーバー信号に干渉または妨害を与えることはありません。– トランシーバーが「捜索（SEARCH）」モードの場合、特定の条件下では、ビーコンから 30～20cm 以内に近づくと（他の電子機器と同様に）近接干渉が発生する可能性はあります。ただし、トランシーバーは近接干渉をゴースト信号として認識しないか、数秒間のみ認識し、恒久的な埋没物として認識することはありません（保持時間はトランシーバーの機種によって異なります）。

15 認証
すべての適合宣言書は www.mammut.com でご覧いただけます。認証機関 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
識別番号：0123
認証規格：EN 16716：2017
ALPRIDE 雪崩バックパックは、登山用具 – 雪崩エアバッグシステム – 安全要件および試験方法に関する欧州規格 EN 16716：2017 の規定および安全要件に適合しています。すべての認証済みバックパックには、公式試験に合格したことを示す認証シールが貼付されています。これらのシールは目立つ場所に貼付されており、取り外すことはできません。

16 お手入れ、メンテナンス、その他
a. 保管
マムートの電子エアバッグは、涼しく乾燥した場所に保管してください。安全のため、リュックサックはお子様の手の届かない場所に保管してください。マムートおよび ALPRIDE SA は、不適切な保管に起因するいかなる損害および損失についても責任を負いません。

b. お手入れの仕方
バックパックの洗浄には水のみをご使用ください（洗剤は使用しないでください）。凍結の危険を避けるため、製品全体が完全に乾いた状態でお使いください。インフレーターが汚れている場合は、湿らせた柔らかいマイクロファイバータオルで適切に拭き取ってください。ALPRIDE SA は、不適切な清掃によるいかなる損害および損失についても責任を負いません。

c. 廃棄
本製品は家庭ごみとして廃棄しないでください。機械的に破壊したり、焼却したりしないでください。危険につながる可能性があります。

d. 電気製品
- 電気製品は、絶対に家庭ごみとして廃棄しないでください。
- 電気製品は、近隣のリサイクル施設に引き渡してください。
- 詳細については、お住まいの地域の廃棄物処理機関にお問い合わせください。

単3形/LR6 1.5 V 乾電池：

- 電池は、絶対に家庭ごみとして廃棄しないでください。
- 有毒な重金属が含まれている可能性があり、有害廃棄物規制の対象となります。
- 重金属の化学記号は次のとおりです：Cd = カドミウム、Hg = 水銀、Pb = 鉛。
- 電池は必ず完全に放電した状態で廃棄してください。
- 本製品を廃棄する前に、電池を取り外してください。
- 電池は、近隣のリサイクル施設に引き渡してください。
- 詳細については、お住まいの地域の廃棄物処理機関にお問い合わせください。

e. 耐用年数
マムートの電子エアバッグの耐用年数は（製造日から）最大 10 年であり、100 回の膨張に耐えることが認証されています。本製品の耐用年数は限られておりがあり、摩耗や損傷が生じた場合（雪崩時にエアバッグシステムに大きな負荷がかかった後など）、または認証された 100 回の膨張回数を超えた場合には、交換が必要となります。定期的に装備を点検し、製造日から 10 年以内に交換されることをお勧めします。摩耗や不適切な使用により、機能が低下する可能性があります。推奨される耐用年数は、使用頻度によっても異なります（図 16 の表を参照）。製品に損傷が認められた場合は廃棄してください。

f. ユーザーによる E2 システムの点検
マムートおよび ALPRIDE は、ユーザーご自身による年 1 回、少なくとも 5 年ごとのシステム点検をお勧めしています。

- E2 が充電されていることを確認して電源をオンにし、セルフテストが正常であることを確認してください（ユーザーマニュアルを参照）。
- バックパックを装着した状態で膨張テストを実施してください。
- エアバッグは 5 秒以内に膨張する必要があります。
- エアバッグは 3 分間膨張した状態を維持する必要があります。これは形状を保つことを意味し、この 3 分の間にエアバッグからわずかに空気が抜ける音が聞こえたり、エアバッグの圧力が少し低下することがあっても問題ありません。
- 3 分後、「圧力解放バルブ」が作動し、エアバッグはゆっくりと収縮します。液晶画面に収縮アイコンが表示されていることを確認してください（ユーザーマニュアルを参照）。
- E2 は単 3 形乾電池を使用して自動的に充電されます（ユーザーマニュアルを参照）。
- エアバッグ全体の状態、トリガー機構、ハンドルを目視で点検し、部品の損傷や早期の摩耗がないか確認します。ご不明な点がある場合は、写真を撮影の上、ALPRIDE までご連絡ください。
- エアバッグを折りたたみ、E2 を充電してください（ユーザーマニュアルを参照）。

g. 輸送および旅行
ALPRIDE E2 エアバッグシステムは単 3 形乾電池 2 本のみを使用します。ALPRIDE E2 エアバッグシステムには、リチウムイオン/リチウムポリマー乾電池、圧縮ガスカートリッジ、点火式トリガーは含まれていません。ALPRIDE E2 エアバッグシステムには、旅行に関する制限はなく、危険物規制における危険物とはみなされません。ALPRIDE E2 エアバッグシステムを携行しての旅行に関する制限はありませんが、空港保安検査官の誤解を避けるため、航空会社に連絡し、電池を抜いた電気式雪崩エアバッグを携行している旨を申告されることをお勧めします。ALPRIDE E2 エアバッグシステムには圧力解放バルブシステムが搭載されています。

h. 定期点検
マムートの電子エアバッグはメンテナンス不要ですが、以下の点にご注意ください。

1. 新しいシーズンが始まる前や、少なくとも年に一度、あるいはバックパックが湿気や雨にさらされた後は、エアバッグを展開してください。状態を確認し、乾燥させてから、再び折りたたんでください。
2. エアバッグは完全に乾燥してから収納してください。
3. すべてのツアーの前に、このユーザーマニュアルに記載されているすべての項目を確認し、システムの安全ストラップと締め具の状態を点検してください。

エアバッグの展開練習を行い、必要な力の感覚をつかんでおいてください。実際に雪崩が発生した場面でも、正しく直感的に展開できるようになります。

i. メンテナンス
雪崩で使用した後の点検：マムートの電子エアバッグを使用すると、、そのときに受ける凄まじい力によって破損することがあります。損傷は肉眼では確認できない場合がほとんどです。このメンテナンスはマムートカスタマーサービスにて承ります。エアバッグの点検またはメンテナンスをご希望の場合は、販売店またはマムートカスタマーサービスまでお問い合わせください。
マムートの電子エアバッグの送付が困難な場合、以下の点をご自身で確認されることをお勧めします。

- エアバッグに穴が開いていないか目視で確認します。
- エアバッグ固定ストラップに裂け目がないか確認します。
- ショルダー、ヒップ、チェストストラップとレッグループに裂け目がないか確認します。
- 縫い目に裂け目がないか確認します。
- すべてのバックルに変形やひび割れがないか確認します。

17 製品ラベル
図 17 を参照

18 製造元情報
図 18 を参照

本社
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

ZH

1 简介和操作
感谢您购买 Mammut 雪崩安全气囊。请仔细阅读本说明书，了解所有配备 Alpride E2 安全气囊系统（Haldigrat 22 E2 Airbag M、Haldigrat 30 E2 Airbag S/M 和 Haldigrat 30 E2 Airbag M/L）的 Mammut 电子安全气囊型号，并注意警告和指南信息。如果遭遇雪崩，Mammut 雪崩安全气囊将会增加您留在雪面上的几率。但请注意，雪崩安全气囊并不能保证绝对生还，因为其有效性取决于积雪的体积和密度，尤其是地形特质。因此，切勿因为配备了雪崩安全气囊而心存侥幸。无论使用何种装备，雪崩都会危及生命。与雪崩信标机、探杆、雪铲和急救箱一样，雪崩安全气囊也应纳入每位滑雪登山者或自由滑雪者的安全标配，以便在进入雪崩危险地带时使用。请务必参加雪崩安全和风险管理培训，并熟悉如何操作您的安全装备。
警告: Mammut 产品用户须自行负责了解装备的操作原理及相关救援技术。用户自行承担一切风险，并对在使用 Mammut 产品期间可能造成的任何性质的损害或伤害承担全部责任。制造商及零售商对于因误用、不当使用和/或操作不当所引发的一切后果概不承担责任。本指南旨在帮助您正确使用本产品。鉴于无法列出所有潜在的误用示例，本说明指南绝不能替代使用者自身具备的知识、培训、经验及判断:

- 所有安全装备都存在局限性，请仔细阅读并遵循所有说明信息。
- 本背包的设计用途以及可合理预见的用途仅限于: 滑雪、单板滑雪、雪鞋行走。不得在水中使用。
- 请勿将该装备浸入水中。
- Mammut 电子安全气囊无法防止雪崩发生。
- 无论配备何种装备，雪崩都会危及生命。
- 用户切勿因为配备了 Mammut 电子安全气囊而心存侥幸。
- 使用雪崩安全背包并不能保证完全避免被雪埋没。
- 每次使用前，需小心操作并妥善检查 Mammut 电子安全气囊。
- 收纳安全气囊时，请确保安全气囊、充气系统及其织物外罩不会发生断裂或损坏。确保安全气囊可以自由充气。
- 请按照说明折叠安全气囊。折叠不当会妨碍安全气囊展开，可能会导致故障和背包受损。
- 对于因雪崩导致的伤害，即使在此期间使用了 Mammut 电子安全气

囊，Mammut 和 ALPRIDE SA 概不承担责任。
- 对于风险的最佳应对方式是规避危险情况。
- 请让儿童远离 Mammut 电子安全气囊。
- 在练习展开安全气囊时，请务必小心，以防伤及他人。
- 为避免意外展开气囊（可能会伤及他人），建议您将触发手柄置于肩带护套中并拉紧拉链，尤其是身处滑雪缆车上、全封闭缆车内或直升机、大巴、火车、汽车等交通工具内及周边区域时。
- Mammut 电子安全气囊不能取代传统的雪崩救援装备：信标机、雪铲、探杆应始终纳入雪崩安全装备套件中。
- Mammut 电子安全气囊必须始终保持清洁，如果充气系统存在损坏或脏污，则安全气囊系统的功能将无法得到保障。
- 请勿将 ALPRIDE E2 与不兼容的背负系统（背包、背心等）搭配使用。
- 无论 ALPRIDE E2 安全气囊系统处于开启或关闭状态，都不会对雪崩信标机造成干扰。在充气过程中，它可能会干扰信标机。雪崩信标机对电气和磁场干扰非常敏感。为减少干扰，请将信标机置于身体前侧，以增加 ALPRIDE E2 压缩气瓶和信标机之间的距离。
- 本产品可供 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或思维能力下降或缺乏相关经验和知识的人员使用，前提是他们已接受有关安全使用本产品的监督或指导并已了解所涉及的危险。
- 不得将本产品作为儿童玩具。
- 清洁及用户维护操作必须在监督下进行，儿童不得单独操作。

2 操作原理

雪崩安全气囊利用反向分离物理原理（分选效应），即在均匀运动的颗粒群（如雪体）中，较小颗粒会穿过较大颗粒向下沉降，最终落于底部。拉动触发手柄为安全气囊充气会增加穿着者的体积，从而显著扩大该效应。因此，雪崩安全气囊可主动防止使用者被完全或部分掩埋，并且在理想情况下，可帮助被困人员进行自救或帮助同伴或山地救援人员迅速定位。

3 主要功能概述

背包：安全气囊 ALPRIDE 系统，气囊隔层，电机隔层，爆裂式拉链，腰带，腿环，肩带，肩带拉链，接合点，爆裂式织带。
安全气囊 ALPRIDE E2 系统：LCD 显示屏，放气按钮，开关，LED 指示灯，触发手柄，触发拉绳，泄压阀，超级电容器。

4 操作所需部件

1. 背包
2. ALPRIDE E2 安全气囊系统
3. 说明书
4. Type C 连接线
5. 两节 5 号电池（自备）

5 ALPRIDE E2 系统规格

a. ALPRIDE E2 系统硬件

超级电容器：E2 雪崩安全气囊系统是首个不使用锂离子或锂聚合物电池为压缩气瓶的电机提供动力的雪崩安全气囊。
E2 系统使用自带的超级电容器以静电场的形式存储能量。与传统电池不同，E2 系统不利用化学反应来释放存储的能量，这使其能够加速放电，同时在更短的时间内产生更多能量。
E2 系统的超级电容器较之于电池具有多种优势。其对温度变化不敏感，在 –30 °C 和 +50 °C 下性能表现一致。这有助于减轻重量，因为其不同于电池，无需对超级电容器进行升压也可保证低温下的性能表现。
电池在进行多次充放电循环后往往会出现性能下降，但超级电容器不会。其额定充放电循环次数达 50 万次，使用寿命近乎无限，显著优于普通电池 3 至 5 年的使用寿命。此外，超级电容器也被视为无源电子元件（如摄像头），因此没有旅行、运输或储存方面的限制，这使其相较传统电池和压缩气瓶系统具备显著优势。
径向压缩机：E2 系统使用径向压缩机，类似于汽车中的涡轮增压器。此设计能够实现高速气流，其充气压力可媲美压缩气瓶式雪崩安全气囊系统。
5 号电池：E2 系统的超级电容器系统使用两节 5 号电池，主要用于两个用途：

1. 为超级电容器充电。
2. 保证超级电容器始终保持满电状态，补偿其缓慢的电荷损耗，确保长达数月的续航能力（参见有关续航的章节）。

注意：只有碱性电池或锂电池（5 号电池）才能在极低温度下快速充电。使用全新的优质 5 号碱性电池。
请勿使用 5 号碳锌电池及镍镉或镍氢蓄能池（可充电），其功率通常不足以为超级电容器充电。
根据 5 号电池所用技术的不同，充电和续航能力可能会存在差异：

- 碱性电池：
- 可充 1 次电，或在正常使用的情况下实现长达 3 个月的续航能力（若持续工作，则为 1.5 个月）。
- 强烈建议在系统充完 1 次电后（充气后）更换电池。
- 锂电池：
- 可充 3 次电，或在正常使用的情况下实现长达 5 个月的续航能力（若持续工作，则为 3 个月）。
- 强烈建议在系统充完 3 次电后（充气后）更换电池。

USB-C 端口：通过 USB-C 端口 (5v–3a) 可使用随附的 USB-C 连接线为超级电容器充电。
可使用类似用于手机充电器的标准型 USB-C 充电器（自备）完成充电。使用 USB-C 连接线为超级电容器充电时无需使用 2 节 5 号电池。
即使没有 5 号电池，也可以使用 USB-C 连接线为超级电容器充电。

b. 开关和自检

需使用开关启动 E2 系统。此安全开关可防止意外充气。向上提拉开关，再顺时针旋转，并保持 2 秒钟。
每次启动时，E2 系统都会进行自检，以确认电机、超级电容器和电子设备是否正常工作。
在此自检过程中，3 个 LED 指示灯将依次亮起，以检查 LED 指示灯是否正常工作。同时，LCD 显示屏会开始闪烁，以检查 LCD 显示屏是否正常工作以及所有图标是否清晰可见。
在此自检过程中，电机会以低速完成第一次旋转，并亮起绿色 LED 指示灯。
如果自检成功，则电机将进行第二次旋转，绿色 LED 指示灯将开始闪烁。这意味着系统已准备就绪，可供使用。
如果自检发现故障，则电机将旋转 4 次，并且红色 LED 指示灯将保持亮起状态。这表明系统出现问题，无法正常工作。
如果系统检测到故障且正在充电，则红色 LED 指示灯将保持亮起状态，并且橙色 LED 指示灯将开始快速闪烁。
如果自检过程中出现故障，则 LCD 显示屏上将会显示以下**图标：**⊗
注意：LED 指示灯的闪烁速度表示系统正在充电（每秒闪烁 4 次）或处于标准开机模式（每 10 秒闪烁 1 次）。
户外使用和 LED 指示灯状态：在户外使用 E2 系统时，您需要：

1. 启动 E2 系统
2. 确认自检结果是否正常

如果绿色 LED 指示灯闪烁，则表示系统可正常运行且续航时间至少为六小时。
如果橙色 LED 指示灯闪烁，则表示系统可正常运行但续航时间不足六小时。
如果红色 LED 指示灯闪烁，则表示系统无法保证完全充气（但仍将尝试尽可能多地为安全气囊充气）。
如果红色 LED 指示灯持续亮起，则表示系统存在故障，不应使用。
注意：LED 指示灯的闪烁速度表示系统正在充电（每秒闪烁 4 次）或处于标准开机模式（每 10 秒闪烁 1 次）。为安全气囊充气时，请用力拉动（力度为 5 至 10 kg）触发手柄。

c. LCD 显示屏

1. 超级电容器充电量
2. 5 号电池电量：如果电池电力不足或完全耗尽，则图标将会闪烁，表示需要更换或安装电池。
3. 当触发泄压阀时显示
4. 当无法正常自检时显示
5. 当已连接 USB-C 连接线并在充电时显示

d. 泄压阀

泄压阀是一种电磁式电动阀，在充气结束 3 分钟后启动，持续时间最长不超过 10 分钟，时间长短具体取决于电池或超级电容器中的残余电量。随后阀门将自动关闭。
一旦泄压阀启动，LCD 显示屏上将会显示以下图标。
该阀门的目的是在充气 3 分钟后降低安全气囊的压力。这是为了减轻安全气囊接缝处和织物所承受的压力，从而延长其使用寿命，并确保能够反复充气。
泄压阀还可以通过降低压力对安全气囊进行被动部分放气，但不会让安全气囊完全放气。
在每次自检过程中，会对泄压阀检查 3 次，同时会发出特有的嘀嗒声（如瑞士手表发出的声音！）

e. 系统的充电和状态

为超级电容器充电：有两种方法可为超级电容器充电：

1. 插入两节 5 号电池（自备）。插入电池后，超级电容器将开始自动充电。根据电池类型和环境温度，充电需要 40–80 分钟。

2. 使用 USB-C 端口和标准 USB-C 连接线（随附）。USB-C 端口可以连接至任何兼容的 USB 充电器（自备），如手机充电器或标准移动充电宝。根据充电器或充电宝的额定功率，充电需要 20–40 分钟。

当系统充电时，LED 指示灯会快速闪烁（每秒闪烁 4 次）。充电量由 LED 指示灯的颜色指示。
红色：低电量——充电量无法保证安全气囊完全充气（但仍将尝试尽可能多地为安全气囊充气）。
橙色：中等电量——充电量可保证安全气囊完全充气，但续航时间不足六小时。
绿色：充电完成——LED 指示灯缓慢闪烁（每 10 秒闪烁 1 次）。
注意：

- 首次使用新的安全气囊前，请使用 USB-C 端口为系统充电。卸掉电池长时间存放后（如整个夏季），为超级电容器充电所需的时间要多于在完成充气后充电所耗时长。一次充气不会完全耗尽超级电容器的电量，但在卸掉电池长时间存放后，自然发生的自放电现象会完全排空超级电容器的电量。
- 使用 USB-C 连接线进行充电时无需使用电池。如果已装入电池且已连接 USB-C 连接线，则将通过该连接线进行充电，而不会消耗电池电量。
- 也可以在没有电池的情况下使用 USB-C 连接线进行充电。
- 如果系统在关闭模式下充电，则 LED 指示灯将开始闪烁，但系统仍保持关闭状态。
- 系统会自动重新充电。如果安全气囊已完成充气，则超级电容器将立即开始使用电池或 USB-C 端口进行充电。
- 2 节 5 号电池可供超级电容器进行 1-2 次充电循环，具体取决于所用电池的质量和环境温度。

警告：在户外使用 E2 系统时，请勿连接 USB-C 连接线。充电完成后，请立即拔下 USB-C 连接线。
LED 指示灯状态一览。请参参见图示

f. E2 系统续航时间
系统的续航时间取决于 5 号电池的质量和充电量，以及在开启或关闭模式下的使用频率和使用时长。下方所述时长以使用高质量碱性电池为前提：

- 使用两节全新的 5 号碱性电池可实现大约 2–3 个月的续航时间，其中不计入在完成充气后为超级电容器充电的情况（因为在为超级电容器充电后需更换为新电池）。
- 系统可在未额外安装 5 号电池的情况下使用。但是，我们强烈建议您在使用时始终配备电池，以确保延长系统续航时间。

注意：如果系统使用 USB-C 连接线充电且不使用电池，则其最大续航时间仅为 12 至 24 小时，这属于正常现象，因为 5 号电池可确保 E2 系统的续航能力。

6 雪崩场景下的气囊充气
进入雪崩危险地带前，请拉开拉链，从肩带上取下触发手柄（参见图6.a.）。收起触发手柄时，请将手柄放入肩带护套中，然后拉紧拉链。
如果遭遇雪崩，请务必立即展开安全气囊。宁可多一分谨慎，不可存一丝侥幸。用力拉动（力度为 5 至 10 kg）触发手柄（参见图 6.b.）。安全气囊将在 3–4 秒内充气，压缩气瓶将在运行 5 秒后停止工作。
安全气囊将保持至少三分钟的充气状态，然后泄压阀将会启动，安全气囊将开始进行被动部分放气。
如果安装了两节 5 号电池，则超级电容器将在充气完成后开始自动充电（参见第 5 节）。
注意：根据 EN 16716 标准“雪崩安全气囊系统认证”，安全气囊必须能够保持至少三分钟的充气状态。雪崩安全气囊并非救生衣；因此，其无法持续保持全压充气状态超过三分钟属于正常现象。
发生雪崩时的应对处理：如果发生雪崩，请务必设法到达安全地带或逃离滑道。如果脚上穿有滑雪板或滑雪单板，请立即将其卸下，因为这些装备在雪崩中会产生锚定效应。一旦雪崩疑似发生减速，请紧闭双唇，将双臂挡在面部前方，试图形成一个可供呼吸的空间。一旦雪崩停止移动且能自行脱困后，请保持安全气囊开启状态并救助他人脱险。仅在确认无二次雪崩风险的情况下，才能将安全气囊卸下。每次在雪崩中使用 Mammut 电子安全气囊都会造成材料磨损。通常情况下，损坏并不明显。在雪崩中使用过安全气囊后，请联系 Mammut 进行检查。

7 安全气囊的放气和折叠收纳
应使用安全气囊上的放气按钮对安全气囊进行放气。请提起放气按钮的安全盖，然后按下按钮为安全气囊放气（参见图 7.a.）。在安全气囊结束放气后，安全盖上的弹簧会自动将其关闭。请完全拉开爆裂式拉链（参见图 7.b.），然后向后拉动拉链头，使拉链两侧部分互相分离（参见图 7.c.）。将拉链头拉至拉链的起始端（参见图 7.d.），然后将拉链两侧部分重新并拢，准备合上拉链（参见图 7.e.）。折叠安全气囊时，请将其平铺在一个干净的平面上，然后按图示折叠（参见图 7.f.）。最后拉紧爆裂式拉链和电机隔层拉链即可。
警告：请勿扭曲安全气囊。请勿交叉挂钩。请勿卷起安全气囊。请勿通过收紧背包上的其他装备来阻挡安全气囊展开（参见图 7.g.）。
警告：压缩气瓶隔层必须保持闭合状态，以防异物被吸入压缩气瓶，阻碍气囊充气。
警告：放气按钮配有一个橙色标识，用以确保放气按钮已回归闭合位置，避免止回阀持续处于放气位置（参见图 7.h）。
如果可以看到橙色标识，则表明放气按钮未复位，可能会使止回阀持续保持打开状态。在这种情况下，请检查是否有冰雪卡住放气按钮致使其保持打开状态。
如果放气按钮被卡住（可以看到橙色标识），请勿使用 E2 系统。每次放气完成后，请确认不会看到橙色标识。

8 使用安全气囊前的正确连接和设置
调整肩带上触发手柄的高度。共有三档调节位置（S、M、L）。理想状态下触发手柄应位于胸部高度。向上提起触发手柄即可调节高度，然后从织带固定环中抽出触发手柄，在调整完高度后将手柄复位（参见图 8.a.）。
背起背包，调整肩带至贴合身体。请始终系紧腰带、胸带及腿环，并进行相应调整（参见图 8.b.）：
腿环：腿环为穿戴者提供了额外的连接点，防止雪崩时安全气囊被拉过身体和头顶。背上背包后，将腿部固定带从身后穿过双腿拉至身体前方。腿环与腰带的连接方式有两种：
i. 将腰带扣的一侧穿过腿环末端的环扣（参见图 8.b.i）。
ii. 使用登山扣将腿环连接到腰带，确保将登山扣正确穿过腿环末端的环扣和腰带上的登山扣接合点（已标注）（参见图 8.b.ii）。
腰带：将腿环穿入或扣在腰带上后，扣紧腰带扣（参见图 8.b.）。将腰带适度收紧，紧贴在髋骨上方。
紧急情况下，唯有背包始终贴合身体，Mammut 电子安全气囊才会发挥作用！背包重量应主要由臀部承托，而非肩部承担。

9 定期检查
Mammut 电子安全气囊无需维护，但必须遵守以下几点：

1. 在新的滑雪季到来前为安全气囊进行充气测试，或每年至少充一次气。
2. 在背包暴露于潮湿环境/雨雪天气后，为安全气囊进行充气测试。检查其状况，待干燥后重新折叠。
3. 仅当安全气囊完全干燥后方可折叠收纳。

每次滑雪前，请查看本说明书中所述的全部要点，并检查系统安全带和紧固件的状况。我们建议定期检查以下各项：

- 目视检查安全气囊是否有穿孔。
- 检查安全气囊紧固带是否有断裂。
- 检查肩带、腰带、胸带以及腿环是否有断裂。
- 检查接缝处是否有断裂。
- 检查所有卡扣是否有变形或破损。

练习如何展开安全气囊，熟悉需要施加的力度，如此在真实雪崩发生时，能够果断地正确展开安全气囊。

10 拆卸和组装可拆卸式安全气囊系统
关闭系统，打开安全气囊隔层和电机隔层的拉链。解开 5 个挂钩。
打开肩带上的口袋，将触发手柄从织带上解开，并将其从肩带和安全气囊隔层之间的开口处拉出。从安全气囊隔层的底部拆下压缩气瓶。
组装系统时，请按此过程反向操作，按正确顺序连接所有 5 个连接点，确保正确折叠安全气囊（参见第 7 节），同时，为避免触发手柄的连接绳干扰安全气囊的展开，请确保使手柄从爆裂式织带的下方穿过（参见图 10.）。

11 兼容性
我们的背包提供多种装备固定方案。为确保安全气囊正确充气，固定任何物品时需注意以下几点：

1. 务必确保附加装备的任何固定方式都不会妨碍安全气囊展开。换言之：请勿遮挡安全气囊的展开通道（例如，用绳子捆住背包）。
2. 雪铲和探杆可以收纳在背包内部。背包设有一个用于放置安全装备的单独隔层，确保雪崩发生时能快速取用。
3. 冰镐可以固定在背包外侧。务必使用冰镐防护套，此举可防止紧急情况下冰镐尖端损坏雪崩安全气囊。
4. 建议始终将滑雪板斜向固定于背包。虽然也可以将滑雪板以 A 字形加以固定，但仅建议在没有雪崩风险的安全地带这样做。将滑雪板以 A 字形固定会妨碍安全气囊充气。

12 故障排除

拉动触发手柄时安全气囊不充气?

1. E2 系统是否已开启? 检查 LED 指示灯。
2. 超级电容器是否已充分充电 (LED 指示灯为橙色或绿色) ?
3. 自检功能是否正常? 检查 LED 指示灯。

自检无法正常运行?

超级电容器是否已充分充电可以启动电机? 等待橙色或绿色 LED 指示灯亮起。

自检存在故障。检查 LED 指示灯。

检查是否有冰雪堵住压缩气瓶的叶轮,待系统彻底干燥后再继续使用。

安全气囊未完全充气?

以下任何原因都可能会导致故障:

1. 安全气囊存在卷曲或扭曲,而非正确折叠
2. 织带等物体盖住拉链或阻碍拉链打开
3. 放气按钮卡在打开位置,导致止回阀无法正常关闭

系统不能通过 5 号电池充电?

确保使用的是全新、优质的 5 号碱性或锂电池。
请勿使用 5 号碳锌电池及镍镉或镍氢蓄能池 (可充电) 。

13 其他信息

产品描述:

类型: ALPRIDE E2 安全气囊系统背包
工作温度: –30 °C / +40 °C
符合 IP65 防护等级的控制器
专利号: EP3202462

规格:

E2 超级电容器完整套件重量 (不含电池) : 1,140 g +/– 10 g
安全气囊容积: 162 升
背包中安全气囊完整套件的总体积: 1.8 升
USB-C: 5 V – 3 A 直流电
电池: 2 节 5 号 1.5V 碱性或锂电池
认证: 符合 EN 16716 的 CE 认证
认证机构: TÜV SÜD Product Service GmbH
型号: ALPRIDE E2

14 E2 系统电子干扰与信标机安全距离

E2 系统的近距离电子干扰类似于任何其他电子系统、手机、相机、GPS、智能手表等设备。请查阅您的信标机说明书,了解近距离电子干扰注意事项。– E2 系统完全符合 CE/FCC 标准,其 LED 信号或任何其他干扰都不会影响信标机的信号 (经过实验室测试和认证) 。E2 系统的信号发射频段避开了 457 KHz (信标机的信号发射频段) ,无论是在发送还是搜索模式下都不会干扰或阻断信标机的信号。– 在某些情况下,当距离信标小于 30–20 cm 时,仍可能会对处于 "搜索" 模式下的信标机产生近距离干扰 (同任何电子设备一样) 。但信标机不应将该近距离干扰一直误判为幽灵信号 (误判应最多仅持续几秒钟) ,亦不应将其识别为持续的新增被埋人员信号 (干扰信号持续时间取决于信标机型号) 。

15 合规认证

所有符合性声明均可在 www.mammut.com 上查阅。认证机构: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
识别号: 0123
认证依据: EN 16716: 2017
ALPRIDE 雪崩背包符合欧洲标准 EN 16716: 2017 中 "登山装备–雪崩安全气囊系统–安全要求和测试方法" 所规定的条例和安全要求。所有已通过合规认证的背包均带有相应的认证标识,表明其已通过官方测试。标识清晰可见,不可拆除。

16 保养、维护和其他信息

a. 储存

请将 Mammut 电子安全气囊存放在阴凉、干燥的环境中。出于安全考虑,请将背包放在儿童无法触及的地方。对因储存不当而造成的任何损坏和损失, Mammut 和 ALPRIDE SA 概不负责。

b. 清洁

仅使用清水 (切勿使用清洁产品!) 清洁背包。确保整个产品完全干燥后再使用,以避免结冰风险。如果充气装置存在脏污,必须使用柔软的微纤维毛巾蘸取清水,以正确的方式清洁充气系统。对因清洁不当而造成的任何损坏和损失, ALPRIDE SA 概不负责。

c. 废弃处置

本产品不得作为生活垃圾丢弃。请勿以机械方式销毁或焚烧本产品,这可能会引发潜在危险。

d. 电子设备

– 切勿将电子设备混入生活垃圾处理。
– 请通过可用的回收设施回收电子设备。
– 详情请咨询当地垃圾处理部门。

5 号 1.5 V 电池:

– 切勿将电池混入生活垃圾处理。
– 电池可能含有有毒重金属,并且受有害废弃物法规约束。
– 重金属化学符号如下: Cd = 镉, Hg = 汞, Pb = 铅。
– 仅在电池完全放电后方可处置。
– 废弃本产品前,请先取出电池。
– 请通过可用的回收设施回收电池。
– 详情请咨询当地垃圾处理部门。

e. 寿命

Mammut 电子安全气囊的使用寿命最长为 10 年 (自生产日期起) ,经认证可承受100次充气操作。本产品的使用寿命有限,如果出现磨损和断裂 (例如,雪崩中安全气囊系统承受重大压力后) 或超过认证的 100 次充气次数,则必须更换本产品。建议定期检查设备,并在 10 年内 (自生产日期起) 予以更换。其性能可能会由于磨损或使用不当而有所下降。换新时间相关建议亦取决于使用次数 (参见图 16 中的表格) 。若发现任何损坏,请立即废弃本产品。

f. E2 系统用户检查

Mammut 和 ALPRIDE 建议用户每年亲自检查一次系统,且至少每 5 年检查一次:

– 确认 E2 系统已充电,启动 E2 系统 (开关位于 ON 位置) ,确保自检正常 (参见说明书) 。
– 将背包穿在身上进行充气测试。
– 安全气囊必须能够在 5 秒钟内完成充气。
– 安全气囊必须能够保持 3 分钟的充气状态。这意味着安全气囊必须维持形状,在这 3 分钟内听到轻微漏气声或安全气囊压力略有下降属于正常现象。
– 3 分钟后, "泄压阀" 必须能够启动,安全气囊应该开始缓慢放气。检查 LCD 显示屏上的放气图标 (参见说明书) 。
– E2 系统应能够使用 5 号电池自动充电 (参见说明书) 。
– 目视检查安全气囊、触发装置和手柄的整体状况,检查各部件是否存在损坏或过早磨损。如有疑问,请拍照并联系 ALPRIDE。
– 折叠安全气囊并为 E2 系统充电 (参见说明书) 。

g. 运输和旅行

ALPRIDE E2 安全气囊系统仅使用 2 节 5 号电池。ALPRIDE E2 安全气囊系统不带有锂离子/锂聚合物电池,也没有高压气瓶和烟火触发器。ALPRIDE E2 安全气囊系统不受旅行限制,根据《危险品条例》规定不属于危险品范畴。尽管对于携带 ALPRIDE E2 安全气囊系统出行没有任何限制,但为了避免与机场安检发生任何误解,建议您联系航空公司,声明您所携带的是不含电池的电子雪崩安全气囊。ALPRIDE E2 安全气囊系统配备泄压阀系统。

h. 定期检查

Mammut 电子安全气囊无需维护,但必须遵守以下几点:

1. 在新的滑雪季到来前对安全气囊进行充气测试,或每年至少充一次气,或在背包暴露于潮湿环境/雨雪天气后进行充气测试。检查其状况,待干燥后重新折叠。
2. 仅当安全气囊完全干燥后方可折叠收纳。
3. 每次滑雪前,请查看本说明书中所述的全部要点,并检查系统安全带和紧固件的状况。

练习如何展开安全气囊,熟悉需要施加的力度,如此在真实雪崩发生时,能够果断地正确展开安全气囊。

i. 维护

发生雪崩后检查: 每次使用 Mammut 电子安全气囊都可能对材料造成负面影响。损坏往往无法用肉眼察觉。此项维护必须由 Mammut 客户服务中心执行。请联系您的经销商或 Mammut 客服安排安全气囊的检查或维护工作。
如果您无法送检 Mammut 电子安全气囊,建议您自行检查以下事项:

– 目视检查安全气囊是否有穿孔。
– 检查安全气囊紧固带是否有断裂。
– 检查肩带、腰带、胸带以及腿环是否有断裂。
– 检查接缝处是否有断裂。
– 检查所有卡扣是否有变形或破损。

17 产品标签
请参见图 17

18 制造商信息
请参见图 18

总部
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

TH

1 ข้อมูลเบื้องต้นและการใช้งาน
ขอขอบคุณที่ซื้อถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม Mammut โปรดอ่านคู่มือนี้สำหรับถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ทุกรุ่นที่มาพร้อมระบบถุงลมนิรภัย AlPride E2 (Haldigrat 22 E2 Airbag M, Haldigrat 30 E2 Airbag S/M และ Haldegrat 30 E2 Airbag M/L) อย่างละเอียดพร้อมสังเกตคำเตือนและแนวทางปฏิบัติ หากคุณติดอยู่ในหิมะถล่ม ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม Mammut จะเพิ่มโอกาสในการรักษาระดับใบหน้าให้อยู่เหนือพื้นดิน อย่างไรก็ตาม ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มก็ยังไม่สามารถรับประกันการรอดชีวิตได้ เนื่องจากประสิทธิภาพของถุงลมนิรภัยจะขึ้นอยู่กับปริมาณและความหนาแน่นของหิมะและลักษณะตามธรรมชาติของภูมิประเทศโดยเฉพาะ ดังนั้นคุณจึงไม่ควรประมาทมากเกินไปเพียงเพราะคุณมีถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มอยู่กับตัว หิมะถล่มเป็นอันตรายถึงชีวิตได้เสมอ ไม่ว่าจะเลือกใช้อุปกรณ์ใดก็ตาม เช่นเดียวกับเครื่องรับส่งวิทยุเตือนหิมะถล่ม หัววัดพลั่ว และชุดปฐมพยาบาล ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มควรเป็นเพียงส่วนหนึ่งของอุปกรณ์ความปลอดภัยมาตรฐานของนักสกีที่เดินขึ้นเขาเองหรือที่ใช้ยานพาหนะขึ้นไปทุกคนเมื่อก้าวเข้าสู่ภูมิประเทศที่อาจมีหิมะถล่ม การฝึกอบรมเกี่ยวกับความปลอดภัยและการจัดการความเสี่ยง รวมทั้งการสร้างความคุ้นเคยกับอุปกรณ์ความปลอดภัยของคุณจึงเป็นสิ่งสำคัญ
คำเตือน: ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ของ Mammut มีหน้าที่รับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวในการเรียนรู้วิธีการใช้งานอุปกรณ์ของตนและเทคนิคการกู้ภัยที่เกี่ยวข้อง ผู้ใช้ทุกคนควรคำนึงถึงความเสี่ยงทั้งหมดและแสดงความรับผิดชอบอย่างเต็มที่ต่อความเสียหายหรือการบาดเจ็บใดๆ หรือเหตุการณ์ใดก็ตามที่อาจเป็นผลมาจากการใช้งานผลิตภัณฑ์ของ Mammut ทั้งผู้ผลิตและผู้ค้าปลีกจะไม่ยอมรับความรับผิดใดๆ ในกรณีที่มีการใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง และการใช้งานและ/หรือการดูแลจัดการที่ไม่เหมาะสม คำแนะนำเหล่านี้มีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยให้คุณใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างถูกต้อง เนื่องจากเป็นไปไม่ได้ที่จะแสดงการใช้งานที่ไม่ถูกต้องและข้อผิดพลาดที่เป็นไปได้ทั้งหมด คำแนะนำเหล่านี้จึงไม่ควรแทนที่ความรู้ การฝึกอบรม ประสบการณ์ และการตัดสินใจของคุณ

- อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยทั้งหมดมีขีดจำกัด โปรดอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดอย่างละเอียด
- วัตถุประสงค์การใช้งานตามที่กำหนดและตามที่คาดการณ์ไว้โดยสมเหตุสมผลของเป้สะพายหลังรุ่นนี้คือใช้เพื่อการเล่นสกี สโนว์บอร์ด และการเดินป่าหิมะเท่านั้น ไม่สามารถใช้ในน้ำได้
- ห้ามจุ่มระบบลงในน้ำ
- ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ไม่สามารถป้องกันไม่ให้เกิดเหตุการณ์หิมะถล่มได้
- หิมะถล่มเป็นอันตรายถึงชีวิต ไม่ว่าจะเปิดใช้อุปกรณ์ใดก็ตาม
- ผู้ใช้ต้องไม่ประมาทมากเกินไปเพียงเพราะตนมีถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut อยู่กับตัว
- การใช้เป้สะพายหลังสำหรับหิมะถล่มไม่ได้เป็นการรับประกันว่าจะหลีกเลี่ยงการโดนฝังอยู่ใต้หิมะได้
- ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ต้องมีการดูแลอย่างรอบคอบและการตรวจสภาพที่เหมาะสมก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
- เมื่อจัดเก็บถุงลมนิรภัย ตรวจดูให้มั่นใจว่าไม่มีสิ่งใดที่อาจทำให้ถุงลมนิรภัย อุปกรณ์เติมลม และผ้าครอบกระเป๋าฉีกขาดหรือเสียหายได้ ตรวจดูให้มั่นใจว่าถุงลมนิรภัยสามารถขยายตัวได้อย่างอิสระ
- พับถุงลมนิรภัยเก็บตามคำแนะนำ การพับเก็บที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้ถุงลมนิรภัยเปิดเองและอาจนำไปสู่การทำงานที่ผิดปกติและความเสียหายต่อเป้สะพายหลังได้
- Mammut และ ALPRIDE SA ไม่สามารถรับผิดชอบต่ออาการบาดเจ็บที่เกิดจากหิมะถล่มซึ่งเกี่ยวข้องกับถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ได้
- อันตรายถึงชีวิตสามารถหลีกเลี่ยงได้โดยการหลีกเลี่ยงสถานการณ์ที่เป็นอันตรายถึงชีวิต
- คอยระวังอย่าให้เด็กเล็กเข้าใกล้ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut
- ระวังอย่าก่ออันตรายให้แก่ผู้อื่นเมื่อทำการฝึกใช้งานถุงลมนิรภัย
- เพื่อหลีกเลี่ยงการเปิดถุงลมนิรภัยแบบไม่ตั้งใจหรือไม่พึงประสงค์ที่อาจเป็นอันตรายต่อผู้อื่น เราขอแนะนำให้คุณเก็บมือจับสายกระตุกไว้ในช่องใส่ที่อยู่ตรงสายสะพายไหล่และปิดซิปเอาไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งบนเก้าอี้กระเช้า ในกอนโดลา ในหรือรอบๆ เฮลิคอปเตอร์ รถประจำทาง รถไฟ รถยนต์ ฯลฯ
- ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ไม่สามารถแทนที่อุปกรณ์สำหรับกู้ภัยหิมะถล่มที่ควรมี กล่าวคือคุณควรมี เครื่องรับส่งวิทยุ พลั่ว และหัววัดเป็นส่วนหนึ่งของชุดความปลอดภัยสำหรับหิมะถล่มของคุณเสมอ
- ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut จะต้องมีความสะอาดอยู่ตลอดเวลา ระบบถุงลมนิรภัยอาจไม่สามารถทำงานได้หากระบบอุปกรณ์เติมลมชำรุดเสียหายหรือสกปรก
- ห้ามใช้ ALPRIDE E2 กับระบบพกพาที่ไม่สามารถใช้งานร่วมกันได้ (เป้สะพายหลัง เสื้อกั๊ก ฯลฯ)
- ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2 จะไม่รบกวนเครื่องรับส่งวิทยุเตือนหิมะถล่ม ไม่ว่าระบบจะเปิดหรือปิดอยู่ก็ตาม ในระหว่างการขยายตัว ถุงลมนิรภัยอาจรบกวนเครื่องรับส่งวิทยุได้ เครื่องรับส่งวิทยุเตือนหิมะถล่มมีความไวสูงต่ออิทธิพลทางไฟฟ้าและแม่เหล็ก เพื่อลดการรบกวนดังกล่าว ให้ถือเครื่องรับส่งวิทยุที่ยื่นออกไปด้านหน้าของตัวคุณเพื่อเพิ่มระยะห่างระหว่างคอมเพรสเซอร์ของ ALPRIDE E2 และเครื่องรับส่งวิทยุ
- อุปกรณ์นี้สามารถใช้งานได้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและผู้ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์ หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจหากบุคคลดังกล่าวมีผู้ควบคุมดูแลหรือให้คำแนะนำด้านการใช้งานที่ปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งาน
- เด็กเล็กไม่ควรเล่นกับอุปกรณ์นี้
- เด็กเล็กไม่ควรทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์นี้โดยไม่มีผู้ควบคุมดูแล

2 การใช้งาน
ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มใช้กฎทางกายภาพของการแยกตัวแบบผกผัน (ผลจากการแยกตัว) นี่หมายความว่าอนุภาคขนาดเล็กที่เคลื่อนตัวไปในทางเดียวกัน (เช่น หิมะ) อนุภาคที่มีขนาดเล็กกว่าก็จะกรองตัวเองผ่านอนุภาคที่ใหญ่กว่าซึ่งทำให้อนุภาคขนาดเล็กไปกองรวมกันอยู่ล่างสุด ซึ่งการดึงมือจับสายกระตุกและถุงลมนิรภัยจะเพิ่มน้ำหนักของผู้สวมใส่ซึ่งจะช่วยเพิ่มผลจากการแยกตัวนี้ขึ้นอย่างมาก ด้วยเหตุนี้ ถุงลมนิรภัยสำหรับหิมะถล่มจึงสามารถช่วยป้องกันการถูกฝังทั้งตัวหรือบางส่วนได้อย่างมีประสิทธิภาพ และในสถานการณ์ที่ดีที่สุดจะช่วยให้คุณสามารถช่วยเหลือตัวเองหรือช่วยให้เพื่อนหรือหน่วยกู้ภัยบนภูเขาสามารถระบุตำแหน่งของคุณได้อย่างรวดเร็ว

3 ภาพรวมคุณสมบัติหลัก
เป้สะพายหลัง: ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE, ช่องใส่ถุงลมนิรภัย, ช่องมอเตอร์ไฟฟ้า, ซิปตรงสายสะพาย, เข็มขัดคาดเอว, ห่วงคล้องขา, สายสะพายไหล่, ซิปสายสะพายไหล่, จุดยึดห่วงตะขอ, แถบแขวนสายกระตุกตรงสายสะพาย
ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2: จอแสดงผล LCD, ปุ่มปล่อยลม, สวิตช์เปิด/ปิด, ไฟ LED, มือจับสายกระตุก, สายกระตุก, วาล์วปล่อยแรงดัน, ซูเปอร์คาปาซิเตอร์

4 ชิ้นส่วนที่ต้องใช้ในการใช้งาน
1. เป้สะพายหลัง
2. ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2
3. คู่มือผู้ใช้
4. สาย Type C
5. แบตเตอรี่ AA สองก้อน (ไม่ได้ให้มาด้วย)

5 ข้อมูลจำเพาะเกี่ยวกับระบบ ALPRIDE E2
a. ฮาร์ดแวร์ระบบ ALPRIDE E2
ซูเปอร์คาปาซิเตอร์: ระบบถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม E2 คือถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มรุ่นแรกที่ไม่ได้ใช้แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนหรือลิเธียมโพลิเมอร์ในการจ่ายพลังงานให้กับมอเตอร์ไฟฟ้าของคอมเพรสเซอร์
ระบบ E2 ใช้ซูเปอร์คาปาซิเตอร์ในการกักเก็บพลังงานในรูปแบบของสนามไฟฟ้าสถิต ซึ่งต่างจากแบตเตอรี่แบบดั้งเดิม จะไม่มีปฏิกิริยาทางเคมีในการปล่อยพลังงานที่กักเก็บไว้ ซึ่งจะทำให้ระบบ E2 คายประจุได้เร็วขึ้นและสร้างพลังงานได้มากขึ้นในระยะเวลาที่น้อยลง
ซูเปอร์คาปาซิเตอร์ของ E2 มีข้อได้เปรียบเหนือกว่าแบตเตอรี่ทั่วไปหลายประการ ซูเปอร์คาปาซิเตอร์เหล่านี้ไม่ไวต่อการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิ จึงให้ประสิทธิภาพเดียวกันที่อุณหภูมิ – 30 ° C และ +50 ° C ซึ่งจะช่วยให้อุปกรณ์มีน้ำหนักเบาลงได้เนื่องจากไม่จำเป็นต้องเพิ่มน้ำหนักซูเปอร์คาปาซิเตอร์เพื่อรับประกันประสิทธิภาพในอุณหภูมิที่ต่ำกว่าไม่เหมือนกับแบตเตอรี่แบบอื่น ในขณะที่แบตเตอรี่ทั่วไปจะเสื่อมสภาพหลังจากรอบการชาร์จไฟหลายครั้ง แต่ซูเปอร์คาปาซิเตอร์ไม่มีปัญหาเช่นนั้น แบตเตอรี่เหล่านี้มีอายุการใช้งาน

ถึง 500,000 รอบ ซึ่งจะให้อายุการใช้งานแบบแทบจะไม่มีที่สิ้นสุด ซึ่งดีกว่าแบตเตอรี่ทั่วไปที่มีอายุการใช้งานเพียง 3 ถึง 5 ปีเป็นอย่างมาก นอกจากนี้ ซูเปอร์คาปาซิเตอร์ยังถือเป็นชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์แบบพาสซีฟที่คล้ายกันกับกล้องถ่ายรูป จึงไม่มีข้อจำกัดด้านการเดินทาง การจัดส่ง หรือการจัดเก็บ นี่คือข้อได้เปรียบหลักที่เหนือกว่าแบตเตอรี่แบบดั้งเดิมและระบบถังแก๊ส
เครื่องอัดอากาศ: ระบบ E2 ใช้เครื่องอัดอากาศที่คล้ายกับอุปกรณ์ชาร์จไฟแบบเทอร์โบที่พบได้ในรถยนต์ทั่วไป การออกแบบนี้ช่วยให้อากาศไหลเวียนด้วยความเร็วสูงและเพิ่มแรงดันในการขยายตัวได้เท่ากับระบบถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มแบบตลับอัดอากาศ
แบตเตอรี่ AA: ระบบซูเปอร์คาปาซิเตอร์ E2 ใช้แบตเตอรี่ AA สองก้อน โดยมีวัตถุประสงค์หลักสองประการต่อไปนี้:

1. เพื่อชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์
2. เพื่อรับประกันว่าซูเปอร์คาปาซิเตอร์จะยังคงมีไฟชาร์จอยู่เต็มตลอดเวลา ระบบจะชดเชยการสูญเสียประจุอย่างช้าๆ และเพื่อรับประกันภาวะอัตโนมัติให้อยู่ได้หลายเดือน (ดูที่ส่วนภาวะอัตโนมัติ)

หมายเหตุ: ควรใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์หรือลิเธียม (แบตเตอรี่ AA) เท่านั้นเพื่อการชาร์จไฟซ้ำที่รวดเร็วในอุณหภูมิที่ต่ำมาก
ใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด AA / LR6 คุณภาพระดับพรีเมียมชุดใหม่
ห้ามใช้แบตเตอรี่คาร์บอนสังกะสีขนาด AA และอุปกรณ์สะสมไฟฟ้า NiCd หรือ NiMH (แบบชาร์จไฟซ้ำได้) ซึ่งแบตเตอรี่เหล่านี้มักจะไม่มีกำลังไฟมากพอในการชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ได้อย่างเพียงพอ
โดยขึ้นอยู่กับเทคโนโลยีแบตเตอรี่ของ AA การชาร์จไฟซ้ำและภาวะอัตโนมัติอาจแตกต่างกันดังนี้:

- แบตเตอรี่อัลคาไลน์:
  - สามารถชาร์จไฟซ้ำได้ 1 ครั้งหรือมีภาวะอัตโนมัติในการใช้งานตามปกติ 3 เดือน (หรือ 1.5 เดือนหากใช้งานอย่างต่อเนื่อง)
  - ขอแนะนำเป็นอย่างยิ่งให้เปลี่ยนแบตเตอรี่หลังจากชาร์จไฟระบบไปแล้ว 1 ครั้ง (หลังจากขยายตัว)
- แบตเตอรี่ลิเธียม:
  - สามารถชาร์จไฟซ้ำได้ 3 ครั้งหรือมีภาวะอัตโนมัติในการใช้งานตามปกติ 5 เดือน (หรือ 3 เดือนหากใช้งานอย่างต่อเนื่อง)
  - ขอแนะนำเป็นอย่างยิ่งให้เปลี่ยนแบตเตอรี่หลังชาร์จไฟระบบซ้ำไปแล้ว 3 ครั้ง (หลังจากขยายตัว)

พอร์ต USB-C: พอร์ต USB-C (5V – 3A) จะช่วยให้ชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ด้วยการใช้สายเคเบิล USB-C ที่ให้มาด้วยได้
สามารถทำการชาร์จไฟด้วยอุปกรณ์ชาร์จไฟ USB-C มาตรฐานทั่วไป (ไม่ได้ให้มาด้วย) เหมือนกับที่ใช้สำหรับโทรศัพท์มือถือได้ การชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำด้วยสาย USB-C จะไม่เป็นการชาร์จไฟแบตเตอรี่ AA ทั้ง 2 ก้อนไปด้วย
สามารถชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำได้ด้วยสาย USB-C แม้จะไม่มีแบตเตอรี่ AA เลยก็ตาม

b. การเปิด/ปิดและระบบทดสอบอัตโนมัติ
ในการเปิดระบบ E2 ให้ใช้สวิตช์ ON/OFF สวิตช์นิรภัยนี้จะป้องกันการเปิดใช้งานอุปกรณ์ภายในถุงแบบไม่ตั้งใจ ดึงสวิตช์ขึ้น หมุนตามเข็มนาฬิกา และค้างไว้ 2 วินาที
ทุกครั้งที่เปิดเครื่อง ระบบ E2 จะเริ่มระบบทดสอบอัตโนมัติเพื่อตรวจดูว่ามอเตอร์ ซูเปอร์คาปาซิเตอร์ และระบบอิเล็กทรอนิกส์ทำงานได้อย่างถูกต้องหรือไม่
ในระหว่างการทดสอบด้วยตัวเอง ไฟ LED ทั้ง 3 ดวงจะสว่างขึ้นเป็นลำดับเพื่อตรวจดูว่าไฟ LED ทำงานหรือไม่ หลังจากนั้น จอแสดงผล LCD จะกะพริบพร้อมกันเพื่อตรวจดูว่าจอแสดงผล LCD ทำงานอย่างถูกต้องและสามารถมองเห็นไอคอนทั้งหมดได้หรือไม่
ในระหว่างที่ระบบทดสอบอัตโนมัตินี้ทำงาน มอเตอร์จะหมุนรอบแรกด้วยความเร็วต่ำ และไฟ LED สีเขียวจะติดขึ้น
หากระบบทดสอบอัตโนมัติเสร็จสิ้น มอเตอร์จะหมุนเป็นครั้งที่สอง และไฟ LED สีเขียวจะกะพริบ > ระบบจะพร้อมใช้งาน
หากระบบทดสอบอัตโนมัติตรวจพบความผิดปกติ มอเตอร์จะหมุน 4 รอบ และไฟ LED สีแดงจะติดค้าง มีปัญหาเกิดขึ้นกับระบบและจะไม่สามารถใช้งานได้
หากระบบตรวจพบความผิดปกติและกำลังชาร์จไฟอยู่ ไฟ LED สีแดงจะติดค้างและไฟ LED สีส้มจะกะพริบอย่างรวดเร็ว
หากเกิดความล้มเหลวระหว่างการทดสอบด้วยตัวเอง ไอคอนต่อไปนี้จะปรากฏขึ้นบนหน้าจอ LCD: ⊗
หมายเหตุ: ความเร็วในการกะพริบของไฟ LED บ่งบอกว่าระบบกำลังชาร์จไฟ (4 ครั้งต่อวินาที) หรืออยู่ในโหมด ON ปกติ (1 ครั้งทุก 10 วินาที)
การใช้งานภาคสนามและสถานะไฟ LED: ในการใช้ระบบ E2 ภาคพื้นดิน คุณจะต้อง:

1. เปิดระบบ E2
2. ตรวจดูว่าระบบทดสอบอัตโนมัติยังปกติดี

หากไฟ LED สีเขียวกะพริบ แสดงว่าระบบใช้งานได้พร้อมภาวะอัตโนมัติอย่างน้อยหกชั่วโมง
หากไฟ LED สีส้มกะพริบ แสดงว่าระบบใช้งานได้พร้อมภาวะอัตโนมัติน้อยกว่าหกชั่วโมง
หากไฟ LED สีแดงกะพริบ แสดงว่าระบบไม่สามารถรับประกันการขยายตัวได้ถึง 100% (แต่จะยังคงพยายามที่จะทำให้ถุงลมนิรภัยขยายตัวให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้)
หากไฟ LED สีแดงติดค้าง แสดงว่าระบบมีข้อบกพร่องและไม่ควรนำไปใช้งาน
หมายเหตุ: ความเร็วในการกะพริบของไฟ LED บ่งบอกว่าระบบกำลังชาร์จไฟ (4 ครั้งต่อวินาที) หรืออยู่ในโหมด ON ปกติ (1 ครั้งทุก 10 วินาที) เพื่อเปิดถุงลมนิรภัยให้ขยายตัว ให้ดึงแรงๆ (ด้วยแรงระหว่าง 5 ถึง 10 กก.) ที่ตัวกระตุกการทำงาน

c. จอแสดงผล LCD
1. ระดับการชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์
2. ระดับพลังงานแบตเตอรี่ AA: หากไม่มีแบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่หมด ไอคอนจะกะพริบเพื่อแสดงว่าจะต้องเปลี่ยนหรือติดตั้งแบตเตอรี่ใหม่
3. ปรากฏขึ้นเมื่อวาล์วระบายแรงดันทำงาน
4. ปรากฏขึ้นหากระบบทดสอบอัตโนมัติไม่ทำงาน
5. ปรากฏขึ้นเมื่อเชื่อมต่อและจ่ายพลังงานผ่านสาย USB-C

d. วาล์วระบายแรงดัน
วาล์วระบายแรงดันคือวาล์วไฟฟ้าชนิดโซลีนอยด์และจะเปิดใช้งาน 3 นาทีหลังจากสิ้นสุดการขยายตัวเป็นเวลานานที่สุด 10 นาทีหรือน้อยกว่า ขึ้นอยู่กับพลังงานที่ยังค้างอยู่ในแบตเตอรี่หรือซูเปอร์คาปาซิเตอร์ หลังจากนั้นจะปิดเองโดยอัตโนมัติ
ทันทีที่เปิดใช้งานวาล์ว ไอคอนต่อไปนี้จะปรากฏขึ้นบนจอแสดงผล LCD
วัตถุประสงค์ของวาล์วนี้คือเพื่อลดแรงดันของถุงลมนิรภัยหลังจากขยายตัวไปแล้ว 3 นาที ซึ่งจะช่วยลดความตึงที่ตะเข็บและเนื้อผ้าของถุงลมนิรภัยเพื่อประกันอายุการใช้งานที่ยาวนานขึ้นและสามารถขยายตัวซ้ำๆ ได้มากขึ้น
วาล์วระบายแรงดันยังช่วยให้ถุงลมนิรภัยสามารถปล่อยลมออกได้บ้าง ทั้งแบบปล่อยเองและแบบปล่อยบางส่วนด้วยการลดแรงดันลง แต่จะไม่ยอมให้ถุงลมนิรภัยปล่อยลมออกไปเองจนหมด
การทำงานของวาล์วระบายแรงดันจะมีการควบคุมเพิ่มเป็น 3 เท่าในระหว่างการทำงานของระบบทดสอบอัตโนมัติในแต่ละครั้งและจะมีเสียงติ๊กดังขึ้น (เหมือนนาฬิกาสวิส!)

e. การชาร์จไฟและสถานะของระบบ
การชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำ: มีสองวิธีในการชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำ:

1. ใส่แบตเตอรี่ AA สองก้อน (ไม่ได้ให้มาด้วย) ซูเปอร์คาปาซิเตอร์จะชาร์จไฟซ้ำเองโดยอัตโนมัติเมื่อใส่แบตเตอรี่เข้าที่แล้ว โดยขึ้นอยู่กับประเภทของแบตเตอรี่และอุณหภูมิภายนอก การชาร์จไฟจะใช้เวลา 40–80 นาที
2. ใช้พอร์ต USB-C และสาย USB-C มาตรฐาน (ให้มาด้วย) พอร์ต USB-C สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ชาร์จไฟ USB ที่ใช้งานร่วมกันได้ (ไม่ได้ให้มาด้วย) ซึ่งเหมือนกับอุปกรณ์ที่ใช้กับโทรศัพท์มือถือหรือกับพาวเวอร์แบงก์มาตรฐานทั่วไป โดยขึ้นอยู่กับระดับพลังงานของอุปกรณ์ชาร์จไฟหรือพาวเวอร์แบงก์ การชาร์จไฟจะใช้เวลา 20 – 40 นาที

เมื่อระบบกำลังชาร์จไฟ ไฟ LED จะกะพริบอย่างรวดเร็ว (4 ครั้งต่อวินาที)
ระดับการชาร์จไฟจะแสดงด้วยสีของไฟ LED
สีแดง: ระดับต่ำ – ระดับการชาร์จไฟไม่สามารถรับประกันว่าถุงลมนิรภัยจะขยายตัวได้เต็มที่ (แต่จะยังคงพยายามทำให้ถุงลมนิรภัยขยายตัวให้มากที่สุดเท่าที่จะทำได้)
สีส้ม: ระดับปานกลาง – ระดับการชาร์จไฟรับประกันว่าถุงลมนิรภัยจะขยายตัวได้ 100% แต่จะมีภาวะอัตโนมัติน้อยกว่าหกชั่วโมง
สีเขียว: ระดับเต็ม – ไฟ LED จะกะพริบช้าๆ (ประมาณ 1 ครั้งทุก 10 วินาที)
หมายเหตุ:

- ก่อนการใช้งานถุงลมนิรภัยชุดใหม่ในครั้งแรก ให้ชาร์จไฟระบบด้วยพอร์ต USB-C เสียก่อน หลังจากการจัดเก็บเป็นเวลานานโดยไม่มีแบตเตอรี่ (เช่น ในช่วงฤดูร้อน) การชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์จะใช้เวลานานกว่าการชาร์จหลังมีการขยายตัว การขยายตัวของถุงลมนิรภัยจะไม่ทำให้ซูเปอร์คาปาซิเตอร์หมดประจุโดยสิ้นเชิง แต่หลังจากการจัดเก็บเป็นเวลานานโดยไม่มีแบตเตอรี่ การคายประจุด้วยตัวเองตามธรรมชาติอาจเป็นเหตุให้ซูเปอร์คาปาซิเตอร์หมดประจุได้
- การชาร์จไฟด้วยสาย USB-C จะไม่เป็นการชาร์จแบตเตอรี่ไปด้วย หากใส่แบตเตอรี่เข้าที่และเชื่อมต่อสายไฟแล้ว การชาร์จไฟจะชาร์จผ่านสายไฟโดยไม่ทำให้ประจุแบตเตอรี่ลดลง
- การชาร์จไฟสามารถทำได้โดยไม่ต้องใช้แบตเตอรี่ด้วยการใช้สาย USB-C
- หากระบบกำลังชาร์จไฟในโหมด OFF ไฟ LED จะกะพริบแต่ระบบจะยังคงปิดอยู่ที่ OFF ต่อไป

– ระบบจะชาร์จไฟซ้ำโดยอัตโนมัติ หากถุงลมนิรภัยขยายตัวไปแล้ว ซูเปอร์คาปาซิเตอร์จะเริ่มชาร์จไฟซ้ำโดยใช้แบตเตอรี่หรือพอร์ต USB-C ในทันที
– แบตเตอรี่ AA ทั้ง 2 ก้อนสามารถชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำได้ 1–2 รอบ ซึ่งขึ้นอยู่กับคุณภาพของแบตเตอรี่ที่ใช้และอุณหภูมิแวดล้อม

คำเตือน: อย่าเสียบสาย USB-C ทิ้งไว้เมื่อนำระบบ E2 ไปใช้งานในภาคสนาม หลังจากการชาร์จไฟเสร็จสิ้น ให้ถอดสาย USB-C ออก
สรุปสถานะไฟ LED ดูภาพประกอบ

f. *ภาวะอัตโนมัติของระบบ E2*
ความสามารถในการทำงานของภาวะอัตโนมัติของระบบขึ้นอยู่กับคุณภาพและระดับการชาร์จไฟของแบตเตอรี่ AA รวมถึงความถี่และระยะเวลาการใช้งานในโหมด ON หรือ OFF ระยะเวลาที่แสดงไว้ด้านล่างนี้เป็นสมมติด้วยการใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์คุณภาพสูง:

– ภาวะอัตโนมัติจะอยู่ได้ประมาณ 2–3 เดือนแบบมีแบตเตอรี่อัลคาไลน์ AA ชุดใหม่สองก้อนโดยไม่รวมการชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำหลังจากขยายตัว (ใส่แบตเตอรี่ใหม่หลังการชาร์จไฟซูเปอร์คาปาซิเตอร์ซ้ำ)
– ระบบจะยังสามารถใช้งานได้โดยไม่ต้องใช้แบตเตอรี่ AA เพิ่มจากนี้ อย่างไรก็ตาม เราขอแนะนำเป็นอย่างยิ่งให้ใช้งานร่วมกับแบตเตอรี่เพื่อประกันภาวะอัตโนมัติที่ยืนยาวยิ่งขึ้น

หมายเหตุ: หากชาร์จไฟระบบด้วย USB-C และใช้งานโดยไม่มีแบตเตอรี่ ภาวะอัตโนมัติจะอยู่ได้สูงสุดเพียง 12 ถึง 24 ชั่วโมง ซึ่งนับเป็นเรื่องปกติอย่างมาก เนื่องจากแบตเตอรี่ AA จะยังประกันภาวะอัตโนมัติของระบบ E2 ได้

6 การขยายตัวของถุงลมนิรภัยในสถานการณ์หิมะถล่ม
ก่อนเข้าสู่ภูมิประเทศที่อาจมีหิมะถล่ม ให้ดึงมือจับสายกระตุกออกจากสายสะพายไหล่ด้วยการเปิดซิป (ดูภาพประกอบ 6.a.) ในการเก็บมือจับสายกระตุกให้สอดมือจับสายกระตุกลงในช่องตรงสายสะพายไหล่และปิดซิป
หากคุณติดอยู่ในหิมะถล่ม ให้เปิดถุงลมนิรภัยทันที การพยายามใช้งานบ่อยๆ ย่อมดีกว่าการไม่ค่อยใช้งาน ดึงมือจับสายกระตุกอย่างแรง (ด้วยแรงระหว่าง 5 ถึง 10 กก.) (ดูภาพประกอบ 6.b.) ถุงลมนิรภัยจะขยายตัวใน 3–4 วินาที จากนั้นคอมเพรสเซอร์จะทำงานเป็นเวลา 5 วินาทีแล้วหยุด
ถุงลมนิรภัยจะยังขยายตัวต่อไปอย่างน้อยสามนาที จากนั้นวาล์วระบายแรงดันจะเริ่มทำงาน และถุงลมนิรภัยจะปล่อยลมออกทั้งแบบปล่อยเองและแบบปล่อยบางส่วน
เมื่อการขยายตัวเสร็จสิ้น ซูเปอร์คาปาซิเตอร์จะชาร์จไฟซ้ำโดยอัตโนมัติด้วยแบตเตอรี่ AA ทั้งสองก้อนหากติดตั้งเอาไว้ (ดูส่วนที่ 5)
หมายเหตุ: เพื่อให้เป็นไปตามมาตรฐาน EN 16716 “เอกสารรับรองถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม” ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มจะต้องขยายตัวค้างอยู่ได้อย่างน้อยสามนาที ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มไม่ใช่เสื้อชูชีพ ดังนั้นจึงเป็นเรื่องปกติที่ถุงลมนิรภัยจะไม่ขยายตัวด้วยแรงดันสูงสุดได้นานกว่า 3 นาที
การใช้งานในระหว่างเหตุการณ์หิมะถล่ม: ในกรณีที่เกิดหิมะถล่ม ให้พยายามเคลื่อนตัวเข้าหาพื้นที่ปลอดภัยหรือหลบหนีออกจากพื้นที่ที่หิมะกำลังไหลเสมอ หากมีติดตัว ให้พยายามถอดสกีหรือสโนว์บอร์ดออกจากตัว เนื่องจากสิ่งเหล่านี้อาจส่งผลให้ติดหล่มเมื่อเกิดหิมะถล่ม เมื่อดูเหมือนหิมะถล่มเริ่มเบาลงแล้ว ให้เอามือป้องปากและยกแขนค้ำในระดับใบหน้าเพื่อพยายามสร้างช่องอากาศสำหรับหายใจ เมื่อหิมะถล่มหยุดเคลื่อนไหวและคุณเอาตัวออกมาจากหิมะได้แล้ว ให้เปิดถุงลมนิรภัยไว้ก่อนและเข้าช่วยเหลือผู้อื่น ให้ถอดถุงลมนิรภัยออกเฉพาะเมื่อคุณมั่นใจว่าไม่มีความเสี่ยงที่จะเกิดหิมะถล่มครั้งที่สองอีกต่อไปแล้วเท่านั้น การใช้ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut เมื่อเกิดหิมะถล่มทุกครั้งอาจทำให้วัสดุสึกหรอได้ มีอยู่บ่อยครั้งที่ความเสียหายนั้นอาจไม่ชัดเจน หากผ่านการใช้งานในหิมะถล่มมาแล้ว ให้ติดต่อ Mammut เพื่อทำการตรวจสภาพ

7 การปล่อยลมและการพับเก็บถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม
ควรปล่อยลมออกจากถุงลมนิรภัยก่อนด้วยปุ่มปล่อยลมของถุงลมนิรภัย เปิดฝาครอบนิรภัยของปุ่มปล่อยลมและกดปุ่มเพื่อปล่อยลมออกจากถุงลมนิรภัย (ดูภาพประกอบ 7.a.) เมื่อถุงลมนิรภัยหมดลม สปริงที่อยู่บนฝาครอบนิรภัยจะปิดเองโดยอัตโนมัติ รูดซิปที่สายสะพายลงจนสุด (ดูภาพประกอบ 7.b.) จากนั้นดึงซิปกลับขึ้นมาจนสุดเพื่อแยกสายกระตุกออกจากช่องเก็บ (ดูภาพประกอบ 7.c.) เลื่อนแถบเลื่อนไปที่จุดเปิดซิป (ดูภาพประกอบ 7.d.) และรวมทั้งสองส่วนเข้าด้วยกันอีกครั้งเตรียมแถบเลื่อนเพื่อปิด (ดูภาพประกอบ 7.e.) ในการพับถุงลมนิรภัย ให้แผ่ถุงลมนิรภัยลงบนพื้นเรียบและพับตามรอยที่แสดงในภาพ (ดูภาพประกอบ 7.f.) รูดปิดซิปตรงสายสะพายและซิปของช่องมอเตอร์ไฟฟ้าเพื่อเสร็จสิ้นกระบวนการ
คำเตือน: ห้ามบิดถุงลมนิรภัย ห้ามไขว้ตะขอ ห้ามม้วนถุงลมนิรภัย ห้ามขวางถุงลมนิรภัยด้วยการรัดอุปกรณ์อื่นใดก็ตามติดกับส่วนบนของเป้สะพายหลัง (ดูภาพประกอบ 7.g.)
คำเตือน: ต้องปิดช่องคอมเพรสเซอร์ไว้ตลอดเวลาเพื่อป้องกันไม่ให้วัตถุต่างๆ ถูกดูดเข้าไปในคอมเพรสเซอร์และเป็นเหตุให้ถุงลมนิรภัยเกิดการขยายตัว
คำเตือน: ปุ่มปล่อยลมจะมาพร้อมไฟสัญญาณสีส้มเพื่อประกันว่าปุ่มปล่อยลมได้กลับเข้าสู่ตำแหน่งปิดโดยจะไม่ทำให้วาล์วกันกลับค้างอยู่ที่ตำแหน่งปล่อยลม (ดูภาพประกอบ 7.h.)
หากมองเห็นสัญญาณสีส้มปุ่ม ปุ่มปล่อยลมยังไม่กลับไปที่ตำแหน่งแรกและอาจยังเปิดวาล์วกันกลับไว้อยู่ ในกรณีนี้ให้ตรวจดูว่ามีหิมะหรือน้ำแข็งติดอยู่ที่ปุ่มปล่อยลมจึงยังค้างอยู่ที่ตำแหน่งเปิดหรือไม่
ห้ามใช้ระบบ E2 หากปุ่มปล่อยลมติดขัด (ไฟแสดงสถานะปรากฏเป็นสีส้ม) หลังการปล่อยลมแต่ละครั้ง ให้ตรวจดูว่าไฟแสดงสถานะสีส้มดับไปแล้วหรือยัง

8 การติดตั้งอุปกรณ์ที่ถูกต้องและการติดตั้งถุงลมนิรภัยให้พร้อมใช้งาน
ปรับความสูงของมือจับสายกระตุกบนสายสะพายไหล่ มีตำแหน่งที่แตกต่างกันสามตำแหน่ง (S, M, L) มือจับสายกระตุกควรอยู่ที่ระดับอกจึงจะเหมาะสมที่สุด ยกมือจับสายกระตุกขึ้นเพื่อปรับความสูง จากนั้นถอดมือจับสายกระตุกออกจากแถบแขวนสายกระตุกและสอดกลับเข้าไปในความสูงที่ต้องการ (ดูภาพประกอบ 8.a.)
สวมเป้สะพายหลังและปรับสายสะพายไหล่ให้พอดีกับลำตัวของคุณ คาดเข็มขัดคาดเอว สายคาดหน้าอก และห่วงคล้องขาอยู่เสมอและปรับให้พอดีกัน (ดูภาพประกอบ 8.b.)
ห่วงคล้องขา: ห่วงคล้องขาให้จุดเชื่อมต่อเพิ่มเติมกับผู้สวมใส่และป้องกันไม่ให้ถุงลมนิรภัยถูกดึงหลุดออกไปจากบริเวณลำตัวและศีรษะในเหตุการณ์หิมะถล่ม เมื่อสะพายเป้สะพายหลังแล้วให้ดึงสายห่วงคล้องขาจากด้านหลังระหว่างขาทั้งสองข้างไปด้านหน้าของลำตัว มีสองตัวเลือกในการเชื่อมห่วงคล้องขากับเข็มขัดคาดเอวดังนี้:
i. สอดด้านหนึ่งของหัวเข็มขัดคาดเอวผ่านห่วงที่อยู่ปลายสุดของห่วงคล้องขา (ดูภาพประกอบ 8.b.i)
ii. ใช้ห่วงตะขอเพื่อเชื่อมห่วงคล้องขาเข้ากับเข็มขัดคาดเอว ตรวจดูว่าได้คล้องห่วงตะขอเข้ากับห่วงที่อยู่ปลายสุดของห่วงคล้องขาและเข้ากับจุดยึดห่วงตะขอที่ติดอยู่กับเข็มขัดคาดเอวอย่างถูกต้องแล้ว (ติดป้าย) (ดูภาพประกอบ 8.b.ii)
เข็มขัดคาดเอว: เมื่อเชื่อมห่วงคล้องขาด้วยการสอดหรือการคล้องกับเข็มขัดคาดเอวแล้ว ให้จับหัวเข็มขัดคาดเอว (ดูภาพประกอบ 8.b.) รัดเข็มขัดคาดเอวให้แน่นและเท่ากันเหนือกระดูกสะโพก
ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut จะเกิดประโยชน์เฉพาะเมื่อเป้สะพายหลังอยู่บนลำตัวของคุณระหว่างเกิดเหตุฉุกเฉินเท่านั้น! เป้ควรทิ้งน้ำหนักส่วนใหญ่ลงบนสะโพกของคุณมากกว่าที่จะให้ไหล่ของคุณรับน้ำหนัก

9 การตรวจสภาพตามปกติ
ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ของคุณไม่จำเป็นต้องมีการบำรุงรักษา แต่มีสิ่งต่อไปนี้ที่ต้องปฏิบัติตาม:

1. เปิดใช้ถุงลมนิรภัยก่อนเข้าสู่ฤดูกาลใหม่หรืออย่างน้อยปีละครั้ง
2. เปิดใช้ถุงลมนิรภัยหลังจากที่เป้สะพายหลังสัมผัสกับความชื้น / สภาพอากาศที่เปียกชื้นมาแล้ว ตรวจสภาพโดยรวม ทิ้งไว้ให้แห้ง และพับเก็บอีกครั้ง
3. เก็บถุงลมนิรภัยเข้าที่เดิมเมื่อแห้งสนิทแล้วเท่านั้น

ก่อนเดินทางทุกครั้ง ให้ตรวจสภาพทุกจุดที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้และตรวจสภาพโดยรวมของสายรัดนิรภัยและตัวยึดต่างๆ ของระบบด้วย เราขอแนะนำให้ตรวจสภาพสิ่งต่อไปนี้เป็นประจำ:

– ตรวจดูว่าถุงลมนิรภัยมีรูรั่วหรือไม่
– ตรวจสภาพสายรัดถุงลมนิรภัยเพื่อหารอยฉีกขาด
– ตรวจสภาพสายสะพายไหล่ สายคาดเอวและสายรัดหน้าอกรวมถึงห่วงคล้องขาว่าไม่ฉีกขาด
– ตรวจสภาพรอยฉีกขาดของตะเข็บ
– ตรวจสภาพหัวเข็มขัดทั้งหมดว่าไม่เสียรูปหรือมีรอยแตก

ฝึกการกระตุกเปิดถุงลมนิรภัยเพื่อเรียนรู้ปริมาณของแรงที่ต้องใช้ในการเปิดใช้งาน ในกรณีที่เกิดหิมะถล่มจริง คุณจะสามารถเปิดใช้งานได้อย่างถูกต้องและง่ายดาย

10 การถอดและติดตั้งระบบถุงลมนิรภัยแบบถอดได้
ปิดระบบ เปิดซิปของช่องถุงลมนิรภัยและช่องมอเตอร์ไฟฟ้า ปลดตะขอทั้ง 5 ตัวออก
เปิดช่องตรงสายสะพายไหล่ ถอดมือจับสายกระตุกออกจากแถบแขวนสายกระตุก ดึงมือจับสายกระตุกผ่านช่องที่เปิดอยู่ระหว่างสายสะพายไหล่และช่องใส่ถุงลมนิรภัย ถอดคอมเพรสเซอร์ออกผ่านทางด้านล่างของช่องถุงลมนิรภัย ในการใส่ระบบกลับเข้าที่ ให้ทำตามขั้นตอนข้างต้นแบบย้อนกลับ เชื่อมต่อจุดเชื่อมต่อทั้ง 5 จุดตามลำดับที่ถูกต้อง ตรวจดูให้มั่นใจว่าได้พับถุงลมนิรภัยอย่างถูกต้อง (ดูบทที่ 7) และเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้สายกระตุกขัดขวางการทำงานของถุงลมนิรภัย ตรวจดูให้มั่นใจได้ว่าลอดสายผ่านบริเวณใต้แถบแขวนสายกระตุกตรงสายสะพายไหล่แล้ว (ดูภาพประกอบ 10)

11 การใช้งานร่วมกับอุปกรณ์อื่น

เป้สะพายหลังของเรามีตัวเลือกในการแขวนอุปกรณ์เสริมที่หลากหลาย เพื่อประกันว่าถุงลมนิรภัยจะสามารถขยายตัวได้อย่างเหมาะสม ควรพิจารณาประเด็นต่อไปนี้เมื่อต้องการแขวนสิ่งใดก็ตาม:

1. การตรวจดูให้มั่นใจว่าอุปกรณ์เสริมต่างๆ จะไม่ขัดขวางการทำงานของถุงลมนิรภัยเป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่ง กล่าวอีกอย่างก็คือ อย่าขัดขวางช่องเปิดถุงลมนิรภัย (เช่น การติดเชือกเข้ากับเป้สะพายหลัง ฯลฯ)
2. คุณสามารถใส่พลั่วและหัววัดไว้ในเป้สะพายหลังได้ เป้สะพายหลังของเรามีช่องแยกต่างหากสำหรับอุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย ซึ่งจะช่วยให้สามารถเปิดใช้งานได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เกิดหิมะถล่ม
3. คุณสามารถแขวนขวานน้ำแข็งที่ด้านนอกของเป้สะพายหลังได้ ใช้วัสดุครอบป้องกันขวานเสมอ สิ่งนี้จะป้องกันไม่ให้ส่วนปลายของขวานสร้างความเสียหายแก่ถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มในกรณีฉุกเฉิน
4. เราขอแนะนำให้แขวนสกีของคุณในแนวทแยงมุมกับเป้สะพายหลัง แม้ว่าจะสามารถแขวนสกีของคุณเป็นรูปตัวอักษร A ได้ เราขอแนะนำให้ทำเช่นนั้นในพื้นที่ปลอดภัยที่ไม่มีความเสี่ยงที่จะเกิดหิมะถล่มเท่านั้น การแขวนสกีของคุณเป็นรูปตัวอักษร A อาจขวางการขยายตัวของถุงลมนิรภัยได้

12 การแก้ไขปัญหาเบื้องต้น

ถุงลมนิรภัยไม่ขยายตัวเมื่อดึงกระตุกใช่หรือไม่

1. เปิดระบบ E2 หรือยัง ตรวจดูไฟ LED
2. ซูเปอร์คาปาซิเตอร์มีประจุเพียงพอหรือไม่ (ไฟ LED เป็นสีส้มหรือสีเขียว)
3. ระบบทดสอบอัตโนมัติยังปกติดีหรือไม่ ตรวจดูไฟ LED

ระบบทดสอบอัตโนมัติไม่ทำงานใช่หรือไม่

ซูเปอร์คาปาซิเตอร์มีประจุเพียงพอที่จะหมุนมอเตอร์หรือไม่ รอให้ไฟ LED เป็นสีส้มหรือสีเขียว

ระบบทดสอบอัตโนมัติเงียบสนิท ตรวจดูไฟ LED

ตรวจดูว่าไม่มีน้ำแข็งหรือหิมะติดกับวงล้อของคอมเพรสเซอร์ จากนั้นเช็ดระบบให้แห้งสนิทก่อนนำไปใช้งานต่อไป

ถุงลมนิรภัยไม่ขยายตัวใช่หรือไม่

สาเหตุใดก็ตามต่อไปนี้อาจเป็นเหตุให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติได้:

1. หากม้วนหรือบิดถุงลมนิรภัยเพื่อเก็บแทนที่จะพับอย่างถูกต้อง
2. เพราะมีแถบผ้าหรืออะไรบางอย่างที่กำลังขัดขวางและกำลังขัดซิปอยู่
3. ปุ่มปล่อยลมค้างอยู่ในตำแหน่งเปิดและเป็นเหตุไม่ให้วาล์วกันกลับสามารถปิดได้สนิท

ระบบไม่ได้ชาร์จไฟจากแบตเตอรี่ AA ใช่หรือไม่

ตรวจดูให้มั่นใจว่าคุณใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์คุณภาพระดับพรีเมียมชุดใหม่หรือแบตเตอรี่ลิเธียม AA / LR6
ห้ามใช้แบตเตอรี่คาร์บอนสังกะสีขนาด AA และอุปกรณ์สะสมไฟฟ้า NiCd หรือ NiMH (แบบชาร์จไฟซ้ำได้)

13 ข้อมูลเพิ่มเติม

รายละเอียดสินค้า:
ประเภท: เป้สะพายหลังระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2
อุณหภูมิการใช้งาน: – 30 ° C / +40 ° C
ค่าควบคุมมาตรฐาน IP65
เลขที่สิทธิบัตร: EP3202462
ข้อมูลจำเพาะ:
น้ำหนักของชุดซูเปอร์คาปาซิเตอร์ E2 (ไม่รวมแบตเตอรี่): 1,140 กรัม +/– 10 กรัม
ปริมาตรของถุงลมนิรภัย: 162 ลิตร
ปริมาตรทั้งหมดของชุดถุงลมนิรภัยในเป้สะพายหลัง: 1.8 ลิตร
USB-C: 5 V – 3 A DC
แบตเตอรี่: แบตเตอรี่ AA / R6 / UM3 1.5 V แบบอัลคาไลน์หรือลิเธียม 2 ก้อน
เอกสารรับรอง: CE ตามมาตรฐาน EN 16716
หน่วยงานที่จดแจ้ง: TÜV SÜD Product Service GmbH
รุ่น: ALPRIDE E2

14 สัญญาณรบกวนทางอิเล็กทรอนิกส์ของระบบ E2 และระยะของเครื่องรับส่งวิทยุ

สัญญาณรบกวนในระยะใกล้ทางอิเล็กทรอนิกส์ของระบบ E2 นั้นคล้ายกันกับระบบอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ทั้งโทรศัพท์มือถือ กล้องถ่ายรูป ระบบ GPS สมาร์ทวอทช์ ฯลฯ โปรดดูคู่มือผู้ใช้ของเครื่องรับส่งวิทยุของคุณเพื่อศึกษาเรื่องสัญญาณรบกวนทางอิเล็กทรอนิกส์ในระยะใกล้ E2 เป็นไปตามมาตรฐาน CE/FCC ทุกประการ และสัญญาณ LED หรือสัญญาณรบกวนอื่นๆ อยู่ห่างจากเกณฑ์มาตรฐานของสัญญาณของเครื่องรับส่งวิทยุ (ผ่านการทดสอบและได้รับการรับรองในห้องปฏิบัติการแล้ว) E2 จะไม่แพร่สัญญาณที่ 457 kHz (สัญญาณของเครื่องรับส่งวิทยุ) และจะไม่แทรกแซงหรือรบกวนสัญญาณของเครื่องรับส่งวิทยุในโหมด SEND หรือ SEARCH ในบางสภาวะสัญญาณรบกวนในระยะใกล้สำหรับเครื่องรับส่งวิทยุในโหมด "SEARCH" อาจยังเกิดขึ้นได้ในระยะที่ใกล้กว่า 30–20 ซม. จากเครื่องส่งสัญญาณ (คล้ายกับอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทั่วไป) แต่เครื่องรับส่งวิทยุดังกล่าวไม่ควรเกิดสัญญาณรบกวนในระยะใกล้ในรูปสัญญาณหลอก หรือควรเกิดขึ้นเพียงไม่กี่วินาทีเท่านั้น ไม่ใช่สัญญาณที่ฝังเข้าไปเพิ่มเติมแบบถาวร (ระยะเวลาในการเกิดสัญญาณรบกวนขึ้นอยู่กับประเภทของเครื่องรับส่งวิทยุ)

15 การรับรองมาตรฐาน

ประกาศเกี่ยวกับความสอดคล้องทั้งหมดสามารถดูได้ที่ www.mammut.com หน่วยงานที่จดแจ้ง TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr 65, 80339 München
หมายเลขกิจการ: 0123
ได้รับการรับรองตามมาตรฐาน: EN 16716: 2017
เป้สะพายหลังป้องกันหิมะถล่ม ALPRIDE เป็นไปตามข้อกำหนดและข้อบังคับด้านความปลอดภัยตามมาตรฐานยุโรป EN 16716: 2017 สำหรับอุปกรณ์ไต่เขา – ระบบถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม – ข้อกำหนดด้านความปลอดภัยและวิธีการทดสอบ เป้สะพายหลังที่ผ่านการทดสอบทั้งหมดได้รับการติดฉลากด้วยเครื่องหมายรับรองเพื่อแสดงว่าผ่านการทดสอบอย่างเป็นทางการแล้ว เครื่องหมายเหล่านี้จะติดอยู่ในที่ที่มองเห็นได้ง่ายและไม่สามารถแกะออกได้

16 การดูแลรักษา การซ่อมบำรุง และข้อมูลเพิ่มเติม

a. การจัดเก็บ

จัดเก็บถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ของคุณในสภาวะที่เย็นและแห้ง เพื่อเหตุผลด้านความปลอดภัย โปรดเก็บเป้สะพายหลังให้พ้นมือเด็ก Mammut และ ALPRIDE SA จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายและความสูญเสียใดก็ตามที่เกิดจากการจัดเก็บที่ไม่เหมาะสม

b. การทำความสะอาด

ใช้น้ำเท่านั้น (ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด!) ในการทำความสะอาดเป้สะพายหลัง ตรวจดูให้มั่นใจว่าผลิตภัณฑ์ทุกส่วนแห้งสนิทก่อนนำไปใช้งานอีกครั้งเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่จะเกิดน้ำแข็งก่อตัว ในกรณีที่อุปกรณ์เติมลมสกปรก จะต้องทำความสะอาดอุปกรณ์เติมลมด้วยผ้าไมโครไฟเบอร์แบบนุ่มที่ชุบน้ำหมาดๆ ALPRIDE SA จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายและความสูญเสียใดก็ตามที่เกิดจากการทำความสะอาดที่ไม่เหมาะสม

c. การกำจัด

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ในลักษณะเดียวกันกับขยะในครัวเรือน ห้ามทำลายผลิตภัณฑ์ด้วยกลไกหรือนำไปเผาทิ้ง การทำเช่นนี้อาจก่อให้เกิดอันตรายได้

d. ชิ้นส่วนไฟฟ้า

- ห้ามกำจัดชิ้นส่วนไฟฟ้ารวมกับขยะในครัวเรือน
- ส่งชิ้นส่วนไฟฟ้าไปยังหน่วยงานรีไซเคิลที่ให้บริการ
- โปรดติดต่อหน่วยงานปฏิเสธการกำจัดขยะในพื้นที่ของคุณเพื่อขอรายละเอียดเพิ่มเติม

แบตเตอรี่ AA/LR6 1.5 V:

- ห้ามกำจัดแบตเตอรี่รวมกับขยะในครัวเรือนของคุณ
- แบตเตอรี่อาจมีส่วนประกอบของโลหะหนักที่เป็นพิษและอาจต้องปฏิบัติตามข้อบังคับด้านขยะอันตราย
- สัญลักษณ์ทางเคมีของโลหะหนักได้แก่: Cd = แคดเมียม, Hg = ปรอท, Pb = ตะกั่ว
- กำจัดแบตเตอรี่เมื่อแบตเตอรี่หมดประจุจนไม่เหลือแล้วเท่านั้น
- ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนกำจัดชิ้นส่วนไฟฟ้า
- ส่งแบตเตอรี่ไปยังหน่วยงานรีไซเคิลที่ให้บริการ
- โปรดติดต่อหน่วยงานปฏิเสธการกำจัดขยะในพื้นที่ของคุณเพื่อขอรายละเอียดเพิ่มเติม

e. อายุการใช้งาน

ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut มีอายุการใช้งานยาวนานถึง 10 ปี (นับจากวันที่ผลิต) และผ่านการรับรองว่าสามารถทนต่อการขยายตัวได้มากถึง 100 ครั้ง ผลิตภัณฑ์นี้มีอายุการใช้งานที่จำกัดและต้องเปลี่ยนใหม่ในกรณีที่เกิดการสึกหรอ (ตัวอย่างเช่น หลังจากเกิดที่ระบบถุงลมนิรภัยต้องรับน้ำหนักมหาศาลในระหว่างเกิดหิมะถล่ม ฯลฯ) หรือเมื่อขยายตัวเกิน 100 ครั้งตามที่ได้รับการรับรอง เราขอแนะนำให้ทำการตรวจสภาพอุปกรณ์ของคุณเป็นประจำและเปลี่ยนอุปกรณ์ใหม่ภายในเวลาไม่เกิน 10 ปีนับจากวันที่ผลิต การทำงานของอุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลงเนื่องจากการสึกหรอหรือการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง เวลาที่ควรหยุดใช้งานที่แนะนำจะขึ้นอยู่กับจำนวนการใช้งาน (ดูตารางในภาพประกอบที่ 16) กำจัดผลิตภัณฑ์หากตรวจพบความเสียหายใดก็ตาม

f. การตรวจสภาพระบบ E2 โดยผู้ใช้

Mammut และ ALPRIDE ขอแนะนำให้ผู้ใช้ตรวจสภาพของระบบด้วยตนเองปีละครั้งและทุก 5 ปีเป็นอย่างน้อย:

- ตรวจดูว่าระบบ E2 มีประจุ จากนั้นจึงเปิดระบบ E2 (ON) และตรวจดูให้มั่นใจว่าการทดสอบด้วยตนเองเป็นไปด้วยดี (ดูคู่มือผู้ใช้)
- ทดสอบการขยายตัวขณะสวมเป้สะพายไว้กับตัว
- ถุงลมนิรภัยจะต้องขยายตัวภายใน 5 วินาที
- ถุงลมนิรภัยจะต้องเก็บลมค้างไว้ได้เป็นเวลา 3 นาที ซึ่งหมายความว่าถุงลมนิรภัยจะต้องอยู่ในรูปทรงปกติ เป็นเรื่องปกติที่จะได้ยินเสียงลมรั่วเล็กน้อยหรือถุงลมนิรภัยอาจปล่อยแรงดันออกไปเล็กน้อยในช่วง 3 นาทีนี้
- หลังจากผ่านไป 3 นาที “วาล์วระบายแรงดัน” จะต้องมีการเปิดใช้งานและถุงลมนิรภัยควรจะปล่อยลมออกอย่างช้าๆ ตรวจดูไอคอนการปล่อยลมบนหน้าจอ LCD (ดูคู่มือผู้ใช้)
- ระบบ E2 ควรชาร์จไฟซ้ำเองโดยอัตโนมัติด้วยแบตเตอรี่ AA (ดูคู่มือผู้ใช้)
- ตรวจสภาพโดยรวมทั่วไปของถุงลมนิรภัย กลไกการดึงกระตุกและมือจับด้วยตาเปล่าเพื่อตรวจดูว่ามีส่วนประกอบใดที่เสียหายหรือสึกหรอก่อนเวลาอันควรหรือไม่ หากไม่มั่นใจ ให้บันทึกภาพและติดต่อ ALPRIDE
- พับถุงลมนิรภัยกลับเข้าที่และชาร์จไฟระบบ E2 (ดูคู่มือผู้ใช้)

g. การขนส่งและการเดินทาง

ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2 ใช้แบตเตอรี่ขนาด AA จำนวน 2 ก้อนเท่านั้น ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2 ไม่มีแบตเตอรี่ลิเธียมไอออน / Li-Po ไม่มีถังแก๊สที่มีแรงดัน และไม่มีการจุดระเบิดด้วยประกายไฟ ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2 ไม่มีข้อจำกัดในการเดินทางและไม่ถือว่าเป็นสินค้าอันตรายตามการตีความในกฎระเบียบด้านสินค้าอันตราย แม้ว่าจะไม่มีข้อจำกัดในการเดินทางด้วยระบบถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่ม ALPRIDE E2 เพื่อหลีกเลี่ยงความเข้าใจผิดใดก็ตามกับเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยของท่าอากาศยาน เราขอแนะนำให้ติดต่อสายการบินและแจ้งว่าคุณต้องการเดินทางพร้อมถุงลมนิรภัยป้องกันหิมะถล่มไฟฟ้าแบบไม่มีแบตเตอรี่ ระบบถุงลมนิรภัย ALPRIDE E2 มีระบบวาล์วระบายแรงดัน

h. การตรวจสภาพตามปกติ

ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ของคุณไม่จำเป็นต้องมีการบำรุงรักษา แต่มีสิ่งที่จะต้องปฏิบัติตามดังต่อไปนี้:

1. เปิดใช้งานถุงลมนิรภัยก่อนเข้าสู่ฤดูกาลใหม่หรืออย่างน้อยปีละครั้งหรือหลังจากที่เป้สะพายหลังสัมผัสกับความชื้น / สภาพอากาศที่เปียกชื้นมาแล้ว ตรวจสภาพโดยรวม ทิ้งไว้ให้แห้ง และพับกลับเข้าที่อีกครั้ง
2. เก็บถุงลมนิรภัยเข้าที่เดิมเมื่อแห้งสนิทแล้วเท่านั้น
3. ก่อนเดินทางทุกครั้ง ให้ตรวจสภาพทุกจุดที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้นี้และตรวจสภาพโดยรวมของสายรัดนิรภัยและตัวยึดต่างๆ ของระบบด้วย

ฝึกการกระตุกเปิดถุงลมนิรภัยเพื่อรับรู้ปริมาณของแรงที่ต้องใช้ในการเปิดใช้งาน ในกรณีที่เกิดหิมะถล่มจริง คุณจะสามารถเปิดใช้งานได้อย่างถูกต้องและง่ายดาย

i. การบำรุงรักษา

การตรวจสภาพหลังเกิดหิมะถล่ม: ทุกครั้งของการใช้ถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut นั้นสามารถส่งผลกระทบในทางลบต่อวัสดุได้ โดยมากแล้วความเสียหายดังกล่าวอาจมองไม่เห็นด้วยตาเปล่า การบำรุงรักษาในลักษณะนี้ต้องดำเนินการโดยฝ่ายบริการลูกค้าของ Mammut ติดต่อผู้ค้าปลีกหรือฝ่ายบริการลูกค้าของ Mammut เพื่อทำการนัดหมายตรวจสภาพหรือบำรุงรักษาถุงลมนิรภัยของคุณ
หากคุณไม่สามารถจัดส่งถุงลมนิรภัยอิเล็กทรอนิกส์ Mammut ได้ เราขอแนะนำให้คุณตรวจสภาพสิ่งต่อไปนี้:

- ตรวจดูว่าถุงลมนิรภัยมีรูรั่วหรือไม่
- ตรวจสภาพสายรัดถุงลมนิรภัยเพื่อหารอยฉีกขาด
- ตรวจสภาพสายสะพายไหล่ สายคาดเอวและสายรัดหน้าอกรวมถึงห่วงคล้องขาว่าไม่ฉีกขาด
- ตรวจสภาพรอยฉีกขาดของตะเข็บ
- ตรวจสภาพหัวเข็มขัดทั้งหมดว่าไม่เสียรูปหรือมีรอยแตก

17 ฉลากผลิตภัณฑ์

ดูภาพประกอบ 17

18 ข้อมูลผู้ผลิต

ดูภาพประกอบ 18

สำนักงานใหญ่
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

VI

1 GIỚI THIỆU VÀ VẬN HÀNH

Cảm ơn bạn đã mua túi khí phòng tuyết lở Mammut. Vui lòng đọc sách hướng dẫn này cho tất cả các mẫu Túi khí điện tử Mammut có hệ thống TÚI KHÍ Alpride E2 (Túi khí Haldigrat 22 E2 M, Túi khí Haldigrat 30 E2 S/M và Túi khí Haldigrat 30 E2 M/L) cẩn thận và lưu ý các cảnh báo và hướng dẫn. Nếu bạn bị mắc kẹt trong trận tuyết lở, túi khí phòng tuyết lở Mammut sẽ tăng cơ hội bạn ở trên mặt tuyết. Tuy nhiên, túi khí phòng tuyết lở không cung cấp bất kỳ sự đảm bảo sinh tồn nào, vì hiệu quả của túi phụ thuộc vào khối lượng và mật độ của tuyết và đặc biệt là bản chất của địa hình. Vì vậy, bạn không bao giờ nên mạo hiểm thêm chỉ vì bạn có trang bị túi khí phòng tuyết lở. Tuyết lở luôn đe dọa tính mạng, bất kể thiết bị được sử dụng. Giống như máy dò tìm nạn nhân tuyết lở, que thăm dò, xẻng và bộ sơ cứu, túi khí phòng tuyết lở nên là một phần trong trang thiết bị an toàn tiêu chuẩn của mỗi người trượt tuyết leo núi hoặc trượt tuyết tự do khi mạo hiểm vào khu vực có nguy cơ tuyết lở. Đào tạo và làm quen với thiết bị an toàn và quản lý rủi ro tuyết lở là điều cần thiết.
CẢNH BÁO: Người dùng các sản phẩm của Mammut chịu trách nhiệm hoàn toàn trong việc tìm hiểu cách vận hành thiết bị và các kỹ thuật cứu hộ liên quan. Mỗi người dùng tự chịu mọi rủi ro và chấp nhận hoàn toàn trách nhiệm đối với mọi thiệt hại hoặc thương tích dưới bất kỳ hình thức nào có thể xảy ra trong quá trình sử dụng các sản phẩm của Mammut. Cả nhà sản xuất và nhà bán lẻ đều không chịu trách nhiệm trong trường hợp sử dụng sai mục đích và sử dụng và/hoặc xử lý không đúng cách. Những hướng dẫn này nhằm giúp bạn sử dụng sản phẩm đúng cách. Vì không thể liệt kê hết tất cả những cách sử dụng sai nên những hướng dẫn này không thể thay thế kiến thức, chương trình đào tạo, kinh nghiệm và phán đoán:

- Tất cả thiết bị an toàn đều có giới hạn, đọc kỹ và làm theo tất cả hướng dẫn.
- Mục đích sử dụng dự định và có thể dự đoán được một cách hợp lý của ba lô này chỉ dành riêng cho: trượt tuyết, trượt ván trên tuyết, đi bộ trên tuyết. Không thể sử dụng sản phẩm trong nước.
- Không nhúng hệ thống vào nước.
- Túi khí điện tử Mammut không thể ngăn chặn hiện tượng tuyết lở xảy ra.
- Tuyết lở đe dọa tính mạng, bất kể thiết bị nào được triển khai.
- Người dùng không được phép mạo hiểm hơn chỉ vì đang đeo túi khí điện tử Mammut.
- Việc sử dụng ba lô phòng tuyết lở không đảm bảo rằng sẽ tránh được việc bị vùi hoàn toàn trong tuyết.
- Túi khí điện tử Mammut cần thao tác cẩn thận và kiểm tra đúng cách trước mỗi lần sử dụng.
- Khi đóng gói túi khí, đảm bảo rằng không có gì có thể xé rách hoặc làm hỏng túi khí, hệ thống bơm và nắp vải. Đảm bảo túi khí có thể phồng lên tự do.
- Gấp túi khí theo hướng dẫn. Gấp không đúng cách ngăn chặn việc mở túi khí có thể dẫn đến trục trặc và làm hỏng ba lô.
- Mammut và ALPRIDE SA không thể chịu trách nhiệm về các thương tích do tuyết lở liên quan đến Túi khí điện tử Mammut.
- Cách tốt nhất để tránh nguy hiểm là tránh những tình huống nguy hiểm.
- Để trẻ em tránh xa Túi khí điện tử Mammut.
- Cẩn thận không gây nguy hiểm cho người khác khi thực hành triển khai túi khí.
- Để tránh kích hoạt không mong muốn hoặc vô tình có thể gây hại cho người khác, chúng tôi khuyên bạn nên đặt tay cầm kích hoạt trong ống bọc dây đeo vai có khóa kéo đóng, đặc biệt là trên ghế cáp treo, trong sàn treo, trong hoặc xung quanh máy bay trực thăng, xe buýt, xe lửa, ô tô, v.v.
- Túi khí điện tử Mammut không thay thế thiết bị cứu hộ tuyết lở thông thường: máy thu phát tín hiệu, xẻng và que dò tìm địa hình luôn phải là một phần trong bộ dụng cụ an toàn phòng tuyết lở của bạn.
- Túi khí điện tử Mammut phải luôn sạch sẽ, chức năng của hệ thống túi khí không được đảm bảo nếu hệ thống bơm phồng bị hỏng hoặc bẩn.
- Không sử dụng ALPRIDE E2 với hệ thống mang không tương thích (ba lô, áo vest, v.v.).

- Cho dù hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2 đang bật hay tắt, hệ thống này không ảnh hưởng đến máy thu phát tín hiệu tuyết lở. Trong quá trình bơm phồng, nó có thể can thiệp vào máy thu phát. Máy thu phát tín hiệu tuyết lở rất nhạy cảm với nhiễu điện và từ tính. Để giảm thiểu nhiễu, hãy mang máy thu phát ở trước cơ thể để tăng khoảng cách giữa máy nén ALPRIDE E2 và máy thu phát.
- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực thể chất, giác quan hoặc thần kinh hoặc thiếu kiến thức và kinh nghiệm có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị theo cách an toàn và hiểu được các mối nguy hiểm liên quan.
- Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị.
- Trẻ em không được phép thực hiện vệ sinh và bảo trì người dùng mà không có sự giám sát.

2 VẬN HÀNH

Túi khí phòng tuyết lở sử dụng định luật vật lý phân tách nghịch đảo (hiệu ứng phân loại). Điều này có nghĩa là trong một khối lượng hạt chuyển động đồng đều (ví dụ như tuyết), các hạt nhỏ hơn sẽ lọt qua các hạt lớn hơn, khiến chúng lắng xuống đáy. Kéo tay cầm kích hoạt và thổi phồng túi khí làm tăng thể tích của người đeo, làm tăng đáng kể hiệu quả này. Do đó, túi khí phòng tuyết lở có thể chủ động giúp ngăn ngừa bị vùi lấp hoặc vùi lấp một phần và, trong trường hợp lý tưởng, cho phép tự cứu mình hoặc được đồng đội hoặc đội cứu hộ núi nhanh chóng định vị.

3 TỔNG QUAN VỀ CÁC TÍNH NĂNG CHÍNH

Ba lô: Hệ thống ALPRIDE túi khí, túi bóng, túi động cơ điện, khóa kéo bung, đai hông, vòng chân, dây đeo vai, khóa dây đeo vai, điểm gắn, dây đeo bung.
Hệ thống Túi khí ALPRIDE E2: Màn hình LCD, nút xả, công tắc BẬT/TẮT, đèn LED, tay cầm triển khai, dây kích hoạt, van xả áp, siêu tụ điện.

4 BỘ PHẬN CẦN THIẾT ĐỂ VẬN HÀNH

4. Ba lô
5. Hệ thống túi khí ALPRIDE E2
6. Hướng dẫn sử dụng
7. Cáp loại C
8. Hai pin AA (không đi kèm)

5 THÔNG SỐ KỸ THUẬT VỀ HỆ THỐNG ALPRIDE E2

a. Phần cứng hệ thống ALPRIDE E2

Siêu tụ điện: Hệ thống túi khí E2 Avalanche là túi khí phòng tuyết lở đầu tiên không sử dụng pin lithium-ion hoặc lithium polymer để nạp nhiên liệu cho động cơ điện của máy nén.
Hệ thống E2 sử dụng các siêu tụ điện bên trong để lưu trữ năng lượng dưới dạng trường tĩnh điện. Không giống như pin truyền thống, không có phản ứng hóa học để giải phóng năng lượng dự trữ, cho phép hệ thống E2 xả nhanh hơn và tạo ra nhiều năng lượng hơn trong thời gian ngắn hơn.
Các siêu tụ điện của E2 mang lại một số ưu điểm so với pin. Chúng không nhạy cảm với những thay đổi về nhiệt độ, mang lại cùng hiệu suất ở – 30°C đến + 50°C. Điều này giúp tiết kiệm trọng lượng vì không giống như pin, không cần phải tăng cường các siêu tụ điện để đảm bảo hiệu suất ở nhiệt độ thấp.
Pin có xu hướng giảm sút sau các chu kỳ sạc lặp lại, nhưng các tụ điện thì không bị. Chúng được định mức cho 500.000 chu kỳ sạc, cung cấp hiệu quả tuổi thọ gần như không giới hạn, tốt hơn đáng kể so với tuổi thọ 3 đến 5 năm của một pin điển hình. Ngoài ra, các siêu tụ điện được coi là các thành phần điện tử thụ động, ví dụ như máy ảnh, vì vậy không có hạn chế về di chuyển, vận chuyển hoặc bảo quản. Đây là ưu điểm chính so với các pin truyền thống và các hệ thống hộp chứa khí nén.
Máy nén hướng tâm: Hệ thống E2 sử dụng máy nén hướng tâm, tương tự như bộ sạc turbo trong ô tô. Thiết kế này cho phép lưu lượng khí tốc độ cao và áp suất bơm bằng hệ thống túi khí phòng tuyết lở của mô-đun khí nén.
Pin AA: Hệ thống siêu tụ điện E2 sử dụng hai pin AA cho hai mục đích chính:

1. để sạc siêu tụ điện.
2. để đảm bảo rằng các siêu tụ điện duy trì điện tích đầy đủ, bằng cách bù đắp cho sự hao hụt năng lượng chậm và đảm bảo thời gian hoạt động độc lập kéo dài vài tháng (xem phần về thời gian hoạt động độc lập).

LƯU Ý: Chỉ nên sử dụng pin kiềm hoặc lithium (pin AA) để sạc nhanh ở nhiệt độ rất thấp.
Sử dụng pin kiềm AA / LR6 hoàn toàn mới, chất lượng cao.
Không sử dụng pin AA kẽm carbon và bộ tích trữ NiCd hoặc NiMH (có thể sạc lại). Chúng thường không đủ mạnh để nạp đầy siêu tụ điện.
Tùy thuộc vào công nghệ pin AA, việc sạc lại và hoạt động độc lập có thể khác nhau:

- Pin kiềm:
  - có khả năng sạc 1 lần HOẶC 3 tháng hoạt động độc lập khi sử dụng bình thường (1,5 tháng nếu liên tục bật).
  - chúng tôi khuyên bạn nên thay pin sau 1 lần sạc lại hệ thống (sau khi bơm).
- Pin lithium:
  - có khả năng sạc 3 lần HOẶC 5 tháng hoạt động độc lập khi sử dụng bình thường (3 tháng nếu liên tục bật).
  - chúng tôi khuyên bạn nên thay pin sau 3 lần sạc lại hệ thống (sau khi bơm).

Cổng USB-C: Cổng USB-C (5V – 3A) cho phép sạc lại các siêu tụ điện bằng cáp USB-C.
Bạn có thể hoàn tất sạc bằng bộ sạc USB-C chuẩn (không đi kèm), giống như bộ sạc được sử dụng cho điện thoại di động. Sạc lại siêu tụ điện bằng cáp USB-C hai lần sạc qua pin AA 2.
Có thể sạc lại các tụ điện bằng cáp USB-C ngay cả khi không có pin AA.

b. Bật/Tắt và tự động kiểm tra

Để bật hệ thống E2, hãy sử dụng công tắc BẬT/TẮT. Công tắc an toàn này ngăn vô tình kích hoạt bên trong túi. Kéo công tắc lên, xoay công tắc theo chiều kim đồng hồ và giữ trong 2 giây.
Sau khi bật, hệ thống E2 tiến hành kiểm tra tự động để xác minh rằng động cơ, siêu tụ điện và linh kiện điện tử hoạt động bình thường.
Trong quá trình tự kiểm tra này, 3 đèn LED sẽ sáng theo thứ tự thời gian để kiểm tra xem các đèn LED có đang hoạt động không. Đồng thời, màn hình LCD nhấp nháy để kiểm tra xem màn hình LCD có hoạt động đúng cách không và tất cả các biểu tượng đều hiển thị.
Trong quá trình tự động kiểm tra này, động cơ hoàn tất lần xoay đầu tiên ở tốc độ thấp, bật đèn LED màu xanh lá cây.
Nếu tự động kiểm tra hoàn tất thành công, động cơ sẽ xoay lần thứ hai và đèn LED màu xanh lá sẽ nhấp nháy > Hệ thống đã sẵn sàng sử dụng.
Nếu tự động kiểm tra phát hiện có trục trặc, động cơ sẽ xoay 4 lần và đèn LED màu đỏ sẽ vẫn bật. Có vấn đề với hệ thống và hệ thống không hoạt động.
Nếu hệ thống phát hiện có trục trặc và đang sạc, đèn LED màu đỏ sẽ vẫn bật và đèn LED màu cam sẽ nhấp nháy nhanh.
Nếu xảy ra lỗi trong quá trình tự kiểm tra, biểu tượng sau sẽ hiển thị trên màn hình LCD: ⊗
LƯU Ý: Tốc độ nhấp nháy của đèn LED cho biết hệ thống đang sạc (4 lần mỗi giây) hoặc ở chế độ BẬT chuẩn (1 lần mỗi 10 giây).
SỬ DỤNG TẠI HIỆN TRƯỜNG VÀ TRẠNG THÁI LED: Để sử dụng Hệ thống E2 trên địa hình, bạn cần:

1. BẬT hệ thống E2
2. Xác minh rằng kiểm tra tự động vẫn ổn

Nếu đèn LED màu xanh lá nhấp nháy, hệ thống sẽ hoạt động với ít nhất sáu giờ tự động.
Nếu đèn LED màu cam nhấp nháy, hệ thống sẽ hoạt động dưới sáu giờ tự động.
Nếu đèn LED đỏ nhấp nháy, hệ thống không thể đảm bảo bơm căng 100% túi khí (nhưng vẫn sẽ cố gắng bơm căng túi khí hết mức có thể).
Nếu đèn LED màu đỏ vẫn bật, hệ thống bị hỏng và không nên sử dụng.
LƯU Ý: Tốc độ nhấp nháy của đèn LED cho biết hệ thống đang sạc (4 lần mỗi giây) hoặc ở chế độ BẬT chuẩn (1 lần mỗi 10 giây). Để kích hoạt bơm túi khí, kéo mạnh (từ 5 đến 10 kg) chỗ kích hoạt.

c. Màn hình LCD

1. Mức sạc siêu tụ điện
2. Mức pin AA: Nếu pin bị thiếu hoặc cạn hoàn toàn, biểu tượng sẽ nhấp nháy để cho biết pin cần được thay thế hoặc lắp đặt.

3. Hiển thị khi van giảm áp được kích hoạt
4. Hiển thị nếu tự động kiểm tra không hoạt động
5. Hiển thị khi cáp USB-C được kết nối và cấp nguồn

d. Van giảm áp

Van giảm áp là van điện từ loại và được kích hoạt 3 phút sau khi kết thúc bơm tối đa 10 phút hoặc ít hơn tùy thuộc vào năng lượng dư trong pin hoặc siêu tụ điện. Sau đó van sẽ tự động đóng.
Ngay sau khi van được kích hoạt, biểu tượng sau sẽ xuất hiện trên màn hình LCD.
Mục đích của van này là giảm áp suất túi khí 3 phút sau khi bơm. Điều này nhằm giảm ứng suất trên đường may và vải của túi khí, đảm bảo tuổi thọ dài hơn và cho phép bơm phồng lặp lại.
Van giảm áp cũng cho phép làm lệch một phần và thụ động của túi khí bằng cách giảm áp suất nhưng không cho phép làm xẹp hoàn toàn túi khí.
Hoạt động của van giảm áp được điều khiển 3 lần trong mỗi lần kiểm tra tự động và tạo ra tiếng ồn đặc trưng (như đồng hồ Thụy Sĩ!)

e. Sạc và Trạng thái của hệ thống

Sạc lại tụ điện: Có hai cách để sạc lại các siêu tụ điện:

1. Lắp hai pin AA (không đi kèm). Các tụ điện sẽ được tự động sạc lại sau khi pin đã vào vị trí. Tùy thuộc vào loại pin và nhiệt độ, quá trình sạc mất 40–80 phút.
2. Sử dụng cổng USB-C và cáp USB-C chuẩn (được cung cấp). Cổng USB-C có thể được kết nối với bất kỳ bộ sạc USB tương thích nào (không đi kèm), như cổng được sử dụng cho điện thoại di động hoặc đến một bộ nguồn tiêu chuẩn. Tùy thuộc vào định mức công suất của bộ sạc hoặc bộ nguồn, quá trình sạc sẽ mất 20–40 phút.

Khi hệ thống đang sạc, đèn LED nhấp nháy nhanh (4 lần mỗi giây). Mức sạc được chỉ báo bằng màu đèn LED.
Đỏ: điện tích thấp – mức sạc không thể đảm bảo bơm đầy túi khí (nhưng vẫn cố gắng bơm phồng túi khí càng nhiều càng tốt).
Cam: sạc trung bình - mức sạc đảm bảo bơm căng 100% túi khí nhưng dưới sáu giờ hoạt động độc lập.
Xanh lá: đã sạc xong – đèn LED nhấp nháy chậm (1 lần mỗi 10 giây).
LƯU Ý:

- Trước khi sử dụng túi khí mới lần đầu, hãy sạc hệ thống bằng cổng USB-C. Sau khi bảo quản kéo dài mà không cần pin (ví dụ như trong suốt mùa hè), việc sạc các siêu tụ điện sẽ mất nhiều thời gian hơn sau khi bơm phồng. Việc bơm phồng không làm cạn kiệt hoàn toàn các siêu tụ điện, nhưng sau thời gian dài lưu trữ mà không có pin, quá trình tự phóng điện tự nhiên sẽ khiến các siêu tụ điện hoàn toàn hết điện.
- Sạc bằng cáp USB-C đi qua pin. Nếu pin được lắp vào vị trí và cáp được kết nối, quá trình sạc sẽ qua cáp mà không làm cạn pin.
- Cũng có thể sạc mà không cần pin sử dụng cáp USB-C.
- Nếu hệ thống đang sạc ở chế độ TẮT, đèn LED sẽ nhấp nháy nhưng hệ thống vẫn TẮT.
- Hệ thống sẽ tự động sạc lại. Nếu túi khí được bơm phồng, các tụ điện sẽ bắt đầu sạc lại bằng pin hoặc cổng USB-C.
- 2 pin AA cho phép sử dụng 1–2 chu kỳ sạc lại của siêu tụ điện, tùy thuộc vào chất lượng của pin được sử dụng và nhiệt độ môi trường xung quanh.

CẢNH BÁO: Không để cáp USB-C được kết nối khi sử dụng hệ thống E2 tại hiện trường. Sau khi sạc xong, hãy tháo cáp USB-C.
TÓM TẮT TRẠNG THÁI ĐÈN LED. Xem hình minh họa

f. Hoạt động độc lập của hệ thống E2

Thời gian hoạt động độc lập của hệ thống phụ thuộc vào chất lượng và mức sạc của pin AA, cũng như tần suất và thời gian sử dụng ở chế độ BẬT hoặc TẮT. Thời gian được liệt kê dưới đây giả định sử dụng pin kiềm chất lượng cao:

- Xấp xỉ 2–3 tháng hoạt động độc lập với hai pin kiềm AA mới không bao gồm việc sạc lại các siêu tụ điện sau khi bơm phồng (các pin mới được lắp vào sau khi sạc lại các siêu tụ điện).
- Có thể sử dụng hệ thống mà không cần thêm pin AA. Tuy nhiên, chúng tôi khuyên bạn nên luôn sử dụng thiết bị cùng với pin để đảm bảo hoạt động độc lập kéo dài.

LƯU Ý: Nếu hệ thống được sạc bằng USB-C và được sử dụng không có pin, hệ thống sẽ chỉ có thời gian hoạt động độc lập tối đa từ 12 đến 24 giờ, điều này hoàn toàn bình thường vì pin AA đảm bảo hoạt động độc lập của E2.

6 BƠM TÚI KHÍ TRONG TÌNH HUỐNG TUYẾT LỞ

Trước khi vào địa hình tuyết lở, hãy tháo tay cầm kích hoạt khỏi dây đeo vai bằng cách mở khóa kéo (xem hình minh họa 6.a.). Để cất gọn tay cầm kích hoạt, hãy đặt tay cầm vào ngăn nhỏ trên dây đeo vai và kéo khóa lại.
Nếu bạn bị mắc kẹt trong một trận lở tuyết, hãy triển khai túi khí ngay lập tức. Thà dùng quá nhiều một lần còn hơn dùng quá ít một lần. Kéo mạnh (từ 5 đến 10 kg) lên tay cầm kích hoạt (xem hình minh họa 6.b.). Túi khí sẽ bơm phồng trong 3–4 giây, máy nén sẽ vận hành trong 5 giây và sau đó dừng lại.
Túi khí sẽ được giữ nguyên trạng thái căng phồng trong tối thiểu ba phút, sau đó van xả áp sẽ được kích hoạt và túi khí sẽ tự động xẹp xuống một phần.
Sau khi quá trình bơm hoàn tất, các siêu tụ điện sẽ tự động sạc lại nhờ hai pin AA nếu được lắp đặt (xem mục 5).
LƯU Ý: Tuân thủ tiêu chuẩn EN 16716 "Chứng nhận túi khí phòng tuyết lở", túi khí phải được bơm căng tối thiểu ba phút. Túi khí phòng tuy lở không phải là áo phao cứu sinh; do đó, việc túi không giữ được áp suất tối đa trong hơn ba phút là điều bình thường.
Thao tác trong sự cố tuyết lở: Trong trường hợp gặp tuyết lở, luôn cố gắng đến một nơi an toàn hoặc thoát khỏi đường trượt. Nếu ở trên đường trượt, hãy cố gắng tháo cả ván trượt tuyết hoặc ván trượt ván của bạn ra, vì chúng có tác dụng neo giữ trong trường hợp tuyết lở. Khi thấy tuyết lở có vẻ như đang mất đà, hãy ngậm chặt miệng và giữ hai tay trước mặt để tạo ra một túi khí cứu sinh. Khi tuyết lở đã dừng lại và bạn có thể tự thoát ra, hãy giữ nguyên túi khí và giúp đỡ những người khác. Chỉ tháo túi khí khi bạn chắc chắn rằng không còn nguy cơ xảy ra tuyết lở thứ hai nữa. Mỗi lần sử dụng túi khí điện tử Mammut trong tuyết lở đều có thể gây hao mòn vật liệu. Thường thì thiệt hại không rõ ràng. Sau khi sử dụng trong tuyết lở, hãy liên lạc với Mammut để sắp xếp việc kiểm tra.

7 LÀM XẸP VÀ GẤP LẠI TÚI KHÍ

Cần xả hết khí trong túi khí bằng nút xả khí của túi khí. Nâng nắp bảo vệ của nút xả khí và nhấn nút để xả khí trong túi khí (xem hình minh họa 7.a.). Sau khi túi khí được xả hết khí, các lò xo trên nắp bảo vệ sẽ tự động đóng lại. Mở hoàn toàn khóa kéo (xem hình minh họa 7.b.), sau đó kéo khóa kéo hết cỡ về phía sau để tách nó ra (xem hình minh họa 7.c.). Đưa khóa kéo về vị trí bắt đầu của khóa kéo (xem hình minh họa 7.d.) và nối hai phần lại với nhau để chuẩn bị đóng khóa (xem hình minh họa 7.e.). Để gấp túi khí, trải túi khí ra trên một bề mặt phẳng sạch và gấp lại như hình minh họa (xem hình minh họa 7.f.). Đóng khóa kéo của túi khí và khóa kéo của túi đựng động cơ điện để hoàn tất quá trình.
CẢNH BÁO: KHÔNG ĐƯỢC XOẮN TÚI KHÍ, KHÔNG ĐƯỢC BẮT CHÉO CÁC MÓC, KHÔNG ĐƯỢC CUỘN TÚI KHÍ, KHÔNG ĐƯỢC CHẶN TÚI KHÍ BẰNG CÁCH SIẾT CHẶT CÁC THIẾT BỊ KHÁC TRÊN BA LÔ (xem hình minh họa 7.g.).
CẢNH BÁO: Khoang máy nén phải luôn đóng kín để ngăn các vật thể bị hút vào máy nén và cản trở quá trình bơm phồng túi khí.
CẢNH BÁO: Nút giảm áp được trang bị đèn báo màu cam để đảm bảo rằng nút giảm áp đã trở về vị trí đóng và do đó không giữ van một chiều ở vị trí xả hơi (xem hình minh họa 7.h.).
Nếu nhìn thấy chỉ báo màu da cam, nút xả hơi không trở lại vị trí ban đầu và có thể giữ van một chiều mở. Trong trường hợp này, hãy kiểm tra xem có tuyết hoặc băng làm kẹt nút xả khiến nó bị mở hay không. Không sử dụng E2 nếu nút xả bị kẹt (chỉ báo màu cam nhìn thấy được). Sau mỗi lần xả hơi, kiểm tra xem chỉ báo màu cam có không nhìn thấy được không.

8 GẮN VÀ THIẾT LẬP CHÍNH XÁC TÚI KHÍ SẴN SÀNG ĐỂ SỬ DỤNG

Điều chỉnh chiều cao của tay cầm kích hoạt trên dây đeo vai. Có ba vị trí khác nhau (S, M, L). Tay cầm khóa lý tưởng nhất nên ở ngang ngực. Nhấc tay cầm lên để thay đổi chiều cao. Sau đó, trượt tay cầm khóa ra khỏi vòng dây đeo và trượt nó trở lại vào độ cao mong muốn (xem hình minh họa 8.a.).
Đeo ba lô lên và điều chỉnh dây đeo vai để vừa với cơ thể bạn. Luôn

luôn thắt chặt dây đai hông, vòng ngực và vòng chân và điều chỉnh chúng cho phù hợp (xem hình 8.b.):
Vòng chân: Vòng chân cung cấp thêm điểm kết nối với người đeo và ngăn túi khí bị kéo lên trên người và đầu trong trường hợp tuyết lở. Khi đeo ba lô, luồn dây đai chân từ phía sau giữa hai chân ra phía trước người. Có hai tùy chọn để nối vòng chân với đai hông:
i. Luồn một bên khóa đai lưng qua vòng ở cuối vòng chân (xem hình minh họa 8.b.i).
ii. Sử dụng móc khóa chữ D để nối vòng chân với đai hông, đảm bảo lắp móc khóa chữ D đúng cách vào vòng ở cuối vòng chân và vào điểm gắn móc khóa chữ D trên đai hông (được đánh dấu) (xem hình minh họa 8.b.ii).
Đai hông: Sau khi luồn hoặc kẹp vòng chân vào đai hông, hãy cài khóa đai hông (xem hình minh họa 8.b.). Siết chặt đai hông sao cho vừa khít và đều qua phần trên của xương chậu.
Túi khí điện tử Mammut chỉ có tác dụng nếu ba lô vẫn nằm trên người bạn trong trường hợp khẩn cấp! Hầu hết trọng lượng của ba lô nên dồn lên hông chứ không phải lên vai.

9 KIỂM TRA THƯỜNG XUYÊN
Túi khí điện tử Mammut của bạn không cần bảo trì, nhưng phải tuân thủ các điểm sau:

1. Bơm hơi túi khí trước khi mùa mới bắt đầu hoặc ít nhất một lần mỗi năm.
2. Bơm hơi túi khí sau khi ba lô bị ẩm ướt/thời tiết xấu. Kiểm tra tình trạng của túi khí, để khô và gấp gọn lại.
3. Chỉ cất túi khí khi đã khô hoàn toàn.

Trước mỗi hành trình, hãy kiểm tra tất cả các điểm được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này và kiểm tra tình trạng của các dây đai và chốt an toàn của hệ thống. Chúng tôi khuyên bạn nên thường xuyên kiểm tra các điểm sau:

- Kiểm tra bằng mắt túi khí xem có bị thủng không.
- Kiểm tra dây đai giữ túi khí xem có rách không.
- Kiểm tra các dây đeo vai, thắt lưng và ngực và vòng chân xem có bị rách không.
- Kiểm tra đường nối xem có bị rách không.
- Kiểm tra tất cả các chốt xem có biến dạng hoặc nứt không.

Luyện tập việc bung túi khí để bạn cảm nhận được lực cần thiết để thực hiện. Trong trường hợp tuyết lở thực sự, bạn sẽ có thể triển khai túi đúng cách và trực quan.

10 THÁO VÀ GẮN HỆ THỐNG TÚI KHÍ RỜI
Tắt hệ thống, mở khóa kéo của túi khí và túi động cơ điện. Mở 5 móc. Mở ngăn chứa dây đeo vai, tháo tay cầm kích hoạt khỏi dây đai, kéo tay cầm kích hoạt qua khe hở giữa dây đeo vai và khoang chứa túi khí. Lấy máy nén khí ra khỏi đáy khoang chứa túi khí.
Để lắp đặt hệ thống, hãy thực hiện ngược lại các bước trên, kết nối tất cả 5 điểm kết nối theo đúng thứ tự, đảm bảo gấp túi khí đúng cách (xem chương 7) và để tránh dây cáp kích hoạt cản trở việc bung túi khí, hãy đảm bảo dây đi qua bên dưới dây đai an toàn (xem hình 10).

11 TÍNH TƯƠNG THÍCH
Ba lô của chúng tôi cung cấp nhiều lựa chọn để gắn nhiều thiết bị khác nhau. Để đảm bảo túi khí được bơm căng đúng cách, cần lưu ý những điểm sau khi gắn bất kỳ vật gì:

1. Điều quan trọng là phải đảm bảo rằng bất kỳ thiết bị bổ sung nào được gắn vào không cản trở việc bung túi khí. Nói cách khác: không được chặn các lỗ mở của túi khí (ví dụ: buộc dây vào ba lô).
2. Xẻng và đầu dò có thể được đặt bên trong ba lô của bạn. Ba lô của chúng tôi có một ngăn riêng cho thiết bị an toàn, cho phép triển khai nhanh trong trường hợp tuyết lở.
3. Rìu phá băng của bạn có thể được gắn vào bên ngoài ba lô. Luôn sử dụng nắp bảo vệ rìu. Làm như vậy sẽ ngăn đầu rìu làm hỏng túi khí tuyết lở trong trường hợp khẩn cấp.
4. Chúng tôi khuyên bạn luôn gắn ván trượt theo đường chéo trên ba lô. Mặc dù có thể buộc ván trượt của bạn theo kiểu khung chữ A, nhưng chúng tôi chỉ khuyên bạn nên làm như vậy ở những địa hình an toàn, không có nguy cơ tuyết lở. Việc buộc ván trượt theo kiểu khung chữ A có thể cản trở quá trình bơm phồng túi khí.

12 KHẮC PHỤC SỰ CỐ
Túi khí không thổi phồng khi kéo tay cầm kích hoạt?
1. E2 có bật không? Kiểm tra đèn LED.
2. Các tụ điện có được sạc đầy đủ (LED màu cam hoặc xanh lá cây) không?
3. Kiểm tra tự động có ổn không? Kiểm tra đèn LED.

Kiểm tra tự động không hoạt động?
Các siêu tụ điện có được sạc đủ để chạy động cơ không? Chờ đèn LED màu cam hoặc màu xanh lá cây.

Kiểm tra tự động bị lỗi. Kiểm tra đèn LED.
Kiểm tra xem có đá hoặc tuyết làm kẹt bánh xe máy nén không, làm khô hoàn toàn hệ thống trước khi sử dụng tiếp.

Túi khí không thổi phồng hoàn toàn?
Bất kỳ lý do nào sau đây có thể gây ra trục trặc:

1. Nếu túi khí được cuộn hoặc xoắn thay vì gập đúng cách
2. Vì có dây đai hoặc vật gì đó che phủ và giữ chặt khóa kéo
3. Nút xả hơi bị kẹt ở vị trí mở và ngăn van một chiều đóng đúng cách

Hệ thống không sạc từ pin AA?
Đảm bảo bạn đang sử dụng pin kiềm hoàn toàn mới, chất lượng cao cấp hoặc pin lithium AA / LR6.
Không sử dụng pin AA kẽm carbon và bộ tích trữ NiCd hoặc NiMH (có thể sạc lại).

13 THÔNG TIN BỔ SUNG
Mô tả sản phẩm:
Loại: Ba lô hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2
Nhiệt độ vận hành: – 30°C / + 40°C
Bộ điều khiển tuân thủ IP65
Bằng sáng chế số: EP3202462
Thông số kỹ thuật:
Trọng lượng của bộ siêu tụ điện E2 hoàn chỉnh (không có pin): 1.140 g +/– 10 g
Thể tích bóng túi khí: 162 lít
Tổng thể tích của bộ túi khí hoàn chỉnh trong ba lô: 1,8 lít
USB-C: 5 V – 3 A DC
Pin: 2 pin kiềm hoặc Lithium AA / R6 / UM3 1,5 V
Chứng nhận: CE theo EN 16716
Cơ quan thông báo: TÜV SÜD Product Service GmbH
Kiểu máy: ALPRIDE E2

14 NHIỄU ĐIỆN TỬ VÀ TÍNH LÂN CẬN CỦA BỘ THU PHÁT E2
Nhiễu điện tử E2 tương đương với bất kỳ hệ thống điện tử nào khác, điện thoại di động, camera, GPS, đồng hồ thông minh, v.v. vui lòng kiểm tra hướng dẫn sử dụng máy thu phát để biết nhiễu điện tử lân cận. – E2 đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn CE/FCC và tín hiệu LED, hoặc bất kỳ nhiễu nào khác nằm ngoài tiêu chuẩn tín hiệu máy thu phát (được kiểm tra và chứng nhận trong phòng thí nghiệm). E2 không phát sóng ở 457 kHz (tín hiệu bộ thu phát) và sẽ không bao giờ can thiệp hoặc làm nhiễu tín hiệu máy thu phát ở chế độ GỬI hoặc TÌM KIẾM. – Đối với máy thu phát ở chế độ "TÌM KIẾM", trong một số điều kiện nhất định, vẫn có thể xảy ra nhiễu lân cận ở khoảng cách gần hơn 30–20 cm so với thiết bị định vị (giống như bất kỳ thiết bị điện tử nào), nhưng máy thu phát không nên giữ nhiễu lân cận dưới dạng tín hiệu ảo, hoặc chỉ trong vài giây, chứ không phải là một đối tượng bị chôn vùi vĩnh viễn (thời gian giữ phụ thuộc vào loại máy thu phát).

15 CHỨNG NHẬN
Tất cả các tuyên bố tuân thủ đều có tại www.mammut.com. Cơ quan thông báo TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
Mã số nhận dạng: 0123
Được chứng nhận theo: EN 16716: 2017
Ba lô phòng tuyết lở ALPRIDE tuân thủ các điều khoản và yêu cầu an toàn của Tiêu chuẩn châu Âu EN 16716: 2017 Đối với thiết bị leo núi – Hệ thống túi khí phòng tuyết lở – Yêu cầu an toàn và phương

pháp kiểm tra. Tất cả các ba lô đạt tiêu chuẩn đều được dán tem tương ứng, cho thấy chúng đã vượt qua các bài kiểm tra chính thức. Chúng được gắn ở vị trí dễ thấy và không được phép gỡ bỏ.

16 THÔNG TIN CHĂM SÓC, BẢO TRÌ VÀ THÔNG TIN BỔ SUNG

a. Bảo quản
Bảo quản Túi khí điện tử Mammut của bạn trong môi trường khô mát. Vì lý do an toàn, hãy để ba lô ngoài tầm với của trẻ em. Mammut và ALPRIDE SA sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại và tổn thất nào do bảo quản không đúng cách.

b. Vệ sinh
Chỉ sử dụng nước (không có sản phẩm vệ sinh!) để làm sạch ba lô. Đảm bảo toàn bộ sản phẩm khô trước khi sử dụng lại để tránh rủi ro đóng băng. Trong trường hợp bộ phận bơm hơi bị bẩn, hệ thống bơm hơi phải được làm sạch đúng cách bằng khăn mềm ẩm làm từ sợi nhỏ. ALPRIDE SA sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiệt hại và tổn thất nào do vệ sinh không đúng cách.

c. Thải bỏ
Không được vứt bỏ sản phẩm như rác thải gia đình. Không được phá hủy hoặc đốt sản phẩm bằng phương pháp cơ học. Điều này có thể dẫn đến nguy cơ tiềm ẩn.

d. Thiết bị điện
- Tuyệt đối không vứt bỏ các thiết bị điện vào rác thải sinh hoạt.
- Hãy trả lại các thiết bị điện tại các cơ sở tái chế hiện có.
- Liên lạc với cơ quan quản lý rác thải địa phương để biết thêm chi tiết.

Pin AA/LR6 1,5 V:

- Không vứt bỏ pin vào rác thải gia đình.
- Chúng có thể chứa các kim loại nặng độc hại và phải tuân theo các quy định về chất thải nguy hại.
- Các ký hiệu hóa học của kim loại nặng là: CD = catmi, Hg = thủy ngân, Pb = chì.
- Chỉ vứt bỏ pin khi hết pin.
- Tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị.
- Trả lại pin qua các cơ sở tái chế có sẵn.
- Liên lạc với cơ quan quản lý rác thải địa phương để biết thêm chi tiết.

e. Tuổi thọ
Túi khí điện tử Mammut có tuổi thọ lên đến 10 năm (kể từ ngày sản xuất) và được chứng nhận chịu được 100 lần bơm phồng. Sản phẩm này có tuổi thọ giới hạn và cần được thay thế trong trường hợp bị hao mòn (ví dụ: sau khi hệ thống túi khí chịu tải trọng lớn trong trường hợp tuyết lở) hoặc khi vượt quá số lần bơm phồng được chứng nhận là 100 lần. Chúng tôi khuyên bạn nên kiểm tra thiết bị thường xuyên và thay thế không muộn hơn 10 năm kể từ ngày sản xuất. Chức năng của thiết bị có thể bị giảm do hao mòn hoặc sử dụng không đúng cách. Thời gian thay thế được khuyến nghị cũng phụ thuộc vào mức độ sử dụng (xem bảng trong hình 16). Hãy vứt bỏ sản phẩm nếu phát hiện bất kỳ hư hỏng nào.

f. Người dùng kiểm tra hệ thống E2
Mammut và ALPRIDE khuyến nghị người dùng tự kiểm tra hệ thống mỗi năm một lần và tối thiểu 5 năm một lần:

- Kiểm tra xem E2 đã được sạc chưa, bật E2 (BẬT) và đảm bảo rằng tự kiểm tra vẫn ổn (xem hướng dẫn sử dụng).
- Thực hiện kiểm tra bơm phồng với ba lô trên người.
- Túi khí phải thổi phồng trong vòng 5 giây.
- Túi khí phải được bơm phồng trong 3 phút. Điều này có nghĩa là túi khí phải giữ nguyên hình dạng, việc nghe thấy tiếng rò rỉ nhỏ hoặc túi khí bị giảm áp suất một chút trong 3 phút này là điều bình thường.
- Sau 3 phút, van xả áp suất phải hoạt động và túi khí sẽ xì hơi từ từ. Kiểm tra biểu tượng xì hơi trên màn hình LCD (xem hướng dẫn sử dụng).
- Túi khí E2 sẽ tự động sạc bằng pin AA (xem hướng dẫn sử dụng).
- Kiểm tra trực quan tình trạng chung của túi khí, cơ chế kích hoạt và tay cầm để xem có bộ phận nào bị hư hỏng hoặc mòn sớm không. Nếu nghi ngờ, hãy chụp ảnh và liên lạc với ALPRIDE.
- Gập túi khí và sạc lại túi khí E2 (xem hướng dẫn sử dụng).

g. Vận chuyển và đi lại
Hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2 chỉ sử dụng pin AA 2. Hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2 không có pin Li-Ion/Li-Po, không có hộp khí nén và không có bộ kích hoạt bằng chất nổ. Hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2 không bị hạn chế khi mang theo và không được coi là Hàng hóa nguy hiểm theo quy định về Hàng hóa nguy hiểm. Mặc dù không có hạn chế nào khi mang theo hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2, để tránh hiểu nhầm với nhân viên an ninh sân bay, chúng tôi khuyên bạn nên liên lạc với hãng hàng không và khai báo rằng bạn đang mang theo túi khí phòng tuyết lở điện tử KHÔNG CÓ pin. Hệ thống TÚI KHÍ ALPRIDE E2 có hệ thống van xả áp.

h. Kiểm tra thường xuyên
Túi khí điện tử Mammut của bạn không cần bảo trì nhưng phải tuân thủ các điểm sau:

1. Triển khai túi khí trước khi mùa mới bắt đầu hoặc ít nhất một lần một năm hoặc sau khi ba lô tiếp xúc với hơi ẩm / thời tiết ẩm ướt. Kiểm tra tình trạng của túi khí, để khô và gấp lại.
2. Chỉ cất túi khí khi đã khô hoàn toàn.
3. Trước mỗi hành trình, hãy kiểm tra tất cả các điểm được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này và kiểm tra tình trạng của các dây đai và chốt an toàn của hệ thống.

Luyện tập việc bung túi khí để bạn cảm nhận được lực cần thiết để thực hiện. Trong trường hợp tuyết lở thực sự, bạn sẽ có thể triển khai túi đúng cách và trực quan.

i. Bảo trì
Kiểm tra sau khi tuyết lở: Mỗi lần sử dụng Túi khí điện tử Mammut đều có thể ảnh hưởng tiêu cực đến vật liệu. Thường thì thiệt hại không thể nhìn thấy bằng mắt thường. Dịch vụ khách hàng Mammut phải thực hiện bảo trì này. Liên lạc với nhà bán lẻ hoặc Dịch vụ khách hàng Mammut để sắp xếp kiểm tra hoặc bảo trì túi khí của bạn.
Nếu bạn không thể gửi Túi khí điện tử Mammut, chúng tôi khuyên bạn nên kiểm tra các điểm sau:

- Kiểm tra bằng mắt túi khí xem có bị thủng không.
- Kiểm tra dây đai giữ túi khí xem có rách không.
- Kiểm tra các dây đeo vai, thắt lưng và ngực và vòng chân xem có bị rách không.
- Kiểm tra đường nối xem có bị rách không.
- Kiểm tra tất cả các chốt xem có biến dạng hoặc nứt không.

17 NHÃN SẢN PHẨM

Xem hình minh họa 17

18 THÔNG TIN NHÀ SẢN XUẤT

Xem hình minh họa 18

Trụ sở chính
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Thụy Sĩ
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

افتراضي محدود ويجب استبداله في حال البلى والتلف (على سبيل المثال، بعد الضغط بشكل كبير على نظام الوسائد الهوائية خلال الانهيارات الثلجية) أو عند تجاوز عدد عمليات الانتفاخ المعتمدة البالغ 100. نوصي بفحص جهازك بانتظام واستبداله في موعد أقصاه 10 سنوات من تاريخ الإنتاج. قد تقلّ فعالية الجهاز الوظيفية بسبب التآكل أو الاستخدام غير الصحيح. يعتمد وقت الاستبدال الموصى به أيضًا على مقدار الاستخدام (انظر إلى الجدول في الشكل 16). تخلّص من المنتج في حال اكتشاف أي تلف.

و. فحص نظام E2 بواسطة المستخدم

توصي Mammut وALPRIDE بأن يقوم المستخدم بفحص النظام مرة واحدة في السنة وعلى الأقل كل 5 سنوات:

- تحقّق من شحن E2، وقم بتشغيل E2 وتأكد من أنّ الاختبار الذاتي جيد (راجع دليل المستخدم).
- قم بإجراء اختبار النفخ مع وضع حقيبة الظهر على الشخص.
- يجب أن تنتفخ الوسادة الهوائية خلال 5 ثوانٍ.
- يجب أن تظلّ الوسادة الهوائية منتفخة لمدة 3 دقائق. وهذا يعني أنه يجب أن تحافظ على شكلها، ومن الطبيعي سماع تسريبات صغيرة أو فقدان الوسادة الهوائية قليلاً من الضغط خلال هذه الدقائق الـ 3.
- بعد مرور 3 دقائق، يجب تنشيط «صمام تخفيف الضغط»، ويجب أن يتم تفريغ الوسادة الهوائية ببطء. تحقّق من رمز تفريغ الهواء على شاشة LCD (راجع دليل المستخدم).
- يجب أن تتم إعادة شحن E2 تلقائيًا باستخدام بطاريات AA (راجع دليل المستخدم).
- قم بإجراء فحص بصري للحالة العامة للوسادة الهوائية وآلية الزناد والمقبض للتحقّق مما إذا كان أيّ مكوّن تالفًا أو متآكلاً قبل الأوان. في حالة الشك، التقط الصور وتواصل مع ALPRIDE.
- قم بطيّ الوسادة الهوائية وأعِد شحن E2 (راجع دليل المستخدم).

ز. النقل والسفر

يستخدم نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2 بطاريتين AA فقط. لا يحتوي نظام الوسائد الهوائية ALPRIDE E2 على بطارية ليثيوم أيون / ليثيوم بوليمر، ولا على خراطيش غاز تحت الضغط ولا على مشغّل مواد نارية. لا توجد قيود على السفر بشأن نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2 ولا يُعتبر من البضائع الخطرة بالمعنى المقصود في لوائح البضائع الخطرة. على الرغم من عدم وجود قيود على السفر بشأن نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2، لتجنّب أي سوء تفاهم مع موظفي أمن المطار، نوصي بالاتصال بشركة الطيران والإعلان عن أنك تسافر مع وسادة هوائية إلكترونية مخصّصة للانهيارات الثلجية من دون بطارية. يحتوي نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2 على نظام صمام تخفيف الضغط.

ح. الفحوصات المنتظمة

لا تتطلب الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut أي صيانة، ولكن يجب مراعاة النقاط التالية:

1. انفخ الوسادة الهوائية قبل بدء الموسم الجديد أو على الأقل مرة واحدة في السنة أو بعد تعرّض حقيبة الظهر للرطوبة / الطقس الممطر. تحقّق من حالتها واتركها حتى تجفّ ثم قم بطيّها مرة أخرى.
2. وضّب الوسادة الهوائية فقط عندما تكون جافة تمامًا.
3. قبل كل جولة، تحقّق من كل النقاط الموضحة في دليل المستخدم هذا وافحص حالة أربطة الأمان ووحدات التثبيت الخاصة بالنظام.

تدرّب على فتح الوسادة الهوائية، حتى تتعرّف على مقدار القوة التي تحتاج إلى بذلها. في حالة حدوث انهيار ثلجي حقيقي، ستتمكن من فتحها بشكل صحيح وبديهي.

ط. الصيانة

فحص ما بعد الانهيار الثلجي: كل استخدام للوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut يمكن أن يؤثر سلبًا على المواد. غالبًا ما لا يكون الضرر مرئيًا بالعين المجردة. يجب إجراء عملية الصيانة هذه بواسطة خدمة عملاء Mammut. تواصل مع الوكيل أو خدمة عملاء Mammut لترتيب عملية فحص للوسادة الهوائية أو صيانتها.
إذا تعذّر عليك إرسال الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut، فإننا نوصي بالتحقّق مما يلي:

- افحص الوسادة الهوائية بصريًا للتأكد من عدم وجود ثقوب.
- افحص أربطة تثبيت الوسادة الهوائية للتأكد من عدم وجود تمزّقات.
- افحص أربطة الكتف والخصر والصدر وحلقة الساق للتأكد من عدم وجود تمزّقات.
- افحص الدرزات للتأكد من عدم وجود تمزّقات.
- افحص جميع المشابك للتأكد من عدم وجود أيّ تشوّه أو تشقّقات.

17 ملصقات المنتج

انظر إلى الشكل 17.

18 معلومات الشركة المصنِّعة

انظر إلى الشكل 18.

المكتب الرئيسي
Mammut Sports Group AG
Birren 5, 5703 Seon Switzerland
mammut.com/support/contact
mammut.com/airbags

11 التوافق

توفّر حقائب الظهر لدينا عدّة خيارات لربط مجموعة متنوعة من المعدات. لضمان انتفاخ الوسادة الهوائية بشكل صحيح، يجب مراعاة النقاط التالية عند تركيب أي شيء:

1. من المهم التأكد من أنّ أيّ توصيل لمعدات إضافية لا يمنع انتفاخ الوسادة الهوائية. بمعنى آخر: لا تسدّ فتحات الوسادة الهوائية (على سبيل المثال، توصيل حبل بحقيبة الظهر).
2. يمكن وضع المجرفة والمسبار داخل حقيبة ظهرك. تحتوي حقائب الظهر الخاصة بنا على قسم منفصل لمعدات السلامة، ما يسمح بالفتح السريع في حال حدوث انهيار ثلجي.
3. يمكن تثبيت فأس الثلج على الجهة الخارجية من حقيبة ظهرك. استخدم دائمًا غطاءً واقيًا للفأس. يمنع هذا طرف الفأس من إتلاف الوسادة الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية في حالات الطوارئ.
4. نوصي دائمًا بتثبيت الزلاجات قطريًا عبر حقيبة الظهر. على الرغم من إمكانية تثبيت الزلاجات على شكل حرف A، ننصحك بالقيام بذلك في الأراضي الآمنة التي لا يوجد فيها خطر حدوث انهيارات ثلجية. يمكن أن يؤدي تركيب الزلاجات على شكل حرف A إلى منع نفخ الوسادة الهوائية.

12 استكشاف المشاكل وإصلاحها

لا تنتفخ الوسادة الهوائية عند سحب الزناد؟

1. هل نظام 2E قيد التشغيل؟ تحقق من مؤشر DEL.
2. هل المكثفات الفائقة مشحونة بشكل كافٍ (مؤشر DEL برتقالي أو أخضر)؟
3. هل الاختبار التلقائي جيد؟ تحقّق من مؤشر DEL.

الاختبار الذاتي لا يعمل؟

هل المكثفات الفائقة مشحونة بشكل كافٍ لتشغيل المحرك؟ انتظر ظهور مؤشر LED باللون البرتقالي أو الأخضر.

فشل الاختبار الذاتي. تحقّق من مؤشر LED.

تأكد من عدم تسبّب الثلج أو الجليد في انحشار عجلة الضاغط، وجفّف النظام تمامًا قبل استخدامه مرة أخرى.

لا تنتفخ الوسادة الهوائية بالكامل؟

يمكن أن يتسبب أيّ من الأسباب التالية في حدوث العطل:

1. إذا كانت الوسادة الهوائية ملفوفة أو ملتوية بدلاً من أن تكون مطوية بشكل صحيح
2. لأنه يوجد شريط منسوج أو شيء ما يغطي السحّاب ويعيق حركته
3. زرّ تفريغ الهواء عالق في وضع الفتح ويمنع صمام عدم الرجوع من الإغلاق بشكل صحيح

لا يتم شحن النظام من بطاريات AA؟

تأكد من استخدام بطاريات قلوية أو ليثيوم AA / LR6 جديدة عالية الجودة. لا تستخدم بطاريات زنك كربون AA ومُراكمات NiCd أو NiMH (قابلة لإعادة الشحن).

13 معلومات إضافية

وصف المنتج:

النوع: حقائب ظهر مزوّدة بنظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2
درجة حرارة التشغيل: 30 درجة مئوية تحت الصفر / 40 درجة مئوية
وحدة تحكم متوافقة مع معايير IP65
رقم براءة الاختراع: EP3202462

المواصفات:

وزن مجموعة المكثفات الفائقة الكاملة في نظام E2 (من دون البطاريات): 1140 غ +/- 10 غ
حجم بالون الوسادة الهوائية: 162 لترًا
الحجم الإجمالي لمجموعة الوسادة الهوائية الكاملة في حقيبة الظهر: 1,8 لترًا
USB-C: 5 فولت – 3 أمبير تيار مستمر
البطاريات: بطاريتان AA/ R6 / UM3 1,5 فولت قلويتان أو ليثيوم
الشهادة: CE وفقًا لمعيار EN 16716
الجهة المُبلَّغة: TÜV SÜD Product Service GmbH
الطراز: ALPRIDE E2

14 التداخل الإلكتروني لنظام E2 وقرب جهاز الإرسال والاستقبال

تداخلات القرب الإلكتروني لنظام E2 تعادل أي نظام إلكتروني آخر، هاتف خلوي، كاميرا، نظام تحديد المواقع GPS، ساعة ذكية، إلخ... يُرجى مراجعة دليل مستخدم جهاز الإرسال والاستقبال لمعرفة المزيد عن التداخلات الإلكترونية للتقارب. – يتوافق جهاز E2 مع جميع معايير الامتثال الأوروبية (CE) واللجنة الفيدرالية للاتصالات الأمريكية (FCC)، كما أن إشارة مصابيح LED وأي تداخلات أخرى بعيدة كل البعد عن التأثير على ترددات جهاز الإرسال والاستقبال، وقد تم اختبار الجهاز واعتماده في المختبرات المختصة وفقًا للمواصفات المعتمدة. لا يبثّ نظام E2 على تردّد 457 كيلوهرتز (إشارة جهاز الإرسال والاستقبال) ولن يتداخل أبدًا مع إشارة جهاز الإرسال والاستقبال أو يعرقلها في وضع الإرسال أو البحث. – لا تزال التداخلات القريبة لجهاز الإرسال والاستقبال في وضع «البحث» ممكنة في ظروف معينة على مسافة أقرب من 30 إلى 20 سم من جهاز المُرشد اللاسلكيّ (مثل أي جهاز إلكتروني)، ولكن يجب ألا يعتبر جهاز الإرسال والاستقبال التداخل القريب إشارة شبحية، أو أن يعتبرها كذلك لثوانٍ معدودة فقط، وليس كعنصر إضافي مدفون بشكل دائم (يعتمد وقت الاحتفاظ بالإشارة على نوع جهاز الإرسال والاستقبال).

15 الاعتماد

جميع إقرارات المطابقة متاحة على الموقع www.mammut.com. الجهة المُبلَّغة TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65, 80339 München
رقم التعريف: 0123
معتمد وفقًا لـ: معيار EN 16716: 2017
تتوافق حقائب الظهر ALPRIDE المخصّصة للانهيارات الثلجية مع الأحكام ومتطلبات السلامة الخاصة بالمعيار الأوروبي EN 16716: 2017 لمعدات تسلّق الجبال – أنظمة الوسائد الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية – متطلبات السلامة وطرق الاختبار. تحمل جميع حقائب الظهر المعتمدة ملصقات ذات أختام مناسبة تشير إلى اجتيازها الاختبارات الرسمية. وهي مثبّتة في مكان واضح للعيان ولا يجوز إزالتها.

16 العناية والصيانة والمعلومات الإضافية

أ. التخزين

قم بتخزين وسادة Mammut الهوائية الإلكترونية في بيئة باردة وجافة. لأسباب تتعلق بالسلامة، احتفظ بحقيبة الظهر بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تتحمّل شركة Mammut وشركة ALPRIDE SA المسؤولية عن أي أضرار أو خسائر ناتجة عن التخزين غير السليم.

ب. التنظيف

استخدم الماء فقط (لا تستخدم منتجات التنظيف!) لتنظيف حقيبة الظهر. تأكد من أنّ المنتج بأكمله جاف قبل استخدامه مرة أخرى لتجنّب خطر تكوّن الجليد. في حالة اتّساخ نظام النفخ، يجب تنظيفه بشكل صحيح باستخدام منشفة ناعمة ورطبة من الألياف الدقيقة. لا تتحمّل شركة ALPRIDE SA مسؤولية أي أضرار أو خسائر ناجمة عن التنظيف غير السليم.

ج. التخلّص من المنتج

لا يجب التخلّص من المنتج كنفايات منزلية. لا تتلف المنتج أو تحرقه بطريقة آلية. قد يؤدي ذلك إلى مخاطر محتملة.

د. الجهاز الكهربائي

- لا تتخلّص أبدًا من الأجهزة الكهربائية في النفايات المنزلية.
- يجب إرجاع الأجهزة الكهربائية عبر مرافق إعادة التدوير المتاحة.
- تواصل مع السلطة المحلية المسؤولة عن التخلّص من النفايات للحصول على مزيد من التفاصيل.

بطاريات 1,5 AA/LR6 فولت:

- لا تتخلّص أبدًا من البطاريات في النفايات المنزلية.
- قد تحتوي على معادن ثقيلة سامة وتخضع للوائح النفايات الخطرة.
- الرموز الكيميائية للمعادن الثقيلة هي: Cd = الكادميوم، Hg = الزئبق، Pb = الرصاص.
- تخلّص من البطاريات فقط عندما تكون فارغة تمامًا.
- قم بإزالة البطاريات قبل التخلّص من الجهاز.
- أعِد البطاريات عبر مرافق إعادة التدوير المتاحة.
- تواصل مع السلطة المحلية المسؤولة عن التخلّص من النفايات للحصول على مزيد من التفاصيل.

هـ. العمر الافتراضي

يصل عمر الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut إلى 10 سنوات (من تاريخ الإنتاج) وهي معتمدة لتحمّل 100 عملية نفخ. هذا المنتج له عمر

تحذير: لا تترك كابل USB-C متصلاً أثناء استخدام نظام E2 في الميدان. بعد اكتمال الشحن، يجب إزالة كابل USB-C.
ملخص حالة مؤشر LED. انظر إلى الشكل التوضيحي

و. استقلالية نظام E2

تعتمد استقلالية النظام على جودة بطاريات AA ومستوى شحنها وعلى تردّد الاستخدام ومدته في وضع التشغيل أو إيقاف التشغيل. تفترض الأوقات المدرجة أدناه استخدام بطاريات قلوية عالية الجودة:

- حوالي شهرين إلى 3 أشهر من الاستقلالية مع بطاريتين قلويتين AA جديدتين، وذلك لا يشمل إعادة شحن المكثفات الفائقة بعد النفخ (بطاريتان جديدتان يتم تركيبهما بعد إعادة شحن المكثفات الفائقة).
- يمكن استخدام النظام من دون بطاريات AA إضافية. ومع ذلك، نوصي بشدة باستخدامه دائمًا مع البطاريات لضمان استقلالية طويلة الأمد.

ملاحظة: إذا كان النظام مشحونًا بمنفذ USB-C ومستخدمًا من دون بطاريات، فسيكون له أقصى قدر من الاستقلالية من 12 إلى 24 ساعة فقط، وهو أمر طبيعي تمامًا لأنّ بطاريات AA تضمن استقلالية E2.

6 انتفاخ الوسادة الهوائية في سيناريو الانهيارات الثلجية

قبل الدخول إلى مناطق الانهيارات الثلجية، أزل مقبض الزناد من رباط الكتف من خلال فتح السحاب (انظر إلى الشكل 6.a.). لتوضيب مقبض الزناد، ضع المقبض في جيب رباط الكتف وأغلق السحّاب.
إذا واجهت انهيارًا ثلجيًا، فافتح الوسادة الهوائية على الفور. فمن الأفضل استخدامها أكثر من اللازم من عدم استخدامها في الوقت اللازم. اسحب بقوة (بين 5 إلى 10 كلغ) على مقبض الزناد (انظر إلى الشكل 6.b.). ستنتفخ الوسادة الهوائية خلال 3 إلى 4 ثوانٍ، وسيعمل الضاغط لمدة 5 ثوانٍ ثم يتوقف.
ستظلّ الوسادة الهوائية منتفخة لمدة ثلاث دقائق على الأقل، ثم يتم تنشيط صمام تخفيف الضغط، ويتم تفريغ الوسادة الهوائية بصورة سلبية وجزئية.
بمجرّد اكتمال النفخ، سيتم إعادة شحن المكثفات الفائقة تلقائيًا بفضل بطاريتين AA إذا تم تركيبهما (انظر إلى القسم 5).
ملاحظة: وفقًا للمعيار EN 16716 «شهادة الوسائد الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية»، يجب أن تظلّ الوسادة الهوائية منتفخة لمدة ثلاث دقائق على الأقل. الوسادة الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية ليست سترة نجاة؛ لذلك، من الطبيعي ألا تظلّ منتفخة عند الضغط الكامل لأكثر من ثلاث دقائق.
كيفية التصرّف أثناء الانهيارات الثلجية: في حالة حدوث انهيار ثلجي، حاول دائمًا الوصول إلى مكان آمن أو الهروب من مسار الانزلاق. وإذا كنتَ محاصرًا في الانهيار، حاول أيضًا خلع الزلاجات أو لوح التزلج، إذ إنّ هذه المعدات تُحدِث تأثير تثبيت داخل الانهيار الثلجي. بمجرّد أن يبدو الانهيار الجليدي وكأنه يفقد زخمه، أغلق فمك وأمسك بذراعيك أمام وجهك لمحاولة إنشاء جيب هوائي لإنقاذ حياتك. بمجرّد توقف الانهيار الثلجي عن الحركة، يمكنك إخراج نفسك، والبقاء مرتديًا الوسادة الهوائية ومساعدة الآخرين. لا تقم بخلعها إلا عندما تكون واثقًا من عدم وجود خطر حدوث انهيارٍ ثلجيّ ثانٍ. كل استخدام للوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut في الانهيارات الثلجية يمكن أن يسبّب تآكل المواد. غالبًا ما يكون الضرر غير واضح. بعد الاستخدام في انهيار ثلجي، تواصل مع Mammut لترتيب عملية فحص.

7 تفريغ الوسادة الهوائية وإعادة طيّها

يجب تفريغ الهواء من الوسادة الهوائية باستخدام زر تفريغ هواء الموجود فيها. ارفع غطاء الأمان الخاص بزرّ تفريغ الهواء واضغط على الزر لتفريغ الوسادة الهوائية (انظر إلى الشكل 7.a.). بمجرّد تفريغ الوسادة الهوائية، تقوم النوابض الموجودة على غطاء الأمان بإغلاقه أوتوماتيكيًا. افتح السحّاب المتين المخصّص بالكامل (انظر إلى الشكل 7.b.)، ثم اسحب الوحدة المنزلقة إلى الخلف بالكامل لفصلها (انظر إلى الشكل 7.c.). ضع الوحدة المنزلقة في بداية السحّاب (انظر إلى الشكل 7.d.) ثم أعِد وصل الجزأين لإعدادهما لإغلاق السحّاب (انظر إلى الشكل 7.e.). لطيّ الوسادة الهوائية، افرد الوسادة الهوائية على سطح مستوٍ نظيف واطوها كما هو موضح (انظر إلى الشكل 7.f.). أغلق السحّاب المتين المخصّص وسحّاب جيب المحرك الكهربائي لإكمال العملية.
تحذير: لا تدع الوسادة الهوائية تلتوي، ولا تثبّت الخطافات في غير مكانها، ولا تقم بلفّ الوسادة الهوائية، ولا تحجب الوسادة الهوائية بربط المعدات الأخرى على حقيبة الظهر (انظر إلى الشكل 7.g.).
تحذير: يجب أن تظلّ حجرة الضاغط مغلقة لمنع سحب الأغراض إلى داخل الضاغط ومنع نفخ الوسادة الهوائية.
تحذير: تم تزويد زرّ تفريغ الهواء بمؤشر برتقالي اللون لضمان عودة الزرّ إلى وضع الإغلاق وبالتالي عدم إبقاء صمام عدم الرجوع في وضع تفريغ الهواء (انظر إلى الشكل 7.h.).
إذا كان المؤشر البرتقالي مرئيًا، فهذا يعني أنّ زرّ تفريغ الهواء لم يعد إلى وضعه الأولي وقد يؤدّي هذا إلى الحفاظ على صمام عدم الرجوع مفتوحًا. في هذه الحالة، تحقّق مما إذا كان هناك ثلج أو جليد عالق على زرّ تفريغ الهواء مع إبقائه في وضع الفتح.
لا تستخدم نظام E2 إذا كان زرّ تفريغ الهواء عالقًا (المؤشر البرتقالي مرئيّ). بعد كل مرة يتم فيها تفريغ الهواء، تحقّق من عدم ظهور المؤشر البرتقالي.

8 التركيب الصحيح وإعداد الوسادة الهوائية لتكون جاهزة للاستخدام

يجب تعديل ارتفاع مقبض الزناد الموجود على رباط الكتف. توجد ثلاثة مواضع مختلفة (S وM وL). يجب أن يكون مقبض الزناد في الوضع المثاليّ عند مستوى الصدر. يجب رفع مقبض الزناد لتغيير الارتفاع. ثم اسحب مقبض الزناد لإخراجه من حلقة الشريط المنسوج وأعِده مرة أخرى إلى الارتفاع المطلوب (انظر إلى الشكل 8.a.).
ضع حقيبة الظهر واضبط أربطة الكتف لتناسب جسمك. اربط حزام الورك والصدر وحلقة الساق دائمًا وقم بضبطها وفقًا لحسمك (انظر إلى الشكل 8.b.):
حلقة الساق: توفّر حلقة الساق نقطة اتصال إضافية لمرتديها وتمنع سحب الوسادة الهوائية للأعلى فوق الجسم والرأس في حال حدوث انهيار ثلجي. عند ارتداء حقيبة الظهر، مرِّر رباط الساق من الخلف بين الساقين إلى الجهة الأمامية من الجسم. يتوفر خياران لتوصيل حلقة الساق بحزام الورك:

i. مرِّر أحد جانبي مشبك حزام الورك عبر الحلقة الموجودة في نهاية حلقة الساق (انظر إلى الشكل 8.b.i).

ii. استخدم حلقة التسلّق لتوصيل حلقة الساق بحزام الورك، وتأكد من تركيب حلقة التسلّق بشكل صحيح في الحلقة الموجودة في نهاية حلقة الساق وفي نقطة تثبيت حلقة التسلّق الموجودة على حزام الورك (المشار إليها بعلامة) (انظر إلى الشكل 8.b.ii).

حزام الورك: بعد تمرير حلقة الساق أو تثبيتها بحزام الورك، قم بتثبيت مشبك حزام الورك (انظر إلى الشكل 8.b.). أحكم ربط حزام الورك بشكل مريح ومتساوٍ فوق الجزء العلوي من عظم الورك.
لن تكون الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut مفيدة لك إلا إذا بقيت حقيبة الظهر على جسمك في حالة الطوارئ! يجب أن يستقرّ معظم وزن الحقيبة على وركيك بدلاً من أن تتحمّله كتفيك.

9 عمليات فحص منتظمة

لا تتطلب الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut أي صيانة، ولكن يجب مراعاة النقاط التالية:

1. انفخ الوسادة الهوائية قبل بدء الموسم الجديد أو على الأقل مرة واحدة في السنة.
2. انفخ الوسادة الهوائية بعد تعرّض حقيبة الظهر للرطوبة / الطقس الممطر. تحقّق من حالتها واتركها حتى تجفّ ثم قم بطيّها مرة أخرى.
3. وضِّب الوسادة الهوائية فقط عندما تكون جافة تمامًا.

قبل كل جولة، تحقّق من كل النقاط الموضحة في دليل المستخدم هذا وافحص حالة أربطة الأمان ووحدات التثبيت الخاصة بالنظام. نوصي بالتحقّق بانتظام مما يلي:

- افحص الوسادة الهوائية بصريًا للتأكد من عدم وجود ثقوب.
- افحص أربطة تثبيت الوسادة الهوائية للتأكد من عدم وجود تمزّقات.
- افحص أربطة الكتف والخصر والصدر وحلقة الساق للتأكد من عدم وجود تمزّقات.
- افحص الدرزات للتأكد من عدم وجود تمزّقات.
- افحص جميع المشابك للتأكد من عدم وجود أيّ تشوّه أو تشقّقات.

تدرّب على فتح الوسادة الهوائية، حتى تتعرّف على مقدار القوة التي تحتاج إلى بذلها. في حالة حدوث انهيار ثلجي حقيقي، ستتمكن من فتحها بشكل صحيح وبديهي.

10 فصل نظام الوسادة الهوائية القابل للإزالة وتركيبه

أوقف تشغيل النظام، وافتح سحّاب جيب الوسادة الهوائية وجيب المحرك الكهربائي. قم بفك الخطافات الـ 5.
افتح جيب رباط الكتف، وقم بفكّ مقبض الزناد من الشريط المنسوج، واسحب مقبض الزناد من خلال الفتحة بين رباط الكتف وحجرة الوسادة الهوائية. أزِل الضاغط عبر الجزء السفلي من حجرة الوسادة الهوائية.
لتركيب النظام، اعكس العملية، وقم بتوصيل جميع نقاط التوصيل الـ 5 بالترتيب الصحيح، وتأكد من طيّ الوسادة الهوائية بشكل صحيح (انظر إلى الفصل 7) ولتجنّب تداخل كابل الزناد مع انتفاخ الوسادة الهوائية، تأكد من مروره أسفل الشريط المنسوج المتين المخصّص (انظر إلى الشكل 10.).

ضاغط محوري: يستخدم نظام E2 ضاغطًا محوريًا، يشبه الشواحن التوربينية الموجودة في السيارات. يسمح هذا التصميم بتدفق الهواء بسرعة عالية وبضغط نفخ يساوي أنظمة الوسائد الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية التي تعمل بخراطيش الهواء المضغوط.

بطاريات AA: يستخدم نظام المكثف الفائق في E2 بطاريتين AA لغرضين أساسيين:

1. لإعادة شحن المكثفات الفائقة.
2. لضمان احتفاظ المكثفات الفائقة بشحنتها الكاملة، من خلال تعويض فقدانها البطيء للشحنة وضمان الاستقلالية لعدة أشهر (يُرجى مراجعة القسم الخاص بالاستقلالية).

ملاحظة: يجب استخدام البطاريات القلوية أو الليثيوم (بطاريات AA) فقط لإعادة الشحن السريع في درجات حرارة منخفضة جدًا.
استخدم بطاريات قلوية جديدة وعالية الجودة من نوع LR6 / AA.
لا تستخدم بطاريات زنك كربون AA ومُراكمات NiCd أو NiMH (قابلة لإعادة الشحن). غالبًا ما تكون هذه البطاريات غير قوية بما يكفي لشحن المكثفات الفائقة بشكل كافٍ.
تبعًا لتكنولوجيا بطارية AA، قد تختلف إعادة الشحن والاستقلالية:

- البطاريات القلوية:
- قادرة على إعادة شحن واحدة أو استقلالية لمدة 3 أشهر من الاستخدام العادي (شهر ونصف إذا كانت قيد التشغيل باستمرار).
- يوصى بشدة باستبدال البطاريات بعد إعادة شحن النظام مرة واحدة (بعد النفخ).
- بطاريات الليثيوم:
- قادرة على 3 عمليات إعادة شحن أو 5 أشهر من الاستقلالية للاستخدام العادي (3 أشهر إذا كانت قيد التشغيل باستمرار).
- يوصى بشدة باستبدال البطاريات بعد إعادة شحن النظام 3 مرات (بعد النفخ).

منفذ USB-C: يتيح منفذ USB-C (5 فولت - 3 أمبير) إعادة شحن المكثفات الفائقة باستخدام كابل USB-C المتوفر.
يمكن إكمال الشحن باستخدام شاحن USB-C قياسي (غير مضمّن)، مثل الشواحن المستخدمة في الهواتف المحمولة. إعادة شحن المكثفات الفائقة باستخدام كابل USB-C يتجاوز إعادة الشحن عبر بطاريتين AA.
يمكن إعادة شحن المكثفات الفائقة باستخدام كابل USB-C حتى من دون بطاريات AA.

ب. التشغيل/إيقاف التشغيل والاختبار التلقائي

لتشغيل نظام E2، استخدم مفتاح ON/OFF (التشغيل/إيقاف التشغيل). يمنع مفتاح الأمان هذا التنشيط العرضي داخل الحقيبة. اسحب المفتاح لأعلى، وأدره في اتجاه عقارب الساعة، وحافظ على تلك الوضعية لمدة ثانيتين.
في كل مرة يتم فيها تشغيله، يُجري نظام E2 اختبارًا تلقائيًا للتحقق من أنّ المحرك والمكثفات الفائقة والإلكترونيات تعمل بشكل صحيح.
أثناء هذا الاختبار الذاتي، تُضيء مؤشرات LED الـ 3 بترتيب زمني للتحقق من عمل مؤشرات LED. في الوقت نفسه، تومض شاشة LCD للتحقق من أنّ شاشة LCD تعمل بشكل صحيح وأنّ كل الأيقونات مرئية.
خلال هذا الاختبار التلقائي، يكمل المحرك الدوران الأول بسرعة منخفضة، مع تشغيل مؤشر LED الأخضر.
إذا اكتمل الاختبار التلقائي بنجاح، يدور المحرك مرة ثانية، ويومض مؤشر LED الأخضر > يكون النظام جاهزًا للاستخدام.
إذا اكتشف الاختبار التلقائي عطلاً، فسيدور المحرك 4 مرة وسيظل مؤشر LED الأحمر مضاءً. توجد مشكلة في النظام وهو لا يعمل.
إذا اكتشف النظام وجود عطل أثناء الشحن، فسيظل مؤشر LED الأحمر مضاءً ويومض مؤشر LED البرتقالي بسرعة.
إذا حدث عطل أثناء الاختبار الذاتي، فسيتم عرض الرمز التالي على شاشة LCD:

ملاحظة: تشير سرعة وميض مؤشر LED إلى أنّ النظام يقوم بالشحن (4 مرات في الثانية) أو في وضع التشغيل القياسي (مرة واحدة كل 10 ثوانٍ).
الاستخدام الميداني وحالات LED: لاستخدام نظام E2 على الأرض، ستحتاج إلى:

1. تشغيل نظام 2E
2. التحقق من أنّ الاختبار التلقائي جيد

إذا ومض مؤشر LED الأخضر، فهذا يعني أنّ النظام يعمل مع ست ساعات على الأقل من الاستقلالية.

إذا ومض مؤشر LED البرتقالي، فهذا يعني أنّ النظام يعمل مع أقل من ست ساعات من الاستقلالية.
إذا ومض مؤشر LED الأحمر، فلا يمكن للنظام ضمان انتفاخ الوسادة الهوائية بنسبة 100% (ولكنه سيحاول نفخ الوسادة الهوائية قدر الإمكان).
إذا ظلّ مؤشر LED الأحمر مضاءً، فهذا يعني أنّ النظام معيب ويجب عدم استخدامه.
ملاحظة: تشير سرعة وميض مؤشر LED إلى أنّ النظام يقوم بالشحن (4 مرات في الثانية) أو في وضع التشغيل القياسي (مرة واحدة كل 10 ثوانٍ). لتنشيط نفخ الوسادة الهوائية، اسحب بقوة (من 5 إلى 10 كلغ) على زناد التنشيط.

ج. شاشة LCD

1. مستوى شحن المكثف الفائق
2. مستوى طاقة بطاريات AA: إذا كانت البطاريات غير موجودة أو فارغة تمامًا، يومض الرمز للإشارة إلى ضرورة استبدال البطاريات أو تركيبها.
3. يظهر الرمز عند تشغيل صمام تخفيف الضغط
4. يظهر الرمز إذا كان الاختبار التلقائي لا يعمل
5. يظهر الرمز عند توصيل كابل C-BSU وتشغيله بالطاقة

د. صمام تخفيف الضغط

صمام تخفيف الضغط هو صمام كهربائي من نوع الملف اللولبي ويتم تنشيطه بعد 3 دقائق من انتهاء النفخ لمدة أقصاها 10 دقائق أو أقل حسب كمية الطاقة المتبقية في البطاريات أو المكثفات الفائقة. وبعد ذلك يُغلق تلقائيًا.
بمجرد تنشيط الصمام، يظهر الرمز التالي على شاشة LCD.
الغرض من هذا الصمام هو تقليل ضغط الوسادة الهوائية بعد 3 دقائق من انتفاخها. وذلك لتقليل الضغط على درزات الوسادة الهوائية ونسيجها، ما يضمن عمرًا افتراضيًا أطول ويسمح بتكرار عمليات النفخ.
يسمح صمام تخفيف الضغط أيضًا بالتفريغ السلبي والجزئي للوسادة الهوائية عن طريق تقليل ضغطها ولكنه لا يسمح بالتفريغ الكامل للوسادة الهوائية.
يتم التحكم في تشغيل صمام تخفيف الضغط 3 مرات أثناء كل اختبار تلقائي ويصدر صوتًا مميزًا يشبه الساعة السويسرية!

هـ. الشحن وحالة النظام

إعادة شحن المكثفات الفائقة: هناك طريقتان لإعادة شحن المكثفات الفائقة:

1. من خلال تركيب بطاريتين AA (غير مضمّنتين). ستتم إعادة شحن المكثفات الفائقة تلقائيًا بمجرد وضع البطاريتين في مكانهما. يستغرق الشحن من 04 إلى 08 دقيقة حسب نوع البطارية ودرجة الحرارة.
2. من خلال استخدام منفذ C-BSU وكابل C-BSU القياسي (المرفق). يمكن توصيل منفذ C-BSU بأي شاحن BSU متوافق (غير مضمّن)، مثل الشواحن المستخدمة في الهواتف المحمولة أو ببنك طاقة قياسي. يستغرق الشحن من 02 إلى 04 دقيقة وفقًا لتصنيف طاقة الشاحن أو بنك الطاقة.

أثناء شحن النظام، تومض مؤشرات LED بسرعة (4 مرات في الثانية). تتم الإشارة إلى مستوى الشحن بلون مؤشر LED.
أحمر: شحن منخفض – لا يمكن أن يضمن مستوى الشحن النفخ الكامل للوسادة الهوائية (ولكنه سيحاول نفخ الوسادة الهوائية قدر الإمكان).
برتقالي: شحن متوسط – يضمن مستوى الشحن نفخ الوسادة الهوائية بنسبة 100% ولكن مع أقل من ست ساعات من الاستقلالية.
أخضر: اكتمل الشحن – يومض مؤشر LED ببطء (مرة واحدة كل 10 ثوانٍ).

ملاحظة:

- قبل استخدام الوسادة الهوائية الجديدة للمرة الأولى، اشحن النظام باستخدام منفذ USB-C. بعد التخزين لفترات طويلة من دون بطاريات (على سبيل المثال، خلال فصل الصيف)، سيستغرق شحن المكثفات الفائقة وقتًا أطول مما يستغرقه بعد النفخ. لا يؤدّي النفخ إلى استنفاد المكثفات الفائقة بالكامل، ولكن بعد التخزين لفترة طويلة من دون بطاريات، فإنّ التفريغ الذاتي الطبيعي يعني أنّ المكثفات الفائقة ستكون فارغة تمامًا.
- إنّ الشحن باستخدام كابل USB-C يتجاوز البطاريات. إذا كانت البطاريات في مكانها وكان الكابل متصلاً، فسيتم الشحن عبر الكابل من دون استنزاف البطاريات.
- يمكن الشحن أيضًا من دون بطاريات باستخدام كابل USB-C.
- إذا كان النظام قيد الشحن في وضع OFF (إيقاف التشغيل)، يومض مؤشر LED ولكنّ النظام يظلّ في وضع OFF (إيقاف التشغيل).
- يقوم النظام بإعادة الشحن تلقائيًا. إذا تم نفخ الوسادة الهوائية، فستبدأ المكثفات الفائقة في إعادة الشحن باستخدام البطاريات أو منفذ USB-C.
- تسمح بطاريتان AA بإعادة شحن المكثفات الفائقة مرة أو مرّتين، حسب نوعية البطاريات المستخدمة ودرجة الحرارة المحيطة.

1 المقدمة والتشغيل

شكرًا لشرائك وسادة Mammut الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية. يرجى قراءة هذا الدليل لجميع طرازات الوسائد الهوائية الإلكترونية من Mammut المزودة بنظام الوسائد الهوائية Alpride E2 (Haldigrat 22 E2 Airbag M وHaldigrat 30 E2 Airbag S/M وHaldigrat 30 E2 Airbag M/L) بعناية مع مراعاة التحذيرات والإرشادات. إذا واجهت انهيارًا ثلجيًا، فإنّ وسادة Mammut الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية تزيد من فرصك في البقاء على السطح. ومع ذلك، لا توفّر الوسادة الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية أي ضمان للبقاء على قيد الحياة، حيث تعتمد فعاليتها على حجم الثلج وكثافته، وخاصة طبيعة التضاريس. لذلك يجب ألا تتحمّل أبدًا مخاطر إضافية لأنك مجهّز بوسادة هوائية مخصّصة للانهيارات الثلجية. يشكّل الانهيار الثلجي خطرًا دائمًا على الحياة، بغضّ النظر عن المعدات المستخدَمة. على غرار جهاز الإرسال والاستقبال للانهيارات الثلجية والمسبار والمجرفة ومجموعة الإسعافات الأولية، يجب أن تكون الوسادة الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية جزءًا من معدات السلامة القياسية لكل المتزلجين في الأماكن النائية والذين يمارسون التزلج الحرّ عند المغامرة في مناطق الانهيارات الثلجية. يُعدّ التدريب على السلامة وإدارة المخاطر الخاصة بالانهيارات الثلجية والتعرّف على معدات السلامة الخاصة بك أمرًا ضروريًا.

تحذير: يتحمّل مستخدمو منتجات Mammut وحدهم المسؤولية عن تعلّم كيفية عمل معداتهم وتقنيات الإنقاذ المرتبطة بها. يتحمّل كل مستخدم جميع المخاطر ويتحمّل المسؤولية الكاملة عن كل الأضرار أو الإصابات من أي نوع تنتج أثناء استخدام منتجات Mammut. لا تتحمّل الشركة المصنعة ولا الوكيل أي مسؤولية في حالة سوء الاستخدام و/أو الاستخدام و/أو التعامل غير السليم مع المعدات. تهدف هذه الإرشادات إلى مساعدتك على استخدام المنتج بشكل صحيح. بما أنه لا يمكن إدراج كل حالات سوء الاستخدام المحتملة، لا يمكن لهذه التعليمات أن تحلّ أبدًا محل معرفتك وتدريبك وخبرتك وتقديرك الشخصي.

- جميع معدات السلامة لها حدودها، اقرأ كل التعليمات بعناية واتبعها.
- الاستخدام المقصود والمتوقع بشكل معقول لحقيبة الظهر هذه هو فقط: التزلج والتزلج بلوح الثلج والمشي بحذاء الثلج. لا يمكن استخدامها في الماء.
- لا تغمر الجهاز في الماء.
- لا يمكن للوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut منع حدوث الانهيارات الثلجية.
- تهدد الانهيارات الثلجية الحياة بغضّ النظر عن المعدات المستخدَمة.
- يجب على المستخدمين عدم تحمّل المزيد من المخاطر لأنهم يضعون الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut.
- لا يضمن استخدام حقيبة الظهر المخصّصة للانهيارات الثلجية تجنّب الطمر الكلي في الثلج.
- تحتاج الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut إلى التعامل بعناية والفحص المناسب قبل كل استخدام.
- عند توضيب الوسادة الهوائية، تأكد من عدم وجود أي شيء يمكن أن يمزّق أو يتلف الوسادة الهوائية ونظام النفخ والغطاء القماشي الخاص بها. تأكد من إمكانية انتفاخ الوسادة الهوائية بحرية.
- قم بطي الوسادة الهوائية وفقًا للتعليمات. يمكن أن يؤدي الطي غير الصحيح إلى منع فتح الوسادة الهوائية ويمكن أن يؤدي إلى حدوث خلل وظيفي وتلف في حقيبة الظهر.
- لا يمكن تحميل Mammut وALPRIDE SA المسؤولية عن الإصابات الناجمة عن الانهيارات الثلجية أثناء استخدام الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut.
- من الأفضل تجنّب الخطر عن طريق تجنّب المواقف الخطرة.
- يُرجى إبعاد الأطفال عن الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut.
- احرص على عدم تعريض الآخرين للخطر عند التدرّب على استخدام الوسادة الهوائية.
- من أجل تجنّب التنشيط غير المرغوب فيه أو غير المقصود الذي يمكن أن يعرّض الآخرين للأذى، نوصي بوضع مقبض الزناد داخل غلاف رباط الكتف وإغلاق السحّاب، خاصة عند استخدام رافعات التزلّج، أو العربات المعلّقة، أو داخل وحَول المروحيات والحافلات والقطارات والسيارات وغيرها.
- لا تحلّ الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut محلّ معدات الإنقاذ التقليدية من الانهيارات الثلجية: يجب أن تكون أجهزة الإرسال والاستقبال والمجارف والمسابر دائمًا جزءًا من مجموعة أدوات السلامة المخصّصة لحالات الانهيارات الثلجية.
- يجب أن تظلّ الوسادة الهوائية الإلكترونية من Mammut نظيفة في جميع الأوقات، ولا يمكن ضمان وظيفة نظام الوسائد الهوائية في حالة تلف نظام النفخ أو اتساخه.
- لا تستخدم ALPRIDE E2 مع أنظمة حمل غير متوافقة (حقيبة الظهر أو السترة أو ما شابه).
- سواء كان نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2 قيد التشغيل أو في وضع إيقاف التشغيل، فإنه لا يشوّش على أجهزة الإرسال والاستقبال الخاصة بالانهيارات الثلجية. أثناء النفخ، قد يشوّش النظام على أجهزة الإرسال والاستقبال. أجهزة الإرسال والاستقبال المخصّصة للانهيارات الثلجية حساسة جدًا للتأثيرات الكهربائية والمغناطيسية. للتخفيف من أي تشويش، احمل جهاز الإرسال والاستقبال على الجانب الأمامي من جسمك لزيادة المسافة بين الضاغط ALPRIDE E2 وجهاز الإرسال والاستقبال.
- يمكن للأطفال الذين يبلغون من العمر 8 سنوات وما فوق استخدام هذا الجهاز، بالإضافة إلى الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا يدركون المخاطر المرتبطة به.
- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته المُلقاة على عاتق المستخدم من دون إشراف.

2 التشغيل

تستخدم الوسادة الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية القانون الفيزيائي للفصل العكسي (تأثير الفرز). وهذا يعني أنه في كتلة من الجسيمات تتحرك بشكل منتظم (مثل الثلج)، فإن الجسيمات الأصغر حجمًا تتسرّب عبر الجسيمات الأكبر حجمًا ما يؤدي إلى استقرارها في القاع. يؤدي سحب مقبض الزناد ونفخ الوسادة الهوائية إلى زيادة حجم مرتديها، ما يعزّز هذا التأثير بشكل كبير. وبالتالي، يمكن للوسادة الهوائية المخصّصة للانهيارات الثلجية أن تساعد بشكل فعال في منع الطمر الكلي أو الجزئي، وفي حالة مثالية، تسمح بالإنقاذ الذاتي أو تحديد الموقع بسرعة من قِبل الشركاء أو فِرق الإنقاذ الجبلي.

3 نظرة عامة على الميزات الرئيسية

حقيبة الظهر: نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE، جيب البالون، جيب المحرّك الكهربائي، السحّاب المتين المخصّص، حزام الورك، حلقة الساق، رباط الكتف، سحّاب رباط الكتف، نقطة التثبيت، والشريط المنسوج المتين المخصّص.

نظام الوسادة الهوائية ALPRIDE E2: شاشة LCD، زر التفريغ، مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل، ضوء LED، مقبض الفتح، كابل الزناد، صمام تحرير الضغط، المكثف الفائق.

4 القطع المطلوبة للتشغيل

1. حقيبة ظهر
2. نظام الوسادة الهوائية 2E EDIRPLA
3. دليل المستخدم
4. كابل من النوع C.
5. بطاريتان من نوع AA (غير مضمّنتين)

5 مواصفات نظام ALPRIDE E2

أ. أجهزة نظام ALPRIDE E2

مكثف فائق: نظام الوسادة الهوائية E2 المخصّصة للانهيارات الثلجية هو أول وسادة هوائية لا تستخدم بطاريات ليثيوم أيون أو ليثيوم بوليمر لتزويد المحرك الكهربائي للضاغط بالطاقة.

يستخدم نظام E2 المكثفات الفائقة لتخزين الطاقة في شكل حقل إلكتروستاتيكي. على عكس البطاريات التقليدية، لا يوجد تفاعل كيميائي لإطلاق الطاقة المخزَّنة، ما يسمح لنظام E2 بتفريغ أسرع وتوليد المزيد من الطاقة في وقت أقل.

توفّر المكثفات الفائقة في نظام E2 الكثير من المزايا مقارنةً بالبطاريات. فهي ليست حساسة للتغيّرات في درجة الحرارة، وتوفّر الأداء نفسه عند 30 درجة مئوية تحت الصفر وعند 50 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى توفير الوزن لأنه، على عكس البطاريات، لا حاجة إلى تعزيز المكثفات الفائقة لضمان الأداء في درجات الحرارة المنخفضة.

في حين أنّ البطاريات تميل إلى التدهور بعد دورات الشحن المتكررة، فإن المكثفات الفائقة لا تفعل ذلك. وهي مصنّفة لـ 500000 دورة شحن، ما يوفّر بشكل فعال عمرًا افتراضيًا لا نهاية له تقريبًا، وهذا أفضل بكثير من عمر البطارية النموذجية الذي يتراوح بين 3 و5 سنوات. بالإضافة إلى ذلك، تُعتبر المكثفات الفائقة عناصر إلكترونية سلبية، مثل الكاميرات على سبيل المثال، لذلك لا توجد قيود على السفر أو الشحن أو التخزين. ويُعدّ ذلك ميزة كبيرة مقارنة بالبطاريات التقليدية وأنظمة خراطيش الغاز المضغوط.